





PAISLEY
Free Library & Museum
FOUNDED BY SIR PETER COATS, 1870.

D
141

14 Days allowed for Perusal.

A. J. COOK, PAISLEY.

~~RESERVE STOCK NO.~~
~~LENDING SERVICES~~
NATIONAL LIBRARY OF SCOTLAND
LENDING SERVICES
RESERVE STOCK No. 14174

AB.I.210.003 (1-2)

TIOMNADH NUADH

A R

TIGHEARNA AGUS AR SLANUIGHIR

IOSA CRIOSD.

EADAR-THEANGAICHTE

O'N GHREUGAIS CHUM GAELIC ALEANNAICH.

AIR IARRTAS AGUS COSTUS NA GUIDEACHD URRAMAICH,
A TA CHUM EOLAS CRIOSDUIDH A SGAOILEADH FEADH
GAIDHEALTACHD AGUS EILEANA NA H-ALBA.

Clodh-bhualte an

D U N - E I D I N ,

L E E O I N P A T E R S O N .

M DCC XCVI.

Entered in Stationers Hall.

ADVERTISEMENT

IN the year 1767, the Society for propagating Christian Knowledge published the first edition of the following translation of the New Testament, into the Gaelic language. In the opinion of good judges, the work was executed in the most faithful manner, and it has been well received in every part of the Highlands. The author however was himself sensible that it was susceptible of improvement, and in an interleaved copy marked with his own hand several corrections, which in the present edition have been carefully made. With a view to its further improvement, the translation has lately in whole, or in part, been revised by gentlemen in different parts of the Highlands, who were every way qualified for that important task, and who freely communicated their remarks to the editor. He has ventured, however, to make no alterations, but such as, on a critical examination, appeared necessary and important, and such as the Author himself, had he been in life, would have probably approved of.

Leabhraichean an Tiomnaidh Nuaidh:

Soisgeul Mhata anns		Litir Phoil chum
am bheil	28	Caib.
— Mharcuis	16	2 Tefalonianach
— Lucais	24	3 Caib.
— Eoin	21	1 Timoteuis
Gniomhara	nan	2 Timoteuis
Abstol	28	Litir Phoil chum
Litir Phoil chum		Titais
nan Romhanach	16	3
1 Corintianach	16	Philemoin
2 Corintianach	13	Eabhruidheach
Galatianach	6	1 Litir Sheumais
Ephefianach	6	2 Pheadair
Philipianach	4	3 Pheadair
Colofianach	4	1 Eoin
1 Tefalonianach	5	2 Eoin
		3 Eoin
		Iudais
		Taifbeanadh Eoin
		22

An Soisgeul a reir MHATA.

C A I B. I.

1 Sinnsearachd, 18 Gineamhuin,
21 breith, 23 agus mineachadhs
ainm Chriosd.

LEABHAR gineaalaich Iosa.
Criod, mhic Dhaibhi,
mhic Abrahaim.

2 Ghin Abraham Isaac, agus
ghin Isaac Jacob, agus ghin Ja-
cob Iudas agus a bhráithre.

3 Agus ghin Iudas Phares a-
gus Sara o Thamar, agus ghin
Phares Esrom, agus ghin Esrom
Aram.

4 Agus ghin Aram Amina-
dab, agus ghin Aminadab
Naafon, agus ghin Naafon Sal-
mon.

5 Agus ghin Salmon Boos o
Racháh, agus ghin Boos Obed
o Rut, agus ghin Obed Iese.

6 Agus ghin Iese Daibhi an
righ, agus ghin Daibhi an righ
Solomon o'n mhnaoi a bba aig
Urias.

7 Agus ghin Solomon Robo-
am, agus ghin Roboam Abia,
agus ghin Abia Asa.

8 Agus ghin Asa Iosaphat,
agus ghin Iosaphat Ioram, agus
ghin Ioram Ofias.

9 Agus ghin Ofias Ioatam,
agus ghin Ioatam Achas, agus
ghin Achas Efecias.

10 Agus ghin Efecias Manaf-
es, agus ghin Manafes Amon,
agus ghin Amon Iosias.

11 Agus ghin Iosias Iechon-
ias agus a bhráithre, mu am
an giùlain do Bhabilon.

12 Agus an déigh an toirt do
Bhabilon, ghin Iechonias Salati-
el, agus ghin Salatiel Scrobabel.

13 Agus ghin Serobabel A-

biud, agus ghin Abiud Eliacim, agus ghin Eliacim Asor.

14 Agus ghin Asor Sadoc, agus ghin Sadoc Achim, agus ghin Achim Eliud.

15 Agus ghin Eliud Eleasar, agus ghin Eleasar Matan, agus ghin Matan Iacob.

16 Agus ghin Iacob Joseph
fear Mhuire, o'n d'rugadh Iosa,
d'an goirear Criod.

17 Uimc fin na h-uile gineaalaich o Abraham gu Daibhi, is ceithir gineaalaich deug iad; agus o Dhaibhi gu bruid Bhabiloín, ceithir gineaalaich deug; agus o blhruid Bhabiloín gu Criod, ceithir gineaalaich deug.

18 Agus mar fo bha breith Iosa Criod: oir andéigh do cheangal pòsaidh bhi air a dheanamh cadar a mliàthair Muire agus Joseph, roimh dhoibh teachd cuideachd, shuaradh torrach i o'n Spiorad Naomh.

19 Ach air bhi do Joseph a
fear 'na dhuine cothromach,
agus gun toil aige ball-sampuill
a dheanamh dh'i, bu mhian
leis a cur uaith os Iosaf.

20 Ach ag smuaineachadh nan
nithce dhì, feuch, dh'shoill-
sich aingeal an Tighearna e fein
da am bruadar, ag radh, A Joseph à mhic Dhaibhi, na biodh
eagal ort do bhean Muire a
ghabhail a'd'ionnsuidh: oir an
ni a ta air a ghineamhuin innte,
is ann o'n Spiorad Naoinh c.

21 Agus beiridh i mac, agus
bheir thu Iosa dh'ainm air;
oir faoraidh * se a phobull fein
o'in peacaibh.

22 (Agus rìnneadh fo uile,

A . . . chum

* fànachadh.

- M A
- 2 chum gu coimhliontadh an ni a dubhairt an Tighearna leis an fhàidh, ag radh,
- 23 Feuch, bithidh maigh-dean torrach, agus beiridh i mac, agus bheir iad Emanuel dh'ainm air, 's ionann sin r'a radh, air eadar-theangachadh, Dia maille ruinn.)
- 24 Agus air mosgladh do Joseph as a chodal, rinn e mar a dh'iarr aingeal an Tighearn air, agus ghabh e d'a ionnsuidh a bhean :
- 25 Agus cha d'aithnich e i gus an d'rug i a ceud mhac ; agus thug e Iosa dh'ainm air.
- C A I B. II.
- 1 Thug na Druidhean urram do Chríosd; 14 Théich Ioseph leis do'n Eiphit, 16 agus nibarbh Herod na leanabánā.
- A GUS an uair a rugadh Iosa am Betlehém Judea, an laithibh Héroid an righ, feuch, thainig druidhean ^a o'n aird an ear gu Hierusalem,
- 2 Ag rádh, C'ait am bheil righ sin nan Indhach a ta air a bhreith? oir chumnaic finne a reult fan aird an ear, agus a ta sinn air teachd a thabhairt aoraidh ^b dha.
- 3 An uair a chual Herod an righ ^c sin, bha c'fuidh thrioblaid ^c, agus Hierusalem uile maille ris.
- 4 Agus air cruinneachadh nan àrd shagart uile dha, agus scriobhuichean a' phobuill, dh' sheòraich e dhùibh c'ait an robh Criosd gu bhi air abhreith.
- 5 Agus a dubhairt iad ris, Am Betlehem Judea : oir mar so scriobhadh leis an fhàidh ;
- 6 Agus thusa Bhetlehem an
- T A.
- tìr Iuda, cha tu idir is lugham meafg phrionnsadh ^d Iuda: oir asadsa thig Uachdaran a stiùras mo phobull Israel.
- 7 An sin air do Herod na druidhean a ghairm os lo-sal d'a ionnsuidh, gheur-flios-ruich e dhùibh cià an t-àm an d'fhoillficheadh an reult.
- 8 Agus air an cur gu Betlehém dha, a dubhairt e, Imichibh, agus iarruibh gu dìchiol-lach an naoidhean, agus an déigh fhaotainn ^e dhùibh, innfibh dhomhsa e, chum gu rachamsa fein, agus gu deanam aoradh dha.
- 9 Agus air cluinnntinn an righ dhoibh, dh'imich iad, agus feuch, chaith an reult a chunnaiic iad san àird an ear rompa, gus an d'thainig i agus gu'n do stàd i os cionn an ionaid an robh an naoidhean.
- 10 Agus air saicinn na réilte dhoibh, rinn iad gairdcachas le h-acibhneas ro mhòr.
- 11 Agus air dol a steach dhoibh do'n tigh, fhuair iad an naoidhcan am fochair ^f a mhàthar Muire, agus thuit iad sìos, agus rinn iad aoradh dha : agus air fosgladhan ionmhas dhoibh, thug iad dha tiодhlacan ; or, agus túis, agus mirr.
- 12 Agus air faotainn rabhaidh o Dbia am bruadar, gun iad a philltinn dh'ionnsuidh Heroid, chaith iad d'an dùth-aich fein air slighe eile.
- 13 Agus airimeachd air an ais doibh, feuch, nochdadh aingealan Tighearnado Joseph anu am bruadar, ag radh, Eirich, agus gabh an naoidhean agus a mhàthair,

^a daoine glic.
^b cheannasd.

^b onoir.
^c fhangail.

^c air a bhuaireadh.
^d mailler.

mhàthair, agus teich do'n Eiphit, agus bi an fin gus an labhair mife riut : oir iarruidh Herod an naoidhean g'a mhill-eadh.

14 Agus air éirigh dhafan, ghabh e d'a ionnfuidh an naoidhean agus a mhàthair fan oidhche, agus dh'imich e do'n Eiphit.

15 Agus bha e an fin gu bàs Heroid: a chum gu coimhliontadh an ni a labhair an Tighearna leis an fhàidh, ag radh, Amach as an Eiphit ghoirmi mo Mhac.

16 An fin air faicinn do Herod gu d'rinn na druidhean fanoid air^a, las e le feirg ro mhòir, agus air cur luchd millidh uaith, mharbh e na bha do leánabaibh mac am Betlehem, agus 'na criochaibh uile, o aois dhà bhliadhna agus fuidh, a réir na h-aimsire a dh'fhòghluim e gu dìchiollach o na druidhibh.

17 An fin choimhliondh an ni a labhradh le Ieremias am faidh, ag radh,

18 Chualas guth an Rama, caoi agus gul, agus bròn ro mhòr, Rachel a' caoineadh a cloinne, agus clia b'ail leatha fòlas a ghabhail, a chionn nach 'eil iad *beo*.

19 Ach an uair a dh'eug Herod, feúch, nochdadh aingeal an Tighearna am bruadar do Ioseph san Eiphit,

20 Ag radh, Eirich, agus gabh an naoidhean agus a mhàthair, agus imich gu talamh Ifraeil: oir fhuair an dream a bha'g iarraidh anama an leinibh bàs.

21 Agus dh'cirich esan, agus

ghabh e an leanabh agus a mhàthair d'a ionnfuidh, agus thainig e gu talamh Ifraeil.

22 Ach an uair a chual e Archelaus bhi 'na righ an *tir* Iudea an ionad Heroid a thar, bha eagal air dol an fin: ach, air faotainn da rabhaidh o Dhia am bruadar, thionndaidh e gu criochaibh Ghàile:

23 Agus thainig e agus ghabh e comhnuidh am baile d'an goirear Nafaret, a chum gu coimhliontadh an ni a dubhradh leis na faidhibh, Gu goirear Nasardha dheth.

Teagasc agus caitheamb-beatha Eoin Bhaiste; 13 leis an do bhaisteadh Iosa Criost.

A GUS anns na laithibh sin thainig Eoin Baiste, a' fearmonach am fachadh Iudea,

2 Agus ag radh, Deanuibh aithreachas: oir ata rioghachd neimhe ain fogus.

3 Oir is e fo an tì ud mu'n do labhair Efaias am faidh, ag radh, Guth an ti a ghlaodhas anns an fhàsach, Ulluichibh flighe an Tighearna, deanuibh a cheumanna dìreach.

4 Agus bha a chulaidh aig Eoin do fhionna chàmhal, agus crios leathair aige timchioll a leafraidh; agus is e bu bhiadh-dha locuist agus milfhiadhaich.

5 Chaidh Hierufalem amach d'a ionnfuidh an fin agus Iudea uile, agus luchd aiteachaidh na dùcha tìunchioll Iordan uile,

6 Agus bhaisteadh iad leis an ann an Iordan, ag aidmheil am peacaidh.

7 Ach an uair a chuirnaic e mòr a' do na Phairifich, agus do-

^a gu'n do mheall na druidhean e.

na Sadusaidh a' teachda chum a bhaistidh-san, a dubhaint e riù, A shìol nan nathraiche nimhe, cò a thug rabhadh dhuibhse teicheadh o'n fheirg a ta ag teachd?

8 Air an aobhar fin thugaibh amach toradh iomchuidh do'n aithreachas.

9 Agus na smuainichibh a rách ionnaibh fein, Ata Abraham 'na athair againn: oir a deirim ribh, gur comafach Dia air clann a thogail suas dh' Abraham do na clochaibh fin.

10 Agus anis ata an tuadh air a cur re freumh nan crann; air an aobhar fin, ge b'e crann nach toir amach toradh maith, gearrar e, agus tilgear san teine e.

11 Gu' deimhin ataimse 'gar baisteadh le h-uisge chum aithreachais; ach an ti a thig a'm' dhéigh, is cumhachdaich e na mi, agus cha'n fhiu mise a bhrògan iomchar: baistidh e san fibh leis an Spiorad Naomh, agus le teine:

12 Aig am bheil a ghuit 'na laimh, agus glanaidh e gu ro bhaileach ùrlar bualaidh, agus cruinnichidh e a chruineachd d'a thaifg-thigh; ach loisgidh e am moll le teine nach feudar a mhùchadh.

13 An fin thainig Iosa o Ghàile gu Iordan dh'ionnsuidh Eoin, chum gu'm biodh e air a bhaisteadh leis.

14 Ach bhac Eoin e, ag radh, A ta feum agamfa bhi air mo bhaisteadh leatsa, agus am bheil thusa a' teachd do m' ionnsuidhse?

15 Agus fhreagair Iosa, agus a dubhaint e ris, Leig do'n chùis

a bhi mar so anis: oir mar so is iomchuidh dhuinn gach uile fhìreantachd a choimhlionadh. An fin dh'fhulaing e dha.

16 Agus an uair a bhaisteadh Iosa, chaidh e air ball suas as an uisge; agus feuch, dh'fhosgladh neamh dha, agus chunnaiic e Spiorad Dé a' tuirling a mar choluman, agus a' teachd airfan.

17 Agusfeuch, guth onèamh, agradh, Is e fo mo Mhac gràdhach, am bheil momhòr thlachd.

C A I B. IV.

1 Bhuir an diabhol Criost an déis sad throsgaidh. 17 An deigh do Iosa buadbachadh air, thòisich e air searmonachadh.

A N fin threòruicheadh Iosa leis an Spiorad do'n fhàsach, chum gu'm biodh e air a bhuaireadh leis an diabhol.

2 Agus an uair a throisg e dà fhichead là agus dà fhichead oidhche, an deigh fin bha ocras air.

3 Agus air teachd do'n bhuaireadair d'a ionnsuidh, a dubhaint e, Ma's tu Mac Dhé, toir aithne do na clochaibh fin a bhi 'nan aran.

4 Ach fhreagair esan agus a dubhaint e, Ata e scriobhta, Cha'n ann le h-aran amhàin a bheàthuicheadh duine, ach leis gach uile fhocal a thig o bheul DÉ.

5 An fin thug an diabhol e do'n bhaile naomha, agus chuir e air binnein an teampuill e.

6 Agus a dubhaint cris, Ma's tu Mac Dhé, tilg thu fein sios: oir ata e scriobhta, gu toir e àithne d'a ainglibh ad'thimchioll, agus togaidh iad suas thu 'nan lamhaibh,

^a teachd a nuas.

Iamhaibh, chum as nach buail
thu uair air bith do chos air
cloich.

7 A' dhubháirt Iosa ris a ris,
Ata e scriobhta, Cha bhuaire
thu an Tighearna do Dhia.

8 Thug an diabhol e a rís
chum beinne ro aird, agus
nochd e dha uile rioghachdan
an domhain, agus an glór :

9 Agus a dubhairt e ris, Iad
so uile bheir mife dhuit, ma's e
air tuiteam dhuit siosgu'n dean
thu aoradh dhomhsa.

10 An fin a dubhairt Iosa ris,
Imich uam, a Shátain : oir ata
e scriobhta, Bheir thu aoradh
do'n Tighearna do Dhia, agus
dhafan 'na aonar ni thu feirbhise.

11 An fin dh'fhág an diabhol e ; agus feuch, thainig ain-

gil agus shritheil iad da.

12 Ach an uair a chual Iosa
gu'n do chuireadh Eoin an
laimh, dh'imich e do Ghalile.

13 Agus air fágail Nafaret
da, thainig e agus rinn e còmhnuidh ann
an Capernaum, ata chois na fairge, ann an lethiomall
Shabuloin agus Nephtalim :

14 Achumgu'n coimhliontadh
an ni a dubhradh le Esaias am
faidh, ag radh,

15 Talamh Shabuloin, agus
talamh Nephtalim; slighe na
fairge air an taobh thall dò Iordan^b, Galile nan Cinneach :

16 Am pobull a bha 'nan
suidhe an dorchadas, chunnaic
iad solus mòr ; agus ata solus
air éirigh do na daoinibh a bha
'nan suidhe an tìr agus an sgail
a' bhàis.

17 O fin amach thòisich Iosa

air searmoin a dliéanamh, agus
a radh, Deanaibh aithreachas,
oir ata rioghachd nèimhe am
fogus.

18 Agus ag imeachd do Iosa
rc taobh fairge Ghalile, chun-
naic e dithis bhráithre, Simon,
d'an goirear Peadar, agus Aind-
reas a bhráthair, a' tilgcadh
lin sán shairge : (oir b'i asgairean
iad.)

19 Agus a deir e riu, Leán-
aibh mife, agus ni mi iasgairean
air daoinibh dhibh.

20 Agus air fágail nan lion
air ball dhoibh, lean iad esan.

21 Agus air triall da as fin,
chunnaic e dithis eile bhráithre,
Seumas mac Shebede, agus
Eoin a bhráthair, ann an luing
maille r'an athair Sebede, a'
càradh an lion : agus ghairm e
iad:

22 Agus air fágail na luinge,
agus an athiar dhoibh air ball,
lean iad e.

23 Agus dh'imich Iosa tim-
chioll Ghalile uile; a' teagasc
'nan fionagogaibh, agusa' fear-
monachadh soisgeil na rioghac-
ird, agus a' flanuchadh gach
gnè thinnis, agus gach gne eu-
cail am measg an t-flaigh.

24 Agus chaith a chliu feadh
Shiria uile : agus thug iad d'a
ionnsuidh iadsan uile a bha eu-
flan, agus a bha air an cuibh-
reachadh le galaruibh, agus
iomadh gnè phiantuibh, agus
iadsan aig an robh deamhain-
ionnta, agus air an robh an-
tuitimeas, agus luchd pairilisc^c ;
agus shlanuich e iad.

25 Agus lean cuideachd mhòr
e o Ghalile, agus o Dhecapo-
lis, agus o Hierusalem, agus o

A³ Judea,
c crith-ghalair.

^a dearbh.

^b re taobh Iordan.

Iudea, agus o na críocheaibh a ta do'n taobh thall do Iordan.

C A I B. V.

Searmoin Chriosd air a' bheinn, anns am bheil nab-ochdbean-nachda, agus mìneachadh an Lagha.

AGUS an uair a chunnaic Iosa an sluagh, chaith e suas air beinn : agus air fluidhe dha, thainig a dheisciobuil d'a ionnsuidh.

2 Agus air fosgladh a bhéid da, theagaisg e iad, ag radh,

3 Is bcannuicht' iadsan a ta bochd 'nan spiorad : oir is leo rioghachd nèimhe.

4 Is beannuicht' iadsan a ta re bròn: oir gheibh iad sólas.

5 Is beannuichte na daoine macanta^a, oir scalbhuiichidh iad an talamh mar oighreachd.

6 Is beannuicht' an dream air am bheil ocras agus tart na còrach^b: oir sàsuichead iad.

7 Is beannuichte na daoine tròcaireach: oir gheibh iad tròcair.

8 Is beannuichte na daoine a ta glan 'nan cridhe: oir chi iad Dia.

9 Is beannuichtc luchd dheanamh na sìth; oir goirear clann Dé dhiubh.

10 Is bcannuicht' an dream a ta fulang geur-leanmhuinn air son na còrach: oir is leo-san rioghachd nèimhe.

11 Is beannuichtc blitheas sibh an uair a bheir daoine ana-cainnt dhuibh, agus a ni iad geur-leanmhuinn oirbb, agus a labhras iad gach uile dhroch fhocal ribh gu breugach air mo sgàthsa.

^a ciuin, ceannfaich.

^c cha'n ann.

12 Deanuibh gairdeachas, agus bithidh ro shubhach: oir is mòr bhur duais air nèamh: oir mar sin rinn iad geur-leanmhuinn air na faidh-ibh a bha roimhibh.

13 Is fibhse salann na talmhainn: gidheadh ma chailleas an salann a bhlas, ciòd leis an faillear e? cha'n eil feum ann o sin suas, ach a thilgeadh mach, agus a shaltairt sa chos-aibh dhaoine.

14 Is fibhse solus an t-saoghal. Cha'n sheudar baile a ta air a fluidheachadh air liabhs sholach.

15 Agus cha las daoine coinneal, chum as gu'n cuir iad i fluidh shoitheach, ach aum an coinnleir, agus ni i solus do na'm bheil a stigh.

16 Gu ma h-ann mar sin a dhealruicheas bhur solus an là-thair dhaoine, chum as gu faic iad bhur deadh oibre, agus gu toir iad glòir do bhur n-Athair a ta air nèamh.

17 Na mcafaibh gu'n d'thainig mise a sgaoileadh an lagha no nam faidh; ni h-ann^c a sgaoileadh a thainig mi, ach a choimhlionadh.

18 Oir a dcirim ribh gu firinneach, Gus and'theid nèamh agus talamh thairis, cha d'theid aon lide^d no aon phunc do'n lagh thairis, gus an coimhlionar gach aon ni.

19 Air an aobhar sin ge b'e neach a sgaoilcas aon do na h-àitheantaibh so a's lugha, agus a theagaisgeas daoine mar sin, goirear an duine is lugha dhethann an rioghachd nèimhe: ach

^b a'cheartais, na fireantachd.

^d aon iota.

ach ge air bith neach a ni, agus
a theagaifgeas *iad*, goirear
duine mòr dheth ann an riogh-
achd nèimhe.

20 Oir a deirim ribh, Mur toir
bhur fireantachdса barrachd air
fireantachd nan scriobhuiche
agus nam Phairiseach, nach
d' theid fibh air chor air bith
a steach do rioghachd nèimhe.

21 Chuala fibh, gu'n dubh-
radh ris na finnsiribh, Na dean
mortadh : agus ge b'e neach a
ni mortadh, bithidh se an cunn-
art a' bhreitheanais.

22 Aeh a deirimse ribh, Ge
b'e neach aig am bi fearg r'a
bhràthair gun aobhar, gu'm bi
e an cunnart a' bhreitheanais :
agus ge b'e neach a deir r'a
bhràthair, Raca, gu'm bi e an
cunnart na comhairle : ach ge
b'e neach a deir, Amadain, gu'm
bi e an cunnart teine ifrinn.

23 Uime sin ma bheir thu do
thabhartas a chum na h-altaire,
agus gu'n cuimhnich thu an fin
gu bheil ni air bith aig do bhrà-
thair a'd' aghaidh ;

24 Fag do thabhartas an fin
an lathair na h-altaire, agus
imich, agus dean réite air tùs
red' bhrathair, agus an déigh
finair teachd dhuit, tabhair uait
do thiodhlacadh.

25 Bi réidh re d' eascaraid gu
luath, am feadh a bhios tu mail-
le ris san t-slighe : air eagal gu'n
toir an t-eascaradh thairis thu
do'n blaireamh, agus gu'n
toir am breitheamh thu do'n
mhaor, agus gu tilgear am prio-
fun thu.

26 A deirimriutgu firinneach
nach teid thu mach as fin, gus
an ioc thu an fheoirling dheir-
eannaeh.

^a thiodhlacadh.

27 Chuala fibh gu'n dubhradh
ris ^b na finnsiribh, Na dean
adhaltrannas.

28 Aeh a deirimse ribh, Ge
b'e neach a dh'amhairceas air
mnaoi chum a miannachadh,
gu'n d'rinn e adhaltrannas
leatha cheana 'na chridhe.

29 Agus ma bheir do shùl
dheas aobhar tuiflidh dhuit,
spion amach i, agus tilg uait
i: oir is fearr dhuit gu sgrios-
ar aon dod' bhallaibh, na do
chorp uile bhi air a thilgeadh
do ifrinn.

30 Agus ma bheir do lamh
dheas oilbheum dhuit, gearr
dhiot i, agus tilg uait i: oir is
fearr dhuit gu sgriosar aon dod'
bhallaibh, na do chorpa uile
bhi air a thilgeadh do ifrinn.

31 Agus a dubhradh, Ge b'e
chuireas a bhean phòsda air
falbh, thugadh e litir dhealaich
dh'i.

32 Ach a deirimse ribh, Ge
b'e neach a chuireas air falbh a
bhean phòsda fein ach amhain
air son strìopaehais, gu bheil e
toirt oirreadhaltrannas a dhean-
amh: agus an ti a phòsas a'
bhean fin a chuireadh air falbh,
ata e a' deanamh adhaltrannais.

33 Mar an ceudna, chuala
fibh gu'n dubhradh ris na finn-
firibh, Na tabhair mionnan
eitheich, ach coimhlion do
mhionna do'n Tighearna.

34 Aeh a deirimse ribh, Na
tugaibh mionnan idir: na *tugaibh*
air néamh, oir is e righ-
chaithir Dhé e.

35 Na *tugaibh* air an talamh,
oir is e stòl a chos e: na *tugaibh*
air Hierusalem, oir is e baile an
righ mhòir.

^b leis.

36 Na tabhair mionnán air do cheann, oir cha'n urrainn thu aon fhoiltean a' dheanamh geal no dubh.

37 Ach gu ma h-e a's comhradh dhuibh, 'Seadh, 'seadh; Ni h-eadh, ni h-eadh; oir ge b'e ni a bhios os cionn fo, is ann o'n olc ata c.

38 Chuala fibh gu'n dubhradh, Sùil air son fùla, agus fiaceil air son fiacla.

39 Ach a deirimse ribh, Na cuiribh an aghaidh an uilc: ach ge b'e neach a bhuaileas tu air doghialdeas, tionndaidhchuige an gial eile mar an ceudna.

40 Agus an ti le'm b'aill thusa a thagradh fan lagh, agus do chòta a bhuiin diot, leig leis t'fhallning mar an cèudna.

41 Agus ge b'e bheir leis air scadh mille a dhaindeoin thu, imich leis air seadh dha mhìlc.

42 Tabhair do'n ti a dh'iarras ort, agus uaithfan le'm bu mhiann iasachd shaotainn uait, na pill air falbh.

43 Chuala fibh gu'n dubhradh, Gràdhaichidh tu do choimhearsnach, agus bithidh fuath agad dod' námhaid.

44 Acha deirimse ribh, Biodh gràdh agaibh do bhur naimhdibh, beannaichibh an droing a mhallaicheas fibh, deanaibh maith do na ñaoineibh air am beag fibh, agus déanaibh ùrnuigh air son na muinntir ata buntuinn ribh gu naimhdeil, agus a ta 'g ar geur-leanmhuinn:

45 A chum gu'm bi fibh 'n ar cloinn aig bhur n-Athair a ta air nèamh, oir a ta efta' tabhairt air a ghréin sein éirigh air na droch dhaoinibh, agus

air na deadh dhaoinibh, agus a' cur uisge air na fireanaibh agus air na neo-fhircanaibh.

46 Oir ma bhios gràdh a-gaibh do'n muinntir aig am-bheil gràdh dhuibh, ciod an duais a gheibh fibh? nach 'eil cadhon na cùs-mhaoir a' deanamh an nì ceudna?

47 Agus ma chuireas fibh failte air bhur bràithribh fein amhàin, ciod atha fibh a' deanamh thar chàch? nach 'eil na cùs-mhaoir fein a' deanamh an nì ceudna?

48 Air an aobhar sin bithibhse coimhlionta^a mar a ta bhur n-Athair a ta air nèamh-coimhlionta.

C A I B. VI.

Leantuinn na searmoin air a' bheinn, anns am bheil Criost^b a' labhairt nu ñhéirc, 5 mu ùrnuigh, 14 mu mbaitheanas d'ar bràithribh, &c.

T Hugaibh an aire nach toir^b fibh bhur déirc am fianuis dhaoine, chum gu 'm faicear leo fibh: no cha'n fhaigh fibh tuarasdal o bhur n-Athair ata air nèamh.

2 Uime fin, an uair a bheir thu do dhéirc, na toir fainear galltromp a shicdeadh romhad, mar a ni na cealgairean, anns na sionagogaibh, agus anns na sràidibh, chum as gu saigh iad glòir o dhaoinibh. Gu firinneach a deirimse ribh, gu bhéil an tuarafkal aca.

3 Ach anuair a bheir thusa déirc, na biodh sios aig do laimh chli ciod ata do lamh dheas a' deanamh:

4 Chum gu'm bi do dhéirc am folae:^a agus bhéir t'Athair

^a fairfe, diongmbalta.

^b dean,

a chi am folach, duais dhuitse os àird.

5 Agus an uair a ni thu ùrnuigh, na bimarluchd an shuar-chràbhaidh: oir is ionmhuinn leo ùrnuigh a dheanamh sna fionagogaibh, agus ann an coin-neachadh nan fràid 'nan seasmh, chum gu faicear le daoinibh iad. Gu deimhin a deirimse ribh, gu bheil an tuarasdal aca.

6 Ach thusa, an uair a ni thu ùrnuigh, imich a steach do d' fheomar, agus air dùnadh do dhoruis duit, dean ùrnuigh re t'Athair ata an uaignidhcas, agus bheir t'Athair a chi an uaignidhcas, duais dhuit gu follaiseach.

7 Ach ag deanamh ùrnuigh dhuibh, na gnàthaichibh ath-farrtais dhòmhain, mar na Cinnich: oir faoilidh iadsan gu'n éisdear riu air son lìon-mhoireachd am focla.

8 Uime fin na bitibhse cosmhuil riu: oir ata fios aig bhur n-Athair cia iad na nithe a ta dh'uireasbhuidhoirbh, mun iarr fibh air iad.

9 Air an aobhar sin dean-aibhse ùrnuigh air a' mhodh fo: Ar n-Athair ata air nèamh, Gu naomhaicheadh t'aium.

10 Thigeadh do rioghachd. Deanar do thoil air an talamh mar a nitbear air nèamh.

11 Tabhair dhuinn an diugh ar n-aran laitheil.

12 Agus maith dhuinn ar siacha, amhuil mar a mhaitheas finne d'ar luchd-siach ^a.

13 Agus na leig am buaireadh finn, ach saor sinn o olc: Oir is leatsa an rioghachd, agus an

cumhachd, agus a' ghlòir, gu fiorruidh. Amen.

14 Oir, ma mhaitheas fibh an cionta do dhaomibh, maithidh bhur n-Athair nèamhaidh dhuibhise mar an ceudna.

15 Ach mur maith fibh an cionta do dhaoinibh, cha mhò a mhaitheas bhur n-Athair dhuibhise bhur cionta.

16 Agus an uair a ni fibh trosgadh, na bitheadh gruaim air bhur gnùis, marluchd an fhuar-chràbhaidh: oir cuiridh iadsan mi-dhreach air an aghaidh chum gu faicear le daoinibh iad a bhi trosgadh. Deirim ribh gu firinneach gu bheil an tuarasdal aca.

17 Ach thusa, an uair a ni thu trosgadh, cuir ola air do cheann, agus ionnail t'aghaidh ^b:

18 Chum nach faicear le daoinibh gu bheil thu a' deanamh trosgaidh, ach le t'Athair a ta an uaignidheas: agus bheir t'Athair a chi an uaignidheas, duais dhuit gu follaiseach.

19 Na taifgibh dhuibh fein ionmhais air an talamh, far an truail ^c an leoman ^d agus a' mheirg e, agus far an cladhaich na meirlich a stigh agus an goid iad.

20 Ach taifgibh ionmhais dhuibh fein air nèamh, far nach truail an leoman no a' mheirg, agus nach cladhaich agus nach goid na mcirlich.

21 Oir ge b' e ball am bheil bhur n-ionmhas, is ann an sin a bhios bhur cridhe mar an ceudna.

22 Is iant-sùil solus a' chuirp: uime

^a feictheinibh.

^c mill.

^b t'eudan.

^d an reudan, a'mhios chrion.

uime fin ma bhios do shùil glan,
bithidh do chorp uile làn so-
luis.

23 Ach ma bhios do shùil
gu h-olc, bithidh do chorp uile
dorcha. Air an aobhar fin ma
ta an solus a ta ionnad' na dhòr-
chadas, cia mòr an dorchadas
fin?

24 Cha'n urrainn neach air
bith seirbhis a dheanamh do dhà
Thighearna : oir an dara cuid
bithidh fuath aige do neachaca,
agus gràdh do neach eile ; no
gabhuidh e le neach aca, agus
ní e tàir air ncach cile. Cha'n
urrainn sibh seirbhis a dhean-
amh do Dhia agus do Mha-
mon.

25 Uime fin a deirimse ribh,
Na biodh ro-chùram oirbh mu
thimchioll bhur beatha, ciod a
dh'itheas no dh'òlas sibh ; no
mu thimchioll bhur cuirp, ciod
a chuireas sibh umaibh : an e
nach mò a'bheatha na'm biadh,
agus an corp na'n t-eudach ?

26 Amhaircibh air eunlaith
an athair : oir cha chuir iad
sìol, agus cha bhuaín iad, agus
cha chruinnich iad an saibhlibh:
gidheadh ata bhur n-Athair
néamhaidhse 'g am béathach-
adh ; an e nach searr sibhse
gu mòr na iadsan ?

27 Agus cia agaibh le mòr
chùram a dh'sheudas aon lambh-
choille a chur r'a airde sein ?

28 Agus car son ata sibh ro
chùramach mu thimchioll bhur
culaidh? fòglumaibh cionnus
a ta na lilighean a' fas fa'
mhachair ; cha faothraich iad,
agus cha sñiomh iad.

29 Gidheadh a deirimse ribh,
Nach robh Solamh fein'n a uile

ghlòir, air eudachadh mar aon
diubh so.

30 Air an aobhar fin ma ta
Dia mar fin a' sgeadachadh
feoir namachaire, a ta an diugh
ann, agus am maireach air a
thilgeadh san àmhuinn, an e
nach mò na fin a sgeadaicheas e
sibhse, dhaoine air bheag creid-
imh?

31 Uime fin na bithibh làn
do chùram, ag radh, Ciod a
dh'itheas finn? no ciod a dh'òl-
as finn? no ciod a chuireas
finn umainn ?

32 (Oir iad fo uile iárraidd na
Cinnich) oir a ta fios aig bhur
n-Athair néamhaidh gu blieil
seum agaibhse air na nitheibh sin
uile.

33 Ach iárraibh air tùs riogh-
achd Dhé, agus fhíréantachd-
san, agus cuirear na nithe fo uile
ribh.

34 Uime fin nà bitheadh ro-
chùram oirbh mu thimchioll an
la màireach : oir bithidh a la
do chùram air an la màireach
mu thimchioll a nithe fein : is
leòr do'n là olc fein.

C A I B. VII.

*Anns an bheil ar Slànnighear
a' críochnachadh na searmoin
air a' bheinn, a' cronuchadh
breth gbrad, 6 a' toirmic as
nithe naomha chur an neo-
shuim, &c.*

NA tugaibh breth, chum
nach toirear breth oirbh:

2 Oir a réir na breth a bheir
sibh, bheirear breth oirbh : agus
lcis an tomhas le'n tomhais
sibh, tomhaisear dhuibh a' rìs.

3 Agus c'ar fon ata thu a' fai-
cinn an smùirnein bata an sùil do
bhrathar, ach nach 'eil thu ta-
bhairt

^a bhann-lamh.

b caimtein.

bhairt fainear an t-fail a ta ann
do shùil fein?

4 No ciònnas a deir tu red'
bhràthair, Fulaing dhomh an
smùirnein a spionadh as do
shùil; agus feuch, an t-fail ann
do shùil fein?

5 A chealgair, buin air tùs
an t-fail as do shùil fein; agus
an sin is léir dhuit gu maith an
smùirnein a bhuntuinn a sùil do
bhràthar.

6 Na tabhraibh an ni naomha
do na madraibh, agus na tilgibh
bhur neamhnuide am fianuis
nam muc, air cagal gu saltair iad
orra le'n cosaibh, agus ^a air pill-
tinn doibh gu reub iad. sibh fein
as a chéile.

7 Iarruibh, agus bheirear
dhuibh: firibh ^b agus gheibh
sibh: buailibh *an dorus*, agus
fogaillear dhuibh.

8 Oir gach uile neach a
dh'iaras, glacuidh e: agus ge
b'e a shireas, gheibh e: agus do
'n ti a bhuaileas *an dorus*, fos-
gailcar.

9 Oir cò an duinc agaibhse,
ma's e 's gu'n iarr a mhac aran,
a bheir cloch dha?

10 Agus ma's iasg a dh'iar-
as e, an tabhair e nathair
dha?

11 Air an aobhar fin ma's
aithne dhuibhse ata olc, tiodh-
laican maithe a thabhairt do
bhur cloinn, nach mò na fin a
bheir bhur n-Athair a ta air
néamh nithe maithe dhoibhsan
a dh'iaras air iad?

12 Uimc fin gach uile ni bu
mhiann leibh daoine a dhean-
amh dhuibhse, deanaibhse a
leithid dhoibhsan mar an ceud-

na: oir is e so an lagh agus na
faidhean.

13 Imichibh a steach air an
dorus chumhann; oiris farsaing
an dorus, agus is lcathan an
t-flighe a ta treòruchadh chum
sgrios, agus is lionmhòr iad a
ta dol a steach oirre:

14 Ach is ^c cumhann an dorus,
agus is aimhleathan an
t-flighe a ta treòruchadh chum
na beatha, agus is tearc iad a
ta 'g amas oirre.

15 Coimheadaibh sibh fein
o na faidhjibh bréige, a thig d'ar
ionnsuidh ann an culaidhbih
chaorach, ach a ta o 'n leth a
stigh 'nam madraibh allta.

16 Air an toraibh aithnidh-
idh sibh iad: an tionail daoine
dearcan-flona do dhrisibh,
no figean do na foghannan-
aibh ^d?

17 Agus mar sin bheir gach
uile chrann maith toradh maith:
ach bheiran droch chrann droch
thoradh.

18 Cha'n fhcuad a' chraobh
mhaith droch thoradhiomchar,
no an droch chraobh toradh
maith a thabhairt.

19 Gach uile chrann nach
iomchair toradh maith, gearr-
ar sios e, agus tilgear san teine
e.

20 Air an aobhar fin is ann
air an toraibh a dh'aithnicheas
sibh iad.

21 Ni h-e gach uile ncach a
deir riumsa, A Thigcarna, A
Thighearna, a theid a steach do
rioghachd neimhe; ach an ti a
niòilm'Atharsa a ta airnéamh.

22 Is iomadh iad a deir rium-
sa san là ud, A Thighearna, a
Thighearna,

^a no.

^b do bhrigh gur.

^b lorgaichibh.

^c cluaranaibh.

Thighearna, nach d'rinn finn a' t'ainmse saidheadaireachd? agus a' t'ainmse nach do thilg finn a mach deamhain? agus a' t'ainmse nach d'rinn finn iomadh miorbhuite?

23 Agus an sin aidichidh mise os aird dhoibh, Cha b'aithne dhomh riabh fibh: imichibh uam, a luchd deanamh na h-eucorach.

24 Air an aoibhar sin, gach uile neach a chluinneas na briathra agamsa, agus a ni iad, samhluichidh mi e reduine glic, a thog a thigh air carraig :

25 Agus thuirling^a an t-uisge, agus thainig na tuilte, agus shéid na goothá, agus bhual iad air an tigh sin: agus cha do thuit e, oir bha a bhunadh fuidhichte air carraig.

26 Agus gach uile neach a chluinneas na briathra so agamsa, agus nach coimhlion iad, samhluichear e re duine amai-deach a thog a thigh air a' ghaineamh:

27 Agus thuirling an t-uisge, agus thainigna tuilte, agus shéid na gootha, agus bhual iad air an tigh sin: agus thuit e, agus bu mhòr a thuitem.

28 Agus tharladh^b an uair a chriochnaich Iosa na briathrafa, gu'n do ghabh am pobull iongantas r'a theagaisg.

29 Oir theagaisg e iad mar neach aig an robh cumhachd,^c agus ni h-ann mar na scriobh-uicheadan.

C A I B. VIII.

* Ghlan Criodan lobhar, 5 shlán- uich e seirbhiseach a' Chaitin- ceud, 14 mòthair-chéile Phe- dair, &c.

A GUS air teachd anuas o'u bheinn dha, lean cuideachd mhòr e.

2 Agus feuch, thainig lobhar, agus thug e urram dha, ag radh, A Thighearna, ma's aill leat, is comasach thu air mise a ghlanadh.

3 Agus shin Iosa mach a lamh, agus bhean e ris, ag radh, Is aill leam, bi thusa glan. Agus air ball bha a loibhre air a glanadh.

4 Agus a dubhaint Iosa ris, Feuch nach innis thu do dhuine sam bith, ach imich, taifbein thu sein do'n t-fagart, agus beir chuige^d an tiodhlacadh a dh'aithn Maois, mar shianuis dhoibh.

5 Agus air dol do Iosa steach do Chaperama, thainig d'a ionnsuidh Caipint-ceud, a' guidhc air,

6 Agus ag radh, A Thighearna, tha m'òglach'na luidhe a stigh am pairilis, agus air a phianadh gu h-anabarrach.

7 A deir Iosa ris, Theid mise agus flanuichidh mi e.

8 Agus air freagairt do'n Chaitin-ceud, a dubhaint e, A Thighearna, cha'n shiu mise thusa a theachd a steach fa m'chleith: ach a mhàin abair am focal, agus flanuichear m'òglach.

9 Oir is duine mise sein a ta suidh ùghdarris, aig am bhcil saighdeara fum: agus a deirim ris an shear so, Imich, agus imichidh e: agus ris an shear so eile, Thig, agus thig e: agus re m' shearbhant, Dean so, agus ni se e.

^a thainig anuas, ^b thadhair. ^c ùghdafras. ^d thuige, d'a ionnsuidh.

10 Air cluinntinn fo do Iosa, ghabh e ionantas, agus a dubh-airt e ris a' mhuaintir a lean e, Gu firinneach a deirim ribh, ann an Israel fein nach d'fhuair mi creidimh co mòr as so.

11 Agus a deirim ribh, gu'n d'thig mòran o'n àird an ear, agus o'n àird an iar, agus gu'n suidh iad maille rc Abraham, agus Isaac, agus Iacob, ann an rioghachd neimhe;

12 Ach gu'n tilgcar clann na rioghachd ann an dorchadas a ta'n leth a muigh : bitidh an fin gul agus giøsgan ^a fhiacal.

13 Agus a dubhaint Iosa ris a' chaiptin-ccud, Imich romhad, agus biodh dhuit a réir mar a chreid thu. Agus shlanuich-eadh òglach air an uair sin fein.

14 Agus air teachd do Iosa gu tigh Pheadair, chunnaic e màthair a mhnà 'na luidhe, agus i ann am siabhrus ^b.

15 Agus bhean e r'a laimh, agus dh'fhàg am siabhrus i: agus dli'éirich i agus rinn i frithilealadh dha ^c.

16 Agus an uair a bha am feasgar air teachd, thug iad d'a ionnsuidh mòran anns an robh deamhain; agus thilg e na spioraid a mach le fhocal, agus shlanuich e iad uile a bha cuistean:

17 A chum gu'n coimhliontadh ^d an ni a lahhradh le Esaies am sàidh, ag radh, Ghabh esan ar n-anmhùinneachdan air fein, agus dh'iomchair e ar n-euslainntean.

18 Agus anuair a chunnaic Iosa siuagh mòr m'a thimchioll,

dh'aithn e dol a fin do'n taobh eile.

19 Agus thainig scriohluiche àraidh, agus a dubhaint e ris, A mhaighstir, leanuidh mise thu, ge b'c taoblù a théid thu.

20 Agus a dubhaint Iosa ris, Ata tuill aig na fionnaich, agus nid aig eunlaith an athair ^e; ach cha'n'eil aig Mac an duineionad anns an cuir e a cheann suidh.

21 Agus a dubhaint fear eile d'a dheisciobhuiubhris, A Thigearn, leig dhomhsaimeachd air tùs agus m'athair adhlacadh.

22 Ach a dubhaint Iosa ris, Lean inise, agus leig leis na mairbh am mairbh fein adhlacadh.

23 Agus air dol dhàsan a steach do'n luing, Ican a dheisciobhui e.

24 Agus feuch, dh'éirich stoirm mhòr air an fhairge, ionnus gu'n d'sholaich na tuinn an long: ach bha esan 'na chodal.

25 Agus thainig a dheiscio buil d'a ionnsuidh, agus dhùisg iad e, ag radh, A Thighearn, teasairg finn: ata finn cailte.

26 Agus a dubhaint e riu, C'ar son ata fibh cagalach, fibh-se air bheag creidimh? An sin dh'éirich e agus chronuich 'na gaothan agus an fhairge, agus bha ciuite'mhòr ann.

27 Ach ghabh na daoine ionantas, ag rádh, Creud ^f e ghnè dhùine fo, gu bheil na gaotha fein agus an fhairge umhal dha?

28 Agus air teachd dha do'n taobh eile, gu tir na Gergefeneach ^g, thachair dithis do B dhaoinibh

^a snagardaich. ^b an teasaich. ^c doibh. ^d Air chor as gu'n do choimhlionadh. ^e aidheir. ^f Cied. ^g Gadarensach.

dhaoinibh air, anns an robh deamhain, a' teachd a mach as na tuamaibh, agus iad ro gharg, ionnus nach feudadh duine sam bith an t-slighe fin a ghabhail.

29 Agus feuch, ghlaodh iad, ag radh, Ciod e ar gnothuch-ne riut, Iosa a Mhic Dhé? An d'thainig thu an so g'ar pianadh roimh an àm?

30 Agus bha treud mòr mhuc am sad uatha, ag ionnaltradh.

31 Agus dh'iarr na deamhain dh'athchuinge airfan, ag radh, Ma thilgeas tu mach finn, leig dhuinn dol san treud mhuc ud.

32 Agus a dubhaint e riu, Imichibh. Agus air dol a mach dhoibh, chaidh iad anns an treud mhuc: agus feuch, ruidh an treud mhuc uile gu dian sìos air ionad corrach^a, do'n chuan; agus chailleadh sna h-uisgibh iad.

33 Agus theich na buachaill-lean, agus chaidh iad do'n bhaile, agus dh'innis iad na nithefe uile, agus na thachair dhoibhsan anns an robh na deamhain.

34 Agus feuch, chaidh am bail' uile amach a choinneachadh Iosa, agus an uair a chunnaic iad e, ghuidh iad air imeachd as an crìochaibhsan.

C A I B. IX.

An déigh do Chriosd neach air an robb am pairilis a leigheas,
9 A ta se a' gairm Mbata o bhòrd na cise, 10 ag itbeadh maille re cùs-mhaor agus peacach, &c.

A GUS air dol an luing dha, chaidh e thar an uisge,

agus thainig e d'a bhaille fein.

2 Agus feuch, thug iad d'a ionnsuidh duine air an robh am pairilis, 'na luidhe air leàbaidh: agus an uair a chunnaic Iosa an creidimh, a dubhaint e re fear na pairilis, Biodh deadh mhifneach agad, a mhic, a ta do pheacaidh air am maitheadh dhuit.

3 Agus feuch, a dubhaint dream araidh do na scriobhuičibh ionnta sein, A ta am fear fo a' labhairt toibheim ^b.

4 Agus air do Iosa an fmuaintean fhaicinn, a dubhaint e, C'ar fon a ta fibh a' fmuain-eachadh uilc ann blur cridh-ibh?

5 Oir cia is usadh a radh, A ta do pheacaidh air am maitheadh dhuit? no a radh, Eirich agus imich?

6 Ach a chum gu'm bi fios agaibh gu bheil cumhachd aig Mac an duine peacaidh a mhaiteadh air an talamh, (a deir e an fin re fear na pairilis) Eirich, tog do leabaidh, agus imich do d' thigh.

7 Agus air éirigh dhafan, chaidh e d'a thigh fein.

8 Ach anuair a chunnaic am pobull *fin*, ghabh iad iongantas, agus thug iad glòir do Dhia, a thug a leithid fin a chumhachd do dhaoinibh.

9 Agus ag dol do Iosa as an àite fin, chunnaic e duine 'na shuidhe aig bòrd na cife, d'ainm b'ainm Mata; agus a dubhaint e ris, Lean mife. Agus air éirigh dhafan, lean se e.

10 Agus tharladh, air suidhe do Iosa aig biadh fantigh, feuch, thainig mòran chìs-mhaor agus

^a cas.

^b dia-mhaibhachaidh.

agus pheacach, agus shuidh iad sìos maille ris-fan agus r'a dheisciobluibh.

11 Agus an uair a chunnaic na Phairifich *fin*, a dubhairt iad r'a dheisciobluibh, C'ar son a dh'itheas bhur maighstirse maille re cìs-mhaoraibh agus peacachaibh?

12 Ach an uaír a chual Iosa *so*, a dubhairt e riu, Cha'n ann aig a' mhuinntir ata flàn ata feum air an léigh, ach aig a' mhuinntir ata euulan.

13 Ach imichibh agus fògh-lumaibh ciod is ciall da so, Tròcair is àill leam, agus cha'n iobairt: oir cha d'thainig mise a ghairm nam fireanach, ach nam peacach chum aithreachais.

14 An fin thainig deisciobuil Eoin d'a ionnsuidh, ag radh, C'ar son a ta finne agus na Phairifich a' trosgadh gu minic, ach ni 'm bheil do dheisciobuils' a' trosgadh?

15 Agus a dubhairt Iosa rit, Am feud clann seomair an fhir-nuadh-phòsda^abhi brònach, am seadh a bhitheas am fear-nuadh-pòsda^an'nam sochair? Ach thig na laitheàn anns an tiubhar am fear-nuadh-pòsda uatha, agus an fin ni fiad trosgadh.

16 Cha chuir duine sam bith mìr do eudach nuadh air sean eudach: oir buinidh an ni a chuircadh g'a llionadh suas as an eudach, agus nithear an reubadh ni's measa.

17 Cha mhò a chuireas daccine fion nuadh ann an sean fearra-gaibh^b: no brisear na searragan, agus dòirtear am fion, agus caillear na searragan: ach cuiridh

iad fion nuadh ann an fearra-gaibh nuadha, agus bithidh iad araon flàn.

18 Air dha bhi a' labhairt nan nitheste riu, feuch, thainig uachdaran àraidh, agus thug e onoir dha, ag radh, Fhuair mo nigh-ean bàs air ball^c: ach thigfa agus cuir do lamh oirre, agus bithidh si beo.

19 Agus air éirigh do Iosa, lean e sein agusa dheisciobuil e.

20 Agus fcuch, thainig bean, air an robh dòrtadh fola rè dhà bhliadh nadheug, air a chùlaobh, agus bhean i rc iomall eudaich.

21 Oir a dubhairt i innte sein, Ma bheanas mi ach re eudach, bithidh mi flàn.

22 Ach air tionndadh do Iosa m'an cuairt, chunnaic se i, agus a dubhairt e, A nighean, biodd agad dceadh mhifneach; fhànuich do chreidimh thu. Agus bha a' bhean flàn o'n uair fin.)

23 Agus an uair a thainig Iosa gu tigh an uachdarain, agus a chunnaic e an luchd ciuil, agus a' chuideachd a' deanamh toirn *bkròin*,

24 A dubhairt c riu, Imichibh roimhibh, oir cha'n 'eil an nìonag^d marbh, ach 'na codal. Agus rinn iad gàire sochaid ris.

25 Ach an uair a chuireadh a' chuideachd a mach, chaiddh se a-steach, agus rug eair laimh oirre, agus dh'éirich an nìonag.

26 Agus chaiddh iomradh sun a mach air seadh na tire fin uile.

27 Agus an uair a dh'imich Iosa as fin, lean dithis dhall e, ag eigheach, agus ag radh, A Mhic Dhaibhi, dean trócair oirnne.

28 Agus an uair a thainig e B 2 a-steach

^b bhùideilibh.

^c cailin.

^a fhir-na-bainne.

^b a nis.

steach do'n tigh, thainig na doill d'a ionnsuidh: agus a deir Iosa riu, Am bheil fibh a' creidfinn gur comasach mise so a dheanamh? A dubhaint iad ris, Ata, a Thighearn.

29 An fin bhean e'r'an sùilbh, ag radh, Biadh e'dhuibh a' reir bhur creidimh.

30 Agus dh'fhosgladh an sùilean, agus bhagair Iosa gu geur iad^a, ag radh, Faicibh nach faigh neach air bith fios air so;

31 Ach air imeachd doihh a mach, sgoil iad a chliùsan air feadh na dùcha fin uile.

32 Agus ag dol dhoibhsan a mach, feuch; thug iad d'a ionnsuidh duine balbh anns an robh deamhan.

33 Agus an déigh do'n deamhan a bhi air a thilgeadh a mach, labhair am balbhan; agus ghabh an fluagh iongantas, ag radh, Cha'n fhacas a' leithid so ann an Israel riagh.

34 Ach a dubhaint na Phairisich, Tre phrionnfa nan deamhan ata se a' tilgeadh a mach dheimhan.

35 Agus ghabh Iosa mu chuairt nan uile chathraiche agus bhailte^b, a' teagafg 'nan sionagogaibh, agus a' searmo-nachadh soisgeil na rioghachd, agus a' flànuachadh gach uile eu-faint agus eucaill am measg a' phobuill.

36 Ach an uair a chunnaic e an fluagh, ghabh e trius diubh, air son gu'n robh iad air fannu-chadh, agus air an sgapadh o chéile, mar chaoraich aig nach 'eil buachaille^c.

37 An fin a deir e'r'a dhei-

sciobluibh, Gu deimhin is mòr am foghara, ach is tearc an luchd oibre.

38 Uime sin guidhibhse air Tighearn an fhogharaidh, luchd oibre chur amach chum fhogharaidh fein.

C A I B. X.

I Ta Criostd a' cur amach a dhà Abstol deug, a' toirt cumlae-acbd dhoibh miорбhuilean a dbeanamb, 5 a' toirt ordugh dhoibh, agus 'gan teagafg, &c.

A GUS air gairm a dhà dhei-sciobul deug d'a ionnsuidh, thug e cumhachd dhoibh an aghaidh nan spiorad neoghlach, gu'n tilgeadh a mach, agus a shianuchadh gach gnè eu-fainte, agus gach gnè cuail.

2 Agus is iad so ainmean an dà Abstol deug; an ceud-sbear, Simon d'an goirear Peadar, agus Aindreas a bhrathair, Seumas mac Shebede, agus Eoin a bhrathair,

3 Philip agus Bartolomen, Tomas, agus Mata an cìsmhaor, Seumas mac Alpheuis, agus Lebeus d'an co'-ainm Tadeus,

4 Simon an Cananiteach, agus Iudas Iscariot, an ti fòs a bhrath esan^d.

5 Chuir Iosa an dà shear dheug so amach, a' tabhairt eithne dhoibh, ag radh, Na gahhaibh gu slighe nan Cinneach, agus na rachaibh a steach dh'aon hhaile a bhuiteas do na Samaritanaich.

6 Ach gu ma fearr leibh dol a dh'ionnsuidh chaorach chaillte tighe Israel.

7 Agus airimeachd dhuibh, searmonuichihh,

^a thug Iosa sparradh geur daibh. ^b bhailte mòr agus beag.

^c zodhaire. ^d an ti a thug esan thairis.

féarmonuichibh, ag radh, A ta rioghachd nèjmhe am fagus.

8 Leighisibh an droing a ta tinn, glanuibh na lobhair, [dùis-gibh na mairbh,] tilgibh amach na dcamhain : a nasgaidh fhuair sibh, a na fgaidh thug-aibh uaibh.

9 Na solairibh òr, no airgiod, no umha ann bhur sporanaibh^a ;

10 No màla chum bhur tu-ruis, no dàchòta, no brògan, no bataichean : (oir is fiu am fear oibre a lòn r.)

11 Agus ge b'e air bith cathair no baile d'an d'theid sibh a steach, feòraichibh cia ata 'na dheadh airidh innt; agus fuaibh an fin no gu'm fag sibh an t-àite fin.

12 Agus air dol a steach do thigh dhuibh, beannuichibh dha.

13 Agus ma's fiu an tigh sin e, thigeadh bhur siothchaint air; ach mur fiue, pilcadh bhur siothchaint chugaibh fein a ris.

14 Agus ge b'e neach nach gabh ribh, agus nach eisdh bhur briathra; air dol amach as an tigh, no as a' bhaile fin dhuibh, crathaibh dhibh duslach bhur cos.

15 Gu deimhin a deirim ribh, gur fo-iomchair'a bhitheas staid fearainn Shodoim agus Ghomorra an la a' blireitheanais, na staid a' bhaile fin.

16 Feuch, cuireamfa sibhise mach mar chaoraiclit am measg mhadradh allta : air an aobhar fin bithibhse glic mar na nathraiche, agus neo-chronail mar na columain.

17 Ach bithibh air blur sai-

a criosaibh,
nan Geintileach,

cill o dhaoinibh, oir bheir iad an laimh sibh do chomhairlibh, agus sgiùrsaidh iad sibh 'nan fionagogaibh.

18 Agus bheirear sibh an-làthair uachdaran agus righ air mo sgàthfa, mar shianuis doibh-san agus do na Cinnich^c.

19 Ach an uair a bheir iad an laimh sibh, na biodh e 'na ro-chàs oirbh cionnus no ciod a labhras sibh, oir bheirear dhuibh san uair sin fein an ni a labhras sibh.

20 Oir cha sibhse a labhras, ach Spiorad bhur n-Athar fein a labhras ionnaibh.

21 Agus bheir am bràthair & bhràthair fein suas chum bàis, agus an t-athair am mac: agus éiridh a' chlann an aghaidh am parantan, agus bheir iad fainear gu cuirear gu bàs iad.

22 Agus bithidh fuath aig na li-uile dhaoinibh dhuibh air son m'ainmèse : ach ge b'e bhu-naicheas gus a' chrioch, is e sò a fhìlanuicheadar.

23 Agus an uair a ni iad geur-leanmuinn oirbh fa' bhaile so, teichibh gu baile eile; oir gu deimhin a deirim ribh, Nach imich sibh air feadh bhaitcarr Isracilmund'thig Mac an duine.

24 Cha 'n'eil an deisciobul osciunn a mhaighstir, no an scirbhiseach osciunn a thigh-earna.

25 Is leòr do'n deisciobul bhi mar a mhaighstir, agus do'n t-feirbhiseach bhi mar a thigh-earn: ma gohir iad Beelsebub do fhear an tighe, nach mò na fin a ghoireas iad e'd a mhuinn-tir?

26 Uime sin na biodh eagal oirbh rompa: oir cha 'n'eil ni sam bith folaithe, nach foilsichear; agus an ceilt, nach aithnichear.

27 An ni a dh'innseas mise dhuibh san dorchadas, labhruibh e fan t-solus: agus an ni a chluinneas fibh fa' chluais, fear-mhonuichibh e air mullach nan tighean.

28 Agus na biodh eagal na muinntir fin oirbh a mharbhas an corp, ach aig nach 'eil comas an t-anam a mharbhadh: ach gu ma mò bhitheas eagai an Ti sin oirbh, a's urrainn an corp agus an t-anam a mhill-eadh araon an ifrinn.

29 Nach 'eil dà ghealbhorn air an reiceadh air fheoirling? agus cha tuit a h-aon diubh air an talamh as eugmhais *freasdail* bhur n-Atharsa.

30 Ach ata eadhon fulteine bhur cinn uile air an aircamh.

31 Air an aobhar sin na·biodh eagal oirbh, is fearr sibhse na mòran ghealbhonn.

32 Uime sin ge b'c dh'aidicreas mise am fianuis dhaoine, aidichidh mise esan mar an ceudna am fianuis m'Athar a ta air nèamh.

33 Ach gc b'e dh'aicheadhas mise am fianuis dhaoine, aicheadhaidh mise esan am fianuis m'Athar ata air nèamh.

34 Nameasuibh gu'n d'thainig mise a chur siothchaint air an talamh: cha 'n ann a chur siothchaint a thainig mi, ach a chur claidheimh.

35 Oir thainig mi a chur duine an aghaidh athar, agus na h-inghin an aghaidh a mà-

thar, agus bean a' mhic an a-ghaidh a màthar-chéile.

36 Agus is iad muinntir a-theaghlaich fein a bbitheas 'nan naimhdibh do dhuine.

37 Ge b'e ghràdhuicheas a-thair nomàthair ni'smòna misc, cha'n airidh orm-e^a: agus gc b'e ghràdhuicheas mac no nigh-ean os mo chionnsa, cha'n airidh orm-e:

38 Agus an ti nach glac a-chrann-ccusaidh, agus nach lean mise, cha'n fhiu e mise.

39 An ti a gheibh anam, caillidh se e: achi an ti a chaileas anam air mo shionsa, gheibh se e.

40 An ti a ghabhas ribhse, gabhaidh e riomsa; agus an ti a ghabhas riomsa, gabhaidh e ris an ti a chuir uaith mi.

41 An ti a ghabhas re faidh an ainm faidh, gheibh e duais-faidh; agus an ti a ghabhas re firean an ainm firein, gheibh e duais firein.

42 Agus ge b'e bheir cupan a dh'uise fuar amhàin r'a òl dh'aon neach do na daoinibh beaga so, an ainm deisciobuil, gu deimhin a deirim ribh, nach caill e air chor sam bith a dhuais.

C A I B. XI.

1 *Ta Eoin a' cur a dheiscibul db'ionnsuidh Chriosd, 7 Fianuis mu thimchioll Eoin, &c.*

AGUS tharladh, an uair a chriochnuich Iosa àitheantan a thabhairt d'a dhà dheiscibul deug, gu'n d'imich e as fin a theagafg agus a shearmonuchadh 'n am bailtibh.

2 A nis an uair a chual Eoin fa' phriosun gniomhara Chriosd, chuir

^a cha'n fhiu e mise.

chuir e dithis d'a deisciobluibh
d'a ionnsuidh,

3 Agus a dubhaint e ris, An
tufa an ti ud a bha re teachd, no
am bi fùil'aguinn re neach eilc?

4 Fhreagair Iosa agus a
dubhaint e riu, Imichiblì agus
innfibh do Eoin na nithean a ta
fibh a' chuinntinn agus a' fai-
cinn:

5 Ata na doill a' faghail a
an radhairc, agus na bacach
ag imeachd, ata na lobhair air
an glanadh, agus na bothair a'
chuinntinn, ata na mairbh air ar
dùsgadh, agus an fòisgeul air a
shearmonachadh do na bochd-
aibh.

6 Agus is beannuicte an ti
nach faigh oilbheum ionnamfa.

7 Agus air imeachd dhoibh-
fan air falbh, thòisich Iosa air
labhairt ris an t-fluagh mu
thimchioll Eoin, ag radh, Ciod
e an ni a chaidh fibh a mach
do'n shàsach a dh'fhaicinn? an
i cuile air a crathadh lc gaoith?

8 Ach ciod e an ni a chaidh
fibh a mach a dh'fhaicinn? an c
duine air a fgeadachadh ann an
eudach mìn? seuch, a' mhùinn-
tir a chaiteas eudach mìn, is
ann an tighibh nan righ a ta iad.

9 Ach ciod e an ni a chaidh
fibh a mach a dh'fhaicinn? An
e faidh? seadh, a deirim ribh,
agus ni's mò na faidh.

10 Oir is e fo an ti mu'm
bheil e scriobhta, Feuch, cni-
reamsa mo theachdaire roimh
do ghnùis, a dh'ulluichcas do
fhlighc romhad.

11 Gu deimhin a deirim
ribh, 'nam mcafgsan a rugadh
le mnaibh, nach d'éirich neach
a's mò na Eoin Baiste: gidh-

¹⁹ eadh, an ti sin a's lugha an
rioghachd nèimhe, is mò e na
esan.

12 Agus o laithibh Eoin Baif-
te gus a nis, a ta rioghachd
nèimhe a' fulang ainncart, agus
luchd na h-ainneart 'ga glac-
adh le lamhachas-laidir..

13 Oir rinn na faidhean uile,
agus an lagh faidheadaireachd
gu àm Eoin..

14 Agus ma's toil leibh a
ghabhaill, is e so Elias a bha re-
teachd.

15 Ge b'e aig am bheil cluaf-
an chum éisdeachd, éisdeadh-
e..

16 Ach cia ris a shamhluech-
eas misé an gineilach so? Is
cosmhul e re cloinn a shuidh-
eas anns a' mhargadh ^b, agus ag
éigheach r'an companachaibh,

17 Agus ag radh, Rinn finne
piobaireachd dhuibhse, ach cha-
d'rinn fibhse: dannsa: rinn
finne tuireadh ^c dhuibhse, ach
cha d'rinn fibhse guil..

18 Oir thainig Eoin ni h-ann
ag itheadh no 'g ol, agus a deir
iad, A ta deamhan aige.

19 Thainig Mac an duine ag
itheadh agus ag ol, agus a deir
iad, Feuch, duine geòcach a-
agus pòiteir fiona, caraid chìs-
hmaor agus pheacach: ach a ta
gliocas air a fireanachadh leis a
cloinn.

20 An fin thòisich e air ach-
mhafan a thabhairt do na bail-
tibh anns am mò a rinneadh d'a
oibríbh cumhachdacha, air son
nach d'rinn iad aithreachas.

21 Is anaoibhinn duit, a Chro-
rafain; is anaoibhinn duit, a
Bhetsaida: oir nam biodh na
h-oibre cumhachdacha a rinn-
eadh

^a faotainn.

^b na margaibh.

^c caoine.

eadh ionnuibhse, air an deanamh ann an Tirus agus ann an Sidon, is fada o'n a dheanadh iad aithreachas ann an faiceudach agus an luath.

22 Ach a deirim ribh, Gu'm bi staid Thiruis agus Shidoim's fo-iomchair' ann an là a' bhreitheanais, na bhitheas bhur staidse.

23 Agus thus' a Chaper-naum, a ta air do thogail suas gu nèamh, tilgear sìos gu h-ifrinn thu: oir nam biodh na h-oibre cumhachdacha a rinn-eadh ionnadfa, air an deanamh ann an Sodom, dh'fhanadh e gun a sgrios gus an diugh.

24 Ach a deirim ribh, gur fo-iomchair' a bhitheas e do fhearann Shodoim ann an là a' bhreitheanais, na dhuitse.

25 Ann an àm fin fhreagair Iosa agus a dubhaint e, Bheiream buidheachas dhuit, o Athair, a Thighearna nèimhé agus na talmhainn, air son gu d'fholuich thu na nithe fin o dhaoinibh eagnuidh agus tuigfeach, agus gu d'fhoillfich thu iad do leanabaibh.

26 A seadh, Athair, do bhrigh gu'm b'ann mar fin a bha do dheadh thoilfa.

27 A ta na h-uile nithe air an tabhairt thairis dhomhsa o m'Athair: agus cha'n aithne do neach air bith am Mac ach do'n Athair: ni mò is aithne do neach air bith an t-Athair, ach do'n Mhac, agus do gach aon d'an àill leis a' Mhac fhoillseachadh.

28 Thigibh a m'ionnsuidhse, sibhse uile a ta rc saothair, agus fuidh throm uallach, agus bheir mise suaimhneas^a dhuibh.

29 Gabhuibh mo chuïng oirbh, agus fòghlumiaibh uam, oir ata mise macant' agus iriof-al^b an cridhe: agus gheibh sibh fois d'ar n-anamaibh.

30 Oir ata mo chuïngse fo-iomchair, agus a ta m'uallach cutrom.

C A I B. XII.

1 A ta Criosd a' cronuchadh doille nam Phairiseach mu thim-chioll brisibh na sàbaid, 3 le scriobtuiribh, 11 le reuson, 13 le miorbbuil, &c.

C HAIDH Iosa fan àm fin air là na sàbaid tre na h-achaibh arbhair, agus bha ocras air a dhcisciobuil, agus thòisich iad air diasán arbhair a bhuan, agus itheadh.

2 Ach an uair a chunnaic na Phairisich fo, a dubhaint iad ris, Feuch, ata do dheisciobuil a' deanamh an ni nach eòir a' deanamh air là na sàbajd.

3 Agus a dubhaint esan riu, Nach do leugh sibh ciod a rinn Daibhi an uair a bha ocras air fein, agus air a' mhuintir a bha maille ris,

4 Cionnus a chaidh e steach do thighe Dhé, agus a dh'ith e aran na fianuis^c, nach robh ceaduichte dha fein itheadh, no-dhoibhsan a bha maille ris, ach do na sagartaibh amhain?

5 No nach do leugh sibh san-lagh, gu bheil na sagairt anns an teampull air laithibh na sàbaid a' briseadh na sàbaid, agus iad neo-chiontach?

6 Ach a deirimse ribh, gu bheil fan ionad fo neach a's mò na'n teampull.

7 Agus nam biodh fhiös a-gaibh ciod is ciall da fo, Trò-cair.

^a fuis.

^b úmhail.

^c an t-aran taisbeanta;

cair is àill leam agus cha 'n lobairt, cha d'iteadh sibh an dream ata neo-chiontach.

8 Oir is e Mac an duinc Tighearna na sàbaide fein.

9 Agus air dhaimeachd as fin, chaidh e steach d'an fiona-gog.

10 Agus feuch, bha duine ann, aig an robh lamh sheargta: agus dh'fheòruich iad dheth, ag radh, Am bheil e ceaduicte leigheas a dheanamh air laithibl na sàbaid? chum gu'm biodh cuis dhìtidh aca dha.

11 Agus a dubhairt esan riu, Cia agaibhs' an duine, aig am bi aon chaora, agus m'a thuiteas i ann an flochd air là na sàbaid, nach beir e oirre, agus nach tog e nìos i?

12 Nach mòr mata is fcarr duine na caora? Uimc fin ata e ceaduicte maith a dheanamh air laithibl na sàbaid.

13 An fin a dubhairt e ris an duine, Sìn a mach do lamh: agus shìn e mach i; agus bha i air a h-aifeag flàn, mar an lamb-eile.

14 Ach chaidh na Phairifich a mach, agus chum iad comhairle 'na aghaidh, cionnus a dh'fheudadh iad a mhìllcadh.

15 Ach an uair a thuig Iosa *so*, dh'imich e as fin: agus lean llòigh mhòr e, agus leighis e iad uile.

16 Agus thug e sparradh dhoibh chum nach deanadh iad follus e:

17 A chum gu coimhlion-tadh an ni a labhradh le Esaias am faidh, ag radh,

18 Feuch, mo shcìrbhiseach fein a thagh mi, m'aon gradh-

ach anns am bheil tlachd aig m'anam: cuiridh mi mo Spiorad fein air, agus nochdaidh e brictheanas do na Cinneachaibh.

19 Cha dean e stri, agus cha glilaodh e, ni mò a chluinneas neach air bith a ghuth air na fràidibh.

20 Cha bhris e a' chuireadh, agus cha mhùch e an lion as am bi dcatach, gus antabhair e mach breitheanas chum buaidh.

21 Agus is ann a ainnisan a bhithreas muinighin aig na Cinneachaibh.

22 An fin thugadh d'a ionnsuidh duine anns an robh deamhan, dall agus balbh: agus shìlanuich sc e, ionnus gu'n do labhair am balbhan agus gu'n robh an dall a faicinn.

23 Agus ghabh am pobull uile ionantas, agus a dubhairt iad, An e ^a fo Mac Dhaibhi?

24 Ach an uair a chuala na Phairifich *so*, a dubhairt iad, Cha'n eil *am fear* *so* a' tilgeadh a mach dhcamhan, ach trid Bheelsebub prionnsadh nan dearnian.

25 Agus thuig Iosa an smuaintean, agus a dubhairt e riu, Gach rioghachd a ta roinnte 'na h-aghaidh fein, nithear 'na fasach i: agus gach uile bhaile no tigh a ta roinnte 'na aghaidh fein, cha feas e.

26 Agus ma thilgeas Satan a mach Satan, ata e roinnte 'na aghaidh fein; air an aobhar sin cionnus a sheafas a rioghachd?

27 Agus ma taimse trid Bheelsebub a' tilgeadh a mach dheamhan, trid cò am bheil bhur

^a Nach e.

bhur clannsa 'gan tilgeadh a mach? Uime fin bithidh iad, 'nam breitheanaibh oirbh :

28 Ach ma's ann le Spiorad Dhé a ta mise a' tilgeadh a mach dhcamhan, thainig rioghachd Dhé chugaibhse ^a.

29 No cionnus is urrainn neach dol do thigh duine làidir, agus airneis a thighe a chreachadh, mur ceangail c air tús an duine làidir? agus an fin creachaidh c a thigh.

30 An ti nach 'eil leam, a ta se a'm' aghaidh : agus an ti nach cruinnich leam, sgapuidh c.

31 Air an aobhar sin a deirim ribh, Gu maithear gach peacadh agus gach toibheum do dhaoinibh: gidheadh cha mhaitear toibheum *an aghaidh* an Spioraid Naoimh do dhaoinibh.

32 Agus ge b'e neach a labhras focal an ághaidh Mhic àn duine, maithear dha e: ach ge b'e neach a labhras an aghaidh an Spioraid Naoimh, cha mhaitear dha e, anns an t-saoghal so, no anns an t-saoghal a ta re teachd.

33 An dara cuid deamuibh a' chraobh maith, agus a toradh maith; no deamuibh a' chraobh truaillidh, agus a toradh truaillidh: oir is ann air a toradh a dh'aithnichear a' chraobh.

34 A shliochd nan nathraighe nimhe, cionnus a dh'fhendas sibh nithe maithe a labhairt, o ata sibh sein ól? oir is ann a pailteas a' chridhe a labhras am beul.

35 Bheir duine maith a mach nithe maithe as a dheadh ionmhas ^b: agus bheir an droch

dhuine mach droch nithe as a dhroch ionmhas.

36 Ach a deirim ribh, Gu'n tabhair daoine cunntas ann an là a' bhreitheanais air son gach focail dhìomhain a labhrasiad.

37 Oir is ann as t'fhoclaibh a shaorar thu, agus is ann as t'fhoclaibh a dhítear thu.

38 An sin shreagair dream àraidh do na scriobhniuibh agus do na Phairseachaibh, ag radh, A mhaighstir, bu mhiann leinn comhara fhaicinn uait.

39 Ach air freagairt dhafan, a dubhaint e riù, A ta ginealach olc agus adhaltrannach ag iarruidh comharaidh, agus cha tiubhrar comhara dhoibh, ach comhar' an fhàidh Ionais.

40 Oir mar a bha Ionas am broinn na muice-mara tri laithean agus tri oidhchean; is ann mar sin a bhitheas Mac an duine ann an cridhe na talmhainn tri laithean agus tri oidhchean.

41 Eiridh muinntir Nine-bhe fa' bhreitheanas maille ris a' ghinealach fo, agus dìtidh iad e, oir rinn iad aithreachas aig fearmoin Ionais, agus feuch, *ata ni's mò na Ionas* an fo.

42 Eiridh banrighinn na h-àirde deas fa' bhreitheanas maille ris a' ghinealaeh fo, agus dìtidh si e: oir thainig i o na h-àitiuh a's iomallaich do'n talamh a dh'ciseachd gliocais Sholaimh, agus feuch, *ata ni's mò na Solamh* an fo.

43 An déigh do'n spiorad neo-ghan dol amach a duine, imichidh se tre ionadaibh tior-ma,

^a thugaibhse.

^b a deadh ionmhas a' chridhe.

ma, ag iarruidh sois, agus
cha'n fhàigh c.

44 An fin a deir e, Pillidh
mi dom' thigh as an d'thainig
mi; agus air teachd dha, gheibh
e salamh, sguabta, agus deadh-
mhaiseach e.

45 Imichidh e an sin, agus
bheir e leis feachd spioraid eile
a's measa na e sein, agus theid
iad a steach agus gabhuidh iad
còmhuidh an fin: agus bith-
idh staid dheireannach an
duine fin ni's measa na a thois-
each. Is ann eadhon mar fin
a thachaireas do'n ghinealach
aingidh fo.

46 Agus air dha bhi fathast a'
labhairt ris a' phobull, feuch,
sheas a mhàthair agus a bhrài-
threan amuigh, ag iarruidh
labhairt ris.

47 An fin a dubhaint neach
eigin ris, Feuch, ata do mhà-
thair, agus do bhràithrean 'nan
seafamh amuigh, ag iarruidh
labhairt riut.

48 Ach air freagairt dhafan
a dubhaint e ris an ti a dh'innis
so dha, Cò i mo mhàthair; agus
cò iad mo bhràithre?

49 Agus air sìneadh a laimhe
chum a dheisciobul, a dubhaint
e, Feuch mo mhàthair, agus
mo bhràithre.

50 Oir ge b'e neach a ni toil
m'Athars' a ta air nèainh, is
e fin sein mo bhràthair, agus
mo phiuthar, agus mo mhàth-
air.

C A I B. XIII.

3 Cosamhlachd an t-sioladair a-
gus an t-sil, 18 air eadar-mhi-
neachadh. 24 Cosamhlachd a'
chogail, 31 ant-sil-mhuslaird,
&c.

A IR an là sin fein chaidh
Iosa mach as an tigh, agus
shuidh c re taobh na fairge.

2 Agus chruinnich fluagh
mòr d'a ionuifuidh, air chor as
air dol a steach do luing dha,
gu'n do shuidh e, agus sheas
an fluagh uile air an traigh.

3 Agus labhair e mòran do
nithibhliriunn ancosamhlachd-
aibh^a, ag radh, Feuch, chaidh
sioladair a mach a chur sìl.

4 Agus ag cur an t-sil da,
thuit cuid dheth re taobh an
ròid, agus thainig na h-eun-
laith agus dh'ith iad e.

5 Thuit cuid air ionadaibh
creagach, far nach robh mòran
talmhainn aige: agus air ball
dh'fhas e suas, do bhrigh nach
robh doimhneachd talmhainn
aige.

6 Ach air éirigh do'n ghréin
dhothadhe, agus do bhrighnach
robh freumh aige, shearg e as.

7 Agus thuit cuid am meafg
droighinn: agus dh'fhas an
droighionn suas, agus mhùch
fe e.

8 Ach thuit cuid eile am sea-
rann maith, agus thug e toradh
a mach, cuid a cheud uiread,
cuid a thri fichead, cuid a
dheich thar fhichead uiread's
a chuireadh.

9 Ge b'e neach aig am bheil
cluasa chum éisdeachd, éisde-
achd e.

10 Agus thainig na deisciob-
uil, agus a dubhaint iad ris,
C'ar son ata thu a' labhairt riut
ann an cosamhlachdaibh?

11 Air frècagairt dhafan a du-
bhaint e riut, Do bhrigh gu'n
d'thugadh dhuibhse colas a bhi
agaibh air rùs diomhair riogh-
achd

^a parablaibh, comhadaibh.

achd nèimhe, ach dhoibhsan ni
'm bheil so air a thabhairt.

12 Oir ge b'e neach aig am
bheil, dhafan bheircar, agus
bithidh aige an tuilleadh pail-
teis: ach ge b'e neach aig nach
eil, uaithsan bheirear eadhon
an ni ata aigc.

13 Uime sin ataims' a' labh-
airtriu an cosamhlachdaibh, do
bhrigh air dhoibh faicinn nach
faic iad, agus a' cluinntinn nach
cluinn iad, agus nach tuig iad.

14 Agus ionntasan ata faidh-
eadoireachd Esius air a coinh-
lionadh, a ta 'g radh, Le h-éisd-
eachd cluinnidh fibh, agus cha
tuig fibh; agus le h-amharc chi
fibh, agus cha'n aithnich fibh.

15 Oir ata cridhe a' phobuill
so airfasreamhar, agus an clua-
san mall chum éisdeachd, agus
dhruid iad an fùilean; air ea-
gal uair air bith gu'm faiceadh
iad le'n fùilibh, agus gu'n
cluinneadh iad le'n cluasaibh,
agus gu'n tuigeadh iad le'n
cridhe, agus gu'm biodh iad
air an iompochadh, agus gu'n
flanuinchinns' iad.

16 Ach is beannuichte bhur
fùilese, oir a ta iad a' faicinn;
agus bhur cluasa, oir a ta iad
a' cluinntinn.

17 Oir a deirim ribh gu
firinneach, Gu'm b'iomadh
faidh, agus firean leis am bu-
mhiann na nithease fhaicinn a
ta fibhse a' faicinn, agus nach
fac fiad iad: agus na nithease
cluinntinna tafibhse a' cluinntinn,
agus nach cual iad.

18 Eisdibh air an aobhar sin
re cosamhlachd an t-sioladair.

19 An uair a ciliuinneas
neach air bith focal na riogh-

achda, agus nach toir e fà-
near e^a, thig an drochspiorad,
agus bheir c air falbh an ni a
chuireadh 'na chridhe: is e
so esan anns an do chuireadh
an siol re taoibh an ròid.

20 Ach esan a fluair siol
ann an aitibh creagach^b, is e
so an ti a chluinneas am focal,
agus a ghabhas e air ball le
gairdeachas:

21 Gidheadh cha 'n'eil
freumh aige ann fein, ach
fanuidh se rè tamuill: agus
an uair a thig trioblaid no
geür-leanmhuinn air son an
fhocail, air ball gheibh e oil-
bheum.

22 Eisan mar an ceudna a
ghabh siol am meafg an droigh-
inn, is e so an ti a ta cluinntinn
an fhocail: agus a ta ro-
chùram an t-saoghalise, agus
mealltaireachd beartais a' mù-
chadh an fhocail; agus bithidli
e gun toradh.

23 Ach an ti ud a ghabh
siol ann an deadh fhearann,
is e sin an neach a ta cluinntinn
an fhocail, agus 'ga thoirt
fainear, neach mar an ceudnà
ta giùlán toraidh, agus a ta
tabhairt a mach cuid a chend
uiread, cuid a thri fishead, a-
gus cuid eile a dheich tha-
fhichead uiread's a chuireadh.

24 Chuir e cosamhlachd eile
mach dhoibh, ag radh, Is
cosmhul rioghachd nèimhe re
duine a chuir siol maith 'na
fhearann:

25 Agus an uair a bha daoine
'nan codal, thainig a
nàmhaid agus chuir e cogal
am meafg a' chruineachd, a-
gus dh'imir e roimhe.

^a nach tuig se e.

^b clochach.

26 Ach an uair a thainig an t-*arbhar* fuidh dhéis, agus a thug e mach a thoradh, dh'fhoillseach an cogal e sein mar an ceudna.

27 Agus air teachd do sheirbhisich fhir-an-tighe a dubhairt iad ris, A Thighearna, nach do chuir thusi siol maith ann a t' fhearann? c'aite ma seadh as an d'sluair e an cogal?

28 A dubhairt esan riu, Rinn nàmhaid éigin so. Agus a dubhairt na feirbhisich ris, An àill leat uime fin gu'n t'cuid sinne agus gu'n cruinnich sinn r'a chéile iad?

29 Ach a dubhairt esan, Cha'n àill; air cagal ag cruinneachadh a' chogail duibh, gu spion fibh an cruineachd maille ris.

30 Leigibh leo fàs araon gus an d'thig am foghara: agus an àm an fhogharaidh a deir mise ris an luchd-buanaidh, Cruinnichibh air tùs an cogal agus ceangluibh e 'na chean-glachanaibh^a chum a losgaidh: achi cruinnichibh an cruineachd do m' shabhal.

31 Chuir e mach cosamhlachd cile dhéibh, ag radh, A ta rioghachd néimhe cosmhuil re gráinne do shiòl-minstair, a ghabh neach agus a chuir e 'na fhearann.

32 Ni gun amharus a's lugha do gach uile phòr^b: gidheadh air fìs da, 's e a's mò do na luibheanaibh, agus fasuidh e 'na chrann: ionnus gu'n d'thig eunlaith an athair,

agus gu'n dean iad nid 'na gheugaibh.

33 Cosamhlachd eile labhair e riu, Is cosinhuil rioghachd néimhe re taois ghoirt^c, a ghabh bean agus a dh'fholaithe i an tri tomhasaibh mine, gus an do ghoirticheadh an t-iomlan.

34 Na nithe sin uile labhair Iosa ris a' phobull an cosamhlachdaibh, agus gun chosamhlachd cha do labhair e riu:

35 A chum gu coimhliontadh an ni a' dubhradh leis an fhàidh, ag radh, Fosglaidh mi mo bheul an cosamhlachdaibh, curidh mi 'n eàill nithe a bha folachte o thoiseach an t-saoghal d.

36 An fin chuir Iosa am pobull air falbh, agus chaidh e steach do'n tigh: agus thainig a dheisciobuil d'a ionnsuidh, ag radh, Mìnich dhuinne cosamhlachd cogail an shearainn.

37 Agus ais-freagairt dhàfar, a dubhairt e riu, An ti a chuircas an siol maith is e Mac an duince:

38 'S e 'm fearunn an domhan: agus is e an siol maith clann na rioghachd: achi 's e an cogal clara an droch spioraid;

39 'S e an nàmhaid a chuir iad an diabhol: 's e am foghara deireadh an t-saoghal: agus is iad na buanaichean na h-aingil.

40 Agus amhail mar a chruinnichear an cogal, 2-

^a thruaichibh.

^b ros.

^c laibhin.

^d o leagadh bunaithe an domhain.

gus a loisgear le teine e, is ann mar sin a bhitheas ann an deireadh an t-saoghal fo.

41 Cuiridh Mac an duine aingil uaithi, agus tionailidh iad as a rioghachd na h-uile nithe a bheir oilbheum, agus iad san a ta deanamh aingidh-eachd;

42 Agus tilgidh siad iad anns an amhuinn air dearg-lafadh : an fin bithidh gul agus giogsan fhiacal.

43 An fin dealruichidh na fireana mar a' ghrian, ann an rioghachd an Athar fein. Ge b'e aig am bheil cluasa chum eisdeachd, eisdeadh e.

44 A ris, a ta rioghachd neimhe cosmhuiil re ionmhas air fholach am fearann; ni an d'leigh shaotainn, a dh'fholair duine, agus air sgàth a ghair-deachais air a thon, dh'imich e agus reic e na bha aige uile, agus cheannuich e am fearann fin.

45 A ris, is cosmhuiil rioghachd neimhe re ceannuiche àraidi, a ta 'g iarruidh neamh-builde maiseach :

46 Neach air amas a da air aon neamhnuid roluachmhoir, dh'imich e agus reic e na bha aige, agus cheannuich e i.

47 A ris, a ta rioghachd neimhe cosmhuiil re lòn air a thilgeadh san fhairge, agus a chruinnich do gach uile sheòrta éisg:

48 Ni air dha bhi làn, thar-ruing na b-iagairean chum na tràighe, agus air fuidhe dhoibh, chruinnich iad na b-éisg mhaithe ann an foithich-

^a airneachd.

ibh, ach thilg iad na droch éisg amach.

49 Is ann mar sin a bhitheas ann an deircadh an t-saoghal : theid na h-aingil a mach, agus dealuichidh iad na droch dhaoine a measg nam firean-ae;

50 Agus tilgidh siad iad san amhuinn theintieh : an fin bithidh gul agus giogsan shiacacl.

51 A deir Iosa riu, An do thuig sibh na nithe fo uile? a deir iad ris, Thuig, a Thigh-earna.

52 Agus a dubhaint esan riu, Air an aobhar sin gaeil uile scriobhuiche a ta fòghlumta chum rioghachd neimhe, is cosmhuiil e re fear-tighe, a bheir amach as ionmhas nithe nuadh agus fean.

53 Agus thaebhair an uair a chriochnuich Iosa na eosamh-lachda so, gu'n d'imieh e as sin.

54 Agus an uair a thainig e d'a dhùthaich fein, thicgaifg e iad 'nan sionagog, ionnus gu'n do ghabh iad iongan-tas, agus gu'n dubhaint iad, C'ait an d'fhuair am fear fo an gliocas so, agus na feartan ud?

55 Nach e so mae an t-saoir? nach e ainm a mhàthar Muire? naeh iad a bhràithrc, Seumas, agus Iosas, agus Simon, agus Judas?

56 Agus a pheathraiche, nach 'eil iad uile maille ruinn? c'ait uime sin an d'fhuair an duine so na nithe ud uile?

57 Agus fhuair iad oil-bheum

bheum ann. Ach a dubhairt Iosa riu, Cha'n 'eil faidh gun urram, ach 'na dhàthach fein, agus 'na thigh fein.

58 Agus cha d'rinn e mòran do oibrigh cumhachdach an fin, air son am mi-chreidimh.

C A I B. XIV.

1 Barail Heroid mu thimechioll Chriosd, 3 Garson a chaidh an ceann a bhuntainn dh' Eoin Baiste. 13 Chaidh Iosa gu ionad fasail, 15 far an do bheathuich e cùig mile fear le cùig aranaibb, agus dà iasg, &c.

F'A'N àm sin chual Herod an Tetrarch cliu Iosa,

2 Agus a dubhairt e r'a sheirbhisich, Is e fo Eoin Baiste, dh'cirich e o na marbhuiibh, is uime sìa a ta feartan air an oibreachadh leis.

3 Oir air glacadh Eoin do Herod, cheangail fe e, agus thilg e am priosun e air son Herodiais, mìù Philip a bhrathar fein.

4 Oir a dubhairt Eoin ris, Cha'n 'eil e dlígheach dhuit a bi agad.

5 Agus an uair bu mhiann leis a chur gu bës, bha eagal a' phobuill air, oir bha meas faidh aca air.

6 Ach an uair a bha co-aimm la-breithe Heroid air a chumail, rinn nighean Herodiais dannfa 'nan lathair, agus thaitinn i re Herod :

7 Ionnus ga'n do gheall e le mionnaibh, gu tiubhradh e dh'i ge b'e air bith ni a dh'farradh i.

8 Agus air dh'ise bhi air a

teagastg leis a màthair roimh laimh, a dubhairt i, Tabhair dhomh an so ceann Eoin Baiste air mèis.

9 Agus bha 'n righ doilich : ach air son a mhionnan, agus na muinntir a bha 'nan fuidhe aig biadh maille ris, dh'athna e a thabhaint d'i.

10 Agus air cur fir-marbh-aidd uaith, bhuin e a cheann dh'Eoin ànns a' phriosin.

11 Agus thugadh a cheann air mèis, agus thugadh do'n chailin e : agus thug is e d'a màthaire.

12 Agus thainig a dhei-sciobuil, agus thug iad an corp leo, agus dh'adhlaié iad e, agus thainig iad agus dh'innis iad sin do Iosa.

13 An uair a chual Iosa so, chàith e as sin air luing gu ionad fasail air leth: agus an uair a chual am pobull sin, lean iad d'aa cois e as na bailtibh.

14 Agus air dol a mach do Iosu, chunnaic e coimhthional mòr, agus ghabh e trùas mòr dhiubh, agus shlèanuich e an droing aca tha eusfan.

15 Agus an uair a b'fheasgar e, thainig a dhei-sciobuil d'a ionnsuidh, ag radh, Is àite fasail so, agus a ta an t-am a nis air dol seachad; cuir an fluagh air falbh, chum as gu'n teid iad do na bailtibh, agus gu'n ceannuich iad biadh dhoith fein.

16 Ach a dubhairt Iosa riu, Cha ruig iad a leas falbh; thugaibhse dhoibh r'a ith-eadh.

17 Agus a dubhairt iad ris,

Cha'n'eil againn an so ach
cùig arain^a, agus dà iasg.

18 A dubhairt esan *riu*,
Thugaibh an so iad do m'
ionnsuidhs'.

19 Agus dh'ainth e 'do'n
t-fluagh suidhe sìos air an
fheur, agus ghlac e na cùig
arain, agus an dà iasg, agus
air amharc dha suas gu neamh,
bheannuich agus bhris e, agus
thug e na h-arain d'a dheis-
eicbluibh, agus *tug* na deisciobuil
do'n t-fluagh *iad*.

20 Agus dh'ith iad uile, a-
gus shesuicheadh iad: agus
thog iad làn dà chliabh dheug
do'n bhiadh bhriste, a *bba*
dh'shuighleach *aca*.

21 Agus bha iadsan a dh'ith
ma thimchioll cùig mìle fear,
thuilleadh air mnaibh agus air
cloinn.

22 Agus air ball choimh-
éignich Iosa a dheisciobuil gu
dol an luing, agus dol roimhe
do'n taobh eile, gus an cuir-
eadh esan an fluagh air
falsb.

23 Agus an uair a leig e an
fluagh uaith, chaidh e suas air
beinn 'na aonar a dheanamh
ùrnuigh: agus an uair a bha
am feasgar air teachd, bha e an
sin 'na aonar.

24 Ach bha an long fa'n
iám sin am meadhon na fairge,
air a tilgcadh a null agus a nall
leis na tonnaibh: oir bha a'
ghaoth 'nan aghaidh.

25 Agus anns a' cheathramh
faire do'n oidhche, chaidh
Iosa d'an ionnsuidh, ag im-
eachd air an fhairge.

26 Agus an uair a chunnaic

na deisciobuil e 'gimeachd
air an fhairge, bha iad fa
bhuaireas, ag radh, Is spiorad
a ta ann: agus ghlaodh^b iad
a mach le h-eagal.

27 Ach labhair Iosa riu air
ball, ag radh, Biodh mispeach
mhaith agaibl, is mise a ta
ann, na biadh eagal oirbh.

28 Agus fhreagair Peadar
e, agus a dubhairt e, A Thig-
earna, ma's tu ata ann, iarr
ormsa teachd a'd'ionnsuidh air
na h-uisgeachaibh.

29 Agus a dubhairt esan,
Thig. Agus an uair a bha
Peadar air teachd a'nuas as an
luing, dh'imich e air na h-uis-
geachaibh, chum teachd gu
h-Iosa.

30 Ach an uair a chunnaic
e a' ghaoth laidir, ghabh e ea-
gal: agus an uair a thòisich e
air dol fuidh, ghlaodh e, ag
radh, A Thighearna, fòir
orm.

31 Agus air ball shìn Iosa
mach a lamh, agus rug e air,
agus a dubhairt e ris, O thusa
air bheag creidimh, c'ar son a
bha thu fuidh amharus?

32 Agus an uair a chaidh
iad a steach do'n luing, choisg
a' ghaoth.

33 An sin thainig iadsan
a bha san luing, agus rinn
iad aoradli dha, ag radh, Gu
firinneach is tu Mac Dhé.

34 Agus an uair a chaidh
iad do'n taobh eile, thainig
iad gu talainh Ghenesaret.

35 Agus an uair a shuir
luchd an àite sin fiosrachadh
uime, chuir iad fios air feadh
na tire sin uile air gach taobh
dhiubh,

* buillionna.

b dh'éigh.

dhiubh, agus thug iad d'a ionansuidh an droing fin uile a bha euflan.

36 Agus ghuidh iad air, gu feudadh iad beantuinn re h-iomall eudaich a mhain: agus a mhéud dhiubh 's a bhean, shluicheadh gu h-iomlan iad.

C A I B. XV.

3 A ta Criod a' cronuchadh nan Scriobhuiche agus nam Phairiseach airson aitheanta Dhé a bbriseadh le 'n gnáthuchadhfan; xi a' teagafg nach e an ni a theid a steach do'n bheul a thruailleas an duine, &c.

A N fin thainig scriobhuichean agus Phairisich o Hierusalem gu h-Iosa, ag radh,

2 C'ar son a ta do dheiisciobuil a' dol an aghaidh gnáthuchaidh nan finnsear? oir cha'n ionnlaid iad an lamhan an uair a dh'itheas iad aran.

3 Ach fhreagair esan agus a dubhairt e riu, C'ar son a ta sibhse a' briseadh aithne. Dhé le bhur gnáthuchadh sein?

4 Oir thug Dia aithne, ag radh, Tabhair onoir do t'athair agus do d' mháthair: agus ge b'e mhallaicheas a athair no mháthair, cuirear gu bus e.

5 Ach a deir sibhse, Ge b'c neach a deir r'a athair no r'a mháthair, Biodh e 'na thiodhlacadh do'n teampull gach ni leis am feudadh tu buannachd fhaotainn uamfa,

6 Nach feum e athair no mháthair onoruchadh. Mar:

fin chuir sibhse an neobrigh aithne Dhé le bhur gnáthuchadh sein.

7 A chealgairean, is maith a rinn Efaias faidhedaireachd mu'r timchioll, ag radh,

8 A ta am pobull so a' dlùthachadh riumfa le'm beul, agus a' tabhairt onoir dhomhl le'm bilibh: ach a ta an cridhe fada uam.

9 Ach is ann an diomhanas a ta iad a' deanamh aoraidh dhomhsa, a' teagafg aitheanta dhaoine mar thcagafg.

10 Agus air gairm an t-sliogh dha, a dubhairt e riu, Eisdibh agus tuigibh.

11 Cha'n e an ni a theid a steach sa' bheul a shluicheadas an duine: ach an ni a thig a mach as a' bheul, is e so a shluicheadas an duine,

12 An fin thainig a dheiisciobuil, agus a dubhairt iad ris, Am bheil fhios agad gu'n do ghabh na Phairisich oilbheum, an déigh dhoibh na briathran ud a chluinntinn?

13 Ach air freagairt dhasan a dubhairt e, Gach uile luibh nach do shuidhich m'Athair néamhaidhse, spionar a bhun e.

14 Leigibh leo: is cinn-iuil dhall nan dall iad. Agus ma threòruicheas dall dall eile, fuitidh iad araon anns a' chlais.

15 Agus air freagairt do Pheadar a dubhairt e ris, Mìnich dhuinn an cofamhlachd sin.

16 Agus a dubhairt Iosa, Am bheil sibhse fathaist mar an ceudna gun tuigfe?

17 Nach 'eil sibh a' tuig-sinn fathast, go b'e ni a theid a steach fa' bheul, gu'n d'theid e fa' bhroinn, agus gu'n tilgear a mach do'n t-slochd shal-chair e?

18 Ach na nithe sin a thig a mach as a' bheul, a ta iad a' teachd o'n chridhe, agus is iad sin a shaluicheas an duine.

19 Oir is ann as a' chridhe thig droch smuainte, mortadh, adhaltrannas, striopachas, gad-nighcachd, fianuis bhréig, toibheum.

20 Is iad so na nithe a shaluicheas an duine : ach itheadh le lamhaibh gun ionnlad, cha saluich sin an duine.

21 Agus air dol do Iosa as sin, chaidh e gu crioch-uibh Thiruis agus Shidoin.

22 Agus feuch, thainig bean do *mbuinnit* Chanaain o na criochuibh sin, agus ghlaodh i ris, ag radh, Dean trócair orm, a Thighearn, a Mhic Dhaibhi; a tamo nighean air a buaireadh gu truagh le deamhan.

23 Ach cha d'thug esan freagrath sam bith dh'i. Agus thainig a dheisciobuil d'a ionnsuidh, agus dh'iarr iad air, ag radh, Cuir air falbh i, oir tha i glaodhaich 'nar déigh.

24 Ach air freagairt dhasan a dubhairt e, Cha do chuir-eadh mise, ach chum chaorach chailte thighe Israeil.

25 An fin air teachd dh'ise rinn i aoradh dha, ag radh, A Thighearna, cuidich leam^a.

26 Ach air freagairt dhasan a dubhairt e, Cha choir

aran na cloinnc a ghlacadh, agus a thilgeadh chum nan con.

27 Agus a dubhairt ise, Is fior, a Thighearna : ach ithidh na coin do'n sbruileach a thuiteas o bhord am maighstircan.

28 An fin fhreagair Iosa agus a dubhairt e rithe, O bhean, is mòr do chreidimh : biodh dhuit mar is toil leat. Agus rinneadh a h-inghean slàn o'n uair sin a mach.

29 Agus airimeachd do Iosa as fin thainig e laimh re fairge Ghalile, agus an uair a chaidh e suas air beinn, shuidh e sios an fin.

30 Agus thainig mòr shluagh d'a ionnsuidh, agus aca maille riu bacaich, doill, balbhain, *daoine* ciurramach, agus mòran eile, agus thilg iad sios aig cosaibh Iosa iad, agus shluinch e iad :

31 Ionnuis gu'n do ghabh an sluagh iongantas 'nuair a chunnaic iad na balbhain a' labhairt, na *daoine* ciurramach slàn, na bacaich ag imeachd, agus na doill a' faicinn : agus thug iad glòir do Dha Israeil.

32 An fin ghairm Iosa a dheisciobuil d'a ionnsuidh, agus a dubhairt e, A taim a' gabhail truais do'n t-sluagh, oir dh'shan iad maille ri um a nis rè thri laithean, agus cha 'n'eil nl air bith aca r'a itheadh : agus cha chuir mi uam 'nan trosg iad, air eagal gu fannulch iad air an t-slighc.

33 Agus a deir a dheisciobuil ris, Cia as a għċibheamaid na

^a foir orm.

C A I B.

na h-uiread a dh'aran san fhàsach, as bu leoir a fhàsachadh flòigh co mhòr?

34 Agus a dcir Iosa riu,
Cia sion aran a ta agaibh? agus a dubhaint iadsan, Seachd, agus beagan a dh'iasgaibh beaga.

35 Agus dh'aithn e do'n t-fluagh suidhe sìos air an lár.

36 Agus air glacadh nan seachd aran agus nan iasg dha, agus air breith buidheachais, bhris e *iad*, agus thug e d'a dheisciobluibh, agus *thug* na deisciobuil do'n t-fluagh *iad*.

37 Agus dh'ith iad uile, agus fhàsuicheadh iad: agus thog iad do'n bhiadh bhriste a dh'fhàgadh làn sheachd bafcaid.

38 Agus bha a' mhuinnitir a dh'ith, ceithir mìle fear, thuilleadh air mnaibh agus air cloinn.

39 Agus air dha an fluagh a leigeadh uaith, chaith e air luing, agus thainig e gu crìochainbh Mhagdala.

C A I B. XVI.

1 *Ata na Phairisch ag iarraidh comharaidh.* 6 *Ata Iosa a' tabhairt rabhaidh d'a dheisciobluibh mu thimchioll droch theagaist nam Phairiseach agus nan Sadusach.* 13 *Barail an t-fluagh mu thimchioll Chriost, &c.*

AGUS air teachd do na Phairisch agus do na Sadusach 'g a dhearbhadh ^a, dh'íarr iad air comhar a nochdadh dhoibh o'neamh.

2 Ach air freagairt dhasan a

^a 'ga fheuchainn, 'ga bhuaireadh.

XVI.

31 dubhaint e riu, An uair is feasgar e, a deir fibh, *Bitbidh* dceadh aimsir *ann*; oir a ta an t-athar dearg.

3 Agus air maduinn, *Bitbidh* droch aimsir ann an diugh; oir a ta an t-athar dearg agus dorcha. Is aithne dhuibh breth a thoirt air gnùis an athair, agus nach 'eil e 'n comas duibh comharan nan aimsir *a thugfinn*?

4 Ata ginealach aingidh agus adhaltrannach ag iarraidh comharaidh, agus cha toirear comhara dhoibh, ach comhar an fhàidh Ionais. Agus air dha am fagail, dh'imich e *as fin*.

5 Agus an uair a thainig a dheisciobuil a dh'ionnsuidh na taoibh eile, dhichuimhniadh iad aran a thabhairt *leo*.

6 Agus a dubhaint Iosa riu, Thugaibh an aire, agus gleidh-ibh fibh sein o thaois ghoirt nam Phairiseach, agus nan Sadusach.

7 Agus bha iad a' reusonachadh eatorra sein, ag radh, *Is ann air son nach d'thug finn aran leinn.*

8 Agus air tuigfinn *fin* do Iosa, a dubhaint e riu, O fibh-se air bheag creidimh, c'ar fon a ta fibh a' reusonachadh eadruibh sein, *gur ann a chionn nach d'thug fibh aran leibh?*

9 Nach 'eil fibh fathaft a' tuigfinn, no cuimhneachadh nan cùig aran nan cùig mìle, agus cia lòn ciabh a thog fibh?

10 No nan seachd aran nan ceithir mìle, agus cia lòn bas-

cáid

caid a thog fibh?

11 Ciomus nach 'eil fibh a' tuigfinn, nach ann mu aran a dubhaint mi ribh, fibh a bhi air bhur faicill o thaois ghoirt nam Phairifeach, agus nan Sadufach?

12 An fin thuig iad cionnus nach d'iarr c *orra* bhi air am faicill o thaois ghoirt an arain, ach o theagafg nam Phairifeach, agus nan Sadufach.

13 Agus air teachd do Iosa gu críocheaibh Chefarea Philipi, dh'fheòraich e d'a dheisciobluibh, ag radh, Cò a deir daoine is e Mac an duine?

14 Agus a dubhaint iadsan, A deir cuid Eoin Baiste, cuid Elias, agus cuid eile Ieremias, no aon do na faidhibh.

15 A deir esan riu, Ach cò a deir fibhfe is mi?

16 Agus air freagairt do Shimon Peadar a dubhaint e, Is tusa Criod, Mac an Dé bheo.

17 Agus fhreagair Iosa agus a dubhaint c'ris, Is bean-nuicht' thufa, a Shimoin Bhar-Iona; oir cha d'fhoillfich fuil is feoil sin duitse, ach m'A-thairs' a ta air ncamh.

18 Agus a déirimse riut, Gur tusa Peadar, agus air a' charraig a fo togaidh mife m'eaglais: agus cha tabhair geatan ifrinn buaidh oirre.

19 Agus bheir mi dhuif iuchraiche rioghachd nèimhe: agus ge b'e ni a cheanglas tusa air talamh, bithidh c' cean-gailte air ncamh; agus ge b'e ni a dh'fhuasglas tusa air

talamh, bithidh e fuafgalte air nèamh.

20 An fin dh'aithn e d'a dheisciobluibh gun iad a dh'innseadh do neach air bith, gu'm b'efsan Iosa an Criod.

21 O'n am fin a mach thòich Iosa air nochdadadh d'a dheisciobluibh, gu'm b' éigin dasan dol suas gu Hierusalem, agus mòran do nithibh fhublang o na feanairibh, agus na h-ard shagartaibh, agus na scriobhui-chibh, agus a bhi air a chur gu-bas, agus a bhi air a thogail suas air an trcas là.

22 Agus ghabh Peadar e, agus thòifich e air achmhafan a thabhairt dha, ag radh, Gu ma fada sin uaitse, a Thigh-earna; cha tachair sin duitse.

23 Ach air tionndadh dhàfan, a dubhaint e re Peadar, Imich air mo chùl, a Shatain, is oilbheum dhomh thu: oir cha'n'cil spéis agad do nithibh Dhé, agh do nithibh dhaoinc.

24 An fin a dubhaint Iosa r'a dhcisciobluibh, Ma's àill le neach air bith teachd a'm' dhéighfe, aicheadhadh fe e fein, agus togadh e air a chrrann-ceusaidh, agus leanadh e inise.

25 Oir ge b'e neach le'm b'aill anam a ghleidheadh, caillidh fe e; agus ge b'e neach a chailleas anam air mo sgathfa, gheibh fe c.

26 Oir ciod an tairbhc a ta ann do dhuine, ge do chofnadadh e an saoghal uile, agus anam fein a chall? no ciod i a' mhalaire b' a bheir duine air son anama?

27 Oir thig Mac an dnine ann an glòir Athar, maille r'a ainglibh; agus an sin bheir e do gach neach a réir a ghniomhara.

28 Gu deimhin a deirim ribh, Gu bheil cuid do'n droing a ta 'nan seafamh an so, nach blais bas, gus am faic iad Mac an duine a' teachd ann a rioghachd scin.

C A I B. XVII.

1 *Atharrachadh agus dealrachadh crutha Iosa.* 14 *A ta se a' flànuachadh an leinibh air an robb an tuiteamas,* 22 *ag innseadh fbulangais roimh-laimb,* 24 *agus ag iocadh na cise.*

AGUS an déigh shea laithlean, ghabh Iosa Peadar, agus Seumas, agus Eoin a bhrathair, agus thréoruich e iad air leth gu beinn ard,

2 Agus dh'atharraicheadh a chruth 'nan lathair, agus dhealraich aghaidh mar a' ghrian, agus rinneadh eudach geal mar an solus.

3 Agus feinch chunncas leo^a Maois agus Elias a' comhradh ris.

4 An sin air freagairt do Pheadar, a dubhairt e rc h-Iosa, A Thighearn, is maith dhuinne bhi 'n so: ma's aill leatfa, deanamaid tri bothain^b an so; aon duitse, aon do Mhaois, agus aon do Elias.

5 Air dha bhi fathaist a' labhairt, feuch, thilg neul foill-seach sgàile orra: agus feuch, guth as an neul, ag radh, Is e so mo Mhac gradhachfa, anns

am bheil mo mhòr thlachd eisidh ris.

6 Agus an uair a chuala na deisciobuil^c, thuit iad air an aghaidh, agus ghabh iad eagal ro mhòr.

7 Agus thainig Iosa agus bhean e riu, agus a dubhairt e, Eiribh, agus na biodh eagal oirbh.

8 Agus air dhoibhsan an sùilean a thogail suas, cha'n fhac iad neach air bith, ach Iosa 'na aonar.

9 Agus an àm dhoibh teachd a nuas o'n bheinn, thug Iosa aithne dhoibh, ag radh, Na innfibh do neach air bith: an ni a chunnaic sibh, gus an éirich Mac an duinc o na marbhaibh.

10 Agus dh'fhèoraich a dheisciobuil dheth, ag radh, C'ar son ma seadh a deir na scriobhuichean, gur éigin Elias a theachd air tùs?

11 Agus air freagairt do Iosa a dubhairt e riu, Thig Elias gu firinneach air tùs, agus aisigidh e na h-uile nithe:

12 Ach a deirimse ribh, Gu'n d'thainig Elias a cheana, agus cha d'ainnich iad e, ach rinn iad gach ni bu toil-leo ris: is ann mar sin mar an ceudna a' dh'fhlaingeas Mac an duine uatha.

13 An fìn thuig na deisciobuil gu'm b'ann mu Eoin Baiste a labhair e riu.

14 Agus an uair a thainig iad chum an t-sluaigh, thainig duine àraighe d'a ionnsuidh, a' tuiteam air a ghlùinibh dha, agus ag radh,

15 A Thighearna, dean trò,
cair

^a dh'fhoillseheadh doibh.

^b pàilliuna.

cair air mo mhac, oir a ta e gu tinn leis an tuifeamas^a, agus is mòr an cràdh a ta c a' fulang : oir a ta e gu minic a' tuiteam san teine, agus gu tric san uisce.

16 Agus thug mi e dh'ionn-suidh do dheisciobul, agus cha b'urradh iad a leigheas.

17 Agus air fréagairt do Iosa a dubhairt e, A ghinealaich neo-chreidich, agus choirbte, cia fhad a bhitheas mi maille ribh ? cia fhad a dh'fhuilaing-eas mi sibh? thugaibh a'm' ionnsuidhs' an so e.

18 Agus chronuich Iosa an deamhan, agus dh'imich e as : agus fhànuicheadh an leanabh o'n uair sin a mach.

19 An sin air teachd do na deisciobluibh chum Iosa fa leth a dubhairt iad, C'ar son nach b'urradh sinne a thilgeadh a mach?

20 Agus a dubhairt Iosa riù, Air son bhur mi-chreidimh : oir gu firinneach a deirim ribh, Nam biodh aguibh creidimh mar ghrainne mustaird, a deireadh sibh ris a' bheinn so, Atharruich as sin an sud, agus dh'atharruicheadh i ; agus cha bhiodh ni air bith eucomasach dhuibh.

21 Gidheadh, chia d'theid a' ghnè so mach, ach le h-ùrnúigh agus le trosgadh.

22 Agus am feadh a bha iad a' fantuinn ann an Galile, a dubhairt Iosa riù, Bithidh Mac an duine air abhrath thairis do lamhaibh dhaoine :

23 Agus marbhaidh siad e,

ach an treas là éiridh e : Agus bha iadsan ro bhrònach.

24 Agus air teachd dhoibh do Chaper-naum, thainig luéhd togaíl na cise gu Peadar, agus a dubhairt iad ris, Nach 'eil bhur maighstirse 'g iocadh na cise?

25 A deir esan, A ta. Agus an uair a chaidh e steach do'n tigh, labhair Iosa ris air tùs, ag radh, Ciad i do bharails', a Shimoin? cia uaith a ta righre na talmhainn a' togail caine no cise^b? 'N ann o'n cloinn fein, no o choigreachaibh?

26 A deir Peadar ris, O choigreachaibh. A dubhairt Iosa ris-fan, Air an aobhar sin a ta a' chlann saor.

27 Gidheadh chum naeug tugamaid oilbheum dhoibh, imichsà chum na fairge, agus tilg dubhan innse, agus tog an ceud iasg a thig a mòs: agus air fosgladh a bheoil duit, gheibh thu bonn airgid : sin gabh, agus tabhair dhoibh air mo shonfa, agus air do shon fein.

C A I B. XVIII.

1 A ta Criostd a' toirt àithne d'a dbeisciobluibb bhi ùmbal agus neo-chronail, 7 oilbheum a sheachnadb, agus gun iad a dbeanamh tair air cloinn bhig, &c.

A NNS an àm sin fein thainig na deisciobuil chum Iosa, ag radh, Cò a's mò ann an rioghachd nèimhe?

2 Agus air do Iosa leanabh beag a ghairm chiuige, chuir e 'nam meadhon e.

3 Agus a dubhairt e, Gu firinneach

b gearraidih no

^a guin na ré, tinncas na gealaich.

fiìnneach a deirim ribh, Mur iompoichear fibh, agus mur bi fibh mar leanabana, nach d'theid fibh a steach do rioghachd nèimhe.

4 Air an aobhar sin ge b'e dh'islicheas e fein mar an leanaban so, 'se sin fein a's mò ann an rioghachd nèinhe.

5 Agus ge b'e ghabhas aon leanaban d'a leithid so ann am aimse, gabhuidh e mise.

6 Ach ge b'e neach a bheir oilbheum dh'aon neach do'n mhuinnitir bhig so a ta creidfinn annamfa, b'fhearr dha gu'm biodh cloch-mhuiilinn air a crochadh r'a muineal, agus gu'm biodh e air a bhathadh ann an doimhne na fairge.

7 Is anaoibhinn do'n t-saothal air son oilbhccuman : oir is eigin do oilbheumaibh teachd; ach is anaoibhinn do'n duine sin tre'n d'thig an t-oilbheum.

8 Uime sin ma bheir do lamh no do chos aobhar oilbheim ^a dhuit, gearr dhiot iad, agus tilg uait iad: is fearr dhuit dol a steach do'n bheatha air leth chois no air leth laimh, na dà laimh no da chois a bhi agad, is tu bhi air do thilgeadh anns an teine shiorruidh.

9 Agus ma bheir do shùil aobhar oilbheim dhuit, spion asad i agus tilg uait ⁱ: is fearr dhuit dol a steach chum na beatha air leth shùil, na da shùil a bhi agad agus thu bhi air do thilgeadh ann an teine ifripp.

10 Thugaibh an airc nach

dcau fibh tarcais air aon neach do'n mhuinnitir bhig so ; oir a deirimse ribh, gu bheil an aingilsan air nèamh a' saicinn a ghnáth gnùis m'Atharsa, a ta air nèamh.

11 Oir thainig Mac an duine a shaoradh an ni sin a bha caillte.

12 Ciod is barzil dhuibhse ? ma bhitheas aig duine ceud caora, agus gu'n d'theid aon diubh air seacharan, nach fág c na naoi caoraich dheug agus ceithir fishead air na beann-taibh, agus nach d'theid e dh'iarruidh na caorach a chaidh air seacharan?

13 Agus ma tharlas da gu'm saigh c i, gu deimhin a deirim ribh, Gu'n dean e tuilleadh gairdeachais air son na caorach sm, na air son nan naoi caorach dhcug agus ceithir fishead, nach deachaidh air seacharan.

14 Mar so cha'n e toil bhur n-Athars' a ta air nèamh, gu'n rachadh aon neach do'n mhuinnitir bhig so a chall.

15 Uime sin ma phcacuich-eas do bhràthair a'd' aghaidh, imich agus innis a lochd dha ^b eadar thu fein agus esan a mhain : ma dh'éisdeas c riut, choifinn thu do bhràthair.

16 Ach mur éisid e riut, tabhair leat aon no dithis eile, chum gu'm bi gach ni air a dheanamh ^c seasmhach am beul dithis no triuir a dh'fhianuisibh.

17 Agus ma dhiultas e iad-san éisdeachd, innis do'n eaglaise : ach ma dhiultas é'n eaglais éisdeachd, biodh e dhuit

mar

^a tuislich.

^b spreig, tagairtis.

^c chùis uile air a deanamh.

mar Gheii tileach, agus *mar chìs-mhaor.*

18 Gu deimliin a deirim ribh, Ge b'e air bith nithe cheanglas fibhse air talamh, bithidh iad ceangailte air nèamh : agus ge b'e air bith nithe a dh'fhuasglas fibhse air talamh, bithidh iad fuasgailte air nèamh.

19 A rìs a deirim ribh, Ma choirdeas dìthis aguibh air talamh mu thimchioll aon ni a dh'iarrasiad, nithearsò dhoibh le m' Athairs' a ta air nèamh.

20 Oir ge b'e àit am bheil dìthis no triuir air an cruinn-eachadh an ceann a chéile a'm' ainmfe, a ta mise an fin 'nam meadhon.

21 Air dol do Pheadar d'a ionnsuidh fan àm sin, a dubhaint e, A Thighearna, cia minic a pheacuicheas mo bhràthair a'm' aghaidh, agus a mhaiteas mi dha ? *An ann gu ruig an seachdamh uair?*

22 A deir Iosaris, Ni abram riut, gus an seachdamh uair, achi gn deich agus tri fichead seachd naire.

23 Air an aobhar sin is cosmhuil rioghachd nèimhe re righ àraidh le'm b'aill cunnatas a dheanamh r'a sheirbhisich.

24 Agus an uair a thòisich e air cunnatas a dheanamh, thugadh aon d'a ionnsuidh air an robh aige deich mìle talann.

25 Ach do bhrigh nach robh aige ni leis an dioladh e, dh'aindh athighearn e fein, agus a bhean, agus a chlann, agus na h-uile nithe bha aige a reic-

eadh, agus dioladhl a dheanamh.

26 Air an aobhar sin thuit an seirbhiseach sin sìos, agus rinn e umhlachd dha, ag radh, A Thighearn, dean foighidin rium, agus iocaidh mi dhuit an t-iomlan.

27 An sin air do thighearn an òглаich sin truas mòr a ghabhail dheth, leig e a chead da, agus mhaith e na fiacha dha.

28 Ach air dol do'n t-seirbhiseach sin fein amach, fhuair e aon d'a choimh-sheirbhisich air an robh aige ceud peghinn : agus air dha lamh a chur ann, rug e air sgornan air, ag radh, Ioc dhomh na bheil agam ort.

29 Agus air tuiteam d'a choimh-sheirbhiseach sìos aig a chosailbh, ghuidh e air, ag radh, Dean foighidin rium, agus iocaidh mi dhuit an t-iomlan.

30 Agus cha b'aill leis-fan sin: ach airimeachd dha thilge am priosun e, gus an iocadh e na fiacha.

31 Agus an uair a chunnaic a choimh-sheirbhisichsan na nithe a rinneadh, bha iad ro dhoilich, agus thainig iad, agus dh'fhoillisch iad d'an tighearn gach ni a rinneadh.

32 An sin air d'a thighearn a ghairm, a dubhaint e ris, A dhroch sheirbhisich, mhaith mi dhuit na fiachan ud uile, do bhrigh gu'n do chuir thu impidli orm.

33 Nach bu chòir dhuitse mar an ceüdna tròcair a dheanamh air do choimh-sheirbhiseach fein, amhail mar a rinn mise tròcair ortsá.

34 Agus air gabhail feirge d'a thighearn, thug e do na ceusadairibh e, gus an iocadh e fhiachan uile dha.

35 Agus mar sin ni m'A-thair neamhùidh ribhse, mur maith gach aon agaibh o bhur cridhibh d'a bhràthair an cionta.

C A I B. XIX.

2 *Ata Criod a' flàmchadh na muinntir a bba tinn, 3 a' freagairt nam Phairiseach mu thimchioll dealuichaidh, 10 a' nochdadh c'uina ta am pòsadh feumail, 13 a' gabhail re cloinn bhig, &c.*

AGUS tharladh ^a, an uair a chriochnuich Iosa na briathrasa, gu'n d'imich e o Ghalile, agus thainig e gu criochaibh Iudea, air an taobh thall do Iordan:

2 Agus lean fluagh mòr e, agus fhànuich e iad an fin.

3 Thainig na Phairisich mar an ceudna d'a ionnsuidh 'ga dhearbhadh ^b, agus ag radh ris, Am bheil e ceaduichte do dhuine a bhean a chur uaith air gach uile aobhar?

4 Agus air freagairt dhafan a dubhaint e riu, Nach do leugh fibh, An ti a rinn air tùs iad, gu'n d'rinn e iad fear agus bean?

5 Agus a dubhaint e, Air an aobhar so fagaidh duine a-thair agus a mhàthair, agus dlùth-leanuidh c'r'a mhnaoi: agus bithidh iad ar aon 'nan aon fheoil.

6 Air an aobhar sin cha dithis iad ni's mò, ach aon fhcoil. Uime sin an ni a chean-

gail Dia, na sgaoileadh duine.

7 A dubhaint iad ris, C'ar son ma seadh a dh'aithn Maois litir-dhealnuich a thabhairt *dh'i*, agus a cur air falbh?

8 A deir esan riu, Dh'fhuilaing Maois dhuibhse air son cruais bhur cridhe, bhur mnài a chur uaibh: ach cha robh e mar sin o thùs.

9 Agus a deirimse ribh, Ge b'e chuireas uaith a bhean, ach air son strìopachais, agus a phòsas bean eile, a ta e a' deanamh adhaltrannais: agus ge b'e neach a phòsas is e a chuireadh air falbh, a ta e a' deanamh adhaltrannais.

10 A deir a dheisciobuil ris, Ma's e sin cor an fhéidir a' mhnaoi, cha 'n'eil am pòsadh maith r'a deanamh.

11 Ach a dubhaint esan riu, Cha 'n'eil na h-uile dhaoine comasach air a' chainnt so a ghabhail, ach *iadsan* d'an d'thngadh e.

12 Oir a ta cuid 'nan caillteanaich, a rugadh mar sin o bhroinn am mathar: agus a ta cuid do chaillteanaich ann, a rinneadh 'nan caillteanaich le daoinibh: agus a ta caillteanaich ann, a rinn iad fein 'nan caillteanaich air son rioghachd nèimhe. Ge b'e neach a ta comasach air a ghabhail chuige, gabhadh se e.

13 An fin thugadh clann bheag d'a ionnsuidh, chum gu cuireadh e a làmhan orra, agus gu'n dcanadh e ùrnuigh: agus chronuich na deisciobuil iad.

14 Ach a dubhaint Iosa,
D' Fulaingibh

^a thachair,

^b 'ga fheuchainn, 'ga blàthaircadh.

Fulaingibh do na leanabaibh, agus na bacaibh dhoibh teachd a'm' ionnsuidh: oir is ann d'an leithidibh sin a ta rioghachd nèimhe.

15 Agus an déigh dha a lamhan a chur orra, dh'imich e as sin.

16 Agus feuch, thainig neach agus a dubhairt e ris, A mhaighstir mhaith, ciod am maith a dheanam chum gu faigh mi a' bheatha mhaireannach?

17 Agus a dubhairt esan ris, C'ar son a ghoireadh tu maith dhiomfa? cha'n'eil aon ncach maith ach a h-aon, *eadhon* Dia: ach ma's àill leat dol a iteach chum na beatha, coimhid^a na h-àitheanta.

18 A deir esan ris, Cia iad? agus a dubhairt Iosa, Na dean mortadh, Na dean adhaltransas, Na goid, Na toir fianuis bhréige.

19 Tabhair onoir do t'athair, agus do d' inmhàthair: agus, Gradhaich do choimhearsnach mar thu fein.

20 A deir an t-òganach ris, Choimhid mi iad sin uile o m' oige: ciod a ta dh'uireaf-bhuidh orm fathaft?

21 A dubhairt Iosa ris, Ma's àill leat bhi coimhlionta, imich, reic na bheil agad, agus tabhair do na bochdaibh, agus gheibh thu ionmhas air neamh: agus thig, agus lean mise.

22 Ach an uair a chual an t-òganach na briathra sin, dh'fhalbh c gu brònach: oir bha mòr sìaibhrcas aige.

^a gleidh.
ath-chruthachadh.

23 An sin a dubhairt Iosa r'a dheisciobluibh, Gu firneach a deirim ribh, gu bheil e cruaidh air duine faibhir dol a steach do rioghachd nèimhe.

24 Agus a ris a deirim ribh, Gur usadh do chàmhail dol treb chrò suàthuide, na do dhuine faibhir dol a steach do rioghachd Dhé.

25 Agus air cluinnntinn so d'a dheisciobluibh, ghabh iad iongantas mòr, ag radh, Cia e ma scadh an neach a d'fheudas a bhí air a shaoradh?

26 Ach air amharc do Iosa orra, a dubhairt e riu, Do dhaoinibh a ta so eucomasach, ach do Dia a ta na h-uile nithe comasach.

27 An sin fhreagair Peadar, agus a dubhairt e ris, Feuch, thréig sinne na h-uile nithe, agus lean sinn thusa; air an aobhar sin ciod a gheibh sinn?

28 Agus a dubhairt Iosa riu, Gu dcimhin a deirim ribh, sibhse a lean mise, anns an ath-ghineamhuin^c, an trà shuidheas Mac an duine air caithir a ghloire fein, gu'n suidh sibhse mar an ceudna air dà chaithir dheug, a' tabhairt breth air dà threilibh dheug Israeil.

29 Agus ge b'e neach thréig tighean, no braithrean, no peathraighean, no athair, no mathair, no bean-phòsda, no clann, no fearann air sgàth m'ainmese, gheibh e a' cheud uiread, agus a' bheatha mhaireannach mar oighreachd.

30 Ach a ta mòran air thoif-each

^b trid, troimh.

^c ath-ùrachadh,

each, a bhitheas air dheireadh; agus air dheireadh, a bhitheas air thoiseach.

C A I B. XX.

i Ata Criofd, le cosfamblachd a'ir a ghabbail o luchd saothreach ann an gàradh fiona, a' dearbhadh nach 'eil Dia fluidh fhiachaibh do dbuine air bith; 17 a' roimb-innseadh a bhàis, &c.

O IR is cosmhuil rioghachd nèimhe re fear-tighe, a chaidh a mach moch air mhaduinn a thuarasdalachadh luchd oibre d'a ghàradh fiona^a.

2 Agus an déigh dha cordadh ris an luchd oibre air pheghinn Romhanach san là, chuir e g'a ghàradh fiona iad.

3 Agus air dol a mach dha timchioll na treas uaire, chunnainc e droing eile 'nan feasamh diomhanach air a' mharadh.

4 Agus a dubhaint e riu, Imichibhse mar an ceudna do'n ghàradh fhiona, agus ge b'e ni a bhitheas ceart, bheir mi dhuibh e. Agus dh'imich iad.

5 Air dol a mach dha a'ris timchioll na seathadh agus na naothadh uaire, rinn e mar an ceudna.

6 Agus air dol a mach dha mu thimchioll na h-aon uair deug, shuair e dream eile 'nan feasamh diomhanach, agus a deir e riu, C'ar son ata sibh 'nar feasamh an fo seadh an là diomhanach?

7 A deir iad ris, Chionn nach do thuarasdaluiich duine air bith sinn. A deir e riu,

Imichibhse maran ceudna do'n gharadh fhiona, agus ge b'e ni a ta ceart, gheibh sibh e.

8 Agus air teachd do'n sheasgar, a deir tighearn a' ghàraidh fhiona sin r'a stiùbhàrd ^b, Gairm an luchd oibre, agus tabhair dhoibh an tuarasdal, a' töiseachadh o'n droing a thainig fa dheireadh gu ruig na ceud daoine.

9 Agus air teachd dhoibhsan a thuarasdaluiichealb mu thimchioll na h-aon uair deug, shuair gach duine dhiubh peghinn.

10 Ach air teachd do'n cheud dream, shaoil iadsan gu'm faigheadh iad ni bu mhò, ach shuair gach aon diubh mar an ceudna peghinn.

11 Agus air dhoibh shao-tainn, rinn iad gearan an aghaidh fhir-an-tighe.

12 Ag radh, An dream sin a thainig fa dheireadh, cha d'rinn iad obair ach aon uair, agus rinn thu iad ionann agus finne, a dh'iomchair uallach ^c agus teas an là.

13 Ach air freagairt dhasan, a dubhaint e re fear dhiubh, A charaid, cha 'n'eil mi a' deanamh eucoir ort: nach do choird thu rium air pheghium?

14 Tog leat do chnid fein, agus imich romhad: 'si mo thoils' a thabhairt do'n ti so a thainig fa dheireadh, mar a thug mi dhuitse.

15 Nach 'eil e ceaduicte dhomhsa an ni a's toil leam a dheanamh re m' chuid fein? am-bheil do shùils' olc, air

D 2 son

^a fhion-nios.

^b shear-riaghlaidh.

^c callach.

fon gu hheil mife maith?

16 Mar sin bitidh an droing dheircannach air theisearch, agus an droing a ta air thoiseach air dheireadh: oir a ta mòran air an gairm, ach beagan air an taghadh.

17 Agus ag dol do Iosa Iuas gu Hierusalem, thug can dà dheisciobul deug leis fa leth anns an t-slighe, agus a dubhaint e riu,

18 Feuch, a ta finn a' dol suas gu Hierusalem, agus bitidh Mac an duine air a bhrath thairis do na h-ard shagartaibh, agus do na feriobhuichibh, agus dìtidh iad chum bàis e,

19 Agus bheir iad thairis e do na Cinnich chum fanoid a dheanamh air, agus chum a sgìursadh, agus a cheusadh: agus an t-reas là éiridh e a ris.

20 An sin thainig d'a ionnsuidh màthair cloinne Shebede, maille r'a mic, a' tabhairt onoir dba, agus ag iarruidh ni araidh air.

21 Agus a dubhaint esan rithe, Ciòd a b'aill leat? a deir i ris, Abair a gu'n fuidh iad fo mo dhithis mhac, fear aca air do laimh cheis, agus fear eilc air do laimh chli, a'd rioghachd.

22 Ach air srgraigart do Iosa, a dubhaint e, Cha 'n'eil fhios agaibh ciòd a ta sibh ag iarruidh. Am bheil sibh comasach air a' chupan sin òl a dhòlas mife, agus a bhi air bhur bairteadh lcis a bairteadh leis am bairtear mife? A deir iad ris, A ta sinn comasach.

23 Agus a deir esan riu, Oluidh sibh gu deimhin do m' chupansà, agus baistear sibh leisa'bhairsteadh leis am bairtear mife: ach fuidhe air mo lainih dheis agus chli, cha leamsa sin a thabhairt, ach dhoibhsan d' am bheil e air ulluchadh le m'Athairse.

24 Agus air cluinntinn so do'n deichnear, bha iad diomach air an dithis bhràithre.

25 Agus air an gairm do Iosa d'a ionnsuidh a dubhaint e, A ta fhios agaibh gu bheil aig prionnsaibh nan Cinneach tighcarnas orra, agus gu bheil aig an daoinibh mòra finachd orra.

26 Ach mar sin cha hhi e 'nar meafsa: ach ge b'e neach lc'm b'aill a bhi mòr 'nar meafg, biodh e dhuibh 'na shear-frithealaidh.

27 Agus ge air bith le'm b'aill toiseach a bhi aige ann bhur meafg, biodh esan 'na sheirbhiseach dhuibh:

28 Amhail mar nach d'thainig Mac an duinc chum gu'n deantadh frithealadh dha, ach a dheanamh frithealaidh, agus a thabhairt anama sein mar eiric air son mhòrain.

29 Agus ag dol a mach dhoibh a Iericho, lean fluagh mòr e.

30 Agus seuch, dithis do dhaoinibh dalla, a bha 'nan fuidhe re taobh na slighe, air dhoibh a chluinntinn gu'n robh Iosa a' dol seachad, ghlaodh iad, ag radh, Dean

tròcair

^a Deònuich.

tròcair oirne, a Thighearn, a Mhic Dhaibhi.

31 Agus chronuich an fluagh iad, chum gu'm biodh iad 'nan tosd: ach is móid a ghlaodh iadsan, ag radh, Dean tràcair oirnn, a Thighearn, a Mhic Dhaibhi.

32 Agus air feasamh do Iosa, ghairm e iad, agus a dubhaint e, Ciod is aill leibh mife a dheanamh dhuibh?

33 A deir iadsan ris, A Thighearn, ar suile bhi air am fosgladh.

34 Agus ghabh Iosa truas dhiubh, agus bhean e r'an sùilibh: agus air ball^a thainig radharc d'an sùilibh; agus lean iad e.

C A I B. XXI.

I A ta Iosa a' marcachd gu Hierusalem air asail, 12 a' tilgeadbh a mach an luchd reic, agus ceannachd as an teampull, 17 a' malluchadh a' chroinn-fhige, &c.

AGUS an uair a dhruid iad
re Hierusalem, agus a thainig iad gu Betphage, gu sliabh nan crann-ola, an sin chuir Iosa dithis d'a dheisco-bhuijh uaith,

2 Ag rádh riu, Rachaibh do'n bhaile a tì thall fa'r comhair, agus air ball gheibh sibh asal ceangailte ann, agus loth maille rithe^b: fyasglaibh, agus thugaibh a'm'ionnfuidhs' iad.

3 Agus ma labhras aon duine ni air bith ribh, abraibh, Gu bheil feum aig an Tigh-

earn orra; agus cuiridh e uaith air ball iad.

4 Rinneadh na nithe so nile, chum gu 'n coimhliontadh an uia dubhradh leis an shàidh, ag radh,

5 Innsibh do nighean Shicin, Feuch, ata do Righ a' teachd a'd ionnsuidh gu ciuin, is e 'n a shuidhe air asail, agus air loth^c mac na h-asail.

6 Agus dh'imich na dei-sciobuil, agus rinn iad mar a. dh'aithn Iosa dhoibh,

7 Agus thug iad an asal agus an loth leo, agus chuir iad am falluingean^d orra, agus chuir iad esan 'na shuidhe air am muin.

8 Agus sgaoil mór shluagh am falluingean air an t-slígh; agus ghearr droing eile geuga do na crannaibh, agus leag iad air an t-slígh iad.

9 Agus thog an fluagh a bha roimhe agus 'na dhéigh iolach, ag radh, Hosanna do Mhac Dhaibhi: beannuichte gu robh an Ti a thig ann an ainm an Tighearna; hosanna anns na h-ardaibh.

10 Agus air dol dhasan a steach do Hierusalem, għluais-eadh am baile^e uile, ag radh, Cò e so?

11 Agus a dubhaint an fluagh, Is e so Iosa am faidh o Nafarét Għalile.

12 Agus chaidh Iosa a steach do theampnill Dé, agus thilg e mach iadsan uilc a bha reic agus a' ceannach anns an teampull, agus thilg e buird luchd malairt^f an airgidthairie,

D ; agus

^a gun dàil, sau uair.

^b eudach-uachdair.

^b 'na fochair.

^c a' chathair.

^c bioraiche.

^f ionmlait.,

agus caisthriche luchd reicidh nan columnan.

13 Agus a dubhairt e riu, A ta c fciòbhta, Goirear tigh ùrnuiglidom' thigli-fa, ach rinn sibhse 'na għaraidh luchd-reubainn ^a e.

14 Agus thainig na doill agus na bacaiħ d'a ionnuidh anns an teampull, agus flànuich e iad.

15 Agus an uair a chunnaic na h-ard shagairt agus na scriobhuichean na gniomharan iongantach a riun e, agus a' chlann a' glaođhaich fan teampull, agus ag radh, Hofanna do Mhac Dhaibhi, bba corruiħ mlior orra.

16 Agus a dubhairt iad ris, An cluinn thu ciod a ta a' mħuinntir sin ag radh? Agus a dubhairt Iosa riu, A ta mi cluinntinn; nach do leugh sibhse riamh, As beul nan naoidh agus nan ciochran choimhlion thu moladh?

17 Agus air am fagail da, chaidh e mach as a' bhaile gu Betani, agus dh'fhan e an sin.

18 Agus ag pilleadħ dha chum a' bhaile air mħaduinn, bha ocras air.

19 Agus air dha crann-fige fhaicinn air an t-flighe, thainig e d'a ionnuidh, agus cha d'ʃhuair e ni air bith air, ach duilleach a mhàin; agus a deir e ris, Nar fħafadħ toradħ o fo fuas gu bràth ort. Agus chrion an crann-fige air ball.

20 Agus air fhaicinn do na deisciobluibh, għabb iad iongantas, ag radh, Cia

luath a shearg an crann-fige as?

21 Agus air freagairt do Iosa a dubhairt e riu, Gu deimhin a deirim ribh, ma bhitheas creidimh agaibh, agus nach bi sibh suidli amharus, cha nċ ġa mhàin gu'n dean sibh an ni *a rinneadb* do'n chrann-hige, ach mar an ceudna ma deir sibh ris a' bheinn fo, Togar thu, agus tilgear san fhairge thu, bithidh e deanta:

22 Agus ge b'e air bith nithe dh'iarras sibh ann bhur n-ùrnuigh, ma clircideas sibh, għieibh sibh *iad*.

23 Agus an uair a thainig e do'n teampull, thainig na h-ard shagairt agus feanair-ean a' phobuill d'a ionnuidh, agus c a' teagħasg, ag radh *ris*, Ciġid e an t-ūghdarras tre 'm bheil thiisa a' deannah nan nitħefe? agus cia thug an cumhachd so dhuit?

24 Agus air freagairt do Iosa a dubhairt c riu, Feoruich-idh mifet mar an ceudna aon ni dhibhse, agus ma dh'inn-seas sibh dhomh e, innsidh mifet dħuħħse air mħodh ccudna cia an t-ūghdarras tre'n deanam na nitħefe.

25 Baisteadħ Eoin, cia as a thainig c? O néamħ, no o dħaoxinib? Ach reufonuich iadsan 'nam meaħġ sein, ag radh, Ma deir sinn, O néamħ, a deir csan ruinn, C'ar son ma seadħ nach do chreid sibħ e?

26 Ach ma deir sinn, O dħaoxinib; a ta eagħal a' phobuill

^a 'na uaimh chreachadairean, 'na bloċċ mheirleach.

phobuill oirnn; oir a ta meas faidh aig gach uile *dhuiine* air Eoin.

27 Agus fhreagair iad Iosa. agus a dnbhairt iad, Cha 'n'eil fhios againn. Agus a dubh-airt esan riu, Ni mò dh'innseas mise dhuibhse cia an t-ùgh-darras tre'n deanam na nithe so.

28 Ach ciod i bhur barailse? Bha aig duine àraidh dithis mhac, agus air teachd dha dh'ionnsuidh a' cheud *mhic*, a dubhaint e, A mhic, imich, dean obair an dliugh a'm' ghàradh fiona.

29 Agus air freagairt dhasan a dubhaint e, Cha dean: ach 'na dhéigh sin, air dha aithreachas a ghabhail, dh'i-mich e.

30 Agus air teachd gus an dara *mac*, a dubhaint e mar an ceudna. Agus air freagairt dhasan a dubhaint e, *Théid*, a Thighearn; gidheadh cha deachaидh e.

31 Cia do'n dithis a rinn toil athar? A deir iadsan ris, An ceud *fhear*. A deir Iosa riu-san, Gu firinneach a deir-imse ribh, gu'n d'théid na cìsmhaoir agus na stòriopaichean do rioghachd Dhé roimhibh-se.

32 Oir thainig Eoin d'ar ionnsuidh an slighe na fireantachd, agus cha do chreid sibh e: ach chreid na cìsmhaoir agus na stòriopaichean e. Agus ge do chunnaic sibh-se so, cha do ghabh sibh aithreachas 'na dhéigh sin, a chum gu'n creideadh sibh e.

33 Eisdibh re cosamhlachd

eile: Bha fear-fighe àraidh ann, a pblannduich fion-lios, agus chuir e gàradh m'a thim-chioll, agus chladhaich e ionad bruthaidh an fhòna ann, agus thog e túr, agus shuidhich e air tuath e; agus chaidh e sein air choigrich.

34 Agus an trà dhruid *rin* àm an toraidh, chuir e a sheir-bhifich dh'ionnsuidh na tua-tha, dh'fhaotainn a thoraidh.

35 Agus rug an tuath air a sheir-bhifich, agus ghabh iad air fear dhiubh, agus mharbh iad fear eile, agus chlach iad fear eile.

36 A ris, chuir e seirbhisi-eile eile naith, tuilleadh na *sa'* cheud *chuideachd*: agus rinn iad orrasan mar an ceudna.

37 Ach fa dheireadh, chuir e a mhac sein d'an ionnsuidh, ag radh, Bheir iad urram dom' mhac.

38 Ach air saicinn a' mhic do'n tuath, a dubhaint iad eat-torra fein, 'S e so an t-Oighe-re, thigibh, marbhamaid e, agus glacamaid oighreachdsan *dbuinn fein*.

39 Agus air breith dhoibh air, thilg iad a mach as an fhion-lios e, agus mharbh iad e.

40 Air an aobhar sin an uair a thig Tighearn an fhion-lios, *sin*, ciod a ni e ris an tuath sin?

41 A deir iad ris, Sgriosuidh e gu truagh na droch dhaoine sin, agus suidhich-idh e am fion-lios air tuath eile, a bheir a thoraidh dha 'nan aimsiribh *sein*.

42 A deir Iosa riu, Nach do

do leugh sibh riagh anns na scriobtuiribh, A'chlach adhiult na claeairean, rinneadh i 'na cloich-chinn na h-oisinn: 's e an Tighearn a rinn fo, agus a-ta e iongantach 'nar suilbhne?

43 Uime sin a deirim ribh, Gu'n toirear rioghachd Dhé uaibhse, agus gu'n toirar do chinneach eile i, a bheir a toraidh uatha.

44 Agus ge b'e neach a thuiteas air a' chloich fo, briseare e; ach go b'e air an tuit i, ni i mìn luathre dheth.

45 Agus an uair a chualána h-ard shagairt agus na Phairisich a chosamhlachda-san, thuig iad gu'm b'ann um-pa fein a labhair e.

46 Ach an uair bu mhiann leo breith air ^a, bha eagal a' phòbuill orra, oir bha meas faidh ac' airfan.

C. A I B. XXII.

1 Cosumblachd bainnse mbic an Righ, 9 Gairm nan Cinneach: 12 peanas an fhir a bba db'uireasbhuiddh truscain na bainnse. 15 Is còir cùs iocadh do Cheasar, &c.

A GUS air freagairt do Josa, labhair e riu a rìs an cosamhlachdaibh, ag radh,

2 Is cosmhuil rioghachd n'cimhe re righ àraidh, a rinn banais phòsaidh d'a mhac fein,

3 Agus chuir e sheirbhisich a ghairm na muinntir a fhuair cuireadh chum na bainnse: ach cha b'aill leo-san teachd.

4 A rìs chuir e d'an ionn-suidh seirbhisich eile, ag radh,

^a b'aill leo lamh a chur ann.

Abruibhse ris a' muinntir d'an d'thugadh cuireadh, Feuch, dheasúich mi mo dhìnneir: a ta mo thaimh agus mo spréidh bhiadhta air am marbhadh, agus a ta na h-uile nithe ullamh: thigibh chum na bainnse.

5 Ach chuir iadsan an suarachas e, agus dh'imich iad rompa, fear dhiubh d'a fhearrann, agus fear eile chum a cheannachd:

6 Agus rug a' chuid eile dhiubh air a sheirbhisich, agus thug iad masladh dhoibh, agus mharbh siad iad.

7 Ach air cluinninn so do'n righ, ghabh e searg; agus air cur armailtean uaithe, sgrios e an luchd mortaidh sin, agus loisg e am baileasan.

8 A deir e an sin r'a sheirbhisich, Gu firinneach a ta a' bhanais ullamh, gidheadh an dream a shuair cuireadh cha-b'fhiu iad e.

9 Air an aoibh sin imichibh segus na rathaidibh mora, agus a lion daoine 's a gheibh sibh, cuiribh iad chum na bainnse.

10 Agus air dol a mach do na seirbhisich sin air nà rathaidibh, chruinnich iad gach uile neach a shuair iad, eadar olc agus mhaith: agus lionadh tigh na bainnse le muinntir a shuidh chum bìdh.

11 Agus air dol a steach do'n righ a dh'fhaicinn nan aoidhean, chunnaic e an sin duine aig nach robh truscan na bainnse uime:

12 Agus a deir e ris, A charaid,

raid, cionnus a thainig thusa
steach an so, gun truscan na
bainnse umad? Ach dh'shan
efan 'na thosd.

13 An sin a dubhaint an
tigh ris na seirbhisich, Air a
cheangal duibh eadar chosan
agus lamhan, togaibh libh e,
agus tilgibh e anns an dor-
chadas iomallach: an sin bith-
idh gul agus giogsan fhiacal.

14 Oir a ta mòran air an
gairm, ach beagan air an tagh-
adh.

15 An sin dh'imich na
Phairisich, agus ghabh iad
comhairle cionnus a dh'fhend-
adh iad efan a ribeadh^a 'na
chainnt.

16 Agus chuir iad d'a ionn-
suidh an deisciobuil fein, maille
re luchd-leanmuinn Heroid,
ag radh, ^{A mhaighstir,} a ta shios
aguinn gu bheil thusa fior, agus
gu bheil thu teagastg slighe
Dhé ann am firinn, agus nach
'cil suim agad do dhuine sam
bith: oir cha 'n'eil thu ag amh-
arc air pearfaibh^b dhaoine.

17 Uime sin innis dhuinne
do bharail, Am bheil e cead-
uichte cìs a thabhairt do Chea-
far, no nach 'eil?

18 Ach air tuigfinn am
mìoruin a dh' Iosa, a dubhaint
e, C'ar son a ta sibh ga m'
bhuaireadh, a chealgair an?

19 Nnochduibh diomhsa air-
giòd na cìse. Agus thug iad
d'a ionnsuidh peghinn^c.

20 Agus a dubhaint e riu,
Cia dha a bhuineas an dealbh
so, agus an scriobhadh a ta
m'a thimchioll?

21 A deir iadsan ris, Do
Cheasfar. A deir esan riù an
sin, Thugaibh uime sin do
Cheasfar na nithe a's le Ceas-
far; agus do Dhia, na nithe
a's le Dia.

22 Agus air dhoibh^d a
chluinntinn, ghabh iad ion-
gantas, agus air dhoibh shà-
gail, dh'imich iad rompa.

23 Air an là sin fein thainig
d'a ionnsuidh na Sadusaich, a
deir nach 'eil eiseirigh ann, a-
agus chuir iad ceisd air,

24 Ag radh, A mhaighstir,
a dubhaint Maois, Ma gheibh
duine bàs gun chlann aige, gur
còir d'a bhràthair a bhéansan
a phòsad, a dhlighe daimh,
agus fliochd a thogail d'a bhrà-
thair.

25 A nis bha seachdnar
bhraithre 'nar measgne, agus
air do'n cheud fhear dhiubh
bean a phòsad, fhuair e bàs,
agus do bhrigh nach robh
fliochd aige, dli'shàg e a bhean
d'a bhràthair.

26 Agus *thachair* mar an
ceudna do'n dara, agus do'n
treas *bràthair*, gu ruig an
seachdamh.

27 Agus 'nan déigh uile
shuair a' bhean bàs mar an
ceudna.

28 Air an aobhar sin anns
an eiseirigh, cia do'n t-seachd-
nar d'am bean i? Oir bha i
ac' uile.

29 Agus air freagairt do Ios-
a a dubhaint e riu, A ta sibh
air seacharan^d, gun eòlas a-
gaibh air na scriobtuiribh, no
air cumhachd Dhé:

30 Oir

^a ghlaicadh.

^b gnùis Gr.
^c b'ionann a' pheghinn Romhainich agus 7½ d.

^d iomroll.

30 Oit anns an aiscirigh ni
'n dean iad pòsad, ni mò a
bheirear am pòsad iad; ach
a ta iad mar aingil Dhé air
nèamh.

31 Ach mu thimchioll aiseirigh nam marbh, nach do
leugh-sibh an ni sin a labhradh
ribh le Dia, ag radh,

32 Is mise Dia Abrahaim,
agus Dia Isaac, agus Dia Iacob?
cha'n e Dia, Dia nam
marbh, aeh nam beo.

33 Agus an uair a chual am
pobull *so*, ghabh iad iongan-
tas r'a theagascan.

34 Ach an uair a chuala na
Phairisieh gu'n do chuir e na
Sadusaieli 'nan tofd, chruinn-
icheadh iad an ceann a chile.

35 An sin chuir neach à-
raidh dhiubh, a b'shear teag-
aig an lagha, ceisd *air*, 'ga
dhearbhadi, agus ag radh,

36 A mhaighstir, cia i an
àithne a's mò san lagh?

37 A dubhaint Iosa ris,
Gradluichidh tu an Tighearn
do Dhia le d'uile chridhe,
agus le d'uile anam, agus le
d'uil' innitinn.

38 'Si so a' eheud àithne a-
gus an àithne mhòr.

39 Agus *is* cosmhuil an da-
ra rithe so, Gràdhuichidh tu
do choimhearsnach mar thu
fein.

40 Air an dà àithne so tha'n
lagh uilc, agus na faidhean an
crochadhi.

41 Ach air do na Phairis-
ieh bhi eruinn an ceann a
chile, dh'theòraich Iosa
dhiubh,

42 Ag radh, Ciod i bhur

barailse mu thimchioll Chriosd?
cò d'am mac e? a deir iadsan
ris, Do Dhaibhi.

43 A deir esan riu, Cion-
nus ma seadh a ghoireas Daib-
hii sun spiorad a Thighearna
dheth, ag radh,

44 A dubhaint an Tighearn
re m' Thighearn, Suidh air
mo laimh dheis, gus an cuir
mi do naimhde 'nan stòl fuidh
d' chosaibh?

45 Air an aobhar sin ma
ghoireas Daibhi a Thighearn-
dheth, eionnus is mac dha e?

46 Agus cha b'urrainn aon
neach freagradh sam bith a
thabhairt air; ni mò a bha
chridh' aig aon neach o'n là
sin suas ni air bith fheòraich
dheth.

C A I B. XXIII.

1 *Ata Chriosd a' combairleach'*
a' phobuill éisdeachd re deadb
theagascg nan scriobhuiccean,
agus nam Phairiseach; ach
gun an droch eisomplair a
leantuinn: 5 Is coir d'a dhei-
ciobluibh bhi air am faicill
an aghaidh an uabbair, &c.

A N sin labhair Iosa ris an
A t-fluagh, agus r'a dhei-
ciobluibh fein,

2 Ag radh, Ata na scriob-
huiccean agus na Phairisieh
'nan suidhe ann an caithir
Mhaois.

3 Air an aoibhlar sin na li-uile
nithe dh'iarras iad oirbhs' a
choimhead ^a, coimheaduibh
agus deanuibh *iad*; ach na
deanuibh a réir an oibre: oir
a deir iad, agus cha dean iad.

4 Oir ceanglaidh iad ual-
laiche ^b troma, agus do-ion-
char,

^a ghleidheadh.

^b callacha.

char, agus cuiridh siad *iad* air guailnibh dhaoine, gidheadh cha charuich iad scin iad le h-aon d'ami meuraibh.

5 Ach an oibre uile a ta iad a' deanamh chum am bi air am faicinn lc daoinibh: ni iad am philacteridh leathan, agus ionmali an eudaich mòr;

6 Agus is ionmhùinn leo na ceud ionada-suidhe anns na scísdibh, agus na cend chaith-riche anns na coimhthionuibh,

7 Agus failte *shaghail* air na margairbh, agus daoine a ghairm Rabbi, Rabbi dhiubh.

8 Ach na goirear Rabbi dhibhse: oir is aon ard mhaighstir ata aguibh, Criod; agus is bràithre sibh fein uile.

9 Agus na goiribh bhur n-a-thair do dhuine sam bith air talamh: oir is aon Athair a ta aguibh, a ta air nèamh.

10 Cha mhò ghoirear ard mhaighstirean dhibh: oir is aon ard mhaighstir a ;a aguibh, Criod.

11 Ach an ti a's mò 'nar measg, bithidh e 'na òglach aguibh.

12 Agus ge b'e neach a dh'arduicheas e fein, islichear e; agus ge b'e neach a dh'islichear e fein, arduichear e.

13 Ach is anaoibhinn dhùibhse, a scriobhuichean agus Phairiseacha, a chealgairean, do bhrigh gu bliéil sibh a' druidleadh rioghachd nèimhe an aghaidh dhaoine: oir cha d'theid sibh fein a fteach, a-

gus cha'n fhulaing sibh do'n dream a ta dol a stigh dol ann.

14 Is anaoibhinn dhuibh, a scriobhuichean agus Phairiseacha, a chealgairean; oir a ta sibh ag itheadh fuas tighean bhantrach, agus air sgàth deadh chossais a' deanamh ùrnuighean fada; uime sin gheibh sibh an damnadh a's mò.

15 Is anaoibhinn dhuibh, a scriobhuichean agus Phairiseacha, a chealgairean; oir cuairtichidh sibh muir agus tir chum aon duine a dhicanamh d'ar creidimh sein, agus an uair a bhitheas e deanta, ni sibh mac ifrin dheth dà uair ni's mò na sibh sein.

16 Is anaoibhinn dhuibh, a chinn-iuil ^a dhalla, a deir, Ge b'e duine a bheir mionnan air an teampull, cha iii air bith sin: ach ge b'e bheir mionnan air òr an teampuill, a ta e ceangailte ^b.

17 Amadana, agus a dhaoine dalla! oir cò ac' is mò an t-òr, no an teampull a ta naomhachadh an oir?

18 Agus, Ge b'e bheir mionnan air an altair, cha'n 'eil suim ann: ach ge b'e bheir mionnan air an tiodhlac a ta oirre, a ta e ceangailte.

19 Amadana, agus a dhaoine dalla! oir cò ac' is mò an tiodhlac, no'n altair a ta naomhachadh an tiodhlaic?

20 Air an aobhar sin ge b'e mhionnuicheas air an altair, a ta e a' mionnachadh oirre fein

^a a luchd-seòluidh, a threòraichean.

^b suidh fhiachaibh.

fein, agus air gach ni a ta oirre.

21 Agus ge b'e mhionnuicheas air an teampull, a ta e a' mionnachadh airfan, agus air an Ti a ta 'na chòmh-nuidh ann.

22 Agus ge b'e ncach a mhionnuicheas air nèamh, a ta e a' mionnachadh air righ-chaitheoir Dhé, agus airfan a ta 'na shuidhe oirre.

23 Is anaoibhinn dhuibh, a scriobhuichean agus Phairiseacha, a chealgairean; oir a ta sibh a' tabhairt an deachaimh as a' mhionnt, agus an anise, agus a' chuimin, agus dhòbair sibh nithe cudthromach' an lagha, cothrom, tròcair, agus firinn: bu choir dhuibh iad so a dheanamh, agus gun iad sud fhàgail gun deanamh.

24 A chinn-iuil dhalla, a shìolaidheas a' mhion-chuileag, agus a shluigeas an càmh-al.

25 Is anaoibhinn dhuibh, a scriobhuichean agus Phairiseacha, a chealgairean; oir glanuidh sibh an taobh a muigh do'n chupan, agus do'n mhëis, ach a ta iad an taobh a stigh làn do reubainn, agus do eucoir b.

26 Phairisich dhoill, glan air tùs an taobh a stigh do'n chupan agus do'n mhëis, chum as gu'm bi an taobh a muigh dhiubh glan mar an ceudna.

27 Is anaoibhinn dhuibh, a scriobhuichean agus Phairiseacha, a chealgairean; oir is cosmhul sibh re uaighibh

gealuitche, a ta deadh-mhaiseach air an taobh a muigh, ach air an taobh a stigh a ta làn do chnamhaibh dhaoine marr-bha, agus do'n uile shalaclar.

28 Mar an ceudna a ta sibhse an leth a muigh am fianuis dhaoine an coslas fhíreana, ach san taobh a stigh làn ceilg, agus ensaontais.

29 Is anaoibhinn dhuibh, a scriobhuichean agus Phairiseacha, a chealgairean; oir a ta sibh a' togail àitean-adhlacaidh nam faidh, agus a' deanamh lcac-lithidh nam firean deadh-mhaiseach,

30 Agus ag radh, Nam bitlicamaid ann an laithibh ar n-aithriche, cha bhitheamaid compàirteach riu am ful nam faidh.

31 Mar sin a ta sibh 'nar fianuisibh 'nar n-aghaidh fein, gur sibh clann na muinntir a iniarbh na faidhcan.

32 Mar sin lìonuibhse suas tomhas bhur n-aithriche.

33 A nathraiche, a shìol nan nathraiche nimhe, cionnus a dh'fheudar leibh dol as o dhaninadh ifrinn?

34 Air an aobhar sin feuch, cuireamfa d'arionnsuidh fàidhean, agus daoine glice, agus scriobhuichean; agus *cuid* dhiubh marbhaidh agus ceusnidh sibh, agus *cuid* dhiubh sgiursaidh sibh ann bhur sionagogaibh, agus ni sibh geur-leanmhiunn *orra o* bhaille gu baile:

35 Chum as gu 'n d'thig oirbh

a sgàgas.

b dh'anabhará.

• Órbh gach uile fhail fhìreanta a dhòirteadh air an talamh, o' fhuil Abeil fhìreanta, gu fuil Shachariais, mbic Bharachais, a mharbh sibh eadar an teampull agus an altair.

36 Gu firinneach a deirim ribh, Gu'n d'thig na nithefe nílce air a' glínealach so.

37 A Ierufálem, a Ierusalém, a mharbas na faidhean, agus a ghabhas do chlachaibh air an droing a chuirear a t'ionnfuidh, cia minic a b'aill leam do chlann a chruinn-eachadh r'a chéile mar a chruinnicheas cearc a h-coin fuidh fgiathaibh, agus cha b'aill leibh!

38 Feuch, fàgar blur tigh aguibh 'na fhàsfach.

39 Oir a deirimse ribh, nach fhaic sibh misc o fo suas, gus an abair sibh, Is beannuichte an Ti a thig ann an ainm an Tighearna.

C A I B. XXIV.

¶ Ata Criod ag innseadh roimh-laimb sgrios Ierufaleim: 3 creud iad agus cia mòr na trioblaidean a bhithreas roimhe sin: 29 comharan a theachd gu breitheanas, &c.

A GUS chaidh Iosa mach, agus dh'imirich e o'n team-pull; agus thainig a dheisciobuil d'a ionnfuidh, a nochdadh dha aitreachb an team-puill.

2 Agus a dubhaint Iosa riù, Nach faic sibh iad so uile? gu firinneach a deirim ribh, Nach fagar clach air muin cloiche an so, nach tilgearr sios.

3 Agus air fuidhc dha air

liabh nan erann-ola, thàinig a dheisciobuil d'a ionnfuidh os iofal^a, ag radh, Innis dhùinne, c'uin a thig na nithefe gu crích? agus ciod e comhara do theachdsà, agus dei-ridh an t-faoghaill?

4 Agus fhreagair Iosa, agus a dubhaint e riù, Thugaibh an àire nach meall aon neach sibh:

5 Oir thig mòran a'm' ainmse, ag radh, Is mise Criod; agus meallaidh iad mòran.

6 Agus cluinnidh sibh cog-anna, agus tuairisgeul^b chog-anna: thugaibh an àire nach bi sibh fa amhluadh^c: oir is eigin do na nitbibh se uile teachd gu crích^d, ach cha 'n'eil an deireadh ann fathast.

7 Oir čiridh cinneach an aghaidh cinnich, agus rioghachd an aghaidh rioghachd: agus bithidh gorta agus plaighean agus criothanna talinhainn am mòran a dh'aitibh.

8 Agus cha 'n'eil annta so uile ach toiseach thruaighean.

9 An sin bheir iad thairis sibh chum àmhghair, agus marbhaidh iad sibh: agus bithidh suath aig gach uile chin-neach dhuibh air fgàth m'ainmefe.

10 Agus an sin gabhaidh mòran oilbheum, agus brathaidh iad a chéile, agus bithidh suath aca d'a chéile.

11 Agus čiridh mòran a dh'fhàidhibh bréige, agus mealluidh iad mòran.

12 Agus do bhrigh gu'm bi an eucoir air a meudach-

E adh,

^a an uaignidheas. ^b iomràdh. ^c bhualreas. ^d tacairt.

adh, fuaruichidh gràdh mhòrain.

13 Ach ge b'e bhitheas seasmhach chum na crìche, s'e fo a shlànuicheadar.

14 Agus bithidh foisgeul fo na rioghachd air a shearmanachadh air feadh an domhain uile, mar shianuis do na h-uile chinneachaibh: agus an sin thig an deireadh.

15 Air an aobhar sin an uair a chi sibhse gràinealachd an léir-sgrios, air an do labhair Daniel am faidh, 'na seafamh ann an ionad naomha, (tuigeadh an ti a leughas)

16 An sin teicheadh iadsan a ta ann an Iudea, chum nam beann.

17 An ti a ta air mullach an tighe, na d'thigeadh e nuas a thabhairt ni sam bith leis as a thigh:

18 Agus an ti a ta air a' mhachair, na pilleadh e air ais a thogail fhalluinge leis.

19 Agus is anaobhinn do na mnaibh torrach, agus dhoibhsan a bheir cioch uatha sna laithibh sin.

20 Ach guidhibhse gun bhur teicheadh a bhi sa' gheimhradh, no air an t-sàbaid:

21 Oir ànns an àm sin bithidh àmhghar mòr ann, amhuiul nach robh ann o thus an domhain gus a nis, agus nach mòr a bhitheas a choidhch.

22 Agus mur biadh na laithean sin air an giorrachadh, cha bhiodh feoil sam bith air a tearnadh: ach air son nan daoine taghta bithidh gá lai-

thean sin air an giorrachadh.

23 An sin ma deir aon duine ribh, Feuch, a ta Criosd an so, no an sud; na creidibh e:

24 Oir éiridh Criosdan bréige, agus faidhean bréige, agus ni iad comharan agus miorbhùilean mòra, ionnus gu mcallasadh iad, (nam feudadh e bi) na daoine taghta fein.

25 Feuch, dh'innis mi dhuibh e roimh-laimh.

26 Uime sin ma deir iad ribh, Feuch, a ta e san shàfach, na rachaibh a mach: feuch, a ta e sna seomraichibh uaigneach, na creidibh sin.

27 Oir a réir mar a thig an dealanach o'n aird an ear, agus a dhealruicheas i gus an aird an iar; mar sin mar an ceudna bhitheas teachd Mhic an duine.

28 Oir ge b'e ball am bi a' chairbh^a, is ann an sin a chruinnicheadar na h-iolairean.

29 Air ball an déigh trioblaid nan là ud, dorchuicheadar a' ghrian, agus cha tabhair a' ghealach a solus, agus tuitidh na reultan o néamh, agus bithidh cumhachda nan néamh air an crathadh.

30 Agus an sin foillfichear comhara Mhic an duine an néamh: agus an sin ni uile threubha na talmhainn bròn, agus chi iad Mac an duine a' teachd air neulaibh néimhe, le cumliachd agus glòir ro mhòir.

31 Agus cuiridh e mach aingil le fuaim mhòir na gall-truimp, agus cruinnichidh iad

^a chlofach.

2 Shluagli taghta o na ceithir
gaothaibh, oleth-iomallnèimhe
gus an leth-iomall eile.

32 Ach foghlumùibh eo-
samhlachd o'n chrannt-fhige:
an uair a bhitheas a gheng a
nis maoth, agus a dh'fhàcas an
duilleach, aithníchidh sibh gur
fagus an samhradh:

33 Agus mar an ceudna,
an uair a chi sibhse na nithe-
se uile, biodh fios agaibh gu
bheil e am fagus, eadbon aig na
dorfaibh.

34 Gu deimhin a deirim
ribh, Naeh d'theid an gineal-
ach fo fein thairis, gus an
tachair na nithefe uile.

35 Theid néamh agus ta-
lamh thairis, aeh cha d'theid
mo bhriathrasa thairis a
choidhch.

36 Aeh cha 'n'eil fios an
là no na h-uaire sin aig duine
air bith, no fòs aig ainglibh
néimhe, ach aig m'Athairs' a
mhàin.

37 Ach amhuil a bha laith-
ean Noe, mar sin mar an ceud-
na bithidh teachd Mhie an
duine.

38 Oir mar a bha iad anns
na laithibh roimh 'n tuil ag
itheadh agus ag òl, a' pòfad
agus a' tabhairt am pòfad,
gus an là an deachaidh Noe a
steach fan àire,

39 Agus nach robh fhios
aea gus an d'thainig an tuil,
agus an do thog i leatha iad
uile; mar sin mar an ceud-
na bithidh teachd Mhie an
duine.

40 An sin bithidh dithis air
a' mhachair, gabhar fear aca,

agus fagar am fear eile.

41 Bitdhidh dithis bhan a'
meileadh a' anns a' mhuileann;
gabhar a h-aon aea, agus fagar
an aon eile b.

42 Uime sin deanuibhfe
faire, oir cha 'n'eil fhios a-
gaibh cia an uair an d'thig
bhar Tighearna.

43 Ach a ta fhios so a-
gaibh, nam b'fliostrach feart
air tighe cia an uair an d'thig-
eadh an gaduiche, gu'n dean-
adh e faire, agus nach fulaing-
eadh e gu'in bristeadh a
thigh trìd.

44 Uime sin bithibhfe ul-
lamh mar an ceudna: oir is
ann an uair nach saoil sibh, a
thig Mae an duine.

45 Cò e ma feadh a ta 'na
òglach firinneach agus glic,
a chuir a Thighearn os eionn
a mhuinnire, a thabhairt bìdh
dhoibh 'na àm fein?

46 Is beannichte an t-òg-
lach sin, a gheibh a Thighearn
re àm dha teachd, a' dea-
namh mar sin.

47 Gu deimhin a deirim
ribh, gu'n cuir se e os eionn a
mhaoin gu h-iomlan.

48 Ach ma deir an droch
sheirbhifeach ud 'na chridhe,
A ta mo Thighearn a' cur daist
'na theachd,

49 Agus ma thòisicheas e
air a' choimh-sheirbhisich a
bhualadh, agus air itheadh
agus òl maille re luchd
misge;

50 Thig Tighearn an òg-
laich sin ann an là nach 'eill
fuil aige ris, agus ann an uair
naeh fios da,

51 Agus gearraidh e 'na bhloighdibh e, agus bheir e a chuibhrionn da maille ris na cealgairibh : an sin bithidh guil agus giosgan fhiacal.

C A I B. XXV.

Far am bheil againn, i co-samblachd nan deich òigib,

14 Agus nan talann: 31 mar an ceudna min-innseadh mu'n bbreitheanas cheireannach.

AN sin famhlúichear rioghachd nèimhe re deich dighibh, a thug leo an lòchran, agus a chàidh a mach an còdhail an fhìr nuadh-phòsda ^a.

2 Agus bha cuigear dhiubh glic, agus cuigear amai-deach.

3 Thug iadsan a bha amai-deach an lòchran leo, ach cha d'thug iad ola leo.

4 Ach iadsan a bha glic, thug iad ola leo 'nan foithichibh maille r'au lòchran-aibh.

5 Agus air deanamh moille do'n fhearnaadh-phòsfa, thuit clò codail orra uile, agus fuaibh.

6 Ach anns a' mheadhon-gidhche, rinneadh glaodh, Feuch, ata 'm fear nuadh-pòsda a' teachd, rachaibh a mach g'a choinneachadh.

7 An sin dh'èirich na h-òighean uil uile, agus dheas-uch iad an lòchran.

8 Agus a dubhaint na h-òighean amaid aeh riusan a bha glic, Tabhruibh dhuinne aodh do thar n-ola; oir ata

ar lòchran a' dol as..

9 Ach fhreagair iadsan a bha glic, ag radh, Air cagal nach bi na 's leoir ann dhuinn fein agus dhubhsè, gu ma-féarr leibh dol a chum an luchd-reicidh, agus ceannuichibh dhuibh fein.

10 Agus an feadh a bha iad a' dol a cheannach, thaingi am fear nuadh-pòsda, agus chaidh iadsan a bha ullamh a steach leis chum a' phòsfaidh, agus dhruideadh am dorus.

11 'Na dliéigh sin thainig mar an ceudna na h-òighean-eile, ag radh, A Thighearn, a Thighearn, fosgail dhuinnce.

12 Ach air freagairt dhasan a-dubhaint e, Gu deimhin-a deirim ribh, nach aithne dhomh sibh.

13 Deanaibh faire air an-aobhar sin, do bhrigh nach aithne dhuibh an la no an-uair, air an d'thig Mac anduine.

14 Oir is cosmhuil e * reduine a' dol air choigrich, a-ghoir a sleirbhisich, agus a-thug dhoibh a mhaoin:

15 Agus do h-aon diubh-thug e cuig talanna, agus do neach eile a dhà, agus do neach eile a h-aon; do gach aon fà lethi a réir a chomais; agus air ball ghabh e a thuras.

16 Agus dh'imich esan a shuair na cuig talanna, agus rinn e ceannachd leo, agus bhuanuich e cuig talanna eile.

^a fhìr-na-bainne.

^b rinn iad dùil uile, agus choidil iad.

^c is cosmhuil, rioghachd nèimhe.

17 Agus mar an ceudna esan a fhuair a dhà, bhuann-eich e dithis eilc.

18 Ach an ti a shuair a h-aon, air dhaimeachd chladh-aich c san talamh, agus dh'fholaitch e airgiot a mhaighfir.

19 An déigh aimsir shada thainig Tighearna nan feir-bliseach sin, agus rinn e cunnatas riù.

20 Agus thainig esan a fhuair na cuig talanna, agus thug e leis cuig talanna eile, ag radh, A Thighearna, thug thu dhomhfa cuig talanna: feuch, bhuannuich mi cuig talanna eile thuilleadh orra.

21 Agus a dubhairt a' Thighearna ris, Is maith, a dheadh sheirbhisich fhìrinneach ann am beagan, curidh mise oscionn mòrain thu: imich a steach do aoibhneas do Thighearna.

22 Agus air teachd dhafan a fhuair an dà thalann, a dubhairt e, a Thighearna, thug thu dhomhsa dà thalann: feuch, bhuannuich mi dà thalann eile thuilleadh orra.

23 A dubhairt a' Thighearna ris, Is maith, a dheadh sheirbhisich fhìrinneach; bha thusa firinneach ann am beagan do nithibb, curidh mise oscionu mòrain do nithibb thu: imich a steach do aoibhneas do Thighearna.

24 Ach air teachd dhafan a fhuair an t-aon talann, a dubhairt e, A Thighearna,

bha fhios agam gur duine cruaidh thu, a bhuaineas fan àite nach do chuir thu, agus a thionalas fan ionad anns nach do sgaoil thu:

25 Agus air dhomh bhi suidh eagal, chaideh mi agus dh'fholaidh mi do thalann fan talamh: feuch sin agad do chuid fein.

26 Air freagairt d'a Thighearn a dubhairt e ris, A sheirbhisich uilc agus leifg, bha fhios agad gu buainimse san àit anns nach do chuir mi, agus gu tionalam as an ionad anns nach do fgaoil mi;

27 Bu choir dhuit uime sin m'airgiot a thalbhairt do'n luchd malaire, agus air dhomh teachd gheibhinn mo chuid scèin maille r'a riadh.

28 Buinibh uaith uime sin an talann, agus thugaibh dhasan e, aig am bheil na deich talanna.

29 (Oir do gach neach aig am bheil bheirear, agus bithidh aige gu pailt: aeh uaith-fan aig nach 'eil, bheirear eadhon an ni sin a ta aige)

30 Agus tilgibh an seirbhiseach mi-tharbhach sin do dhorchadas iomallach: an sin bithidh gul agus giogán-fhiacal.

31 An uair a thig Mac an duine 'na ghlòir, agus na h-aingil naomha uile maille ris, an sin fuidhidh e air caithir rioghail a ghlòire.

32 Agus cruinnichear 'na làthair na h-uile chinnich; agus fgaraidh e iad o chéile, amhail a fgaras a buachaill

na caoraich o na gabhraibh:

33 Agus cuiridh e na cao-
raich air a laimh dheis, ach na
gabhair air a laimh chli.

34 An sin a deir an Righ
riusan air a dheis, Thigibh, a
dhaoine beannuichte m' A-
tharsa, fealbhuiuchibh mar
oighreachd an rioghachd a ta-
air a deasachadh dhuibh o-
leagadh bunaite an domhain:

35 Oir bha mi ocrach, a-
gus thug sibh dhomh biadh:
bha mi tartmhòr ^a, agus
thug sibh dhomh deoch:
bha mi a'm' choigreach, a-
gus thug sibh aoidheachd
dhomh:

36 Lomnochd, agus dh'eu-
daich sibh mi: bha mi eu-
slan, agus thainig sibh g'am
amharc: bha mi am priosun,
agus, thainig sibh am' ionnuidh.

37 An sin freagraidh na
fireana e, ag radh, A Thigh-
earna, c'uin a chunnaic
sinn ocrach thu, agus a bhe-
thaich sinn thu? no tart-
mhòr, agus a thug sinn deoch
dhuit?

38 No c'uin a chunnaic sinn
a'd' choigreach thu, agus a
thug sinn aoidheachd dhuit? no
lomnochd, agus a dh'eudaich
sinn thu?

39. No c'uin a chunnaic
sinn euylan thu; no am priosun,
agus a thainig sinn a'
t' ionnuidh?

40 Agus freagraidh an Righ,
agus their e riu, Gu deimhin
a deirim ribh, a mleud 's
gu'n do rinn sibh e do h-aon
do na braithribh a's lugha
agamfa, rinn sibh dhomhsa e.

^a iotmhòr, pàiteach.

41 An sin a deir e mar an
ceudna riusan air an laimh
chli, Imichibh uam, a shluagh
malluichte, dh'ionnsuidh an-
teine shiorruidh, a dh'ul-
luicheadh do'n diabhol agus
d'a ainglibh:

42 Oir bha mi ocrach, a-
gus cha d'thug sibh dhomh
biadh: bha mi tartmlior, a-
gus cha d'thug sibh dhomh
deoch:

43 Bha mi a'm' choigreach,
agus cha d'thug sibh aoidh-
eachd dhomh: lomnochd, a-
gus cha d'eudàich sibh mi:
euslan, agus am priosun, a-
gus cha d'thainig sibh g'am
amharc.

44 An sin freagraidh iadsan
mar an ceudna e, ag radh,
A Thighearna, c'uin a chun-
naic sinn thu ocrach, no
tartmhòr, no d' choigreach,
no lomnochd, no euylan, no
am priosun, agus nach do
fhritheil sinn dhuit?

45 An sin freagraidh esan
iad, ag radh, Gu deimhin
a déirim ribh, a mleud 's
nach d'rinn sibh e do'a-
neach a's lugha dhiubh so,
cha d'rinn sibh dhomhsa e.

46 Agus imichiòdh iadsan
chum peanais shiorruidh; ac-
na fireana chum na beathas
maireannaich.

C A I B. XXVI.

Far am bheil air an cur sios;

I comhairle agus ceannairt
nan uachdaran an agbaidh
Chriosd. 6 A ta bean ag ung-
adb a chìrin: 14 Iudas 'g a-
reiceadh: 17 A ta Chriosd ag
itheadb na càisge: 26 ag ordù-
chadh a shuipeir naomha, &c.

AGUS

A GUS tharladh, 'nuair a chriochnaich Iosa na briathra sin uile, gu'n dubhairt e r'a dhciseobluiibh;

2 A ta shios agaibh gu'm bheil a' chàisg an déigh dà latha, agus a ta Mac an duine air a bhrath chum a cheusadh.

3 An sin chruinnich uachdarain nan sagart, agus na scriobhuichead, agus seanairean a' phobuill; gu talla an ard shagairt, d'an goirear Caiaphas,

4 Agus ghabh iad comhlairle le chéile chum Iosa a ghlacadh le feail, agus a chur gu bàs.

5 Ach a' dubhairt iad, Nà deanamaid e san fhéist, air eagal gu'm bi buaireas am mcaig a' phobuill.

6 Agus air do Iosa a bli ann am Betani, ann an tigh Shimoin an lobhair,

7 Thainig bean d'a ionn-suidh aig an robh bocfa alabastair Ian a' dh'ola ro luachimhoir; agus dhoirt i air a cheann e, agus e 'na shuidhe aig biàd.

8 Ach air fhaieinn sin d'a dheisciobluiibh, bha fearg orra, ag radh, Ciod is ciall do'n ana-caitheadh so?

9 Oir dh'fheudadh an ola so bhi air a reiceadh air mhòran, agus a bhi air a tabhairt do na bochdaibh.

10 Ach air aithneachadh so do Iosa, a dubhairt e riu, C'ar son a ta sibh a' cur dragha a' mlinaoi? oir rinn i deadh obair dhomhsa.

11 Oir a ta na bochdan agaibh a ghnàth maille ribh, ach cha 'n'eil mise agaibh a ghnàthli.

12 Oir air dòrtadh nà h-olas dh'i air mo chorpsa, is ann fa chomhair m'adhlaic a rinn i e.

13 Gu deimhin a' deirim ribh, Ge b'e ait am bi an soisgeuls' air a shearmonachadh air feedh an t-saoghal gu h-iomlan; aithrisear an ni a rinn a' bhean so, mar chuimhne oirre.

14 An sin dh'imich aon do'n dà fhear dheug, d'am b'ainm Iudas Iscariot, chum nan ard shagart.

15 Agus a dubhairt e, Ciòd a bheir sibh dhomhsa, agus brathaidh mi dhùibh e? Agus choird iad ris air dheich buinn shichead airgid.

16 Agus o'n àm sin amach dh'iar e fath b air esan a bhrath..

17 Agus air a' cheud là dh'fhéist an arain neo-ghoirtichte, thainig na deisciobuill chum Iosa, ag radh ris, C'ait an àill leat sinne a dh'ullichadh dhuit chum as gu'n ith thu a' chaisg?

18 Agus a dubhairt esan, Rachaibh do'n bhaile gu leithid so do dhuine, agus abraibh ris, A deir am maighstir, A ta m'am am fagus, cumaigh mi a' chàisg aig do thighsa maille rem' dheisciobluiibh.

19 Agus rinn na deisciobuill mar a dh'orduich Iosa dhoibh, agus dheasfuich iad a' chaisg.

20 Agus air teachd do'n sheasga,

* bheireat thuiris Mac an duine gu bhi air a cheusadh,
cothrom,

Bléasgar, shnuidh e maille ris
an dà fhéar dheug.

21 Agus ag ithcadh dhoibh,
a dubhaint e, Gu deimhin a
deirim ribh, gu'm brath fear
dhibh mife.

22 Agus air dhoibh bhi ro-
bhrònach thòisich gach aon a-
ca fa leth air a radh ris, Am
mise e, a Thighearna?

23 Agus fhreagair esan, a-
gus a dubhaint e, An ti a thum-
as a làmh sa' mhéis maille
riumfa, brathaidh esan mi.

24 Gu deimhin a ta Mac an
duine agimeachd, a réir mar
a ta e scrioblita m'a thim-
chioll: ach is anaoibhinn do'n
duine sin, le'm brathar Mac
an duine: bu mhaith do'n
duine sin, mur beirte riamh e.

25 An sin air freagairt do
Iudas, a bhrath esan, a du-
bhaint e, A mhaighstir, am
mise e? A dubhaint esan ris,
A dubhaint thu.

26 Agus ag itheadh dhoibh,
ghlac Iosa aran, agus air ta-
bhaint buidheachais, bhris fe-
e, agus thug e do na deisciob-
bluibh e, agus a dubhaint e,
Gabsaibh, ithibh; 'se fo mo
chorpsa.

27 Agus air glacadh a' chupain,
agus air tabhaint buidheachais,
thug e dhoibh e, ag
radh, Oluibh uile dheth:

28 Oir is i fo m'fhuilfe na
tiomna^b nuaidh, a dhoirtear
air son mhòrain ch'rm maith-
seanais pheacanna.

29 Ach a deirim ribh, Nach
òl mi a fo fuas do thoradli fo
ma fineamhain, gus an là sin
an òl mi e nuadh maille ribh

ann an rioghachd m'Athar.

30 Agus air dhoibh laoidh
a sheinn, chaidh iad a mach
gu fliabh nan crann-ola.

31 An sin a dubhaint Iosa
riu, Gheibh sibh nile oilbheum-
annams' an nochd; oir a
ta e scriobhta, Buailidh mi am
buachaille, agus sgapar cao-
raich an treuda.

32 Ach an déigh dhomhsa
éirigh a ris, theid mi roimhíbh-
do Gháilile.

33 Agus air freagairt do
Pheadar a dubhaint e ris, Ge-
do gheibh gach uile dhaoine
oilbheum annad, cùs' n'fhaigh
mise oilbheum gu brath.

34 A dubhaint Iosa ris,
Gu deimhin a deirim riut, air
an oidhche so fein mu'n goir
an coilleach, gu'n àicheadh thu
mi tri uairean.

35 A deir Peadar ris, Ge-
do b'cigin dhomh báisach-
adh maille riut, cha'n àicheadh
mi thu. Agus a dubhaint
na deisciobuil uile mar an
ceudna.

36 An sin thainig Iosa maille-
riu gu ionad d'an goireas
Getsemanc, agus a deir e ris
na deisciobluibh, Suidhibhs' an-
so, gu an d'theid mise a dhea-
namh ùrnugh an sud.

37 Agus air tabhaint Phea-
dair leis agus dithis mhae
Shebede, thòisich e air a bhì-
brònach, agus ro dhoilghe-
sach.

38 An sin a deir e riu, Ata
m'anam ro blìronach, eadhon-
gu bas: fanuibhs' an so, agus
deanaibh faire maille riun-
fa.

39 Agus

^a agus bheannach, agus bhris se e.

^b a'chaimhcheangaidh

39. Agus air dha imeachd
beagan air adhart^a thuit e air
aghaidh, a' deanamh ùrnuigh,
agus ag radh, O m' Athair,
ma dh'fheudas e bhà, rach-
adh an cupansa feachad orm :
gidheadh, na biodh e mar is
aill leamsa, ach mar *is toil*
leatfa.

40. Agus thainig e chum
nan deisciobul, agus fhuair e
'nan codal iad, agus a déir e
rc Peadar, An ann mar sin,
nach b' urradh sibh faire a
dheanamh maille riufnsa aon
uair *a mbàint?*

41. Deanaibh faire agus
ùrnuigh, chum as nach tuit
sibh am buaireadh: *ata* gun
amharus an spiorad togarach;
ach *ata* 'n. fhcoil anmhi-
unn^b.

42. Air dha imeachd a' ris
an dara uair, rinn e ùrnuigh,
ag radh, O m'Athair, mur
feudar gu'n d'theid an cupan
so feachad orm, gun mi 'ga òl,
do thoilfa gu robh deanta.

43. Agus air dha teachd,
fhuair e iad a ris 'nan codal:
oír bha an fùilean trom.

44. Agus air dha 'm fag-
ail, agus imeachd a ris, rinn
e ùrnuigh an treas uair, ag
radh nam briathra ecudna.

45. An sin thainig e chum
a dheisciobul, agus a déir e
riu, Coidlibh roimhibh. a nis,
agus gabhaibh fois; feuch, ata
'nuair air druideadh, agus
a ta Mac an duine air a bhrath
thairis do lamhaith pheacach.

46. Eiribh, imicheamaid:
feuch, ata 'n ti a bhrathas mife
'm fagus.

47. Agus air dha bhi fathast
a' labhairt, feuch, thainig Iu-
das aon do'n dà fhear dlieug,
agus maille ris ciudeachd
mhòr le cloidhibh agus bataibh
o na h-ard shagartaibh agus o
shcanairibh a' phobuill.

48. A nis bha an ti a bhrath
efan air tabhairt coimharaidh
dhoibh, ag radh, Ge b'e neach
a phògas mise, 's e sin e;
deanaibh greim air.

49. Agus air ball thainig e
chum Iosa, agus a dubhaint e,
Failte dhuit, a mhaighstir; a-
gus phòg sé e.

50. Achi a dubhaint Iosa ris,
A charaíd, c'ar son a thainig
thu? An sin thainig iad, agus
chuir iad lamh ann an Iosa, a-
gus ghlac iad e.

51. Agus feuch, shin a
h-aon diubhsan a-bha maille re
Iosa a lamh, agus tharruing
e a chlaidheamh, agus air dha
seirbhiseach an ard shagairt a
bhualadh, ghearr e a chluas
dheth.

52. An sin a dubhaint Iosa
ris, Cuir a ris do chlaidheamh
air aís 'na ionad fein: oír
iadsan uile a ghlacas an claidh-
camh, tuitidh iad leis a' chlaidh-
camh.

53. An saoil thusa nach feud
mife a nis m'Athair a ghuidh-
eadh, agus bheir e dhomh-
tuilleadh is dà legion deug a
dh'ainglibh?

54. Ach cionnus an sin
bhiodh na scriobtuirean air
an coimhlionadh, *a déir* gur
ann mar so is éigin tachairt?

55. Ann an uair sin fein a
dubhaint Iosa ris an t-fluagh,

An

^a air aghaidh.

^b lag.

An d'thainig sibh a mach mar
gu b'ann an aghaidh gaduiche
le cloidhibh agus bataibh
chum mise a ghilcadh? Bha
mi gach la a'm' shuidhe maille
ribh fan teampull a' teagasg,
agus cha do chuir sibh lamh
annam.

56 Ach thachair fo uile,
chum gu'm bioldh scriobtuire
nam faidh air an coimhlionadh.
An sin thréig na
deisciobuil uil'e, agus theich
iad.

57 Agus air dhoibhsan Iosa
a ghilcadh, thug iad leo e
gu Caiaphas an t-ard shagart,
far an robh na scriobhuicéan
agus na feanairean air cruinneachadh.

58 Ach lean Peadar e fad
uatha, eadhon gu talla an ard
shagart, agus air dha dol a
steach, shuidh e maille ris na
seirbhisich dh'fhaicinn na críche.

59 Agus dh'iarr na h-ard
shagartan agus na feanairean,
agus a' chomhairle uile, fianuis
bhréige an aghaidh Iosa,
chum a chur gu bas,

60 Agus cha d'fhuair iad:
feadh ge do thainig mòran a
dh'shianuisibh bréige, cha
d'fhuair iad. Fa dheoidh
thainig dà fhianuis bhréige,

61 Agus a dubhaint iad, A
dubhaint am fear fo, is urradh
mise teampull Dc a leagadh,
agus a thogail a ris an tri laithibh.

62 Agus air do'n ard shagart
éirigh, a dubhaint e ris,
Nach fréagair thu bheag?
Ciod e a ta iad sin a' fianuish
feadh a'd' aghaidh?

63 Ach dh'shan Iosa 'na
thosd. Agus air freagairt do'n
ard shagart a dubhaint e ris,
A ta mi ga d' mhionnachadh
air an Dia bheo, gu'n innfeadh
tu dhuinn, an tu Criosd Mac
Dhé.

64 A deir Iosa ris; A du-
bhaint thu: gidheadh a deirim
ribh, 'Na dhéigh fo chi sibh
Mac an duine 'na shuidhe air
deas laimh cumhachd Dhé,
agus a' teachd air neulaibh
neimhe,

65 An sin reub an t-ard sha-
gart eudach, ag radh, Gu'n
do labhair e toibheum; ciod
am feum tuilleadh a ta agaunn
air fianuisibh; feach, a nis
chuala sibh a thoibheum.

66 Ciod i blur barails? Fhreagair iadsan agus a du-
bhaint iad, A ta e toillteanach
air a' bhàs.

67 An sin thilg iad fmura-
gaid 'na eudan, agus bluail
iad le 'm bafaibh e, agus ghabh
cuid eile air le flataibh,

68 Ag radh, Dean fàidhe-
doireachd a dhuinn, a Chriosd,
cò e a bhualt thu?

69 Agus shuidh Peadar a
mach anns an talla: agus tha-
ning cailin áraidh d'a ionnuidh,
ag radh, Bha thusa mar an
ceudna maille rc h-Iosa o Ghail-
lie.

70 Ach dh'aicheadh efan
'nan lathair uilc, ag radh, Cha
'n'eil fhios agam ciod a ta thu
'g radh.

71 Agus air dol a mach dha
do'n fhor-dhorus, chunnaic
cailin eile e, agus a dubhaint
riusfan a bha 'n sin, Bha 'm
fear

^a fàisneachd.

fear fo mar an ceudna maille
re h-Isfa o Nasaret.

72 Agus é h'aicheadadh é a
ris le mionnaibh, ag radh,
Cha'n aithne dhomh an duine.

73 Agus tamull beag 'na
dhéigh sin thainig an dream a
bha 'an feasamh a lathair, ag
us a dubhairt iad re Peadar,
Gu firinneach is ann diubh sud
fein thusa : oir a ta do chainnt
ga d' bhrath.

74 An sin thòisich e 're mal-
lachadh agus mionnachadh,
ag radh, Cha'n aithne dhomh
an duine. Agus air ball ghoir
an coileach.

75 Agus chuimhnich Pea-
dar briathran Isfa, a dubhairt
ris, Mu'n goir an coileach,
aicheadhaidh tu mi tri uairean.
Agus air dol a mach dha,
ghuil e gu geur^a.

C A I B. XXVII.

1 A ta Criost atr a thoirt ibai-
ris ceangailte do Philat. 3
Chroch Iudas e fein. 19 A
ta Pilat a' fhostainn rabbaidh
e mhnaoi, 24 ag ionnlad a
lamb, 26 a' leigeadh Bharabais
fa fsgaoil : 29 Ta Criost
air a chrùnadh le droighionn,
34 air a cheusadh, &c.

AIR teachd do'n mha-
duinn, ghabh uachdarain
nan sagart uile, agus seanairean
a' phobuill, comhairle le
chéile an aghaidh Isfa, chum
a chur gu bas.

2 Agus air dhoibh esan a
cheangal, thug iad leo e, agus
thug iad thairis e do Phontius
Pilat an t-uachdaran.

3 An sin air faicinn do Iudas
a bhrath e, gu'n do dhileadh

e, ghabh e aithreachas, agus
thug e air an ais na deich buinn
fhicheadairgid do na h-ard shag-
artaibh, agus do na seanaire-
ibh,

4 Ag radh, Pheacuich mi,
ann am brath na sola neo-
chiontaich. Ach a dubhairt iad-
fan, Ciad e sin duinne? amh-
airec thusa air sin.

5 Agus air tilgeadh uaith-
nam bonn airgid anns an
teampull, dh'imich e roimhe,
agus chaidh e agus chroch b-
se e sein.

6 Agus air glacadh nam
bonn airgid do na h-ard shag-
artaibh, a dubhairt iad, Cha-
choir an cur san ionmhas, oir
is luach sola iad.

7 Agus air gabhail comh-
airle dhoibh, cheannuich iad
leo fearann a' chriadhadair^c,
chum a bhi 'na àit-adhlait do
choigréachaibh.

8 Air an aobhar sin goirear
do'n fhearrann sin, Fearann na
sola, gus an la'n diugh.

9 (An sin choimhilionadh an
ni a dubhradh le Ieremias am-
faidh, ag radh, Agus ghabh
iad na deich buinn fhicheadair-
gid, luach an ti a mheafadh,
neach a mheas iadsan a bba do
chloinn Israel :

10 Agus thug siad iad air son
fearainn a' chriadhadair, mar
a dh'orduich an Tighearna
dhomhsa)

11 Agus sheas Isfa an là-
thair an uachdarain ; agus
dh'fhiorsruich an t-uachdaran
dheth, ag radh, An tusa Righ
nan Iudhach? Agus a dubh-
airt Isfa ris, A deir tu e.

12 Agus

^a goirt.

^b thachd.

^c fhic deanamh shothiche ercadh.

12 Agus air do na h-ard shagartaibh agus do na seanairibh cionta chur as a leth, cha do shreagair e ni sam bith.

13 An sin a deir Pilat ris, Nach cluinn thu cia lion nithe air am bheil iad a' toirt fianuis a'd' aghaidh?

14 Agus cha d'thug e freagradh air aon fhocal da; ionnus gu'n do ghabh an t-uachdaran iongantas ro mhòr.

15 Anis re àm na féisde chileachd an t-uachdaran aon phriosunach a baill leo chur fa sgaoil do'n phobull.

16 Agus bha aca san àm sin priosunach ro chomharaichte, d'am b'ainm Barabas.

17 Air an aobhar sin air dhoibh a bhi cruinn an ceann a chéile, a dubhairt Pilat riu, Cò is àill leibh mise a chur fa sgaoil duibh? Barabas, no Iosa, d'an goirear Criost?

18 Oir bha shios aige gu'm b'ann o fhamrad a thug iad thairis e.

19 Agus air fuidhe dhafan an caithir a' bhreitheanais, chuir a bhean teachdaireachd d'a ionnsuidh, ag radh, Na biodh agadfa gnothuch sam bith ris an fhìrean ^a sin: oir is mòr a dh'fhuilaing mise an diugh ann am bruadar, air a shonsa.

20 Ach chuir na h-ard shagairt agus na seanairean impidh air a' phobull gu'n iarradh iad Barabas, agus gu milleadh iad Iosa.

21 Agus air freagairt do'n uachdaran a dubhairt e riu,

Cò do'n dithis is àill leibh mise a chur fa sgaoil duibh? A dubhairt iadsan, Barabas.

22 A dubhairt Pilat riu, Ciad ma feadh a ni mi re h-Iosa, d'an goirear Criost? A dubhairt iad ris uile, Ceusar e.

23 Agus thubhairt an t-uachdaran, C'ar son? ciad an t-olc a rinn e? ach is mò gu mòr a ghlaodh iadsan, ag radh, Ceusar e.

24 Agus air faicinn do Philat nach do bhuadhuitch e bheag sam bith, ach g'un d'ëirich an tuillcadh buaireis, air dha uisge a ghabhai, dh'ionnlaid e a lamhan am fianuis an t-fluaigh, ag radh, A ta mise neo-chiontach a dh'fhuil an fhìrein fo: faicibhse sin.

25 Agus air freagairt do'n phobull uile, a dubhairt iad, Biadh fhuil oirnne, agus air ar cloinn.

26 An sin leig e fa sgaoil Barabas dhoibh: ach air dha Iosa a sgiursadh, thug e thairis e chum a cheufadh.

27 An sin thug saighdearan an uachdarain leo Iosa do thalla a' bhreitheanais, agus chruinnich iad a' bluidheann uile m'a thimchioll.

28 Agus air dhoibh a rùsgadh ^b, chuir iad uime falluing scarlaid.

29 Agus air dhoibh crùn droighinn shigheadh, chuir iad m'a cheann e, agus flat chuiilce 'na laimh dheis: agus a' lùbadh an glùin 'na làthair, riù iad fanoid air, ag radh, Gu'm beanmuichear thu, a Righ nan Iudhach.

30 Agus air dhoibh smugaid a thilgeadh air, ghlaic iad an t-flat chuilce, agus bhuail iad fa' cheann e.

31 Agus an déigh dhoibh fanoid a dheanamh air, thug iad an shalluing dheth, agus chuir iad eudach fein uimc, agus thug iad lco e chum a chlusadh.

32 Agus air dol a mach dhoibh, fhuairead iad duine o Chircnc, d'am b'ainm Simon: esan dh'éignich iad chum a chrann-ceufaidhsan a ghiùlan.

33 Agus an uair a thainig iad gu ionad d'an ainm Golgota, sin r'a radh, àite cloiginn,

34 Thug iad dha r'a òl fiongeur, meafcta le domblas: agus air dha a bhlasadh, cha'n oladh se e.

35 Agus an uair a cheus iad e, roinn iad a thruscan eatorra, a' tilgcadh crannchuir: chum gu'n coimhliontadh an ni a dubhradh leis an fhàidh, Roinn iad m' eudach eatorra, agus chuir iad crannchur air mo bhrat.

36 Agus air suidhe dhoibh, rinn iad faire air an sin:

37 Agus chuir iad a chùifh-dhitidh scriobhta os a chionn, IS E SO IOSA RIGH NAN IUDHACH.

38 An sin cheufadh maille ris da ghaduiche^a; fear air a laimh dheis, agus fear cile air a laimh chli.

39 Agus thug iadsan a bha dol seachad toibheum dha, a' crathadh an ceann,

40 Agus ag radh, Thusa a

leagas an teampull, agus a chuireas suas an tri laithibh e, sòir ort fein: ma's tu Mac Dhé, thig a nuas o'n chrann-chcusaidh.

41 Mar an ceudna a dubh-airt na h-ard fhagairt, maille ris na scriobhuichibh, agus na seanairibh, a' fanoid air,

42 Shaor e daoin' cile, e fein a shaoradh ni'n comasach c: ma's e Righ Ifraeil, thigeadh e nis a nuas o'n chrann-cheusaidh, agus creididh sinn e.

43 Chuir e dhòigh an Dia; faoradh e a nis e, ma ta toil aige dha: oir a dubhairt e, Is mise Mac Dhé.

44 Agus thug na gaduichean a cheufadh maille ris, am beum-ceudna dha.

45 A nis o'n t-seathadh uair bha dorchasdas air an tìr uile gus an naothadh uair.

46 Agus mu thiumchioll na naothadh uaire dh'éigh Iosa le guth ard, ag radh, Eli, eli, lama fabachtani? 'sc siu r'a radh, Mo Dhia, mo Dhia, c'ar son a thréig thu mi?

47 Agus air cluinnntinn sin do chuid diubhsan a bha 'nan feasamh an sin, a dubhairt iad, A ta 'm fear fo glaothaich air Elias.

48 Agus air ball ruith a h-aon diubh, agus ghabh e spong, agus lión e do shluoneur i, agus air dha a cur air flait chuilce, thug e dha r'a òl.

49 Ach a dubhairt cach, Leig dha, faiceamaid an d'thig Elias g'a thearnadh.

50 Agus air éigheach a ris

^a dà shear-reubainn, dà chreachadair.

do Iosa le glaodh mòr, thug e
fu:s a spiorad.

51 Agus feuch, reubadh
brat-roinn an teampuill 'na
dha chuid, o mhullach gu ioch-
dar; agus chriothnuich an ta-
lamh, agus sgoilteadh na creag-
an,

52 Agus dh'fhosgladh na
h-uaighean, agus dh'éirich mò-
ran do chorpaibh nan naomh,
a bha 'nan codal,

53 Agus chaith iad a mach
as na h-uaighibh an déigh
aifeirighsan, agus chaith iad a
steach do'n bhaile naomha, a-
gus nochdadh iad do mhòran.

54 A nis an uair a chunnaic
an ceannard-ceud, agus iadsan
a bha maille ris a' coimhead^a
Iosa, a' chrith-thalmhainn, a-
gus na nithe eile a rinneadh,
ghabh iad eagal mòr, ag radh,
Gu firinneach b'e fo Mac
Dhé.

55 Agus bha an sin mèran
bhan (ag amliarc am sad,) a
lean Iosa o Ghalile, a' fritheal-
adh dha:

56 Am meaig an robh
Muire Magdalen, agus Muire
màthair Sheumais agus Ioses,
agus màthair cloinne Shebe-
de.

57 Agus air teachd do'n
fheasgar, thainig duine saibhir
o Arimatea, d'am b'ainm Io-
seph, a bha e fein 'na dheiscio-
bul aig Iosa mar an ceudna:

58 Air dol dhasan gu Pilat,
dh'iarr e corp Iosa: an sin
dh'aithn Pilat an corp a tha-
bhaint da.

59 Agus air glacadh a'
chuirp do Joseph, phaisg e ann

an lion-eudach fior-ghlan e,

60 Agus chuir se e 'na
uaigh nuadh sein, a chladh-
aich e ann an carruig: Agus
air earuchadh cloiche moire
dha gu dorus na h-uaighe,
dh'imirich e roinhe.

61 Agus bha Muire Mag-
dalen, agus a' Mhuire eile
'nan suidhe fa chomhair na
h-uaighe.

62 A nis air an la màireach,
an là'n déigh an ulluchaidh,
chruinnicheadh na h-ard sha-
gairt agus na Phairisich gu Pi-
lat,

63 Ag radh, A thighearn,
is cuimhne leinig an uair a bha
am mealltair ud fathaft beo,
gu'n dubhaint e, Eiridh mi'n
déigh thri laithean.

64 Orduich uime sin an
uaigh bhi air a coimhead gu
cinnteach gus an treas là, air
eagal gu'n d'thig a dheiscio-
buil fan oidhche, agus gu'n
goid iad leo e, agus gu'n abair
iad ris an t-fluagh, Dh'éirich
e o na marbhaibh: agus mar
sin bithidh am mearachd dei-
reannach ni's miosa na'n ceud
mhéarachd.

65 A dubhaint Pilat riu,
Tha faire agaibh; imichibh,
deanaibh an uaigh co teáruinte
is aithne dhuibh,

66 Agus dh'imich iad agus
rinn iad an uaigh cinnteach, a'
cur seula air a' chloich, maille
re faire.

C A I B. XXVIII.

- i Ta eiseirigh Chriosd air a
cur an ceill do na mnaibh:
9 nochd Chriosd e fein doibh;
- ii thug na h-ard shagairt
airgiod

^a gleidheadh.

*airgiot do na saighdearaibh
chum gu'n abradh iad gu'n do
ghoideadh as uaigh e, &c.*

A N deigh na sèbaid, aig
an briseadh na faire air a'
cheud là do'n t-sachduin,
thainig Muire Magdalén, agus
a' Mhuire eile, a dh'fhaicinn
na h-uaighe.

2 Agus feuch, bha crith-
thalmhainn mhòr ann; oir
thainig aingeal an Tighearna
nuas o neamh, agus air teachd
dha charuich e a' chlach o'n
dorus, agus shuidh e oirre.

3 Agus bha a ghnùis mar
dhealanach, agus eudach geal
mar fhneachda.

4 Agus air eagal roimhe
chriothnuich an luchd coimh-
id^a, agus chaidh iad an riochd
mairbh.

5 Agus air freagairt do'n
aingeal a dubhaint e ris na
mnaibh, Na biodh eagal
oirbhse: oir ata fhios agam
gu bheil sibh ag iarruidh Iosa,
a chaidh cheutadh.

6 Cha 'n'eil e 'n fo; oir
dh'cirich e, mar a dubhaint c:
thigibh, faicibh an t-àit an
robh an Tighearna 'na huidhe.

7 Agus innichibh gu luath,
agus innfibh d'a dheisciobluibh
gu'n d'érich e o na marr-
bhaibh: agus feuch, tha e dol
roimhibh do Ghalile, an sin
chi sibh e, feuch, a dubhaint
mise ribh e.

8 Agus air dhoibhimeachd
gu luath o'n uaigh, le h-eagal
agus mòr ghairdeachas, rinn
iad a dh'innseadh d'a dheisciob-
luibh.

9 Agus agimeachd dhoibh-

fan a dh'innseadh d'a dheis-
ciobluibh, feuch, thachair Iosa
fein orra, ag radh, Faile
dhuibh. Agus air teachd
dhoibhsan am fagus da, rug
iad air a chosaibh, agus thug
iad urram dha^b.

10 An sin a dubhaint Iosa
rin, Na biodh eagal oirbh:
innichibh, abraibh rem'
bhraithribh iadsan a dhol do
Ghalile, agus an sin chi iad mi.

11 Agus an uair a bha iad-
san agimeachd, feuch, thainig
cuid do'n luchd faire do'n
bhaile, agus nochd iad do na
h-aid shagartaibh gach ni a
thachair.

12 Agus air cruinneachadh
dhoibhsan an ceam a chéile-
maille ris na scuairibh, agus
air gabhail coinhbhile dhoibh,
thug iad mòran airgid do na
saighdearaibh,

13 Agradh, Abraibhse gu'n
d'thainig a dheisciobuil anns
an oidlche, agus gu'n do ghoid
iad e, an uair a bha sinne 'nar-
codal.

14 Agus ma chluinneas an
t-uachdaran fo, curidh sinne
impidh air, agus ni sinn sibhse
tearuinte.

15 Agus air gabhail an air-
gid dhoibh, rinn iad mar a
theagaisgeadh dhoibh: agus
ata a'chainnt fo air a h-aithris
am measg nan ludhach gus an-
la'n diugh.

16 An sin chaith an t-aon
deisciobul deug do Ghalile,
do'n bheinn far an d'orduich
Iosa dhoibh.

17 Agus air dhoibh flaic-
inn, thug iad urram dha^b:

F 2 ach

^b rinn iad aoradh dha.

2 luchd faire.

ach bha cuid aca fa amharus.

18 Águs air teachd do Iosa, labhair e riu, ag radh, Thugadh dhomhsa gach uile chumhachd air nèamh agus air-talamh.

19 Uime sin imichibhfe, agus deanaibh deisciobuil do^a gach uile chinneach, 'gam

baisteadh ann an ainm an Athar, agus a' Mhic, agus an Spioraid naoimh:

20 A teagaisg dhoibh gach uilc nithe a dh'aithn mise dhuibh a choimhead: Agus feuch, ata mise maille ribh a ghnáth, gu deireadh an t-faoighail. Amen.

An SOISGEUL a reir MHARCUIS.

C A I B. I.

1 Dreuchd^b Eoin Bhaisde. 9 A ta Iosa air a bhaisteadh: 14 Ata e searmonachadh; 16 A' gairm Pheadair, Aindreas, Sheumais agus Eoin, &c.

TOISEACH Soisgeil Iosa Criofd Mhic Dhé:

2 A réir mar a ta e scriobhtha anns na faidhibh, Feuch, cuiream mo theachdaire roimh do ghnùis, a dli' ulluicheas do fhlígheromhad.

3 Guth an ti a dh'éigheas anns an fhasach, Ulluichibh fhlígh an Tighearna, deanaibh a cheumanna díreach.

4 Bha Eoin a' bhaisteadh anns an fhasach, agus a' searmonachadh baistidh an aithreacrais, chum maitheanais pheacanna.

5 Agus chaithd a mach d'a ionnsuidh tir Iudea uile, agus luchd-àiteachaith^c Ierufaleim, agus bhaisteadh leis iad uile ann an amhuinn Iordan, ag aideachadh am peacanna.

6 Agus bha Eoin air eu-

dachadh^d le fionna chàmhla, agus crios leathair m'a leafruidh: agus bu bhiadh dha lo-cuist agus mil shiadhuiich.

7 Agus shearmonaich e, ag radh, A ta neach a' teachd a'm' dhéigh a's cumhachdaiche na mise, neach nach airidh mise air cromadh sìos agus barr-iall a blròg shuaigladh.

8 Bhaist mise gu dearbh sibh le h-uisge: ach baistidh esan sibh leis an Spiorad Naomha.

9 Agus tharladh anns na laithibh sin, gu'n d'thainig Iosa o Nafaret Ghalile, agus bhaisteadh e le h-Eoin ann an Iordan.

10 Agus air ball an uair a chaidh e suas as an uisge, chunnai c na nèamhan air am fosgladh, agus an Spiorad mar choluman a' teachd a nuas air.

11 Agus thainig guth o nèamh, ag radh, Is tufa mo Mhac gràdhach, am bheil mo mhòr thlachd.

12 Agus air ball tharruing an

^a iompoichibh, teagaifgibh.

^b Oifig. ^c luchd-àitich.

an Spiorad e do'n fhàsach.

13 Agus bha e 'n sin fan fhàsach dà fhichead latha air a bhuaireadh le Satan, agus bha e maille risna fiadh bheath-aichibh, agus fhrithéil nah-ain-gil dha.

14 Agus an déigh Eoin a chur am priosun, thainig Iosa do Ghalile, a' fearmonachadh soisgeil rioghachd Dhé,

15 Agus ag radh, Choimh-lionadh an aimsir, agus a ta rioghachd Dhé am fagus; deanaibhse aithreachas, agus creidibh an soisgeul.

16 Agus air dha bhi 'g im-eachd re taobh fairge Ghalile, chunnaic e Simon, agus Aindreas a bhràthair, a' tilg-eadh lìn fan fhàrige: (oir b'iasgairean iad.)

17 Agus a dubhaint Iosa riu, Thigibh a'm' dhéighse, agus ni mi 'nar iasgairibh air daoinibl sibh.

18 Agus air ball dh'fhàg iad an lontà, agus lean iad esan.

19 Agus an uair a chaith e beagan air aghaidh as sin, chunnaic e Seumas mac Shebede, agus Eoin a bhràthair, a-gus iad fan luing a' càradh an lontà.

20 Agus air ball ghoir e iad, agus air fàgail Shebede an athar dhoiqli san luing maille ris an luchd tuarasdail, lean iad esan.

21 Agus chaith iad a steach do Chaperiaum, agus air ball air dha dol a steach do'n t-sionagog ^a air an t-sàbaid, theagaifsg e.

^a tigh-aoraidb.

^b bho, a.

22 Agus ghabh iad iongantas r'a theagaif: oir bha e 'gan teagaif mar neach aig an robh uighdarris, agus cha b'ann mar na scriobhuithean.

23 Agus bha 'nan sionagog-san neach anns an robh spiorad neo-ghlan, agus ghlaodh e,

24 Ag radh, Leig leinn; ciod ar gnothuch-ne riut, Iosa o ^b Nasaret? an d'thainig thu g'ar sgrios-ne? Is aithne dhomh cò thu, aon naomha Dhé.

25 Agus chronuich Iosa e, ag radh, Bi d' thòsd, agus thig a mach as.

26 Agus an uair a reub an spiorad neo-ghlan e, agus a ghlaodh c'le guth ard, thainig e mach as.

27 Agus ghabh iad mòr iongantas uile, ionnuis gu 'n robh iad a' cur na ceiste ^{so} air a-chéile, ag radh, Ciod e so? Ciod e an teagaif nuadh so? oir le h-ughdarris a ta e toirt orduiigh eadhon do na spioradaibh neo-ghlaua, agus tha iad umhal dha.

28 Agus chaith a chliu air ball a mach air feadh na tire uile timchioll Ghalile.

29 Agus gun dàil, air dhoibh dol a mach as an t-sionagog, chaith iad a steach do thigh Shimoin agus Aindreas; maille re Seumas agus Eoin.

30 Aeli bha mìthair-chéile Shimoin 'na luidhie ann am fiabhrus; agus ghrad-labhair iad ris uimpe.

31 Agus thainig esan agus thog e i, a' breith air laimh

F 3 oirre;

oirre ; agus air ball dh'fhìag
am fiabhrus i, agus fhrithéil
i dhoibh.

32 Agus an uair a bha 'm
feasgar ann, air do'n ghréin
dol suidhe, thug iad d'a ionn-
suidh iadsan uile a bha euslan,
agus iadsan annean robh dcamh-
ain.

33 Agus bha 'm baile uile
air a chruinneachadh chum an
doiuis.

34 Agus leighis e mòran
air an robh iomadh gnè eu-
caile, agus thilg e mach mòran
dheamhan, agus cha d'shulaing
e do na deamhnaibh labhairt,
air son gu'm b'aithne dhoibh^ae.

35 Agus air dha éirigh fa'
mhaduinn, fada roimh là,
chaidh e mach, agus dh'imich
e gu àite fasail^b, agus rinn c
ùrnuiugh an sin.

36 Agus lean Simon, agus
an dreamr a bha maille ris e.

37 Agus air fhaotaunn
dhoibh a dubhaint iad ris, Ata
gach uile neach ga d'iarraidh.

38 Agus a deir e riu, Rach-
amaid^c a dh'ionnsuidh nam
bailte cile laimh ruinn, chum
as gu'n searmonaich mi an sin
mar^d cendna : oir is ann a
chum na crìche fo thainig mife
mach.

39 Agus shearmonaich e
'nan sionagogaibh air feadh
Ghalile uile, agus thilg e mach
na deamhain.

40 Agus thainig lobhar d'a
ionnsuidh, a' guidheadh air,
agus a'lùbadh a ghlùn da, a-
gus ag radh ris, Ma's àill leat,
tha thu comasach air mife a

dheanamh glan.

41 Agus ghabh Iosa truas
mòr dheth^d, agus air sìneadh
a mach a laimhe, bhean e ris,
agus a dubhaint e ris, Is àill
leam, bi-fa glan.

42 Agus co luath 's a la-
bhair e, air ball dh'fhalbh an
loibhre^e uaith, agus rinneadh
glan e.

43 Agus air toirt geur or-
duigh dha, air ball chuir e air
falbh e ;

44 Agus a deir e ris, Feuch
nach innis thu bheag do neach
air bith : ach imich, nochd
thu fein do'n t-sagart, agus
tabhair mar lobairt air son do
ghlanaidh na nithe a dh'aithn
Maois, mar fhianuis dhoibh.

45 Agus air dhafan dol
a mach, thòisich e air inn-
seadh gu ro fhollaifeach, agus
air a' chùis a sgaoileadh m'an
cuairt, air chor's nach feudadh
Iosa dol tuilleadh gu follaiseach
a steach do'n bhaile ; ach bha
e mach ann an àitibh uaigheach:
agus thainig iad d'a ionnsuidh
as gach aird.

C A I B. II.

1 Leigbis Criod neach air an
robh am pairilis : 14 Tha e
gairm Mhata o àite togail
na cise, 16 ag itheadh maille
re cìs-mbaoraibh agus re
peacachaibh, &c.

A GUS an déigh laithean
àraighe, chaidh e a'ris a
steach do Chaper-naum ; agus
chualas esan a bhí san tigh.

2 Agus air ball chruin-
nicheadh mòran an ceann a
chéile, air chor as nach robh
ait

^a dhaibh.
theirigeamaid.

^b dòmhair,
ris.

^c imicheamaid,

^d mìre.

ait a chumadh *iad*, eadhon timchioll an doruis: agus labhair e am focal riu.

3 Agus thainig iad, a' tabhairt d'a ionnsuidh neach air an robh am pairilis, air a ghiùlan le ceathrar.

4 Agus a chionn nach b'urrainn iad teachd am fagus da leis an t-fluagh, rùisg iad mul-lach an tighe, anns an robh e: agus air dhoibh a tholladh, leig iad sìos an leabadh air an robh an neach a bha tinn leis a' phairilis 'na luidhc.

5 Air do Iosa an creidiúnhan shaicinn, a dubhaint e ris an neach air an robh am pairilis, A mhic, tha do pheacaidh air am maitheadh dhuit.

6 Ach bha droing àraigdh ^a do na scriobh uichibh 'nan suidhe an sin, agus iad a' reusonachadh 'nan cridhibh-seinn:

7 C'ar son a ta am fear so a' labhairt toibheim mar so? Cò dh'sheudas peacaidh a mhaitheadh acn Dia a mhain?

8 Agus air ball air aithnachadh do Iosa 'na spiorad fein gu'n robh iadsan a' reusonachadh mar sin ionta fein, a dubhaint e riu, C'ar son a ta sibh a' reusonachadh nan nithe sin ann bhur cridhibh?

9 Co aca is usadh a radh ris an neach air am bheil am pairilis, Tha do pheacaidh air am maitheadh dhuit, no a radh, Eirich, agus tog do leabadh, agus imich?

10 Ach a chum's gu'm bi fios agaibh gu bheil ùghdarras aig Mac an duine peacaidh a mhaitheadh air talamh, (a deir

e ris an fhear air an robh am pairilis)

11 Adeirim riut, Eirich, agus tog do leabadh, agus imich do d' thigh.

12 Agus dh'éirich csan air ball, agus thog e an leabadh, agus chaith e mach 'nam fianuis uile, ionnas gu'n robh mòr iongantas orra uile, agus gu'n do ghlòruich iad Dia, ag radh, Cha'n shaca sinne riamh a leithid so.

13 Agus chaith e mach a ris re taobh na mara, agus thainig an fluagh uile d'a ionnsuidh, agus theagaifg c iad.

14 Agus ag dol seachad da, chunnaic e Lebhi *mac* Alpheuis 'na shuidhe aig àite togail na cìse, agus a deir e ris, Lean mise. Agus air dhafan éirigh, lean fe.

15 Agus tharladbh, air suidhe do Iosa chum hìdh 'na thigh-san, gu'n do suidh mòran chìs-mhaor agus pheacach maille re Iosa, agus r'a dheisciobluibh: oir bha mòran ann, agus lean iad e.

16 Agus an uair a chunnaic na scriobh uichean agus na Fhairisich esan ag itheadh maille re cìs-mhaoraihh agus re peacachaibh, a dubhaint iad r'a dheisciobluibh, C'ar son a ta e ag itheadh agus ag òl maille re cìs-mhaoraihb agus repeacachaibh?

17 Agus an uair a chuala Iosa so, a dubhaint c riu, Cha'n eil seum acasan a ta slan air an léigh, ach acasan a ta tinn: cha d'thainig mise a ghairm nam firean, ach uam peacach

^a àraigdh.

peacach chum aithreachais.

18 Agus bu ghnàth lc dei-sciobluibh Eoin, agus nam Phariseach a bhi trosgadh^a: agus thainig iad, agus a dubhairt iad ris, C'ar son a ta deisciobuil Eoin, agus nam Pharisearch re trosgadh, agus nach 'eil do dheisciobuils a' trosgadh?

19 Agus a dubhairt Iosa riu, Am bheil clann seomair an fhir nuadh-phòsda coimseach air trosgadh a' dheanamh, am feadh a bhitheas am fear nuadh-pòsda 'nam fochair^b? am feadh a ta am fear nuadh-pòsda aca maille riu, cha'n fheud iad trosgadh a dheanamh :

20 Ach thig na laithean anns an d'thoirear am fear nuadh-pòsda natha; agus an sin ni iad trosgadh snàt laithibh sin.

21 Agus cha 'n'eil duine sam bith a dh'fhuaigneas mìr do eudach nuadh air sean cudach: no, *ma db'shuaigneas*, btiuinidh am mìr nuadh, a chuireadh g'a lìonadh suas, as an t-sean eudach, agus nithear an reubadh ni's miosa.

22 Agus cha chuir duine air bith fion ùr ann an sean searragaibh^c; no brisidh am fion nuadh na searragan, agus dòirtear am fion, agus caillcar na searragan: ach is còir fion nuadh a chur ann an searragaibh nuadha.

23 Agus tharladh gu'n deachaidh etrid^d na h-achaibh arbhair air lathia na sabaid, agus thòisich a dhéisciobuil, ag

imeachd dhoibh, ris na diafan arbhair a spionadh.

24 Agus a dubhairt na Phairisich ris, Feuch, c'ar son a ta iad a' deanamh an ni nach 'eil ceaduicte air lathana sàbaid?

25 Agus a dubhairt esan riù, Nach do leugh sibhse riamh ciod a rinn Daibhidh, 'n uair a bha uireasbhuidh air, agus ocias air fein agus orrafan a bha maille ris?

26 Cionnus a chaidh e steach do thigh Dhé ann an laithibh Abiatair an ard shagairt, agus a dh'ith e aran na fianuis^e, nach 'eil ceaduicte do neach air bith itheadh, ach do na sagartaibh, agus a thug e mar an ceudna do'n dream a blia maille ris?

27 Agus a dubhairt e riù, Dh'orduicheadh an t-sàbaid air son an duinc, cha 'ne an duine air son na sabaid:

28 Air an aobhar sin is Tiagherna f Mac an duine air an t-sabaid fein.

C A I B. III.

i *Tha Griosd a' leigheas an duine aig an robb an lamb sheargta, agus mòran a dh'eucailibh eile: ii a' cronuch-adh nan spiorad neo-gblan, iii agus a' taghadh a dhà abfsl deug, &c.*

A GUS chaidh e ris a steach do'n t-fionagog, agus bha an sin duinc aig an robh lamh sheargta.

2 Agus rinn iad faire air, a dh'fheuchainn an leighiseadh se e air latha na sàbaid, chum's

^a trasgadh. ^b maille rin.

^c troimh, air feadh. ^d an t-aran taisbeanta. ^e Maighflir.

^c leathar-bhuidalaibh.

chum's gu'm biodh cùis-dhìt-
idh aca dha.

3 Agus a deir e ris an duine
aig an robh an laith sheargta,
Eirich fa' mheadhon.

4 Agus a deir e riù, Am
blseil e ceaduichte maith a
dheanamh air laithibh na sà-
baid, no olc? anain a thearn-
adh, no a sgrios? ach dh'fhan
iadsan 'nan tosf.

5 Agus an uair a dh'amh-
aire e m'an cuairt orra le
feirg^a, air dha bhi doilich air
son cruais an cridhe, a deir e
ris an duinc, Sìn a mach do
lamh. Agus flìn e mach i:
agus rinneadh flan i mar aà
lamh eile.

6 Agus air dol do na Phair-
isich a mach, ghabh iad comh-
airle air ball maille re luchd-
leanmhuinn Heroid 'na a-
ghaidhsan, cionnus a dh'fheud-
adh iad a sgrios^b.

7 Ach chaidh Iosa maille
r'a dheisciobluibh a leth chum
na mara: agus lean fluagh
mòr e o Ghàile, agus o^c Iu-
dea,

8 Agus o Ierusalem, agus
o Idumea, agus o thaobh thall
Iordan, agus iadsan a bha
timchioll Thiruis agus Shi-
doin, thainig cuideachd mhòr
dhiubh d'a ionnsuidh, 'nuair a
chual iad cia mòr na nithe a
rinn e.

9 Agus a dubhaint e r'a
dheisciobluibh, long bheag a
bhi feitheamh air, air son an
t-fluagh, chum nach dòmh-
luicheadh iad e.

10 Oir Leighis e mòran,
cionnus gu'n do dhlù-theann

iad ris, a mheud 's air an robh
plaighean, chum's gu'm bean-
adh iad ris.

11 Agus na spiorada nco-
ghlan, an uair a chunnaic iad
e, shleuchid iad da, agus
ghlaodh iad, ag radh, Is tufa
Mac Dhé.

12 Agus thug e sparradh
teann d' dhoibh, nach deanadh
iad aithnicht' e.

13 Agus chaidh e suas gu
beinn, agus ghairm e iadsan a
b'aill leis: agus thainig iad
d'a ionnsuidh.

14 Agus dh'orduiach e dà
fhear dheug, chum's gu'm
biodh iad maille ris, agus gu'n
cuireadh e mach iad a shear-
monachadh:

15 Agus gu'm biodh aca
cumhachd a leigheas euflainte,
agus a thilgeadh a mach
dheamhan.

16 Agus air Simon thug e
Peadar mar chomh-ainm:

17 Agus Seumas *mac* She-
bede, agus Eoin bràthair Sheu-
mais, (agus orra-fan thug e
Boanerges mar chomh-ainm,
'se sin re radh, Clann na tair-
neanaich.)

18 Agus Aindreas, agus
Philip, agus Bartolomeus, a-
gus Mata, agus Tomas, agus
Seumas *mac* Alpheus, agus
Tadeus, agus Simon an Ca-
naniteach,

19 Agus Iudas Iscariot, an
neach'sin a bhrath e: Agus
chaidh iad do thigh.

20 Agus chruiinicheadh an
fluagh a ris, ionnus nach robh
e'n comas doibh uiread agus
aran itheadh.

^a diomb. ^b mhilleadh. ^c bho, ua. ^d geur aithne.

21 Agus an uair a chual a chairdean *so*, thainig iad a mach a bhreith air: oir a dubhaint iad, Tha e air mhi-chéill.

22 Agus a dubhaint na scriobhuichean a thainig a nuas o Ierusalem, A ta Beelscubub aige, agus is ann tríd phrionn-sadh nan deamhan a ta e tilg-eadh a mach dheimhan.

23 Agus air dha 'n gairm d'a ionnsuidh, a dubhaint e riu ann an cosamhlachdaibh, Cionnus a dh'fheudas Satan Satan a thilgeadh a mach?

24 Agus ma bhitheas riogh-achd roinnte 'na h-aghaidh fein, cha'n urrainn an riogh-achd sin feasamh.

25 Agus ma bhitheas tigh air a roinn 'na aghaidh fein, cha'n urrainn an tigh sin feasamh.

26 Agus ma dh'éireas Satan 'na aghaidh fein, agus gu'm bi e roinnte, cha'n urrainn e feasamh, ach a ta críoch aige.

27 Cha'n urradh neach air bith dol a steach do thigh duine laidir, agus airneis a thogail leis, mur ceangail e 'n duine laidir an toiseach; agus an sin creachaidh e a thigh.

28 Gu deimhin a deirim ribh, Gu maithear na h-uile pheacanna do cíolinn nan daoine, agus gach toibheum a labhras iad.

29 Ach ge b'e labhras toibheum an aghaidh an Spioraid Naoimh, cha'n fhaigh e mai-theanas a choidhch, ach a ta e an cunnart peanais^a shiorruidh.

30 Air son gu'n dubhaint iad, Tha spiorad neo-ghlan aige.

31 An sin thainig a bhráithrean agus a mháthair, agus air dhoibh feasamh a muigh, chuir iad fios d'a ionnsuidh, a' gairm air.

32 Agus bha 'n fluagh 'nan suidhe m'a thimchioll, agus a dubhaint iad ris, Feuch, ata do mháthair agus do bhráithrean a muigh ga d'iarraidh.

33 Agus fhrcagair e iad, ag radh, Cò i mo mháthair, no mo bhráithrean?

34 Agus sheall e m'an cuairt orra-fan a bha 'nan suidhe m'a thimchioll, agus a dubhaint e, Feuch mo mháthair agus mo bhráithrean.

35 Oir ge b'e neach a ni toil Dé, is c sin mo bhráthair, agus mo phiuthar, agus mo mháthair.

C A I B. IV.

1 *Cosamhlachd an t-síoladair*, agus a bbrigh. 21 *Is còir dhuinn solus ar n-eòlais a phàirteachadh re muimntir eile.* 26 *Cosamhlachd an t-síl a ta fàs ann an uaig-neas, &c.*

A GUS thòisich e air tea-gasg a rìs laimh ris a' mhuiр, agus chruinnicheadh fluagh mòr d'a ionnsuidh, ionnus gu'n deachaidh e steach do hing, agus gu'n do shuidh e air a' mhuiр; agus bha 'n fluagh uile re taobh na mara air tir.

2 Agus theagaisg e dhoibh mòran do nithibh ann an cosamhlachdaibh, agus a dubhaint

^a *damnaidh, breitheanais.*

bhairt e riu 'na theagastg,
3 Eisdibh, Feuch, chaidh
feas-cuir^a a mach a chur *sil*:

4 Agus tharladh ag cur an
t-sil da, gu'n do thuit cuid
deth re taobh an rathaid, agus
thainig eunlaith an athair, agus
dh'ith iad fuas e.

5 Agus thuit cuid eile dheth
air fearann creagach, far nach
robh mòr thalamh aige, agus
air ball dh'fhas e fuas, do
bhrigh nach robh doimhne
talmhainn aige.

6 Ach air do'n ghréin éi-
rig, loisgeadh e; agus a
chionn nach robh freumh b
aige, shearg e as.

7 Agus thuit cuid eile am
measg droighinn, agus dh'fhas
an droighionn fuas, agus
thachd se e, agus cha d'thug e
toradh uaith.

8 Agus thuit cuid eile air
talamh maith^c, agus thug e
toradh uaith a' fas fuas agus
a' meudachadh; agus thug e
mach, cuid a dheich uiread
fhichead, agus cuid a thri fi-
chead uiread, agus cuid a
cheud uiread's a chuireadh.

9 Agus a dubhaint e riu, An
ti aig am bheil cluasa chum
eisdeachd, císeadh e.

10 Agus an uair a bha e 'na
aonar, dh'fiosfraich iadsan, a
bha 'na fhochair maille ris an
dà fhear dheug, an cosamhlachd
deth.

11 Agus a dubhaint e riu,
Dhuibhse thugadh colas a
ghabhail air nithibh diomhair
rioghachd Dhé: ach dhoibh-
san a ta 'n leth muigh nithear
gach ni an cosamhlachdaibh:

12 Chum as ag faicinn
doibh gu'm faic iad, agus nach
aithních iad, agus ag cluinn-
tinn dhoibh gu'n cluinn iad,
agus nach tuig iad; air eagal
àm air bith gu'm pilleadh iad,
agus gu'm biodh am peacaidh
air am maitheadh dhoibh.

13 Agus a deir e riu, Nach
aithne dhuibh an cosamhlachd
so? agus cionnus ma ta a
thuigeas sibh gach uile cho-
samhlachd?

14 Tha 'm fear-euir a' cur
an fhocail.

15 Agus is iad so iadsan re
taobh an rathaid, anns an euirrear
am focal, agus an d'cigh dhoibh
a chluinntinn, air ball a ta Sa-
tan a' teachd, agus a' togail
leis an fhocail, a shiòl-chuir-
eadh 'nan cridhibh.

16 Agus is iad so iadsan mar
an ceudna a chuireadh air
fearann creagach; muinntir,
an uair a chluinneas iad am fo-
cal, a ghabhas e air ball le
gairdeachas:

17 Agus cha 'n'eil freumh
aca ionnta sein, ach mairidh
iad rè sealain: 'na dhéigh sin,
'nuair a dh'éireas àmhghar d
no geur-leanmuinn airson an
fhocail, air ball a ta iad a'
gabhall oilbheim.

18 Agus is iad so iadsan a
chuireadh am measg an droigh-
inn, an dream a dh'císdeas ris
an fhocal;

19 Agus a ta ro chùram an
t-saoghal fo, agus mealltair-
eachd faibhreis, agus an-mhian-
na nithe eile teachd a steach,
agus a' tachdadh an fhocail,
agus nithear neo-thoraeh e.

20

^a sioladair. ^b fieumhach.

^c math.

^d triobloid.

20 Agus is iad so iadsan a chuireadh ann an talamh maith, an dream a chluinneas am focal, agus a ghabhas e, agus a bheir a mach toradh, cuid a dheich uiread fhichead, cuid a thrí fichcad uiread, agus cuid a chéud uiread 'sa chuireadh.

21 Agus a dubhaint e riu, An d'thoirear coinneal chum gu'n cuirear i fuidh bheul foithich, no fuidh leabaidh? nach ann a chum a cur ann an coinnleir?

22 Oir cha 'n'eil ni air bith foluichte, nach foillsichear; agus cha robh ni air bith an cleith, nach d'fhig os áird.

23 Ma ta cluasa chum éisdeachd aig neach air bith, éisdeachd c.

24 Agus a dubhaint e riu, Thugaibh fainear ciod achluinnes sibh: leis an temhas a thomhaiscas sibh, tomhaifear dhuibh fein; agus bheirear tuilleadh dhuibhfe ta 'g éisdeachd.

25 Oir ge b'e neach aig am bheil, bheirear dha: agus ge b'e neach aig nach 'eil, bheirear uaith an ni sin fein a ta aige.

26 Agus a dubhaint e, Is amhail rioghachd Dhé, mar gu'n cuireadh duine siol anns an talamh,

27 Agus gu'n coidleadh c, agus gu'n éireadhea dli'oidhch, agus a lá, agus gu'n gineadh an siol, agus gu'm fasadh e fuas, air dòigh nach fhios da.

28 Oir bheir an talamh a mach toradh uaith fein, air tùs am

fochann, a rìs an dias, an déigh sin an lán arbhar anns an déis.

29 Ach an uair a ta 'n toradh abaich, air ball cuiridh e an corran ann, a chionn gu bheil am fogharadh air teachd.

30 Agus a dubhaint e, Ciad an ni re 'n sanlhlúich sinn rioghachd Dhé? no ciad e an cofamhlachd leis an coi'-meas sinn i ^a?

31 Is cosmhull i re gráinne mustaird, ni, 'nuair a chuir-ear fan talamh c, is lugha do na h-uile phòraibh a ta air talamh.

32 Ach an déigh a chur, fásaidh e fuas, agus cinnidh e ni's mó na luibh sam bith cile, agus fasaidh geugan mòra air, ionnus gu'm feud eunlaith an athair nid a dheanamh fuidh a sgaile.

33 Agus le iomadh d'a leithidibh sin do chosamhlachdaibh labhair e 'm focal riu, a réir mar a b'urrainn iad a chluinntinn.

34 Ach gnn chosamhlachd clá do labhair e riu: Agus mhìnich c na h-uile nithe d'a dhicfcioblubh fein air leth.

35 Agus a dubhaint e riu air an la sin fein, air teachd do'n fheasgar, Rachamaid thairis do'n taobh eile.

36 Agus an uair a fgaoil iad an coimhthional, thug iad leo efan anns an luing mar a bha e, agus bha longa beaga cile 'na fhochair mar an ceudna.

37 Agus dh'éirich stoirm mhór ghaoith ann, agus leum na tonna a steach do'n luing,

air

air chor as gu'n robh i nis
lan.

38 Agus bha esan ann an
deireadh na luinge, 'na chodal
air cluasaig^a: agus dhùisg iad
e, agus a deir iad ris, A
mhaighstir, nach 'eil suim agad
gu'n caillear sinn?

39 Agus dh' eirich e, agus
chronuich e ghaoth, agus a
dubhairt e ris an shairge,
Tosd, bi samhach. An sin luidh
a' ghaoth, agus bha seath^b
mòr ann.

40 Agus a dubhairt e riu,
C'ar son a ta sibh co eagalach?
cionnus nach 'eil creidimh a-
gaibli?

41 Agus ghabh iad eagal ro
mhòr, agus a dubhairt iad r'a
chéile, Ciad e an duine so, gu
bheil a' ghaoth, agus an fhairge
fén ùmhal da?

C A I B. V.

1 Air do Chriosd na deambain
a chur a mach as an duine
anns an robh legion diubb,
13 chaidh iad a stigh anns
na mucaibb. 25 Leighis e
bbean air an robh dòrtadh
fola, 35 agus thog e o na
marbhaibb nighean Iairuis.

A GUS thainig iad gu taobh
eile na mara, gu dùthaichi
nan Gadarenach.

2 Agus an uair a chaidh e
mach as an luing, air ball tha-
chair air as na h-aitibh-adhlaic,
duine anns an robh spiorad
neo-ghlan,

3 Aig an robh a chòmh-
nuidh fina h-aitibh-adhlaic,
agus cha b'urrainn neach air
bith a cheangal, eadhon le
slabhraidihibh:

^a adhartan. ^b ciuine.

4 Oir chaidh a cheangal gu
tric le geinhlíbh agus le fla-
bhraidihibh, agus tharruing e
na slabhraidhean as a chéile,
agus mhùn-bhris e na geimh-
leann: Agus cha b'urrainn
duine sam bith a cheannsach-
adh.

5 Agus bha e ghnà, a là a-
gus a dh'oidhche, sna beann-
taibh, agus sna h-ionadaibh-
adhlaic, a' glaodhaich, agus
'ga ghearradh sein le clach-
aibh.

6 Ach an uair a chunnaic
e Iosa fada uaith, ruith e a-
gus shleuchd e dha,

7 Agus ghlaodh e le guth
mòr, agus a dubhairt e, Ciad
mo ghnothuchsa riut, Iosa, a
Mhic an Dé is ro airde? cuir-
eam ort a h-uchd Dé, gun mo
phianadh.

8 (Oir a dubhairt e ris,
Thig a mach as an duine, a
spioraid neo-ghloin)

9 Agus dh'fhilsruich e
dheth, Ciad is ainm dhuit?
Agus shreagair esan, ag radh,
Legion is ainm dhomh: oir
a ta sinn mòran ann.

10 Agus ghuidh e gu ro
gheur air, gun e g'an cur a
mach as an dùthaich sin.

11 Agus bha treud mòr
mhuc an sin, ag ionaltradh
am fagus do'n bheinn?

12 Agus ghuidh na deambain
uile air, ag radh, Cuir sinne
dh'ionnsuidh nam muc, chum's
gu'n rachamaid a steach ionna-
ta.

13 Agus air ball thug Iosa
cead doibh; agus air dol a
mach do na spioradaibh neo-

G ghiana,
^c do na sléibhtibh.

ghlana, chaidh iad a-stigh anns na mucaibh, agus ruith an treud sìos gu dian le àite cas do'n fhairge, (bha iad mu thimchioll dà mhile) agus thachdadhl iad san fhairgc.

14 Agus theich iadsan a bha 'g ionaltradh nain muc, agus dh'innis iad sin, araon anns a' bhaile, agus anns an tìr. Agus chaidh iad a mach a dh'fhaicinn ciod e an ni ud a thachair.

15 Agus thainig iad chum Iosa, agus chunnaic iad an ti anns an robh an deamhan, agus aig an robh an legion, 'na shuidhe, agus eudach uime, agus a chiall aige; agus ghabh iad eagal.

16 Agus dh'innis iadsan a chunnaic e dhoibh, cionnus a thachair do'n ti anns an robh an deamhan, agus mu thimchioll nam muc.

17 Agus thòisich iad re guidhe airimeachd a mach as an crìochaibh.

18 Agus air dha dol a stigh san luing, ghuidh an ti anns an robh an deamhan air, gu'm feudadh e bhi maille ris.

19 Gidheadh cha do leig Iosa leis, ach a dubhaint e ris, Jmich dhachaidh dh'ionnsuidh do mhuinnitir, agus innis dhoibh meud nan nithe a rinn an Tighearna dhuit, agus gu'n d'rinn e tràcraig ort.

20 Agus dl'iinich efan, agus thòisich e re chur an cùill ann an Decapolis meud nan nithe a rinn Iosa dha: agus ghabh iad iongantas uile.

21 Agus air dol do Iosa a

rìs thairis anns an luing do'n taobh eile, chruinnicheadh fluagh mòr d'a ionnsuidh; agus bha e laimh ris a' mhui.

22 Agus feuch, thainig aon do uachdaranaibh nan sionagog, d'am b'ainm Iairus, agus an uair a chunnaic e efan, leig fe e fein sìos aig a chos-aibh.

23 Agus ghuidh e gu dù-rachdach air, ag radh, A ta mo nighcan bheag ann an cunnart grad blàis; thig, guidbeam ort, agus leag do lamhan oirre chum as gu'n flanuichear i, agus mairidh i beo.

24 Agus dh'imich Iosa maille ris, agus 'lean fluagh mòr e, agus dhòmhluich iad e.

25 (Agus bba bean àraidh an sin, air an robh dòrtadh fola rè dhà bhliadhna dheug,

26 Agus dh'fhuilaing i móran o ionadh lèigh, agus chaith i na bha aice, agus cha b'fheirrd i bheag e, ach gu'm bu mheisd;

27 'Nuair a chual i ionradh air Iosa, thainig i am measg an t-fluaigh o chùlaobh, agus bhean i r'a eudach:

28 Oir a dubhaint i, Ma dh'fheudas mi beantuinn ach r'a eudach, flanuichear mi.

29 Agus air ball thiormaich-eadh tobar a fola: agus dh'aithnich i air a corp fein, gu'n do leighiseadh i o'n phlàigh sin.

30 Agus dh'aithnich Iosa air ball ann fein gu'n deachaидh cumhachd a mach as, agus air dha tionndadh san t-fluagh,

t-fluagh, a dubhaint e, Cò a marbh, ach 'na codal.
bhean re m' eudach?

31 Agus a dubhaint a dheis-ciobuil ris, A ta thu faicinn gu 'm bheil an fluagh ga d' dhòmh-lachadh, agus an abair thu, Cò a bhean riùm?

32 Agus dh'amhairc e m'an cuairt g'a faicinns' a rinn fo.

33 Ach air do'n mhaoi bhi fa eagal agus air chrith, air aithneachadh an ni a rinn-eadh innse, thainig i, agus leig si i fein sìos 'na lìthair, agus dh'innis i 'n fhàrian uile dha.

34 Agus a dubhaint e rithe, A nighean, shluanich do chreidimh thu; imich an sìth, agus bi slàn o d' phlàigh.

35 Am feadh a bha e fathast a' labhairt, thainig droing o thighe uachdarain na sionagoige, ag radh, Fhuair do nighean bàs, c'ar son a chuir-eadh tu tuilceadh dragha air a' mhaighstir?

36 Co luath 's a chual Iosa an comhradh fo a labhradh, a deir e ic uachdaran na sionagoige, Na biodh eagal ort, a mhain ercid.

37 Agus cha d'fhuilaing e do neach air bith a leantuinn, ach Peadar, agus Seumas, agus Eoin brathair Sheumais.

38 Agus thainig e gu tigh uachdarain na sionagoige, agus chunnai e 'n iomairt^a, agus iadfan a bha guil, agus a' caoineadh gu mòr.

39 Agus air teachd a steach dha, a deir c'riu, C'ar son a ta sibh ris an iomairt fo, agus re bròn? cha 'n'eil an nìonag

marbh, ach 'na codal.

40 Agus rinn iad fan gaite fochoaid ris: ach air dhafan an cur uile mach, thug e leis a-thair agus màthair na h-inghin, agus iadfan a bha maille ris, agus chaidh e steach far an robh an nìonag 'na luidhe.

41 Agus air dha breith air an nìonaig air laimh, a deir e rithe, Talitha cumi, 's e sin, air eadar-mhìneachadh, A chailin, (a deirim riut) éirich.

42 Agus air ball dh'éirich an nìonag, agus dh'imich i; oir bha i dà bhliadhna dheug a dh'aois: agus ghabh iad ion-gantas anabarrach.

43 Agus thug e ordugh teann doibh, nach faigheadh duin' air bith sios air fo; agus dh'aithn c'càileigin a thoirt dì'r'a itheadh.

C A I B. VI.

1 Rinneadh tair air Griodh Le muinntir a dhùcha. 7 Tha e tabhairt do'n dù sbear dheng cunbhaid os cionn spiorada neo-ghlinne. 14 Iomadh barail mu Chriosd. 18 Chuir-eadh an ceann do Eoin Baiste, &c.

A GUS chaidh e mach as sin, agus thainig e d'a dhùthaich fein, agus lean a dheisciobuil e.

2 Agus an uair a thainig an t-sàbaid, thòisich e air teagast auns an t-siouagog: agus air do mhòran a chluinntium, ghabh iad iongantas, ag radh, Cia uaithe a ta na nitheise aig an fhearr fo? Agus ciod e an gliocas fo thugadh dha, gu bheil a leithid fo do fheartaibh

G 2 air

^a am buaireas.

air an deanamh le lamhaibh-fan?

3 Nach e fo an faor, mac Mhuire, bràthair Sheumais agus Ioseis, agus Iudais, agus Shimoin? Agus nach 'eil a pheathraiche an fo 'nar fo-chair? Agus fhuair iad oilbleum ann^a.

4 Ach a dubhairt Iosa riù, Cha 'n'eil faidh gun urram, achi 'na dhùthaich fein, agus am measg a chairdean, agus 'na thigh fein.

5 Agus cha rolh e 'n comas da miòrbhui air bith a dhcanamh an sin, faòr o gu'n do chuir e a lamhan air beagan do mhuinntir a bha tinn, agus gu'n do leighis e iad.

6 Agus bha iongantas air air son am mi-chreidimh, Agus chaidh e timchioll nam baite, a' teagafg.

7 Agus ghairm e chuige an dà fhèar dheug, agus theisich e air an cur a mach dithis agus dithis, agus thug e dhoibh cumbachd air spioradaibh neoghlana;

8 Agus dh'aithn e dhoibh gun ni air bith thoirt leo air son na slighe, achi lorg a mhàin; gun mhàla, gun aran, gun air-giod 'nan sporan:

9 Ach bonn-bhròga^b bhi air an cosalbh, agus gun dà chòta bhi umpa.

10 Agus a dubhairt e riù, Ge b'e ionad air bith auns an d'theid sibh a fleach do thigh, an sin fanaili gus am falbh sibh as an àite sin.

11 Agus cò air bith iad nach gabh ribh, agus nach éisid

ribh, air dhuibhimeachd as an àite sin, crathaibh an dus-lach a bhitheas fa'r cofaibh, mar fhianuis 'nan aghaidh. Gu deimhin a deirim ribh, Gur fo-iomchair^c a bhitheas e do Shodom agus do Ghomorra ann an là a' bħreitħeanais, na do'n bhaile sin.

12 Agus chaidh iad a mach, agus shearmonaich iad gu'n dcanadli *daoine* aithreachas.

13 Agus thilg iad a mach mòran dheamhan, agus dh'ung iad le h-ola mòran a bha tinn, agus leighis siad iad.

14 Agus chual Herod an righ *uime*, (oir chaidh ainm am follus) agus a dubhairt e, A ta Eoin Baiste air éirigh o na marbhaibh, agus uime sin a ta feartan air an oibreachadh leis.

15 A dubhairt cuid eile, Gur e Elias a t'ann. Agus a dubhairt cuid eile, Gur faidh a t'ann, no mar aon do na faidhibh.

16 Ach an uair a chual Herod *so*, a dubhairt e, 'S e Eoin d'an do chuir mise an ceann, a th'ann; dh'éirich e o na marbhaibh.

17 Oir chuir Herod fein a mach agus għlæc e Eoin, agus cheangail e ann am priofun e, air son Herodias bean phoċda Philip, a bħrathar fein, do bħrigh gu'n do phoċe i.

18 Oir a debħairt Eoin re Herod, Cha 'n'eil e ceaduicħte dhuit bean do bħrathar a bhi agad.

19 Uime sin bha diom d mōr aig Herodias ris, agus bu mħiann

^a għabb iad oilbleum ris. ^b cuarain. ^c se-fħulaing. ^d diemh.

mhiann leatha a chur gu bàs,
ach cha b'urrainn i.

20 Oir bha eagal Eoin air Herod, air dha fios a bhi aige gu'm bu duine ceart agus naomh e, agus thug e fainear^a e, agus air dha a chluinnntinn, rinn e mòran do nithibh *air a chomhairle*, agus dh'cisd e ris gu toileach.

21 Agus air teachd do là ionchuaidh, rinn Herod, air comh-ainm an là an d'rughadh e, suipeir d'a uailibh, agus d'a ard cheannardaibh, agus do mhaithibh Ghalile:

22 Agus air dol a steach do nighean Herodiais fo, agus air dhi dannsa dheanamh, thatiinn i re Herod agus riu-sun a fluidh maille ris, agus a dubhaint an righ ris a' chainin, larr ormsa ge b'e ni is àill leat, agus bheir mi dhuit e.

23 Agus thug e mionnan di, Ge b'e ni dh'iarras tu orm, bheir mi dhuit e, gu leth mo rioghachd.

24 Agus air dol a mach dh'ise, a dubhaint i r'a màthair, Ciod a dh'iarras mi? Agus a dubhaint ise, Ceann Eoin Bhaiste.

25 Agus chaidh i air ball le cabhaig a steach a dh'ionnsuidh an righ, agus dh'iarr i, ag radh, Is àill leam gu'n d'thugadh tu dhomh gun dail ceann Eoin Bhaiste air meis.

26 Agus bha 'n righ ro dhoilich; *gidbeadh* air son a mlionnan, agus an dream a bha 'nan suidhe maille ris, cha robh toil aige a diultadh.

27 Agus air ball chuir an righ a mach fear-millidh, agus dh'aithn e a cheann a thoirt a steach: agus dh'imich esan agus thug e 'n ceann deth anns a' phiosun,

28 Agus thug e cheann leis air meis, agus thug e do'n chainlin^b e: agus thug an cailin d'a màthair e.

29 Agus an uair a chual a dheisciobuil *sin*, thainig iad agus thog iad a chorpa, agus chuir iad ann an uaigh e.

30 Agus chruinnicheadh na h-Abstoir chum Iosa, agus dh'innis iad da na h-uile nithe, araon gach ni a rinn iad, agus gach ni a theagaifg iad.

31 Agus a dubhaint e riù, Thigibhs' air leth do ait uaig-neach, agus gabhaibh fois car tamuill bhig: Oir bha mòran a' teachd agus a' dol, agus cha robh ùine aca uiread as biadh itheadh.

32 Agus chaidh iad gu àite fasail ann an luing air leth.

33 Agus chunnaic an fluagh iadsan a' falbh, agus dh'aithnich mòran e, agus ruith iad d'an cois as na baitibh uile an sin, agus bha iad rompa, agus chruinnicheadh iad d'a ionnsuidh.

34 Agus air dol a mach do Iosa, chunnaic e fluagh mòr, agus ghabh e truas mòrdhiubh, chionn gu'n robh iad mar chaoraich gun bhuachaille aca: agus thòisich e air mòran do nithibh a theagaifg dhoibh.

35 Agus an uair a bha nis
G 3 mòran.

^a choimhid se. ^b ghruagaich, mionsaig.

mòran do'n là air dol seachad^a,
thainig a dheisciobuil d'a
ionnsuidh, ag radh, A ta 'n
t-aite fo fas, agus a ta nis mò-
ran do'n là *air dol thairis*:

36 Leig air falbh iad,
chum's gu d'theid iad do'n
tir m'an cuairt, agus do na
bailtibh, agus gu ceannach
iad biadh dhoibh fein.: oir
cha'n'eil ni air bith aca r'a
itheadh.

37 Ach fhreagair esan, a-
gus a dubhaint e riu, Thug-
aibhse dhoibh r'a itheadh.
Agus a deir iadsan ris, An
d'theid sinn, agus an cean-
naich sinn luach dhà cheud
peghinn a dh'aran, chum gu
d'thugamaid dhoibh ni r'a
itheadh?

38 Ach a dubhaint esan
riu, Cia lìon builinn^b a ta
agáibh? rachaibh agus faic-
ibh. Agus air faotainn fios
doibh, a deir iad, Cùig, a-
gus dà iasg.

39 Agus dh'aithn e dhoibh
a thoirt orra uile suidhe sios
'nan cuideachdaibh air an
fheur uaine.

40 Agus shuidh iad sios
'nam huidhnibh fa leth, 'nan
ceudaibh, agus 'nan leth-cheud-
aibh.

41 Agus air dha na cùig
builinnean agus an dà iasg a
ghabhail, agus amharc suas
gu neamh, bheannuich, agus
bhris e na builinnean, agus
thug e d'a dhcisciobluibh iad,
chum's gu'n cuireadh iad
rompa iad; agus roinn e'n dà
iasg orra uile.

42 Agus dh'ith iad uile, a-

gus shiasuicheadh iad.

43 Agus thog iad dà
chliabh dheug làn do'n
bhiadh bhriste, agus do na
h-iasgaibh.

44 Agus b'iad an dream a
dh'ith do na builinnibh cùig
mile fear.

45 Agus air ball choimh-
éignich e dheisciobuil gu dol
anns an luing, agus dol roimhe
dh'ionnsuidh na taoibh thall
gu Betsaida, gus an cuireadh
e an fluagh air falbh.

46 Agus an uair a chuir e
air falbh iad, chaidh e gu beinn
a dheanamh ùrnuigh.

47 Agus an uair a bha 'n
t-annoch ann, bha 'n long
am meadhon na mara, agus
esan 'na aonar air tir.

48 Agus chunnaic e iad-
fan air am pianadh ag iom-
ramh; oir bha ghaoth 'nan
aghaidh: agus thainig e d'an
ionnsuidh mu thimchioll na
ceathramh faire do'n oidhche,
ag imeachd air a' mhuiir, agus
b'aill leis dol seachad orra.

49 Ach an uair a chun-
naic iadsan e 'g imeachd air
a' mhuiir, shaoil iad gu 'm
bu tannasg a bh'ann; agus
ghlaodh iad.

50 (Oir chunnaic iad uile
e, agus bha iad fa bhuaireas)
Agus air ball labhair e riu,
agus a deir e riu, Biodh mis-
neach mhaith agaibh, is mise
ta ainn, na biodh eagal oirbh.

51 Agus chaidh e suas d'an
ionnsuidh do'n luing, agus
luidh a' ghacth: agus bha
uamhas mór thar tomhas orra,
agus ghabh iad iongantas.

52 Oir cha d'thug iad fai-
near *mòrbhuil* nam builinn ;
oir bha'n cridhe air a chruadh-
achadh.

53 Agus an uair a chaidh
iad thairis, thainig iad gu
talamh Ghenesaret, agus thar-
ruing iad gu tìr.

54 Agus an uair a thainig
iad a mach as an luing, air
ball dh'aithnich iad e,

55 Agus ruith iad air seadh
na tire sin uile m'an cuairt, a.
agus thòisich iad air an droing
a bha tinn a ghiùlan m'an
cuairt air leapaichibh, ge b'c
àit an cual iad esan a hhi.

56 Agus ge b'e air bith bailte,
no cathraiche, no dùthaich an
deachaidh e steach, chuir iad
na daoine tinn air na fràidibh,
agus ghuidh iad air gu'm feu-
dadh iad beantuinn a mhain
re iomall eudaich : agus a
mheud 'sa bhean ris, leighf-
eadh iad.

C A I B. VII.

1 *A ta na Phairisich a' faghail croin do na deisciobluibh, air son gu'n robh iad ag itheadh le lambaibh neo-ionnlaidte :* 6 *A ta Criost air an laimb eile a' faghail croin doibhse air son gu'n robh iad a' briseadb àitheanta Dhé le teagastg, agus gnàthuchadh dhaoinn, &c.*

AGUS chruinnicheadh na
Phairisich d'a ionnsuidh,
agus dream araidh do na scriobhuichibh a thainig o Ierusa-
leni.

2 Agus an uair a chunnaic
iad cuid d'a dbeisciobluibh ag

itheadh arain le làmhaibh sala-
cha (sin r'a radh neo-ionnlaid-
te,) fhuair iad cron *doibh*.

3 Oir cha 'n ith na Phairisich,
agus na h-Iudhaich uile, biadh, mur ionnlaid iad
an lamha gu minic, a' coimh-
ead beul-aithris nan seanair.

4 Agus *air dhoibh teachd o'n mhargadh, mur tum^a siad iad, cha 'n ith iad.* Agus a ta
mòran do nithibh eile a ghabh
iad orra a choimhead, *mar a ta nigheadh chupan, agus phota, agus shoithiche umha^b, a-gus leapaichean^c.*

5 An sin dh'sheòraich na
Phairisich agus na scriobhuich-
ean dheth, C'ar son nach 'eil
do dheisciobuil ag imeachd a
réir beul-aithrisnan seanair, ach
a ta iad ag itheadh arain le
lamhaibh neo-ionnlaidte?

6 Ach fhreagair esan agus
a dubhaint e riu, Is maithi a
rinn Efaias faidheadaireachd
mu'r tiunchiolls', a chealgair-
ean, a réirmar a ta e scriobhta,
A ta am pobull fo toirt onoir
dhomhsa le 'in bilibh, ach a ta
an cridhe fada uam.

7 Ach is ann gu diomha-
nach a ta iad a' toirt aoraidh
dhomhsa, a' teagastg àitheanta
dhaoine mar thcagastg.

8 Oirair dhuibh àithne Dhé
a thréigsinn, a ta sibh a' cum-
ail orduchaidd dhaoine, *mar a ta nigheadh phota agus chupan :* agus mòran eile d'an
leithidibh sin a ta sibh a' dean-
amh.

9 Agus a dubhaint e riu,
Is maith a ta sibh a' cur air
cul

^a ionnlaid.

^b prais.

^c àiteacha-saidhe.

cùl àithne Dhé, chum's gu'n coimhid sibh bhur ordúchadh scin.

10 Oir a dubhairt Maois, Thoir onoir do t'athair, agus do d' mhàthair : agus, Ge b'e neach a mhallaicheas athair no mhàthair, cuircar gu cinnteach gu bàs e.

11 Ach a deir sibhse, Ma deir neach r'a athair, no r'a mliàthair, Biodh e'na Chorban, sin r'a radh, 'na thiodhlacadh do'n teampull, ge b'e ni leis am faigheadh tu tairbhe uamfa;

12 Nach leig sibh dha as sin fuas ni sam bith a dheanamh air son athar, no a mhàthar;

13 A' cur focail Dé an neo-brigh le bhur beul-aithris fein, a dh'aithris sibh : agus mòran d'an leithidibh sin do nithibh a ta sibh a' deanamh.

14 Agus air gairm an t-fluaigh uile d'a iounsfuidh, a dubhairt eriu; Eisdibh riums' uile, agus tuigibh.

15 Cha'n-eil ni sam bith o'n taobh a muigh do'n duine, a theid a steach ann, d'am bheil e 'n comas a shalachadh ; ach na nithe ta teachd a mach as, is iad sin a ta shalachadh an duine.

16 Ge b'e aig am blicil cluasa chum éisdeachd, éisdeachd e.

17 Agus an uair a chaidh e steach do'n tigh o'n t-fluagh, chuir a dheisciobuil ceisid air mu thimchioll a' chofamh-lachd.

18 Agus a deir e riu, Am bheil sibhse mar fo fathast gun

tuigse ? Nach 'eil shios a-gaibh, ge b'e ni air bith a theid a steach fan duine o'n leth a muigh, nach 'eil e 'n comas da esan a shalachadh ?

19 Do bhrigh nach d'theid e steach d'a chridhe, ach do'n bhroinn, is theid e mach do'n t-flochd shalachair, a' glanadh gach uile bhìdh.

20 Agus a dubhairt e, Is e an ni a thig a mach as an duine, a thaluicheas an duine;

21 Oir is ann o'n taobh a stigh, a cridhe dhaoine, a thig a mach droch smuaintean, adhaltrannas, strìopachas, mortadh,

22 Goid, sannt, aingidh-eachd, mealltaireachd, manus^a, droch flùil, toibheum, uabhar, amaideachd :

23 A ta na h-uile fo uile a' teachd a mach o'n taobh a stigh, agus a' falachadh an duine.

24 Agus air dha éirigh as sin, chaith e gu crìochainbh Thiruis agus Shidoine : agus air dha dol a steach do thigh, cha b'aill leis fios a bhi aig neach sam bith air ; gidheadh cha'n fheudadh e bhi 'm folach.

25 Oir chuala bean uime, aig an robh nighean bheag, anns an robh spiorad neo-ghlan, agus thaïníg i agus thuit i aig a chosaibh :

26 (Agus bu Ghreugach a' bhean, Ban-shiropheinicach a thaobh cinnich) agus ghuidh i air gu'n tilgeadh e an deamhan a mach as a h-inghin.

^a amaisceachd.

27 Ach a dubhaint Iosa rithe, Fulaing do'n chloinn air tús a bhi air an sásuchadh : oir cha'n'eil e iomchuidh aran na cloinne a ghabhail, agus a thilgeadh chum nan con.

28 Agus fhreagair ise agus a dubhaint i ris, Is fior sin, a Thighearn : gidheadh ithidh na coin fuidh'n bhord do sbruileach na cloinne.

29 Agus a dubhaint esan rithe, Air son na cainnte so fein, imich romhad, ata an deamhan air dol amach a d' nighinn.

30 Agus an uair a bha ise air teachd a dli'ionnsuidh a tighe, fhuair i an deamhan air dol amach, agus a h-inghean air a cur 'na luidhe air an leabaidh.

31 Agus arís air dha im-eachd o chríochaibh Thirus agus Shidoen, thainig e gu muir Ghalile, tre mheadhon chríoch Dhecapolis.

32 Agus thug iad d'a ionn-suidh duine bothar, aig an robh stadaich 'na chainnt : agus ghuindh iad air gu'n cuircadh e a lamh air.

33 Agus thug e a leth o'n t-fluagh e, agus chuir e a mheoir 'na chluasaibh, agus shile^a, agus bhean e r'a theangaidh.

34 Agus air dha amharc suas gu néamh, rinn e osna, agus a dubhaint e ris, Ephphata, 'se sin r'a radh, Bi fosgaite.

35 Agus air ball dh'fhosgladh a chluasan, agus

dh'fhuasgladh ceangal a theanga, agus labhair e gu ceart.

36 Agus dh'aithn e dhoibh gun iad a dh'innseadh sin do neach air bith : ach mar is mó a thoirmisg esan doibh, bu mhoid gu ro mhòr a chuir iadsan an gníomb os aird ;

37 Agus bha iad gu ro mhòr air an liouadh le h-iongantas, ag radh, Rinn e na h-uile nithe gu maith : tha e faraon a' tabhairt air na bo-thair gu'n cluinn iad, agus air na baillh gu'n labhair iad.

C A I B . VIII.

- 1 Atá Criod a' biadhadh a' phobuill gu miurbhuileach ;
- 21 a' diultadh combar' a thabhairt do na Phairiseach ;
- 14 ag iarruidh air a dhei-scioibh bhi air am faicill an aghaidh taois ghoirt nam Phairiseach, agus Heroid ;
- 22 a' tabhairt a radkaire do dhuiñe dall, &c.

A NNS na laithibh sin air do shluagh ro mhòr a bhi ann, agus gun ni air bith aca r'a itheadh, ghairm Iosa a dheiisciobuil d'a ionn-suidh, agus a deir e riù,

2 Atá truas mòr agam do'n t-fluagh, do bhrigh gu'n d'fhan iad a nis tri laithean maille rium, agus nach 'eil ni air bith aca r'a itheadh ;

3 Agus ma leigcas mi d'an tighibh fein 'nan trosg^b iad, fannuichidh iad air an t-slighe ; oir thainig cuid aca am fad.

4 Agus fhreagair a dheiisciobuil e, Cia as a dh'fheud-as neach iad fo a shàsu-

chadh

^a sheil.

^b trasg.

chadh le h-arán an fo san fhà-sach?

5 Agus dh'fhiorsaich e dhiubh, Cia lìon builinn a ta agaibh? Agus a dubhaint iad-san, Seachd.

6 Agus thug e ordugh do'n t-fluagh fuidhe sìos air an lär: agus ghlac e na seachd builinn can, agus air tabhairt buidheachais, bhrise, agus thug e iad d'a dheisciobluibh, chum gu'n cuireadh iad 'nan lathair iad: agus chuir iad sìos an lathair an t-fluagh iad.

7 Agus bha aca beagan a dh'iasgaibh beaga: agus bhean-nuiche iad, agus dh'aithn e 'n cur sìos 'nan lathair mur an ecudna.

8 Agus dh'ith iad, agus fhàsuicheadh iad: agus thog iad làn sheachd bascaid do'n bhiadh bhriste, abhadh'fhuigh-leach aca.

9 Agus bha iadsan a dh'ith mu thimchioll cheithir mìle; agus leig cair falbh iad.

10 Agus air ball chaidh e steach an luing maille r'a dheisciobluibh, agus thainig e gu crìochaibh Dhialmanuta.

11 Agus thainig na Phairisich a mach; agus thòisich iad re ceisdean a chur air, ag iarruidh comharaidh uaith o néamh, 'ga dhearbhadh.

12 Agus air deanamh osna dhafan 'na spiorad, a dubh-airt e, C'ar son a ta an ginealach so ag iarruidh comharaidh? gu deimhin a deirim ribh nach d'thoirear comhara do'n ghincalach so.

13 Agus dh'fhàg e iad,

agus air dha dol a steach do'n luing aris, chaidh e do'n taobh eile.

14 Agus dhi-chuimhnich na deisciobuil aran a thoirt leo; agus cha robh aca ach aon bhulinn^a maille riu san luing.

15 Agus dh'aithn e dhoibh, ag radh, Thugaibh an aire, bithibh air bhur faicill an aghaidh taois ghoirt nam Phairiseach, agus taois ghoirt Heroid.

16 Agus bha iadsan a' ren-fonachadh 'nam meafg scin, ag radh, Is ann air son nach 'cìl aran againn a ta e.

17 Agus air aithnachadh sin do Iosa, a dubhaint e riu, C'ar son a ta sibh a renfonachadh do bhrigh nach 'cìl aran agaibh? Nach 'eil fhios agaibh fathaist, agus nach 'eil sibh a' tuigsinn? am bheil bhur cridhe fathaist air a chruidhachadh?

18 Air dhuibh sùilean a bhi agaibh, nach faic sibh? agus air dhuibh cluafan a bhi agaibh, nach cluinn sibh? agus nach 'eil sibh a' cuimhneachadh?

19 An uair a bhris mi na cùig builinnean am meafg nan cùig mìle, cia lìon cliabh làn do bhiadh briste a thog sibh? A dubhaint iadsan ris, A dhà dheng.

20 Agus an uair a bbris mi na seachd am meafg nan ceithir mìle, cia lìon bascaid làn do bhiadh briste a thog sibh? Agus a dubhaint iadsan, Seachd.

21 Agus a dubhairt e riu,
Cionnus nach 'eil sibh a'
tuigisinn?

22 Agus thainig e gu Bet-
saida, agus thug iad d'a ionn-
suidh duine dall, agus ghuidh
iad air gu'm beanadh e ris.

23 Agus rug e air laimh an
doill, agus threòruich e mach
as a' bhaile e; agus air dha
a shileadh a chur air a shùil-
ibh, agus a lamhan a chur air,
dh'fheòruich e dheth an robh
e faicinn ni air bith.

24 Agus air amharc suas
da, a dubhairt e, A ta mi fai-
cinn dhaoine mar chraobhan
agimeachd.

25 'N a dhéigh sin, chuir e
a lamhan a rìs air a shùilibh,
agus thug e air amharc suas:
agus dh'aigfeadh a radhar-
dba, agus chunnaic e gach uile
duinne gu foilleir.

26 Agus chuir e dh'ionn-
suidh a thighe fein e, ag radh,
Na rach a steach do'n bhaile,
agus na h-innis do neach air
bith anns a' bhaile e.

27 Agus chaithd Iosa agus
a dheisciobuil a mach gu bail-
tibh Chesarea Philipi: agus
air an t-flighe chuir e ceisid
air a dheisciobluibh, ag radh
riu, Cò a deir daoine is mise?

28 Agus fhreagair iadsan,
Eoin Baiste; agus cuid eile,
Elias; agus cuid eile, Aon do
na faidhibh.

29 Agus a deir esan riu,
Ach cò a deir sibhse is mi?
Fhreagair Pcadar agus a du-
bhairt e ris, Is tu Criod.

30 Agus thug e sparradh
dhoibh gun iad a dh'innseadh

so uime do neach sam bith.

31 Agus thòisich e r'an
teagast, gur éigin do Mhac
an duine mòran do nithibh
fhulang, agus a bhi air a dhìultadh
leis na seanaireibh, agus
na h-ard shagartaibh agus na
scriobhuichibh, agus a bhi air
a chur gu bas, agus éirigh a
ris an déigh thri laithean.

32 Agus labhair e a' chainnt
so os aird. Agus rug Peadar
air, agus thòisich e r'a chro-
nuchadh.

33 Ach air dhafan tionndadh
m'an cuairt, agus amharc
air a dheisciobluibh,
chronuich e Pcadar, ag radh,
Imich air mo chùlaobh, a Shat-
tain: oir cha 'n'eil spéis agad
do nithibh Dhé², ach do ni-
thibh dhaoine.

34 Agus air gairm an
t-fluaigh, agus a dheisciobul
d'a ionnuidh, a dubhairt e
riu, Ge b'e neach leis an àill
teachd a'm' dhéighse, àich-
eadhadh fe e fein, agus togadh
e a chrann-ceusaidh, agus lean-
adh e mise.

35 Oir ge b'e neach leis an
àill anam fein a choimhead,
caillidh se e; ach ge b'e neach
a chailleas anam air mo shon-
sa, agus air son an t-soisgeil,
coimhididh esan e.

36 Oir ciod e an tairbhe
do dhuine, ge do chosnadh e
an saoghal gu h-iomlan, agus
anam a chall?

37 No ciod a bheir duine
an éiric anama?

38 Oir ge b'e neach a ghabh-
as naire dliomfa, agus
dom' fhoclaibh, anns a'
ghinealach

² cha 'n'eil d'aire air nithibh Dhé.

ghinealach adhaltrannach agus olc-sa, dhethsan gabhuidh Mac an duine näire, 'nuair a thig c. an glóir Athar, maille ris na h-ainglibh naomha.

C A I B. IX.

2 *Ata cruth Iosa air atharrachadh: 11 Ata e a' teagaisg a dheisciobul mu thimchioll teachd Elias; 14 a' tilgeadh a mach an spioraid bhaile agus bhothair; 30 a' roimh-innseadh a bháis, agus aiseirigh; &c.*

ACUS a dubhairt e riu, Gu deimhin a deirim ribh, gu'm bheil cuid dhiubhsan a ta 'nan seasamh an so, nach blais bàs, gus am saic iad rioghachd Dhé a' teachd le cumhachd.

2 Agus an ceann shea laithean, thug Iosa Peadar, agus Seumas, agus Eoin leis, agus threòruich e iad leo féin air leth gu beinn aird: agus dh'atharruicheadh a chruth 'nam fianuis.

3 Agus rinneadh eudach dealrach, ro gheal mar an sneachda; air mhodh nach robh e 'n comas do ghlanadar-eudaich sam bith air talamh a ghealachadh.

4 Agus dh'fhoillficheadh dhoibh Elias maille re Maois: agus bha iad a' còmhradh re h-Iosa.

5 Agus fhreagair Peadar, agus a dubhairt e re h-Iosa, A mhaighftir, is maith dhuinne bhi 'n so: air an aobhar sin deanamaid tri bothain; aon duitse, agus aon do Mhaois, agus aon do Elias.

6 Oir cha robh fhios aige

ciod a theireadh e: oir bha iad suidh eagal ro mhòr.

7 Agus thainig neul a chuir sgàile orra, agus thainig guth as an neul, ag radh, Is e so mo Mhac gràdhachfa, éisidh ris.

8 Agus air ball an uair a dh'amhairc iad mu'n timchioll, cha'n fhac iad neach air bith as sin suas, acli Iosa 'na aonar maille riu.

9 Agus ag teachd dhoibh a nuas o'n bheinn, dh'aithn e dhoibh gun na nithe a chunnaiic iad innseadh do neach sam bith, gus an éireadh Mac an duine aris o na marbhlaibh.

10 Agus ghleidh iad a' chainnt so aca fein, a' fiosrachadh d'a chéile ciod bu chiail do'n aiseirigh o na marbhlaibh.

11 Agus dh'fheòraich iad deth, ag radh, C'arson a deir na scriobhuichean gur éigin Elias a theachd air tùs?

12 Agus fhreagair esan agus a dubhairt e riu, Thig Elias gu deimhin air tùs, agus aisfigidh e na h-uile nithe, agus mar ata c scriobhta mu Mhac an duine, gu'm bheil e gu mòran do nithibh shulang, agus a bhi air a chur an dìmeas.

13 Ach a deirim ribh, gu bheil Elias d'a rìreadh air teachd, agus rinn iad ris gach ni a thogair iad, a réir mar a ta e scriobhita uime.

14 Agus air dha teachd chum a dheisciobul, chunnaiic e fluagh mòr m'an timchioll, agus na scriobhuichean a' deasboireachd riu.

15 Agus air ball bha'n fluagh uile, 'nuair a chunnaic iad e, fa uamhas mòr, agus air dhoibh ruith d'a ionnsuidh, chuir iad failt' air.

16 Agus dh'fhiotsruich e do na scriohhuichibh, Ciod e mu 'm bheil sibh a' deasboireachd riu?

17 Agus air freagairt do neach do'n t-fluagh, a dubhairt e, A mhaighstir, thug mi mo mhac a t' ionnsuidh, anns am bheil spiorad balbh:

18 Agus ge b'e ionad sam bith an glac se c, a ta e 'ga tharruing as a chéile; agus a ta e cur cobhair as a bbeul, agus a' giogarnuich le fhiaclaibh, agus a ta e a' seargadh as: agus a dubhairt mi re d' dheisciobluibh, iad g'a chur a mach, agus cha b' urradh iad.

19 Ach fhreagair esan, agus a dubhairt e ris, O chinnich gun chreidimh, cia fhad a dh'fhuilgeas mi sibh? thug-aibh e m' ionnsuidh.

20 Agus thug iad d'a ionnsuidh c: agus an uair a chunnaic sc e, reub an spiorad air ball e, agus thuit e air an talamh, agus bha e 'ga aoirneagan^a fein, agus a' cur cobhair as a bbeul.

21 Agus dh'fhiotsruich e d'a athair, Cia fhad an aimsir o thainig fo air? agus a dubhairt e, O bha e 'na leanabh.

22 Agus gu minic thilg e fan-teine e, agus anns an uisge, chum gu milleadh se e: ach ma ta thusa comafach air ni sam bith a dheanamh, gabh

truis dinn, agus cuidich leinn.

23 Ach a dubhairt Iosa ris, Ma 's urrainn thusa creidinn, a ta gach aon ni comafach do'n neach a chreideas.

24 Agus ghlaodh athair an leinibh a mach air ball, agus a dubhairt e le deuraibh, A ta mi creidinn, a Thighearn; cuidich thusa le m' mhi-chreidimh.

25 Agus an uair a chunnaic Iosa an fluagh a' ruith cuideachd, chronuich e an spiorad neo-ghlan, ag radh ris, A spioraid bhailebh agus bhothair, a ta mi 'g orduchadh dhuit, Thig a mach as, agus na rach b' a steach ann ni s' mò.

26 Agus ghlaodh an spiorad, agus reub c gu ro chraiteach e, agus chaidh e inach as: agus bha e 'n riocdh mairbh, ionnus gu'n dubhairt mòran, Tha e marbh.

27 Ach air do Iosa a ghlaodh air laimh, thog e suas e, agus dh'cirich e.

28 Agus an uair a chaidh e steach do'n tigh, dh'fhiotsruich a dheisciobuil deth os losal, C'ar son nach b' urradh sinne a thilgeadh mach?

29 Agus a dubhairt esan ri Cha 'n'eil e comana d'theid a' ghnè fo mach le air bith, ach le h-ùrnuigh agus trosgadh.

30 Agus dh'imich iad as sin, agus chaidh iad tre Ghailile; agus cha b'aill leis fhiots so bhi aig aon neach.

31 Oir theagaifg e a dheisciobuil fein, agus a dubhairt e riu, A ta Mae 'an duine air a

H thabhairt

^a aoincagan, aonair. ^b teirig, gabh.

thabhairt thairis do lamhaibh dhaoine, agus cuiridh iad gu bàs e, agus andéigh a chur gu bàs, éiridh e ris an treas là.

32 Ach cha do thuig iad a' chainnt so, agus bha eagal ora fheòraich dheth.

33 Agus thainig e gu Capernaum, agus air bhi san tigh dha, dh'shiofriuch e dhiubh, Ciod e mu 'n robh sibh a' deasboircachd eadruibh fein, air an t-flighe?

34 Ach dh'fhan iadsan 'nan tosf: oir air an t-flighe bha iad a' reusonachadh éatorra fein, co aca bu mhò a bhiodh.

35 Agus air suidhe dha, ghairm e 'n dà fhéar dheug d'a ionnsuidh, agus a deir c'riu, Ge b'e neach leis am miann a bli air thoiseach, bithidh esan air dheireadh air chàch uile, agus 'na sheirbhiseach do na h-uile.

36 Agus ghabh e leanabh, agus chuir e 'nam meadhon e: agus an uair a thog e suas 'na uchd e, a dubhaint e riu,

37 Ge b'e neach a ghabhas re h-aon d'an leithidibh so do leanabaibh a'm' ainmfe, a ta se a' gabhail riumfa: agus ge b'e neach a ghabhas riumfa, cha mhise ris am bheil e a' gabhail, ach an Ti a chuir uaith mi.

38 Agus fhreagair Eoin e, ag radh, A mhaighstir, chunnaiac sinne neach nach 'eil 'gar leanmhuiinn, a' tilgeadh a mach dheimhan a'd'ainmfe; agus bhac^a sinn e, chionn nach 'eil e 'gar leantuinn fein.

39 Ach a dubhaint Iosa, Na bacaibh e: oir cha'n'eil neach sam bith a ni mìorbhui a'm' ainmfe, d'am bheil e'n comas olc a labhaint gu h-ealamh umam.

40 Oir ge b'e neach nach 'eil 'nar^b n-aghaidh, a ta e leibh.

41 Oir ge b'c neach a bheir cupan uisge dhuibhsc r'a òl a'm' ainmfe, chionn gur lc Criost sibh, gu deinn hin a deirim ribh, nach caill e a dhuais.

42 Agus ge b'e bheir aobhar oilbheim dh'aon neach do na h-aonaibh beaga so, a ta creid-finn annamfa, b'shearr dha gu'm biodh clach-mhuilinn air a crochadh m'a mhuineal, agus gu 'm biodh e air a thilgeadh san fhairge.

43 Agus ma bheir do lamh aobhar oilbheim dhuit, gearr dhiot i: is fearr dhuit dol do'n bheatha air leth laimh, na dà laimh a bhi agad, agus dol gu h-ifrinn, do'n teine nach mùchar a choidhch;

44 Far nach bàsaich an cnuimh, agus nach d'theid an tcine as.

45 Agus ma bheir do chos aobhar oilbheim dhuit, gearr dhiot i: is fearr dhuit dol a steach do'n bheatha air leth chois, na dà chois a bhi agad, agus a bhi air do thilgeadh ann an ifrinn, do'n teine nach mùchar a choidhch;

46 Far nach bàsaich an cnuimh, agus nach d'theid an tcine as.

47 Agus ma bheir do shùil aobhar oilbheim dhuit, spion afad

^a thoirmisg. ^b an bhùr.

asaf i: is fearr dhuit dol a fteach do rioghachd Dhé air aon fùil, na dà shùil a bhi agad, agus a bhi air do thilgeadh ann an teinc isfrinn:

48 Far nach bafaich an emuimh, agus nach d'theid an teine as.

49 Oir faillear gach aon neach le tcine, agus faillear gach aon lobairt le falann.

50 Is maith an falann: achr ma chailleas an falann a shaill-teachd, ciod e leis an dean sibh deadh-bhlafsta c? Biodh agaibh falann annaibh fein, agus bithibh siochail r'a chéile..

C A I B. X.

2 *Ata Criod a' dea-boireachd ris na Pháirisch mu thim-chicill dealachaide fir agus mnà pòsda: 13 a' beannach-adb cloinne a thugadh d'a ionnsuidh: 17 ag innseadh do dhuine saibhir cionnus a-dh'fheudas e a' bheatha shiathain a shealbbachadh, &c.*

AGUS air éirigh dha as sin, thainig c gu crìochuibh Iudea trc 'n dùthaich ata air an taobh thall do Iordan: agus thainig flóigh d'a ionnsuidh a rìs; agus mar bu ghnàth leis, theagaifg e iad a rìs.

2 Agus air teachd do na Phairitich d'a ionasuidh, dh'friosruich iad deth, Am bheil e ceaduichte do dhuine a bhean a chur air falbh? 'ga dhearbhadh.

3 Ach fhreagair esan agus a dubhaint e riù, Ciod a dh'aithn Maois dhuibh?

4 Agus a dubhaint iadsan, Thug Maois cead duinn litir-

dhealaich a scriobhadh, agus a cur air falbh.

5 Agus fhreagair Iosa agus a dubhaint e riù, Air son cruais bhur cridhe, scriobh e'n àithne fo dhuibh.

6 Cidheadh o thoiseach na cruitheachd, rinn Dia iad fear agus bean.

7 Air an aobhar fo fàguidh duine athair agus a mhàthair, agus dlù-leanaidh c'r'a mhnaoi phòsda;

8 Agus bithidh iad araon 'nan aon fheoil: ionnus nach dithis iad o sin fuas, ach aon fheoil.

9 Air an aobhar sin an ni a chuir Dia cuideashd, na cuireadh duine o chéile.

10 Agus anns an tigh dh'fheòraich a dheisciobuil deth a rìs mu thimchioll an ni cheudna.

11 Agus a deir e riù, Ge b'e neach a chuireas air falbh a bhean fein, agus a phòsas bean eile, ata e a' deanamh adhal-trannais 'na h-aghaidh :

12 Agus ma chuireas bean air falbh a fear fein, agus ma bhitheas i air a pòsadh re fear eile, ata i a' deanamh adhal-trannais.

13 Agus thug iad leanabana d'a ionnsuidh, chum as gu'm beanadh e riù; agus chronuich a dheisciobuil a' inhuinn-tir a thug leo iad.

14 Ach an uair a cluannaic Iosa sin, bha e ro dhiombach, agus a dubhaint e riù, Leigibh do na leanabaniubh teachd a m' ionnsuidh, agus na bacuibh iad: oir is ann d'an leithidibh ata rioghachd Dhé.

15 Gu deimhin a deirim ribh, Ge b'e neach nach gabh rioghachd Dhé mar leanabh beag, nach d'theid e gu bràth a steach innte.

16 Agus ghlac e 'na uchd iad, agus chuir e a lamhan orra, agus bheannuich e iad.

17 Agus an uair a chaidh e mach-air an t-slighe; thainig neach 'na ruith, agus leig fe e fein air a ghlùinibh dha, agus dh'fheòraich e dhieth, A mhaighstir mhaith, ciod a ni mi chum gu sealbhaich mi a' bheatha mhairsannach?

18 Agus a dubhaint Iosa ris, C'ar son a ghoireas ^a tu maith dhiomfa? cha 'n'eil neach sam bith maith, ach a h-aon, is e sin Dia.

19 Is aithne dhuit na h-àitheanta, Na dean adhal-trannas, Na dean mortadh, Na goid, Na toir fianuis bhréige, Na dean eucoir ^b, Thoir onoir do t'athair, agus do d' inliathair.

20 Ach fhreagair esan águs a dubhaint e ris, A mhaighstir, cnoimhid mi iad fo uile o m'óige.

21 Agus air amharc do Iosa air, ghradhaich fe e, agus a dubhaint e ris, A ta aon ni dh'uireasbhuide ort: imich, reic na bheil agad, agus tabhair do na bochdaibh, agus bithidh agad ionmhas air neamh; agus thig, tog an crann-ceufaidh, agus lean mise.

22 Agus bha doilghios air-fan air son nam briathra sin, agus dh'fhalbh e gu tuirseach; oir bha mòran faibhris aige.

23 Agus air amharc do Iosa m'an cuairt, a dubhaint e r'a dheisciobluibh, Cia deacair ^c do'n mhuinnitir sin aig am bheil mòr shaibhreas dol a steach do rioghachd Dhé!

24 Agus bhà mòr uamhas air na deisciobluibh air son a bhriathra. Ach fhreagair Iosa, a ris, agus a dubhaint e riu, A chlann, cia deacair dhoibh-san a chuireas an dòigh ann an faibhreas, dol a steach do rioghachd Dhé!

25 Is usadh do chàmhail dol tre chrò na suàthaise, na do dhuine saibhir dol a steach do rioghachd Dhé.

26 Ach bha uamhas orrasan thar tomhas, ag radh eatorra-fein, Cò ma seadh a dh'fheud-as a bhi air a shaoradh?

27 Agus air do Iosa amharc orra, a dubhaint e, Do dhaoinibh ata fo eucomasach, ach cha 'n'eil e do Dhia: oir do Dhia ata na h-uile nithe comasach.

28 Agus thòisich Peadar air a radh ris, Feuch, thréig sinne na h-uile nithe, agus lean-sinn thusa.

29 Ach fhreagair Iosa, agus a dubhaint e, Gu deimhin a deirim ribh, nach 'eil neach sam bith a dh'fhàg tigh, no-braithre, no peathraiche, no a-thair, no màthair, no bean-phòsda, no clann, no fearann, air mo thonsa agus air son an t-soisgeil,

30 Nach faigh a cheud uir-ead fan aimsir fo fein, tighean, agus hraithrean, agus peathraichcan, agus màthraighean, agus.

^a ghairmeas. ^b mealltaireachd. ^c deillich.

agus clann, agus searann, maille re geur-leanmuinn; agus anns an t-saoghal a tì re teachd, a' bheatha mhaireannach.

31 Ach a ta mòran air thùs, a bhitheas air dheireadh; agus air dheireadh, a' bhitheas air thùs.

32 Agus bha iad air an t-slighe a' dol suas gu Hierusalem: agus bha Iosa ag im-eachd rompa; agus ghabh uamhas iad, agus ag dhoibh agan a leantuinn, bha eagal orra. Agus thug e an dà shear dheug air let! a' ris, agus thoisich e air na nithe a bha gu tachairt da innseadh dhoibh,

33 Ag radh, Feuch, a ta sinn a' dol suas gu Hierusalem, agus bithidh Mac an duine air a thoirt thairis do na h-ard shagartaihh¹, agus do na scriobhuichibh: agus dìtidh iad chum bàis c; agus bheir iad thairis e do na Cinnich;

34 Agus ni iad fanoid air, agus sgiùrsuidh iad e, agus tilgidh iad smugaid air, agus cuiridh iad gu bas e: agus air an treas là círidh c' ris.

35 Agus thainig d'a ionnsuidh Seumas agus Eoin, mic Shebcde, ag radh, A mhaighfir, is aill leinn gu'n dean thu dhuinne ge b'e ni a dh'iarras sinn.

36 Agus a dubhairt esan riù, Ciod is aill libh misé a dheanamh dhuibh?

37 Agus a dubhairtiadhsan ris, Deònúich dhuinne gu'n suidheamaid, a h-aon air do laimh

dheis, agus am fear eile air do laimh chli ann do ghlòir.

38 Ach a dubhairt Iosa riù, Cha'n aithne dhuibh ciod a ta sibh ag iarruidh: am bheil sibh comasach air a' chupan òl a dh'òlas mise? agus a bhi air-bhur baisteadh leis a' bhaif teadh leis am baistear mise?

39 A dubhaint iadsan ris, A ta sinn comasach. Ach a dubhairt Iosa riù, Ohuidh sibhse gu deimhin an cupan a dh'òlas mise; agus baistear sihh leis a' bhaisteadh leis am baistear mise:

40 Ach fuidhe air mo laimh dheis, agus air mo laimh chli, cha leamsa sin r'a thabhairt, ach dhoibhsan d'an d'ulluich-eadh e.

41 Agus air cluinniinn / do'n deichnear, thoisich iad air mòr chorruich a ghabhail re Seumas agus Eoin.

42 Ach air do Iosa an gairm d'a ionnsuidh, a dubhairt e riù, A ta fhios agaibh gu bheil aca-san a ta air am meas mar uachdarain air na Cinnich, ard thighearnas orra; agus gu bheil aig an daoinibh mòran ùghdarras orra.

43 Ach cha bhi e mar sin 'nar meafg-fa: ach ge b'e neach le'n aill a bhi mòr 'nar meafg, bithidh e 'na òglach aguibh:

44 Agus ge b'e neach a-gaibh le'n aill toiseach a bhi aige, bithidh e 'na sheirbhiseach do na h-uile.

45 Oir cha d'thainig eadhon Mac an duine chum gu'n deantadh frithealadh

dha, ach a dheanamh frithearlaidh, agus a thoirt anama fein mar éiric air son mhòrain.

46 Agus thainig iad gu Iericho: agus airimeachd dhasan agus d'a dheisciobhùibh, agus do shluagh mòr, amach a Iericho, bha Bartimeus an dall, mac Thimeuis, 'na shuidhe re taobh na slighe, ag iarraidh déirce.

47 Agus air cluinntinn da gu'm b'e Iosa o Nafaret a bh'ann, thòisich e re glaoadh-ach, agus a radh, Iosa, Mhic Dhaibhidh, dean tròcair orm.

48 Agus chroniuch mòrane, chum's gu'm biòdh e 'na thoid: ach bu ro mhòid a ghlaodh esan, A Mhic Dhaibhidh, dean tròcair orm.

49 Agus sheas Iosa, agus dh'aithn c esan a ghairm d'a ionnsuidh: agus ghairm iad an dall, ag radh ris, Biòdh misneach agad, éirich, tha e ga'd ghairm.

50 Agus air dhasan fhalluing^a a thilgeadh uaith, dli'ciriach e, agus thainig e gu h-Iosa.

51 Agus shreagair Iosa agus a dubhairt e ris, Ciòd is aill leat mise a dheanamh dhuit? A dubhairt an dall ris, A Thighearn, mi dh'shaotainn mo radhairc.

52 Agus a dubhairt Iosa ris, Imich; shlàmuich do chreidimh thu. Agus air ball fhuair e a radharc, agus lean e Iosan t-slighe.

C A I B. XI.

5 Ata Iosa marcachd gu buadhabh do Hierusalem; 12 a'

^a eudach-uachdair,

mallachadh na crasibh air an robh duilleach gun mbeas; 15 a' glanadh an teampuill; 20 ag earalachadh a dhei-siobul chum iad a bhi seasmach sa' chreidimh, &c.

A GUS an uair a thainig iad am fagus do Hierusalem, gu Betphage, agus Betani, aig fliaibh ran craun-ola, chuir cuaith dithis d'a dheisciobhùibh.

2 Agus a dubhairt e riu, Rachaibh do'n bhaile ud thall fa'r comhair; agus air ball an uair a theid sibh a steach ann, gheibh sibh fearrach ceangailte, air nach do shuidh aon duine riagh; fuafblaibh e, agus thugaibh l'ibh e.

3 Agus ma deir neach air-bith ribh, C'ar son a ta sibh a' deanamh fo? abraibh, Gu'm bheil feum aig an Tighearn air; agus air ball cuiridh e'n fo e.

4 Agus dli'ciriach iad, agus fhuair iad an fearrach ceangailt' a muigh aig an dorus, aig coinneachadli dà shlighe; agus dh'fhuasgail iad e..

5 Agus a dubhairt cuid dhiubhsan, a bha 'nan feasamh an sin, riu, C'ar son a ta sibh a' fuaengladh an t-fearraich?

6 Agus a dubhairt iadsan riu mar a dh'aithn Iosa dlioibh: agus leig iad uatha iad.

7 Agus thug iad an fearrach chum Iosa, agus chuir iad am-falluingean air; agus shuidh esan air.

8 Agus sgaoil mòran am-falluingean fein air an t-slighe: agus ghearr cuid eile geugan do.

đo na craobhlaibh, agus sgooil iad air an t-slighe iad.

9 Agus ghlaodh iadsan a bha 'g imeachd roimhē, agus iadsan a bha 'ga leantuinn, ag radh, Hosana, is beannuichte an ti a ta teachd ann an ainm an Tighearna.

10 Is beannuichte rioghachd ar n-Athar Daibhiell, a ta teachd [ann an ainm an Tighearna]; Hosana anns na hardaibh.

11 Agus chaidh Iosa a steach do Hierusalem, agus do'n teampull; agus an uair a dh'amhairc e air gach ni m'an cuairt, agus a bha 'm feasgar a nis air teachd, chaidh e mach gu Betani maille ris an da fhearr dheug.

12 Agus air an là maireach, 'n uair a chaidh iad a mach a Betani, dh'fhàs c ocrach.

13 Agus air faicinn craobhfhighe fada uaith, air an robh duill each, thainig c, dh'fheuchainn am faigheadh e ni sam bith oirre: agus air dha teachd d'a h-ionnsuidh, cha d'fhuair e ni sam bith ach duilleach; oir cha-robh am *tionail* nam fighé fathaft ann.

14 Agus fhreagair Iosa agus a dubhaint e rithe, Nar ith-eadh neach sam bith toradh dhiotsa o fo suas a choidhch. Agus chual a dheisciobuil e.

15 Agus thainig iad gu Hierusalem: agus air do Iosa dol a stéach do'n teampull, thòisich e air an dream a bha reiceadh agus a' ceannach san teampull a chur a mach, agus thilg e thairis buird luchd mal-

airt an airgid, agus caithriche na muinnitir a bha reiceadh choluman:

16 Agus cha'n fhuilgeadh e gu 'n iomchaireadh neach sam bith soitheach troimh^a an teampull.

17 Agus theagaisg e, ag radh riu, Nach 'eil e scriobh-ta, Goirear tigh urnnigh do m' thighsa do^b na h-uile chin-neachaibh? Ach rinn sibhise'na gharaidh luchd-reubainn e.

18 Agus chuala na scriobh-luichean agus na h-ard shagairt^c so, agus dh'iarr iad cionnus a dh'fheudadhl iad e-sen a mhilleadh: oir bha eagalsan orra, do bhrigh gu'n robh an fluagh uile fa iongantas mòr-a theagaisg..

19 Agus an uair a bha 'm feasgar air teachd, chaidh e mach as a' chathair^d.

20 Agus air mliaduinn, ag gabhail seachad dhoibh, chunnaic iad an crann-fige air eriouadh o fhreumhaibh.

21 Agus air cuimhneachadhl do Pheadar, a dubhaint e ris, A mhaighstir, feuch, a ta chraobh-fhighe, a mhallaich thu, air crionadh.

22 Agus fhreagair Iosa, agus a dubhaint e riu, Biadh creidimh Dhé agaihh.

23 Oir gu deimhin a deirrim ribh, ge b'e neach a deirris a' bheinn so, Togar thu, agus tilgear san fhairge thu, agus nach bi fa amharus 'na chridhe, ach a chreideas gu'n tachair na nithe a deir e,

thig

^a tre, trid. ^b leis. ^c pàomh shagairt. ^d a' bhaille.

thig gach ni a their e gu crích dha.

24 Air an aobhar sin a deirim ribh, Ge b'e nithe air bith a dh'iaras sibh ann an ùrnuigh, creidibh gu'm faigh sibh, agus gheibh sibh.

25 Agus an uair a sheas sibh a' dheanamh ùrnuigh, maithibh, ma ta ni air bith agaibh an aghaidh aon duine, chum gu maith bhur n-Athair a ta air nèamh bhur peacaidh fein duibhse.

26 Ach mur maith sibhse, cha mhò a mhaiteas bhur n-Athair a ta air nèamh bhur peacaidh fein duibhse.

27 Agus thainig iad aris gu Hierusalem: agus air bhi dhafan a' spaisdeireachd^a anns an teampull, thainig d'a ionn-suidh na h-ard shagairt^b agus na scriobhuithean, agus na seanairean,

28 Agus a deir iad ris, Ciod e an t-ùghdarras le'm bheil thu a' deanamh nan nithe so? Agus cò-thug dhuit an t-ùghdarras so chum na nithe se dheanamh?

29 Agus fhreagair Iosa agus a dubhaint e riù, Feò-raichidh mise mar an cendna aon ni dhibhse, agus freagraibh mi, agus innsidh mise dhuibhse ciod e an t-ùghdarras le'n deanam na nithe se.

30 An ann o nèamh, no o dhaoinibh a thainig baisteadh Eoin? freagraibh mi.

31 Agus bha iad a' reufonachadh eatorra fein, ag radh, Ma deir sinn, O nèamh,

a deir esan ruinn, C'ar son ma seadh nach do chreid sibh e?

32 Ach ma deir sinn, O dhaoinibh; bha eagal an t-flraighe orra, oir b'e meas-gach uile air Eoin gu 'm b'fhàidlre gu firinneach.

33 Agus air freagairt dhoibh, a deir iad re h-Iosa, Cha'n-eil fhios aguinn. Agus fhreagair Iosa agus a dubhaint e rin, Cha mhò a dh'innseas mise dhuibhse ciode an t-ùghdarras le'n deanam na nithe.

C A I B. XII.

1 Annan cosambalachd an fhion-lios a shuidhicheachd air tuath mhi-thaingeil, a ta Criod ag innseadh roimh-laimh diultadh nan Iùdhach, agus gairm nan Cinneach.

13 Tha e seachnadh an ribe a chuir na Phairisich, agus na Herodianaithe roimhe, mu thimechioll iocadh cise do Cheasar: 18 a' nochdadh mearachd nan Sadusach mu thimechioll aiseirigh nam marbh, &c.

A GUS thòisich e air labhairt riù aìn an cosamh-lachdaibh. Shuidhich duine àraidih fion-lios, agus chuir e garadh m'an cuairt air, agus chladhaich e ionad bruthaidh nam fion-dbearc, agus thog e tùr, agus shuidhich e air tuath e, agus ghabh e thurus asadhù-thaich.

2 Agus san àm dhligheach chuir e feirbhliseach chum na tuatha, chum's gu'm faigh-

^a fràideis.

^b priomh shagairt.

eadh e do thoradh an fhion-lios o 'n tuath.

3 Ach air dhoibhsan esan a ghilacadh, bhusail iad e, agus chuir iad uatha falamh e.

4 Agus aris chuir e feirbhiseach eile d'an ionnsuidh; agus chlach iad e, agus reub iad a cheann, agus chuir iad uatha e le h-easurram.

5 Agus aris chuir e neach eile d'an ionnsuidh; agus esan mharbh iad: agus moran eile, a' buafadh cuid diubhl, agus a' marbhadh cuid eile.

6 Fathaft uime sin air dhaon Mhac a bhi aige, a b' ionn-huinn leis, chuir e esan mar an ceudna fa dheoidh d'an ionnsuidh, ag radh, Bheir iad urram do m' Mhac.

7 Ach a dubhaint an tuath sin 'nam measg fein, Is e so an t-oighre; thigibh, marbhamaid e, agus bithidh an oighreachd aguinn fein.

8 Agus rug iad air, agus mharbh iad e, agus thilg iad a mach as an fhion-lios e.

9 Ciod e uime sin a ni Tighearn an fhion-lios? Thig e agus fgriosuidh e 'n tuath sin, agus hheir e 'm fion-lios do dhaoinibh eile.

10 Nach do leugli sibh an scriobtuir fo? A' chlach a dhiult na clachairean, rinn-eadh ceann na h-oisinn dith.

11 Rinneadh fo leis an Tighearn, agus is iongantach e 'nar fulibhne.

12 Agus dh'iarr iad breith air, ach bha eagal an t-fluaigh orra; oir thuig iad gu'm b'ann 'nan aghaidh fein a labhair

e an cofamhlaichd: agus air fhagail doibh, dh'imich iad rompa.

13 Agus chuir iad d'a ionn-suidh dream ariaidh do na Phairisich, agus do luchd leanmuinn Heroid, chum's gu'n glacadh iad e 'na chainnt.

14 Agus air dhoibhsan teachd, a dubhaint iad ris, A mhaighstir, a ta fhios aguinn gu bheil thusa firinneach, agus nach 'cill suim agad do neach air bith: oir cha 'n'eil thu ag amharc air guinis dhaoine, ach a' teagastg flighe Dhé ann am firinnu. Am bheil e ceuduichte eis a thoirte do Cheasar, no nach 'eil? an tabhair, no nach tabhair sinn i?

15 Ach air dhasan an cealg a thuigsinn, a dubhaint e riu, C'ar son a ta sibh ga 'm bhuaireadh? thugaibh pegrinn a m' ionnsuidh, chum's gu'm faiceam i.

16 Agus thug iad d'a ionnsuidh i, agus a deir e riu, Cò d'an ionmhaigh fo, agus cò d'am buin an scriobhadh fo? Agus a dubhaintadsan ris, Do Cheasar.

17 Agus flireagair Iosa, agus a dubhaint e riu, Thugaibh do Cheasar na nithe a's le Ceasar, agus do Dhia na nithe a's le Dia. Agus ghabh iad iongantas ris.

18 An sin thainig na Sadu-faich d'a ionnsuidh, a deir nach 'eil aiseirigh ann; agus dh'theò-raich iad deth, ag radh,

19 A mhaighstir, scriobh Maois dhuiune, Nam faigh-eadh bràthair duine air bith bàs, agus gu'm fagadh e bean, agus nach fagadh e clann, gu'n

gu'n gabhadh a bhràthair a bhéan d'a ionnsuidh, agus gu'n togadh e sliochd d'a bhràthair.

20 A nis bha feachdnar bhràithrean ann: agus ghabh an ceud ftear dhiubh bean, agus an uair a dh'cug e, cha d'fhág e sliochd.

21 Agus ghabh an dara fear i, agus shuair esan bas, agus cha mhò a dh'fhág esan sliochd: agus an treas fear mar an ceudna.

22 Agus ghabh an t-seachdnar i, agus cha d'fhág iad sliochd: 'nan déigh uile, chaочail a' bhean mar an ceudna.

23 Anns an aiseirigh uime sin, an uair a dh'céireas iad, cò dhiubh d'am bean i? oir bha i aig an t-seachdnar 'na mnáoi.

24 Agus fhreagair Iosa, agus a dubhaint e riu, Nach 'cil sibh uime sin ann am mearachd, do bhrigh nach 'eil eòlas agaibh air na scriobh-tuiribh, no air cumhachd Dhé?

25 Oir an uair a dh'céireas iad o na marbhaibh, ni'm pòs iad, ni mò a bheirear am pòsadh iad: achi ata iad mar na h-aingil a ta air néamh.

26 Ach mu thimchíoll nam marbh, gu'n éirich iad, nach do leugh sibh ann an leabhar Mhaois, cionnus a labhair Dia ris anns a' phrèas, ag radh, Is mise Dia Abrahaim, agus Dia Isaaic, agus Dia Iacob?

27 Cha 'n e Dia nam marbh e, ach Dia nam beo:

tha sibhse uime sin ann am mearachd mòr.

28 Agus thainig neach do na scriobhniuchibh, agus an uair a chual e iadsan a' deas-boireachd r'a chéile, agus a thuig c gu'n do fhreagair e gu maith-iad, chuir e ceist air, C'i a' cheud aithne do na h-àitheantaibh uile?

29 Agus fhreagair Iosa e, 'Si fo a' cheud aithne do na h-àitheantaibh uile, Eisd, O Israel, an Tighearn ar Dia-ne, is aon Tighearn e;

30 Agus gràdhachidh tu an Tighearn do Dhia le d'uile chridhe, agus le d'uile anam, agus le d'uile imntinn, agus le d'uile neart: 's i fo a' cheudaithne.

31 Agus is cosmhuil an dara àithne rithe fo, Gràdhachidh tu do choimhearsnach mar thu fein: cha 'n'eil aithne eile ann a's mò na iad fo.

32 Agus a dubhaint an scriobhuiche ris, Is maith, gu firinneach, a Mhaighstir, a dubhaint thur: oir at aon Dia ann, agus cha 'n'eil atharrach ann ach e fein.

33 Agus csan a ghràdhachadh leis an uile chridhe, agus leis an uile thuigse, agus leis an uile anam, agus leis an uile neart, agus neach a ghràdhachadh a choimhearsnaich mar e fein, is mò sin na na h-uile làn iobairte-luisge, agus thabhartasa.

34 Agus air saicinn do Iosa gu'n do fhreagair e gu tuigseach, a dubhaint e ris, Cha 'n'eil thu fada ó rioghachd Dhé. Agus cha robh a mhif-nich

nich aig neach air bith o sin
suas ceist a chur air.

35 Agus fhreagair Iosa a-
gus a dubhairt e, a' teagast
anns an teampull, Cionnus a
deir na scriobhúchean gur e
Criost Mac Dhaibhidh?

36 Oir a dubhairt Dai-
bhidh fein tre 'n Spiorad
naomh, A dubhairt an Tigh-
earn re m' Thighearn-sa,
Suidh air mo laimh dheis,
agus an cuir mido naimhde'nán
stòl fa d' chosaibh.

37 Air an aobhar sin a ta
Daibhidh fein a' gairm a
Thighearna dheth; cionnus ma
seadh is e mhac e? Agus dh'éisid
am mòr shluagh ris gu tait-
neach.

38 Agus a dubhairt e riu
'na theagast, Bithibh air bhur
faicill o na scriobhúchibh,
leis an ionamhuinn imeachd
ann an culaidhibh sada, agus
failte fhuotainn air na marg-
aibh,

39 Agus na ceud chaith-
riche anns na sionagogaibh,
agus na cend àiteacha-suidhe
aig na féisibh:

40 A dh'itheas suas tigh-
ean bhaustrach, agus air sgath
deadh chosfais a ni ùrnughean
sada: gheibh iad sin an
diteadh ^a a's mó.

41 Agus air do Iosa uidhe
sa chomhair àite-coimhid an
ionmhais, thug e fainear cion-
nus a bha 'm pobull a' cur an
airgid anns an ionmhas: agus
chuir mòran do dhaoinibh
saibhre mòran ann.

42 Agus air teachd do
bhantrach bhochd, thiág i dà

bhonn bheaga ann, a ni feoir-
lin.

43 Agus air dha a dheiscio-
buil a ghairm d'a ionnsuidh,
á deir e riu, Gu dcimhin a
deir ìm ribh, gu'n do chuir a'
bhantrach bhochd fo tuilleadh
fan ionmhas, na iadsan uile a
thilg ann.

44 Oir thilg iadsan uile ann
d'am mòr phailteas; ach thilg
ise as a gainne na bha aice uile,
eadhon a beathachadh gu
h-iomlan.

1 Ata Criost ag innseadh roimh-
laimb sgrìos an teampuill :

9 Geur-leanmbuinn air son
an t-soisgeil, 10 agus gur
eigin an soisgeul a bhi air a
shearmonachadh do gach uile
chinneach: 14 Gu'n d'thig
àmhghara mòra air na
b-Iudbachaibh: 24 Dòigh a
theachd-san chum breithe-
nais, &c.

A GUS an uair a bha e dol
a mach as an teampull, a
dubhairt ncaeh d'a dheiscio-
bluibh ris, A Mhaighstir, seuch
ciod e a' ghnè clach fo, a-
gus ciod e a' ghnè aitreibh fo.

2 Agus fhreagair Iosa agus
a dubhairt e ris, Am faic thu
'n aitreabh mhòr fo? cha'n
shagar clach air inuin cloiche,
nach sgarar o chéile.

3 Agus air uidhe dha air
sliabh nan crann-ola, sa chomh-
air an teampuill, dh'fheò-
ruich Peadar, agus Seumas,
agus Eoin, agus Aindreas os
iosal deth,

4 Innis duinne c'uin a bhi-
theas na nithe sin, agus ciod

^a peanas, damnadh.

e'n comhara 'nuair a bhitheas
na nithe sin gu léir air an
coimhlionadh.

5 Agus shreagair Iosa iad,
agus thòisich e air a radh,
Thugaibh an aire nach meall
aon neach sibh.

6 Oir thig mòran ann am
ainmse, ag radh, Is mise e:
agus meallaidh iad mòran.

7 Agus an uair a chluinn-eas
sibh coganna, agus tuair-ifgeul^a choganna, na biodh
buaireas oirbh: oir is eigin
iud so a theachd; ach cha
'n'eil an deireadh ann fathast.

8 Oir éiridh cinneach an
aghaidh cinnich, agus rioghachd
an aghaidh rioghachd: agus bithidh crithcanna talmhainn
ann an iomadh àit, agus bithidh gorta agus trioblaidhean
ann: 's iad sin toiseach dhòruinncan^b.

9 Ach thugaibh an aire
dhuibh fein: oin bheir iad
thaitis sibh do chomhairlibh: agus anis na sionagogaibh
sgìùrsar sibh, agus cuirear
sibh an lathair uachdarana
agus righean air mo shonsa,
mar shianuis doibhsan^c.

10 Agus is éigin air tùs
an soisgeul a bhi air a shear-
monachadh do na h-uile
chinneacháibh.

11 Ach an uair a bheir iad
leo sibh, 'gar tabhairt thairis,
na biodh e na ro-chùram oirbh
ciod e a labhras sibh, agus
na smuainichibh roimh-lainh
air: ach ge b'e ní a bheir-
ear dhuibh fan uair sin fein,
abraibh e: cir cha sibhse ta
labhairt, ach an Spiorad naomh.

12 Agus bheir am bràthair
a bhràthair thairis chum bàis,
agus an t-athair a mhac: agus
éiridh a' chlann suas an aghaidh
am párranta, agus bheir
iad fainear an cur gu bàs.

13 Agus bithidh sibh air
bhur suafhachadh leis na
h-uile dhaoinibh air sgàth
m'ainmese: ach an ti a bhua-
naicheas chum na crìchie, 's e
fo a shaorar.

14 Ach an uair a chi sihh
gràinealachd an léir-sgrios,
air an do labhair Daniel am
saidh, 'n a seasamh anns an
ionad nach bu choir dh'i (tuig-
eadh an ti a leughas) an sin
teicheadh iadsan, a ta ann
an tir Judea, chum nam
beann:

15 Agus na d'thigeadh esan
a ta air mullach an tighe,
a nuas do'n tigh, agus na
rachadh e steach, a thoirt ni
air bith as a thigh.

16 Agus an ti 'ta fa' mha-
chair, na pilleadh e air ais
thogail fhalluinge leis.

17 Ach mo thruaigh iad na
mnai sin a ta torrach, agus
iadsan a ta toirt cìche fna
laithibh sin!

18 Agus guidhibhse gun bhur
teicheadh a bhi fa' gheamh-
radh.

19 Oir bithidh àmhghàr
anns na laithibh sin, amhuiil
nach rohh a leithid ann o
thoifeach na cruitheachd a
chruthaich Dia, gus a nis, a-
gus nach mò a bhitheas.

20 Agus mur giorraicheadh
an Tighearn na laithean ud,
cha rachadh seoil air bith as:
ach

^a ionraidean.

^b àmhghara.

^c 'nan aghaidhsan.

ach air son an t-fluaigh thagh-ta, a thagh e fein, ghiorraich e na laithean ud.

21 Agus an sin ma deir neach air bith ribh, Feuch, a ta Criod an fo, no, Feuch, a ta e 'n sin, na creidibh e.

22 Oir éiridh Criodan bréige, agus faidhean bréige, agus ni iad comharan, agus miurbhuilean, chum, nam bu chomafach e, na dàoine taghta fein a mhealladh.

23 Ach thugaibhs' an aire : feuch, roimh-iinis mi dhuibh na h-uile nithe.

24 Ach anns na laithibh sin, an déigh an àmhaghair ud, bith-ídh a' ghrian air a dorchaichadh, agus cha toir a' ghealach a solus uaipe^a :

25 Agus tuigidh reulta nèimhe, agus bithidh na cumhachdan a ta sna nèamhaibh air an crathadh.

26 Agus an sin chi iad Mac an duine a' teachd anns nà neulaibh, maille re miòr chumháclid, agus glòir.

27 Agus an sin cuiridh e aingil a mach, agus cruinnichidh e r'a chéile a dhaoine taghta fein o na ceithir gaothaibh, o leth-iomall natalmhainn gu leth-iomall nèimhe.

28 A nis fòglumaibh cos-amhlachd o 'n chraoibh-fhighe : an uair a bhitheas a geug a nis maoth, agus a chuir-eas i mach a duilleach, a ta fhios agaibh gu bheil an samhradh am fagus :

29 Agus mar an ceudna sibhise, an uair a chi sibh na nithe tachairt, biodh fhios

agaibh gu bheil e 'm fagus, eadhon aig na dorsaibh.

30 Gu deimhin a deirim ribh, nach d'theid an linn b' so thairis, gu's an coimhlionar na nithe se uile.

31 Theid nèamh agus talamh seach : ach cha d'theid m' fhocailfe seach a choidhch.

32 Ach cha 'n'eil fios an là no na h-uaire sin aig neach air bith, cha 'n'eil aig na h-ainglibh a ta air nèamh, no aig a' Mhac, ach aig an Athair.

33 Thugaibh fainear, deanáibh faire agus ùrnuaigh : oir cha 'n'eil fhios agaibh c'uin a thig an t'am.

34 Oir a ta Mac an duine mar dhitine a chaideh air thuras, agus a dh'fhàg a thig fein, agus a thug d'a sheirbhisich cumhachd, agus obair fein do gach neach, agus a thug aithne do'n dorfair faire a dhcanamh.

35 Uime sin deanaibhse faire, (oir cha 'n'eil fhios agaibh c'uin a thig maighstir an tighe ; an ann air feasgar, no air mheadhon-oidhche, no aig gairm-choileach, no anns a' mliaduinn)

36 An t-eagal air teachd dha gu h-obann, gu 'm faigh e sibh 'nar codal.

37 Agus na nithe a deirim ribhse, a deirim ris na h-uile dhaoinibh, Deanaibh faire.

C A I B. XIV.

i Comhairle an aghaidh Criod. 3 Dhòirteadh oia phriseil air a cheann. 30 Reic Iudas a Mhaighstir air 'n airgid. 32 Tha Criod

fein

^a uaithe.

^b ginalach.

*fein ag innseadb roimb-laimb
cionnus a bba e gu bhi air a
bbrath le b-aon d'a dheiscio-
bluibb. 22 Dh'orduich e a
Shuipeir, &c.*

AGUS bha a' chàisg, agus
féisd an arain neo-ghoirt-
ichte an déigh dà latha: agus
dh'iarr na h-ard shagairt agus
na scriobhuicéan, cionnus a
ghlacadh iad esan le feill, agus
a chuireadh iad gu bàs e.

2 Ach a dubhairt iad, Cha
'n ann air an fhéisd, air eagal
gu'n cirich buaireas ain measg
an t-fluaigh.

3 Agus air bhi dha ann am
Betani, ann an tigh Shimoin
an lobhair, an uair a bha e 'na
shuidhe air bord, thainig bean,
aig an robh bocfa alabastair
do ola spicnaird, ro huach-
mhoir; agus bhris i 'm bocfa,
agus dhòirt i air a cheann e.

4 Agus bha cuid diubh
diombach anna fein, agus ag
radh, C'ar son a rinneadh an
t-ana-caitheadh so air an ola?

5 Oir dh'fheudadh i bhi
air a reiceadh air son tuilleadh
's tri cheud peghinn, agus air
a toirt do na bochdaibh. A-
gus rinn iad gearan 'na h-agha-
idh.

6 Ach a dubhairt Iosa,
Leigibh leatha; c'ar son ata
sibh cur dragha oirrc? rinn i
obair mhaith ormsa.

7 Oir ata na bochdan a
ghnàth maille ribh, agus ge b'e
uair is àill libh, feudaidh sibh
maith a dheanamh dhoibh:
ach cha 'n'eil misce a ghnàth
agaibh.

8 Rinn i na dh'fheudadh i:
thànd, i roimh-laimh a

dh' ungadh mo chuirp chum
adhlaic.

9 Gu dcimhin a deirim
ribh, Ge b'e ball air bith air
feadh an domhain nile am bì
an soisgeul so air a shearmo-
nachadh, bithidh mar an ceud-
na an ni, so a rinn i air inuseadh,
mar chuimhne oirre.

10 Agus dh'imich Iudas I-
scariot, aon do'n dà shear
dheug, chum nan ard sha-
gart, gu csan a bhrath dhoibh.

11 Agus air dhoibhsan so a
chluianntinn, bha iad aoibh-
neach, agus gheall iad airgiod
& thoirt da. Agus dh'iarr e
cionnus a dh'fheudadh e gu
h-iomchuidh esan a bhrath.

12 Agus air a' cheud là do
fhéisd an arain neo-ghoirtichte,
an uair bu ghnàth leo an t-uan
càisge a mharbhadh, a deir a
dheisciobuil ris, C'ait an toil
leat sinne dhol a dh'ulluchadh,
chum's gu'n itheadh tu chàisg?

13 Agus chuir e dithis d'a
dheisciobluibh, agus a deir e
riu, Rachaibh a steach do'n
bhaile, agus coinnichidh duine
sibh a' giulan foithich uisge:
leanaibh e.

14 Agus ge b'e àit an
d'theid c stigh, abraibhse re
fear-an-tighe, A deir'am Maigh-
stir, C'ait am bheil an seomar
aoideachd, anns an ith mi a'
chàisg maille rem' dheisciob-
luibh?

15 Agus nochdaidh esan
dhuibh seomar ard, farfaing,
'na làn uidheam agus deas-
uichte: an sin ulluichibh
dhuinn.

16 Agus chaidh a dheisciob-
uil a mach, agus thainig iad
do'n

do'n bhaile, agus fhuair iad mar a dubhairt e rin: agus dh'ulluich iad a' chàisg.

17 Agus air teachd do'n fheasgar, thainig efan maille ris an dà fhear dheug.

18 Agus an uair a bha iad 'nan suidhe, agus ag itheadh, a dubhairt Iosa, Gu deimhin a deirim ribh, gu'm brath aon agaibhfe, ata 'g itheadh maille rium, mife.

19 Agus thòisich iad air a bhi dubhach, agus a radh ris an déigh a chéile, Am mise e? agus fear eile, Am mise e?

20 Agus air freagairt dhasan a dubhairt e riu, Is fear do'n dà fhear dheug c, ata tumadh maraon riumpa fa' mheis.

21 Ata Mac an duine gu deimhin ag imeachd, mar a ta e scriobhta uime, acli is anaibhinn do'n fhear sin lc m' brathar Mac an duine: bu mhaith do'n duine sín mur beirte riabh e.

22 Agus ag ithcadh dhoibh, ghlac Iosa aran, agus an déigh a bheannachadh, bhris e, agus thug e dhoibhsan c, agus a dubhairt e, Cabhaibh, ithibh: is e fo mo chorpsa.

23 Agus air glacadh a' chupain, agus air breith buidh-eachais, thug e dhoibhsan e: agus dh'òl iad uilc as.

24 Agus a dubhairt e rin, Is i fo m'fhuilse na Tiomna-nuaidh, a dhoirtcar air son mhòrain.

25 Gu deimhín a deirim ribh, Nach òl mi ni's mò do thoradh na sionain ^a, gus an

là sin an òl mi nuadh e ann an rioghachd Dhié.

26 Agus air dhoibh laoidh a shcinn, chaidh iad a mach gu siabhadh nan crann-ola.

27 Agus a deir Iosa riu, Gheibh sibh uilc oilbhenn annams' an nochd: oir ata e scriobhta, Buailidh mi am buachaille, agus fgapar na caoraich.

28 Ach an déigh dhomh éirigh, theid mi roimhlibh do Ghalile.

29 Ach a dubhairt Pcadairis, Ge do gheibh iadsan uile oilbhic cum annad, gidheadh eha 'n fhaigh mise e.

30 Agus a deir Iosa ris, Gu deimhin a deirim riut, an diugh, air an oidhche fo fein, mu'n goir an coileach dà uair, gu'n aicheadh thusa mi tri uaircan.

31 Ach is ro mhòid a dubhairt esan, Ge do 's tigín domh am bàs fhulang maille riut, cha'n aicheadh mi choidhch thu. Agus mar sin a dubhairt càch uile mar an ceudna.

32 Agus thainig iad gu ionad d'am b'ainm Getfemane; agus a dubhairt e r'a dhicifcio-bluibh, Snidhibhs' an fo, gus an dean misé ùrnuigh.

33 Agus thug e leis Peadar, agus Seumas, agus Eoin, agus thòisich e air a bli suidh uamh-chrith, agus suidh ana-barra bròin.

34 Agus a deir e riu, Tha m'anam ro bhrònach, eadhon gu bàs: fanaibhs' an fo, agus deanaibh fairc.

35 Agus air dol beagan air aghaidh dha, thuit e air an tallamh, agus rinn e ùrnuigh, nam bu chomafach e, gu'n rachadh an uair thairis air.

36 Agus a dubhaint e, Abba, Athair, a ta gach ni so-dheanta dhuitse, cuir an cu-pán o seachad orm: gidheadh, nior b'e an ni a b'aill leamfa, ach an ni a's toil leatfa.

37 Agus thainig e, agus fhuair c iadsan 'nan' codal, agus a deir e re Peadar, A Shimoin, am bheil thu a'd' chodal? nach b'urrainn thu faire a dheanamh aon uair?

38 Deanaibh faire agus ùrnuigh, chum nach tuit sibh am buaireadh: a ta 'n spiorad gu deimhin togarrach, ach a ta 'n fhecil annmhunn^a.

39 Agus air dha imcachd a'ris, rinn e ùrnuigh, ag radh nam briathar ceudna.

40 Agus air pilltinn dha, fhuair e iad a'ris 'nan' codal, (oir bha 'n fùilcan trom) agus cha robh fhios aca cionnus a bheireadh iad freagrachd air.

41 Agus thainig e 'n treas uair, agus a deir e riu, Coidhilh roimhlibh a nis, agus gabhailibh fois: is leoir c, thainig an uair; feuch, a ta Mac an duine air a bhrath thairis do lamh-aibh nam peacach.

42 Eiribh, imicheamaid; feuch, a ta 'n ti a bhrathas mife am sagus.

43 Agus air ball, air dha bhi fathaft a' labhaint, thainig Judas, aon do'n dà fhcar dhéug, agus fluagh mòr maille is le cloidhibh agus bataibh,

o na h-ard shagartaibh, agus na scrioibh, agus na scanairibh.

44 Agus bha 'n ti a bhrath esan air toirt comharaidh dhoibh, ag rádh, Ge b'e neach d'an d'thoir misé pòg, is e sin e; glacaibh e, agus thugaibh libh e gu téaruinte.

45 Agus air teachd dha, a'haidh c air ball d'a ionnsuidhs', agus a deir c, Failte dhuit, a mhaighstir; agus phòg se e.

46 Agus chuir iadsan lamh ann, agus glilac iad e.

47 Agus air tarruing claidh-eimh a dh'fhear do na bha làthair, bhual e òglach an ard shagairt, agus ghearr e chluas deth.

48 Agus shrcagair Iosa agus a dubhaint e riu, An d'thainig sibh a m'ach gu m' ghlaicadhfa, mar gu b'ann an aghaidh fir-cubainn le cloidhibh agus le bataibh?

49 Bha mi gach là maille ribh fan teampull, a' teagast, agus cha de ghlac sibh mi; ach a ta so chum gu 'm biodh na scrioibhurcan air an coimh-lionadh.

50 Agus air do na h-wile a thréiglenn, theich iad.

51 Agus lcan òganach à-raidh e, aig an robh lion-eudach air a chur m'a chorp lom-nochd; agus rug na h-ògan-aich air.

52 Ach air dhafan an lion-eudach shàgail, theich e lom-nochd uathla.

53 Agus thug iad leo Iosa chum an ard shagairt: agus chruinnicheadh

^a lag.

chruiinnicheadh maraon ris na h-ard shagairt uile, agus na seanairean, agus na scriobh-uicheadan.

54 Agus lean Peadar e fada uatha, gus an deachaidh e fteach do thalla an ard shagairt: agus bha c'na shuidhe maille ris na feirbhisich, agus 'ga gharadh ris an teinc.

55 Agus dh'iarr na h-ard shagairt, agus a' chomhairle uile fians is an aghaidh Iosa, chum a chur gu báis; agus cha d'shuair iad.

56 Oir rinn mòran dhaoine fianuis bhréige 'na aghaidh, ach cha do choird am fianuis r'a chéile^a.

57 Agus air do dhream à-raidh éirigh, thug iad fianuis bhréige 'na aghaidh, ag radh,

58 Chuala sinne c'g radh, Leagaidh mi sìos an teampull so, a rinneadh le làmhaibh, agus an tri laithibh togaidh mi teampull eile, nco-dheanta le làmhaibh.

59 Agus mar sin fein cha robh am fianuis a' teachd r'a chéile.

60 Agus air éirigh suas do'n-ard shagart fa' mheadhon, chuir e ceisid air Iosa, ag radh, Nach d'thoir thu freagradh air bith uait? ciod sin mu bheil iad so a' toirt fianuis a'd' aghaidh?

61 Ach dh'shan esan 'na-thosd, agus cha do shreagair e ni sam-bith. Aris dh'shèò-raich an t-ard shagart deth, agus a dubhaint e ris, An tu Criost, Mac an Ti bhean-nuichte?

^a cha robh am fianuis ionann, cha d'shoghainn am fianuis.

^b ugh-dorus, sgàth-thigh.

62 Agus a dubhaint Iosa, Is mi: agus chi sibh Mac an duine 'na shuidhe air deas kiuinh cumhachd Dhé, agus a' teachd le neulaibh néimhe.

63 An sin reub an t-ard shagart eudach, agus a deir e, Ciad aní seum ata againn tuilleadh air fianuisibh?

64 Chuala sibh an toibheum: ciod i bhur barails? Agus thug iad uile breith 'na aghaidh gu'n do thoill e 'm bas.

65 Agus thòisich cuid diubh air smugaid a thilgeadh air, agus aghaidh sholach, agus a bhualadh le 'n dornaibh, agus a radh ris, Dean saidheadair-eachd: agus ghabh na feirbhisich le 'm basaibh air.

66 Agus air do Phcadar a bhi flios anns an talla, thainig aon do bhanoglachaibh an ard shagairt:

67 Agus air faicinn Pheadair 'ga gharadh, agus air dh'i bcachdachadh air, a deir i ris, Bha thusa cuideachd maille re h-Iosa o Nafaret.

68 Ach dh'aiceadh esan, ag radh, Cha'n-aithne dhomh, agus cha 'n'eil mi tuigfinn ciod a ta thu 'g radh. Agus chaidh esan a mach do'n shor-dhorus^b; agus ghoir an coileach.

69 Agus air do bhanoglach fhaicinn a ris, thòisich i air a radh riu-san a bha 'nan-seasamh a lathair, Is ann diubh a ta 'm fear so.

70 Agus dh'aiceadh e ris. Agus an ceann beagain 'na dhéigh sin, a dubhaint iadsan

a blá'nán seafanib a lathair
a rís re Peadar, Cu firinneach
's ann diubh sud thu: oir is
Galiléach thu, agus is cos-
mhuiil do chainnt riú.

71 Ach thòifich esan air
mallachadh agus mionnach-
adh, ag radh, Cha'n aithne
dhomh an duine so mu'm
bheil sibh a' labhairt.

72 Agus ghoir an coileach
an dara uair. Agus chuimh-
rich Peadar am focal a du-
bhaint Iosa ris, Mu'n goir an
coileach dà uair, aicheadhaidh
tu mi tri uairean. Agus an
uair a smuainich e air, ghuil e.

C A I B. XV.

1 Ata Iosa air a thabhairt
ceangailte an lathair Phili-
lait. 15 Air songlaodhaich an
t-fluaigh tha mortair, eadh-
en Barabas, air a leigel as,
agus Iosa air a thoirt thairis
gu bhi air a cheusadb: 17
Tha coron sgithich air a chur
air, 19 chaidb smugaid a
thilgeadh air, 20 agus fa-
noid a dheanamh air. 21
Tha e fannachadb le giùlan
a' chroinn-cheusuidh; 27
air a ebrochadb eadar dà
ghaduiche; &c.

AGUS air ball fa' mhad-
gáinn chum na h-ard sha-
gairt maille ris na seanairibh,
agus na feriobhuichibh, agus
a' chomhairle gu h-iomlan,
comhairle, agus air dhoibh
Iosa a cheangal, thug iad leo
e, agus thug iad thairis e do
Philat.

2 Agus dh'fheòraich Pilat
deth, An tufa righ nan Iudh-
ach? Agus air freagairt dha,
a dubhaint e ris, A deir tu e.

3 Agus chuir na h-ard sha-
gairt mòran do nitibh as a
leth: ach cha do fhreagair
esan aon ni.

4 Agus chuir Pilat a ris
ceist air, ag radh, Nach frea-
gair thu ni sam bith? feuch
cia lìon nithe air am bheil
iad sin a' toirt fianuis 'a'd'
aghaidh.

5 Ach cha dó fhreagair Iosa
ni sam bith tuilleadh; air
chor as gu'n do ghabh Pilat
iongantas.

6 Anis air an fhéisd bu
gnáth leis aon phrio funach,
ge b'e air bith a dh'iarradh
iad, a leigeadh as doibh.

7 Agus bha neach àraigd
d'am b'ainm Barabas, ceang-
ailte maille r'a chompanach-
aibh ceannairce, muinntir a bha
air deanamh mortaidh anns a'
cheannairc.

8 Agus air glaodhaich gu
h-ard do'n t-fluagh, thòifich
iad air iarraidh air, a dhean-
amh dhoibh mar a rinn e'n
còmhnuidh.

9 Ach fhreagair Pilat iad,
ag radh, An àill libh gu'n cuir
mi righ nan Iudhach fa sgaoil
duith?

10 (Oir bha fhios aigc gu'm
b'ann trc fharmad a thug na
h-ard shagairt thairise)

11 Ach bhroisnaich na h-ard
shagairt an fluagh, chum as
gu'm b'fhearr leis Barabas a
chur fa sgaoil doibh.

12 Agus fhreagair Pilat,
agus a dubhaint e riú a ris,
Ciòd ma seadh is àill libh mi a
dheanamh ris an duine sin, d' an
goir sibh Righ nan Iudhach?

13 Agus ghlaodh iad a r̄is,
Ceus c.

14 An sin a dubhaint Pilat
iu, C'ar son, ciod e'n t-olc a
rinn c? Ach bu ro mhoid a
ghlaodh iadsan, Ceus e.

15 Agus air do Philat bhi
toilcach gniomh taitneach a
dheanamh do'n t-fluagh,
dh'fluafail e Barabas dhoibh,
agus thug e thairis Iosa, an
déigh dha a fgiùrsadh, chum a
cheusaidh.

16 Agus thug na saighdearan leo e steach do'n talla,
eadhon cùirt an uachdarain^a ;
agus ghairm iad a' chuideachd
uile an ceann a chéile.

17 Agus chuir iad uime
eudach purpuir^b, agus air
dhoibh coron droighin ñ fligh-eadh,
chuir iad air e,

18 Agus thòisich iad air
beannachadh dha, *ag radh*,
Failte dhuit, a Righ nan Iudhach.

19 Agus bhuaí iad sa'
chicann e le flait chuilce, agus
thilg iad smugaid air, agus a'
lùbadh an glùn, thug iad urram dha.

20 Agus an déigh dhoibh
fanoid a dheanamh air, thug
iad deth an *t-eudach* purpuir,
agus chuir iad eudach sein
uime, agus thug iad a mach
e chum's gu'n ceufadh iad
e.

21 Agus dh'éignich iad
duine àraidih bha dol seachad,
Simon o Chirene, (athair Alecsandcir agus Rufuis, a bha
teachd as a' mhachair,) chum
a chrann-ceufaidh a ghiúlan.

22 Agus thug iad e gu ion-ad *d'am b'ainm* Golgota, 'se sin air eadar-theangachadh, àite cloiginn.

23 Agus thug iad da r'a
ól, fion air a mheasgadh le
mirr: ach cha do ghabh efanc.

24 Agus an uair a cheus
iad c, roinn iad a thruscan,
a' tilgeadh croinn air, ciod a'
chuid a bhiodh aig gach duine
dheth.

25 Agus bha 'n treas uair
ann, agus cheus iad e.

26 Agus bha scriobhadh a
chùis-dhitidh air a scriobhadh
os a cheann, RIGH NAN
IUDHACH.

27 Agus cheus iad maille
ris dà ghadaiche^c; fear air
a laimh dheis, agus fear air a
lainmh chli.

28 An sin choimhlionadh
an scriobtuir, a deir, Agus
bha c air àireamh am mcaig
nan eiontach.

29 Agus thug iadsan a bha
dol seachad anacainnt da, a'
crathadh an ceann, agus *ag radh*, O thusa a leargas an
teampull, agus a thogas c ann
an tri laithith,

30 Fòir ort sein, agus tár^d
a nuas o'n chrann-cheufaidh.

31 Agus mar an céudna a
dubhaint na h-ard shagairt agus
na scriobhluichean r'a
chéile, a' fanoid air, Shaor e
daoin' eile, cha 'n'cil e comasach
air e fein a shaoradh.

32 Thigeadh a nis Criofd
Righ Israeil a nuas o'n chrann-
cheufaidh, chum's gu'm faic

agus

^a pretorium. ^b corcur. ^c dà chreachadair, dà shear-reulainn,
^d thig.

agus gu'n crcid sinn. Agus thug iadsan a chaidh cheufadh maille ris, anacainnt da.

33 Agus an uair a thainig an feathadh uair, bha dorchadas air an talamh uile, gu ruig an naothadh uair.

34 Agus air an naothadh uair dh'cigh Iosa le guth ard, ag radh, Eloi, Eloi, lama sabachtani? is c sin, air cadar-theangachadh, Mo Dhia, Mo Dhia, c'ar son a thréig thu mi?

35 Agus air cluinntinn *sin* do chuid diubhsan a bha 'nan seafamh a láthair, a dubhaint iad, Feuch, ata c gairm Eilais.

36 Agus ruith sear diubh, agus air dha spong a lionadh do fhion geur, agus a cur air flait chuilce, thug e deoch dha, ag radh, Leigibh *leis*; faiccamaid an d'thig Elias g'a thoirt a nuas.

37 Agus air do Iosa éigh-cach lc guth ard, thug e suas an deo.

38 Agus bha brat-roinn an tcampuill air a reubadh 'na dhà chuid o mhullach gu lochdar.

39 Agus an uair a chunnaiic an ceannard-ceud, a bha 'na sheafamh fa chomhair, gu'n d'thing e suas an deo, a' glaothaich mar sin, a dubhaint e, Gu firinneach b'e 'n duine so Mac Dhé.

40 Agus bha mar an ceud-na mnài am fad uatha ag amharca: 'nam measg sin bha Muire Magdalen, agus Muire màthair Shcumais bu lugha, agus Ioscis, agus Salome;

41 Muinntir a lean e mar an ceudna, an uair a bha e an Galile, agus a bha frithealadh dha; agus mèran eile do mhnaibh a chaidh suas maille ris gu Hierusalcm.

42 Agus a nis air tcachd do'n fheasgar, (do bhrigh gu'm b'e *la* an ulluchaide, cadhon an la roimh 'n t-sàbaid)

43 Thainig Ioseph o Arimatea, comhairleach urramach, aig an robh mar an ceudna suil re rioghachd Dhé, agus chaidh e steach gu dana dh'ionnsuidh Philait, agus dh'iar e corp Iosa.

44 Agus b'ioghnadh le Pilat ma bha e cheana marbh: Agus air dha an ceannard-ceud a ghairm, dli'fheòraich c dheth, An robh fad o fhuair c bas.

45 Agus air dha fios fhastattinn o'n cheannard-ceud, thug c'n corp do Ioscph.

46 Agus cheannaichi esan lion-eudach grinn, agus thug e mias e, agus phlàisg e fan lion-eudach e, agus chuir sc e ann an uaigh^a a chladhaich-cadh a carraig, agus charuich e clach gu dorus na h-uaighe.

47 Agus dh'ainhairc Muire Magdalen, agus Muire màthair Ioseis, air an àit an dochuireadh e.

C A I B. XVI.

- 1 Chuir aingeal an céill aiseir-igb Criost do thri mnaibh.
- 2 Dh'fhoillseachadh Criost fein do Mhuire Magdalen:
- 12 Chunncas e le dithis, a bka dol do'n dùthbaich;
- 14 an déigb sin leis na b-Ab-stoil,

^a àit-adhlacaich.

8oil, 15 a cbuir e mach a shearmonachadh an t-soisgeil: 19 agus chaidh e fein suas gu neamb.

AGUS air dol do'n t-sà-baid seachad, cheannaich Muire Magdalen, agus Muire màtbair Sheumais, agus Salome, spiosraidh dcadh bholuidh ^a, chum's air dhoibh teachd gu'n tingadh iad e..

2 Agus thainig iad gu ro mhoch air maduinn a' cheud là do'n t-seachduin chum na h-uaighe, aig éirigh na gréine.

3 Agus a dubhaint iad ea-torra fein, Cò a charuicheas duinn a' chlach o dhorus na h-uaighe?

4 (Agus air dhoibh amharc, chunnaic iad gu'n robh a' chlach air a h-atharrachdh air salbh) oir bha i ro mhòr.

5 Agus air dhoibh dol a stigh do 'n ait-adhlacaidh, chunnaic iad òganach 'na fluidhe air an laimh dheis, uin' an robh trusean fada geal; agus bha eagal orra.

6 Agus a dubhaint esan riu, Na biodh eagal oirbh: a ta sibh ag iarraidh Iosa o Nasaret, a cheusadh: dh'éirich e, cha 'n'eil e 'n so: faicibh an t-ait anns an do chuir iad e.

7 Ach imichibh, innisibh d'a dheiscioibluibh agus do Pheadar, gu 'm bheil e dol roimhibh do Ghàile: chi sibh an sin e, mar a dubhaint e ribh.

8 Agus air dol a mach dhoibh, theich iad o'n uaigh; oir bha bail-chrithe agus namhunn orra: agus cha dubhaint

iad ni sam bith re neach air bith; oir bha eagal orra.

9 Agus air éirigh do Iosa sa' mhaduinn air a' cheud là do'n t-seachduin, nochdad e air tùs do Mluire Magdalen, as an do thilg e seachd deamhain.

10 Agus airimeachd dh'ise, dh'innis i sin dhoibhsan a bha maille ris, agus iad re bròn agus gil.

11 Agus iadsan, an uair a chual iad gu'n robh e bco, agus gu 'm facadh leatha-san e, cha do chreid iad.

12 'Na dhéigh sin, nochdadh e do dhithis diùbh ann an cruth eile, ag imeachd dhoibh, agus iad a' dol do'n dùthaich.

13 Agus dh'imich iadsan agus dh'innis iad e do chàch: agus cha mhò a chreid iad iadsan.

14 An déigh sin nochdadadh e do'n aon fhear deug, agus iad 'nan suidhe aig biadh, agus thilg e orra am mi-chreidimh, agus an cruas-cridhe, chionn nach do chreid iad iadsan a chunnaic e an déigh dha éirigh.

15 Agus a dubhaint e riu, Imichibh air feadh an t-saoghal ui'e, agus fearmonaichibh an soisgeul do gach dùil ^b.

16 Ge b'c chreideas agus a bhaistear, saorar e, ach ge b'e nach creid, dìtcare.

17 Agus leanaidh na comharan fo 'n dream a chreideas: Ann am ainmse tilgidh iad a mach deamhain, labhraidh iad le e teangaibh nuadha,

18 Togaidh siad uath-raiche

^a luibhcan cùmhra, ^b creutair.

^c ann an.

raiche nimhe, agus ma dh'ól-as iad ni air bith marblitach, cha chiurr e iad; cuiridh iad an lamhan air daoinibh tinne, agus bithidh iad gu maith.

19 Mar sin an déigh do 'n Tighcarua labhairt riu, ghabh-adh suas gu ncamh c, agus

shuidh e air deas laimh Dhé.

20 Agus air dhoibhsan dol a mach, shearmonaich iad anns gach aít, air bhi do 'n Tigh-earn a' comh-oibreachadh leo, agus a' daingneachadh an fhocail leis na comharaibh a lean c. Amen.

An SOISGEUL a reir L U C A I S.

C A I B. I.

1 Roimb-radb Luais d'a shoisgeul gu b-iomlan. 5 Tha Eoin Baiste air a ghabbail am broinn a mhàthar, 26 agus Criost air a ghabbail am broinn Mhuire. 39 Fàidheadaireachd Elisabet, agus Mhuire mu thimchioll Chriost, &c.

D O bhrigh gu'n do ghabh mòran os laimh eachdraidh scriobhadh ann an ordugh air na nitibh sin a ta air an coimhlionadh ^a 'nar measg-ne,

2 Aréir mar a dh'aithris na daoine sin dhuinne iad, a chunnaic iad o thus le 'n fùilibh, agus a bha 'nan luchd frithelaiddh an fhocail:

3 Chunncas domhsa mar an ceudna, a Theophilus ro oirdhcirc, air faotainn dearbh fhios nan uile nithe dhomh o'n fhìor thoifeach, scriobhadh a'd' ionnuidhs' an ordugh,

4 Chum's gu'm biodh fios agad air cinnteachd nan nithe anns an deachaidh do theagasc.

^a le län dgarbhadh air an creidisinn.

5 B HA ann an laithibh Heroid righ Iudea, sagart àraidi d'ám b'ainm Sacharias, do sheal b Abia: agus bba a bhean do nigheanaibh Aaroin, agus b'ainm dh'i Elifabet.

6 Agus bha iad faraonionnraic am fianuis Dé, ag imeachd ann an uile àitheantaibh agus orduighibh an Tighearna, gu neo-lochdach.

7 Agus cha robh duine cloinne aca, do bhrigh gu'n robh Elisabet neo-thorach ^c, agus bha iad araoen aosmhòr.

8 Agus tharladh am feadh a bha esan a' frithelaadh mar shagart an lathair Dhé ann an ordugh a sheala,

9 A réir gnàtha na sagartachd, b'e a chranneur tùis a losgadh, air dha dol a steach do theampull an Tighearna.

10 Agus bha coimhthional an t-fluaigh uile a' deanamh ùrnuiigh a muigh, re àm na tùise.

11 Agus chunncas leis-fan aingeal an Tighearna 'na sheasamh air taobh deas altaire na tùise.

12 Agus

^b chùrsa, reinn. ^c gu sliochd.

12 Agus an uair a chunnais Sacharias e, bha e suidh thrioblaid, agus thuit eagal air.

13 Ach a dubhairt an t-aingeal ris, Na gabh eagal, a Shachariais; oir fhuair t-ùrnuigh éisdeachd, agus bei-ridli do bhean Elisabet mac dhuit, agus bheir thu Eoin mar ainm air.

14 Agus bithidh aoibhneas agus subhachas ort, agus ni mòran gairdeachas r'a bhreith.

15 Oir bithidh e mòr an làthair an Tighearna, agus cha'n òl e fion no deoch làidir; agus bithidh e air a lionadh leis an Spiorad naomha, eadhon o bhroinn a mhàthar.

16 Agus pillidh e mòran do chloinn Israeil chum an Tighearna an Dé.

17 Agus theid e roimhesan ann an spiorad agus ann an cumhachd Eliais, a thionndadh cridhe nan aithrichic chum na cloinne, agus nan easumhal gu gliocas nam fir-ean, a dh'ulluchadh pobuill deas do 'n Tighearn.

18 Agus a dubhairt Sacharias ris an aingeal, Cionnus a bhios shios fo agam? oir is feann duine mise, agus a ta mo bhean aosinhor.

19 Agus shreagair an t-aingeal agus a dubhairt c' ris, Is 'mise Gabriel a sheasas an làthair Dhé: agus chuireadh mi a labhairt riutsa, agus a dh'innseadh an naidheachd a mhaith fo dhuit.

20 Agus feuch, bithidh tu balbh agus gun chomas la-

bhaint, gus an là anns an d'thig na nitheas gu crích, chionn nach do chreid thu mo bhriathrafa, a bhitheas air an coimhlionadh 'nan àm fein.

21 Agus bha 'm pobull a' seitheamh re Sacharias, agus b' iongantach leo a' mhoille a rinn c' fan teampull.

22 Agus air teachd a mach dha, cha b'urrainn e labhairt riù: agus thuig iad gu 'm fac e fealladh ^b nècamhaidh san teampull: oir bha e smèideadh orra, agus dh'fhan e 'na thosd.

23 Agus tharladh, an uair a choimhlionadh laithean a shritlealaidh, gu 'n deachaidh e d'a thigh fein.

24 Agus an déigh nan là sin dh'fhàs a bhean Elisabet torrach, agus dh'fholaidh si i fein rè chùig mìos, ag radh,

25 Is ann mar fo a rinn an Tighearna dhiomh anns na laithibh an d'amhàirc e orm, a thogail diom mo mhaistair am measg dhaoine.

26 Agus anns an t-seathadh mìos, chuireadh an t-aingeal Gabriel o Dhia, gu cathair do Ghalile, d'am b'ainm Nafaret,

27 Dh'ionnsuidh òigh a bha fa cheangal pòsaidh aig fear d'am b'ainm Joseph, do thigh Dhaibhidi; agus b'e ainm na h-òigh Muire.

28 Agus air dol a steach do 'n aingeal d'a h-ionnsuidh, a dubhairt c', Fàilte dhuit, o thuфа d'an do nochdadh mòr dheadin-ghean, ata 'n Tighearna

^a nuaidheachd, noimheachd.

^b taisbean.

earna maille riut: *is* bean-nuichite thu am measg bhan.

29 Agus an uair a chun-naic i e, bha i fa thrioblaid inntinn air son a chainnte, agus a' reusonachadh ciod a' ghnè attacha-beatha dh'sheudadh bhi 'n fo.

30 Agus a dubhaint an t-aingeal rithe, Na biodh eagal ort, a Mhuire: oir fhuair thu death-ghean o Dhia.

31 Agus feuch, gabhaidh tu a'd' bhroinn, agus bciridh tu mac, agus bheir thu Iosa mar ainm air.

32 Bithidh e mòr, agus goirear Mac an Ti a's ro airde dheth; agus bheir an Tigh-earna Dia dha righ-chaithir athar sein Dhaibhidh.

33 Agus bithidh e 'na Righ air tigh Iacoib gu bràth, agus cha bhi crìoch air a rioghachd.

34 Agus a dubhaint Muire ris an aingeal, Cionnus a bhithcas so, do bhrigh nach 'eil aithne agamfa air duine?

35 Agus shreagair an t-aingeal agus a dubhaint e rithe, Thig an Spiorad naomh ort, agus cuiridh cumhachd an Ti a's airde sgàil ort: uime sin an ni naomha sin a bhicrear leat, goirear Mac Dé dheth.

36 Agus feuch, do bhan-charaid Elisabet, a ta isfein torrach air mac 'na sean aois; agus 'se fo an seathadh mìos dh'ise d'an goirteadh bean neo-thorach;

37 Oir cha 'n'eil ni sam bith do-dheanta do Dhia.

38 Agus a dubhaint Muire,

Feuch banoglaich an Tigh-earna, biodh e dhomhsa réir t-shocail. Agus dh'shalbh an t-aingeal uaipe^a.

39 Agus air Éirigh do Mhuire ina laithibh sin, chaidh i le cabhaig do dhùthaich nam beann, gu baile do Inda,

40 Agus chaidh i fteach do thigh Shachariais, agus chuir i failte air Elisabet.

41 Agus tharladh an uair a chual Elisabet beannachadh Mhuirc, gu'n do leum an naoidhean 'na broinn: agus lionadh Elisabet leis an Spiorad naomha.

42 Agus ghlaodh i mach le guth ard, agus a dubhaint i, *Is* beannuicht' thu am measg bhan, agus *is* beannuichte toradh do bhronn.

43 Agus cionnus a *dh'éirich* fo dhomhsa, gu'n d'thigeadh màthair mo Thighearna a'm' ionnsuidh?

44 Oir feuch, co luath 's a thainig suaim do bheannachaidh a'm' chluasaibh, bhriosg an naoidhean le h-aoibhneas ann mo bhroinn.

45 Agus *is* beannuicht' isfe a chreid: oir coimhlionar^b na nithe a labhradh rithe leis an Tighearna.

46 Agus a dubhaint Muire, A ta m'anám ag ard-mholadh an Tighearna,

47 Agus a ta mo spiorad a' deanamh gairdeachais ann an Dia mo Shlánughear:

48 Do bhrigh gu'n d'amh-airc e air staid iofail a bhanoglaich: oir feuch, o so suas goir-

^a uaithe. ^b a chreid gu'n coimhlionar.

idh gach linn beannuicte dhiom.

49 Do bhrigh gu'n d'rinn an Ti ata cumhachdach nithe mòra dhomh, agus is naomha ainm.

50 Agus *ata* a thòcairsan o linn gu linn, do'n droing d'an cagal e.

51 Nochd e neart le ghairdean, fgap e na h-uaibhlrich ann an fmuaintibh an cridhe fein.

52 Thug e nuas na daoine cumhachdach o'n caithrichibh rioghail, agus dh'arduich e iadsan a bha iofal.

53 Lìon e 'n droing a bha ocrach le nithibh maithe, agus chuir e uaith na daoine faibhlue falamh.

54 Rinn e còmhnaidh ^a re Israeil òglach sein, ann an cuimhneachadh a thòcair,

55 Mar a labhair e r'ar n-aithrichibh, do Abraham agus d'a shliochd gu bràth.

56 Agus dh'fhan Muire maille rithe mu thimchioll thrimios, agus phill i d'a tigh fein.

57 A nis thainig làn inbhe Eliyahet, gu'm biodh i air a h-aisead; agus rug i mac.

58 Agus chual a coimhearsnaich agus a cairde mar a nochd an Tighearna mòr thòcair dh'i: agus rinn iad gairdeachas maille rithe.

59 Agus tharladh air au ochdamh là grà'n d'thainig iad a thimchioll-ghearradh an naoidhein; agus ghoir iad Sacharias deth, a réir ainme athar.

60 Agus fhreagair a mháthair, agus a dubhaint i, Ni h-eadh; ach goirear Eoin deth.

61 Agus a dubhaint iad rithe, Cha 'n'eil aon neach do d'chairdibh d'an goirear an t-ainm fo.

62 Agus smèid iad air athair, ciod an t-ainm a b'aill leis thoirt air.

63 Agus air iarraidh clàirsicheribhaidh dhafan, scriobh e, ag radh, 'Sc Eoin is ainm dha. Agus ghabh iad iongautas uile.

64 Agus air ball dh'fhsagladh a bheul, agus *dh'fhuasagladh* a theanga, agus labhair c, a' moladh Dhé.

65 Agus thainig eagal air an coimhearsnaich uile: agus dh'aithriseadh na nithe sin gu léir feadh dhùthaich ard Iudea uile.

66 Agus iadfan uile a chuala na nithe sin, thaitsg iad 'nan cridhe iad, ag radh, Ciod a' ghnè leinibh a bhitheas an fo? Agus bha lamh an Tighearna maille ris.

67 Agus bha Sacharias a-thair air a lònadh leis an Spiorad naomh, agus riun e faidheadaireachd, ag radh,

68 Gu ma beannuicth' an Tighearna Dia Israeil, air son gu'n d'fhiøfraich e, agus gu'n d'thug e saorsa d'a phobull,

69 Agus gu'n do thog e suas dhuinse adharc flàinte, ann an tigh Dhaibhlidh òglaich fein;

70 A réit mar a labhair e le beul shàidhean naomha

K feis,

^a congnamh, *Eir.*

fein, a bha ann o thoiseach an t-saoghal;

71 Athabhairt saorsa dhuinn o ar naimhdibh, agus o laimh, na muinntir sin uile le'm fuathach sinn :

72 A choimhlionadh na trócair a gheall e d'ar n-aithrichibh, agus a chuimhncéadh a choimhcheangail naomha fein :

73 Na mionnan a mhionnaich e d'ar n-athair Abraham,

74 Gu'n d'thugadh e dhuinn, air bhi dhuinn air ar saoradh o laimh ar naimhde, gu'n deanamaid seirbhis dha as eugmlais eagail,

75 Ann an naomhachd agus ann am fireantachd 'na lathair fein, uile laithean ar beatha.

76 Agus thusa, a leinibh, goirear dhiot Fàidh an Ti a's airde: oir théid thu roimh aghajdh an Tighearna, a dh'ulluchadh a shlighe;

77 A thabhairt eòlais na slainte d'a phobull, ann am maitheanas am peacanna,

78 'Tre thròcair ro mhòir ar Dé-ne, leis an d'fhirosraich an ùr-mhaduinn o'n ionad a's airde sinn,

79 A thoirt soluis dhoibhsan a ta 'nan suidhe ann an dorchadas, agus aum an sgàil a' bhàis, a threòrachadh ar cos air flighe na sith.

80 Agus dh'fhàs an leanabh, agus ieartaicheadh an spiorad e, agus bha e fan fhàsach gu là 'fhoillseachaidh do Israel.

C A I B. II.

1 Tha Augustus a' meas Impireachd nan Romhanach uile. 6 Breith Chriosd : 8 Tha aingeal a' cur so an céill do na buachaillibh : 13 Tha mòran diubb a' cantuinn clu do Dhia air a shon. 21 Tha Chriosd air a thimchioll-ghearradh. 28 Tha Simeon agus Anna a' deanamh fàidheadaireachd mu thimchioll Chriosd; &c.

A GUS tharladh sna laithibh sin, gu'n deachuidh ordugh a mach o Cheasar Augustus, an domhan uile a mheas ^a.

2 (Agus rinneadh an ceud mheas so 'nuair a bha Cirenius 'na uachdaran air Siria)

3 Agus chaidh iad uile chum a bhi air am meas, gach aon fa leth d'a bhaile fein.

4 Agus chaidh Ioscphe mar an ceudna suas o Ghalile, a baile Nafaret, do Judea, gu baile Dhaibhidh, d'an goirear Betlehem, (do bhrigh gu'n robh e do thigh agus do shliochd Dhaibhidh)

5 Chum gu biodh e air a mheas maille re Muire a bha fa cheangal pòsaidh dha, agus i mòr-thorrach.

6 Agus tharladh, am seadh a bha iad an sin, gu'n do choimhlionadh laithean a h-inbhe, chum i bhi ait a h-aifead.

7 Agus rug i a ceud-ghin mic, agus phaisg i e am brat-speilidh, agus chuir i 'na luidhe am prasaich e, do

bhrigh

^a an impireachd uile a ferlobhadh an cùs-chlár.

bhrigh nach robh àit aca san tigh òsda.

8 Agus bha anns an dùth-aich sin buachaillean a' fantuinn a muigh, agus a' deanamh faire-oidhche air an treud.

9 Agus feuch, thainig aingeal an Tighearn' orra, agus dhéalraich glòir an Tighearna m'an timchioll; agus ghabh iad eagal mòr.

10 Agus a dubhaint an t-aingeal riù, Na biodh eagal oirbh: oir seuch, a ta mi 'g innseadh dhuibh deadh sgéil mhòir aoibhneis, a bhithreas do'n-uile shluagh:

11 Oir ingadh dhuibh an diughi Slànuighear, ann an cathair Dhaibhidh ^a, neach is e Criosd an Tighearna.

12 Agus bitnidh fo 'na chomhara dhuibh: Gheibh sibh an naoidhean palaigte ann am brat-speilidh, 'na luidhe am prasaich.

13 Agus air ball bha maille ris an aingeal cuideachd mhòr do armaitibh nèimhe, a' moladh Dhé, agus ag radh,

14 Glòir do Dhia anns na h-ardaibh, agus air talamh sith, deadh ghean do dhaoinibh.

15 Agus tharladh, 'nuair a dh'fhalbh na h-aingil uatha do nèamh, gu'n dubhaint na buachaillean r'a chéile, Ràchamaid a nis eadhon do Bhetlehem, agus faiceamaid an ni so a rinneadh, a dh'fhoill-sich an Tighearna dhuinne.

16 Agus thainig iad gu grad, agus fhuair iad Muire

agus Joseph, agus an leanabh 'na luidhe sa' phrasaich.

17 Agus an uair a chuanaiic iad sin, dh'aithris iad an ni a dh'innseadh dhoibh mu thimchioll an leinibh so.

18 Agus ghabh gach neach a chuala so, iongantas ris na nithibh sin a dh'innseadh dhoibh leis na buachaillibh.

19 Ach ghleidh Muire na nithe sin uile, a' beachd-smuain-eachadh orra ^b 'na cridhe.

20 Agus phill na buachaillean, a' tabhairt glòir agus molaidh do Dhia air son nan nithe sin uile a chual agus a chunnaiic iad, a réir mar a dubhradh riù.

21 Agus an uair a choimh-lionadh ochd laithean chum an leanabh a thimchioll-ghearadh, thugadh IOSA mar ainnm air, eadhon an t-ainm a ghoir an t-aingeal deth-muin do ghabhadh sa' bhroinn e.

22 Agus an uair a choimh-lionadh laithean a ^c glanaidh, a réir lagha Mhaois, thug iad esan gu Hierusalem, chum a thaistbeanadh do'n Tighearna,

23 (Mar ata e scriobhta ann an lagh an Tighearna, Gach ceud-ghin mic a dh'fhosglas a' bhrù, gairmear naomha-do'n Tighearn e)

24 Agus a thabhairt iobairt a réir mar a deirear ann an lagh an Tighearna, Paidhir ^d thur-tur, no dà choluman òga.

25 Agus feuch, bha duine ann an Hierusalem, d'am b'ainm Simeon; agus bha'n duine so ionraic agus diadh-

K 2 aidh,

^a an baile Dhaibhidh. ^b 'gan tomhas. Gr. ^c an. ^d Càraig.

aidh, agus bha dùil aige re solas Israeil : agus bha'n Spiorad naomh air.

26 Agus dh'fhoillficheadh dha leis an Spiorad naomh, nach faiceadh e bàs, gus ain faiceadh e Criosd an Tigh-earna.

27 Agus thainig e le treò-rachadh an Spioraid do'n teampull : Agus an uair a thug na párrantan an leanabh Iosa a stigh, chum's gu'n deanadh iad air a shon a réir gnàth-uchaidh an lagha,

28 An sin ghlaic esan 'na uchd ^a e, agus bheannuich e Dia, agus a duhhàirt e,

29 A nis, a Thighearn, a ta thu leigeadh do d' sheirbhiseach siubhal an sìth, a réir t'shocail;

30 Oir chunnaic mo shùile do shláinte,

31 A dh'illuich thu roimh ghnùis nan uile shluagh :

32 Solus a shoillseachadh nan Cinneach, agus glòir do phobuill Israeil.

33 Agus ghabh Ioseph agus a mhàthair iongantas mu na nithibh a labhradh uime.

34 Agus bheannuich Simeon iad, agus a dubhaint e re Muire a mhàthair, Feuch, chuireadh an leanabh so chum tuiteam agus aiseirigh mhòrain ann an Israeil, agus 'na chomhar an aghaidh an labhrar :

35 (Agus theid claidheamh tre d'anam-fa fein) chum's gu'm foillfichear smuainte cridheacha mhòrain.

36 Agus bha Anna ban-

^a air a ghairdeinibh.

fhàidh, nighean Phanuel, do thréibh Afeir ; bba i ro aof-mhor, agus chaith i seachd bliadhna maille re fear o àin dh'i bhi 'na h-òigh.

37 Agus bu bhantrach i mu thiumchioll ceithir bliadhna agus ceithir fishead a dh'aois, nach deachaidh o'n teampull, a' deanamh seirbhis do Dbia a là agus a dh'oidhche le trosgadh agus le h-ùrnuigh.

38 Agus air teachd dh'ise a stigh fan uair sin fein, thug i moladh do'n Tighearn, agus labhair i m'a thimechioll riusan uile aig an robh fùil re laorsa ann an Ierusalem.

39 Agus an uair a choimhlion iad na h-uile nithe a réir lagha an Tighearna, phill iad do Ghalile, d'am baile fein Nafaret.

40 Agus dh'fhas an leanabh, agus neartuicheadh an spiorad e, air a lionadh le gliocas ; agus bha gràsa Dhé air.

41 Agus chaidh a phàranta gach bliadhna gu Hierusalem, aig séisid na càisge.

42 Agus air bhi dha dà bhliadhna dheug a dh'aois, chaidh iad suas gu Hierusalem, a réir gnàtha na séisde.

43 Agus air coimhlionadh nan là sin doibh, 'nuair a phill iadsan, dh'fhan an leanabh Iosa 'nan déigh ann an Hierusalem ; agus cha robh fios aig Ioseph no aig a mhàthair air sin.

44 Ach air dhoibh a shaoil-funn gu'n robh e fa' chuid-eachd, dh'imich iad astar là ; agus

agus dh' iarr iad e meafg an cairdean, agus an luchd eòlais.

45 Agus an uair nach d'shuair iad e, phill iad gu Hierusalem, 'ga iarruidh.

46 Agus tharladh 'n déigh thri là, gu'n d'shuair iad e san teampull, 'na shuidhe am meadhon an luchd teagaifg, araon 'gan éisdeachd, agus a' cur cheist orra.

47 Agus ghabh a' mhuinn-tir a chual c uile iongantas r'a thuigse agus r'a fhreagraibh.

48 Agus air dhoibh fhaicinn, ghlac uamhas iad : agus a dubhaint a mhàthair ris, A mhic, c'ar sou a rinu thu mar fò oirnn? seuch, bha t'athair agus mise gu brònach ga d'iarruidh.

49 Agus a dubhaint esan riu, C'ar son a bha sibh ga m' iarruidh? nach robh fhios a-gaibh gu'm bu chòir dhomhsa bhi ann an tigh m' Athar?

50 Agus cha do thuig iad-san an ni a labhair e riu.

51 Agus chaidh c sìos maille riu, agus thainig e gu Nàsaret, agus bha cùmhal doibh: ach ghleidh a mhàthair na nithe sin uile 'na cridhe.

52 Agus thainig Iosa air aghaidh ann an gliocas agus am meùdachd, agus ann an deadh-ghean aig Dia, agus aig daoinibh.

C A I B. III.

1 Searmonachadh Eoin Bhais-te. 15 Fbiamuis mu thimchioll Chriosd. 20 Chuir Herod Eoin am priosun. 21 Tha Chriosd air a bhaisleadb,

2 mn ghnothnichibh m' Athar.

agus a' faghail fianuis o neamh. 23 Aois agus sinn-freachd Chriosd.

A NIS anns a' chàigeadh bliadhna deug do impireachd Thiberius Cheasair, air bhi do Phontius Pilat 'na uachdaran air Iudea, agus Herod 'na Thetrarch air Galile, agus Philip a bhràthair 'na Thetrarch air Iturea agus dùthaich Thrachonitis, agus Lisanias 'na Thetrarch air Abilene,

2 An uair a bha Annas agus Caiphias 'nan aid shagartaibh, thainig focal Dé chum Eoin mhic Shachariais anns an fhàsach.

3 Agus thainig e do'n dùthaich uile timchioli Iordain, a' searmonachadh baistidh an aithreachais, chum maithneannais pheacanna;

4 Mar a ta e scèriobhta ann an leabhar bhriathar an fhàidh Esaiais, ag radh, Guth an ti a dh'éigheas anns an fhàsach, Ulluichibh flighe an Tigh-eurna, déanaibh a cheumanna direach..

5 Bithidh gach gleann air a lionadh, agus gach beinn agus cnoc air an illeachadh; agus bithidh na nithe camair an deanamh direach, agus na flighean garbha air an deanamh réidh;

6 Agus chi gach uile sheoil-flàinte Dhé.

7 Uime sin a duhhairt e ris an t-fluagh a thainig a mach chum bhi air am baisteadh leis, A shiòl nan nathraiche nimhe, cò thug rabhadh K 3 dàuibhfe

dhuibhse teicheadh o'n sheirg a ta re teachd?

8 Air an aobhar sin thug-aibh a mach toradh iom-chuidh an aithreachais, agus na tòisichibh air a radh ion-naibh sein, A ta Abraham 'na Athair againn: oir a deirim ribh, gur comasach Dia do na clachaibh fo air clann a thogail suas do Abraham.

9 Agus a nis sein a ta 'n tuagh air a cur re bun nan craobh: air an aobhar sin gach craobh nach toir a mach toradh maith, gearrar sios i, agus tilgear san teine i.

10 Agus dh'sheòruich an fluagh dheth, ag radh, Ciod uime sin a ni sinne?

11 Agus fhreagair esan agus a dubhairt e riu, An ti aig am bheil dà chòta, roinneadh e ris an ti aig nach 'eil; agus an ti aig am bheil biadh, deanadh c mar an ceudna.

12 Agus thainig mar an ceudna cùs-mhaoir gu bhi air am baisteadh, agus a dubhairt iad ris, A mhaighstir, ciod a ni sinne?

13 Agus a dubhairt esan riu, Na deanaibh^a ni air bith os cionn na dh' orduicheadh dhuibh.

14 Agus dh'sheòruich na saighdearan mar an ceudna dheth, ag radh, Agus ciod a ni sinne? Agus a dubhairt e riu, Na deanaibh soirneart air neach sam bith, no casaid-bhréige, agus bithibh toilichte le'r tuarsdal.

15 Agus air bhi do'n phobull a' seitheamh, agus na

h-uile dhaoine a' reusonach-adh 'nan cridheachaibh sein mu thimchioll Eoin, am b'e Criofd a bh'ann;

16 Fhreagair Eoin, ag radh riu uile, Tha mise gu dearbh 'gar baisteadh le h-uisge; ach a ta neach a' teachd is cumhachdaiche na mise, agus cha'n airidh mise air barr-iall a bhròg fhuasgladh: baistidh esan sibh leis an Spiorad naomh, agus le teine.

17 Aig am bheil a ghuit^b 'na laimh, agus ro-ghlanaidh e ùrlar, agus cruimichidh e 'n cruiñeacd d'a thaifsg-thigh; ach loisgidh e am moll lc teine nach fheudar a mhùchadh.

18 Agus ag earalachadh mòrain do nithibh eile, shear-monaich e do'n t-fluagh.

19 Ach air do Herod an Tetrarch bhi air a chronachadh leis air son Herodiais bean a bhràthar [Philip], agus air son gach olc a rinn He-rod,

20 Chuir e fo ris gach olc eile, gu'n do dhruid e Eoin am priosun.

21 Agus tharladh, 'nuair a bha 'n fluagh uile air am baistcadh, air do Iosa mar an ceudna bhi air a baisteadh, agus e re ùrnuigh, gu'n d'shosgladh néamh:

22 Agus gu'n d'thainig an Spiorad naomh a nuas air an costas corporra, niar choluman, agus gu'n d'thainig guth o neamh, ag radh, Is tusa mo Mhac gradhach, am bheil mo mhòr thlachd^c.

23 Agus thòisich Iosa sein air

^a togaibh. ^b inneal-fascnaidh.

^c annadsa tha mi län-toilichte.

air a bhi mu thimchioll deich
bliadhna fishead a dh'aois, air
dha bhi (réir barail *dhaoine*)
'na mhac do Ioseph, *mac Heli,*

24 Mbic Mhatait, mbic Lc-
bhi, mbic Mhelchi, mbic Ianna,
mbic Ioseiph,

25 Mbic Mhatatiais, mbic
Amois, mbic Nauim, mbic
Elli, mbic Nage,

26 Mbic Mhaait, mbic Mhat-
tatiais, mbic Shemei, mbic Io-
seiph, mbic Iudah,

27 Mbic Ioanna, mbic Rhea-
sa, mbic Shorobabeil, mbic
Shalatieil, mbic Neri,

28 Mbic Mhelchi, mbic Adi,
mbic Choosaim, mbic Elmo-
daim, mbic Er,

29 Mbic Iose, mbic Elieseir,
mbic Ioreim, mbic Mhatait,
mbic Lebhi,

30 Mbic Shimeoin, mbic
Iudah, mbic Ioseiph, mbic Io-
nain, mbic Eliacim,

31 Mbic Mhelea, mbic
Mhainain, mbic Mhatata, mbic
Natain, mbic Dhaibhidh,

32 Mbic Iese, mbic Obeid,
mbic Bhoois, mbic Shalmoine,
mbic Naasoin,

33 Mbic Aminadaih, mbic
Araim, mbic Efroim, mbic
Phareis, mbic Iudah,

34 Mbic Iacoib, mbic Isaacic,
mbic Abrahaim, mbic Thara,
mbic Nachoir,

35 Mbic Sharuich, mbic
Ragau, mbic Phaleic, mbic E-
beir, mbic Shala,

36 Mbic Chainain, mbic Ar-
phacfaid, mbic Shem, mbic
Noe, mbic Lameich,

37 Mbic Mhatufala, mbic
Enoich, mbic Iareid, mbic
Mhaleleeil, mbic Chainain,

38 Mbic Enois, mbic Shet,
mbic Adhaimh, mbic Dhé.

1 Buaireadh agus trosgadbh
Chriosd : 13 Tha e toirt
buaidh air an diabhol ; 14
a' tòiseachadh re fearmonach-
adb, 16 Tha pobull Nasaret
a' gabhail iongantais r'a fho-
clraigbh gràsmhor. 33 Tha
e leigheas an duine san robb
deamhan, 38 agus màthar-
chéile Pheadair, &c.

A GUS air do Iosa bhi làn
do'n Spiorad naomh,
phill e air ais o Iordan, agus
threòraicheadh e leis an Spio-
rad do'n fhàsach,

2 Agus bha e air a bhuaír-
eadh rè dhà shichead là leis
an diabhol ; agus cha d'ith e
ni sam bith auns na laithibh
sin : agus air dhoibh bhi air
an críochnachadh, an-
dh'fhas e ocrach.

3 Agus a dubhaint an dia-
bhol ris, Ma's tu Mac Dhé,
abair ris a' chloich so bhi 'na
h-aran.

4 Agus fhreagair Iosa e,
ag radh, A ta e scriobhta, nach
ann le h-aran amhàin a thig
duiile beo, ach le gach uile
fhocal Dé.

5 Agus air do'n diabhol a
thabhairt gu beinn ard, nochd
e dha uile rioghachdan an
domhain aum am mionaid
ainsire.

6 Agus a dubhaint an dia-
bhol ris, Bheir mise an cumh-
achd so uile dhuit, agus an
glòir ; oir thugadh dhomhsa
sin, agus bheir mi e do neach
air bith is toil leam.

7 Uime sin ma ni thu
aoradh

aoradh dhomhsa, is leat e^a
uile.

8 Agus fhreagair Iosa agus
a dubhairt e ris, [Tàr air mo
chulaobh, a Shatain: oir] a ta
e feriobhta, Ni thu aoradh
do'n Tighearn do Dhia, agus
dhafan 'na aonar ni thu feir-
bhis.

9 Agus thug se e gu Hie-
rusalem, agus chuir e air binn-
ein an teampuill e, agus a
dubhairt e ris, Ma's tu Mac
Dhć, tilg thu fein sios as fo:

10 Oir a ta e scriobhta,
Bheir e aithne d'a ainglibh
mu'd' thimchioll, thusa a
choimhead.

11 Agus togaidh iad suas
thu 'nan lamhaibh, air eagai
gu'm buail thu uair ari bith do
chos air eloich.

12 Agus air freagairt do
Iosa, a dubhairt e ris, A dubh-
radh, Na buair ^b thusa an
Tighearna do Dhia.

13 Agus an uair a chrioch-
nuich an diabhol am 'buair-
eadh uile, dh'imich e uaith-
rè tamuill.

14 Agus phill Iosa ann an
cumhachd an Spioraid ehum
Ghalile; agus chaithd iom-
radhfan air feadh na dùcha
m'an cuairt gu h-iomlan.

15 Agus theagaisg e 'nan
sionagogaibh, a' faghail glór
o na h-uile dhaoinibh.

16 Agus thainig e gu Na-
saret, far an d'araicheadh e:
agus chaithd e-steach, mar bu-
ghnath leis, air latha na sàbaid
do'n t-sionagog, agus dh'cì-
rich e 'na sheasamh chun
leughaidh.

17 Agus thugadh dha-leabh-
ar an fhàidh Esfaias; agus
air fosgladh an leabhair dha,
fhuair e 'n t-àit anns an robh
e feriobhta,

18 Tha Spiorad an Tigh-
earna orm, do bhrigh gu'n
d'ung e mi a shearmonachadh
an t-soisgeil do na boehd-
aibh; chuir e mi a shlànuch-
adh ua muinntir aig am bheil
an cridhe briste, a ghairm
fuasglaidh do na braighdibh,
agus aifeag an radhairc do na
dallaibh, a thoirt faorsa do'n
mhuinitir a ta brûite,

19 A shearmonachadh
bliadhna thaitnieh an Tigh-
earna.

20 Agus air dùnadadh an lea-
bhair dha, thug e do'n fhear-
frithealaidh e, agus shuidh e:
agus bha fùile na bha fan
t-lionagog uile a' geur-amharc
airfan.

21 Agus thòisich e air a
radh riù, An diugh a ta 'n
scriobturi so air a choimhlion-
adh ann bhur cluasaibhse.

22 Agus thug iad uile fia-
nuis da, agus ghabh iad ion-
gantas ris na briathraibh gràs-
mhòr a thainig a mach as a
bheul. Agus a dubhairt iad,
Nach e so mac Ioseiph?

23 Agus a dubhairt e riù,
Gun amharus a deir sibh riùm
an gnath-fhocal so, A léigh,
leighis thu fein: ge b'e air
bith iad na nithe a chuala sinn
a rinneadh *leat* an Capernaum,
dean mar an ceudneà iad an so.
a'd' dhùthaich fein.

24 Agus a dubhairt e, Gu-
deimhin a deirim ribh, nach
^{'ell}

^a iad.

^b Na dearbh.

^c a shearmonachadh.

'eil faidh air bith taitneach
'na dhùthaich fein.

25 Ach gu firinneach a
deirimse ribli, gu'n robh mòr-
an bhantrach ann an Israel
an laithibh Eliais, an uair a
dhruideadh nèamh rè thri-
bliadhna agus shca mìos, agus
a bha gorta mhòr air seadh na
tire uile :

26 Ach cha do chuireadh E-
lias dh'ionnsuidh aoin diubh,
ach gu Sarepta Shidoin, chum
mnà a bha 'na bantraich,

27 Agus bha mòran lo-
bhar ann an Israel re linn E-
liseuis an fhàidh; agus cha
do ghlanadh a h-aon aca, ach
Naaman an Sirianach.

28 Agus lìonadh iadsan uile
a bha fan t-fionagog le feirg,
an uair a chual iad na nithe
sin,

29 Agus air éirigh suas
doibh, thilg iad a mach as a'
bhaile e, agus thug iad lèo e
gu maluidh a' chnoic ^a (air an
robh am baile togta) chum a
thilgeadh sìos an coinneamh a
chinn.

30 Ach air gabhail dhafan
trìd am meadhon, dh'fhalbh
e :

31 Agus chaith e sìos gu
Capernaum, baile do Ghali-
lie, agus bha e 'gan teagafsg
air laithibh na fàbaid :

32 Agus ghabh iad iongan-
tas r'a theagafsg; do bhrigh
gu'n robh fhocal le cumh-
achd.

33 Agus bha anns an t-sio-
nagog duinc anns an robh
spiorad deamhain neo-ghloin,
agus ghlaodh e le guth mòr,

^a beul-bhruach a' chnoic,

34 Ag radh, Leig leinn;
ciod e ar gnothuchne riut,
Iosa o Nasaret? an d'thainig
thu g'ar sgrios? a ta fhios a-
gam cò thu, Aon naomha
Dhé.

35 Agus chronaich Iosa e,
ag radh, Bi d' thofd, agus thig
a mach as. Agus air do'n
deamhan esan a thilgeadh sìos
'nam meadhon, thainig e
mach as, gun chiurradh sam
bith a dheanainh air.

36 Agus thainig uamhas or-
ra uile, agus labhair iad r'a
chéile, ag radh, Ciad a' ghìnè
cainnte fo? oir le h-ùghdarras
agus cumhachd a ta e toirt
orduigh do na spioradaibh
neo-ghlana, agus tha iad a'
teachd a mach.

37 Agus chaith iomradh
airsan a mach feadh gach àite
do'n dùthaich m'an cuairt.

38 Agus dh'éirich e as an
t-fionagog, agus chaith e
steach do thigh Shimoin: agus
bha fiabhrus mòr air màthair
chéile Shimoin; agus ghuidh
iad air as a leth.

39 Agus air dha seafamh os
a ceann ^b, chronaich e 'm
fiabhrus, agus dh'shàg e i.
Agus air éirigh dh'ise air ball,
rinn i frithealadh dhoibh.

40 Agus ag dol fuidhie na
gréine, iadsan uile aig an robh
daoine euflan le iomadh-gnè
tiniis, thug iad d'a ionnsuidh
iad: agus air dhafan a lamhan
a chur air gach aon diubh,
leighis e iad.

41 Agus chaith mar an
ceudna deamhain a mach a
mòran, a' glaochaich agus ag
radh,

^b laimh rithe.

radh, Is tu Criod Mac Dhé.
Agus chronuich e iad, agus
cha d'fhulaing e dhoibh labh-
airt: oir bha fhios aca gu'in
b'esan Criod.

42 Agus air teachd do'n là,
chaidh e mach, agus dh'imich
e gu àite fàsail: agus bha 'n
fluagh 'ga iarruidh, agus
thainig iad d'a ionnsuidh, agus
b'aill leo a chumail, chum's
nach rachadh e uatha.

43 Ach a dubhaint esan riù,
Is éigin domhsa rioghachd
Dhé a shearmonachadh do
bhailtibh eile mar an eendna:
oir is ann chum so a chuireadh
mi.

44 Agus shearmonaich e
ann an sionagogaibh Ghalile.

C A I B. V.

1 *Tha Criod a' teagaisg an t-fluagh a luing Pheadair;*
4 le tarruing mhiorbhui-
~~ll~~ eisg tha e a' nochdadh
cionnus a bha e gu Peadar
agus a chompanaich a dhean-
amb 'nan iasgairibh air
daoinibh: 12 a' glanadh
neach a bha 'na lobhar, 16
a' deanamh ùrnuigh anns an
fhàsach, 18 a' flànuachadh
neach a bha tinn leis a' phair-
ilis, &c.

A CUS tharladh, 'nuair a
bha 'm pobull a dlù-
theannadh air, chum focal Dé
eisdeachd, gu'n do sheas e
laimh re loch Ghenesaret,

2 Agus chunnaic e dà luing^a
'nan feasamh re taobh an
locha: ach bha na h-iasgairean
air dol a mach asda, agus a'
nigheadh an lìonta.

3 Agus air dha dol a steach

^a bhàrc. ^b àireamh.

do aon do na longaibh bu le
Simon, dh'iarr e air dol a mach
beagan o thìr: agus air suidhe
dha theagaifg e 'n fluagh as
an luing.

4 A nis an uair a sguir e do
labhairt, a dubhaint e re Si-
mon, Cuir a mach chum na
doimhne, agus leigibh sìos
bhur lìonta chum tarruing.

5 Agus shreagair Simon, a-
gus a dubhaint e ris, A mhaigh-
stir, shaothraich sinn seadh na
h-oidhche uilc, agus cha do
ghlac sinn ni sam bith: ach
air t'fhsocalsa leigidh mi sìos
an lòn.

6 Agus an uair a rinn iad
so, chuairtich iad tachdar ^b
mòr císg; ionnus gu'n do
bhriseadh an lòn.

7 Agus smèid iad air an
companachaibh, a bha fan
luing eile, teachd agus còmh-
nadh a cineannamh ieo. Agus
thainig iad, agus lòn iad an
dà luing, ionnus gu'n robh
iad an inbhidol fuidhe:

8 'Nuair a chunnaic Simon
Peadar ^{so}, thuit e sìos aig
glùinibh Iosa, ag radh, Imich
uamfa, a Thighearn, oir is
duinc peacach mi.

9 Oir ghlac uamhas e fein
agus iadfan uile bha maille ris,
air son an tarruing císg a ghlac
iad:

10 Agus mar an ceudna
Seumas agus Eoin, mic She-
bede, a bha 'nan companacha-
ibh aig Simon. Agus a
dubhaint Iosa re Simon, Na
biadh eagal ort; as fo suas
glacaidh tu daoine.

11 Agus an uair a thug iad
^{an}

an longa gu tìr, air fàgail nan steach, agus a chur 'na là-thairfan.

12 Agus an uair a bha e-fan anu am baile araidh, feuch, duine làn do loibhre: agus air dha Iosa shaicinn, thuit e sios air aghaidh, agus ghuidh e air, ag radh, A Thighearn, ma's toil leat, tha thu comafach air mise a għlanadh.

13 Agus flìn e a lamh, agus bhean e ris, ag radh, ls toil leam; bi glan. Agus air ball dh'fliag an loibhrc e.

14 Agus dh'aithn e dha, gun innseadh do neach air bith: Ach imich, agus nochd thu fein do'n t-sagart, agus tabhair seachad air son do għlanaidh, mar a dh'aithn Maois, mar shianuis doibh.

15 Ach bu mhoid a sgaoleadh iomraqħ-fan: agus thai-nig fluagh mòr an ceanni a chéile chum ēsdeachd, agus a bhi air an flanuchadh leis o'n eucailibh.

16 Agus chaith e air leth chum an fhāsaich, agus rinn e ûrnuigh.

17 Agus tharladh air latha araidh, 'nuair a bha e a' tea-gaif, gu'n robli 'nan suidhe an sin Phairisich agus luchd teagaifg an lagħa, a thainig as gach nile bhaile do Ghajile, agus do Iudea, agus o Jerusalēm: agus bha cumhachd an Tighearn' a làthair chum an flanuchadh.

18 Agus feuch, dh'iomchair daoine air leabaidd duine air an robh am pairilis: agus dh'iarr iad a thabhairt a

19 Agus an uair nach dh'fhuair iad seól air am feudadh iad a thoirt a steach, le meud na cuideachd, chaith iad fuas air an tigh, agus leig iad sios tre mhullach an tighe e fein agus a leaba, anns a' mheadhon an làthair Iosa.

20 Agus an nair a chunnai e an creidimh, a dubh-airt e ris, A dhuine, tha do pheacaiddh air am maitheadh dhuit.

21 Agus thòisich na scio-bhuiċċean agus na Phairisich air rensonachadh, ag radh, Cò e fo a ta labhairt toibhim? cò dh'sheudas peacaiddh a mħaitheadh ach Dia a mhain?

22 Ach air aithneachadh an smuainte do Iosa, shreagair e agus a dubhaint e riu, Ciod a te sibh a' reusonachadh 'nar cridheachaib?

23 Co aca 's usadh a radh, Tha do pheacaiddh air am maitheadh dhuit, no radh, Eirich agus imich?

24 Ach a chum's gu'm bisos agaibh gu bheil cuinhachd aig Mac an duine peacaiddh a mħaitheadh air talamh, '(a dubhaint e re scar na pairilis) A deirim riut, ċirich, agus tog do leaba, agus imich do d' thigħi.

25 Agus dh'ċirich e air ball 'nan làthair, agus thog e an leaba air an robh e 'na luidlie, agus chaith e d'a thigh fein, a' tabħix glōir do Dħia.

26 Agus għilac uamhas iad uile, agus thug iad glōir do

Dħia,

Dhia, agus llionadh le h-eagal iad, ag radh, Chunnaic sinne nithe do-chreidfin ^a an diugh.

27 Agus an déigh nan nithe sin, chaith e mach, agus chunnaic e císs-mhaor d'am b'ainm Lebhi, 'na shuidhe aig àite togail na cise: agus a dubhaint e ris, Léan misce.

28 Agus air fágail nan uile nithe dha, dh'éirich e, agus lean se e.

29 Agus rinn Lebhi féisid mhór dha 'na thighean fein: agus bha cuideachd mhór do chíss-mhaoraibh, agus do mhuinnitir eile a shuidh maillé riú.

30 Agus rinn an scriobhúichean agus am Phairisich gearan an aghaidh a dheiscio-bulسان, ag radh, C'ar son a ta sibh ag itheadh, agus ag òl maillé re císs-mliaoraibh agus re peacachaibh?

31 Agus shrcagair Iosa agus a dubhaint e riú, Cha'n eil scum aca-san a ta flàn air an Icigh, ach aca-san a ta tinn.

32 Cha d'thainig misé a ghairm nam firean, ach nam peacach chum aithreachais.

33 Agus a dubhaint iadsan ris, C'ar son a ta deisciobuil Eoin gu tric re trosgádh ^b, agus a' deanamh ùrnuigh, agus mar an ceudna deisciobuil nam Phairiseach; ach a ta do deisciobhulise 'g itheadh agus ag òl?

34 Agus a dubhaint esan riú, Am scud sibh a thoirt air cloinn seomair an fhir-nuadh-phòsda trosgadh a dhéanamh,

am feadh a ta 'm fear nuadh-pòsda maillé riú?

35 Ach thig na laithean an uair a bheirear am fear nuadh-pòsda uatha: an sin ni iad trosgadh anis na laithibh sin.

36 Agus labhair e mar an ceudna cosamhlachd riú, Cha chuir neach air bith mìr a dh'endach nuadh air sean eu-dach: no, reubaith an t-eudach nuadh e, agus cha d'thig am mìr do'n eudach nuadh ris an t-sean eudach.

37 Agus cha chuir duine sam bith fion nuadh ann an feann searragaibh; no, brisidh am fion nuadh na searragan, agus dòirtear e fein, agus caillear na searragan.

38 Ach is coir fion nuadh a chur ann an searragaibh nuadha; agus bithidh iad a-raon tèaruinte.

39 Agus cha 'n'eil duine sam bith air dha sean fhìon òl, a dh'iarras air ball fion nuadh: oir a deir e, 'Se 'n sean fhìon is fearr.

C A I B. VI.

1 Tha Criosd a' crionuchadh doille nam Phairiseach mu thimechioll coimhead na sàbaid, le scriobtura, reuson, agus mòrbbuil, 13 a' taghadh dà abstol deug, 17 a' flànnuchadh muimntir a bha tinn, 20 a' searmonachadh d'a dheisciobhulibh mu bheannachdaibh agus mallachdaibh, &c.

A GUS tharladh air a' cheud latha sabaid an déigh an dara là do fhéisid na càisge ^c, gu'n deachaidh e trèid na h-ach-aibh

^a jongantach. ^b trasgádh.

^c air an dara latha sàbaid an déigh na ceud sàbaid.

aibh arbhair: agus spion a dheisciobuil na diasán arbhair, agus dh'ith iad, an déigh *am bruthadh le'n lamhaib'*.

2 Agus a dubhaint cuid do na Phairisich riu, C'arson a ta sibh a' deanamh an ni nach 'eil ceaduicte r'a dheanamh air laithibh na sábaid?

3 Agus fhreagair Iosa iad, agus a dubhaint e, Nach do leugh sibhse an ni so rinn Daibhidh, 'nuair a bha ocras air fein, agus orrasan a bha maille ris:

4 Cionnus a chaidh e steach do thig Dhé, agus a ghabh e aran na sianuis^a, agus a dh'ith e fein, agus a thug e mar an ceudna dhoibhsan a bha maille ris, ni nach 'eil ceaduicte itheadh ach do na sagartaibh a mhàin?

5 Agus a dubhaint e riu, Is Tighearna Mac an duine air an t-sábaid fein.

6 Tharladh mar an ceudna air sábaid cile, gu'n deachaidh e steach do'n t-fionagog, agus gu'n do theagaifg e; agus bha an sin duine, aig an robh a lamh dheas air feargadh.

7 Agus rinn na scriobhluichean agus na Phairisich faire, *a dh'fheuchainn* an Leighiseadh e air an t-sábaid, chum's gu'm faigheadh iad cùis-dhùtidh^b 'na aghaidh.

8 Ach thuig esan an smuaintean, agus a dubhaint e ris an duine aig an robh an lamh sheargta, Eirich, agus feas a mach sa' mheadhon. Agus dh'éirich esan, agus sheas e.

9 An sin a dubhaint Iosa

riu, Feòruichidh mìle aón nì dhibh, Am bheil e ceaduicte air laithibh na sábaid maith a dheanamh, no olc? anam a shaoradh, no a sgrios?

10 Agus air dha amharc m'an cnairt orra uile, a dubhaint e ris an duine, Sìn a mach do lamb. Agus rinn e siu: agus dh'aifigeadh a lamb flan da mar an lamb eile.

11 Agus lònadh iadsan do chuthach; agus labhair iad r'a chéile, ciod a dheanadh iad, re h-Iosa.

12 Agus anns na laithibh sin chaidh esan gu beinn a dheanamh ùrnuigh, agus bhuanach e rè na h-oïchche ann an ùrnuigh re Dia^c.

13 Agus air teachd do'n là, ghairm e d'a ionnsuidh a dheisciobuil: agus thagh e dùshear dheng asda, d'an do ghoire Abstoil:

13 Simon (a dh'ainmich e mar an cendna Peadar) agus Aindreas a bhràthair, Seumas agus Eoin, Phitip agus Bartolomeus,

15 Mata agus Tomas, Seumas *mac Alpheuis*, agus Simon d'an goirear Selotes,

16 Iudas *bràthair* Sheumas, agus Iudas Iscariot, esan a bha 'na fhear brathaidh.

17 Agus thainig e nuas leo, agus sheas e air ionad còmhnuar, agus coimhthional a dheisciobul, agus buidheann mhòr filuaigh o Iudea uile agus o Hierusalem, agus o chois fairge Thirus agus Shidoin, muinntir a thainig g'a eisdeachd, agus gu bhi air an

L leigheas

^a an t-aran taisbeanta, ^b cùis-chasaid, ^c tigh ùrnuigh Dhé.

- 22 leigheas o'n euflaintibh ;
- 23 Agus iadsan a bha air am pianadh le spioradaibh néo-ghlana : agus leighiseadh iad.
- 24 Agus dh'iarr an fluagh uile beantuinn ris : oir chaidh cumhachd a mach as, agus shlánuich e iad uilc.
- 25 Agus thog e fuas a shùilean air a dheisciobhluibh, agus a dubhaint e, Is beannuichte sibhse ta bochd : oir is libh rioghachd Dhé.
- 26 Is beannuichte sibhse ta ecrach a nis : oir sàsuichear sibh. Is beannuichte sibhse ta caoidh a nis : oir gairidh sibh.
- 27 Is beannuichte sibh 'nuair a bheir daoine fuath dhuibh, agus a chuireas iad as an cuideachd sibh, agus a bheir iad cainnt inhaslach dhuibh, agus a thilgeas iad a mach bhur náinm mar olc, air fon Mhic an duine.
- 28 Deanaibhse gairdeachas fan là sin, agus leumaibh le h-aobhneas : oir feuch, is mòr bhur duais air néamh : oir is ann mar sin a rinn an aithriche air na faidhibh.
- 29 Ach is anaoibhinn duibhse ta faibhir : oir fhuair sibh bhur sòlas.
- 30 Is anaoibhinn duibhse ta sàitheach : oir bithidh ecras oirbh. Is anaoibhinn duibhse ta gaircachdaich a nis : oir ni sibh bròn agus gul.
- 31 Is anaoibhinn duibhse 'nuair a labhras daoine ^a maith tamaibh : oir is ann mar sin a rinn an aithriche ris na faidhibh bréige.
- 32 Ach a deirim ribhse ta
- ^b 'g eisdeachd, Gràdhaichibh bhur naimhde, deanaibh maith orrafan le'm fuathach sibh :
- 33 Beannuichibh iadsan a ta 'gar mallachadh, agus deanaibh ùrnuigh air fon na muinntir a ta buntuinn gu naimhdeil ribh.
- 34 Ris an ti a bhuaileas tu air aon ghial, cum an gial eile ; agus do'n ti a bheir t'fhalluing dhiot, na bac dò chòta mar an ceudna.
- 35 Tabhair do gach neach a dh'iarras ort ; agus o'n neach a bheir uait do inhaoin, na iarr air ais e.
- 36 Agus mar a b'aill libh daoine dheanamh dhuibh, deanaibhse mar an ccudna dhoibhsan.
- 37 Oir ma ghràdhaicheas sibh iadsan aig am bheil gràdh dhuibh, ciod am buidheachas a ta agaibh ? oir gràdhaichidh peacaich fein an droing aig am bheil gràdh dhoibh.
- 38 Agus ma ni sibh maith do'n mhuinntir a ni maith dhuibh, ciod am buidheachas a ta agaibh ? oir ni peacaich an ni so fein mar an ccudna.
- 39 Agus ma bheir sibh iasachd ^b dhoibhsan o'm bheil dùil agaibh re fhaotainn a ris, ciod am buidheachas a ta agaibh ? oir bheir peacaich fein iasachd do pheacachlaibh, chum's gu'm faigh iad uiread a ris.
- 40 Ach gràdhaichibhfe bhur naimhde, agus deanaibh maith, agus thugaibh iasachd, gun dùil a bhi agaibh re ni sam bith 'na éiric ^c : agus bithidh bhur duais mòr, agus bithidh sihh.

^a na h-uile dhaoine. ^b coingheall. ^c gun bhur dòchas a chail.

sibh 'nar cloinn do'n Ti a's
airde: oir a ta esin tabhartach
dhoibhsan a ta mi-thaingeil a-
gus olc.

36 Bithibhse nime sin tró-
caireach, mar a ta bhur n-A-
thair trócaireach.

37 Agus na tugaibh breth,
agus cha toirear breth oirbh:
na dítbh, agus cha ditear sibh:
thugaibh maitheanas, agus
bheirear maitheanas dhuibh.

38 Thugaibh uaibh, agus
bheirear dhuibh; deadh
thomhas, air a gheinneadh,
agus air a chrathadh re chéile,
agus a' cur thairis, bheir
daoine ann bhur n-uchid: oir
leis an tomhas le'n toimhais
sibh, tomhaisear dhuibh a ris.

39 Agus labhair e cosamh-
lachd riu, Am feud an dall dall
a threorachadh? nach tuit iad
araon ann an flochd?

40 Cha 'n'eil an deisco-
bul os ceann a mhaighstir:
ach geb'e neach a ta coimhlionta,
bithidh e mar a mhaighstir.

41 Agus c'arson a ta thu
fáicinn an smuirneán a ta an
súil do bhráthar, agus nach
'eil thu toirt fainear an t-súil
a ta ann do shúil fein?

42 No cionnus a dh'fleud-
as tu radh re d' bhráthair,
A bhráthair, leig dhomh an
smuirneán a thoirt a d' shúil, a-
gus nach 'eil thu toirt fainear
an t-fail a ta ann do shúil fein?
A chealgair, tilg a mach air
tús an t-fail as do shúil fein,
agus an sin is léir dhuit gu
foilleir an smuirneán a ta ann
an súil do bhráthar a thoirt
aisde.

43 Oir cha deadh chraobh

a bheir a mach droch thoradh:
agus cha droch chraobh a
bheir a mach deadh thoradh.

44 Oir aithnichear gach
craobh air a toradh: oir cha-
tionail daoine figean do
dhroighionn, no caorann fi-
ona do'n fhearr-dhris.

45 Bheir duine maith ni
maith a mach a deadh ion-
mhas a chridhe: agus bheir
droch dhuine ni oic a mach
a droch ionmhas a chridhe:
oir is ann a pailteas a' chridhe
a labhras a bheul.

46 Agus c'ar son a ghoir-
eas sibh, a Thighearn, a
Thighearn, dhiomfa, agus
nach d'ean sibh na nithe a
deirim?

47 Gach neach a thig a'm'
ionnsuidhse, agus a chluinneas
mo bhriathra, agus a ni iad,
feuchaidh mi dhuibh cia ris is
cosmhui e.

48 Is cosmhui e re duine
a thog tigh, agus a chladh-
aich domhain, agus a chuir a
bhunait air carraig: agus an
uair a thainig an tuil, bhuail
an fruth gu dian air an tigh
sin, agus cha b'urrainn e cha-
rachadh; oir bha e air a
shuidheachadh a air carraig.

49 Ach an ti a chluinneas,
agus nach dean, is cosmhui e
re duine a thog tigh air an ta-
lamh gun bhunait, air an do
bhuaile an fruth gu dian, agus
air ball thuit e; agus bu mhòr
uiteam an tigh sin.

C A I B. VII.

1 Air do Ghriodh creidimh bu
mbò fbaotainn ann an ceann-
nard-ceilidh a bha 'na Ghein-
tileach, na ann an aon neach

do na h-Iudhachairibh, 10
leigheis e Sheirbhiseach gun
teachd d'a ionnsuidh. 11 Tha
e togail mic na banraich
ern an Nain o'n bhàs, 19
a' dearbhodh do theachdair-
ibh Eoin, le oibríbh miorthu-
leach a rinn e 'nén lathair,
gu'm b'e fein an Criosd a bhà-
re teachd, 24 a' nochadh
do'n t-sluagh ciod i a bhà ail
mu Eoin, &c.

ANIS an uair a chrioch-
naich e a bhriathralan
uile ann an Éisdeachd an
t-sluagh, chaidh e stéach do
Chapernaum.

2 Agus bha seirbhiseach
ceannaird ceud àraidh, a
b'iomhunn leis, gu tinn, agus
re h-uinchd bàis.

3 Agus air chluinnntinn mu
Iosa dha, chuir e scanaireán
nan Iudhach d'a ionnsuidh,
a' cur impidh air gu'n d'thig-
eadh e, agus gu'n leighiseadh
e a sheirbhiseach.

4 Agus an uair a thainig
iad gu h-Iosa, ghuadh iad air
gu dùrachdach, ag radh, Gu'm
b'airidh e gu'n deanadh èfan
so dha:

5 Oir is toigh leis ar cin-
neachne, agus thog èfan
dhuijnn sionagog^a.

6 Agus chaidh Iosa maille
riù. Ach air dha bhi nis fag-
us do'n tigh, chuir an cèan-
nard-ceud cairde d'a ionn-
suidh, ag radh iis, A Thig-
earn, na cuir drach oir fein,
oir cha'n aithidh mité gu'n
iachadh tu stéach fám'
chleith.

7 Uime sin' chia mhò a

mheas mi gu'm b'airidh mi
fein air teachd a t'ionnsuidh:
ach amháin abair am focal,
agus slanuichear m' églach.

8 Oir is duine mísé fein air
mo chur fa uighdairas, aig am
bheil saighdeara fum, agus a
deirim ris an shear so, Imich,
agus imichidh e: agus re fear
eile, Thig, agus thig e: agus
re m' sheirbhiseach, Deacan lo,
agus ni se e.

9 Agus air chluinnntinn nan
nithe fo do Iosa, ghabh e ion-
gantás iis, agus air tionndadh
dha, a dubháirt e ris an
t-sluagh a lean e, A deirim
ribh, nach d'shuair mi erti-
dimh co mér as fo, ann an
Israel fein.

10 Agus air pilltinn air an
ais do'n tigh do na teachdair-
ibh a chuireadh d'a ionnsuidh,
shuar iad an seirbhiseach a
bha tinn, slán.

11 Agus tharladh an là 'na
dl éigh sin, gu'n deachaidh e
chum baile d'an goirear Nain;
agus chaidh-a dheisciobuil b
maille ris, agus fluagh mòr.

12 Anis an uair a thainig e
'm sagus do gheatadh a'
bhaile, feuch, ghiùlaineadh
amach duine mårbh, aon
mhac, a mhathar, agus bu
bhaurach i: agus bha fluagh
mòr do mhuinntir a' bhaile
maille rithe.

13 Agus an uair a chun-
naic an Tighearn i, ghabh e
truas dith, agus a dubháirt e
rithe, Na guil.

14 Agus thainig e agus
bhean e ris a' ghiùlan^c, (agus
sicas iadsan a bha 'ga iomchar)
agus

^a thog èfan ar sionagog. ^b mòran d'a dhéisciobluibh.

^c chiste n.hairbh.

agus a dubhaint e, Oganaich, a deirim riut, éirich.

15 Agus dh'éirich an duine bha marbh 'na shuidhe, agus thoisich e air labhairt: agus thug e d'a mhathair e.

16 Agus ghlac eagal iad uile: agus thug iad glór do Dhia, ag radh, Dh'éirich saidh mòr 'nar measgne; agus, Dh'amhaire Dia air a shluagh fein.

17 Agus chaidh an t-iomradh so mach airson air fèadh Judea uile, agus na dùcha m'an cuairt uile.

18 Agus dh'innis a dhei-sciobuil dó Eoin mn thimchioll nan nithe sin uile.

19 Agus ghairm Eoin d'a ionnsuidh dithis àraidh d'a dheiscioibh, agus ehuir e iad gu h-Iosa, ag radh, An tu-sa ésan a bha re teachd, no'm bi sùil againn re neach eile?

20 Agus air teachd do na daicinibh d'a ionnsuidh, a dubhaint iad, Chuir Eoin Baiste sinne a'd' ionnsuidh, ag radh, An tu-sa 'n ti a bha re teaehd, no'm bi sùil againn re neach eile?

21 Agus anns an uair sin fein leighis e mòran o'n eu-saintibh agus o'm plàighibh, agus o dhrôch spioradaibh, agus thug e'n radharc do mhòran a bha dall.

22 Agus fhreagair Iosa, agus a dubhaint e riu, Imich-ibhse agus innuibh do Eoin na nithe a chunnaic agus a chuala sibh, gu'm bheil na doill a' faicinn, na bacail ag im-eachd, na lobhair air an glan-

adh, na bodhair a' cluinniann, na mairbh aïn an dùsgadh, an soisgeul air a shearmonachadh do na hochdaibh.

23 Agus is béannuicht' esan nach fùigh oilbheum aniamfa^a.

24 Agus an uair a dh'fhalbh teachdairean Eoin, thoisich e air labhairt ris an t-fluagh mu thimchioll Eoin, Ciod an ni a chaidh sibh amach do'n fhàsach a dh'fhaicinn? an i cuile air a crathadh le gaoith?

25 Ach ciòd e an ni chaidh sibh a mach a dh'fhaicinn? an e duine air a sgeadachadh ann an eùdach mìn? seueh, iadsan a ta sgeadaichte le endach riomhach, agus a' caitheadh am beatha gu foghail, is ann an cùirtibh nan righ a ta iad.

26 Ach ciòd e an ni chaidh sibh a mach a dh'fhaicinn? an e faidh? seadh, a deirim ribh, agus ni's mò na sàidh.

27 Is e fo an ti mu'm bheil e scriobhta, Feuch, cuiream mo theachdaire roimh do ghnùis, a dh'ulluicheas do shlighe romhad:

28 Oir a deirim ribli, 'Nám measgfan a rugadh le mnaibh, cha' n'eil sàidh a's mò na Eoin Baiste: gidheadh an ti a's lugha ann an rioghachd Dhé, is mò c na esan.

29 Agus dh'fhìreanaich am pobull uile a chual e, agus na cùs-mhaoir Dia, air dhoibh bli air am baisteadh le baisteadh Eoin.

30 Ach chuir na Phairisich agus an luchd lagha cùl re

comhairle. Dhe' d'an taobh fein, am feadh nach do bhaisteadh iad leis.

31 [Agus a dubhaint an Tighearna,] Co ris uime sin a shamblieas mi daoine a' ghinealaich fo? agus co ris a ta' id cosmliu?

32 Ata iad cosmhul re cloinn a ta 'nan suidhe fa' mhargadh, agus a dh'eigheas r'a cheile, ag radh, Rinn sinne piobaireachd dhuibhse; agus cha d'rinn sibhse dannsa: rinn sinne tuireadh dhuibhse, agus cha d'rinn sibhse gul.

33 Oir thainig Eoin Baiste, cha'n ann ag itheadh arain, no 'g ol fiona; agus a deir sibh, Ata deamhan aige.

34 Thainig Mac an duine ag itheadh 's ag ol; agus a deir sibh, Fench, duine geocach agus poitear fiona, caraid chis-mhaor agus pheacach.

35 Ach atá gliocas air a fireanachadh leis a cloinn uile.

36 Agus dh'iarr duine a-raidh do na Phairisich air, gu'n itheadh e biadh maille ris. Agus chaidh e steach do thigh an Phairisich, agus shuidh e slos chum bidh.

37 Agus feuch, an tair-a shuair bean anns a' bhaile, a bha 'na peacach, fios gu 'n robh e 'na shuidhe aig biadh ann an tigh an Phairisich, thug i leatha bocfa alabastair lin do ola chubhraidh,

38 Agus sheas i aig a cho-saibh air a chulaobh a' gul, agus thoisich i air a chosan a shliuchadh leis a deuraibh, agus thiormaich i iad le ghuaigne.

a cinn, agus phòg i a chosa, agus dh'ung i leis an ola iad.

39 Agus an uair a chunnaiic am Phairiseach, a thug cnireadh dha, so, labhair e ann fein, ag radh, Nam b'shaidh an duine so, bhiodh fhios aige eò i a' bhean fo ta beantuinn ris, agus ciod is gnè dh'i; oir is peacach i.

40 Agus shreagair Iosa, agus a dubhaint e ris, A Shimoin, a ta ni agam re radh riut. Agus a dubhaint esan, A mhaighstir, abair e.

41 Bha aig shear-fiacha a-raidh dithis do shéichneinibh: bha aige air aon shear cùig ceud peghinn, agus air an shear eile leth-cheud.

42 Agus do bhrigh nach robh aca ni leis an dioladh iad, mhaith e gu faor dhoibh-araon. Ianis domhs: uime sin, co aca 's mò a ghradh-aicheas e?

43 Agus shreagair Simon agus a dubhaint e, 'Si. mo-bharail gur e an neach is mò d'an do mhaithe. Agus a dubhaint e ris, Is ceart a thug thu breth.

44 Agus air tionndadh ris a' mhnaoi, a dubhaint e re Simon, Am fuis thu bhean fo? thainig mi steach do d' thigh, cha d'thing thu dhomh uisge chum mo chos; ach dh'ionnlaid ise mo chosa le deuraibh, agus thiormaich i iad le folt a cinn.

45 Cha d'thug thusa dhomh pòg: ach o thainig ise b' stigh, cha do sguir i a phògadh mo chos.

46 Cha

46 Cha d'ung thusa mo cheann le h-ola: ach dh'ung is e mo chosa le h-ola chùbh-raidh.

47 Uime sin a deirim riut, Gu'm bheil a peacaidh a tannanmhòr, air am maitheadh; air an aobhar sin ghradhaich i gu mòr: ach ge b'e neach d'am maithear beagan, bithidh a ghràdh beag.

48 Agus a dubhaint e rithe, Tha do pheacaidh air am maitheadh.

49 Agus thòisich iadsan a bha 'nan suidhe aig biadh maille ris, air a radh ionnta fein, Cò e so a ta eadhon a' maitheadh pheacanna?

50 Agus a dubhaint e ris a' mhnaoi, Shlànuch do chreidimh thu; imich an sìth.

C A I B. VIII.

2 Tha mnài a' frithealadh do Chriosd le am maoin. 4 Tha Criod, an déigh dha fearmein a dheanamh o àit gu b-àit, agus e air a lèantuinn le ab-sòlaibh, a' labhairt cosamb-lachd an t-sìgladoir, 16 agus na coinnle; 21 a' cur an céill cò iad a mhàthair, agus a bbràithrean, 22 a' cronach-adb na gaoithe, &c.

AGUS tharladh an déigh sin, gu'n d'imich efan trìd gach cathair agus baile, a' fearmonachadh, agus a' cur an céill foisgeil rioghachd Dhé, agus an da shear, dheug na fhochair,

2 Agus mnài àraidh a leigh-iseadh o dhroch spioradaibh agus o euflaintibh, Muire d'an goirear Magdalen, as an deach-

aidh seachd deamhain,

3 Agus Ioanna bean Chu-fa stiùbhaird Heroid, agus Sufanna, agus mòran eile, a bha frithealadh dha le am maoin.

4 Agus an uair a chruinnich fluagh mòr, agus a tha-nig iad as gach baile d'a ionn-suidh, labhair c anu an cosamhlachd:

5 Chaidh fear-cuir a mach a chur a fhìl: agus ag cur da, thuit cuid re taobh an rath-aid, agus shaltradh sios e, agus dh'ith eunlaith an athair suas e.

6 Agus thuit cuid eile air carraig, agus air fas dà, fhicarg e, do bhrigh nach robh fùgh aige.

7 Agus thuit cuid eile am meaig droighinn, agus air fas do'n droighionn maille ris, thachd se e.

8 Agus thuit cuid eile air talamh maith, agus dh'fhas e suas, agus thug e toradh uaith a cheud uiread 'sa chuireadh. Agus air dha na nithe sin a radh, gblaodh e, Ce b'e aig am bheil cluasa chum éis-deachd, éisdeadh e.

9 Agus dh'fhiosfraich a dheisciobuil deth, ag radh, Ciòd e an cosamhlachd fo?

10 Agus a dubhaint esan, Thugadh dhuibhse eòlas shao-tainn air rùn diomhair riogh-achd Dhé; ach do chàch an cosamhlachdaibh, ionnus ag faicinn doibh nach saiceadh iad, agus ag cluinniun doibh nach tuigeadh iad.

11 Ach is e so an cosamhlachd: Is e'n siol focal Dé.

12 Iadsan re taobh an rath-aid,

aid, is iad sin a dh'éisdeas: 'na dhéigh sin, a ta 'n diabhol a' teachd, agus a' togail air falbh an fhocail as an cridh-eachain, air eagal gu'n creideadh iad agus gu'm biodh iad air an saoradh.

13 An dream air a' charraig, is iad sin iadfan, an uair a dh'éisdeas iad, a ghabhas am focal d'an ionnsuidh le gairdeachas; ach cha 'n'eil aca fo freumb, *muinnfir* a chreideas rè tainuill, agus an àm buairidh a ta tuiteam air falbh.

14 Agus an ni a thuit am measg droighinn, is iad sin an dream a dh'éisdeas, agus air dhoibh dol a mach, a ta iad air an tachdadh le cùram, agus le faibhreas, agus le faimhe na beatha *so*, agus cha 'n'eil iad a' toirt toraidh uatha ehum fairfeachd.

15 Ach an ni a thuit san talamh mhaith, is iad sin iadfan, air dhoibh am focal éisdeachd, a ta 'ga choimhead ann an cridhe treibhdhireach agus maith, agus a' toirt toraidh uatha le foighidin *a*.

16 Cha 'n'eil neach air bith, air dha coinneal a lasadh, a dh'sholuichcas fa shoitheach i, no chuireas fa leabaidh *i*: ach cuiridh e ann an coinnleir i, chum's gu'm faic iadfan a thig a stigh an folus.

17 Oir cha 'n'eil ni sam bith folaichte, nach deanar follaifscach; no uaigneach, nach aithnichear, agus nach d'thig eis aird.

18 Air an aobhar sin thug-aibh fainear cionnus a dh'éisdeas sibh: oir ge b'e neach aig am bheil, bheirear dhà; agus ge b'e neach aig nach 'eil, bheirear uaith eadhon an ni sin a shaoilear a bhi aige.

19 An sin thainig d'a ionnsuidh a mhàthair agus a bhràithre, agus cha b'urrainn iad tcachd am fagus da leis an dòmhlas.

20 Agus dh'innseadh dha le dream àraidh, a dubhairt, Tha do mhàthair agus do bhràithre 'nan seafamh a muigh, ag iarraidh t'fhaicinn.

21 Agus fhreagair esan agus a dubhairt e riù, Is iad mo mhàthair agus mo bhràithrean iadfan a dh'éisdeas re focal Dè, agus a ni *e*.

22 Agus tharladh air là àraidh, gu'n deachaidh e fein agus a dheisciobuil a stigh da luing: agus a dubhairt e riù, Rachamaid airis gu faobh thall an locha. Agus chuir iad a mach *o thir*.

23 Ach ag feòladh dhoibh, thuit codal airfan: agus thainig anradh ^b gaoith a nuas air an loch, agus liònadh iad *le b-uisge*, agus bha iad ann an gàbhadh.

24 Agus thainig iad d'a ionnsuidh, agus dhùisg iad e, ag radh, A mhaighstir, a mhaighstir, tha sinn cailte. An sin dh'éirich esan, agus chronuich e ghaoth, agus onfa an uisge: agus sguir iad, agus thainig fèath ^c ann.

25 Agus a dubhairt e riù, C'ait

^a seasmhachd.

^b doininn, stoirm.

^c ciuine.

C'ait am bheil bhur creidimh? agus air dhoibh bhi fa eagal, ghabh iad iongantas, ag radh r'a chéile, Ciod a' ghne dhuine fo? oir a ta e toirt aithne do na gaothaibh, agus do'n uisge fein, agus a ta iad umhal dha.

16 Agus thainig iad air tir aig dùthaich nán Gadareneach, a ta thall fa chomhair Ghali-le.

27 Agus an uair a chaidh e mach air tir, choinnich duine àraidh as a' bhaile e, anns an robh deamhainn rè aimsir fhada, agus aig nach biodh eudach uime, agus nach fanaadh ann an tigh, ach anns na h-aitibh-adhlaic.

28 An uair a' chunnait e Iosa, ghlaodh e mach, agus thuit e sios 'na lathair, agus a dubhaint e le guth ard, Ciod e mo gnothuchfa riut, Iosa; a Mhic an Dé a's ro airde? guidhream ort, na pian mi.

29 (Oir bha e air toirt aithne do'n spicrad neo-ghlan dol a mach as an duine. Oir bu tric a rug e gn' naimhdeil air; agus cheangadh e le slabhruidhibh, agus choimhid-each an geomhlibh e; agus air briseadh a chuibhreacha dha, dh'iomaineadh e leis an deamhan do'n fhásach.)

30 Agus dh'fheòraich Iosa dheth, ag radh, Ciod is ainm dhuit? agus a dubhaint esan, Legion: do bhrigh gu'n deachaidh mòran dheimhan a steach ann.

31 Agus ghuidh iad air, gun aithne thoirt doibh dol

sios do'n deamhneachd.^a

32 Agus bha treud Ron-mhor mhic an sin, ag ionad-tradh air an t-sliabh: agus ghuidh iad air ead a thoirt doibh dol a steach ionnta. Agus thug e cead doibh.

33 An sin air dol do'n deamhnaibh a mach as an duine, chaidh iad anns na mucaibh: agus ruith an treud mhic gu dian sios le bruthach^b do'n loch, agus thach-dadh^c iad.

34 Agus an uair a chunnait an dream a bha 'gam biadhadh an ni a rinneadh, theich iad, agus dh'innis iad e anns a' bhaile agus anns an dùthaich.

35 Agus chaidh iadsan a mach a dh'fhaicinn an ni a rinneadh; agus thainig iad gu h-Iosa, agus fhuairead iad an duine as an deachaidh na deamhainn, 'na shuidhie aig cosáibh Iosa, air eudachadh, agus e 'na chéill: agus ghabh iad eagal.

36 Agus dh'innis an dream a chunnait e dhoibh, ciorrus a shluicheadh an duine san robh na deamhainn.

37 An sin dh'iarri muintir ducha nán Gadareneach nile-airfan, imeachd uatha; oir ghlaicadh le h-eagal mòr iad: agus chaidh e sam laing, agus phill e air ais a ris.

38 An nis ghuidh an duine as an deachaidh na deamhainn air, e scin a bhí mailléris: ach chuir Iosa uaith e, ag radh,

39 Pill do d' thig fein, a-

gus

^a dubhaigean. ^b leathad, òite corrach. ^c bhàthadh.

^d theich iad, [agus chaidh iad,] agus dh'innis.

gus cuir an céill meud nan nithe a rinn Dia dhuit.. Agus dh'imir e roimhe, ag innseadh gu follaiseach air feadh a' bhaile uile, meud nan nithe a rinn Iosa dha.

40 Agus tharladh, an uair a phill Iosa air ais, gu'n do ghabh an fluagh *gu toileach ris*: oir bha iad uile 'ga fheitheamh.

41 Agus feinch, thainig duine d'am b'ainm Iairus, a bha 'na uachdaran air an t-sionagog: agus thuit e aig cosraig Iosa, agus ghuadh e air gu'n d'thigeadh e d'a thigh:

42 Do bhrigh gu'n robh aon-ghin nighinn aige, mu thimchioll dà bhliadhna dheug, agus i faotainn a' bhàis. (Ach air dha bhi 'g imeachd, bha'n fluagh 'g theannadh.)

43 Agus thainig bean air an robh dòrtadh folà da bhliadhna dheug, agus a chaith a beathachadh uile re léighibh, agus nach b'urradh bhi air a leigheas le neach air bith,

44 Thainig *ise* air a chùl-aobh, agus bhean i re li-ionnall eudaich: agus sguir a dòrtadh folà air ball.

45 Agus a dubhlairt Iosa, Cò bhean rium? Air àicheheadh do na h-uile, a dubhlairt Peadar, agus iadsan a bha 'na fhochair, ris, A mhaighstir, tha 'n fluagh ga d' dhòmhlaichadh, agusga d' theannadh, agus an abair thu, Cò bhean rium?

46 Agus a dubhlairt Iosa, Bhean neach éigin rium: oir mhothaich mi cumhachd a'

dol asam.

47 Agus an uair a chunnaic a' bhean nach robh i'n ain-fhios², thainig i air chrith, agus a' fleuchdad dha, chuir i'n céill da c'ar son a bhean i ris, an lathair an t-fluaigh uile, agus mar a fhlanuicheadh i gu grad.

48 Agus a dubhlairt esan rithe, A nighean, biodh misneach agad: fhlanuich do chreidimh thu; imich an sith.)

49 Am feadh 'sa bha e fathast a' labhairt, thainig neach o *tbigb* Uachdarain na sionagoige, ag radh ris, Tha do nighean marbh; na cuir dragh air a' mhaighstir.

50 Ach air chuinntinn so do Iosa, fhreagair se e, ag radh, Na biodh eagal ort: a mhàin creid, agus bithidh i air a fhlanuchadh.

51 Agus an uair a chaidh e do 'n tigh, cha do leig e le neach air bith dol a stigh, ach Peadar, agus Eoin, agus Seumas, agus athair agus mathair na h-inghin.

52 Agus bha iad uile a' gul, agus a' deanaumh caoidh-air a son: ach a dubhlairt esan, Na guilibh: cha 'n'eil i marbh, ach 'na codal.

53 Agus rinn iad gàire-fanoid ris, do bhrigh gu'n robh fhios aca gu'n robh i marbh.

54 Agus air dha an cur a mach uile, ghlaic e air laimh i, agus ghlaodh e, ag radh, A nighean, éirich.

55 Agus thainig a spiorad air

² am folach.

air ais, agus dh' éirich i air ball: agus dh'aithn e biadh a thoirt d'i.

56 Agus ghabh uamhas mór a párauntan^a: ach thug esan aithite dhoibh gun an ni a rinneadh innseadh dó neach air bith.

C A I B. IX.

1 Tha Criod a' cur a mach ab-stol a dh'oibreachadh mbior-bhuite, agus a shearmonach-adh. 7 Tha togradh alg

Herod Criod fhaicinn. 17 Tha Criod an déigh searmo-nachadh do'n t-sluagh, a' roirt lóin do chuirg mile acca gu miorbhuiteach, 22 ag inn-seadh fhuilangais reimh-laimb, 23 ag innseadh do na h-uile le'm b'áill a bhi 'nan deisciobuil da, gur éigin doibh eisíomplairs a leantúim. 28 Atharrachadh a chrutha,

&c.

A GUS ghairm e an dá fhearr dheug^b an ceann a chéile, agus thug e cumhachd agus tighdarras doibh air na h-uile dheimhrialbh, agus a chum eu slainteán a leigheas.

2 Agus chuir e mach iad a shearmonachadh rioghachd Dhé, agus a fhianuchadh nan euylan.

3 Agus a dubhارت e riu, Na tugaibh ni air bith leibh chum na slighe, bataiche no mala, no aran, no airgiod; ni mó bhios dá chòta aig gach fear agaibh.

4 Agus ge b'e air bith tigh d'an d'theid sibh a steach,

fanaibh an sin, agus as sin rachaibh a mach^c.

5 Agus co air bith iad nach gabh ribh, air dhuibh dol a mach as a' bhaile sin, crath-aibh dhibh eadhon an duslach o bhur cosaibh mar fhianuis 'nan aghaidh.

6 Agus chaidh iadsan a mach, agus ghabh iad tre na bailtibh, a' searnionachadh an t-soisgeil, agus a' leigheas anns gach ait.

7 Agus clual Herod an Tetrarch na h-uile nithe a riunneadh leis: agus bha e am imcheist, do bhrigh gu'n dubhradh le cuid, gu'n robh Eoin air éirigh ó na marbhaibh:

8 Agus le cuid, gu'n d'fhóillsicheadh Elias: agus le cuid eile, gu'n robh aon do na sean fháidhibh air éirigh a ris.

9 Agus a dubhارت Herod, Thug mis' an ceann a dh'Eoin: ách cò e 'm fear fo mu'n cluinneam a leithid fo do nithibh? Agus dh'iarr e fhaicinn.

10 Agus air pilltinn do na h-abstolaibh, dh'innis iad dha gach ni a rinn iad. Agus thug e leis iad, agus chaidh e fa leth gu àite fasail, a bhui-neadh do'n bhaile d'an goirear Betsaida.

11 Agus an uair a shuair an sluagh fios air, lean iad e: agus ghabh e d'a ionnsuidh iad, agus labhair e riu mu thimchioll rioghachd Dhé, agus iéighis e iadsan aig an robh feum air leigheas.

12 Agus

^a a ginteirean. ^b a dhà dheisciobul deug.

^c fanaibh an sin gus am fèg sibh an t-sit.

12 Agus an uair a thòisich an là air teireachdainn thainig an dà-shear dheug, agus a dubhaint iad ris, Cuir air falbh an fluagh, chum 's gu'n d'theid iad do na bältibh agus do'n tìr m'an cuairt, agus gu'n gabh iad tamh agus gu'm faigh iad biadh: oir tha sinn an so an àite fasail.

13 Ach a dubhaint esan riu, Thugaibhse dhoibh ni r'a ith-eadh. Agus a dubhaint iad-san, Cha 'n'cil againn tuilleadh na cùig builinnean agus dà iasg: mur d'theid sinn agus biadh a cheannach do'n t-fluagh so uile.

14 Oir bha iad mu thigm-chioll cùig mìle fear. Agus a dubhaint e r'a dheisciobluìhh, Cuiribh nan suidhe iad, leth-cheud anns gach cuideachd.

15 Agus rinn iad mar sin, agus chuir iad 'nan suidhe iad uile.

16 Agus ghabh e na cùig builinnean agus an dà iasg, agus air ainharc suas gu nèamh, bheannuich e iad, agus bhris e, agus thug e d'a dheisciobluibh iad gu'n cur an lathair an t-fluagh.

17 Agus dh'ith iad, agus shìsuicheadh iad uile: agus thogadh dà chliabh dheug do bhiadh briste, a bha dh'fhuigh-leach aca.

18 Agus tharladh, air dha bhi re urnuigh sa leth, gu'n robh a dheisciobuil maille ris: agus dh'fheòraich e dhiubh, ag radh, Cò a déir an fluagh is mise?

19 Fhreagair iadsan agus a dubhaint iad, Eoin. Baiste:

ach a deir cuid, Elias: agus cuid eile, gu bheil aon do na sean fhàidhbih air éirigh a ris.

20 A dubhaint e riu, Ach cò a deir sibhse is mi? Agus fhreagair Peadar, agus a dubhaint e, Criosd Dhé.

21 Agus air dha sparradh téann a thoirt doibh, dh'aithn e gun iad a db'innseadh so do neach sam bith,

22 Ag radh, Gur éigin do Mhac an duine mòran shu-lang, agus a bhi air a dhùladh leis na seanairibh, agus na h-ard shagartaibh, agus na scriobhuitibh, agus a bhi air a chur gu bàs, agus air a thogail suas air an trcas là.

23 Agus a dubhaint e riu uile, Ma's aill le neach air bith teachd a'm' dhéighse, aiceadhadh se e fein, agus togadh e chrann-ceusaidh gach là, agus leanadh e mise.

24 Oir gc b'e neach le'm b'aill anam a thearnadh, caillidh se e: ach ge b'e neach a chailleas anam air mo sgàthfa, saoraidh esan e.

25 Oir ciòd e an tairbhé do dhuine, ge do chofnadh e 'n saoghal gu h-iomlan, agus e fca'n a chall, ho bhi air a sgrios?

26 Oir ge b'e neach a ghabhas näire dhiomfa agus do m' bhriathraigibh, gabhaidh Mac an duine näire dheth san, an uair a thig e 'na ghliòin fein, agus an glòir Athar, agu nan aingeal naomha.

27 Ach a deirimse ribh gu firinneach, gu bheil cuid 'nan seasamh an so, nach blais bàs, gu's am faic iad rioghachd Dhé.

28 Agus

28 Agus tharladh mù thim-chioll ochd laithean an déigh nam briathar so ^a, gu'n d'thug e leis Peadar, agus Eoin, agus Seumas, agus gu'n deachaidh e suas gu beinn a dhcanamh ùrnuigh.

29 Agus an uair a bha e re ùrnuigh, bha dreach a ghnúise air atharrachadh, agus rinneadh cudach géal agus dealrach.

30 Agus feuch, bha dithis fear a' comhradh ris, eadhon Maois agus Elias,

31 A nochdadh ann an gloir, agus a bha labhairt m'a bhàs ^b, a bha esan gu choimh-lionadh ann an Ierusalem.

32 Ach bha Peadar, agus iadsan a bha maille ris, trom 'nan codal: agus an uair a dhùisg iad, chunnaic iad a ghlóir, agus 'an dithis fear a bha 'nan feasamh maille ris.

33 Agus an uair a bha iadsan a' dealachadh ris, a dubh-airt Peadar re h-Iosa, A mhaighstir, is maith dhuinne bhi'n fo, agus deanamaid tri bothain, aon duitse, agus aon do Mhaois, agus aon do Elias; gun fhios aige ciod a bha e 'gradh.

34 Am feadh a bha e ag radh so, thainig neul, agus chuir e sgàile orra: agus ghabh iad eagal an uair a bha iad a' dol a stigh san neul.

35 Agus thainig guth as an nenl, ag radh, Is e fo mo Mhac gradhachfa, eisdibh ris.

36 Agus an uair a rinneadh an guth so, shuaradh Iosa 'na aonar: agus dh'fhan iadsan

'nan tofd, agus cha d'innis iad do neach air bith anns na laithibh sin aon ni do na chunnaiac iad.

37 Agus tharladh, an là 'na dhéigh sin, an uair a thainig iad a nuas o'n bheinn, gu'n do thachair fluagh mòr air.

38 Agus feuch, għlaodh duine àraidi do'n t-fluagh, ag radh, A mhaighstir, guidheam ort, amhaire air mo mhac, oir is e m'aon duine cloinne e ^c.

39 Agus feuch, a ta spiorad a' breith air, agus a ta e gu h-oban ag éigheach, agus a ta e 'ga thariuing as a chéile air chor 's gu bheil e cur cobhair a mach, agus an déigh a chomh-bhruthadh is gann a dh'fhàgas fe e.

40 Agus ghuidh mi air do dheisciobluibh gu'n cuireadh iad a mach e, agus cha b'ur-rainn iad.

41 Agus shreagair Iosa agus a dubhaint e, O ghinealaich mhi-chreidich agus shiair ^d, cia shad a bhios mí maille ríbli, agus a dh'fhuilgeas mí sibh? Thoir an fo do mhac.

42 Agus am seadh a bha e fathaft a' teachd, thilg an deamhan sios ^e, agus reub se e: agus chronuich Iosa an spiorad neo-ghlan, agus filian-ueich e'n leanabh, agus thug e d'a athair e.

43 Agus ghabh iad uamhas uile re mòr chumhachd Dhí. Ach air dhoibh uile bhi gabhail iongantais ris na h-uile nitibh a rinn Iosa, a dubh-airt e r'a dheisciobluibh,

44 Taisgibh na briathrasa

M

ana

^a nan nithe fo. ^b m'a shiubhal.

^c is e m'aonghin e. ^d choirdei

ann bhur cluasaibh: oir tha Mac an duine gu bhi air a thoirt thairis do lamhaibh dhaoine.

45 Ach cha do thuig iad-san an comhradh so, agus bha e folaithe uatha, air chor as nach b'aithne dhoibh e^a: agus, b'eagalach leo ceisid a chur air mu thimchioll a' chomhraidh so.

46 An sin dh'cích deas-boireachd eatorra, co aca bu mhò a bhitheadh.

47 Agus air do Iosa sinuaintean an crídhe fhaicinn, ghabh e leanabh, agus chuir e laimli ris fein e,

48 Agus a dubhairt e riu,
Ge b'e ghabhas ris an leanabh
so ann am ainmse, tha e a'
gabhall riumfa: agus ge b'e
neach a ghabhas riumfa, tha
e gabhall ris an ti a clinir
uaith mi: oir an neach a's
lugh a' nar measgfa uile, bith-
idh esan mòr.

49 Agus fhreagair Eoin, agus a dubhairt e, A mhaighftir, chunnaithe sinne duine araidh a' tilgeadh mach dheimhan a' tainmse; agus bhac sinn c, chionn nach 'eil e 'gar leantuinn-ne.

50 Agus á dubhairt Iosa ris, Na bacáibh e: oir ge b'e nach 'eil 'nar n-aghaidh, tha e leinn.

51 Anis an uair a choimhionadh laithean a ghabhall suas, shuidhich e a glníùis chum dol gu Hierufalem,

52 Agus chuir e teachdairean roimh a ghnúis: agus dh'im-

ich iad, agus chaithd iad a sleach do bhaile leis na Samaritanaich, a dh'ulluchadh air a shonsan.

53 Agus chia do gliabh iad-san ris, a chionn gu'n robh aghaidh mar gu'm biadh e dol gu Hierusalem.

54 Agus an uair a chunnaithe a dheisciobuil Seumas agus Eoin so, a dubhairt iad, A Thighearn, an aill leat gu'n abramaид b teine a theachd a nuas o nèamhl, agus an losgadh, cadhon mar a rinn Elias?

55 Ach thionndaidh esan agus chronuich e iad, agus a dubhairt e, Cha 'n'eil fhios agaibh ciod a' ghuè spioraid d'am bheil sibh:

56 Oir cha d'thainig Mac an duine a sgrios anama dhaoine, ach g'an saoradh. Agus chaithd iad gu baile eile.

57 Agus tharladh, an uair a bha iad agimeachd air an t-slighe, gu'n dubhairt duine araidh ris, A Thighearn, leanaidh mise thu ge b'e ait an d'theid thu.

58 Agus a dubhairt Iosa ris, Tha tuill^c aig na sionnaich, agus nid aig eunlaith an athair, ach cha 'n'eil ait aig Mac an duine anns an cuir e chéann fuidhe.

59 Agus a dubhairt c re duine eile, Lean mise: ach a dubhairt esan, A Thiglicarn, leig dhomh dol air tús agus m'athair adhlac.

60 Ach a dubhairt Iosa ris, Leig leis na mairbh am mairbh fein

^a chum nach mothaidh iad e.

^b ordúicheamaid.

^c garaidh, brocluidh.

fein adhlac; ach imieh thusa agus fearmonaich rioghachd Dhé.

61 Agus a dubhaint neach eile mar an ceudna, A Thighearn, leanaidh mise thu: ach leig dhomh air tús ino chead a ghabhail diubhsan ata aig mo thígh.

62 Ach a dubhaint Iosa ris, Cha 'n'eil neach air bith, a chuireas a lamh ris a' chramhairadh, agus a fliellus 'na dhéigh, ioinchuidh air son rioghachd Dhé.

C A I B. X.

1 Tha Criosd a' cur a mach a dh'aon uair 70 deisciobul a shearmonachadh; 17 ag iarraidh orra bhi iriosal, agus ag innseadh dboibh ciod e ann ni anns am buineadh dboibh gairdeachas a dheanamh, 21 a' toirt buidbeackais d'a Athair air son a ghráis, 23 a' cur an céill staid shona a dheisciobul, &c.

A N déigh nán nithe sin, dh'orduinch an Tigh-earna mar an ceudna deichnear agus tri fishead eile, agus chuir e llon dithis is dithis roimh a ghnúis iad, do gach balle, agus ait, anns an robh e fein gu teachd.

2 Air an aobhar sin a dubhaint e riu, Tha 'm foghara gu firinneach mòr, ach ata an luchd oibre tearc: guidhíbh uime sin air Tighearn an fhogharaidh, luchd oibre chur a mach chum fhogharaidh fein.

3 Imichibh: seich, ata misé gar cur a mach mar uain

^a thugaibh.

am measg mhadradh alluidh.

4 Na iomchairibh sporan, no mala, no brógan; agus na beannuichibh do neach air bith san t-tilighe.

5 Agus ge b'e tigh d'an d'theid sibh a steach, abraibh air tús, Sìth do'n tigh fo.

6 Agus ma bhíos mae na sìth an sin, gabhaidh bhur sìth còmhnuidh air: ach mur bi, pillidh bhur sìth chungaibh^a fein a rìs.

7 Agus fanaibh anns an tigh sin, ag itheadh agres ag ol nan nithe a bheirear dhuibh: oir is fiu an t-oibriche a thuarasdal. Na rachaibh o thigh gu tigh.

8 Agus ge b'e baile d'an d'theid sibh a steach, agus fan gabh iad ribh, ithibh na nithe sin a chuireas iad 'nar lathair.

9 Agus leighisibh a' mbuinnitir ata euflan ann, agus abraibh riu, Tha rioghachd Dhié air teachd am fagus duibh.

10 Ach ge b'e baile d'an d'theid sibh a steach, agus nach gabh iad ribh, air dhuibh dol a mach air a flraigibh, abraibh,

11 Eadhon duallach bhur baile a lean ruinn, tha sinne a' glaiadhbh dhinn 'nar n-a-ghaidhse: gidhcadh, biodh fhios fo agaibh gn'n do dhruid rioghachd Dhé ribh.

12 Ach a deirimse ribh, gur fo-iomchair a bhitheas e do Shodom san là ud, na do'n bhaile sin.

13 Is anaobhinn duit, a M 2 Chorafin,

Chorafin, is anaoibhinn duit, a Bhetsaida; oir nam bitheadh na h-oibre cumhachdach a rinneadh annaibhse air an deanamh ann an Tirus agus ann an Sidon, is fad o'n a dheanadh iad aithreachas, 'nan suidhe ann an saic-eudach agus ann an luaith.

14 Achi bithidh e ni's sionomhraise a' do Thirus agus do Shidon anns a' bhreitheanas, na dhuibhse.

15 Agus thusa, a Chaper-naum, a ta air t'arachadh gu neamh, tilgeas slös gu li-ifrinna thu.

16 Efan a dh'éisdeas ribh-se, éisidh e riumsa; agus e-fan a' dhiultas sibhse, tha e gam' dhiultadhfa: agus an neach a dbluntas misé, tha e a' diultadh an ti a chuir uaith mi.

17 Agus phill an deichnear agus an tri fishead le gairdeachas, ag radh, a Thighearn, a ta na dciamhain fein sa finachd againne tríd t'ainnsa.

18 Agus a' dubhairt c'rin, Chunnaic mi Satan, mar dhcalanach, a' tuiteam o' neamh.

19 Feuch, a ta mi tabhairt dhuibh cumhachd saltairt air nathraichibh agus air scor-pionaibh, agus air uile neart an námhaid; agus cha ghoirtich ni air bith air aou dòigh sibh.

20 Gidheadh na deanaibh gairdeachas air son gu bheil na spioraid fa'r finachd; ach deanaibh gairdeachas air son gu bheil bhur n-ainmeanna scriobhla anns na ncambhaibh.

^a se-shulainge.

^b 'ga bhuaireadh.

21 Ann an uair sin fein rinn Iosa gairdeachas 'na spiorad, agus a dubhairt e, Thamaitoirt buidheachais duit, O Athair, a Thighearna neimhe agus talmhainn, air son gu'n d'fholach thu na nithe o-dbaoinibh glice agus tuigseach, agus gu'n d'fhoillisch thu iad do naoidehanaibh: seadh, Athair, oir is ann mar sin bu toil leatfa.

22 Tha na h-uile nithe air an tabhairt domhsa le m' Athair: agus cha'n aithne do neach air bith cò e am Mac, ach do'n Athair; no cò e an t-Athair, ach do'n Mhac, agus an ueach d'an àill leis a' Mhac fhoillseachadh.

23 Agus air tionndadh r'a dheisciobluibh, a dubhairt e riù os iosal, Is beannuichte na fùilean a chi na nithe ta sibhse a' faicinn.

24 Oir a deirim ribh, Gu'm b'iomadh faidh agus righ, le'm bu nitheann na nithe fhaicinn a ta sibhse a' faicinn, agus nach fac iad; agus na nithe a chluinntinn a ta sibhse a' cluinntinn, agus nach cuail iad.

25 Agus feuch, sheas fear-lagha àraidh suas, 'ga dhearbh-adh ^b, agus ag radh, An mhaighstir, ciod a ni mi chum gu scalbhaich mi a' bheatha mhaireannach?

26 Agus a dubhairt c'ris, Ciòd a tha scriobhta san lagh? cionnus a leughas tu?

27 Agus ag freagairt dasan, a dubhairt e, Gràdhach-idh tu an Tighearna do Dhia le d'

le d' uile chridhe, agus le d' uile ànam, agus le d' uile neart, agus le d' uil' inntinn, agus do choimhcarsnach mar thu fein.

28 Agus a dubhaint esan ris, Is ceart a fhreagair thu: deansa so, agus bithidh tu beo.

29 Ach air dhafan toil a bhi aige e fein fhìreanachadh, a dubhaint e rc h-Iosa, Agus cò e mo choimhearsnach?

30 Agus fhreagair Iosa, agus a dubhaint e, Chaidh duine àraidih sìos o Hierusalem gu Iericho, agus thuit e am measg luchd-reubainn ^a, agus air dhoibh a rùsgadh, agus a lotadhl, dh' imich iad roinpa, air fhàgailfan doibh leth-mharbh.

31 Agus tharladh gu'n d'imich sagart àraidih sìos air an t-slige sin; agus an uair a chunnaic se e, ghabh e seachad air an taobh eile.

32 Agus mar an ceudna air do Lebhitheach bhi dlùth do'n ionad sin, thainig e agus dh'amhaire c air, agus ghabh e seachad air an taobh eile.

33 Ach air do Shamaritanach àraidih bhi gabhail an rathaid, thainig e far an robh esan: agus an uair a chunnaic se e, ghabh e truas mòr deth,

34 Agus thainig e d'a ionn-fuidh, agus cheangail e suas a chreuchdan, a' dortadh ola agus siona annta, agus chuir e air ainmhidh fein e, agus thug e gu tigh ósda e, agus ghabh e curam dheth.

35 Agus air an là màireach, 'nuair a dh'shalbh e, thug e mach dà pheghinn Romhanach, agus thug e do fhear an tigh ósda iad, agus a dubhaint e ris, Gabh curam dheth; agus ge b'e ni tuilleadh a chaitheas tu, an tràth philleas mise air m'ais, diolaidh mi dhuit e.

36 Cò a nis do'n triuir so, a shaoileas tu, bu choimhearsnach dhafan a thuit am measg an luchd-reubainn?

37 Agus a dubhaint esan, An ti a rinn tràcair air. An sin a dubhaint Iosa ris, Imich thusa, agus dean mar an ceud-na.

38 Agus ag imeachd dhoibh, chaidh e steach do bhaile àraidih; agus ghabh bean àraidih, d'am b'aum Marta, d'a tigh fein e.

39 Agus bha piuthar aice d'an goirte Muire, a shuidh aig cosaih Iosa, agus a bha 'g eisdeachd fhocail.

40 Ach bha Marta air aro-chùradh le mòran frithéalaiddh, agus air seasmh dhi 'na lath-air, a dubhaint i, A Thighearn, nach 'eil suim sagad gu'n d'shag mo phiuthar misc a'm' aonar rc frithéalaadh? uime sin abair rithe cuideachadh leam:

41 Agus fhreagair Iosa, agus a dubhaint c rithe, A Mharta, a Mharta, tha thusa lan càraim, agus dragha mu thimchioll mòrain do nithibh:

42 Ach a ta aon ni feumail. Agus rinn Muire roghainn do'n chuid mhaith sin, nach d'thoirear uaire.

^a ghaduichean.

C A I B. XI.

1 Tha Criod a' teagaisg, d'a
dheisciobhuibb ùrnúigh dheanamh
gu bitheobhonta le dùrachd,
2 'gan deanamh
cinnteach gu'n d'thoir Dia
mar sin nithe maithe dhuinn:
3 Tha e tilgeadbh mach deamhain
a bha balbh, agus a'
cronachadh nam Phairiseach
air son an toibhеim, &c.

AGUS tharladh, air dha
bhi ann an ionad àraidh
rc h-ùrnúigh, 'nuair a sguir e,
gu'n dubhairt neach àraidh
d'a dheisciobhuibh ris, A
Thighearna, teagaifg dhuinne
ùrnúigh dheanamh, mar a
theagaifg Eoin d'a dheisciobh
bluibh fein.

2 Agus a dubhairt e riù,
'Nuair a ni sibh ùrnúigh,
abraibh, Ar-n-Athair ata air
nèamh, Gu naomhatehear
t'ainm. Thigeadh do rioghachd.
Deanar do thoil, mar
air nèamh, gu ma h-amhluidh
sin air thalamh.

3 Tabhair dhuinn o là gu
là ar n-aran lathail.

4 Agus maithe dhuinn ar
peacaidh; oir a ta sinne fèin a'
maiteadh do gach aon air am
bheil fiachan againn. Agus
na leig ann am buaireadh sinn,
ach faor sinn o'n olc.

5 Agus a dubhairt e riù,
Cò agaibhse aig am bi caraid,
agus a theid d'a ionnsuidh air
mheadhon-oidhche, agus a deir
ris, A charaid, thoir dhomh
tri builinnean air iasachd;

6 Oir thainig caraid dhomh
a m' ionnsuidh as a fhiliche,
agus cha'n eil ni agam a chuir-

eas mi 'nà lathair.

7 Agus gu'm freagair esan
o'n taobh a stigh agus gu'n
abair e, Na cuir dragh orm:
tha'n dorus a'nis air a dhùnadh,
agus tha mo chlann maille
rium fan leabaidh; cha'n
fhaigh mi éuigh agus an toirt
duit.

8 A deirim ribh, Ge nach
éirich e agus nach toir e dha,
air son gur e charaid e; gidh-eadh
air son a liosdachd, círidh e
agus bheir e dha mheud
's a ta dh' uireafbhuidh air.

9 Agus a deirimse ribh, Iarr-aibh,
agus bheirear dhuibh:
siribh, agus gheibh sibh:
buailibh an dorus, agus fos-gailear
duibh.

10 Oir gach neach a dh'iarras,
glacaidh e: agus an ti a
fhireas, gheibh e: agus do'n
ti a bhuaileas, fosgailear.

11 Ma dh'iarras mac aran
air aon neach agaibhse ta 'na
athair, an toir e dha clach? no
ma db' iarras e iasg, an toir e
nathair dha 'n ait éisg?

12 No ma dh'iarras e ubh,
an toir e scorpion da?

13 Air an aobhar sin ma's
aithne dhuibhse a ta olc, tiodh-lacan
maithic a thoirt d'ar
cloinn, nach mòr is mò na
sin a bheir bhur n-Athair
nècamhaidh an Spiorad naomh
dhoibhsan a dh'iarras air e?

14 Agus bha e tilgeadh a
mach deamhain, agus bha e
balbh. Agus air dol do'n
deamhan a mach, labhair am
balbh; agus ghabh an fluagh
iongantas.

15 Ach a dubhairt cuid
diubh,

2 dhian iarrtachd.

diubh, Is ann trid Bheelsebub prionnaidh^a nan deamhan a ta e tilgeadh mach dheimhan.

16 Agus dh'iarr dream eile dhiubh, 'ga dhearbhadh, co-mhar air o neamh.

17 Ach air dhasan an fmuaintean a thuigfinn, a dubhaint e riut, Gach rioghachd a ta roinnte 'na h-aghaidh fein, fasaichear i; agus gaothigh a ta roinnte 'na aghaidh fein, tuitidh e.

18 Agus ma ta Satn mar an ceudna air a roinn 'na aghaidh fein, cioumis a sheafas a rioghachd? oir tha sibhse ag radh, gu bheil mise trid Bheelsebub a' tilgeadh mach dheimhan.

19. Agus ma's ann tre Bheelsebub ataimse tilgeadh mach dheimhan, cò e trid am bheil bhur clann-sa 'gan tilgeadh mach? uime sin bithidh iadsan 'nam breitheanaibh oirbh.

20 Ach ma's ann le meur Dhé ataimfe a' tilgeadh mach dheimhan, tha rioghachd Dhé, gun teagamh, air teachd oirbhfe.

21 'Nuair a ghleidheas duine laidir fa armaibh a thallab fein, tha na bhuineas da ann an sith.

22 Ach an uair a thig duine a's treise na e, agus a bheir e buaidh air, bheir e uaithe armachd uile anns an robh a dhòigh, agus roinnidh e a chreach.

23 An neach nach 'eil leamfa, tha e a'm' aghaidh, agus an neach nach 'eil a' cruin-

neachadh teamfa, sgapaidh e.

24 'Nuair a theid an spiorad neo-ghlan a mach a duine, imichidh e tre ionadaibh tiorma, 'g iarraidh fois: agus an uair nach faigh e sin, a deir e, Pillidh mi dh'ionnsuidh mo thigheas an d'thainig mi.

25 Agus air dha-teachd, gheibh se e air a fgnabadh agus air a dheanamh maiseach.

26 An sin imichidh e, agus bheir e leis seachid spioraid eile a's measa na e fein, agus air dhoibh dol a steach, gabhaidh iad còmhnuidh an sin: agus bithidh deireadh an duine sin ni's meafa na a thoiseach.

27 Agus an uair a bha e labhairt nan nithe so, thog bean iaraidh do'n t-fluagh a guth, agus a dubhaint i ris, Is beannuicht' a' bhrù a ghiùlain-thu, agus na ciocan a dheoghal-thu.

28 Ach a dubhaint efan, Is mó gur beannuicht' iadsan a dh'éisdeas re focal Dé, agus a choimhdeas-e.

29 Agus an uair, a chruinnich an fluagh gu tiugh d'a ionnsuidh, thèisich e air a radh, Is droch ghinealach so: tha iad ag iarraidi comharaidh, agus cha toirear comhara dhoibh, ach comhara Ionais an fhàidh.

30 Oir mar a bha Ionas 'na chomhliara do mhuinntir Ninebheh, is ann mar sin mar an ceudna bhios Mac an duine do'n ghinealach so.

31 Eirdidh banrighinn na h-airde deas fuas anns a' bhrefheanas

^a ceannard, ceann-feadhna.

b a chùirt.

theanas maille re daoinibh a' ghinealaich fo, agus dìtidh si iad: oir thainig is e o iomallaibh na talmhainn, a dh'ëisdeachd re gliccas Sholaimh; agus feuch, *ata* ni's mó na Solamh an fo.

32 Eiridh muinntir Ninebhech fuas anns a' bhreitheanas maille ris a' ghinealach fo, agus dìtidh iad e: oir inn iadsan aithreachas le searmoín Ionais; agus feuch, *ata* ni's mó na Ionas an fo.

33 Cha 'n'eil neach sam bith, air dha coinneal a lasadh, a chuireas am folach i, no fuidh shoitheach; ach ann an coinnleir, chum 's gu 'm faic an dream a thig a stigh an solus.

34 'Si an t-sùil solus a' chuairp: ui me sin an uair a bhios do shùil glan, -bithidh do chorp uile làn soluis: ach an uair a bhios do shùil gu h-olc, bithidh do chorp mar an ceudna dorcha.

35 Ui me sin thoir an aire, nach bi 'n solus a ta annad 'na dhorchadas.

36 Air an aobhar sin ma bhithcas do chorp uile soillseach, gun chuid sam bith dheth dorcha, bithidh e soillseach gu h-iomlan, mar an uair a shoillsicheas coinneal thu le dealradh.

37 Agus ag labhairt dhafan, dh'iar Phairiseach à-raidh air a dhinneir a ghabhail maille ris: agus chaith e stigh, agus shuidh e chum bìdh.

38 Agus an uair a chunnaiac am Phairiseach sin, b'iogh-nadh leis nach d'ionnlaid se e fein roimh a dhinneir.

39 Agus a dubhaint an

Tighearna ris, Anis, Phairiseacha, glanaidh sibhsé an taobh a muigh do'n chupan agus do'n mhéis: ach ata 'n taobh a stigh dhibh làn do reubainn agus a dh'aingidheachd.

40 Amadana, an ti a rinn an ni ata 'u taobh a muigh, nach do rinn e an ni atá 'n taobh a stigh mar an ceudna?

41 Ach thugaibh uaibh déirc do na nitibhbh ata agaibh: agus feuch, *ata* na h-uile nithe glan duibh.

42 Ach is anaibhinn duibh, Phairiseacha: oir ata sibh a' toirt deachaimh a mionnt agus a rù agns as gach uile ghnè luibheanna, agus a' gabhail tháiris air breitheanas agus air gràdh Dhé: bu choir dhuibh iad fo a dheanamh, agus gun iad sud fhagail gun deanamh.

43 Is anaibhinn duibh, Phairiseacha: oir is ionrhuinn libh na cend aiteachà-suidhe anns na sionagogaibh, agus failte fhaotainn air na margraig.

44 Is anaibhinn duibh, a scriobhuithean agus Phairiseacha, a chealgairean: oir ata sibh mar uaighean nach faicear, agus do nach toir na daoine a ta 'g imcachd thairis orra, an aire.

45 Agus fhreagair duine àraidi do'n luchd lagha, agus a dubhaint e ris, A mhaighstir, le fo a labhairt, tha thu toirt maslaidh dhuinne mar an ceudna.

46 Agus a dubhaint e san, Is anaibhinn duibhse mar an ceudna, a luchd-lagha: oir ata sibh a' cur uallacha tromad do-ghiùlan air daoinibh, agus cha

cha bhean sibh fein ris n̄ g'um biodh cùis dhàtidh aca
h-uallaichibh le h-aon d'ar 'na aghaidh.

47 Is anaoibhinn duibh: oir ata sibh a' togail aitean-adhlaic nam faidh, agus is iad bhur n-aithriche a mharbh iad.

48 Gu deimhin a ta sibh a' toirt fianuis gu bheil sibh ag aontachadh le gniomharaibh bhur n-aithriche: oir mharbh iadsan gu deimhin iad, agus ata sibhfe a' togail an aitean-adhlaic.

49 Air an aobhar sin a dubhairt gliocas Dé, Cuiridh mise faidhean, agus abstoill d'an ionnsuidh, agus cuid diubb marbhaidh iad, agus cuid oile geur-leanaidd iad:

50 Chum gu'n agrar air a' ghinealach so fuil nam faidh uile a dhòirteadh o thoifeach an domhain;

51 O fhuil Abeil gu fuil Shachariais, a mhilleadh eadar an altair agus an teampull: gu deimhin a deirim ribh, gu'n agrar i air a' ghinealach so.

52 Is anaoibhinn duibh, a luchd-lagha: oir thug sibh air falbh iuchair an eòlais: cha deachaidh sibh fein a fteach, agus an dream a bha dol asteach, bhac sibh iad.

53 Agus an uair a bha e labhairt nan nitlie so riù, thòisich na scriobhuithean agus na Phairisich air a chur chuire gu dian, agus a tharrning gu labhairt air mòran do nitibh:

54 A' deanamh feall-aire air, [agus] ag iarraidh ni eigin a glilcadh as a bheul, chum

C A I B. XII.

1 Tha Criod a' searmhachadh d'a dheisciobluibh iad a sheachnadh ceilg, agus geilt ann an cur a theagaisg an céill, 23 a toirt rabbaidh do'n t-fluagh a bhi air am faicill an aghaidh sainnt, le eosamblachd an duine shaibhir a chuir roimhe, air d'a thailamb bùrr mòr a thoirt a mach, saibhleann bu mbò a tbogail. 22 Cha 'n fheud sinn bhi ro-chúramach mìnibh tulmhaidh; 31 ach is còir dhùinn rioghachd Dhé iarraigdh, 33 déire a thoirt uainn, &c.

A NNS an àm sin, an uair a bha fluagh gun aireamh air cruinneachadh, ionnus gu'n robh iad a' saltairt air a chéile, thòisich e air a radh r' a dheisciobluibh fein, Roimh-gach ni bithibh air bhur faicill o thaois ghoirt nam Phairiseach, eadhon cealgaireachd.

2 Oir cha 'n'eil ni air bith foluichte, nach foillseichear; no uigneach, air nach faighean fios.

3 Air an aobhar sin ge b'e ni a labhair sibh san dorchadas, cluinnear e san t-solus: agus an ni a labhair sibh fa' chluais an seomraichibh uaig-neach, gairmear e air mullach-nan tighean.

4 Agus a deirim ribhfe, mo chairde, Na biodh eagal oirbh-roimh 'n mhuinntir sin a mharbias an corp, agus 'nà dhéigh sin aig nach 'eil ni

tuilleadh dh'fheudas iad a dheanamh.

5 Ach nochdaidh mi dhuibh cò e roimh an còir dhuibh eag-al a bhi oirbh: Biodh eagal an Ti ud oirbh, aig ain bheil cumhachd, an déigh neach a mharbhadh, a thilgeadh do ifrinn; feadh, a deirim ribh, Biodh eagal an Ti so oirbh.

6 Nach 'eil cuig gealbhoinn air an reiceadh air dhà fheoir-ling, agus cha 'n'eil aon diubh air dhearmad am fianuis Dé?

7 Ach a ta eadhon fuitéine bhur cinn uile air an aireamh. Uime sin na biodh eagal oirbh: is fearr sibhse na mòran ghealbhonn.

8 Agus a deirimse ribh, Ge b'e neach a dh'aidicheas mise am fianuis dhaoine, aidichidh Mac an duine esan mar an ceudna an lathair aingle Dhé.

9 Ach ge b'e neach a dh'aicheadhas mise am fianuis dhaoine, aicheadhar esan am fianuis aingle Dhé.

10 Agus ge b'e neach a labhras focal an aghaidh Mhic an duine, maithear dha e: ach do'n ti a labhras toibheum an aghaidh an Spioraid naoimh, cha toirear maitheanas.

11 Agus an uair a bheir iad sibh chum nan sionagog, agus nan uachdaran, agus nan daoine cumhachdach, na biodh e 'na ro-chùram oirbh cionnus no ciod a flireagras sibh, no ciod a their sibh:

12 Oir teagaisgidh an Spiorad naomha dhuibh anns an uair sin fein na nithe 's còir dhuibh a radh.

13 Agus a dubhaint neach àraidh do'n t-sluagh ris, Amhaighstir, abair rem' bhràth-air an oighreachd a roinn rium.

14 Agus a dubhaint e ris, A dhuine, cò a chuir mise a'm' bhreitheamh, no a'm' fhear-roinn os bhur cionn?

15 Agus a dubhaint e riu, Thugaibh an aire, agus gleidh-ibh sibh fein o shann: oir cha 'n ann am mòr phailteas nan nithe ta e sealbhachadh tha beatha an duine.

16 Agus labhair e cosamh-lachd riu, ag radh, Thug fear-ann duine shaibhir àraidh barr pailte uait.

17 Agus fmuainich e, aam fein, ag radh, Ciad a ni-mi, chionn nach 'eil agam ait anns an cruinnich mi mo thoraidh?

18 Agus a dubhaint e, Ni mi fo: leagaidh mi mo shaibh-lean, agus togaidh mi saibh-lean a's mò; agus cruinnichidh mi annta sìu mo thoraidh uile, agus mo mhaoin.

19 Agus their mi rem' an-am, Anam, a ta agad mòran do nitibh maithe air an tasg-aidh fa chomhair mòrain-bhliadhna; gabh fois, ith, ol, is bi subhach.

20 Ach a dubhaint Dia ris, Amadaín, air an oidhche so-fein iarrar t'anam uait: an sin co dha a bhuineas na nithe sin a dh'ultrich thu?

21 Is ann mar sin a ta 'n ti a thaifgeas ionmhas dha fein, agus nach 'eil saibhir a thaobh Dhé.

22 Agus a dubhaint e ña dhicisciobluibh,

dheisceobluibh, Uime sin a deirimse ribh, na biodh ro-chùram oirbh mu thimchioll bhur beatha, ciod a dh'itheas sibh; no mu thimchioll bluir cuirp, ciod a chuireas sibh uimaibh.

23 Is mò a' bheatha na 'm biadh, agus an corp na 'n t-eudach.

24 Thugaibh fainear na fithich: oir cha 'n'eil iad sà a' cur no buain; cha 'n'eil aca taifg-thigh no fabhal; agus ata Dia 'gam beatha-chadh: Cia mòr is fearr sibhse na 'n eùnlaith?

25 Agus cò agaibhse le ro-chùram is urrainn aon lamh-choille^a a chur r'a airde sein?

26 Mur 'eil sibh uime sin comasach air an ni a's lugha a dheanamh, c'arson a ta sibh ro-chùramach mu nithibh eile?

27 Thugaibh fainear na tilighean, cionnus a ta iad a' fas: cha 'n'eil iad a' faoirthreachadh, no a' sñiomh: gidheadh a deirim ribh, nach robh Solamh sein 'na ghlòir uile, air a' sgeadachadh mar aon diubh so.

28 Agus ma ta Dia mar sin a' sgeadachadh an sheoir, a ta 'n diugh sa' mhachair, agus am maireach air a thilgeadh san amhuinn; nach mòr is mò a' sgeadaicheas e sibhse, O dhaoine air bheag creidimh?

29 Uime sin na iarraibhse ciod a dh'itheas sibh, no ciod a dh'olas sibh, agus na bithibh amharusach.

30 Oir na nithe so uile ta

Cinnich an t-saoghal ag 'iarraidh: ach a ta fhios aig bhurn-Athairse gu bheil seum a-gaibh air na nithibh sin.

31 Ach iarraighe rioghachd Dhé, agus cuirear na nithe so uile ribh.

32 Na biodh eagal ort, a threud bhig; oir is e deadh thoil bhur n-Athar an rioghachd a thoirt duibh.

33 Reicibh na bheil agaibh, agus thugaibh d'cire uaibh: deanaibh dhuibh sein sporain nach fas fean, ionmhas nach teirig anns na nèamhaibh, far nach d'thig gaduiche am fasus, agus nach truaill an reudan b.

34 Oir ge b'e àit am bheil bhur n-ionmhas, an sin bithidh bhur cridhe mar an ceudana,

35 Biodh bhur leasainidh criofraichte m'an cuairt, agus bhur lòchrain air an lasadh;

36 Agus sibh sein cosmhnil re daoinibh a ta feitheamh an Tighearna, 'nuair a philleas e o'n phòsad, chum air dha teachd agus bualach, gu'n grad-shosgail iad dha.

37 Is beannuicte na seirbhisich sin, a gheibh an Tighearna, 'nuair a thig e, re faire: gu deimhin a deirim ribh, gu'n criofraich se e sein m'an cuairt, agus gu'n cuir e 'nan suidhe iad chum bìdh, agus gu'n d'thig e mach agus gu'n dean e fritheadadh dhoibh.

38 Agus ma thig e san dara faire, no ma thig e san treas faire, agus gu'm faigh e iad

mar

^a bhan-lamh.

^b leomana.

mar sin, is beannuichte na feirbhisich sin.

39 Agus biodh cinnt agaibh air so, nam biodh fhios aig fear an tighe cia an uair anns an d'thiccadh an gaduiche, gu'n deanadh e faire, agus nach suilgeadh e a thigh a bhi air a tholladh trid.

40 Bithibhse uime sin deas mar an ceudna: oir thig Mac an duine 'nuair nach faoil sibh.

41 Agus a dubhaint Peadar ris, A Thigcarn, an ann ruinne ta thu labhairt a' chos-amhlachda fo, no ris gach uile?

42 Agus a dubhaint an Tighearn, Cò e uime sin an stiùbhard firinneach agus glic sin, a chuireas a Thighearn os cionn a theaghlach, a thoirt doibh an cuibhrinn bìdh 'na àm sein?

43 Is beannuichte an feirbhiseach sin, a gheibh a Thighearn an uair a thig e, a' deanamh mar sin.

44 Gu firinneach a deirim ribh, gu'n cuir se c os cionn na bheil aige.

45 Ach ma their an feirbhiseach sin 'na chridhe, Tha mo Thighearn a' cur dail 'na theachd; agus ma thòisicheas e air na h-òglaich agus na banoglaich a bhualadh, agus itheadh, agus òl, agus a bhi air inisig:

46 Thig Tighearn an t-feirbhisich sin ann an là nach 'eil tùil aigc ris, agus ann an uair nach fios da, agus gearraidh e 'na bhloighdibh e^a, agus bheir

e a chuibhrionn da maile fis na mi-chreidich.

47 Agus an feirbhiseach sin d'am b'aithne toil a mhaighstir, agus nach d'ulluich e frin, agus nach d'rinn a réir a thoile, buailear e le mòran bhuillean.

48 Ach an ti da nach b'aithne, agus a rinn nithe a b'airidh air buillibh, buailear esan le beagan do bhuillibh. Oir gach neach d'an d'thugadh mòran, iarrar mòran uaith: agus ge b'e re 'n d'earbadh mòran, iarrar an tuilleadh air.

49 Thainig misé a chur teine air an talamh, agus ciod is aill leam, ma ta e cheana air fhadadh.

50 Ach a ta baisteadh agam re bhi air mo bhaistcadh leis, agus cionnus a ta mi air mo theannadh gus an coimhlionar e!

51 Am bheil sibh a' saoilsin gu'n d'thainig misé a thoirt sith air an talamh? ni h-eadh, a deirim ribh, ach aimh-reit.

52 Oir bithidh a so suas cuigear an aon tigh air an roinn, triuir an aghaidh dithis, agus dithis an aghaidh triuir.

53 Bithidh an t-athair air a roinn an aghaidh a' mhic, agus am mac an aghaidh an athar; a' mhàthair an aghaidh na h-inghin, agus an nighean an aghaidh na màthar; a' mhàthair chéile an aghaidh mnà a mic, agus bean a' mhic an aghaidh a màthar-chéile.

54 Agus a dubhaint e mar an ceudna ris an t-fluagh, 'Nuair a chi sibh neul ag éirigh

^a sgaraidh e uaith e.

Igh san airde 'n iar, air ball a deir sibh, A ta fras a' teachd ; agus a ta e mar sin.

55 Agus an uair a chi sibh a' ghaoth a deas a' séideadh, a deir sibh, Bithidh teas ann ; agus a ta e tachairt.

56 A chealgairean, is aithne dhuibh breth a thoirt air aghaidh nan speur agus na talmhainn : ach cionnus nach 'eil sibh a' toirt breth air an aimsir fo ?

57 Agus c'ar son nach 'eil sibh eadhon uaibh fein a' breithneachadh an ni sin ata ceart ?

58 Nuair a theid thu maille red' eascaraid chum au uachdarain, dean dichioll san t-flighe air bhi air do shaoradh uaith^a; air eagal gu'n tarruing e chum a' bhreitheimh thu, agus gu'n tabhair am breitheamh thairis do'n mhaor thu, agus gu'n tilg am maor ami priosun thu.

59 A deirim riut, nach d'theid thu mach as sin, gus an ioc thu eadhon a' phleginn dheireannach.

C A I B. XIII.

1 Tha Criod. a' searmhionachadh aithreachais o'n sgrios a thainig air na Galiléaich, agus muiuntir eile. 6 Cosamblachd na craoibh fhighe gun toradb. 11 Tha Criod a' slànuachadh na mnà a bha air a' cromadh le b-eucail phiantaich rè ochd bliadhna deug ; &c.

A GUS bha làthair san àm sin daoine àraidh ag inn-

seadh dha mu thinnchíoll nan Galiléach, muiuntir a mheasg Pilat am suil maille r'an lobairtibh.

2 Agus fhreagair Iosa agus a dubhaint e riù, Am bheil sibh a' saoilsinn gu'n robh na Galiléaich sin 'nam peacachaibh ni's mò na na Galiléaich uile, air son gu'n d' shuilaing iad a leithid fo ?

3 Ni h-eadh, a deirim ribh : ach mur dean sibh aithreachas, sgriosar sibh uile mar an ceudna.

4 No na li-oched fir dheug sin air an do thuit an tür ann an Siloam, agus a mharbh iad, an saoil sibh gu'n robh iadsan 'nam peacachaibh b' osciona nan uile dhaoine a bha 'nan còmhnuidh an Ierusalem ?

5 Ni h-eadh, a deirim ribh : ach mur dcan sibh aithreachas, sgriosar sibh uile mar an ceudna.

6 Labhair e mar an ceudna an cosamhlachd fo : Bha aig duine àraidh crann-fige suidhichte 'na ghàradh fiona^c : agus thainig e 'g iarraidh toraidh air, agus cha d'shuair e.

7 An sin a dubhaint e ris a' gharadair^d, Feuch, a ta mi rè thri bliadhna a' teachd a' dh'iarraidh toraidh air a' chrann-fige fo, agus cha 'n'eil mi saotainn a bheag : gearr sios e, c'ar son ata e fasachadh an talmhainn ?

8 Agus fhreagair esan agus a dubhaint e ris, A Thighearna, leig leis air a' bhliadhna fo

N

màm

^a air a bhi réidh ris. ^b féidmeinibh. ^c fhion-lios.

^d ghaindáirear.

mar an ceudna, gus an cladhaich mi m'a thimchioll, agus gu'n cuir mi aolach ^a m'a bhun:

9 Agus ma gliùlùincas e toradh, *is maith sin*: ach mur giùlain, 'na dhéigh sin gearr-aidh tu sios c.

10 Agus bha e a' teagafg an aon do na sionagogaibh air an t-sàbaid.

11 Agus feuch, bha bean àraidh ^a làtbair: aig an robh spiorad anmhuinnccachd rè ochd bliadhna deug, agus bha i air a cromadh re chéile, agus gun chomas aice air chor fam bith i fein a dhìreachadh.

12 Agus an uair a chunn naic Iosa i, ghairm e d'a ionn-àuidh i, agus a dubhaint e rithe, A bhcan, tha thu air d' shuasgladh ^b o d' anmhuinnceachd.

13 Agus chuir e a lamhan oirre: agus air ball ^c rinncadh dìreach i, agus thug i gloir do Dhia.

14 Agus fhreagair uachdaran na sionagoige, agus e làn do fheirg air fon gu'n d'rinn Iosa leigheas air latha na sàbaid, agus a dubhaint e ris an t-fluagh, Tha fea laithean anns an coir obair a dheanamh: orra fo air an aobhar sin thigibh, agus bithibh air bhur leigheas, agus na b'ann air latha na sàbaid.

15 An sin fhreagair an Tighearn e, agus a dubhaint e, A chealgair ^d, nach fuagail gach aon agaibh a dhamh no asal o'n phräfaich, agus

nach toir e gu nisge e air latha na sàbaid?

16 Agus nach bu chòir a' bhean fo, ata 'na h-inghin do Abraham, a cheangail Satan a nis rè ochd bliadhna deug, a bhi air a fuasgladh o'n chuibhreach so air latha na sàbaid?

17 Agus an uair a dubhaint e na nithe sin, chuireadh a naimhdean uile gu näire: ach rinn an fluagh uile gairdeachas, air son nan uile nithe glòrmhor a rinneadh leis.

18 An sin a dubhaint e, Ciaris ata rioghachd Dhé cosmhuil? agus cia ris a shamhlachéas mi i?

19 Tha i cofmhuiil re gràinne do shiòl mustaird, a ghabh duine, agus a chuir e 'na ghàradh, agus dh'fhàs c, agus rinncadh craobh mhòr dheth: agus rinn eunlaith an athair nid 'na geugaibh.

20 Agus a dubhaint e a ris, Co ris a shamhlachéas mi rioghachd Dhé?

21 Tha i cosmhuiil re taois ghoirt ^e, a ghabh bean agus a dh'fholair i an tri tomhasaibh nine, gus an do ghoirticheadh an t-iomlan.

22 Agus chaidh c tre ^f gach cathair agus baile beag, a' teagafg, agus a' gabhairil na slighe gu Hierusalem.

23 An sin a dubhaint neach àraidh ^g ris, A Thighearn, an tearc iad a shaorar? Agus a dubhaint esan riù,

24 Deanaibh spairn chruaidh gu dol a stigh air a' gleata chumhann: oir a deirim ribh, gu ^h

^a inneir. ^b air do shaoradh. ^c san uair sin fein.

^d A chealgairean. ^e laibhim. ^f tròimh, triùd. ^g àraig.

gu'n iarr mòran dol a stigh, agus nach urrainn iad.

25 O'n uair a dh'éireas fear an tighe, agus a dhùineas e'n dorus, agus a thòisicheas sibhse air feasamh a muigh, agus an dorùs a bhualadh, ag radh, A Thighean, a Thighearn, fogaileunn; agus air dhasan freagairt a deir e ribh, Cha'n aithne dhomh sibh, co as a ta sibh:

26 An sin tòisichidh sibh air a radh, Dh' ith sinn agus dh'òl sinn a'd, làthair, agus theagaig thu 'nar fràidibh.

27 Ach their esan, A deirim ribh, cha'n aithne dhomh sibh, co as a ta sibh; imichibh uile ann a luchd deanamh na h-eucorach.

28 An sin bithidh gnl agus glosgan fhiacal, an uair a chi sibh Abraham, agus Isaac, agus Jacob, agus na faidhean uile ann an rioghachd Dhé, agus sibh fein air bhur tilgeadh a mach.

29 Agus thig iad o'n aird an ear, agus o'n airde 'n iar, agus o'n airde tuath agus deas, agus suidhish iad ann an rioghachd Dhé.

30 Agus feuch, a ta daoine air dheireadh a bhitheas air thoiseach, agus air thoiseach a bhitheas air dheireadh.

31 Air an là sin fein thainig Phairisich àraidh d'a ionnsuidh, ag radh ris, Gabh a mach, agus imich as fo: o'r tha toil aig Herod do mharbhadh.

32 Agus a dubháirt e riù, imichibh agus innisibh do'n t-sionnach sin, Feuch, a ta mi

tilgeadh mach dheamhan, agus a ta mi deanamh leigheas an diugh, agus am màreach, agus air an treas là bithidh mi air mo dheanamh foirse.

33 Cidheadh, is éigin dòmhimeachd an diugh agus am màreach, agus an là 'na dhéigh sin: oir cha'n fheud e bhi gu'n cuirear faidh gu bàs a mach a Jerusaleem.

34 A Ierusalem, a Jerusalém, a mharbas na faidhean, agus a chlachas an dream a chuirear a d' ionnsuidh: cia minic a b'aill leam do chlaun a chruinneachadh, mar a chruinncheas cearc a h-àlach fuidh a fgiathaibh, agus cha'b'aill libh?

35 Feuch, dh'fhàgadh bhurtigh fas agaibh: agus gu deimhin a deirim ribh, nach faic sibh mise, gus an d'thig an t-ám, anns an abair sibh, Is beannuicht' an ti a thig an ainm an Tighearna.

C A I B. XIV.

2 Tha Criost a' slànuachadh neach air an robb a' mheud-bhronn, 7 a' teagastg irios-lachd. 16 Le cosamblachd na suipeire móire, tha e a' nochdadhb eionnus a' bbios daein, saoghalta, a ni tair air focal Dé, air an druid-eadh a mach a rioghachd nèimhe, &c.

A GUS tharladh, an tràth chaidh e gu tigh nach-darain àraidh do na Phairisich a dh'itheadh bìdh air latha na sàbaid, gu'n robh iad a' deanamh geur fhaire air.

2 Agus fench, bha duine, àr-

aidh 'na lathair air an robh a' mheud-bhronn^a.

3 Agus shreagair Iosa, agus labhair e ris an luchd-lagha, agus ris na Phairisich, ag radh, Am bheil e ceaduichte leigh-eas a dheanamh air latha na sahaid?

4 Ach dh'shan iadsan 'nan tosd. Agus air dha breith *air*, leighis fe e, agus leig e uaith e:

5 Agus shircagair c iadsan b, ag radh, Cò agaibhse, ma thuitcas asal no a dhamh ann an flochd, nach tarriuing a mach gu grad c air latha na sabaid?

6 Agus cha b'urraitein iad a shreagairt a ris amns na nithibh sin.

7 Agus labhair e cosamh-lachd c riun-fan a fhuair cuireadh, 'Nuair a thug e fainear mar a thagh iad na ceud aiteacha-suidhe, ag radh riun,

8 'Nuair a gheibh thu cuireadh o neach air bith chum bainnse, na snidh anns a' cheud ait: air eagal gu'n d'shuair duine a's urramaiche na thusa cuireadh uaith;

9 Agus gu'n d'thig an ti a thug cuireadh dhuitse agus dhasan, agus gu'n abair e riut, Thoir ait do'n duine so; agus gu'n tòisich thusa an sin le näire air suidhe anns an ait a's Isle.

10 Ach an uair a gheibh thu cuireadh, imich agus suidh anns an ait a's Isle; chum, 'nuair a thig esan a thug cuireadh dhuit, gu'n abair e riut, A charaid, suidh suas ni's

airde: an sin gheibh thu uxram an lathair na muinntir a ta'nan suidhe air bord maille riut.

11 Oir ge b'e neach a dh'ardaicheas e fein, illichear e; agus ge b'e neach a dh'iflicheas e fein, ardaichear e.

12 An sin a dubhaint e ris an ti mar an ceudna a thug cuireadh dha, 'Nuair a ni thu dinneir no suipcir, na gairm do chairde, no do bhráithire, no do luchd dàimh, no do choimhearsnaich shaibhre; air eagal gu'n toir iadsan mar an ceudna cuireadh dhuitse a ris, agus gu'm saigh thu chomain cheudna.

13 Ach an uair a ni thu cuirm d, gairm na bochdan, na daoine ciurramach, na bacailch, na doill:

14 Agus bithidh tu beann-michte, chionn nach urrainn iad a' chomain cheudna thoirt duit: oir gheihh thu comain ann an aiseirigh nam firean.

15 Agus an uair a chual aon do na shuidh maille ris air bord na nithe sin, a dubhaint e ris, Is beannuicht' an ti sin a dh'itheas aran ann an rioghachd Dhé.

16 Ach a dubhaint csan ris, Rinn duine àraidi suipcir mhòr, agus thug e cuireadh do mhòran:

17 Agus chuir c sheirbhi-feach uaith an am na suipeire a radh ris a' mbuinnit a shuair cuireadh, Thigibh, oir a ta na h-uile nithe a nis ullamh.

18 Agus thòisich iad uile

^a dropsey, Safgr. ^b labhair e riun a ris. ^c comhad, parabal. ^d f'isd.

a dh'aon *ghuth* air an leithsgéul a ghabhail. A dubhairt an ceud fhearris, Cheannaich mi fearann, agus is éigin domh dol a mach agus fháicinn: guidhream ort, gabh mo leithsgéul.

19 Agus a dubhairt fear eile, Cheannaich mi -cùig cuing' dhamb, agus ata mi dol g'aa dearbhadh: guidhream ort, gabh mo leithsgéul.

20 Agus a dubhajrt fear eile, Phòs mi bean, agus air an aobhar sin cha'n'eil e'n comas domh teachd.

21 Agus thainig an seirbhiseach sin, agus dh'innis e na nithe sin d'a thighearn. An sin air gabbail feirge do shear an tighe, a dubhairt e'r a sheirbhiseach, Gabh a mach gu grad gu fràidibh agus gu caol-fràidibh a' bhaile, agus thoir a stigh an so na bochdan, agus na daoine ciurramach, agus na bacraich, agus na doill.

22 Agus a dubhairt an seirbhiseach, A Thighearn, rinneadh mar a dh'orduich thu, gidheadh tha àite *falamh ann* fathast.

23 Agus a dubhairt an Tighearna ris an t-seirbhiseach, Gabh a mach gus na rathaidibh mòra agus na garraichibh, agus coimhéignich iad gu teachd a steach, chum's gu'm bi mo thigh air a lònadh.

24 Oir a deirim ribh, nach blais aon do na daoinibh ud a fhuaire cuireadh, do m' shuipeirse.

25 Agus bha fluagh mòr agimeachd maillé ris: agus air

dhationnadh, a dubhairt crin, 26 Ma thig neach air bith do m' ionnsuidhse, agus nach fuathaich e athair, agus a mhàthair, agus a bhean phòsda, agus a chlann, agus a bhràithrean, agus a pheathraichean, seadh, agus a bheatha mar an ceudna, cha'n'eil e'n comas da bhi 'na dheisciobul domhsa.

27 Agus ge b'e neach nach giùlain a chrann-ceusaidh, agus nach lean mise, cha'n'eil e'n comas da bhi 'na dheisciobul domhsa.

28 Oir cò am fear aguiahse leis am miann túr a-thogail, nach suidh sìos air tùs, agus nach meas an costus, a dh'fheuchainn am bheil aige na chuireas crìoch air?

29 Air eagal an déigh dha a bhunadh a leagadh, agus gun bhi coinsach air crìoch a chur air, gu'n tòisich na h-uile a chi e re fanoid air,

30 Ag radh, Thòisich an duine so air *tigh* a thogail, agus cha'b'urrainn e a chrioch-nachadh.

31 No cò an righ ag dhà dol a mach gu cogadh an aghaidh righ cile, nach suidh sìos air tùs, agus nach gabh comhairle, a dh'fheuchainn an urrainn e le deich mìle coinneamh a thoirt dasan ata teachd le fishead mìle 'na aghaidh?

32 No, air bhi dhasan fathast fad uaithe, cuiridh e teachd-airreachd a dh'iarraidh cumhachán sìth.

33 Mar sin mar an ceudna, gach neach agaibhse, nach

tréig na h-uile nithe at aige,
cha 'n'eil e'n comas da bhi 'na
dheisciobul domhsa.

34 *Tha 'n falann maith:*
ach ma chailcas an falann a
bhlas, ciod c leis an deanar
deadh-bhlafda e?

35 *Cha 'n'eil c iomchuidh*
chum an talmhainn, no chum
an dùnain^a; *ach tilgidh daoine*
mach e. An ti aig am bheil
chuasa chum éisdeachd, éisdeachd
eadh e.

C A I B. XV.

1 *Cosamhlachd na caorach caill-*
te, 8 a' mbìr airgid, 11 a'
nibic strúidbeil.

AN sin thainig na cìs-
mbaoir uile agus na
peacaich am fagus da, chum
éisdeachd riu.

2 Agus rinn na Phairisich
agus na scriobhuichean gea-
ran, ag radh, Tha 'm fear fo
gabhall pheacach d'a ionn-
fuidh, agus ag itheadh maille
riu.

3 Agus labhair esan an co-
samhlachd fo riu, ag radh,

4 Cò an duine dhíbhse aig
am bheil ceud caora, ma chail-
leas e aon diubh, nach fag an
naoi deug agus an ceithir fice-
ad anns an fhásach, agus nach
d'theid an déigh na caorach
a chailleadh, gus am faigh e
i?

5 Agus air dha a faotainn,
cuiridh e air a ghuallibh i, le
gairdeachas.

6 Agus an uair a thig e
dhachaide, gairmidh e a
chairdean agus a choimhear-
fnaich an ceann a chéile, ag
radh riu, Deanaibh gairdea-

chas maille riomsa, chionn
gu'n d'fhuaire mi mo chaora
bha cailte.

7 Mar sin, a deirim ribh,
gu'm bi aoibhneas air nèamh
air fon aon pheacaich a nì
aithreachas, ni's mò na air son
naoi deug agus ceithir ficehead
firean, aig nach 'eil feum air
aithreachas.

8 No cò a' bhean aig am
bheil deich buinn airgid, ma
chailleas i aon bhonn diubh,
nach las coinneal, agus nach
fguab an tigh, agus nach iarr-
gu dìchiollach gus am faigh-
e?

9 Agus air dh'i fhaotainn,
gairmidh i a ban-chairdean a-
gus a ban-choimhearsnaich an
ceann a chéile, ag radh, Dean-
aibh gairdeachas leamsa, oir
fhuaire mi 'm bonn a chail-
mi.

10 Mar an ceudna a deirim
ribh, A ta gairdeachas an-
lathair aingle Dhé, air son aon
pheacaich a ni aithreachas.

11 Agus a dubhaint e, Bhà
aig duine àraidih dithis mhac :

12 Agus a dubhaint am
mac a b'òige dhiubh r'a athair,
Athair, thoir dhomhsa a'
chuid-roinn a thig orm do d'
mhaoin. Agus roinn e eator-
ra a bheathachadh.

13 Agus an déigh beagain
do laithibh, chruinnich am
mac a b'òige a chuid uile, a-
gus ghabh e a thurus do
dhùthaich fad air astar, agus
an siñ chaith e a mhaoin le
beatha struidheasaich b.

14 Agus an uair a chaith
e a chuid uile, dh'éirich gorta

10

^a òtraich. ^b anacaithtich.

ro mhòr fàn tìr sin; agus thòisich e re bhi ann an uireas-bhuidh.

15 Agus chaith e agus cheangail se e fein 're aon do shaor dhaoinibh na dùcha sin: agus chuir e d'a fhearrann e, a bhiadhadh ^a mhue.

16 Agus bu mhiann leis a bhrù a lionadh do na plaoig-aibh ^b a bha na mucan ag ith-eadh; oir cha d'thug neach air bith dha.

17 Agus an uair a thainig e chuige ^c fein, a dubhaint e, Cia lòn do luchd tuarasdail m'atharsa aig am bheil aran gu leoir ^d agus r'a sheachnad, 'nuair a ta mise a' bàsachadh le gorta?

18 Eiridh mi, agus theid mi dh'ionnsuidh m'athar, agus their mi ris, Athair, pheacaich mi 'n aghaidh fhlaithneanais, agus a'd' làthairfa.

19 Agus cha 'n fhiu mi tuilleadh gu'n goirte do mhaef-a dhiom: dean mi mar aon do d' luchd tuarasdail.

20 Agus dh' éirich e, agus chaith e dh'ionnsuidh athar. Ach air dha bhi fathaist fad uaith, chunnaic athair e, agus ghabh e truas mór *dheth* ^e, agus ruith e, agus thuit e air a mhuiineal, agus phòg se e.

21 Agus a dubhaint am mac ris; Athair, pheacaich mi an aghaidh fhlaithcanais, agus a'd' làthairfa, agus cha'n shiu mi tuilleadh gu'n goirte do mhaec dhiom.

22 Ach a dubhaint an t-athair r'a sheirbhisich, Thugaibh a mach a' chulaidh a's fearr,

agus cuiribh uime i, agus cuiribh fainne air a laimh, agus brògan air-a chosaih.

23 Agus thugaibh an so an laogh biadhta, agus marbh-láibh e; agus itheamaid agus biomaid subhach:

24 Oir bha mo mhac so marbh, agus tha e beo a ris; bha e cailite, agus fhuaradh e. Agus thòisich iad air bhi subhach.

25 Anis bha a mhac bu shine maeh fàn fhearrann: agus an uair a thainig e, agus a a' thàr f e'm fagus do'n tigh, chual e 'n ceòl agus an dannsa.

26 Agus ghairm e chuige aon do na h-òglachaibh, agus dh'fheòraich e ciod bu chiall do na nithibh sì.

27 Agus a dubhaint esan ris, Thainig do bhràthair; agus mharbh t'athair an laogh biadhta, chionn gu'n d'shuair e ris e flan fallain.

28 Agus ghabh esan fearg, agus cha b'aill leis dol a stigh: air an aobhar sin thainig athair a mach, agus chuir e im-pidh air.

29 Ach fhreagair esan agus a dubhaint e r'a athair, Feuch, a taims' a' deanamh seirbhis duit an uiread so do bhliadhnaibh, agus uair air bith cha do bhris mi t'ainthe, gidheadh cha d'thug thu meànn riamh dhomh, chum gu'm bithinn subhach maille rem' chairdibh.

30 Aeh an uair a thainig do mhac so, a dh'ith fuas do bbeathachadh maille re strò-paichibh, mharbh thu 'n laogh biadhta

^a bhuaileachd. ^b cochallaibh. ^c thuige, d'a ionnsuidh.
^d leòr. ^e ris. ^f tharruig.

biadhtha dhì.

31 Agus a dubhairt e ris,
A mhic, tha thuфа a ghnàth
maille. rium, agus na h-uile
nithe a's leanfa, is leatfa iad.

32 Bu choir dhuinn a bhi
subhach, agus aoibhneach:
oir bha do bhràthair fo marbli,
agus tha e bco a'ris; agus bha
e caillte, agus fhuaradh e.

C A I B. XVI.

1 *Cosamblachd an stiùbhaird eu-*
coraick. 14 *Tha Griodh a'*
cronachadh ceilg nam Phai-
riseach sanntach. 19 *Cos-*
amblachd a' gheòcaire/ saibh-
ir, agus an duine bhochd La-
saruis.

A GUS a dubhairt e mar an
ceudna r'a dheiscio-
bluibh, Bha duine saibhir àr-
aidh ann aig an robh stiùbhard;
agus chasaideadh ris e, mar
neach a bha deanamh anacaith-
idh air a mhaoin.

2 Agus ghairm se e, agus
a dubhairt e ris, Ciòd fo a ta
mi cluimintinn a'd thimchioll,
thoir cunnas air do stiùbhard-
achd: oir cha'n fheud thu
bhi ni's faide a'd stiùbhard.

3 An siu a dubhairt an
stiùbhard ann fein, Ciòd a ni
mi? oir a ta mo mhaighstir a'
toirt na stiùbhardachd uam:
cha'n urradh mi ruamhar a
dheanamh, is nàr leam déirc
iairaidh.

4 A ta fhios agam ciòd a ni
mi, chum 'nuair a chuirear as
an stiùbhàrdachd mi, gu'n
gabh iad a steach d'an tighibh
mi.

5 Agus air dha gach aon
diubhsan air an robh fiachan
aig a Thighearn a ghairm d'a

ionnsuidh, a dubhairt e ris a'
cheud sìear, Cia meud a ta
aig mo Thighearn ortsa?

6 Agus a dubhairt efan;
Cend tomhas a' ola. Agus a
dubhairt e ris, Gabh do
scrìobhadh, agus fuidh sìos
gu h-ealamh, agus scrìobh
leth-cheud.

7 An siù a dubhairt e re
fear eile, Agus cia meud a ta
aig ortsa? Agus a dubhairt
efan, Ceud tomhas b' cruin-
eachd. Agus a dubhairt e
ris, Gabh do scrìobhadh, agus
scrìobh ceithir fichead.

8 Agus mhòl an Tighearn
an stiùbhard eucorach, do
bhrigh gn'n d'rinn e gu glic:
oir a ta clann an t-saoghal fo
'nan gincalach fein ni's glice
na clann an t-soluis.

9 Agus a deirimse ribh,
Deanaibh dhuibh fein cair-
dean le Mamon na h-eucorach;
chum 'nuair a shiubhlas sibh c,
gu'n gabhàr sibh dó aitibh-
còmhnuidh siorruidh.

10 An ti a ta firinn each
anns an ni a's lughà, tha e fir-
rinneach mar an ceudna ann
am moran: agus an ti a ta
cucorach anns an ni a's lughà,
tha e cucorach ann am moran
mar an ceudna.

11 Air an àobhar sin mur
robh sibh firinneach anns an
t-saibhreas cucorach, cò a
dh'earbas ribh an *saibhreas*
fior?

12 Agus mur robh sibh fi-
rinneach ann an euid duine
eile, cò a bheir dhuibh an ni
a's libh fein?

13 Cha 'n'eil seirbhiseach
sam bith comafach air seirbhise

a bát. b' omer. c' 'nuait is bàs duibh.

2 dheanamh do dhà thighearn; oir an dara cuid suathaichidh e aon diubh, agus bheir e gràdh do'n fhear eile; no gabhaidh e le aon diubb agùs ni e tair air an fhear eile. Cha 'n-eil sibh comasach air feirbhis a dheanamh do Dhia agus do Mhamon.

14 Agus chuala na Phairisch, a bha sanntach, na nithe sin uile: agus rinn iad fanoid air.

15 Agus a dubhairt e riu, Is sibhse an dream ata 'gar fireanachadh fein am fianuis dhaoine; ach is aithne do Dhia bhur eridheacha: oir an ni sin ata ro mheasail aig daoinibh, is gràineileachd e'm fianuis Dé.

16 Bba 'n lagh agus na faidhean ann gu teachd Eoin: o sín tha rioghachd Dhé air a fearmonachadh^a, agus ata gach duine a' dol le dian stri a steach innte.

17 Agus is usadh do nèamh agus do'n talaini dol thairis, na do aon lide do'n lagh tuitean.

18 Gach neach a chuireas naith a bhean, agus a phòfas bean eile, tha e deanamh adhaltrannais: agus ge b'e neach a phòfas a' bhean a chuireadh air salbh o a fear, tha e deanamh adhaltrannais.

19 Bha duine saibhir àraidih ann, a bha air a sgeadachadh le purpur^b agus lion-eudach grinn, agus bba e caitheadh a bheatha gach là gu sòghail le mòr ghreadhnachas.

20 Agus bha duine bochd àraidih ann, d'am b'ainm La-

sarus, a chuireadh 'na luidhe aig a dhorus, làn do chreuchd-aibh,

21 Agus bu mhiann leis bhi air a shasuchadh leis an sbrueach a bha taiteam o bhord an dnine thaibhir: seadh, agus thainig ua madraig agus dh'imirlich iad a chreuchda.

22 Agus tharladh gu'n d'fhuair an duine bochd bàs, agus gu'n do ghiùlaineadh leis na h-ainglibh e gu uchd Abrahaim: fhuair an dnine saibhir bàs mar an ceudna, agus dh'adhlaiceadh e.

23 Agus ann an iòran thog e suas a shùilean, air dha bli ann am piantaibh, agus chunnai e Abraham fad uaith, agus Lazarus 'na uchd.

24 Agus ghlaodh e, agus a dubhairt e, Athair Abraham, dean tròcair orm, agus cuir Lazarus, chunn's gu'n tum e bìarr a mheoir ann an uisge, agus gu'm suaraich e motheanga; oir ata mi air mor-phianadh san lasair so.

25 Ach a dubhairt Abraham, A mhic, cuimhnich gu'n d'fhuair thusa do nithe maithe re am dhuit bhi beo, agus Lazarus mar an ceudna droch nithe; ach anis ata esan a' faotainn solais, agus ata thusa air do phianadh.

26 Agus a bhàrr air so uile, tha doimhne mhòr air a cur eadar sinne agus sibhse, air chor agus iadsan leis am b'ail dol as so d'ar ionnsuidhse, nach 'eil e 'n comas doibh, agus nach mò tha e 'n comas do aon neach teachd as sia d'ar n-ionnsuidhne.

^a soisgeulachadh. ^b gorm-dhearg, corcur.

27 An sin a dubhairt e,
Uime sin guidheam ort, athair,
gu'n cuireadh tu e gu tigh
m'athar:

28 Oir ata eùigear bhràith-
rean àgam; chum's gu'n
d'thoir e fianuis doibh, air ea-
gal gu'n d'thig iadsan mar an
ceudna do'n ionad ro phian-
tach so.

29 A deir Abraham ris, Tha
Maois agus na faidhean aea;
éisdeadh iad riu-san.

30 Agus a dubhairt esan,
Ni h-cadh, Athair Abraham:
ach ma theid neach d'an ionn-
fuidh o na marbhaibh, ni iad
aithreachas.

31 Agus a dubhairt e ris,
Mur éisid iad re Maois agus ris
na faidhibh, cha mhò a chreid-
eas iad, ge d'éireadh neach o
na marbhaibh.

C A I B. XVII.

1 *Tha Criosd a' teagaisg gur
còir dhuinn aohbar oilbheim
a sheachnadh, 3 agus mai-
theanas a thoirt d'a chéile;*
6 a' nochdadhbh mòr chupib-
aichd beo chreidimh; 7 gu'm
bheil sinne fa cheangal do
Dhia, agus nach 'eil esan mar
sin dhuinne, &c.

AN sin a dubhairt e r'a
dheisciobluibh, Cha 'n
fheudar nach d'thig oilbheum-
an: ach is anaobhinn dasan
tre'n d'thig iad.

2 B'fhearr dha gu'm biodh
clach-mhuilinn air a crochadh
m'a mhuincal, agus gu 'in
biodh e air a thilgeadh san
fhairge, na gu'n d'thugadh e
oilbheum^a dh' aon neach do'n
mhuinntir bhig so.

^a aobhar tuiflidh.

3 Thuigaibh an aire dhuibh
fein: ma pheacaicheas do
bhràthair a't' aghaidh, crona-
ich e; agus ma ghabhas e
aithreachas, thoir maitean-
as da.

4 Agus ma pheacaicheas e
a't' aghaidh seachd uairean san
là, agus gu'm pill e riut
seachd nairean san là, ag radh,
Tha aithreachas orm; thoir
maiteanas da.

5 Agus a dubhairt na h-ab-
ftoil ris an Tighearn, Meud-
aich ar creidimh.

6 Agus a dubhairt an Tigh-
carn, Nam biodh agaibh creid-
imh mar ghrainne do shiòl
mustaird, a' ceireadh sibh ris
a' chraoibh Shicamin so, Bi
air do spionadh as do fhreumh-
aibh, agus bi air do shuidh-
eachadh fa' chuan; agus
bhithheadh i ùmhail dhuibh.

7 Ach cia agaibhse aig am
bheil seirbhiseach a' treabh-
adh, no re buachailleachd, a
deir ris, an déigh dha teachd
a steach o'n fhearrann, Thig
air ball, agus suidh sios chum
bìdh?

8 Agus nach dòchadh e
radh ris, Ulluich ni a ghabhas
nuise gu m' shuipeir, agus criof-
raich thu fein, agus fritheil
doimh, gus an ith agus an òl
mi; agus 'na dhéigh sin ith-
idh agus òlaidh tusa?

9 An tabhair e buidheachas
do'n t-seirbhiseach sin do
bhrigh gu'n d'rinn e na nithe
a dh'orduicheadh dha? ni'n
faoileam gu'n tabhair.

10 Mar sin sibhse, 'nuair
a ni sibh na h-uile nithe a
dh' aithneadh

dh'aithneadh dhuibh, abraibh,
Is feirbhisich neo-tharbhach
sinn: oir rinn sinn a mhàin an
ni bu dligheach dhuinn a
dheanamh.

11 Anis, ag dol suas da gù
Hierusalem, chaith e tre
inheadhon Shiamaria agus
Ghalile^a.

12 Agus an uair a bha e
dol a ttigh do bhaile àraidh,
thachair deichnear dhaoine air
a bha 'nan lobhair, a sheas sad
uaith:

13 Agus thog iad suas an
guth, ag radh, Iosa, a mhaigh-
ftir, déan trócair oirnn.

14 Agus an uair a chun-
naic e *iad*, a dubháirt e riù,
Imichibh, nochdaibh sibh fein
do na sagartaibh. Agus ag
imeachd dhoibh, ghlanadh
iad.

15 Agus an uair a chun-
naic aon diubhlí gu'n do leigh-
iseadh e, phill e air ais, a'
toirt glòire do Dhia le guth
ard,

16 Agus thuit e air agliaidh
aig a chofaibhsan, a' toirt
buidheachais da: agus bu
Shamaritanach e.

17 Agus fhreagair Iosa agus
a dubháirt e, Nach do ghlan-
adh deichnear? ach an naoi-
near, c'ait am bheil iad?

18 Cha d'fhuaradh a phill
a thoirt glòire do Dhia, ach an
coigreach so.

19 Agus a dubháirt e ris,
Eirich, imich; shluinch do
chrcidimh thu.

20 Agus an uair a dh'fheò-
raich na Phairisich dheth, c'uin
a thigeadh rioghachd Dhé,

fhreagair e iad agus a dubh-
áirt e, Cha d'thig rioghachd
Dhé air chor gu mothaicear
dh'i.

21 Cha mhò a their iad,
Feuch an fo, no, Feuch an
sin: oir feuch, ata rioghachd
Dhé an taoblach a stigh dhibh^b.

22 Agus a dubháirt e ris
na dcisciobluibh, Thig na
laithean anns am miannach
libh aon do laithibh Mhic an
duine fhaicinn, agus cha'n
fhaic sibh e.

23 Agus their iad ribh,
Feuch an fo, no, Feuch an
sud: na rachaibh, agus na
leanaibh *iad*.

24 Oir mar ata 'n dealan-
nach a dhealraicheas o aon
ionad fa nèamh, a' foillseach-
adh gus an *ionad* eile fa nèamh,
mar sin a bhitheas Mac an
duine mar an ceudna 'na là
fein.

25 Ach is éigin da air tùs
mòran do nithibh shulang, ag-
us a bhi air a dhìultadh leis
a' ghinealach fo.

26 Agus mar a bha e ann
an laithibh Noe, mar sin mar
an ceudna bithidh e ann an
laithibh Mhic an duinc.

27 Bha iad ag itlicadh agus
ag ol, a' pòsadh agus air an
tabhairt ain pòsadh, gus an là
an deachaidh Noe a steach
do'n àirc: agus thainig an
dile^c, agus sgrios i iad uile.

28 Amhail fòs mar a tha-
chair ann an laithibh Lot: bha
iad ag itheadh agus ag ol, a'
ceannach agus a' reiceadh, a'
planndachadh agus a' togail
aitreabh:

29 Ach
a eadar Samaria agus Galile, b cheana 'nar measg. c tail.

29 Ach air an là sin fein anns an deachaidh Lot a mach à Sodoin, fhrafadh teine agus propnasc o'néamh, agus fgiost e iad uile:

30 Is ann mar sin a bhithreas anns an là am foillseichear Mac an duine.

31 Anns an là sin, an ti bhios air mullach an tighe, agus airneis anns an tigh, na d' thigeadh e moas gus a toirt leis: agus an ti a ta fa' mhachair, na pilleadh efan air ais mar an ceudna.

32 Cuimhnichibh bean Lot.

33 Ge b'e neach a dh'iarras a bheatha fein a thearnadh, caillidh e i; agus ge b'e neach a chailleas a bheatha, gleidh-idh efan i.

34 A deirim ribh, anns an oidhche sin bithidh dithis dhaoine san aon leabaidh; gabhar aon diubh, agus fagar am fear eile.

35 Bithidh dithis bhan a' bleath a' cuideachd; gabhar aon diubh agus fagar a'bhean eile.

36 Bithidh dithis dhaoine anns a' mhachair; gabhar aon diubh, agus fagar am fear eile.

37 Agus fhreagair iadsan agus a dubhairt iad ris, C'ait, a Thighearn? agus a dubhairt efan riu, Ge b'e ball am bi 'n corp, an sin cruinnichear na h-iolairean.

C A I B. XVIII.

3 Mu thimchioll na bantraich liosda. 9 Mu'n Phairiseach agus mu'n chis-mbaor. 15 Tha clann air an tabhairt gu Criod. 18 B'aill le uach-

daran àraidh Criod a lean-tuinn, ach a ta e air a bhac-adh lis a shaibhreas.

A GUS labhair e cofamh-lachd riu, a nochdadh gur coir ùrnuigh a dheanamh a ghnáth, agus gun fhangachadh b,

2 Ag radh, Bha brictheamh ann am baile àraidh, air nach robh eagal Dé, agus aig nach robh urram do dhuine.

3 Agus bha bantrach àraidh fa' bhaile sin, agus thainig i d'a ionnuidh, ag radh, Cum coir ri um an aghaidh mo-námhaid.

4 Agus cha b'aill leis rè tamuill: ach 'na dhéigh sin a dubhairt e ann fein, Ge nach 'eil eagal Dé orm, no urram agam do dhùine;

5 Gidheadh air son gu bheil a' bhantrach so cur dragha orm, cumaidh mi coir rithe, air eagal leis a sìr-theachd gu'n sgithich i mi.

6 Agus a dubhairt an Tigh-earn, Eiflibh ciod a deir am breitheamh eucorach.

7 Agus nach dean Dia diogh-altais air son a dhaoine taghta fein, a ta 'g éigheach ris a là agus a dh'oidhche, ge ta e fad-fhulangach mu'n tim-chioll?

8 A deirim ribh gu'n dean e dioghaltas air an son gu luath. Gidheadh, an uair a thig Mac an duine, am faigh e creidimh air an talamh?

9 Agus labhair e 'n cofamhlachd fo re dream àraidh bha 'g earbsadh asda fein gu'n robh iad 'nam freanaibh, agus

a bha deanamh tair air dream eile:

10 Chaidh dithis dhaoine suas do'n teampull a dheanamh ùrnuigh; fear diubh 'na Phairiseach, agus am fear eile 'na chìs-mhaor.

11 Sheas am Phairiseach leis sein, agus rinn e ùrnuigh mar so, A Dhé, tha mi foirt buidheachais duit nach 'eil mi mar a ta daoin' eile, 'nan luchd foireigin, eucorach, adhaltrannach, no eadhon mar an cìsmhaor so.

12 Tha mi a' trosgadh^a à dà uair san t-seachduin, tha mi foirt deachaimh as na h-uile nithibh ata mi sealbhachadh.

13 Agus air seasamh do'n chìs-mhaor sad air ais, cha b'aill leis fiu a shùl a thogail suas gu néamh, ach bhual e uchd, ag radh, A Dhia, dean tròcair ormsa tam' pheacach.

14 A deirim ribh gu'n deachaidh am fear so sìos d'a thigh air shìreanachadh *nì's mò na'm* fear ud eile: oir ge b'e neach a dh'ardaicheas e sein, illichear e; agus ge b'e a dh'islicheas e sein, ardaichear e.

15 Agus thug iad d'a ionnsuidh mar an ccudna naoidheana, chum's gu'm beanadh e riù: agus an uair a chunnaic na deisciobuil *so*, chronaich siad iad.

16 Ach air do Iosa an gairm d'a ionnsuidh, a dubhaint e, Fuilgibh do na leanabaibh teachd a'm' ionnsuidhse, agus na bacaibh iad; oir is ann d'an leithidibh so ta rioghachd

Dhé,

17 Gu deimhín a-deirim ribh, ge b'e nach gabh rioghachd Dhé mar leanabh beag, nach d'theid e air chor sam bith a steach innte.

18 Agus dh'shèòraich uachdar an aroidh dheth, ag radh, A mhàigheas mhaith, ciod a ni mi chum gu scalbhaich mi a' bheatha mhaireannach?

19 Agus a dubhaint Iosa ris, C'ar son a ghoireas tu maith dhiomsa? cha 'n'eil ncach sam bith maith ach a h-aon, eadhon Dia.

20 Is aithne dhuit na h-aithanta, Na dean adhaltrannas, Na dean mortadh, Na goid, Na toir fianuis blàrige, Thoir onoir^b do t'athair agus do d' mhàthair.

21 Agus a dubhaint esan, Choimhid mi iad sín uile o m' oige.

22 Agus air cluinnntinn so do Iosa, a dubhaint e ris, Tha aon ni fathast a dh'uireas-bhuidh ort: reic na h-uile nithe ta agad, agus roinn air na bochdaibh, agus bithidh agad ioumhas air néamh; agus thig, agus lean mise.

23 Agus an uair a chual e so, bha e ro dhoibhlich: oir bha mòr bheartas aige.

24 Agus an uair a chunnaic Iosa gu'n robh e làn turise, a dubhaint e, Cia deacair dhoibhsan^c aig am bheil faibhreas, dol a steach do rioghachd Dhé!

25 Oir is usadh do chàmhail dol tre chò snàthraighe, na do dhuine saibhir dol a steach do

O rioghachd

^a trasgadh.

^b urram.

^c cruaidh orra-sag.

rioghachd Dhé.

26 Agus a dubhaint iadsan a chnala *so*, Cò ma seadh a dh'fheudas bhi air a shaoradh?

27 Ach a dubhaint esan, Na nithe ata encomasach do dhaoinibh, tha iad comasach do Dhia.

28 An sin a dubhaint Peadar, Feuch, thréig sinne na h-uile nithe, agus lean sinn thusa.

29 Agus a dubhaint esan riu, Gu deimhin a deirim ribh, nach 'eil aon neach a thréig tigh, no párantan, no bràithrean, no bean phòsda, no clann air son rioghachd Dhé,

30 Nach faigh mòran ni's mó anns an aimsir so ta lathair, agus anns an t-saoghal ata re teachd a' bheatha mhaireanach.

31 Agus ghabh e 'n dà fhéar dheng d'a ionnsuidh, agus a dubhaint e riu, Feuch, ata sinn a' dol suas gu Hierusalem, agus bithidh na h-uile nithe ata scriobhta leis na faidhibh mu Mhac an duine, air an coimhlionadh.

32 Oir bhéirear thairis e do na Cinnich, agus theid fanoid a dheanamh air, agus marfluicheadh e, agus tilgear smugaid air;

33 Agus sgiùrsaidh agus marbhaidh iad e: agus air an treas là éiridh e ris.

34 Agus cha do thuig iadsan aon ni dhiubh so: agus bha na briathra so folaithe orra, agus cha b'aithne dhoibh na nithe a dnbhradh.

35 Agus tharladh, 'nuair a

dhrnid e re Iericho, gu'n robh dall àraidd 'na shuidhe re taobh na flighe, ag iarraidh déirce.

36 Agus air cluinntinn an t-slaigh a' dol seachad, dh'fheòraich e ciod e so.

37 Agus dh'innis iad da, gu'm b'e Iosa o Nafaret a bha gabhail seachad.

38 Agus ghlaodh e, ag radh, Iosa, Mhic Dhaibhidh, dean tròcair orm.

39 Agus chronaich iadsan a bha air thoiseach c, chum's gu'm biadh e 'na thosd: ach bu mliòid gu mòr a ghlaodh esan, A Mhic Dhaibhidh, dean tròcair orm.

40 Agus air seafamh do Iosa, dh'aithn e a thoirt d'a ionnsuidh: agus an uair a thainig e 'm fagus da, dh'fheòraich e dheth,

41 Ag iadh, Ciod is àill leat mise a dheanamh dhuit? agus a dubhaint esan, A Thigh-earn, mi dh'fhaotainn mo radhairc.

42 Agus a dubhaint Iosa ris, Gabh do radharc: shlànuiich do chreidimh thu.

43 Agus air ball fhuair e a radharc, agus lea se e, a' toirt glòire do Dhia: agus thug an fluagh uile cliu do Dhia, 'nuair a chunnaic iad *so*.

C A I B. XIX.

- 1 *Mu thimchioll Shacheuis a' chis-mhaoir.* 11 *Na deich puind airgid.* 28 *Tha Criod a' marcachd do Hierusalem le greadhnachas,* 41 *a' caoidh air a son,* 45 *a' tilgeadh mach an luchd ceannachd*

achd agus reicidh as an team-pull; &c.

AGUS air do Iosa dol a steach, chaidh e tre Iericho.

2 Agus feuch, bba duine ann d'am b'ainm Sacheus, agus b'ard chis-mhaor esan, agus bha e saibhir:

3 Agus bha deidh aige air Iosa fhaicinn, cò c, agus cha b'urrainn c airson an t-fluaigh, chionn gu'n robh e iofal 'na phearsa.

4 Agus ruith e roimhe, agus streap e fuas ann an craoibh Shicamoir, chum gu faiceadh se e; oir bha e gus an t-flighe sin a ghabhail.

5 Agus an uair a thainig Iosa chum an àite sin, air dha amharc fuas, chunnaic se e, agus a dubhaint e ris, A Shacheus, thig a mias gu grad; oir is éigin domhsa stod an dingh aig do thigh.

6 Agus thainig c nuas le cabhaig, agus ghabh e ris gu fubhach.

7 Agus an uair a chunnaic iad *so*, rinn iad uile gearan, ag radh, Gu'n deachaidh e steach air aoidheachd gu duine a ta 'na pheacach.

8 Agus sheas Sacheus agus a dnbhaint e ris an Tigh-earn, Feuch, a Thighearn, a ta mi toirt leth mo mhaoin do na bochdaibh: agus ma thug mi aon ni o neach air bith le casaid bhréige ^a, bheireamn *dha* a cheithir uiread.

9 Agus a dubhaint Iosa ris ^b, Thainig flaint' an dingh a

dh'ionnsuidh an tighe so, do bhrigh gur mac do Abraham esan mar an ceudna.

10 Oir thainig Mac an duine dh'iarraidh agus a thearnadh an ni siú a bha caillte.

11 Agus ag cluinntinn nan nithe sin dhoibh, chuir e ris, agus labhair e cosimhlachd, do bhrigh gu'n robh e 'm fagus do Hierusalem, agus gu'n do shaoil iadsan gu'm biodh rioghachd Dhé air a grad-fhoillseachadh.

12 Air an aobhar sin a dubhaint e, Chaidh duin' uasal àraidh do dhùthaich fad as a dh'fhaotainn rioghachd dha fein, agus a philltinn air ais.

13 Agus ghairm e a dheich scirbhifich ^c, agus thug e dhoibh deich puind, agus a dubhaint e riù, Cuiribh gu buil iad, gns an d'thig mise.

14 Ach bha fuath aig muinntir a dhùcha dha, agus chuir iad teachdaireachd 'na dhéigh, ag radh, Cha'n aill leinn an duine so bhi 'na righ cirnn.

15 A nis an uair a phill e air ais, an déigh dha an rioghachd fhaotainn, an sin dh'orduich e na scirbhifich ud bhi air an gairm d'a ionnsuidh, d'an d'thug e 'n t-airgiod, chum's gu'm biodh fhios aige ciod a bhuanach gach aon diubh leis a bhuilceachadh.

16 An sin thainig an ceud *fhear*, ag radh, A Thighearn, bhuidhinn do phuind deich puind.

O 2 17 Agus

^a ga h-eucorach. ^b m'a thimchioll. ^c deichneat d'a shear-bhifich.

17 Agus a dubhaint e ris,
Is maith, a dheadh sheirbhis-
ich: do bhrigh gu'n riobh
thusa firinneach ann an ro-
bhcagan, biodh agadfa uach-
daranachd air deich bailtibh.

18 Agus thainig 'an dara
fear, ag radh, A Thighearn,
rinn do pluind cùig puind.

19 Agus a dubhaint e iisean,
I-sa mar an ceudna oscionn
chùig baile.

20 Agus thainig fear eile,
ag radh, a Thighearn, scéach,
do pluind, a bha agamsa
taisgte ann an neapainein^a:

21 Cir bha eagal orm romh-
ad, do bhrigh gur duine geur-
theann thu: tha thu a' togail
an ni nach do leag thu, agus
a' buain an ni nach do chuir
thu.

22 Agus a dubhaint e ris,
A s ñ lheul fein theiream
breath ort, a dhrach sheirbhis-
ich. Bha shios agad gu'm bu-
duine geur-theann mi, a' togail
an ni nach do leag mi, agus
a' buain an ni nach do chuir
mi:

23 Air an aobhar sin c'ar-
ton nach do chuir thu m'airg-
iod do'n thanc b, agus air
teachd dhomhsa thogaimm e le
riadh?

24 Agus a dubhaint e riu-
san a bhà 'nan seasamh a
làthair, Thugaibh uaith am
puind, agus thoiribh dhafn e
aig am bleil na deich puind.

25 (Agus a dubhaint iad
ris, A Thighearn, tha deich
puind aige)

26 Cir a deirim ribh, Gu'n

d'thoirear do gach neach aig
am bleil: ach uaithsan aig
nach 'eil, bheirear eadhon an
ni sin a ta aigé.

27 Ach thugaibh an so na
naimhdean ud agamsa, leis
nach b'aill mise bhi 'm righ os
an ceann, agus marbháibh a'm
fhiannuis icd.

28 Agus air dha so a radh,
dh'imich e rompa, a' dol suas
gu Hierusalem.

29 A nis an uair a dhruid e
rc Betphage agus Betani, laimh
ris an t-sliabh d'an goirear^c
sliabh nan crann-ola, chuir e
dithis d'a dheisciobluibh
uaith,

30 Ag radh, Imichibh do'n
bhaile ta sa'r comhair; anns
am faigh sibh, air dol dhuibh
a steach, searrach ceangailte,
air nach do shuidh aon duine
rianch: suasglaibh, agus thug-
aibh an so e.

31 Agus ma dh'sheòraich-
eas neach air bith dhibh,
C'ar son at a sibh 'g a suas-
gladh? mar so a their sibh ris,
A ta scum aig an Tighearn air.

32 Agus airimeachd
dhoibhsan a chuireadh air
falbh, shuair iad mar a dubh-
aint e riu.

33 Agus an uair a bha iad
a' suasgladh an t-searraich, a
dubhaint a shealbhadairean riu,
C'ar son at a sibh a' suasgladh
an t-searraich?

34 Agus a dubhaint iadsan,
Tha scum aig an Tighearn
air.

35 Agus thug iad gu h-Isosa
e: agus thilg iad am falluing-
ean

^a bréid, lamh-anart. ^b nach d'thug thu m'airgiod do'n luchd-
malairt. ^c d'an gairmeair, ris an abhar.

ean air an t-searrach, agus
chuir iad losa air.

36 Agus agimeachd dhá-
san, sgaoil iad am falluingean
fuidhe air an t-slighe.

37 Agus an uair a thainig
e'm fagus, eadhon gu dol sios
sleibh nan crann-ola, thòisich
mòr chuideachd nan deisciobul
uile re gairdeachas 'a
dheanamh, agus moladh a
thioirt do Dha' le guth atd, air
son nan uile oibre cumhach-
dach a chunnaic iad,

38 Ag radh, Gu ma bean-
nuicht' an righ ata teachd
an ainnm an Tighearna: sith
air nèamh, agus glòin anns na
h-ardaibh.

39 Agus a dubhaint cuid do
na Phairisich o mheasg an
t-sluagh ris, A inhaighslir,
cronaich do dheisciobul.

40 Agus fhreagair esan, a-
gus a dubhaint e riù, A deirim
ribh, nam fanadh iad sin 'nan-
tosd, gu'n glaodhadh na elacha
fein.

41 Agus an uair a thainig e
'm fagus, chunnaic e'm baile,
agus ghuil e air a shon,

42 Ag radh, O gu'm
b'aithne dhuit ^a, eadhon
dhuitse, air bheag sam bith
ann ad latha fo fein, na nithe a
bhuiteas do d'shìth! ach a nis
a ta iad folaithe o d'shùilibh.

43 Oir thig na laithean ort,
anins an tilg do naimhde dìg
mu d'shimchioll, agus an iadh
iad umad m'an éuairt, agus an-
druid iad a stigh air gach taobh
thu,

44 Agus an lcàg iad co
iosal ris an lár thu, agus do

chlann annad, agus nach fág
iad annad clach air muin
cloiche; do bhright nach
b'aithne dhuit aimsir t'fhiors-
rachaidh.

45 Agus chaith e steach
do'n teampull, agus thòisich e
air an dream a bha reiceadh,
agus a' ceannach ann a thilg-
eadh mach,

46 Ag radh riù, Tha e
scriobhta, Is tigh ùrnuigh mo
thighsa; ach rinn sibhsc 'na
gharaidh luchd-reubainn e.

47 Agus bha e gach là a'
teagafg san teampull. Ach
dh'iarr na h-ard shagairt agus
na scriobhuitean, agus ceann-
nartan a' phobuill esan a
mhilleadh,

48 Cidheadh cha robh shioe
aca cied a dheanadh iad: oir
bha 'm pobul uile ag éisid
cachd ris le ro-aire.

C A I B. XX.

1 Tha Criosd a' dearbhadh
gu'n robh àigbharras aige,
le ceist mu bhaisteadh Eoin.
2 Cosamhlachd an fhion-
lios. 19 Mu thimchioll eis
a thoirt do Cheasar. 27 Tha
e dearbhadh mearachd nan
Sadyach, a bha 'g àicheadh
aiseiribh nam marbh, &c.

A GUS thailadh air aon do
A na laithibh sin, an uair
a bha e teagafg a' phobuill
fan teampull, agus a' fear-
monachadh an t-soisgeil, gu'n
d'thainig na h-ard shagairt
agus na scriobhuitean air,
maille ris na seanairibh.

2 Agus labhair iad ris, ag
radh, Innis duinn ciod e an-
t-ùghdarras leis am bheil thu

^a Nam b'aithne dhuit.

a' deanamh nan nithe fo? no
cò efan a thug an t-ùghdarras
fo dhuit?

3 Agus fhreagair efan agus
a dubhaint e riu, Feòraichidh
mife mar an ceudna aon ni
dhibhse; agus freagraibh mi:

4 Baisteadh Eoin, an ann o
nìcamh a bha e, no o dhaoi-
nibh?

5 Agus reufonaich iad ea-
torra fein, ag radh, Ma deir
sinn, O néamh, their efan,
C'ar fon ma ta nach do chreid
sibh e?

6 Ach ma deir sinn, O
dhaoinibh, clàchuidh an
fluagh uile sinn; oir is dei-
mhin leo gu'm b'fhàidh Eoin.

7 Agus fhreagair iadsan,
Nach robh fhios aca cia uaith
a bha e.

8 Agus a dubhaint Iofa riu,
Nimòadh'innfeas misedhuibh-
fe ciod e an t-ùghdarras tre 'n
deanamh na nithe fo.

9 An sin thòisich e air a'
chofamhlachd fo a labhairt ris
an t-fluagh: Phlannduich
duine àraidh sion-lios, agus
shuidhich e air tuath e; agus
chaidh e air choigrich rè aim-
fir fhada.

10 Agus anns an àm dhligh-
each chuir e seirbhiseach
dh'ionnuidh na tuatha, chum
gu'n d'thugadh iad da do
thoradh an fhion-lios: ach
ghabh an tuath air, agus chuir
iad uathà falamh e.

11 Agus a'ris chuir e fcir-
bhiseach eile uaith; agus
ghabh iad airfan mar an ceudna,
agus mhaflaich iad e, agus
échuir iad uatha falamh e.

12 Agus a thuilleadh air sin

chuir e 'n treas seirbhiseach
uaith; agus lot iad efan mar
an ceudna, agus thilg iad
a mach e.

13 An sin a dubhaint Tigh-
earn an fhion-lios, Ciad a ni
mi? cu'ridh mi mo Mhac
gràdhach d'an ionnsuidh:
feudaidh e bi, air fhaicinn
doibh, gu'n d'thoir iad urram
dha.

14 Ach an uair a chunnaic
an tuath e, reufonaich iad
eatorra fein, ag radh, Is c fo an
t-oighre: thigibh, marbhama-
idh e, chum's gu'm bi'n oigh-
reachd againn fcin.

15 Agus thilg iad a mach
as an fhion-lios e, agus mhaibh
iad c. Ciad uimc sin a ni
Tighearn an fhion-lios riu?

16 Thig e agus sgriosaidh
e an tuath ud, agus bhcir e 'm
fion-lios do dhaoinibh eile.
Agus an uair a chual iad so,
a dubhaint iad, Nar lcigeadh
Dia.

17 Agus air dhafan amharc
orra, a dubhaint e, Ciad e fo
ma seadh a ta scriobhta, A'
chlach a dhiult na clachairean,
rinneadh ceann na h-oifinn
dith?

18 Ge b'c neach a thuiteas
air a' chloich sin, brisear e:
ach ge b'e neach air an tuit i,
pronnaidh i gu luathreadh
e.

19 Agus anns an uair sin
fein dh'iarr na h-ard shagairt
agus na scriobhuichean lamh a
chur ann; ach bha eagal an
t-lluaigh orra; oir thuig iad
gu'm b'ann 'nan aghaidh fein
a labhair e'n cofamhlachd
so.

20 Agus

20 Agus rinn iad geur fhaire air, agus chuir iad a mach luchd feill, a lcigeadh orra fein a bhi 'nam firean-aibh, chum's gu'n deanadh iad greim air fhoclaibh, air ehor's gu'n d'thugadh iad thairis e do chumhachd agus do uighdarras an nachdarain.

21 Agus dh'fheòraich iad deth, ag radh, A mhaighstir, tha fhios againn gu bheil thu a' labhairt agus a' teagaisg gu ceart, agus nach 'eil fuim agad do phearsa *duine sam bitb*, ach gu bheil thu teagaisg slighe Dhé a réir na firinn.

22 Am bheil e ceaduichte dhuinn cùs a thoirt do Cheasar, no nach 'eil?

23 Ach thuig esan an cuil-bheartachd, agus a dubhairt e riù, C'ar son a ta sibh ga'm bhuaireadh?

24 Nochdaibh dhomh pegh-inn: cia leis an dealbh agus an scriobhadh a ta oirre? Fhreagair iadsan agus a dubhairt iad, Le Ceasar.

25 Agus a dubhairt efan riù, Thugaibhse air an aobhar sin do Cheasar na nithe 's Ic Ceasar, agus do Dhia na nithe 's le Dia.

26 Agus cha b'urrainn iad greim a dheanamh air fhoclaibh am fiannis an t-fluaigh: agus ghabh iad iongantas r'a fhreagrach, agus dh'fhan iad 'nan tosf.

27 An sin thainig d'a ionn-fuidh dream àraidh do na Sadufaich (a ta 'g àicheadh gu bheil aiseirigh ann) agus dh'fheòraich iad deth,

28 Ag radh, A mhaighstir,

scriobh Maois dhuinn, Nam faigheadh bràthair duin' air bith bàs, agus bean-phòsda aige, agus gu'm faigleadh e bas gun chlann, gu'n gabhadh a bhràthair a bhean, agus gu'n togadh e fuas, fiochd d'a bhrathair.

29 Air an aobhar sin, bha seachdnar bhràthrean ann: agns ghabh an ceud fhear bean, agus fhuair e bàs gun chlann.

30 Agus ghabh an dara fear i mar mhnaoi, agus fhuair ean bàs gun chlann.

31 Agus ghabh an treas fear i; agus mar an ceudna an t-seachdnar. Agus cha d'fhág iad clànn, agus fhuair iad bàs.

32 Fa dheireadh uile fhuair, a' bhean bàs mar an ceudna.

33 Anns an aiseirigh uiime sin, co dhiubh d'am bean i? oir bha i aig an t-seachdnar 'na mnaci.

34 Agus fhreagair Iosa, agus a dubhairt e rin, Tha clann an t-saoghal fo a' pòsadh, agus air an tabhairt am pòsadh:

35 Ach an droing sin a mheasfar gur airidh iad air an t-saoghal ud shaghail, agus an aiseirigh o na marbhaibh, cha 'n-eil iad a' pòsadh, no air an tabhairt am pòsadh.

36 Agus cha'n urrainn iad bàs fhaghail ni's mò; oir tha iad an coimh-inbhe ris na h-ainglibh, agns is iad clann Dé, iad, air bhi dhoibh 'nan cloinn do'n aiseirigh.

37 Ach gu'n éirich na mairbh, nochd Maois fein aig

a' phreas, an uair a' fìc gairm
do'n Tighearn, Dia Abra-
haim, agus Dia Iisaic, agus
Dia Iacoib.

38 Anis cha'n e Dia nam
marbh e, ach nam beo: oir
ata iad uile beo dhafan.

39 An sin fhreagair dream
araidh do na scriobhuichibh,
agus a dubhairt iad, A mhaigh-
stir, is maith a labhair thu.

40 Agus cha robh chridh'
aca tuilleadh ni sam bith
fheòraich dheth.

41 Agus a dubhairt e riu,
Cionnus a deir iad gur e
Criod mac Dhaibhidh?

42 Agus a deir Daibhidh
fein ann an leabhar nan salm,
A dubhairt an Tighearn re m'
Thighearn, Suidh air mo
laimh dheis,

43 Gus an cuir mi do
naimhde 'nan stòl fuidh d'
chofaibh.

44 Tha Daibhidh air an
aoibhar sin a' gairm a Thighe-
earna dheth, cionnus ma seadh
is e a mhac e?

45 An sin a dubhairt e r'a
dheisciobluibh, ann an éisde-
eachd an t-fluaigh uile,

46 Thugaibh an aire dhuibh
fein o na scriobhuichibh, leis
am miann imeachd ann an
culaidhibh fada, agus leis an
ionmhuinn failte fhaotainn air
na margainb, agus na caith-
richean a's airde anns na
sionagogaibh, agus na ceud-
aiteacha-fuidhe aig fèisidibh;

47 A shluigeas suas tighean
bhantrach, agus air sgàth
deadh chostais a ni ùrnuighean
fada: gheibh iad sin an dì-
eadh a's mó.

1 Tha Criod a' moladh na
bantrach bhochd: 4 a'
roimh-innseadh sgrios an
teampuill, agus bhaile Ieru-
saleim; 25 mar an ceudna
nan comhara bhios ann
roimh an là d'beireannach,
&c.

A GUS air dha amharc
fuas, chunnaic e na
daoine faibhre a' tilgcadh an
tiodhlacan ann an aite coimh-
ead an ionmhais.

2 Agus chunnaic e mar an
ceudna bantrach bhochd ar-
aidh a' tilgeadh dà leth-fhcoir-
ling au sin.

3 Agus a dubhairt e, Gu
frinneach a deirim ribh gu'n
do chuir a' bhantrach bhochd
fo ni's mó arn na iad uile.

4 Oir thilg iad fo uile d'am-
pailteas a steach do thiodh-
lacaibh Dhé: ach thilg ife d'a
h-nireasbhuidh fein am beath-
achadh uile a bha aice.

5 Agus air do chuid diubb-
bhi labhairt mu'a teampull,
mar a bha e air a dheanamh
maiseach le clachaibh sgia-
inhach, agus le tiodhlacaibh,
a dubhairt e,

6 A thaobb nan nithe fo a
chi sibh, thig na laithean, anns
nach fàgar clach air muin
cloiche dhubh, nach tilgear
sios.

7 Agus dh'fheòraich iadsan-
deth, ag radh, A mhaighstir,
c'uim ina ta bhitheas na nithe
so? agus cicd e an comhara-
'nuair a bhios na nithe fo gu
teachd gu crích?

8 Agus a dubhairt esan,
Feuchaibh nach meallar sibh :
oir

oir thig mòran ann am ainmfe,
ag radh, Is mise *Crisd*; agus
ata 'n t-àm am fagus: uiñe
sin na leanaibh iad.

9 Ach an uair a chluinneas
sibh mu chogannaibh, agus
mu cheannaircibh^a, na biodh
mòr gheilt oirbh: oir is éigin
do na nithibh fo tachairt air
tùs, ach cha 'n'eil a' chrioch
air ball.

10 An sin a dubhaint e riu,
Eiridh cinneach an aghaidh
cinnich, agus rioghachd an
aghaidh rioghachd:

11 Agus bithidh criothanna
mòra talinhainn ann an io-
madh àit, agus gortaidh, agus
plaighean, agus nithe uamhas-
ach, agus comharan mòra o
nèamh.

12 Ach rompa fo uile cuir-
idh iad làmh annaibhse, agus
geur-leanaidh iad sibh, 'gar
tabhairt thairis do choimh-
thionalaibh^b, agus do phrio-
funaibh, 'gar tabhairt chum
righrean agus uachadarana air
sgath m'ainmfe.

13 Agus tachraidh fo
dhuibhse mar fhianuis.

14 Air an aobhar sin daing-
nichibh ann bhur cridhibh,
gun smuaimeachadh roimh
laimh, ciod a fhreagras sibh
air bhur son fein:

15 Oir bheir mise dhuibh
beul agus gliocas, nach bi bhur
naimhdean uile comasach air
labhairt no cur 'na aghaidh.

16 Agus brathar sibh le'r
pàrantaibh agus le'r braithribh,
agus le'r luchd dàimhc, agus
le'r cairdibh; agus bheir iad

faineas *cuidh* a chur gu bàs.

17 Agus bithidh suath aig
na h-uile dhàoinibh dhuibh air
son m'ainmfe.

18 Ach cha chaillear suil-
tein^c do ghruaig bhur cinn.

19 Ann bhur foighidin seal-
bhaichibh bhur n-anania sein.

20 Agus an uair a chi sibh
Ierusalem air a cuairteachadh
le armaitibh, an sin biodh
shios agaibh gu bheil a fà-
sachadh am fagus.

21 (An sin teicheadh iadsan
ata ann Iudea chum nam
beann) agus imicheadh iadsan
ata 'na meadhonsa mach
aisde; agus na rachadh iadsan
ata fa' mhachair, a steach
innte.

22 Oir is iad sin laithean an
dioghaltais, chum gu'n coimh-
lionar na h-uile nithe ata
scrìobhta.

23 Ach mo thruaigh na
mnái a bhios torrach, agus
iadsan a bhiōs a' toirt cíche
anns na laithibh sin: oir bith-
idh teamntachd^d mhòr san
dùthaich, agus fearg air a'
phobull fo.

24 Agus tuitidh iad le
faobhar a' chlaidheimh, agus
bheirear iad a'm braighdeanas
chum nan uile chinneach: a-
gus bithidh Ierusalem air a
faltairt sìos suidh na Cinnich,
agus an coimhlicnar aimsire nan
Cinneach.

25 Agus bithidh comhar-
an anns a' ghréin, agus anns a'
ghealaich, agus anns na reula-
taibh; agus air an talamh
aire nan cinneach, ann an
iomachomhairle,

^a bhuaireas, éirigh-mach.

^c ròinneag. ^d cruidh-chàs.

^b shionagogaibh.

iomachomhairle, an cuan agus na tonnan a' beuchdajich;

26 Cridhe dhaoine 'gan tréigfínn tríd eagal, agus feitheamh naa nithe sin ata teachd air an domhan: oir bitidh cumhachda nan nèanish air an crathadh.

27 Agus an sin chi iad Mac an duine a' teachd ann an neul, le cumhachd agus mòr ghloir.

28 Agus an uair a thòisicheas na nithe fo air tachairt, an sin amhaircibh suas, agus togainbh bhur cinn; oir ata bhur faorsa am fagus.

29 Agus labhair e cosamh-lachd riu, Amhaircibh air a' chraoibh-fhìge, agus na craobhan uile;

30 'Nuair a bhios iad a cheana a' cur a mach *an duillich*, air fhaicinn duibh, aithnichidh sibh uaibh sein, gu bheil an samhradh a mis am fagus.

31 Agus mar an ceudna sibhse, 'nuair a chi sibh na nithe fo a' tachairt, biodh fhiros agaibh gu bheil rioghachd Dhé fagus do laimh.

32 Gu deimhin a deirim ribh, nach d'theid an linn^a fo thairis, gus an coimhlionar na nithe *so* uile.

33 Theid nèamh agus talamh thairis: ach cha d'theid mo bhriathrasa thairis a choidlich.

34 Agus thugaibh an aire dhuibh sein, air eagal uair air bith gu'm bi bhur cridhe suidh uallaich le geòcaireachd b, a-

gus le misg^c, agus le ro-chùram mu nitibh na beatha fo, agus gu'n d'thig an là sin'oirbh gu h-obann.

35 Oir mar ribe thig e air na h-uile dhaoinibh, ata 'g aiteachadh aghaidh na talmhainn uile.

36 Deanaibhse air an ao-bhar sin faire, a' deanamh ùrnuigh gach àm, chum's gu meafar gur airidh sibhair dol as o na nitibh sin uile a ta gu teachd, agus seasamh an lathair Mhic an duine.

37 Agus bha e san là a' teagaisg fan teampull, agus sin oidhche chaidh e mach, agus dh'fhan e air an t-sliabh, d'an goirear *sliabh* nan crann-ola.

38 Agus thainig an fluagh uile gu moch d'a ionnsuidh fantcampull, adh' eisdeachidris.

C A I B. XXII.

1 *Tha na h-Iudbaich a' gabhail comhairle 'n aghaidh Iosa.* 3 *Tha Satan ag aomadh Iudais gu esan a bbrath.*

7 *Tha na abstoil ag ulluch-adbna càiisge.* 19 *Tha Criost ag orduchadh a shuipeir naomha,*

32 a' dearbh-innseadh do Pheadar nach di bradh a ch'eidimh e, 34 ach gu'n àicheadhadh e esan tri uairean; 39 a' deanamh ùrnuigh, agus fuidh fhallas fola; 47 air a bhrath le poig, Ec.

A NIS dhruid riu féisl d an arain neo-ghoirtichte, d'an goirear^e a' chaisg.

2 Agus bha na h-ard sha-gairt^f agus na scriobhuichean

ag

^a ginealach.

^b craos.

^c meisg.

^d féill.

^e gairmear.

^f pròmh shagairt.

ag iarráidh cionnus a dhíshen-dadh iad esan a chur gu bàs; oir bha eagal an t-fluaigh orra.

3 An sin chaith Safan ann an Iudas d'an comh-ainm Ifcariot, a bha do aireamb an dá shír dheug;

4 Agus dh'imir e, agus labhair e ris na h-ard shagart-aibh agus re ceannardaibh an teampail, cionnus a bhrathadh se esan doibh.

5 Agus bha iad subhach, agus rinn iad coimhcheangal airgiod a thabhairt da.

6 Agus gheall esan, agus dh'iarr e am iomchuidh air a bhrath dhoibh gun an fluagh a bhi làthair.

7 An sin thainig là an arain neo-ghoirtichte, anns am b'éigin an t-uam-caisge a mharbhadh.

8 Agus chuir e uaith Peadar agus Eoin, ag radh, Imichibh, agus ulluichibh dbuinn a' chàisg, chum gu'n ith sinn i.

9 Agus a dubhaint iadsan ris, C'ait an àill leat sinn a dh'ulluchadh?

10 Agus a dubhaint e riu, Feuch, air dhuibh dol a steach do'n bhaile, tachraidh oirbh duine, a' giùlan foithich uisge; leanaibh e do'n tigh anns an d'theid e steach.

11 Agus abruibh re fear an tighe, A deir am maighstir riut, C'ait am bheil an feomar aoidheachd anns an ith mi a' chàisg maille rem' dheisciobluibh?

12 Agus feuchaidh e dhuibh ard shcoimar sarsaing uidhimitche: ulkuichibh an sin.

13 Agus dh'imir iad agus shuair iad mar a dubhaint e riu: agus dh'ulluich iad a' chàisg.

14 Agus an tràth thainig an uair, shuidh e sios, agus an dá abstol deug maille ris.

15 Agus a dubhaint e riu, Le mòr thogradh mhiannaich mi a' chàisg so itheadh maille ribh roinnt dhomh fulang:

16 Oir a deirim ribh, nach ith mi dhith tuilleadh, gus an coimhlionar i ann an rioghachd Dhé.

17 Agus ghlac e cupan, agus air dha buidheachas a thabhairt, a dubhaint e, Gabhailibh so, agus roinnibh eadruibh sein e.

18 Oir a deirim ribh, nach òl mi do thoradh na fionain, gus an d'thig rioghachd Dhé.

19 Agus ghlac e aran, agus an déigh buidheachas a thabhairt, bhris e, agus thug e dhoibhsan e, ag radh, 'Se fo mo chorpsa a ta air a thoirt air bhur sonfa: deanuibh so mar chnuimhneachan ormsa.

20 Agus mar an ceudna an cupan, an déigh na suipeir, ag radh, Is e 'n cupan so an tiomnadu nuadh ann am fhuilse, a dhòirteadh air bhur sonfa.

21 Ach feuch, lamh an ti a bhrathas mise maille riùm air a' bhord.

22 Agus gu firinneach a ta Mac an duine ag imeachd a réir mar a dh'orduicheadh: ach is anaoibhinn do'n duine sin leis an brathar e.

23 Agus thòifich iadsan air fiosfrachadh eatorra fein, coaca

aca bha gus an ni fo a dhean-amh.

24 Agus bha mar an ceudna comh-stri eàtora, co aca bu mhò a bhiodh.

25 Ach a dubhairt esan riù, A ta aig righribh nan Cinneach tighearnas orra; agus goircar daoine fial dhiubhsan, aig am bheil ùghdarras ^a orra.

26 Acli na bithibhse mar sin: ach an neach a's mó 'nar meafg, biodh e mar an neach a's òige ^b: agus an ti a's airde, mar esan a ta re srithealadh.

27 Oir co aca 's mó, an ti a shuidheas air bord, no esan a shritheileas? nach e 'n ti a shuidheas; ach a ta mise 'nar meafgsa mar shear-frithealadh.

28 Is sibhse iadsan a dh'fhan maille riumsa ann am dheuchainnibh ^c,

29 Agus a ta mise 'g ordughadh dhuibh rioghachd, mar a dh'orduich m'Athair dhomhsa:

30 Chum's gu'n ith agus gu'n ol sibh air mo bhordfa ann am rioghachd, agus gu'n suidh sibh air caithrichibh rioghail, a' toirt breth air dà threibh dheug Israel.

31 Agus a dubhairt an Tighearn, A Shimoin, a Shimoin, seuch, dh'iarr Satan sibhse, chum bbur criaradh mar chruincachd:

32 Ach ghuidh mise air do shonsa, nach diobradh do chreidiadh thu: agus an uair a dh'iompoincheartu ^d, neart-

uich do bhràithre.

33 Agus a dubhairt esan ris, A Thighearn, tha mise ullamh gu dol maille riut araon chum priosuin, agus a chum bàis.

34 Agus a dubhairt esan, A deirim riut, a Pheadair, nach goir an coileach an dingh, gus an aicheadh thu tri uairean gur aithne dhuit mi.

35 Agus a dubhairt e riù, 'Nuair a chuir mi uaim sibh gun sporan, agus gun mhàla, agus gun bhrogan, an robh uirealbhuidh ni sam bith oirbh? Agus a dubhairt iad, Cha robh.

36 An sin a dubhairt e riù, Ach a nis ge b'c aig am bheil sporan, togadh fe e, agus mar an ceudna a mhàla: agus an ti aig nach 'cil claidheamh, reiceadh e shalluing, agus ceannachadh c aon.

37 Oir a deirim ribh, gnr éigin fathaist an ni fo ta scriobh-ta a choimhlionadh annamsa, Agus bha e air àireamh am meafg nan ciontach: oir a ta críoich aig na nithibh ud, a ta mu m' thimchiollfa.

38 Agus a dubhairt iadsan, A Thighearn, seuch, a ta da chlaindheamh an fo. Agus a dubhairt esan riù, Is leoir e.

39 Agus air dha dol a mach, chaidh e, mar bu ghnàth leis, gu liabhadh nan crann-ola; agus lean a dheisciobuile.

40 Agus an uair a thainig e do'n ait, a dubhairt e riù, Deanaibh ùrnuigh, chum's nach

^a smachd, cumhachd. ^b a's Ingha.

^c bhuaibh. ^d bhios tu air tionndadh.

nach tuit sibh ann am buaireadh.

41 Agus thairngeadh cisan uatha mu thimchioll urchuir chloiche, agus leig fe e sein air a ghlùiniubh, agus rinn e ùrnuigh,

42 Ag radh, Athair, ma's toil leat, cuir an cupan fo tharum: gidheadh, na b'i mo thoilse, ach do thoilsa gu robb deanta.

43 Agus dh'fhoillscitheadh dha aingeal o' nèamh, 'ga neartachadh.

44 Agus air bhi dha ann an cruidh ghleachd anama, rinn e ùrnuigh ri bu dùrachd-aiche: agus bha fhallas mar bhraona mòra sola a' tuiteam sios air an talamh.

45 Agus air dha éirigh o' ùrnuigh, thainig e chum a dheisciobul, agus shuair e'nan codal iad tre thuirse.

46 Agus a dubhaint e riù, C'ar son a ta sibh 'nar codal? éiribh, agus deanaibh ùrnuigh, chum's nach tuit sibh ann am buaireadh.

47 Agus an uair a bha e fathast a' labhairt, feuch fuaigh, agus dh'imich efan d'am b'ainm Iudas, aon do'n da fhear dheug, rompa, agus dhruid e re h-Iosa, chum a phògadh.

48 Ach a dubhaint Iosa ris, A Judais, am bheil thu le poig a' brath Mhic an duine?

49 Agus an uair a chunnait iadsan a bha mu thimchioll-fan an ni a bha gu tachairt, a dubhaint iad ris, A Thigh-carn, am buail sinn leis a' chlaidheamh?

50 Agus bhuail an diubh seirbhiseach an ard shagairt, agus ghearr e dheth a chluas dheas.

51 Agus shiagair Iosa agus a dubhaint e, Fulaingibh gu so. Agus bhean e r'a chluais, agus fhìlanuich e i.

52 An sin a dubhaint Iosa ris na h-ard shagartaibh agus ceannardaibh an teampuill, agus na seanaireibh, a thainig d'a ionnsuidh, An d' thainig sibh a mach le cloidhribh agus le bataibh, mar gu b'ann an aghaidh fir-reubainn?

53 'Nuair a bha mi gach là maille ribh san teampull, cha do shùn sibh a mach bbur lamhan a'm aghaidh: ach 'si so bhur n-uairse, agus cumhachd an dorchadair.

54 An sin rug iad air, agus thug iad leo e b' do thigh an ard shagairt. Agus lean Peadar am sad uaith e.

55 Agus air dhoibh teine fhàdadli ann am meadhon an talla, agus suidhe sios am sochair a chéile, shuidh Peadar 'nam meadhon.

56 Ach chunnait cailin àrainn e 'na shuidhe aig an teine, agus air dh'i amharc gu geur air, a dubhaint i, Bha'm fear so mar an ceudna maille ris.

57 Agus dh'aicheadh efan e, ag radh, A bhèan, cha'n aithne dhomh e.

58 Agus beagan 'na dhéigh sin chunnait neach eile e, agus a dubhaint e, 'S ann diubh thusa mar an ceudna. Agus a dubhaint Peadar, A dhuine, cha'n ann.

59 Agus mu thimchioll-uine aon uaire 'na dhéigh sin,

P chathair

^a creachadair, meirlich. ^b thug iad leo e, agus thug ied e.

éiléathaich ^a neach eile air, ag radh, Gu firinneach bha'm fear so mar an ceudna maille ris; oir is Galiléach e.

60 Agus a dubhaint Peadar, A dhuine, cha'n aithne dhomh ciod a ta thu 'g radh. Agus air ball am seadh a bha e fathaist a' labhairt, ghoir an coileach.

61 Agus air tionndadh do'n Tighearn, dh'amhairc e air Peadar; agus chuimhnich Peadar focal an Tighearna, mar a dubhaint e ris, Mun goir an coileach, aicheadhaidh tu mi tri uairean.

62 Agus chaidh Peadar a mach, agus ghuil e gu goirt.

63 Agus rinn na daoine, a chum Iosa, fanoid air, 'ga bhualadh.

64 Agus an uair a dh'shonluich iad a shùilean, bhuailead iad e fan. aghaidh, agus dh'fheòraich iad deth, ag radh, Dean fàidheadaireachd, cò e a bhuailead thu?

65 Agus labhair iad mòran do nithibh eile gu toibheumach 'na aghaidh.

66 Agus an uair a bha 'n là air teachd, chruinnich seanadh an t-fluaigh, agus na h-ard fhagairt agus na scriobhuichean an ceann a chéile, agus thug iad esan chum an comhairle,

67 Ag radh, An tusa Criost? innis dhuinn. Agus a dubhaint e riu, Ma dh'innseas mi dhuibh, cha chreid sibh.

68 Agus ma dh'sheòraich-eas mi ni air bith, cha toir sibh

freagrath dhomh, agus éta leig sibh as mi.

69 O'n àm so bithidh Mac an duine 'na shuidhe air deas laimh cumhachd Dhé.

70 An sin a dubhaint iad uile, An tusa ma seadh Ma Dhé? Agus a dubhaint e riu, A deir sibhse gur mi.

71 Agus a dubhaint iad, Ciad tuilleadh am feum a ta againn air flannis? oir chuala sinn fein i as a bheul fein.

C A I B. XXIII.

1 Tha Criost air a chasaid an làthair Philait. 8 Tha Herod a' deanamb fanoid air. 12 Rinneadh Herod a-gus Pilat 'nan cairdibh. 13 Tha Barabas air iarraidh leis an t-fluagh, agus air fharsgladh le Pilat, agus tha Iosa air a thoirt thairis gu bhi air a cheusadh: &c.

A GUS air éirigh d'an cnid-eachd uile, thug iad e gn Pilat.

2 Agus thòisich iad air a chasaide, ag radh, Fhuair sinn am fear so a' claoadh a' chinнич, agus a' bacadh eis a thoirt do Chéasar, ag radh. Gur e fein Criost an righ.

3 Agus dh'fheòraich Pilat deth, ag radh, An tusa righ nan Iudhach? agus shreagair esan agus a dubhaint e, A deir tu e.

4 An sin a dubhaint Pilat ris na h-ard fhagartaibh agus ris an t-fluagh, Cha 'n'eil mi faotainn coire air bith san duine so.

5 Agus bha iadsan ni bu ro dhéine, ag radh, Tha e buair, esan

^a chòmhdaicheadh

Endh an t-sluaign, a' teagascg
tre Iudea uile, a' tòiseachadh o
Ghalile gus an àit fo.

6 'N uair a chualá Pilat
mu Ghalile, dh'fhocraich e' m
bu Ghaliléach an duine.

7 Agus an uair a chual e
gu'm b'ann fo uachdarana-
chd Heroid a bha e, chuir
se e gu Herod, a bha e sein an
Ierusalem sna laithibh sin.

8 Agus an uair a chunnais
Herod Iosa, bha aoibhneas
mòr air: oir bha déidh aige rè
ùine shada air easan shaicinn,
do bhrigh gu'n eunal e mòran
uime; agus bha dùil b aige
gu 'm faiceadh e mìorbhui
éigin air a dheanamh leis.

9 An sin dh'shèòraich e
mòran do cheisidibh dheth;
ach cha d'thug e freagrath
sam bith air.

10 Agus sheas na h-ard
iliagairt agus na scriobhui-
chean 'ga chasaid gu dian.

11 Ach chuir Herod agus
a luchd-cogaidh an neo-mheas
e, agus rinn iad fanoid air, a-
gus an dèigh a sgcadachadh
an eudach dealrach c, chuir e
air ais gu Pilat e.

12 Agus rinneadh Pilat a-
agus Herod 'nan cairdibh d'a
chéile fan là sin; oir bha iad
roimhe sin an raimhdeas r'a
chéile.

13 Agus an uair a ghairm
Pilat an ceann a chéile na
h-ard shagairt, agus na h-uach-
darain, agus an fluagh,

14 A dubhait e riù, Thug
sibh a'm' ionnsuidhs' an duine
fo, mar ncach ata tionndadh
an t-sluaign a thaobh: agus

feuch, air dhomh a cheasnach-
adh ann bhur làthair, eila
d'shuair mi coire air bith fàn
duine fo thaobh nan nithe sin
mu'm bheil sibh a' deanamh
casaid air;

15 No mar an ceudna He-
rod: oir chuir mi d'a ionn-
suidh sibh, agus fench, cha
d'iinnceadh nì air bith leis
toilltinneach air bàs.

16 Uime sin, air dhomhsa á
smachdachadh, leigidh mi as
e.

17 Oir b'égin da aon a
leigeadh as doibh air an fhéisd.

18 Agus ghlaodh iad a mach
dh'aon ghuth, ag radh, Beir
uainn am fear fo, agus leig air
a chomhas dùinne Barabas:

19 (Neach air son ceannaire
àraighe a rinneadh anns a'
bhaile, agus air son mortaidh,
a thilgeadh am priosun.)

20 Air an aobhar sin labh-
air Pilat riù a ris, air dha bhi
toileach Iosa a chur fa sgaoil.

21 Ach ghlaodh iadsan, ag
radh, Ceus e, ceus c.

22 Agus a dubhaint e riù
an treas uair, C'ar son, ciod
an eron a riinn e? cha d'shnuair
mìse cùis bhais air bith ann:
uime sin, an dèigh dhomh a
smachdachadh, leigidh mi as
e.

23 Agus luidh iadsan air
le guthaibh móra, ag iarraidh
easan a cheusadh: agus bhuadh-
aich an guthannasan, agus
guthanna nan ard shagart.

24 Agus theg Pilat breth
gu'n deanta na dh'íarr iad.

25 Agus leig e mach dheibh
easan a thilgeadh am priosun

P 2 air

b d'chas. * ro gheal. d' gha.

* fo chumhachd, fo riaghlaigh.

air son ceannairee agus mortaidh, an neach' a dh'iarr iad ; ach thug e thairis Iosa d'an teil.

26 Agus an tràth thug iad Ico c, rug iad air Simon, duine àraidh o Chirene, a bha teachd e'n dùthaich, agus chuir iad an crann-ceufaidh air, g'a ionchar an déigh Iosa.

27 Agus lean cuideachd mhòr e do'n t-fluagh, agus do mhnaibh, a bha mar an ceudna re bròn ^a, agus 'ga chaoineadhfan.

28 Ach air tionndadh do Iosa riu, a dubhaint e, A nigh-eana Ierusalaim, na guilbh air mo shonfa, ach guilbh air bhur son fein, agus air son bhur cloinne :

29 Oir seuch, a ta na laith-ean a' teachd, anns an abair iad, Is beannuichte na mnài sheasga ^b, agus na bronna nach do ghiùlain clann, agus na clocha nach d'thug bainnc.

30 An sin tòisichidh iad air a radh ris na beanntaibh, Tuitibh oirnne ; agus ris na cnoc-aibh, Folaichibh sinn.

31 Oir ina ni iad na nithe fo ris a' chrann ùr, ciod a ni iad ris a' chrionaich ?

32 Agus thugadh mar an ceudna dithis eile a bha 'nan luchd droch-bheirt, chum bhi air an ecusadh maille ris.

33 Agus an uair a thainig iad do'n àit d'an goirear Cal-bhari ^c, an sin cheus iad e fein, agus na droch dhaoine ; fear dhiubh air a laimh dheis, agus am fear cile air a laimh chli.

34 An sin a dubhaint Iosa,

Athair, maith dhoibh ; oir cha 'n'cil fhios aca ciod a ta iad a' deanamh. Agus ag roinn cudaich dhoibh, thilg iad crannchur air.

35 Agus sheas an fluagh ag 2mharc : agus rinn na h-uach-darain fanoid air maille riisan, ag radh, Shaor e daoin' eile ; faoradh fe e fein, ma's e so Criosd, aon taghta Dhé.

36 Agus rinn na falghdearan mar an ceudna fanoid air, a' teachd d'a ionnsuidh, agus a' taingfheadh sion geur dha,

37 Agus ag radh, Ma's tu righ nan Iudhach, teafairg thu fein,

38 Agus bha scriobhadh mar an ceudna air a scriobhadh os a cheann, ann an litrichibh Gréigis, agus Iaidin, agus Eabhra, IS E SO RIGH NAN IUDHACH.

39 Agus thug aon do na droch dhaeinibh a chrochadh, toibheum dha, ag radh, Ma's tu Criosd, faor thu fein agus sinne.

40 Ach fhreagair am fear eile, agus chronaich fe e, ag radh, Nach 'eil cagal Dé ort, agus gu bheil thu suidh 'n aon diteadh ris ?

41 Agus sinne da rìreadh an ceartas ; oir a ta sinn a' faotainn nan nithe sin a thoill ar gniomharan : ach cha d'inn an duine fo crón air bith.

42 Agus a dubhaint e re h-lofa, A Thighearn, cuimhnich ormfa 'nuair a thig thu do d' rioghachd.

43 Agus a dubhaint Iosa ris,

^a bas-bhualadh. ^b neo-thorach, gun sliochd.

^c àit a' chlaiginn.

ris, Gu deimhin a deirim riut,
gu'in bi thu maille riumfa 'n
diugh ann am pàrras.

44 Agus bha e mu thim-
chioll na seathadli uaire, agus
bha dorchadas air an talamh
uile gus an uaothadh uair.

45 Agus dhorchaicheadh
a' ghrian, agus reubadh brat-
roinn an teampuill'na mheadh-
on.

46 Agus an uair a ghlaodh
Iosa le gutli mòr, a dubhaint
e, Athair, ata mi tiomnad
mo spioraid a'd' lamhaibhsa :
agus an uair a dubhaint e so,
thug e suas an deo.

47 A nis an uair a chun-
naic an ceannard-ceud an ni
a rinneadh, thug e glòir do
Dhia, ag radh, Gu firinneach
b'ionracan an duine so.

48 Agus an fluagh uile a
chruinnich dh'ionnsuidh an
t-seallaidh sin, an uair a chun-
naic iad na nithe a rinneadh,
phill iad air an ais, a' bualadh
an uchd.

49 Agus shcas a luchd
éolais nile, agus na mnai a
lean e o Ghalile, am sad uaith,
ag amharc air na nthibh sin.

50 Agus feuch, duine à-
raidh d'am b'ainm Ioseph,
comhairleach, a bha'nadhuine
maith, agus 'na shìrean,

51 (Cha d'aontaich an
duine so d'an comhairle no
d'an gniomh) O Arimatea,
baile leis na h-Iudhachaibh,
(neach mar an ceudna aig an
robh fùil re rioghachd Dhé.)

52 Chaidh esan gu Pilat,
agus dh'iarr e corp Iosa.

53 Agus air dha a thoirt

annas, phaisg e ann an lion-
eudach e, agus chuir e ann an
uaigh e a chladhaicheadh a
carraig, anns nach do chuir-
eadh aon duine riamh roimhe.

54 Agus b'e sin la an
ulluchaidh, agus bha 'n t-sa-
baid am fagus.

55 Agus lean na mnai a
thainig maille ris o' Ghalile,
agus chunnait iad an uaigh, a-
agus cionnus a chuireadh a
chorp.

56 Agus phill iad, agus
dh'ulluich iad spòsraidh ²,
agus ola deadh bholaidh; a-
agus ghabh iad tàmh air là na
sabaid, a réir na h-aithne.

C A I B. XXIV.

2 Tha aiseirigh Chríosd air ³
cur an cèill le dà aingeal
do na mnaibh a thainig a
db'ambare na h-uaighe : 9
tha iadsan 'ga innseadh do
mbuinntir eile. 13 Dh'fhoill-
scheadh Criost fein do'n
dithis dbeisciobul a chaidh gu
h-Emaus : 36 'na dhéigh
sin dh'fhoillscheadh e do na
h-abstolaibh, agus tha e 'gan
cronachadh air son am mi-
chbreidimh, 47 agus a' toirt
aithne dhoibh ; 49 tha e
gealtuinn an Spioraid naoimh,
51 agus a' dol suas do nèambh.

A NIS air a'cheud là do'n
t-seachduin, gu ro mhoch
air mhaduinn, thainig iad
chum na h-uaighe, a' toirt leo
nan spòsraidh a dh'ulluich
iad, agus mnai araidh eile
maille riù.

2 Agus fhuair iad a' chlach
air a caruchadh o'n uaigh.

3 Agus air dhoibh dol a
P 3 steach,

² luibhcean cùbhaidh.

steach, cha d'fhuair iad corp
an Tighearna Iosa.

4 Agus am seadh a bha iad
an iomacheist fa'n ni so,
feuch, shcas dithis dhaoinc
laimh riu ann an eudaichibh
dealrach.

5 Agus air bhi dhoibh fuidh
eagal, agus a' cromadh an
aghaidh chum na talmhainn,
a dubhairt iad riu, C'ar son
ata sibh ag iarraidh an ti ata
beo am measg nam marbh?

6 Cha 'n'eil e 'n so, ach
dh'cirich e: cuimhnichibh
mar a labhair e ribh air dha
bhi fathast ann an Galile,

7 Ag radh, Is éigin do
Mhac an duine bhi air a tha-
bhairt thairis do lamhaibh
dhaoine peacach, agus a bhi
air a cheufadh, agus éirigh a
ris an tréas là.

8 Agus chuimhnich iad a
bhriathran,

9 Agus air dhoibh pilltinn
o'n uaigh, dh'innis iad na
nithe so uile do'n aon shear
deug, agus do chéach uile.

10 Agus b'i Muire Magda-
len, agus Ioanna, agus Muire
màthair Shcumais, agus mná
eile maille riu, a dh'innis na
nithe so do na h-abstolaibh.

11 Agus mheafadh am
briathra leo-fan mar sgeula
faoin, agus cha do chreid siad
iad.

12 An sin air cirigh do
Pheadar, ruith e chum na
h-uaighe, agus air dha crom-
adh sios, chunnaic c'n lion-
eudach 'na luidhe leis fein, a-
agus dh'fhalbh e, a' gabhail
iongantais leis fein mu'n ni so
a rinneadh.

13 Agus feuch, bha dithis
diubh a' dol air an là sin fein
gu baile d'am b'ainm Emaus,
a bha tri fishead staid o Hieru-
salem.

14 Agus bha iad a' labhairt
eatorra fein mu thimchioll,
nan nithe ud uile a thachair.

15 Agus an uair a bha iad
a' comhradh, agus a' coimh-
rcusonachadh, thainig Iosa e
fein am fagus, agus dh'imich e
maille riu.

16 Ach bha'n fùilcan air
an cumail, air chor as nach
d'aithnich iad e.

17 Agus a dubhairt c riu,
Ciòd e an comhradh so air am
bheil sibh a' teachd eadruibh
fein, ag imeachd dhuibh, agus
sibh dubhach?

18 Agus fhreagair fear
diubh d'am b'ainm Cleopas,
agus a dubhairt e ris, Am
bhciil thus' a mhàin a'd'choig-
reach an Ierusalem, agus gun
fhios agad air na nitibh a
rinneadh innse anns na laith-
ibh so?

19 Agus a dubhairt e riu,
Ciòd na nithe? Agus a dubb-
airt iadsan ris, Na nithe a
thaobh Iosa o Nafaret, a bha
'na shàidh cumhachdach ann
an gnìomh agus aon àm focal
am fianuis Dé, agus an
t-fluaigh uile:

20 Agus cionnus a thug na
h-ard shagairt agus ar n-uach-
dàlain thairis chum ditidh
bais e, agus a cheus iad e.

21 Ach bha dùil againne
gu'm b'csan an ti a bha gu If-
rael a shaoradh: agus a
thuilleadh air so uile, 's e'n

diugh an treas là o rinneadh na nithe fo.

22 Agus mar an ceudna, chuir mnài àraidh dhinn fein, a chaith gu moch a dh'ionn-suidh na h-uaighe, mòr iogh-nadh^a oirnn :

23 Agus an uair nach d'fhuair iad a chorp, thainig iad, ag radh, gu'm fac iad sealladh do ainglibh, a dubh-airt gu bheil e beo.

24 Agus chaith dream à-raidh dhiubhsan a bha maille ruinn fein, chum na h-uaighe, agus fhuair iad eadhon mar a dubh-airt na mnài ; ach cha'n fhac iad esan.

25 An sin a dubh-airt e riu, O dliotine amайдeach^b, agus mall-chridheach a chreidsinn nan nithe sin uile a labhair na faidhean !

26 Nach b'éigin do Chriosd na nithe fo shulang, agus dol a steach d'a ghlòir ?

27 Agus air dha tòiseachadh o Mhaois, agus o na faidhibh uile, dh'eadar-mhìnich e dhoibh anns na scriobtuiribh uile na nithe m'a thimchioll fein.

28 Agus dhruid iad ris a' bhaile, d'an robh iad a' dol : agus leig esan air gu'n rachadh e ni b'fhaide.

29 Ach choimhéignich iad-fan c, ag radh, Fan maille ruinne, oir a ta e dlùth do'n sheasgar, agus tha deireadh an la ann. Agus chaith e steach a dh'fhuireach maille riu.

30 Agus an uair a shuidh e gu biadh maille riu, air dha

aran a ghlaicadh, bheannuich fe e, agus bhris fe e, agus thug e dhoibh e.

31 Agus dh'fhosgladh an sùilcan, agus dh'aithnich iad e ; agus chaith e as an t-sealadh.

32 Agus a dubh-airt iad r'a chéile, Nach robh ar cridhe a' lasadh annainn, am seadh a bha e a' labhairt ruinn air an t-flighe, agus an uair a dh'fhosgail e dhuinn na scriobtuirean ?

33 Agus dh'Éirich iad air an uair sin fein, agus phill iad gu Hierusalem, agus shuair iad an t-aon fhear deug cruinn an ceann a chéile, agus an dream a bha maille riu,

34 Ag radh, Dh'Éirich an Tighearn da rìreadh, agus chunnicas le Simon e.

35 Agus dh'innis iad na nithe a rinneadh air an t-flighe, agus mar a dh'aithnicheadh leo e ann am briseadh an a-rain.

36 Agus ag labhairt nan nithe fo dhoibh, sheas Iosfein 'nam meadhon, agus a deir e riu, Sìth maille ribh.

37 Ach bha iadsan suidh ghcilt-chrith agus suidh eagal, agus shaoil iad gur spiorad a chunnaic iad.

38 Agus a dubh-airt e riu, C'ar son a ta sibh suidh bhuaireas^c, agus c'ar son a ta fmaintean ag éirigh suas ann bhur cridhibh ?

39 Feuchaibh mo lamhan agus mo chofan, gur mi fein a th'ann : laimhsichibh mi, agus faicibh, oir cha'n eil aig spior

ad

^a namhas. ^b aco-mhethachail. ^c thrioblaid.

ad feoil agus cnámha, mar a
chi sibh agamsa.

40 Agus an uair a dubh-
aïrt e fo, nochd e dhoibh a
lamhan agus a chosan.

41 Agus air bhi dhoibh
fathaist mi-chreideach tre-
aoibhneas, agus iad fuidh ion-
gantas, a dubhaint e riu, Am
bheil biadh sam bith agaibh
an so?

42 Agus thug iad da mìr
do iasg ròiste, agus do chir-
mheala.

43 Agus ghlac se e, agus
dh'ith e 'nam fianuis.

44 Agus a dubhaint e riu,
'S iad so na briathran a labhair
mi ribh, 'nuair a blia mi fa-
thast maille ribh, gur éigin do
na h-uile nithibh a ta scriobhta
ann an lagh Mhaois, agus anns
na saidhibh, agus anns na fal-
maibh am thimchíollfa, bhi
air an coimhlionadh.

45 An sin dh'fhoigail e an
tuigse, chum gu'n tuigeadh
iad na scriobtuirean.

46 Agus a dubhaint e riu,
Mar so ata e scriobhta, agus
mar so b'éigin do Chriosd

fulang, agus éirigh o na mar-
bhaibh an treas la:

47 Agus aithreachas agus
maitheanas peacaidh bhi air
an fearmonachadh 'na ainnisan,
do na h-uile chinneachaibh,
a' tòiseachadh aig Ierusalem.

48 Agus is fianuisean sibh-
se air nà nitibh fo.

49 Agus feuch, cuireamfa
gealladh m'Athar oirbh ^a:
ach sanáibhse ann am baile
Ierusalem, gusan sgeadaichear
le cumhachd o na h-ardaibh
sibh.

50 Agus thug e mach iad
co shad as Betani: agus thog
e suas a lamhan, agus bhean-
nuich e iad.

51 Agus am feadh a bha e
'gam beannuchadh, dhealaich-
eadh riu e, agus thogadh suas
gu néamh e.

52 Agus rinn iad aoradh
dha, agus phill iad gu Hieru-
salem le gairdeachas mòr:

53 Agus bha iad a ghnàth
anns an teampiùll, a' moladh
agus a' beannuchadh Dhé.
Amen.

An SOISGEUL a reir EOIN.

C A I B. I.

1 Dia-acbd, daonnacbd, agus
dreuchd Iosu Criosd. 15 Fia-
nis Eoin. 39 Cairm Ain-
dreais, Pheadair, &c.

A NNS an toiseach bha am
Focal, agus bha 'm Fo-

cal maille re Dia, agus b'e
'm Focal Dia.

2 Bha e fo air tùs maille
re Dia.

3 Rinneadh na h-uile nithe
leis; agus às eugmhais cha
d'rinneadh aon ni a rinneadh.

4 Annfan

^a cuiridh mise na gheall m'Athair chugaibh.

4 Annasan bha beatha, agus
b'ia' bheatha solus dhaoine.

5 Agus tha 'n solus a' foill-
seachadh anins an dorchadas, a-
gus cha do ghabh an dorcha-
das e.

6 Chuireadh duine o Dhia,
d'am b'ainm Eoin.

7 Thainig esan mar fhi-
anuis, chum fianuis a thoirt
mu'n t-solus, chum gu'n
creideadh na h-uile dhaoine
tridsan.

8 Cha b'esan an solus sin,
ach chuireadh e chum gu'
d'thugadh e fianuis mu'n t-sol-
lus.

9 Be so an solus fior, a ta
foillseachadh gach uile dhuine
tha teachd chum an t-saogh-
ail.

10 Bha e anns an t-saoghal,
agus rinneadh an saoghal leis,
agus cha d'aithnich an sao-
ghal e.

11 Thainig e dh'ionnsuidh
a dhùcha sein, agus cha do
ghabh a mhuinnitir séin ris.

12 Ach a mheud 's a ghabh
ris, thug c' dhoibh cumhachd
a bhi 'nan cloinn do Dhia,
eadhon dhoibhsan a ta creidinn
'na ainm':

13 A bha air an ginea-
mhuijn, cha'n ain o shuil, no
o thoil na seòla, no o thoil
duine, ach o Dhia.

14 Agus rinneadh ^a am Fo-
cal 'na shcoil, agus ghabh e
còmhnuidh 'nar meafgne, (a-
gus chunnaic sinn a ghlòir,
mar ghlòir aoin-ghin Mhic an
Athar) làn gràis agus firinn.

15 (Thug Eoin fianuis uimc,
agus ghlaodh e, ag radh, 's e

so an ti mu'n do labhair mi,
An ti a ta teachd a'm' dhéigh,
tha toiseach aig orm; oir
bha e romham.)

16 Agus as a làn-san fhuair
sinne uile, agus gràs air son
grais.

17 Oir thugadh an lagh le
Maois, ach thainig an gras a-
gus an fhìrinn le Iosa Criosd.

18 Cha'n fhaca neach air
bith Dia riamh; an t-aonghin
Mic, a ta ann an uchd an
Athar, is csan a dh'fhoillisch
e.

19 Agus is i fo fianuis
Eoin: An uair a chuir na
h-Iudhaich sagairt agus Le-
bhithich o Hierusalem, chum
gu'm seòraicheadh iad deth,
Cò thusa?

20 Dh'aidich esan, agus cha
d'aicheadh e; ach dh'aidich e,
Cha mhi Criosd.

21 Agus dh'fheòraich iad
deth, Ciòd ma feadh? An tu
Elias? Agus a deir e, Cha
mhi. An tu am faidh? Agus
fhreagair e, Cha mhi.

22 An sin a dubhaint iad
ris, Cò thu? chum gu'n
tabhair sinn freagradh dhoibh-
san a chuir uatha sihn: ciod a
tha thu 'g radh ad thimchioll
fein?

23 A dubhaint e, Is mise
guth an ti a ghlaodhas ^b anns
an shàfach, Dcanaiibh dìreach
slighe an Tighearna, mar ^a
dubhaint am faidh Eftias.

24 Agus an dream a chuir-
eadh leis an teachdaireachd,
b'ann do na Phairisich iad.

25 Agus dh'sheòraich iad
deth, agus a dubhaint iad ris,
C'ar

^a dh'fhis. ^b Is mise esan aig am bheil a ghuth ag eigheach

C'ar son ma feadh ata thu a' baisteadh, mur tu Criod, no Elias, no 'm faidh?

26 Fhreagair Eoin iad, ag radh, Ataims' a' baisteadh le h-uisge; ach ata neacb 'na sheasamh 'nar meafg, nach aithne dhuibh.

27 'Se fo an ti, a ta teachd a'm' dhéighse, aig am bheil toiseach orm, neach nach airidh mife air barr-iall a bhroíge shuaigladh.

28 Rinneadh na nithe fo anu am Betani ^a air an taobh thall do Iordan, far an robh Eoin a' baisteadh.

29 Air an là màireach chunnaic Eoin Iosa a' teachd d'a ionnsuidh, agus a deir e, Feuch Uan Dé, a ta toirt air falbh peacaidh an t-saoghal!

30 Is e fo an ti mu'n dubh-airt mi, Tha fear a' teachd a'm' dhéigh, aig am bheil barrachd orm; oir bha e romham.

31 Agus cha robh aithne agamfa air: ach a chum gu'm bithcadh e air fhoillseachadh do Israel, uime sin thainig mi a' baisteadh le h-uisge.

32 Agus thug Eoin fianuis, ag iadh, Chunnaic mi 'n Spiorad a' teachd a nuas mar choluman o' nèamh, agus ghabh c'òmhnuidh air.

33 Agus cha b'aithne dhomhsa c: a'ch an ti a chuir mi a bhaisteadh le h-uisge, a dubhaint esan rium, Ge b'e air am faic thu an Spiorad a' teachd a nuas agus a' gabhail c'òmhnuidh air, 'se sin an ti

a bhaisteas leis an Spiorad naomh.

34 Agus chunnaic mi, agus rinn mi fianuis, gur e so Mac Dhé.

35 Air an là màireach a ris sheas Eoin, agus dithis d'a dheisciobluibh:

36 Agus air dha amharc air Iosa agus e ag imeachd ^b, a deir e, Feuch Uan Dhé!

37 Agus chual an dithis dheisciobul e a' labhairt, agus lean iad Iosa.

38 Agus air tionndadh do Iosa, chunnaic e iad 'ga lean-tuinn, agus a deir e riu, Ciad a tha sibh ag iarraidh? A dubhaint iadsan ris, Rabbi, (se sin r'a radh, air eadar-theangachadh, A mhaighstir) c'ait am bheil thu gabhail c'òmhnuidh?

39 A deir e riu, Thigibh agus faicibh. Thainig iad agus chunnaic iad c'ait an robh e gabhail c'òmhnuidh, agus dh'fhan iad maille ris an là sin: oir bha e mu thim-chioll na deicheamh uaire.

40 B'e Aindreas, bràthair Shinoín Pheadair, aon do'n dithis a chual Eoin a' labhairt, agus a lean esan.

41 Fhuair esan air tùs a bhrathair fein Simon, agus a dubhaint e ris, Fhuair sinne am Mefias, is e sin, air eadar-theangachadh, Criod ^c.

42 Agus thug e chum Iosa e, Agus an uair a dh'amhairc Iosa air, a dubhaint e, Is tusa Simon mac Iona: goirear Cephas

^a Betabara. ^b a' fràid-imeachd.

^c Christos Gr. i. e. Aon uncta.

phas dhiot, is e sin air eadar-theangachadh, Peadar ^a.

43 Air an là 'na dhéigh sin, bu toil le Iosa dol a mach do Ghalile, agus shluair e Philip, agus a deir e ris, Lean mise.

44 An ní bha Philip o Bhetafaid, baile Aindreas agus Pheadair.

45 Fhuair Philip Natanael, agus a deir e ris, Fhuair sinne an ti mu'n do scriobh Maois anns an lagh, agus na saidhean, Iosa o Nasaret, mac Joseph.

46 Agus a dubhaint Natanael ris, Am feud ni maith air bith teachd a Nasaret? A dubhaint Philip ris, Thig agus faic.

47 Chunnaic Iosa Natanael a' teachd d'a ionnuidh, agus a deir e uime, Feuch Israeleach da rìreadh, anns nach 'eil ealga.

48 A deir Natanael ris, Cionnus is aithne dhuit mi? Fhreagair Iosa agus a dubhaint e ris, Mun do ghairm Philip thu, 'nuair a bha thu fuidh 'n chrann-fhìge, chunnaic mise thu.

49 Fhreagair Natanael agus a dubhaint e ris, Rabbi, is tusa Mac Dhé, is tu Righ Israeil.

50 Fhreagair Iosa agus a dubhaint e ris, A chionn gu'n dubhaint mi riut, Chunnaic mi thu fuidh 'n chrann-fhìge, am bheil thu creidfinn? chi thu nithe a's mò na iad so.

51 Agus a dubhaint e ris, Gu deimhin deimhin a deirim ribh, 'Na dhéigh fo chi sibh néamh sofgalte, agus aingil

Dhé a' dol suas agus a' teachd a nuas air Mac an duine.

1 Tha Criost a' deanamh fion do'n uisge, 12 a' dol do Chaper-naum, agus do Hie-rusálem, 14 far am bheil e a' glanadh an teampail o luchd reicidh agus ceannachd: 19 a' roimh-innseadh a bhàis agus aiseirigh, &c.

A CUS air an treas là bhn pòsadh ann an Cana Ghalile; agus bha màthair Iosa an sin.

2 Agus shluair Iosa mar an ceudna agus a dhceisiobuil cuireadh chum a' phòsaidh.

3 Agus air teireachdainn do'n fhion, a dubhaint màthair Iosa ris, Cha 'n'eil fion aca.

4 A dubhaint Iosa rithe, Ciod e mo ghnothuchla riut, a bhean? cha d'thainig m'uairse fathaft.

5 A dubhaint a mhàthair ris an luchd frithealaidh, Ge b'e ni a their e ribh, deanaibh e.

6 Agus liha sea foithichean uisge do chloich air an cur an sin, a réir gnàtha glanaidh nan Iudhach, a ghabhadh dà sheircin no tri gach aon diubh.

7 A dubhaint Iosa riu, Lòn-aibh na foithiche le uisge. Agus lòn siad iad gus ain beul.

8 Agus a dubhaint e riu, Fairngibh a nis, agus thugaibh clum uachdarain na cuirme ^b. Agus thug iad ann e.

9 'Nuair a bhlais uachdarain na cuirme an-tuisge a rinneadh 'na fhion, (agus cha roibh

^a Petros Gr. i. c. corrige. ^b féisde.

robh fhios aige cia as a thainig e; ach bha fhios aig an luchd frithealaidh a tharruing an t-uisge) ghoir uachdaran na cuimre am fear nuadh-pòsda^a,

10 Agus a deir e ris, Cuiridh gach duine fion maith a lathair air tùs; agus an uair a dh'òlas daoine gu leoир, an sin am fion a's measa: *ach* gheleidh thus' am fion maith gus a nis.

11 An toiseach fo do mhìor-bhuilibh rinn Iosa ann an Cana Chalile, agus dh'fhoillseach a ghloир; agus chreid a dheisciobuil ann.

12 An déigh so chaith e sios do Chaper-naum, e fein, agus a mhathair, agus a bhràithrean, agus a dheisciobuil, agus cha d'fhan iad ann mòran do laithibh.

13 Agus bha caisg nan Iudhach am fagus, agus chaith Iosa suas gu Hierusalem.

14 Agus fhuair e 'nan fuidhe anus an teampull luchd reicidh cruidh^b, agus chaorach, agus choluman, agus luchd malairt an airgid:

15 Agus air deanamh sgiùrsfair^c dha do chordaibh caola, dh'fhuadaich e mach as an teampull iad uile, agus na caoraich agus an crobh; agus dhòirt e mach airgiod an luchd malairt, agus thilg e na buird thairis;

16 Agus a dubhaint e riusan a blia reiceadh choluman, Togaibh iad sin as fo; na deanaibh tigh m'Atharsa 'na thigh marsandachd.

^a fear na bainne. ^b dhamh. ^c àm na fèisde.

17 Agus chuimhnich a dhéisciobuil gu'n robh e scriobh-ta, Dh'ith eud^d do thighe suas mi.

18 An sin fhreagair na h-Iudhaich, agus a dubhaint iad ris, Ciod an comharanochdas tu dhuinne, do bhrigh gu bheil thu deanamh nàn·nithe sin?

19 Fhreagair Iosa agus a dubhaint e riù, Leagaibh sios an teampull fo, agus an tri laithibh cuiridh mife suas e.

20 An sin a dubhaint na h-Iudhaich, Sea bliadhna agus dà fhichead bha 'n teampull fo 'ga thogail, agus an cuir thuña suas an tri laithibh e?

21 Ach labhair esan mu theampull a chuirp.

22 Uime sin an uair bha e air cirigh o na marbhaibh, chuimhnich a dheisciobuil gu'n dubhaint e fo: agus chreid iad an scriobtuir, agus an focal a dubhaint Iosa.

23 A uis an uair a bha e an Ierusalem aig a' chaisg, air an fhéisid^e, chreid mòran 'na ainm, an uair a chunnaic iad na mìosbhulean a rinn e.

24 Ach cha d'earb Iosa e fein rin, do bhrigh gu'm b'aithne dha na h-uile dhaoine,

25 Agus nach robh feum aige neach air bith a dheanamh fianuis air duine: oir bha fhios aige ciod a bha anns an duine.

C A I B. III.

1 Tha Criost a' teagastg do Nicodenius feum na h-ath-ghi-neambuin.

^c cuipe. ^d ro-chùram.

neambuin. 14 *Mu chreidinib
'na bhùs.* 15 *Mòr gibràdh
Dhé do'n domhan, &c.*

A GUS bha duine do na Phairisich, d'am b'ainni Nicodemus, a bba 'na uachdaran air na h-Iudhachaibh:

2 Thainig esan chum Iosa fan oidhche, agus a dubhairt e ris, A mhaighstir, tha fhios againn gur fear-teagaisg thu a thainig o Dhia: oir cha'n urradh duin' air bith na mior-bhuile so dheanamh a ta thusa a' deanamh, mur bi Dia maille ris.

3 Fhreagair Iosa agus a dubhairt e ris, Gu deimhin deimhin a deirim riut, mur beirear duine a ris¹, nach feud e rioghachd Dhé fhaicinn.

4 A dubhairt Nicodenus ris, Cionnus a dh'fheudas duine bhi air a bhreith 'nuair a ta e aosda? am bheil e comasach air dol a stigh an dara uair do bhroinn a mhàthar, agus a bhi air a bhreith?

5 Fhreagair Iosa, Gu deimhin deimhin a deirim riut, mur bi duine air a bhreith o uisge, agus o'n Spiorad, cha'n urrainn e dol a steach do rioghachd Dhé.

6 An ni sin a ta air a bhreith o'n fheoil, is seoil e; agus an ni sin a ta air a bhreith o'u Spiorad, is spiorad e.

7 Na gabh iongantas gu 'n dubhairt mi riut, Is éigin duibh bli air bhur breith a ris.

8 Tha ghaoth a' séid-eadh far an àill leatha, agus

tha thu a' cluinniann a fuaim, ach cha 'n'eil fhios agad cia as a tha i teachd, no c'ait a tha i dol: is ann mar sin a tha gach neach a tha air a Lireith o'n Spiorad.

9 Fhreagair Nicodemus agus a dubhairt e ris, Cionnus a dh'sheudas na nithe so bhi?

10 Fhreagair Iosa agus a dubhairt e ris, Am bheil thusa a'd' fhear-teagaisg Israeil, agus nach aithne dhuit na nithe so?

11 Gu deimhin deimhin a deirim riut, gu bheil sinne a' labhairt an ni a's fios duinn, agus a' toirt fianuis air an ni sin a chunnainc sinn; agus cha ghabh sibhse ar fianuis.

12 Ma dh'innis mi dhuibh nithe talnhaidh, agus nach crcid sibh, cionnus a chreideas sibh ma dh'innseas mi dhinibh nithe nèamhlaidh?

13 Agus cha deachaidh aon neach suas do nèamh, ach an ti a thainig a nuas o nèamh, Mac an duine a ta air nèamh.

14 Agus mar a thog Maois suas an nathair san shasach, is ann mar sin is éigin do Mhic an duine bhi air a thogail suas:

15 Chum's ge b'e neach a chreideas ann, nach sgriosar e^b, ach gu'm bi a' bheatha mhaircannaeh aige.

16 Oir is ann mar sin a ghràdhhaich Dia an saoghal, gu'n d'thug e aon-ghin Mhic fein, chum's ge b'e neach a chreideas ann, nach sgriosar e, ach gu'm bi a' bheatha fhiorruidh aige.

17 Oir cha do chuir Dia a

^a o'n airde, ^b bi e caillte.

Mhac do'n t-saoghal, chum gu'n dìteadh e'n saoghal, ach a chum gu'm biadh an saoghal air a shaoradh trìdsan.

18 An ti a chrcideas ann, cha dìtear e: ach an ti nach creid, tha e air a dhiteadh cheana, chionn nach do chreid e an ainm aoin-ghin Mhic Dhé.

19 Agus is e so an dìteadh, gu'n d' thainig an solus do'n t-saoghal, agus gu'n do ghràdh-aich daoine an dorchadas ni's mó na'n solus, a chionn gu'n robh an gniomharan olc.

20 Oir gach neach a ta deanamh uilc, tha e toirt suath do'n t-solus, agus cha 'n'eil e teachd chum an t-soluis, air eagal gu'm biadh oibre air an cronachadh.

21 Ach an ti a ni'n shìrinn, thig e chum an t-soluis, chum's gu'm bi oibre follaiseach, gur ann an Dia a rinncadh iad.

22 An déigh sin thainig Iosa agus a dhèisciobuil do thir Iudea, agus dh'fhan e'n sin maille riù, agus bhaist e.

23 Agus bha Eoin mar an ceudna a' baisteadh ann an Enon, laimb re Salim, do bhrigh gu'n robh mòran uisgeachan an sin: agus thainig iad, agus bhaisteadh iad.

24 Oir cha robh Eoin fathast air a thilgeadh am priosun.

25 An sin dh' éirich ceist eadar deisciobuil Eoin agus na h-Iudhaich, mu thimchioll glanaidh.

26 Agus thainig iad clum Eoin, agus a dubhairt iad ris, A mhaighstir, an ti a bha maille riut an taobh thall do Iordan, d'an d'thug thu fia-

nuis, feuch, tha esan a' baisteadh, agus tha na h-uile dhaoine a' teachd d'a ionnsuidh.

27 Fhreagair Eoin agus a dubhairt e, Cha 'n'eil duine comasach air ni sam bith a ghabhail, mur bi c air a thoirt da o néamh.

28 Tha sibhse sein a' toirt fianuis domhsa, gu'n dubhairt mi, Cha mhi Criod, ach gu'n do chuireadh roimhe mi.

29 An ti aig am bheil a' bhean nuadh-phòsda, 'se 'm fear nuadh-pòsda e: ach caraid an fhìr nuadh-phòsda, a ta 'na sheasamh agus ag éisdeach'd ris, tha e a' deanamh gairdeachais mhòir air son guth an fhìr nuadh-phòsda: uime sin tha mo ghairdeachas so air a choimhlionadh.

30 Is éigin dasan fàs, ach dhomhsa bhi air mo lughdachadh.

31 An ti a thig a nuas, tha e os ceann nan uile: an ti a tha o'n talamh, tha e talmhaidh, agus labhraidh e air nhodh talmhaidh: an ti a thig o ncamh, tha e os ceann nan uile.

32 Agus an ni a chuanaic agus a chual c, air sin tha e toirt fianuis; agus cha 'n'eil aon duine a' gabhairl r' a' fbianuis.

33 An ti a ghabh r'a fhiannuis-fan, chuir e a shcula ris, gu bheil Dia fior.

34 Oir an ti a chuir Dia uait, tha e a' labhairt bhriathar Dhé: oir chà'n ann a réir tomhais a tha Dia a' toirt an Spioraid da.

35 Is toigh leis an Athair am

am Mac, agus thug e na h-uile nithe 'na laimh.

36 An ti a chreideas anns a Mhac, tha bheatha mhair-eannach aige: ach an ti nach 'eil a' creidfinn anns a' Mhac, cha'n fhaic e beatha; ach a ta fearg Dhé a' gabhail còmhnuidh air.

C A I B . IV.

1 *Tha Criosd a' coimbradh ris a' Bhan-samaritanaich, agus 'gu fiosilfereadh sein d'ì.* 27 *Tha dheiscirb il a' gabbail iongantaist.* 31 *Tha e cur an eàill doibh eud fein air son glòire Dhé.* 39 *Tha mòran do na Samaritanaich a' creidfinn ann.* 43 *Thu e dol do Ghalile, &c.*

AIR an aobhar sin an uair a thuig Iosa gu'n cuala na Phairisich gu'n robh e a' deanamh agus a' baisteadh tuilleadh dheisciobul na Eoin,
2 (Ge nach do bhaist Iosa fein iad, ach a dheisciobul)
3 Dh'fhiàg e Judea, agus chaidh e rìs do Ghalile.

4 Agus b'éigin da dol tre Shamaiia.

5 An sin thainig e gu baile a bhuineadb do Shamaria, d'an goirear Sichar, sagus do'n fhearrann a thug Jacob d'a mhac Joseph.

6 A nis bha tobar Iacoib an sin. Uigic sin air do Iosa bhi sgìth leis a 'thurus, fluidh e mar sin laimh ris an tobar: agus bha e mu thimchioll na feathadh uaire.

7 Thainig bean o Shamaria a thairiuing uisge: a deir Iosa rithe, 'Thoir dhomhsa deoch.

* toirbheartas. b iota.

8 Oir bha a dheisciobul air dol do'n bhaile a cheanach bìdh.

9 An sin a dubhaint a' bhean o Shamaria ris, Cionius a ta thusa agus gur Iudhach thu, ag iarradh deoch uamfa, ata a'm Bhan-samaritanaich? oir cha 'n'eil comunn aig na h-Iudhaich ris na Samaritanaich.

10 Fhreagair Iosa agus a dubhaint e rithe, Nam b'aithe ne dhuit tiodhlacadh ^a Dhé, agus cò e ata 'g raibh riut, Thoir dhomh deoch, dh'iarradh tu airson, agus bheireadh e uisge beo dhuit.

11 A deir a' bhean ris, A Thighearn, cha 'n'eil inneal-tarraing agad, agus tha 'n tobar domhain: uime sin cia as a ta 'n t-uisge beo sin agad?

12 Am mò thusa na ar n-athair Iacob, a thug dhuinne 'an tobar ^{so}, agus a dh'ol as e fein, agus a 'chliann, agus a spréidh?

13 Fhreagair Iosa agus a dubhaint e rithe, Ge b'e-neach a dh'olas do'n uisge so, bithidh tart ^b air a ris:

14 Ach ge b'e neach a dh'olas do'n uisge a bheir mise dha, cha bhi tart gu brath air: ach an t-uisge a bheir mise dha, bithidh e 'na thobar uisge ann, a' fruthadh suas chum na beatha maireannach.

15 A deir a' bhean ris, A Thighearn, thoir dhomhsa an t-uisge so, chum's nich bi tart orm, agus nach d'thig mi an so a tharruing.

16 A deir Iosa rithe, Ilinich,

gairm t'fhear-pòsda, agus thig an fo.

17 Fhreagair a'; bhean agus a dubhairt i, Cha 'n'eil fear agam. A dubhairt Iosa rithe, Is maith a dubhairt thu, Cha 'n'eil fear agam:

18 Oir bha cùigear fhear agad, agus esan a ta agad a nis, cha'n e t'fhear fein e; a dubhairt thu so gu fior.

19 A deir a' bhean ris, A Thighearn, tha mi faicinn gur faidh thu.

20 Rinn ar n-aithriche aoradh san t-sliabh so; agus a deir sibhse, gùr ann an Ierusalem ata 'n t-ionad anns an còir aoradh a' dheanamh.

21 A deir Iosa rithe, A bhean, creid mise, gu bheil an uair a' teachd, anns nach dean sibh aoradh do'n Athair aon chuid fan t-sliabh so, no ann an Jerusalem.

22 Tha sibh a' deanamh aoraidh do'n ni nach aithne dhuibh: tha sinne a' deanamh aoraidh do'n ni a's aithne dhuinn: oir is ann o na h-Iudhachaibh ata slainte.

23 Ach ata 'n uair a' teachd, agus ata i nis an ñ, anns an dean am fior luchd-aoraidh aoradh do'n Athair ann an spiorad agus ann am firinn: oir ata an t-Athair ag iarraidh an leithide so do luchd-aoraidh.

24 Is Spiorad Dia, agus is éigin d'a luchd-aoraidh, aoradh a dheanamh *dba* an spiorad agus am firinn.

25 A deir a' bhean ris, Tha fhios agam gu bheil am Mèrias a' teachd, d'an goirear

Criosd: 'nuair a thig esan, innisidh e na h-uile nithe dhuinn.

26 A deir Iosa rithe, Is mise e, a ta labhairt rint.

27 Agus air a fo thainig a dheisciobuil, agns b'iongan-tach leo gu'n robh e lahhairt re minaoi: ach cha dubhairt aon neach, Ciod a tha thu 'g iarraidh? no, e'ar son a tha thu labhairt rithe?

28 An sin dh'fliag a' bhean a foitheach uisge, agus dh'fhalbh i do'n bhaile, agus a deir i ris na daoиниhh,

29 Thigibh, faicibh duine a dh'innis dhomhsa na h-uile nithe a rinn mi riamh: an e so Criosd?

30 An sin ehaidh iad amach as a' bhaile, agus thainig iad d'a ionnsuidhsan.

31 San àm sin fein ghuidh a dheisciobuil air, ag radh, A inaighstir, ith.

32 Ach a dubhairt esan riu, Tha agamfa biadh r'a itheadh air nach 'eil fhios agaibhse.

33 Uime sin a dubhairt na deisciobuil r'a chéile, An d'thug neach air bith *ni d'a ionnsuidh* r'a itheadh?

34 A dubhairt Iosa riu, Is e mo bhiadhfa toil an ti a chuir uaith mi a dheanamh, agus obair a chriochnachadh.

35 Nach abair sibhse, A ta àine cheithir mìos ann fathaft, agus *an sin* thig am fogharadh? feuch, a deirim riadh, Togaibh suas bhur fùilean, agus seallaibh air na h-achaibh; oir ata iad a cheana geal chum an fhogharaidh.

36 Agus an ti a bhuaineas tha

tka e faotainn tuarasdail, agus a' eruinneahadh toraidh chum na beatha maireannaich; chum's gu'n dean an ti a chuir-eas, agus an ti a bhuaineas, gairdeachas maraon^a.

37 Agus an so tha'n ràdh b ud fior, Gu bheil neach a' eur, agus neaeh eile a' buain.

38 Chuir mise sibhse a bhuaин an ni sin nach do shaothraieh sibh: shaothraieh daoin' eile, agus chaith sibhse steaeh 'nan faothair.

39 Agus chreid mòran do Shamaritanaich a' bhàile sin ann, air son cainnte na mnà, a thug fianuis, ag radb, Dh'innis e dhomh na h-uile nithe a rinn mi riagh.

40 Uime sin an uair a thainig na Samaritanaich d'a ionn-fuidh, gluicid iad air fantuinn maille riu: agus dh'fhuirich e 'n sin dà latha.

41 Agus ehreid mòran tuilleadh air son shocail fein:

42 Agus a dubhaint iad ris a' mhnaoi, Tha sinn a' ereid-finn, cha'n ann a' fo fuas air son do chomhraidhsa: oir eluala sinn fein e, agus a ta shios againn gur e' fo' da' rìreadh Criofd, Slànuighear aut-saoghailean.

43 Agus an déigh dà latha dh'fhalbh e as sin, agus ehaidh e do Ghalile:

44 Oir thug Iosa fein fianuis, nach 'eil urram aig fàidh 'na thìr fein.

45 Uime siu an uair à thainig e do Ghalile, ghabh na Galiléaich ris, air dhoibh na

nithe sin uile fhàileann a rinn e ann an Ierusalèm air an fhéisd: oir chaith iadsan mar an ceudna chum na séisde.

46 An sin thainig Iosa a'ris do Chana Ghàile, far an d'rinn e fion do'n uisge. Agus bha duine cumhachdaeh^c araidh, aig an robh a mhac gu tinn ann an Capernaum.

47 'Nuair a chual esan gu'n robh Iosa air teachd a Iudea do Ghàile, chaith e d'a ionn-fuidh, agus ghuidh e air gu'n rachadh e sìos, agus gu'n llànuicheadh e a mhac: oir bha e re h-uchd bàis.

48 An sin a dubhaint Iosa ris, Mur faie sibh comharan agus mòrbhuilean, cha chreid sibh.

49 A dubhaint an duine eumhaehdach ris, A Thigh-eain, rach^d sios mum saigh mo leanaban bàs.

50 A dubhaint Iosa ris, Imieh; tha dò mhac beo. Agus chreid an duine am focal a labhair Iosa ris, agus dh'imirieh e:

51 Agus am seadh a bha e fathaft a' dol sìos, choinnieh a sheirbhifich e, agus dh'fùnis iad da, ag radh, Tha do mhac beo^e.

52 An sin dh'theòraich e dhiubh an uair anns an dea-ehaidh e 'm feabhas: agus a dubhaint iad ris, An dé air an t-seahdamh uair dh'fbag am fiabhrus e.

53 An sin dh'aithnieh an t-athair gu'm b'i an uair sin fein, anns an dubhaint Iosa

^a cuideachd, le chéile. ^b an gnàth-fhocal. ^c mòr, rioghail. ^d theirig, falbh, gabh. ^e gu maith.

ris, Tha do mhac beo; agus chreid e fein, agus a theagh-lach uile.

54 'Se fo aris an dara miurbuil a rinn Iosa, 'nuair a thaipig e a Judea do Ghalile.

C A I B. V.

1 *Tha Iosa air latha na sàbaid a' leigheas an duine a bha fuidh leòn rè ochd bliadhna deug thar fhichead:* 10 *Tha na h-Iudhaich uime sin a' connsachadh ris, agus 'ga gheur-leanmbuinn air à fhion, &c.*

'N A dhéigh fo bha féisd nan Indhach ann, agus chaidh Iosa suas gu Hierusalem.

2 Anis a ta ann an Ierusalém laimh rc geataadh a nan caorach lochan, d'an goirearfa' chainnt Eabhruidhich, Beteftla, aig am bheil cùig tigh-ean-fafgaidh b.

3 Annta sin bha 'nan luidhe mòr bhuidheann do dhaoinibh euflan, dall, bacach, feargta, a' feitheamh re caruchadh an uisge.

4 Oir chaidh aingeal sìos an àm àraidh san lochan, agus chuir e'n t-uisge tre chéile: uime sin an ceud neach a rachadh sìos ann an déigh cur tre chéile an uisge, rinneadh flan e a dh'aon tineas a bhiadh air.

5 Agus bha duine àraidh an sin, a bha ochd bliadhna deug thar fhichead ann an eu-flaint.

6 'Nuair a chunnaic Iosa efan 'na luidhe, agus fios aige gu'n robh e nis ùine fhada

mar sin, a deir e ris, Am miann leat bhi air do dheanamh flàn?

7 Fhreagair an duine euflan e, A Thighearn, cha'n 'eil duin' agam, an uair a chuirear an t-uisge tre a chéile, a chuir eas anns an lochan mi: ach ain feadh a tha misc teachd, tha neach eile a' dol sìos romham.

8 A deir Iosa ris, Eirich, tog do leaba, agus imich.

9 Agus air ball rinneadh an duine flan, agus thog e a leaba, agus dh'imich e: agus bha 'n t-sàbaid ann air an là sin.

10 Uime sin a dubhaint na h-Iudhaich ris an ti a shluiniceadh, Is i 'n t-sàbaid a ta ann; cha'n 'eil e dligheach dhuit do leaba iomchar.

11 Fhrcagair e iad, An ti a rinn flan mi, a dubhaint esan riùm, Tog do leaba agus imich?

12 An sin dh'sheòraich iad deth, Cò an duinc a dubhaint riut, Tog do leaba agus imich?

13 Agus cha robh fhios aig an ti a shluiniceadh, cò e: oir chaidh Iosa as a shealladh, air do mhòr shluagh bhi anns an àit.

14 'Na dhéigh fo fhuair Iosa c anns an teampnill, agus a dubhaint e ris, Feuch, rinneadh flan thu: na peacuich ni's mo, air cagal gu'n tachair ni's measa dhuit.

15 Dh'imich an duine, agus dh'innis e do na h-Iudhach-aibh

a margadh. b sgàth-thighean.

aibh gu'm b'e Iosa a rinn flà

e.

16 Agus air a shon so rinn na h-Iudhaich geur-lean-mhuinn air Iosa, agus dh'iarr iad a mharbhadh, do bhrigh gu'n d'rinn e na nithe so air an t-sàbaid.

17 Ach fhreagair Iosa iad, Tha m'Athair ag oibreachadh gus a nis, agus tha mise ag oibreachadh.

18 Uime sin bu mhòid a dh'iarr na h-Iudhaich a mharbhadh, a chionn nach e mhàin gu'n do bhris e'n t-sàbaid, ach gu'n dubhaint e mar an cèudna gu'm b'e Dia Athairfan, 'ga dheanamh fein coimh-ionann re Dia.

19 Air an aobhar sin fhreagair Iosa, agus a dubhaint e riù, Gu deimhin dcimhin a deirim rihh, nach 'eil am Mac com-asach air ni sam bith a dheanamh naith fein, ach an ni a chi e'n t-Athair a' deanamh: oir ge b'e nithe a ni esan, na nithe sin fein ni am Mac mar an ceudna.

20 Oir is ionmuinn leis an Athair am Mac, agus a ta e a' foillseachadh dha nan uile nithe a tha e fein a' deanamh: agus foillfichidh e dha oibre a's mó na iad so, air chor as gu'm bi iongantas oirbhfe.

21 Oir mar a ta 'n t-Athair a' dùsgadh, agus a' beothachadh nam marbh, is amhuil sin a ta am Mac a' beothachadh an dream a's aill leis.

22 Oir cha 'n'eil an t-Athair a' toirt breth air duine sam bith; ach thug e gach

uile bhrcitheanas do'n Mhac:

23 Chum's gu'n d'thugadh na h-uile dhaoine urram do'n Mhac, amhuil mar a ta iad a' toirt urraim do'n Athair. An ti nach 'eil a' toirt urraim do'n Mhac, cha 'n'eil e toirt urraim do'n Athair a chuir uaith e.

24 Gu deimhin deimhin a deirim rihh, An ti a dh'éisdeas rc m' fhocalfa, agus a ta creidfinn anns an ti a chuir uaith mi, tha a'bheatha mhaircannach aige, agus cha d'thig e chum ditidh; ach chaidh e thairis o bhàs gu beatha.

25 Gu deimhin deimhin a deirim ribh, Gu bheil an uair a' teachd, agus gu bheil i nis ann, anns an cluinn na mairbh guth Mhic Dhé: agus an dream a chluinneas, bithidh iad beo.

26 Oir mar a ta aig an Athair beatha ann fcin, is amhuil sin a thug e do'n Mhac beatha a bhi aig ann fein;

27 Agus thug e mar an ccudna dha uighdarris chum breth a thabhairt, do bhrigh gur e Mac an duine ^a.

28 Na gabhaibh iongantas deth so: oir a ta 'n uair a' teachd, anns an cluinn iadsan uile a ta sna h-uaighibh a ghuthsan:

29 Agus theid iad a mach, iadsan a rinn maith, chum aiseirigh na heatha; agus iadsan a rinn ole, chum aiseirigh an damnaidh.

30 Cha 'n'eil mise comasach air ni sam bith a dheanamh uam fein: mar a chluinneam,

^a gur mac duine e.

neam, bheircam breth: agus
ata mo bhreitheanas ceart;
do blrig nach 'eil mi 'g iarr-
aidh mo thoile sein; ach toil
an Athar a chuir uaith mi.

31 Ma bheir mife fianuis
a m' thimchioll fein, cha 'n'eil
m' fhanuis fior ^a.

32 Tha neach cile a' toirt
fianuis a m' thimchioll, agus
ata fhios agam gur fior an
fhanuis a tha e deanamh
mu m' thimchioll.

33 Chuir sibhse chum Eoin,
agus thug e fianuis do'n fhì-
rinn.

34 Ach cha 'n'eil mife a'
gabhair fianuis o dhuine: ach
a deirim na nithe fo, chum
gu 'm bi sibhse air bhur
tearnadh.

35 B'csan an lòchran lasta ^b
agus dealrach: agus bha
sibhse toileach car tamuill gair-
deachas a dhéanamh 'na shlo-
lus.

36 Ach ata agamsa fianuis
a's mó na fianuis Eoin: oir na
h-oibre a thug an t-Athair
dhomhsa chum gu'n crìoch-
naichinn iad, tha na h-oibre
sin fein a tha mife a' dean-
amh, a' toirt fianuis a m' thim-
chioll, gu'u do chuir an t-Ath-
air uaith mi.

37 Agus an t-Athair fein a
chuir ualbh mi, thug c fianuis
a m' thimchioll. Cha chuala
sibh riainh a ghuth, ni mó a
chunnaic sibh a chollas.

38 Agus cha 'n'eil shocal-
san agaibh a' gabhair còmh-
annidh annaibh: oir an ti sin a
chuir esan uaith, cha 'n'eil
sibh 'ga chreidsinn.

39 Rannsaichibh ^c na scriob-
tuirean, oir ata sibh a' faoil-
finn gu bheil a' bheatha mhair-
eannach agaibh anntasau, agus
is iad sin a ta toirt fianuis a m'
thimchiolla.

40 Gidheadh cha 'n aill libh
teachd a m' ionnsuidhse, chum
gu'm faigheadh sibh beatha.

41 Cha 'n'eil mife a' gabh-
ail urraim ^d o dhaoinibh.

42 Ach is aithne dhomh
sibhse, nach 'eil gràdh Dhé
agaibh annaibh.

43 Thainig mife an ainm
m'Athair, agus cha 'n'eil sibh
a' gabhair rium: ma thig
neach eile 'na ainm fein, gabh-
aidh sibh risean.

44 Cionnus a dh'fheudas
sibh creidfinn, a ta gabhair
urraim o chéile, agus nach 'eil
ag iarraidh an urraim *a thig* o
Dhia a m'ain?

45 Na faoilibh gu'n dean
mife bhur casaid ris an Ath-
air: tha aon a tha deanamh
casaid oirbh, Maois, anns am
bheil sibh a' cur bhur dòcha-
ais ^e.

46 Oir nan creideadh sibh
Maois, chreideadh sibh mife:
oir scriobh esan a m' thim-
chioll.

47 Ach mur creid sibh a
scriobhadhsan, cionnus a
chreideas sibh mo bhriathra-
fa?

C A I B. VI.

1 Tha Criosd a' biadhadh cùig-
mile fear le cùig builinnibh
aruin ^a agus dà iasg: 15 Air
an abhar sin b' àill leis an
t-sluagh esan a dhéanamh
'na rig: 16 Ach air dha-
fan

^a iomchuidh. ^b lastrach. ^c Tha sibh a' rannsachadh.

^d glòire. ^e as am bheil sibh ag earbhadh.

*fan a sgaradb fein uatha,
chaidb e suas gu beinn, agus
dh'imir e air a' chuan
dh'ionnuidb a dheisciobul,
&c.*

NA dhéigh sin chaidh Iosa na thar muir ^a Ghabile, no Thiberias.

2 Agus lean fluagh mòr e, do bhrigh gu'm fac iad a mhìorbhuilean a rinn e air an dream a bha cuillan.

3 Agus chaidh Iosa suas air beinn, agus shuidh e an sin maille r'a dheisciobluibh.

4 Agus bha chàisg, féidí nan Iudhach, am fagus.

5 An sin an uair a thog Iosa suas a shùilean, agus a chunnaic e gu'n d'thainig buidheann mhòr. Shluagh d'a ionnfhidh, a deir e re Philip, Cia 'n t-àit as an ceannaich sinn aran chum's gu'n ith iad so?

6 (Ach a dubhaint e fo 'ga dhearbhadh san; oir bha fhios aige fein ciod a dheanadh e)

7 Fhreagair Philip e, Cha leoir dhoibh luach dhà cheud peghinn a dh'aran, chum's gu'n gabhadh gach aon diubh beagan.

8 A dubhaint aon d'a dheisciobluibh, Aindreas, bràthair Shiùin Pheadair, ris,

9 Tha òganach an fo, aig am bheil cùig builinnean corra, agus dà iasg bheaga: ach ciod iad fo am measg na h-uiread?

10 Agus a dubhaint Iosa, Thugaibh air na daoinibh siudhe sìos. A nis bha móran feoir anns an àit. Air an

aobhar sin shuidh na daoine sìos, an àireamh timchioll chùig mile.

11 Agus ghlac Iosa na builinnean, agus air breith buidheachais da, roinn e [air na deisciobluibh *iad*, agus na deisciobuil] orra-san a shuidh: agus mar an cendna do na h-iascaibh beaga, mheud 's a b'aill leo.

12 'Nuair a shàsuicheadh iad, a dubhaint e r'a dheisciobluibh, Cruinnichibh am biadh briste ta thuillcadh ann, chum's nach cailcar a bheag.

13 Air an aobhar sin chruinnich iad e r'a chéile, agus lòn iad dà chliabh dheug do sbruiteach nan cùig builinn eorna, a bha dh'shuigheall aig a' mhuinnitir a dh'ith.

14 An sin an uair a chunnaic na daoine sin am mòrbhui a rinn Iosa, a dubhaint iad, Gu firinneach is e fo am faidh a bha gu teachd chum an t-saoghal.

15 Uime sin an uair a thuig Iosa gu'n robh iad air ti ^b teachd agus breith air le laimh làdir, chum's gu'n deanadh iad righ dheth, dh'imir e ris do'n bheinn 'na aonar.

16 Agus an uair a thainig am seafgar, chaidh a dheisciobuil sìos chuin na mara,

17 Agus air dol an luing dhoibh, chaidh iad thar a' mhuir gu Capernaum: agus bha 'n dorcha dasa nis ann, agus cha robh Iosa air teachd d'an ionnfhidh.

18 Agus ag scídeadh do ghaioith

^a fairge. ^b a rùn orra.

ghaoith mhóir, dh'éisrich a' mhuir.

19 Uime sin an uair a rinn iad iomramh timchioll cùig no deich thar fhichead do staidibh, chunnaic iad Iosa ag imeachd air a' mhuir, agus a' druideadh ris an luing, agus ghabh iad eagal.

20 Ach a dubhaint esan riu, Is mise ta ann, na biodh eagal oirbh.

21 Uime sin ghabh iad gu toileach a steach do'n lning e: agus air ball rainig an long an tir gus an robb iad a' dol.

22 Air an la 'na dhéigh sin, an uair a chunnaic an fluagh a sheas air taobh eile na mara, nach robh long ^a eile an sin, ach an long sin anns an deachaidh a dheisciobuil a steach, agus nach deachaidh Iosa fan luing maille r'a dheisciobluibh, ach gu'n d'fhalbh a dheisciobuil ^b nan aonar;

23 (Cidheadh chainig longa beaga eile o Thiberias, laimh ris an ait san d'ith iad an t-aran, andéigh do'n Tighearn buidheachas a thoirt)

24 Uime sin an uair a chunnaic an fluagh nach robh Iosa an sin, no a dheisciobuil, chaidh iad fein mar an ceudanna ann an longaibh, agus thainig iad gu Capernaum, ag iarradh Iosa.

25 Agus air dhoihh fhastattainn air an taobh thall do'n mhuir, a dubhaint iad ris, A mhaighstir, c'uin a chainig thu'n fo?

26 Fhreagair Iosa iad agus a dubhaint e, Gu deimhin

deimhin a deirim ribh, A ta sibh ga m' iarraidh, cha 'n ann a chionn gu'm faca sibh na mòrbhuilean, ach a chioan gu'n d'ith sibh do na builinnibh, agus gu'n do shàruich-eadh sibh.

27 Deanaibh saothair cha 'n ann air son a' bhìdh a theirgeas, ach air son a' bhìdh a mhaireas chum na beatha siorruidh, a bheir Mac an duine dhuibh: oir esan sheulaich ^b Dia an t-Athair:

28 An sin a dubhaint iad ris, Cioc'a ni sinn, chum as gu'n oibrich sinn oibre Dhé?

29 Fhreagair Iosa agus a dubhaint e riu, Is i fo obair Dhé, gu'n creid sibh anns an ti a chuir e uaith.

30 Uime sin a dubhaint iad ris, Cioc an comhar a ni thusa mata, chum gu'in faic sinn, agus gu'n creid sinn thu? cioc an obair a ni thu?

31 Dh'ith ar n-aithriche mana san fhàsach; a réir mar a ta e scriobhta, Thug e dhoibh aran o néamh r'a itheadh.

32 An sin a dubhaint Iosa riu, Gu deimhin deimhin a deirim ribh, nach d'thug Maois dhuibh an t-aran o néamh; ach a ta m'Athairse toirt dhuibh an arain fhior o néamh.

33 Oir is e sin áraa Dhé a ta teachd a nuas o néamh, agus a ta tabhairt beatha do'n t-saoghal.

34 An sin a dubhaint iad ris, A Thighearn, tabhair dhuinne an t-aran fo 'n còmhnuidh.

35 Agus

^a bàrc, bàt,

^b chomharaich, shonraich.

35 Agus a dubhaint Iosa
riù, Is mise aran na beatha:
an ti a thig am' ionnsuidhse,
cha bhi ocras gu bràth air;
agus an ti a chreideas annam-
sa, cha bhi tart gu bràth air.

36 Ach mar a dubhaint mi
ribh, ge do chunnaic sibh mi,
cha 'n'eil sibh a' creidsinn.

37 Gach ni a bheir an
t-Athair dhomhsa, thig e
a m' ionnsuidh; agus an
ti a thig an' ionnsuidh, cha
tilg mi air chor sam bith a
mache.

38 Oir thainig mi nuas o
ncàmh, cha 'n ann chum
gu'n deanainn mo thoil fein,
ach toil an ti a chuir uaith
mi.

39 Agus is i so toil an A-
thair a chuir uaith mi, nach
caillinn a bheag sam bith do'n
uile a thug c dhomh, ach gu'n
togainn suas e ris air an là
dheireannach.

40 Agus is i so toil an ti
a chuir uaith mi, gu'm biodh
a' bheatha mhaireannach
aig gach neach a chi am Mac,
agus a chreidcas ann: agus
togaidh mise snas e air an là
dheireannach.

41 An sin rinn na h-Iu-
dhaich gearan uime, a chionn
gu 'n dubhaint e, Is mise an
t-aran a thainig a nuas o
nèamh.

42 Agus a dubhaint iad,
Nach e so Iosa mac Ioseiph,
neach aig an aithne dhuinn
athair agus a mhàthair?
cionnus ina seadh a deir e,
Thainig mi nuas o ncàmh?

43 Air an aobhar sin
shreagair Iosa agus a dnbhaint
c'riù, Na deanaibh gearan 'nar
meafg fein.

44 Cha'n urradh neach air
bith teàchd a m' ionnsuidhse,
mur' tarruing an t-Athair a
chuir uaith mise e: agus tog-
aidh misc suas e air an là
dheireannach.

45 Tha e scriobhta sna
fàidhibh, Agus bithidh iad
uile air an teagafg o Dhia.
Gach a neach a chuala, agus
a dh'fhòghluim o'n Athair,
thig e m' ionnsuidhse.

46 Cha 'n e gu'm faca
neach sam bith an t-Athair,
ach an ti a ta o Dhia; chun-
naic esan an t-Athair.

47 Gn deimhin deimhin
a deirim ribh, An ti a ta creid-
sinn annamfa, thà bheatha
mhaireannach aige.

48 Is mise aran na beatha.

49 Dh'ith bhur n-aithriche
mana san shasach, agus fhuair
iad bàs.

50 Is c so an t-aran a tha
teachd a nuas o ncàmh, chum
as gun ith neach dheth, agus
nach faigh c bàs.

51 Is mise an t-aran beo,
a thainig a nuas o nèamh:
ma dh'itheas neach air bith
do'n aran so, bithidh c beo
gu siorruidh: agus an t-aran a
bheir mise nam, is e m'theoil
c, a bheir mi air son beatha
an t-saoghal.

52 Air an aobhár sin bha
confachadh ^b aig na h-Iudh-
aich r'a chéile, ag radh,
Cionnus a dh'fheudas an duine

so

^a [Uime sin] gach.

^b deasboireachd, tagradh.

fo sheoil a thoirt duinn r'a itheadh?

53 An sin a dubhaint Iosa riu, Gu deimhin deimhin a deirim ribh, mur ith sibh seoil Mhic an duine, agus mur ol sihh shuil, cha 'n'eil beatha agaibh annaibh.

54 Easan a dh'itheas m'fheoilse, agus a dh'olas m'fhuilse, a ta a' bheatha shiorruidh aige, agus togaidh mise suas e air an la dhei-reannach.

55 Oir is biadh gu firinneach m'sheoil, agus is deoch gu firinneach m' fhuil.

56 Easan a dh'itheas m'fheoilse, agus a dh'olas m'fhuilse, tha e gabhail còmhannaidh annamfa, agus mise ann-fan.

57 Mar ata'n t-Athair beo a chuir uaith mise ^a, agus atainise beo tre ^b 'n Athair; is amhuil sin efan adh'itheasmise, bithidh e mar an ceudna beo triomfa ^c.

58 Is e so an t-aran sin a thainig a nuas o nèamh; cha 'n e mar a dh'ith bhur n-aithriche mana, agus shuair iad bàs: éasan a dh'itheas an t-aran so, bithidh e beo am seasd.

59 A dubhaint e na nithe so anns an t-sionagog, an uair a bha e a' teagafg an Capernaum.

60 Uime sin air cluinntinn so - do - mhòran d'a dhei-sciobluibh, a dubhaint iad, Is cruaidh a' chainnt so, cò a dh's heudas éisdeachd rithe?

61 'Nuair a thuig Iosa ann sein gu'n robh a dhei-sciobuil re gearan uime so, a dubhaint e riu, Am bheil so a' toirt oilbheim dhuibh?

62 Agus ciad nam faiceadh sibh Mac an duine a' dol suas do'n ait anns an robh e roimhe?

63 'S e 'n Spiorad a bheothaicheas, cha 'n'eil tairbhe air bith san fheoil: na briathran a tha mise a' labhairt ribh, is spiorad agus is beatha iad.

64 Ach a ta cuid dibhse nach 'eil a' creidsiun. (Oir b' aithne do Iosa o thùs, cò iad nach robh a' creidsinn, agus cò an ti a blrathadh e)

65 Agus a dubhaint e, Air an aobhar sin a dubhaint mi ribh, nach urradh neach air bith teachd a m' ionnsuidh, mur bi e air a thoirt da o m'Athair.

66 O'n am sin chaidh mòran d'a dhei-sciobluibh air an ais, agus cha d'imich iad ni's mo maille ris.

67 An sin a dubhaint Iosa ris an da fhear dheug, An àill libhfe fallbh cuideachd.

68 An sin fhreagair Simon Peadar e, A Thighearn, cia dh'ionnsuidh an d'theid sin? agadsa tha briathra na beatha maireannaich.

69 Agus a ta sinne a' creidsinn, agus a ta fhios againn gur tusa Criod ^d, Mac an Dé bheo.

70 Fhreagair Iosa iad, Nach do thagh mise sibhse da fhear dhéug,

^a Mar a chuir an t-Athair beo uaith mise. ^b troimh.

^c tromham. ^d an Criod, am Mesias.

élieug, agus a ta fear agaibh
'na dhiabhol?

7 Ach labhair c' mu
Iudas Iscariot, mae Shimoine:
oir is e so an ti a bha gu'
esan a bhrath, air dha
bhi 'na aon do'n dà-fhéar
dheug.

C A I B. VII.

8 Tha Iosa a' crionachadh ard
inninn agus dinadais a
chairdean, 10 a' dol suas
o Gháilíle gu fèisid nam
pàilliun, 14 a' teagaisg anns
an teampull. 40 Iomadh gnè
bharail m'a thimchioll am
measg an t-fluaigh, &c.

AGUS an déigh nan nithe
sin, bha Iosa ag imeachd
mu'n cuairt ann an Galile: oir
cha b'aill leis a bhi 'g imeachd
ann an Iudea, a chionn gu'n
robh na h-Iudhaich ag iarraidh
amharbhadh.

2 Agus bha fèisid nan Iudhach,
eadhon fèisid nam pàilliun, am
fagus.

3 Uime sin a dubhaint a
blraigheire ris, Imich as fo
agus rach ^b do Iudea, chum
as gu faic 'do dheisciobuil
mar an ceudna t' oibre a tha
thu a' deanamh.

4 Oir cha dean neach air
bith aon ni am folach, a
dh'iarras e fein a bhi an
follus ^c: ma ta thu a' deanamh
nan nithe so, nochd thu
fein do'n t-saoghal.

5 Oir cha do chreid a
blraigheire fein ann.

6 An sin a dubhaint Iosa
rie, Cha d'thaing m'a
fathast; ach a ta bhur n-ani-
sa ghnath deas.

^a còmhaidh a ghabhail.

^b bhi ionat leach. ^d cogarsalch,

7 Cha 'n'cil e 'n' comas
do'n t-saoghal sibhse fhuath-
achadh; ach fuathaichidh e
raise, do bhrigh gu bheil mi
toirt sianuis m'a thimchioll,
gu bheil oibre olc.

8 Rachairbhse suas chum
na féisde so: cha d'theid inise
suas fathast chum na féisde so,
do bhrigh nach 'eil m'am-
fathast air a choimhliodadh.

9 'Nnair a dubhaint e na
nithe so riu, dh'fhan e an
Galile.

10 Ach an uair a chaidh a
bhraigheire suas, an sin chaidh
esan suas mar an ceudna chum
na féisde, cha 'n ann os aird,
ach mar gu b'aun os iofal.

11 An sin dh'iarr na h-Iudh-
aich e air an fùeisid, agus
a dubhaint iad, C'ait am bheil
e?

12 Agus bha borbhan ^a
mòr am measg an t-fluaigh
m'a thimchioll: oir a dubh-
aint euid, Is duine maith e:
ach a dubhaint euid eile, Ni
h-cadhl; ach a ta e mealladh
an t-fluaigh.

13 Cidheadh cha do labhair
neach sam bith gu follaiseach
uime, air eagal nan Iudhach.

14 A'nis mu mheadhon na
féisde, chaidh Iosa suas do'n
teampull, agus theagaig e.

15 Agus ghabh na h-Iudh-
aich, ionantas, ag radh,
Cionnus is aithne do'n duine
so litrichean, agus nach
d'fhoghluimi e.

16 Fhreagair Iosa iad, agus
a dubhaint e, Cha leam fein mo
theagaig, ach leifean a chuir
uaith mi.

R 17 Ma's

^b theirig.

17 Ma's àill le neach sam bith a thoilfan a dheanamh, bithidh fios aige mu'n teagastg, an ann o Dhia a ta e, no 'm bheil mise a' labhairt uaim fein.

18 An ti a labhras uaith fein, tha e 'g iarraidh a ghloire fein: ach ge b'e dh'iarras glór an ti a chuir uaith e, tha efan firinneach, agus cha 'n'eil cucoir ^a air bith ann.

19 Nach d'thug Maois an lagh dhuibh, agus gidbeadh cha 'n'eil aon neach agaibh a' coimhlionadh an lagha? C'ar son ata sibh ag iarraidh mise a mharbhadh?

20 Fhreagair an fluagh agus a dubhaint iad, Tha deamhan agad: cò tha 'g iarraidh do mharbhadh?

21 Fhreagair Iosa agus a dubhaint e riù, Rinn mise aon obair, agus a ta iongantas eirbli uile air an aobhar sin.

22 Thug Maois dhuibh an timchioll-ghearradh, (cha'n e gur ann o Mhaois ata e, ach o na h-aithrichibh) agus timchioll-ghearraidh sibhse duine air an t-sàbaid.

23 Ma tha duine air an t-sàbaid a' gabhail timchioll-ghearradh, chum's nach bi lagh Mhaois air a bhriseadh; ami bheil fearg agaibh riumpa, a chionn gu'n d'rinn mi duine uile slán air an t-sàbaid?

24 Na tugaibh breth a r'c'ir eosfais, ach thugaibh breth cheart.

25 An sin a dubhaint cuid do mhninntir Ierufaleim, Nach e so esan a tha iad ag iarraidh a mharbhadh?

26 Agus feuch, tha e labhairt os aird, agus cha 'n'eil iad ag radh ni sam bith ris: am bheil dearbh shios aig na h-uachdarain gur e fo da rìreadh Criosd?

27 Gidheadh is aithne dhuinn an duine fo cia as da: ach an uair a thig Criosd, cha 'n aithne do neach air bith cia as da.

28 An sin ghlaodh Iosa san teampull, agus e a' teagastg, ag radh, Is aithne ^b dhuibh araon mise, agus cia as domh: agus cha d'thainig mi uam scin, ach a ta efan fior a chuir uaith mi, air nach 'eil eòlas agaibhse.

29 Ach a ta eòlas agams' air, oir is ann uaith a ta mi, agus chuir esan uaith mi.

30 An sin dh'iarr iad a ghlacadh: ach cha do chuir neach air bith lamh ann, a chionn nach robh uairfan fathaft air teachd.

31 Agus chreid mòran do'n t-fluagh air, agus a dubhaint iad, 'Nuair a thig Criosd, an dean e ni's mò do mhìor-bhulinibh na iad sin a rinn an duinc fo?

32 Chuala na Phairisich gu'n robh an fluagh a' borbhanaich nan nithe fo m'a thimchioll: agus chuir na Phairisich agus na h-ard shagairt maoir g'a ghlacadh.

33 An sin a dubhaint Iosa ^c, Fathaft tamull beag tha mise maille ribh, agus an sin a ta mi dol chum an ti a chuir uaith mi.

34 Iarraidh sibh mi, agus cha'n

^a ceulg. ^b An aithne? ^c shubhairt Iosa riù.

cha'n fhaigh sibh *mi*: agus do'n àit am bi mì, cha'n urradh sibhse teachd.

35 An sin a dubhairt na h-Iudhaich eatorra, fein, C'ait an d'theid am fear fo; nach faigh sinn e? an d'theid e chum na muinntir a ta air an sgapadh am measg nan Greugach, agus an teagaisg e na Greugaich?

36 Ciod i a' chainnt fo a dnbhairt e, larraidh sibh *mi*, agus cha'n fhaigh sibh *mi*: agus do'n àit am bheil mise, cha'n urradh sibhse teachd?

37 Air an là d'heireannach, là mòr sin na féisde, fheas Iosa agus ghlaodh e, ag radh, Mata tart air neach sam bith, thigeadh e m'ionnfuidhse, agus òladh e.

38 An ti a chreideas annsfa, mar a deir an scriobtuir, fruthaidh as a bhroinn a aimhiuchean do uisge beo.

39 (Ach labhair e fo inu'n Spiorad, a bha iadsan a chreideadh annsan gu fhaghail: oir cha robh an Spiorad b' fithast air à thabhairt; do bhrigh nach robh Iosa fathast air a ghlorachadh.)

40 Uime sin an uair a chuala mòran do'n t-fluagh a' chainnt fo, a dubhairt iad, Gu firinneach is e fo am faidh.

41 A dubhairt cuid eile, 'Se fo Criod. Ach a dubhairt dream eile, An ann o Ghàilè a thig Criod?

42 Nach dubhairt an scriobtuir, Gu'n d'thig Criod do shiòl Dhaibhidh, agus a Bet-

Iehem, am baile an robh Dai-bhidh?

43 Air an aobhar sin dh' eirich eas-aonachd c am measg an t fluagh air a shonsan.

44 Agus b'aill le cuid diubh a ghlacadh; ach cha do chuir duin' air bith lamh aan.

45 An sin thainig na macir chum nan ard shagart agus nam Phairiseach; agus a dubhairt iadsan riu, C'ar son nach d'thug sibh libh e?

46 Fhreagair na maoir, Cha do labhair duine riamh mar an duine fo.

47 An sin fhreagair na Phairiseach iad, Am bheil sibhse mar an ceudna air blur mealladh?

48 An do chreid aon air bith do na h-uachdarain ann, no dò na Phairiseach?

49 Ach an fluagh fo, aig nach 'eil eòlas an lagha, tha iad malluchte.

50 A deir Nicòdèmus riu, (efan a thainig d'a ionnsuidh san oidhche, air dha bhi 'na aon diubh)

51 Ain bheil ar laghne toirt, breth air duine sam bith gùs an cluinn e uaith, fein 'an toiseach, agus gùs am bi flios aige ciod a tha e a' deanamh?

52 Fhreagair iadsan agus a dubhairt iad ris, Am bheil thusa mar an ceudna o Ghàilè? Rannsaich, agus faic: oir a Galile cha d' eirich faidh d.

53 Agus dh'imich gach aon d'a thigh fein.

R 2 CAIR.

^a a chom, a chliabh. ^b Spiorad naomh. ^c roinn, connsachadh.

d Rannsaich agus faic nach eirich faidh a Galile;

C A J B. VIII.

1 Tha Criodl a' toirt na mnà
a ghloadh an adhaltrannas
as faor: 2 a' fearmonach-
adb gur e fein solus an
t-sainghail, agus a' dearbh-
adb gu bheil a theagaisg
ceart; &c.

A CH chaidh Iosa chum
sleith nan crann-cla:

2 Agus gu moch air mhad-
nirn thainig e rìs do'n team-
pull, agus thainig an sluagh
uile d'a icennsuidh; agus air
suidhe dha, theagaifg e iad.

3 Agus thng na scriobhuich-
ean agus na Phairisich bean
d'a ionnsuidh a ghlacadh an
adhaltrannas; agus air dhoith
a cur an's a' mheadhon,

4 A deir iad ris, A mhaigh-
fhir, ghlacadh a' bhean so ann's
a' ghniomh fein, a' deanamh
adhaltrannais.

5 Anis dh'aithn Maois
duinn fan lagh, an icithidc so
a chlachadh: ciod ma seadh a
deir thusa?

6 A dubhairt iad so 'ga
dhearbhadh', chum gu'm
biedh aca cuis-chasaif. 'na
aghaidh. Ach chrem Iosa
sios, agus scriobh e le m'héar
air an lár, [mar nach biodh e
'gan cluinniann.]

7 Mar sin air dhojilh tuan-
achadh a' feòraich dheth, thog
se e fein suas agus a dubhairt
e riu, An neach a ta gun
pheacach agaibhse, tilgeadh e
chuid chlach oirre.

8 Agus clíord e slos a ris,
agus scriobh e air an lár.

9 Agus an uair a chual iad-
san so, [air dhoibh bhi air an

gaibh le'n coguis b fein]
chaidh iad a mach an deigh a
chéile, a' tòiseachadh aig an
dream bu shine, gus an dream
mu dheireadh: agus dh'fhéag-
adh 'na aonar Iosa, agus a'
bhean 'na seasamh fa' mheadh-
on.

10 Agus air éirigh suas do
Iosa, 'nuair nach fac e aon
air bith ach a' bhean, a dubh-
airt e rithe, A' bhean, c'ait am
bheil iad sud do luchd-casaid?
an do dhit duin' air bith thu?

11 A dhalairt ife, Cha do
dhit aon duine, a Thigearn.
Agus a dubhairt Iosa rithe,
Cha nhò a tha mise ga d' dhilt-
eadh: imich romhad, agus
ná peacuich ni's mó.

12 An sin labhair Iosa riu
a rìs, ag radh, Is mise solus
an t-faoghaill: an ti a leanas
mise, cha siubhail e an dor-
chadas, ach bithidh solus na
beatha aige.

13 Uime sin a dubhaint na
Phairisich ris, Tha thu toirt
fianuis a d' thimchioll fein;
cha 'n'eil t'fhanuis fior.

14 Fhreagair Iosa, agus a
dubhairt e riu, Ge do tha mi
toirt fianuis a m' thimchioll
fein, gidheadh a ta m'fhanuis
fior: cir a ta fhios agam cia
as a thainig mi, agus c'ait am
bheil mi dol; ach cha 'n'eil
fhios agaibhse cia as a thainig
mi, no c'ait am bheil mi dol.

15 Tha sibhs' a' toirt breth
a iér na scòla, cha 'n'eil mise
a' toirt breth air aon duine.

16 Agus ma bheir mise
breth, tha mo bhreth fir-
neach: cir cha 'n'eil ni
m'aonar

^a 'ga fheorghainn, 'ga bhuairreach. ^b cbin h-fhios, coinsiens.

m'aonar, ach mise agus an t-Athair a chuir uaith mi.

17 Agus ata e scriobhá ann bhur lagh fein, gu bheil fianuis dithis dhaoine fior.

18 Is aon mise ata deanamh fianuis a m' thimchioll fein, agus ata 'n t-Athair a chuir uaith mi, a' deanamh fianuis a m' thimchioll.

19 An sin a dubhairt iad ris, C'ait am bheil t'Athair? Fhreagair Iosa, Cha 'n aithne dhuibhs' aon chuid mise no m'Athair: nam biodh eòlas agaibh ornsa, bhiodh eòlas agaibh air m'Athair mar an ceudna.

20 Labhair Iosa na briathra so an tigh-coimhead an ionnhaicis, ag teagaisg dha fan teampull: agus cha do chuir duin' air bith lamh ann, oir cha robh uair fathast air teachd.

21 An sin a dubhairt Iosa riu a ris, Tha n'ise a' salbh, agus iarraidh sibh mi, agus básaichidh sibh ann hhur peacadh: cha 'n urradh sibhse teachid do'n ait am bheil mise a' dol.

22 An sin a dubhairt na h-Iudhaich, Am marbh se e fein? do bhrigh gu bheil e' g radh, Far am bheil mis' a' dol, cha 'n urradh sibhse teachd.

23 Agus a dubhairt e riu, Tha sibhse o shios, tha mise o shuas: tha sibhse do'n t-saoghal so, cha 'n'eil mise do'n t-saoghal so.

24 Uime sin a dubhairt mi ribh, Gu'm básaich sibh ann,

bithidh fios agaibh eò mise.

bhur peacaibh: oir mur creid sibh gur mise e, gheibh sibh bàs ann bhur peacaibh.

25 An sin a dubhairt iad ris, Cò thusa? Agus a dubhairt Iosa riu, An neach sin fein a dubhairt mi ribh o thus.

26 Tha mòran agam re radh, agus r'a bhrcithneachadh m'ar timchiolla: ach a ta 'n ti a chuir uaith mi firinneach; agus ata mise a' labhairt ris an t-saoghal nan nithe a chuala mi uaithsan.

27 Cha do thuig iad gu'm b'ann mu thimchioll an Athar a labhair e riu.

28 An sin a dubhairt Iosa riu, 'Nuair a thogas sibh suas Mac an duine, an sin bithidh fios agaibh gur mise e^a, agus rach 'eil mi deanamh ni fana bith uam fein; ach mar a theagaisg m' Athair mi, gu bheil mi labhairt nan nithe so.

29 Agus tha 'n ti a chuir uaith mi maille rium: cha d'fhág an t-Athair a'm' aonar mi, do bhrigh gu bheil mi deanamh a ghnàth nan nithe sin a's taitneach leis.

30 An uair a bha e labhairt nan nithe so, chreid mòran ann,

31 An sin a dubhairt Iosa ris na h-Iudhachaibh a chreid ann, Ma bhuanacheas sibh anu am shocalfa, bithidh sibh da rìreadh 'nar deisciobuil agam;

32 Agus bithidh eòlas agaibh air an shìrinne, agus ni'n shìrinne faor sibh.

33 Fhreagair iad e, Is sinne R 3 sliochd

fliochd Abrahaim, agus cha
robh sinn riabh fuidh dhaorsa
aig duine san bith: cionnus a
deir thusa, Bithidh sibh faor?

34 Fhreagair Iosa iad, Gu
deimhin deimhin a deirim ribh,
ge b'e ni peacadh, is scirbhiseach
do'n pheacadh e.

35 Agus cha'n sasan feirbhiseach
fan tigh gu brath: ach fanaidh am mae
gu brath.

36 Uime sin ma ni am Mac
faor sibh, bithidh sibh faor da
rireadh.

37 Tha fhios agam gur sibh
fliochd Abrahaim; ach a ta
sibh ag iarraidh mis'a mharbhadh,
do bhiugh nach 'eil ait aig
aig m'fhocal annaibh.

38 Tha mise a' labhairt an
ni sin a chunnaic mi aig
m'Athair: agus tha sibhse a'
deanamh an ni a chunnaic sibh
aig bhur n-athair fein.

39 Fhreagair iadsan agus a
dubhaint iad ris, 'Se Abraham
ar n-athairne. A deir Iosa
riu, Nam bu chlanu do Abraham
sibh, dheanadh sibh
oibre Abrahaim.

40 Ach a nis tha sibh ag
iarraidh mise a mharbhadh,
duine a dh'innis duibh an
fhìrinn, a chuala mi o Dhia:
cha d'rinn Abraham so.

41 Tha sibhse a' deanamh
oibre bhur n-athar fein. An
sin a dubhaint iad ris, Cha
d'rugadh an stiropachas sinne;
tha aon Athair againn, eadhon
Dia.

42 An sin a dubhaint Iosa
riu, Nam b'e Dia bhur n-Athair,
ghràdhacheadh sibh mise:

oir chaidh mise mach, agus
thainig mi o Dhia; agus cha
d'thainig mi uam fein, ach
chuir esan uaith mi.

43 C'ar son nach 'eil sibh a'
tuigfinn mo chemhraidh? do
bhrigh naeb urradh sibh éisdeachd
rem' fhócal.

44 Tha sibhse o bbur n-athair
an diabhol, agus is iad ana-nibianna
bhur n-athar is toil libh a dheanamh:
bha esan 'na mhortair a' o thùs, agus
cha d'fhan e fan fhìrinn, a
chionn nach 'eil firinn ann.
'Nuair a labhras e breug, is
ann uaith fein a ta e labhairt:
oir is breugoire e, agus is e
athair na briéige.

45 Agus do bhrigh gu bheil
mise 'g innseadh na firinn, cha
'n'eil sibh ga m' chreidsinn.

46 Cò agaibhse chuireas
peacadh as mo lethse? agus
ma ta mi 'g innseadh na firinn,
c'ar son nach 'eil sibh ga m'
chreidsinn?

47 An ti a ta o Dhia, éisdeachd
e re briathraibh Dhé: uime
sin cha 'n'eil sibhse 'g éisdeachd,
a chionn nach ann o
Dhia a ta sibh.

48 An sin fhreagair na
h-Iudhaich, agus a dubhaint
iad ris, Nach maith a deir sinn
gur Samaritanach thu, agus gu
bheil deamhan agad?

49 Fhreagair Iosa, Cha 'n'eil
deamhan agam; ach a ta mi
toirt urraim dom'Athair, agus
a ta sibhse toirt easurraim
dhomhsa.

50 Agus cha 'n'eil mi 'g iarraidh
mo ghloire fein: tha
neach

* na f hear-millidh dhaoine.

neach a ta 'g iarraidh agus a' tòit breth.

54 Gu deimhin : deimhin a deirim ribh, Ma choimhideas neach m' fhocalsa, cha'n fhaic e bas am feasd.

52 An sin a dubhaint na h-Iudhaich ris, A nis tha shios againn gu bheil deamhan ag-ad. Fhuair Abraham bas, agus na faidhean; gidheadh a deir thusa, Ma choimhideas duine m'fhocalsa, cha bhlaic e bas am feasd.

53 Am mò thusa na ar n-a-thair Abraham, a fhuair bas? agus fhuair na faidhean bas: co a tha thu deanainh dhiot fein?

54 Fhreagair Iosa, Ma ta mi toirt gloire dhomh fein, cha 'n'eil ach neo-ni a'm' ghoilir: 'se m'Athair a ta toirt gloire dhomh, neach a deir sibhse gur e bhur Dia e:

55 Gidheadh cha do gliabh sibh colas air; ach a ta colas agains' air: agus nan abrainn, Nach aithne dhomh e, bhith-ⁱⁿ cosnuhil ribhse a'm' gheugaire: ach is aithne dhomh e, agus a ta mi coimh-ead^a fhocail.

56 Eha déidh^b mhòr aig Abraham bhur n-athairse air mo là-sa fhaicinn: agus chunnainic se e, agus rinn e gairdeachas.

57 An sin a dubhaint na h-Iudhaich ris, Cha 'n'eil thu-fhast leth-cheud bliadna dh'aois, agus am faca tu Abraham?

58 A dubhaint Iosa riu, Gu deimhin deimhin a deirim

ribh, Mun robh Abraham ann,
ATAIMSE.

59 An sin thog iadsan clachan chum an tilgeadh air: ach dh'fholair Iosa e fein, agus chaith e mach as an teampull, a' dol tre am meadh-on, [agus mar sin chaith e seachad.]

C A I B. IX.

1 Tha a radbare air aiseag do'n duine a rugadh dall:
13 Tha e air a thoirt chum nam Phairiseach: 15 Tha iad a' gabhair corrach ris, agus 'ga thüigeadh mach as an t-sionagog; 35 ach a ta Criost a' gabhair ris, &c.

A GUS ag gabhair seachad
A do Iosa, chunnainc e duine a bha dall o rugadh e.

2 Agus dh'fheóraich a dheisciobuil deth, ag radh, A mhaighstir, cò a pheacaich, an duine so, no a phàrantan, gu'n d'rugadh dall e?

3 Fhreagair Iosa, Cha do pheacaich aon chuid an duine so, no a phàrantan: ach a chum gu'in foillichte oibre Dhé ann.

4 Is éigin domhsa oibre an ti a chuir uaith mi a dhéanamh, am seadh is là e: tha 'n oidhche a' teachd, 'nuair nach urrainn aon duine obair a dhéanamh.

5 Am seadh a ta mise san t-saoghal, is mi solus an t-saoghal.

6 'Nuair a dubhaint e na nithe so, chuir e sile air an talamh, agus rinn e criadh^c do'n t-file, agus sgaoil e a' chriadh air fùilibh an doill,

^a gleidhleadh.

^b togradh, gairdeachas.

^c lìathach.

7 Agus

7 Agus a dubhairt e ris, Imich, ionnlaid ann an lochan Shiloaim ('se sin air cadar-theangachadh, Air a chur.) Uime sin dh'imir e, agus dh'ionnlaid e, agus thainig c' a' faicinn.

8 Uime sin a dubhairt na coimhearsnaich, agus iadfan a chunnait dall e roimhe sin, Nach e fo esan a bha 'na shuidhe 'g iarraidh na déirce?

9 A dubhairt cuid, Is e so e; cuid eile, Tha e cosinhuil ris: a dubhairt e fein, Is mise e.

10 Air an aobhar sin a dubhairt iad ris, Cionnus a dh'fhosgladh do shùilean?

11 Fhreagair esan agus a dubhairt e, Rinn duine d'an ainm Iosa eriadh, agus fgaoil e air mo shùilibh i, agus a duhhairt e riùm, Imich gu lochan Shiloaim, agus ionnlaid: agus dh'imir mi agus dh'ionnlaid mi, agus fhuair mi mo radharc.

12 An sin a dubhairt iad ris, C'ait am bheil e? A dubhairt esan, Cha'n aitlìne dhòrn.

13 Thug iad chum nam Phairiseach esan a bha roimhe dall.

14 Agus b'i an t-sàbaid a bha ann an uair a rinn Iosa a' chriadh, agus a dh'fhosgail e shùilean.

15 An sin a ris dh'fheòraich na Phairisich dheth mar an ceudna cionnus a fhuair e a radharc. Agus a dubhairt esan riù, Chuir e criadh air mo shùilibh, agus dh'ionnlaid

mi, agus tha mi a' faicinn.

16 Uime sin a dubhairt, cnid do na Phairisich, Cha'n eil an duine so o Dhia, do bhrigh nach eil e gleidheadh na sabaid. A dubhairt cuid cile, Cionnus a dh'fheudas drine a ta 'na pheacach, an leithide so do mhìorbhuiilibh a dheanamh? Agus bha easaonachd a' nam measg.

17 A deir iad a ris ris an duine dhall, Ciad a deir tu uime, thaobh gu'n dh'fhosgail e do shùilean? Agus a dubhairt esan, Is faidh e.

18 Ach cha do chreid na h-Iudhaich m'a thinichioll, gu'n robh e dall, agus gu'n d'fhuair e a radharc, gus an do ghairm iad parantan an ti a fhuair a radharc.

19 Agus dh'fheòraichi iad dhiubh, ag radh, An e so bhurmaesa, a deir sibh a rugadh dall? cionnus ma scàdh ata e nis a' faicinn?

20 Fhreagair a phàrantan iad agus a dubhairt iad, Tha fhios againn gur e so ar mac, agus gu'n do rugadh dall e:

21 Ach cionnus a ta e nis a' faicinn, cha'n eil flios againn; no cò a dh'fhosgail a shùilean, cha'n aithne dhuinn: tha e fein air teachd gu aois, feòraichibh dheth, labhraidh e air a shon fein.

22 A dubhairt a phàrantan na briathra fo, a' chionn gu robh eagal nan Iudhach orra: oir shuidhich na h-Iudhaich a cheana catorra fein, Nan aidicheadh duine sam bith gu'm b'efan Criod, gu'n rachadh

adh a chur as an t-sionáig.

23 Air an aobhar sin a dubhaint a phàranta, Tha 'e air teachd gu aois, seòraichibh dheth fein.

24 Air an aobhar sin ghairm iad an dara uair an duine a bha dall, agus a dubhaint iad ris, Thoir glòir do Dhia: tha shios againne gur peacach an cuine so.

25 An sin fhreagair esan agus a dubhaint e, Am peacach e ni h-aithne dhomh: air aon ni tha shios agam, air dhomh bhi dall, gu bheil mi nis a' faicinn.

26 Ach a dubhaint iad ris a ris, Ciod a rinn c dhuit? ciomus a dh'fhosgail e do shùilean?

27 Fhreagair e iad, Dh'innis mi dhuibh a cheana, agus cha d'éisid sibh; c'arson a b'aill libh a chluinntinn a ris? a bheil a' mbiann oirbhise bhi 'nar deisciobuil aige mar an ceudua?

28 An sin chàin iad e, agus a dubhaint iad, Is tufa a dheisciobul; ach is sinne deisciobul Mhaois.

29 Tha shios againn gu'n do labhair Dia re Maois: ach mu thimchicill an flir so, cha'n'eil fhios againn cia as da.

30 Fhreagair an duine agus a dubhaint e riù, An so tha ni iorgantach, nach 'eil fhios agaibh cia as da, agus gu'n d'fhosgail e mo shùilean;

31 Ach ata shios againn nach éisid Dia re peacachaibh: ach ma ta neach air bith 'na fhearr aoraidh do Dhia, agus a' deanamh a thoile, ris-fan éisidh e.

32 O' thoiseach an t-saoghal cha chualas gu'n d'fhosgail aon neach fùilcan duine a rugadh dall.

33 Mur biodh an duine so o Dhia, cha b'urrainn e ni sam bith a dheanamh.

34 Fhreagair iadsan agus a dubhaint iad ris, Rugadh thusa nile ann am peacaibh, agus am bheil thu 'gar teagascne? agus thilg iad a mach e.

35 Chuail Iosa gu'n do thilg iad a mach e; agus air dha fhaotainn, a dubhaint e ris, Am bheil thu creidinn ann am Mac Dhé?

36 Fhreagair esan agus a dubhaint e, Cò e, a Thighearn, chum gu'n creid mi ann?

37 Agus a dubhaint Iosa ris, Chunnaic thu araon e, agus an ti a ta labhairt riut, is esan e.

38 Agus a dubhaint esan, Tha mi creidinn, a Thighearn. Agus rinn e aoradh dha.

39 Agus a dubhaint Iosa, Is ann chum breitheanais a thainig mise chum an t-saoghal so, chum iadsan nach 'eil a' faicinn, gu'm faiceadh iad; agus gu'm biodh iadsan a ta faicinn, air an deanamh dall.

40 Agus chuala cui'd do na Phairisich, a bha maille ris na nithe so, agus a dubhaint iad ris, Am bheil sinne dall mar an ceudna?

41 A dubhaint Iosa riù, Nam bitheadh sibh dall, cha bhiodh peacadh agaibh: ach a nis a deir sibh, Is léir dhuinn; nime sin tha bhur peacadh a' fantuinn.

C A I B . X.

1 'Se Criod an dorus agus an deadh bhuachaille. 19 Ionadh gnè bharail m'a thim-chioll. 24 Tha e dearbhadh le oibríb gur e fein Criod Mac Dhé, 39 a' dol as o na h-Iudhachaibb, 40 agos a' dol do'n taobh thall do Iordan, far an do chreid mòran ann.

GU deimhin deimhin a deirim ribh, An ti nach d'theid a stigh tre'n dorus do chrò nau caorach, ach a theid suas air sheòl eile, is gaduiche agus fear-reubainn esan.

2 Ach an ti a theid a steach air an dorus, is esan buachaille nan caorach.

3 Dhasan fosglaidh an 'dors-air; agus éisidh na caoraich r'a ghuth: agus gairmidh e a chaoraich fein air an ainm, agus treòraichidh e mach iad.

4 Agus an uair a chuireas e mach a chaoraich fein, imichidh e rompa, agus leanaidh na caoraich e: oir is aithne dhoibh a ghuth.

5 Agus cha lean iad coigreach, ach teichidh iad uaithe, do bhrigh nach aithne dhoibh guth choigreach.

6 An cosamhlachd so labhair Iosa riu: ach cha do thuig iadsan ciod iad na nithean a labhair e riu.

7 An sin a dubhaint Iosa riu a'ris, Gu dcimhin deimhin a deirim ribh, gur mise dorus nan caorach.

8 Iadsan uile a thainig romhamfa, is gaduichean agus luchd-reubainn iad: ach cha d'éisid na caoraich riu.

9 Is mise an dorus: ina theid neach air bith steach tìomfa, tearnar e, agus theid e steach agus a mach, agus gheibh c ionaltradh.

10 Cha d'thig an gaduiche ach a ghoid, agus a mharbhadh, agus a mhilleadh: thainig mile chum's gu'm biodh beatha aca, agus gu'm biodh i aca ni's pailte.

11 Is mise am buachaille maith: leigidh ^a am buachaille, ^b maith anam sios air son nan caorach.

12 Ach am fear-tuarasdail, agus an ti nach e am buachaille, agus nach leis fein na caoraich, chi e am madadh-alluidh a' teachidh, agus fagaidh e na caoraich, agus teichidh e: agus glacaidh am madadh-alluidh iad, agus sgapaidh e na caoraich.

13 Ach teichidh am fear-tuarasdail, a chionn gur fear-tuarasdail e, agus nach 'eil suim aige do na caoraich.

14 Is mise am buachaille maith, agus is aithne dhomh mo chaoraich fein, agus aithnichear le m' chaoraich fein mi,

15 Mar is aithne do'n Athair mise, agus is aithne dhomhsa an t-Athair: agus a ta mi leigeadh m'anama sios air son nan caorach.

16 Agus a ta caoraich eile agam, nach 'eil do'n chrò so: is éigin domh iad sin mar an ceudna thoirt a stigh, agus éisidh iad rem' ghuth; agus bithidh aon treud ann, aon bhuachaille.

17 Air an aobhar so is ion-inbhuair.

^a cuiridh. ^b an t-aodhaire.

mhuinn ^a lcis an Athair inise,
air son gu'n leig mi sios m'an-
am, chum's gu'n glac mi e
ris.

18 Cha 'n'eil neach air bith
'ga thoirt uam, ach a ta mi 'ga
leigeadh sios uam fein: tha
cumhachd agàm a leigeadh
sios, agus tha cumhachd agam
a għilacdh a ris. An àithne
so fluair mi o m' Athair.

19 Air an aobhar sin dh'éir-
ich eas-aonachd a ris am meaġ-
nan Iudhach air son nam
briathar fo.

20 Agus a dubhaint mòran
diubh, Tha deamhan aige, a-
gus tha e air boile ^b; c'arfon
a tha sibh ag éisdeachd ris?

21 A dubhaint cuid eile,
Cha'n iad so briathra duine
am bheil deamhan; am bheil
deamhan comasach air suile
nan dall fhosgladh?

22 Agus bha séisid-chuimh-
ne an ath-choisfreagaiddh ^c ann
an Jerusaleim, agus b'e 'n
geamhradh a bha ann.

23 Agus bha Iosa a fráid-
imeachd san teampall ann an
sgàth-thigh ^d Sholaimh.

24 An sin chruinnich na
h-Iudhaich mu thimchioll, a-
gns a dubhaint iad ris, Cia
fhad a chumas tu ar n-anama
an amharus? ma's tu Criod,
innis dhuinn gu folkafeach.

25 Fhreagair Iosa iad,
Dh'innis mi dhuibh, agus cha
do chreid sibh: na h-oibre
a ta mi deananh an tainm
m'Athar, tha iad sin a' toirt
fianuis mu m'thimchioll.

26 Ach cha 'n'eil sibhse a'

creidfinn; oir cha'n ann do m'
chaoraich sibh, mar a dubh-
aint mi ribh.

27 Tha mo chaoraichse ag
éisdeachd re m' ghuth, agus is
aithne dhomh iad, agus lean-
aidh iad mi:

28 Agus bheiream a' bhe-
tha mhaireannach dhoibh, a-
gus cha sgriosfar ^e iad am feasd,
ni mó a spionas neach air bith
as mo laimh iad.

29 M'Athair a thug dhomh-
fa ^f iad, is mó e na na h-uile:
agns cha'n urradh neach air
bith an spionadh a laimh
m'Athar.

30 Mise agus an t-Athair, is
aon-sinn.

31 Uime sin thog na h-Iudh-
aich clachan a ris chum a
chlachadh.

32 Fhreagair Iosa iad,
Nochd mi dhuibh mòran a
dh'oibríbh maithe o m'Athair;
cia do na h-oibríbh sin air son
am bheil sibh ga m' chlach-
adh?

33 Fhreagair na h-Iudhaich
e, ag radh, Air son oibre
maith cha 'n'eil sinn 'ga d'
chlachadh; ach air son to-
bheim, agus air son, air bhi
dhuítse a'd' dhuine, gu bheil
thu deanamh Dé dhiot fein.

34 Fhreagair Iosa iad, Nach
'eil e scriobhta ann bhur lagha-
fa, A dubhaint mi, Is dée
sibh?

35 Ma dubhaint e dée riù-
fan, dh'ionisuidh an robh fo-
cal Dé, agus nach feudar an
scriobtuir a blàrseadh ^f;

36 An abair sibh rísean, a
naomhajch

^a toigh. ^b mhi-chéill. ^c séill an ath-nuadhachaidh.

^d áileir. ^e chaillim. ^f sgaoileadh.

naomhaich an t-Athair, agus
a chuir e chum an t-saoghal,
Tha thu a' labhairt toibhheim;
air son gu'n dubhaint mi, Is
mi Mac Dhé?

37 Mur dean mi oibre
m'Athar, na creidibh mi.

38 Ach mani, ge nach creid
sibh mise, creidibh na h-oibre,
chum gu'm bi fios agaibh agus
gu'n creid sibh gu bheil an t-A-
thair annamfa, agus mise ann-
fan.

39 Uime sin dh'iarr iad a
ris a ghlacadh: ach chaith e
as an laimh.

40 Agus chaith e ris do'n
taobh thall do Jordan, do'n
ionad anns an robh Eoin air
tás re baisteadh: agus rinn c
còmhnuidh an sin.

41 Agus thainig mòran d'a
ionnsuidh, agus a dubhaint iad,
Cha do rinn Eoin aon mhior-
bhuiil: ach bha na h-uile
nithe a dubhaint Eoin mu'n
duine fo fior.

42 Agus chreid mòran san
àlt sin air.

C A I B. XI.

1 Tha Criostd a' togail suas
Lasaruis an déigh dha bbi
ceithir laithean san uighb.

45 Tha mòran do na h-Iudb-
achaibh a' creidfinn. 47

Tha na h-ard shagairt agus
na Phairisich a' cumail comb-
airle 'n aghairibh Gbriost. 49

Tha Caiaphas a' deananib
faidbeadaireathd, &c.

A NIS bha duine àraidh gu
tinn, d'am b'ainm Lazarus o' Bhetani, baile Mhuire
agus Mharta a peathar.

2 (B'i Mhuirc sin a dh'ung
an Tighearn le ola luachinchoit,

agus a thiormuich a choft
leis a soft, aig an robh a bra-
thair Lazarus gu tinn.)

3 Uime sin chuir a phcath-
raiche fios d'a ionnsuidh, ag
radh, A Thighearn, feuch, tha
'n ti a's ionmhuinn leat tinn.

4 'Nuair a chual Iosa so, a
dubhaint e, Cha 'n'eil an tin-
neas fo chum báis, ach a chum
gloire Dhé, chum gu'm bi
Mac Dhé air a ghlorachadh
d'a thaobh.

5 Anis b'ionmhuinn le Iosa
Marta, agus a piuthar, agus
Lazarus.

6 Uime sin an uair a chual
e gu'n robh esan tinn, dh'fhan
e fathast dà latha anns an ion-
ad an robh e.

7 Na dhéigh sin a dubh-
aint e r'a dheisciobluibh, Rach-
amaid a ris do Judea.

8 A dubhaint a dheisciobuil
ris, A Mhaighstir, a nis dh'iarr
na h-Iudhaich do chlachadh;
agus am bheil thu dol a ris an
sin?

9 Flireagair Iosa, Nach 'eil
dà uair dheng fan là? Ma
dh'imicheas duine anns an là,
cha tuiflich e, oir tha e faicinn
soluis an t-saoghal so.

10 Ach ma dh'imicheas
duine anns an oidhche, tuif-
lichidh e, do bhrigh nach 'eil
an soluis ann.

11 Na nithe so a dubhaint
e: agus 'na dhéigh sin a deir
e riu, Tha ar caraid Lazarus
'na chodal; ach a ta mise a'
dol chum's gu'n dùisg mi as a
chodale.

12 An sin a dubhaint a
dheisciobuil, A Thighearn, ma
tha

tha e 'na chéadal, bithidh e flan.

13 Gidheadh labhair Iosa m'a bhás: ach shaoil iad san gu'n do labhair e mu thimchioll fois codail.

14 An sin a dubhaint Iosa riu gu foilleir, Fhuair Lazarus bas:

15. Agus ata mi subhach air bluir sonsa nach robh mi an sin (chum's gu'n creid sibh;) ach rachamaid d'a ionnsuidh.

16 An sin a dubhaint Tomas, d'an goirear Didi-mus, r'achoimh-dheisciobluibh, Rachamайдne mar an ceudna, chum's gu'in faigh sinn bas maille ris.

17 An sin an uair a thainig Iosa, fhuair se e andeigh dha bhi cheana ceithir laithean fan uaigh.

18 (A nis bha Betani fagus do Hierusalem, mu thimchioll cùig staide deug uaitli).

19 Agus thainig móran do na h-Iudhachaibh chum Mharta agus Muire, gu comhfhurtachd a thoirt doibh a thaobh am brathar.

20 An sin an uair a chuala Marta gu'n robh Iosa a' teachd, chaidh i 'na chódhail: ach shuidh Muire san tigh.

21 An sin a dubhaint Marta re h-Iosa, A Thighearn, nam biodh tufa an so, cha'n fhaigh-eadh mo blhrathair bas.

22 Ach ata fhios agam a nis fein, ge b'e air bith nithe a dh'iáras tu air Dia, gu'n d'thoir Dia dhuit iad.

23 A dubhaint Iosa rithe, Eiridh do blhrathair a ris.

24 A dubhaint Marta ris, Tha fhios agam gu'n éirich e ris san aiseirigh air an là dheireannach.

25 A dubhaint Iosa rithe, Is mise an aiseirigh, agus a' bheatha: an ti a chreideas annainsa, ge do gheibheadh e bas, bithidh e beo;

26 Agus ge b'c neach ata beo, agus a' creidinn annainsa, cha'n fhaigh e bas ainseasd. Am bheil thu creidfinn so?

27 A dubhaint i ris, Tha, a Thighearn: creideam gur tusa Criosd, Mac Dhé, a bha gu teachd chum an t-saoghal.

28 Agus air dh'i na nithe so radh, dh'fhalbh i, agus ghairm i a piuthar Muire os iosal, ag radh, Thainig ami Maighstir, agus tha e gad' ghairm.

29 'Nuair a chual is e sin, dh'cirich i gu grad, agus thainig i d'a ionnsuidh.

30 A nis cha robh Iosa fathaist air teachd do'n bhaile, ach bha e anns an ait an do choinnich Marta e.

31 An sin na h-Iudhaich a bha maille rithe san tigh, agus a' toirt comhfhurtachd dh'i, 'nuair a chunnaic iad Muire gu'n d'éirich i gu grad, agus gu'n deachaidh i mach, lean iad i, ag radh, Tha i dol chunna h-uaighe, a chaoineadh an sin.

32 An sin an uair a thainig Muire do'n ait an robh Iosa,

agus a chunnaic i e, thuit i
aig a chosaibh, ag radh ris,
A Thighearn, nam biadh tusa
an so, cha'n fhaigheadh mo
bhrathair bàs.

33 Uime sin an uair a chunnaic Iosa i a' gul, agus na
h-Iudhaich a thainig maille
rithe a' gul mar an ceudna,
rinn e osna 'na spiorad, agus
chuir se e fein suidh àmhanghar^a.

34 Agus a dubhaint e, C'ait
an do chuir sibh e? A dubhaint
iad ris, A Thighearn, thig
agus faic.

35 Ghuil Iosa.

36 An sin a dubhaint na
h-Iudhaich, Feuch cionnus a
ghràdhaich se e!

37 Agus a dubhaint cuid
diubh, Nach seudadh an duine
so a dh'fhosgail sùilean an
doill, a thoirt fainear nach
faigheadh eadhon am fear so
bàs?

38 Uime sin thainig Iosa ag
osnaich a'ris ann fein, chum
na h-uaighe. Agus b'uaimh b'
i, agus bha clach air a cur
oirre.

39 A dubhaint Iosa, Tog-
aibh a' chlach. A dubhaint
Marta, piuthar an duine
mhairbh, ris, A Thighearn,
tha nis droch bholadh dheth;
oir is e so an ceathramh
latha^c.

40 A deir Iosa iithe, Nach
dubhaint mi riut, Ma creid-
eas tu, gu'm faic thu glòir Dhé?

41 An sin thog iad a'
chlach [o'n àit anns an robh an
duine marbh air a chur.] A-

gus thog Iosa suas a shùilean,
agus a dubhaint e, Athair, tha
mi toirt buidheachais duit
gu'u d'élfd thu rium.

42 Agus bha fhios agam
gu bheil thu 'g eisdeachd
rium a ghìnàth: ach a dubh-
aint mi e air son an t-fluaigh
a tha'n nan seasainh a m' thim-
chioll, chum gu'n creid iad
gu'n do chuir thusa uait mi.

43 Agus an uair a labhair
e na nithe so, ghlaodh e le
guth mòr, A Lasauis, thig
a mach.

44 Agus thainig esan a bha
marbh a mach, agus a chosan
agus a lamhan ceàngailte leis
an eudach mairbh: agus bha
aghaidh ceangailte m'an cuairt
le neapaicin. A deir Iosa riu,
Fuasglaibh e, agus leigibh leis
imeachd.

45 An sin chreid mòran do
na h-Iudhachaibh ann, a thainig
chum Mhuirc, agus a chunnaic
na nithe a rinn Iosa.

46 Ach dh'fhalbh cuid
diubh chum nam Phairiseach,
agus dh'innis iad dhoibh na
nithe a rinn Iosa.

47 An sin chruinnich na
h-ard shagairt agus na Phair-
isich comhairle, agus a dubh-
aint iad, Ciad a tha sinn a'
deanamh? oir ata 'n duine
so deanamh mòrain mhìor-
bhuile.

48 Ma leigeas sinn leis air
an doigh so, creididh na h-uile-
dhaoine ann; agus thig na
Romhanaich^d, agus sgrios-
aidh iad^e ar n-àit, agus ar
cinneach.

49 An

^a thrioblaid. ^b chua. ^c tha e ceithir laithean san uaigb.
^b Romanach. ^c dìthichidh iad, bheir iad air falbh.

49 An sin a dubhaint fear
àraidh dhiubh *d'am b'ainm*
Caiaphas, air dha bhi 'na ard
shagart air a' bhliadhna sin,
riù, Cha'n aithne dhuibh ni
sam bith,

50 Ni mó tha sibh a' toirt
fainear gur iomchuidh dhuinne
gu'm faigheadh aon duine bas
air son an t-sluagh, agus nach
biadh an cinneach uile air a
sgrios.

51 Ach cha b'ann uaith
fein a labhair e so: ach air
dha bhi 'na ard shagart air a'
bhliadhna sin, rinn e faidh-
eadaireachd gu'm faigheadh
Iosa bas air son a' chinnich
sin:

52 Agus ni h-ann air son a'
chinnich sin a mhàin, ach a
chum mar an ceudna gu'n
cruinnicheadhl e an ceann a
chéile 'nan aon clann Dhé a
bha air an sgapadh.

53 Uime sin o'n là sin
a mach, chuir iad àn comh-
airle r'a chéile chum esan a
chur gu bàs.

54 Air an aobhar sin cha-
d'imich Iosa ni's mó os aird:
am measg nan Iudhach; ach
chaidh e as sin do dhùthaich
laimh ris an shàsach, gu baile
d'an goirear Ephraim, agus
an sin ghabh e còmhnuidh
maille r'a dheisciobhuibh.

55 Agus bha càisg nan
Iudhach am sagus: agus
chaidh mòran suas as an dùth-
aich do Hierusalem roimh'n
chàisg, chum iad fein a ghlan-
adh.

56 An sin dh'iarr iad Iosa,
agus labhair iad r'a chéile 'nan

seasambh fan teampull, Ciod
bhur barailse? an e nach
d'thig e chum na fèlsde?

57 Anis bha araon na h-ard
shagairt agus na Phairislich air
toirt aithne, nam biadh fhios
aig neach ait bith c'ait an
robh e, gu'n innseadh se e,
chum's gu'u glacadh iad e.

C A I B. XII.

1 Tha Iosa a' gabhair leith-
sgaile Muire airson gu'n
d'hung i a chosan. 9 Tha 'n
sluagh a' teachd 'nam buidbh-
nibh a dk'fhaicinn Lasaarus.

10 Tha na h-ard shagairt a'
gabhair comhairle Lasaarus a
mharbhadh. 12 Tha Criost
a' marcachd gu Hierusalem.

23 Tha e a' roimh-innsceadh
a bhàis, &c.

A N sin thainig Iosa, sea
à laithean roimh an chàisg,
gu Betani, far an robh Lasa-
rus a bha marbh, neach a
thog esan o na marbhaibh.

2 Uime sin rinn iad suipeir
dha an sin, agus bha Márta a'
frithealadh: ach bha Lasaarus
'na aon diuhhsan a huadh air
bord maille ris.

3 An sin ghabh Muire
pund do ola spicnaird ro
luachmhoir, agus dh'ung i
chosan Iosa, agus thiormuich i
a chosan le a folt: agus lion-
adh an tigh le saile a cùbh-
ruidh na h-ola.

4 An sin a deir aon d'a
dheisciobhui, Iudas Iscariot,
mac Shimoin, a bha gu esan a
bhrath,

5 C'ar son nach do reic-
each an ola so air son tri cheud

S 2 peghian,

peghinn, agus nach d'thugadh
do na bochdaibh i?

6 A dubhairt e fo, cha
b'ann a chionn gu'n robh
suim aige do na bochdaibh;
ach a chionn gu'm bu ghad-
uiche e, agus gu'n robh an
sporan aige, agus gu'n do
ghiùlain e na nithe a chuir-
eadh ann.

7 An sin a dubhairt Iosa,
Leig leatha: fa chomhair latha
m' adhlaic ghileadh i fo.

8 Oir tha na bochdan a
ghnàth agaibh maille ribh, ach
cha 'n'eil mise agaibh a
ghnàth.

9 Agus bha fhios aig fluagh
mòr do na h-Iudhachaibh
gu'n robh e 'n sin: agus
thainig iad, cha 'n ann a mhain
air son Iosa, ach a chum gu'm
faiceadh iad mar an ceudna
Iasarus, a thog esan o na
marbhaibh.

10 Ach ghabh na h-ard
shagairt comhairle, chum La-
sarus mar an ceudna a
mhairbhadh;

11 Do bhrigh air a fhon-
san gu'n d'imich mòran do
na h-Iudhachaibh, agus gu'n
do chircid iad ann an Iosa.

12 Air an là mìreac'h, air
eluinnntinn do mhòr shluagh
a thainig chum na séisde, gu'n
robh Iosa a' teachd gu Hieru-
salem,

13 Ghlac iad geuga pailme,
agus chaidh iad a mach 'na
chòdhail, agus ghlaodh iad,
Hosana, beannuichte gu robh
Righ Israeil a tha teachd an
ainm an Tighearna!

14 Agus, air do Iosa asal
òg flaotainn, shuidh e air; a
réir mar a ta e feriobhta,

15 Na biodh eagal ort, a
níghean Shioin: feuch, a ta
do Righ a' teachd, 'na shuidh
air loth asail.

16 Cha do thuig a dhei-
ciobail na nithe fo air tùs:
ach an uair a ghlòruicheadh
Iosa, an sin chuimlinich iad
gu'n robh na nithe fo feriobh-
ta uime, agus gu'n d'rian iad
na nithe fo dha.

17 Uime sin ann an fluagh
a bha maille ris fianuis, gu'n
do ghairm e Iasarus as an
uaigh, agus gu'n do thog e o
na marbhaibh e.

18 Air an aobhar sin mår
an ceudna choinrich an
fluagh e, do bhrigh gu'n cua-
iad gu'n d'rinn e am mior-
bhuiil fo.

19 A dubhairt na Phairi-
fich uime sin eatorra fein, Am
faic sibh nach 'eil sibh a'
buadhachadh bheag sam bith?
feuch, tha 'n saorghal air dol 'na
dhéigh.

20 Agus bha Greugaich
àraidh am measg na muinntir
a chaidh suas chum aoradh
dheanamh aig an fhéisd:

21 Air an aobhar sin thainig
iad fan gu Philip, a bba o
Bhetsaida Chalile, agus dh'iarr
iad air, ag radh, A Thighearn,
bu níhiann leinn Iosa fhaic-
inn.

22 Thainig Philip agus
dh'innis e do Aindreas: agus
a ris dh'innis Aindreas agus
Philip do Iosa.

23 Agus fhreagair Iosa iad,
ag radh, Thainig an uair,
chum gu'm biodh Mac an
duine air a ghlòrachadh.

24 Cu deimhin deimhin a
deimh ribh, Mur faigh an
grainne

gràinne cruineachd a thuiteas anns an talamh bàs, fanaidh e 'na aonar: ach ma gheibh e bàs, bheir e toradh mòr uaithe.

25 Efan a ghràdhhaicheas anam, caillidh se c; agus esan a dh'fhuathhaicheas anam anns an t-saoghal fo, gleidhidih se e chum na beatha maireannach.

26 Ma ni neach air bith feirbhis dhomhsa, leanadh e mi; agus gc b'e àit am bi mife, an sin bithidh mo sheirbhiseach mår an ceudna; ma ni neach feirbhis dhomhsa, bheir m'Athair onoir dha.

27 A nis tha m'anam fuidh àmhghar^a; agus ciod a their mi? Athair, faor mi o'n uair fo: ach is ann air a shon fo a thainig mi chum na h-uaire fo.

28 Athair, glòraich t'ainm. An sin thainig guth o'n èamh, Ghòraich mi araon e, agus glòraichidh mi rìs e.

29 Uime sin a dubhaint an fluagh a sheas a lathair, agus a chuala fo, Gu'n robh tairneanach ann: a dubhaint cuid eile, Labhair aingcal ris.

30 Fhreagair Iosa agus a dubhaint e, Cha'n ann air mo shonfa thainig an guth fo, ach air bhur sonfa.

31 A nis tha breitheanas an t-saoghal fo ann: a nis tilgear uachdar an t-saoghal fo mach.

32 Agus mife, ma thogar suas o'n talamh mi, tairngidh mi na h-uile dhaoine a m' ionnsuidh.

^a bluaireas, thrioblaid,

33 (Ach a dubhaint e fo, a' ciallachadh ciod a' ghnè bàis a gheibheadh e.)

34 Fhreagair an fluagh e, Chuala sinne as an lagh, gu'm fan Criosd gu siorruidh: agus cionnus a deir thusa, Gur éigin do Mhac an duine bhi air a thogail suas? cò e Mac an duine fo?

35 An sin a dubhaint Iosa riù, Fathaist rè tamuill bhig tha'n solus maille ribh; gluaitibh am seadh 's ata 'n solus agaibh, chum nach beir an dorchadas oirbh: oir an ti a ta 'gimeichd an dorchadas, cha'n aithne dha e c'ait am bheil e dol.

36 Am seadh 's ata 'n solus agaibh, creidibh san t-solus, chum gu'm bi sibh 'nar cloinn do'n t-solus. Labhair Iosa na nithe fo, agus dh'fhalbh e, agus dh'sholaich se e sein uatha.

37 Ach ge do rinn e a choimhlion fo do mhìorbhui. ibh 'nan lathair, cha do chreid iad ann:

38. Chum gu'm biodh briathran an fhàidh Esaiais air an coimhlionadh, a dubhaint e, A. Thighearn, cò a chreid ar n-aithrisne b? agus cia dha a dh'shoillseachadh gairdean an Tighearna?

39 Air an aobhar fo cha robh e'n comas doibh creid-sinn, do bhrigh gu'n dubhaint Easlas a ris,

40 Dhall e an fùilean, agus chruaidhich e an cridhe, chum nach faiceadh iad le'n fùilibh, agus nach tuigeadh

^b iomradlanc.

iad le'n cridhe, agus nach pilleadh iad, agus gu'n flan-uichinn iad.

41 A dubhaint Esaias na nithe so, 'nuair a chunnaic e a ghlòirfan, agus labhair e uime.

42 Gidheadh chreid mòran do ua'h-Uachdaranaibh fein ann; ach air son nam Phairiseach cha d'aidich iad e, air eagal gu'n cuirte mach as an t-sionagog iad.

43 Oir b'annsa leo glór dhaoine na glór Dhé.

44 Agus ghlaodh Iosa, agus a dubhaint e, An ti a ta creid-sinn annamfa, cha'n ann annamfa tha e creidfinn, ach anns an ti a chuir uaith mi.

45 Agus an ti a tha ga m' fhaicinnfe, tha e faicinn an ti a chuir uaith mi.

46 Thainig mi a'm' sholus chum an t-faoghaill, chum ge b'e chreideas annam, nach sanadh e an dorchadas.

47 Agus ma chluinneas neach air bith mo bhriathiranfa, agus nach creid e, cha'n'eil mise 'ga dhùiteadh: oir cha d'thainig mi a dhùiteadh an t-faoghaill, ach a shaoradh an t-faoghaill.

48 An ti a tha cur cùil ri umfa, agus nach 'eil a' gabhail re m' bhriathraibh, tha aige neach a bheir breth air: am focal a labhair mi, bheir e sin breth air fan là dheireannach.

49 Oir cha do labhair mi uam fein; ach an t-Athair a chuir uaith mi, thug e àithne dhomh, ciod a thcirannd, agus ciod a labhrainn.

50 Agus ata fhios agam gur beatha mhaireannach aithnesan: air an aobhar sin na nithe tha mi a' labhairt, mar a dubhaint an t-Athair riùm, mar sin ata mi a' labhairt.

C A I B. XIII.

1 *Tha Criosd a' nigheadh chos nan deisciobul, 13 ag earail orra bhi iriosal agus feirceil; 18 ag innseadh roimb-laink, agus a' foillseachadh do Eoin le comhara, gu'm b'e Iudass a blàrathadh e; 31 a' toirt àithn e dhoibh iad a ghràdhachadh a cheile; 36 agus a' roimb-innseadh do Pheadar gu'n robb e gu esan àich-eadh.*

A NIS roimh shéisid na càisge, air do Iosa fios a bhi aige gu'n robb uair air teachd, anns an rachadh e as an t-faoghal fo chum an Athar, air da a mhinnntir sein a bha anns an t-faoghal a ghràdhachadh, ghràdhaich e gu crìch iad.

2 Agus an uair a bha 'n t-suipeir thairis ^a, (air do'n diabhol a nis a chur an cridhle Iudais Iscariot, mhic Shimoin, esan a bhrath)

3 Air aithneachadh do Iosa gu'n d'thug an t-Athair na h uile nithe 'na lamhaibh, agus gur ann o Dia a thainig e, agus gur ann a dh'ionnsuidh Dhé a bha e dol,

4 Dh'éirich e o shuipeir, agus chuir e dheth shalluing ^b, agus glac e làmh-anart, agus cheangail e uime ^c.

5 'Na dhéigh sin, thaom e uifge ann an foitheach-ionnlaid,

^a an uair a bha iad r'an suipeir.

^b eudach-uachdair.

laid, agus thòisich e air cosan nan deisciobul ionnlad, agus an tiormachadh leis an làmh-anart a bha ceangailte uime.

6 An sin thainig e gu Simon Peadar: agus a dubhairt esan ris, A Thighearn, am bheil thusa 'g ionnlad mo chosansa?

7 Fhrcagair Iosa agus a dubhairt c'ris, An ni so ta mi deanamh cha 'naithne dhuits' a nis; ach bithidh fios agad air an déigh so.

8 A dubhairt Peadar ris, Cha nigh thu mo chosansa gu bràth. Fhreagair Iosa c, Mur nigh mi thu, cha 'n'eil cuid agad maille rium.

9 A deir Simon Peadar ris, A Thighearn, ni h-iad mo chosan a mhàin, ach mar an ceudna mo lamhan agus mo cheann.

10 A deir Iosa ris, An ti a ta air ionnlad, cha 'n'cill feum aige ach a chosan ionnlad, ach tha e gu h-ionmlan glan: agus a ta sibhse glan, ach cha 'n'eil sibh uile glan.

11 Oir bha fhios aige cò a bhrathadh e; uime sin a dubhairt e, Cha 'n'eil sibh uile glan.

12 An sin, an déigh dha an cosan ionnlad, agus fhalluing a ghabhail d'a ionnsuidh, fluidh c'aròis, agus a dubhairt e riu, Am bheil fhios àgaibh ciod a rinn mi dhuibh?

13 Tha sibh a' gairm Maighstir, agus Tighearn dhiomsa: agus tha sibh ag radh gu maith; oir is mi sin.

14 Uime sin ma dh'ionn-

laid mise, bhur Tighearn agus bhur Maighstir, bhur cosansa, is còir dhuibhse mar an ceudna cosan a chéile ionnlad.

15 Oir thug mi eisiomplair dhuibh, chum's mar a rimu mise dhuibh, gu'n deanadh sibhse mar an ceudna.

16 Gu deimhin deimhin a deirim ribh, Cha mhò an t-òglach na mhaighstir, agus cha mhò an teachdaire na'n ti a chuir uaith e.

17 Ma's aithne dhuibh na nithe so, is beannuicte sibh ma ni sibh iad.

18 Cha 'n'eil mi labhairt oirbh uile; is aithne dhomh cò a thagh mi: ach is éigin an scriobtuir a choimhlionadh, An ti a ta 'g ithcadh arain maille rium, thog e a shàil a'm' aghaidh.

19 An nis a deirim so ribh mun d'thig e gu crìch, chum 'nuair a tharlas e, gu'n creid sibh gur misc e.

20 Gu deimhin deimhin a deirim ribh, An ti a ghabhas re neach sam bith a chuireas mise uam, gabhaidh c'riumsa: agus an ti a ghabhas riomsa, gabhaidh e ris an ti a chuir uaith mi.

21 Air do Iosa na nithe so radh, bha e fuidh thrioblaid 'na spiorad, agus rinn e fianuis, agus a dubhairt e, Gu deimhin deimhin a deirim ribh, gu'm brath a h-aon agaibh mise.

22 An sin dh'amhairc na deisciobuil air a chéile, fuidh amharus cia uime a labhair e.

23 An nis

²³ Anis bha aon d'a dheis-ciobluibh 'na luidhe an uchd ² Iosa, neach a b'ionmhuinn le Iosa.

²⁴ Air an aobhar sin sméid Simon Peadar airfan, gu'm feòraicheadh e cia uime a labhair e.

²⁵ An sin air dhafan aomadh re uchd Iosa, a deir e ris, A Thighearn, cò e?

²⁶ Fhreagair Iosa, Is e 'n ti sin e, d'an toir mise an greim, an déigh dhomh a thumadhi. Agus an uair a-thum e 'n greim, thug se e do Iudas Iscariot, *mac Shimoine*.

²⁷ Agus an sin an déigh a' ghreama, chaidh Satan a-steach annsan. An sin a dubhaint Iosa ris, An ni a ta-thu a' deanamh, dean gu grad e.

²⁸ A nis cha do thuig a h-aon diubhsan a bha 'nan suidhe air a' bhord c'ar son a dubhaint e so ris.

²⁹ Oir shaoil cuid diubh, do bhrigh gu'n robh an sporan aig Iudas, gu'n dubhaint Iosa ris, Ceannaich na nithe a ta-dh'uireasbhuidh oirnn chum na féisde: no, gu'n d'thugadh e ni-eigin do na bochdaibh.

³⁰ An sin an déigh dhafan an greim a ghabhail, chaidh e mach-air ball; agus bha'n oidhche ann.

³¹ Uime sin, 'nuair a chaidh efan a mach, a dubhaint Iosa, A nis a-ta Mac an dùine air a ghlòrachadh, agus tha Dia air a ghlòrachadh ann.

³² Ma ta Dia air a ghlò-

rachadh ann, glòraichidh Dia efan mar an ceudna ann fein, agus air ball glòraichidh fe c.

³³ A chlann bheag, fathaist iùne bheag tha mise maille ribh. Iarraidh sibh mi: agus mar a dubhaint mi ris na h-Iudhachaibh, Do'n aít an d'theid mise, cha 'n'eil e 'n comas duibhse teachd; mar sin a deirim ribhse nis.

³⁴ Aithne nuadh bheiream dhuibh, Gu'n gràdhach sibh a chéile; mar a ghràdhach mise sibhse, gu'n gràdhach sibh fein a chéile mar an ceudna.

³⁵ Le fo aithnidh na huile dhaoine gur sibh mo dheisciobuilse, ma bhios gradh agaibh fein d'a chéile.

³⁶ A deir Simon Peadar ris, A Thighearn, c'ait a theid thu? Fhreagair Iosa e, Do'n aít an d'theid mi, cha'n urradh thusa nis mo leantuinn; gidheadh leanaidh tu mi 'na dhéigh so.

³⁷ A deir Peadar ris, A Thighearn, c'ar son nach urradh mi do leantuinn a nis? Leigidh mi sìos.m'anam air do shon.

³⁸ Fhreagair Iosa e, An leig thu t'anam sìos air mo shonfa? Gu deimhin deimhin a deirim riut. Nach goir an coileach, gus-an aicheadh thu mi tri uairean.

C A I B. XIV.

¹ *Tha Criod. a' toirt: comb-fhurtachd d'a dheisciobluibh le dòchas fhlaitheanaise: 6 ag innseadh gur e fein an t-slighe, an fhirinn, agus a' bheatha,*

bbeatha, agus gur aon e fein agus an t-Athair: 13 a' toirt cinnite gu'm bi'n ùrnughean' na ainmsan eiseach-dach: &c.

NA biodh bhur crídhe fuidh thrioblaid ^a: tha sibh a' creidfinn ánn an Dia, creidibh annamsa mar an ceudna ^b.

2 Ann an tigh m'Atharsa tha iomadh àite-còmhnuidh: mur biodh e mar sin, dh'inn-sianfe dhuibh: tha mi dol a dh'ulluchadhi àite dhuibh.

3 Agus ma theid mi agus gu'n ulluich mi àit dhuibh, thig mi ris, agus gabhaidh mi sibh a m' ionnsuidh fein, chum far am-bheil mife, gu'm bi sibhse mar an ceudna.

4 Agus is aithne dhuibh c'ait am bheil mi dol, agus is aithne dhuibh an t-slighe.

5 A deir Tomas ris, A Thighearn, cha 'n'eil fhios ag-ainn c'ait am bheil thu dol, agus cionnus a dh'fheudas cò-las na slighe bhi againn?

6 A deir Iosa ris, Is mife an t-slighe, agus an fhìrinn, agus a' bheatha: cha d'thig aon neach chum an Athar achi triomfa.

7 Nam b'aithne dhuibh mife, b'aithne dhuibh m'Athair mar an ceudna: agus a fo fuas is aithne dhuibh e, agus chunnaic sibh e.

8 A deir Philip ris, A Thighearn, foillseach an t-Athair dhuinne, agus is leoир leinn e.

9 A deir Iosa ris, Am bheil mife ùinc co fhada maille

ribh, agus nach aithne dhuit fathaist mi, Philip? an ti a chunnaic mife, chunnaic e 'n t-Athair; agus cionnus a deir thu, Foillseach an t-Athair dhuinn?

10 Nach 'eil thu creidfinn gu bheil mife anns an Athair, agus an t-Athair annamsa? na briathran a ta mi labnairt ribh, cha'n ann uam fein a ta mi 'gan labhaint: act an t-Athair, a ta gabhail comhnuidh annamsa, tha esan a' deanainh nan oibre.

11 Creidibh mife gu bheil mi anns an Athair, agus an t-Athair annamsa: no, creidibh mi air son nan oibre fein.

12 Gu deimhin deimhin a deirim ribh, An ti a chreideas annamsa, na h-oibre a ta mife a' deanamh, ni esan mar an ceudna, agus ni e oibre a's mó na iad so, do bhrigh gu bheil mife dol chum m'Athar;

13 Agus ge b'e ni a dh'iari-as sibh a m' ainmfe, ni mife sin: chum's gu'm bi an t-Athair air a ghlearachadh anns a' Mhac,

14 Ma dh'iarras sibh ni air bith a m' ainmfe, ni mife e.

15 Ma's toigh libh mife, coimhidibh m'aitheanta.

16 Agus guidhidi mife an t-Athair, agus bheir e dhuibh Comhfhurtair ^c eile, chum's gu fan e maille ribh gu bràth;

17 Spiorad na firinn, neach nach urrainn an faoghal a ghabhail, do bhrigh nach 'eil e 'ga fhaicint, agus nach aithne dha e: ach is aithne dhuibhse

^a bhuaireas. ^b creidibh ann an Dia, agus creidibh annamsa.

^c Fear-comhfhurtachd, Fear-comhairle, Fear-iuil.

dhuibhse e, oir thie fantuinn maille ribh, agus bithidh e annaibh.

18 Cha'n fhàg mi sibh 'nar dilleachdaibh; thig mi d'ar ionnsuidh.

19 Tamull beag fathaft, agus cha'n shaic an faoghal mi tuilleadh; ach chi sibhse mi: do bhrigh gu bheil mife beo, bithidh sibhse beo mar an ceudna.

20 Anns an là sin bithidh fios agaibh gu bheil mife ann am Athair, agus sibhse annamfa, agus mife annaibhse.

21 An ti aig am bheil m'aitheantasa, agus ata 'gan coimhead, is esan aig am bheil gràdh dhomhsa: agus an ti aig am bheil gràdh dhomhsa, gradhaichear le m'Athair e, agus gràdhaichidh mife e, agus foillfichidh mi mi fein da.

22 A deir Iudas (cha'n e Iscariot) iis, A Thighearn, c'ar son a dh'fhoillficheas tu thu fein dhuinne, agus nach dean thu sin'do'n t-saoghal?

23 Fhreagair Iosa agus a dubhainte ris, Ma ghràdhaicheas neach mife, coimhidh e m'shocal: agus gràdhaichidh m'Athair esan, agus thig sinn d'a ionnsuidh, agus ni sinn còmhnuidh maille ris.

24 An ti nach gràdhach mife, cha choimhidh e mo bhriathra: agus am focal a ta sibh a' cluinniunn, cha leamsa e, ach leis an Athair a chuir uaith mi.

25 Na nithe fo labhair mi ribh, air dhomh bhi m' chòmhnuidh maille ribh:

^a a chionn gu bheil mi dol.

26 Ách an Comhfhurtair, an Spiorad naomh, a chuireas an t-Athair uaith a'm' aimse, teagaifgidh esan dhuibh na h-uile nithe, agus cuiridh e 'n cuimhne dhuibh na h-uile nithe a labhair nise ribh.

27 Tha mi fàgail sìth agaibh, mo smìths' ata mi tabhairt duibh: cha'u ann mar a bheir an faoghal, a tha mife tabhairt duibh. Na biodh bhur cridhc suidh thrioblaid, agus na biodh eagal air.

28 Chuala sibh mar a dubhainte mi ribh, Tha mi fùibh, agus thig mi ris d'ar ionnsuidh. Nam biodh gràdh aguibh dhomhsa, bhiodh aoibhneas oirbh, a chionn gu'n dubhaint mi, Tha mi dol ^a chum an Athar; oir is mó m'Athair na mife.

29 Agus anis dh'innis mi dhuibh ^{so} roimh dha teachd gu crìch, chum 'nuair a thig e gu crìch, gu creideadh sibh.

30 A fo suas cha labhair mi mòran ribh: oir ata uachdar an t-saoghal a' teachd, agus cha 'n'eil ni air bith aige annamfa.

31 Ach a chum's gu'm bifios aig an t-saoghal gur ion-mhuinn leam an t-Athair; agus mar a thug an t-Athair aithne dhomh, mar sin a ta mi a' deanamh. Eiribh, rach-amaid as fo:

C A I B. XV.

An sòlas a ta aig deisciobluibb Chríost, an gaol agus an coimhcheangal a ta eadar iad agus esan, fa chosamblachd fionain agus a geuga. 18

Comhfhurtachd

Comhfhurtachd fuidb fhuaith agus gheur-leamhnuinn ant-saoghail. 26 *Dreuchd an Spioraid naoimb, agus nan abftol.*

IS mise an fhònain fhìor, agus is e m'Athair an treabh-aiche^a.

2 Gach uile gheug annamfa nach 'eil a' giùlan toraidh, bheir e air salbh i: agus gach uile gheug a ta tabhairt toraidh, glanaidh e i, chum as gu'n giùlain i tuilleadh toraidh.

3 An is a ta sibhse glan trean shocal a labhair mi rihh.

4 Fanaibh annamfa, agus mise annaibhse. Mar nach urrainn a' gheug toradh a thoirt uaipe^b fein, mur fan i san fhònain, cha mhò is urrainn sibhse, mur fan sibh annamfa.

5 Is mise an fhònain, sibhse na geuga: an ti a dh'shanas annamfa, agus mise atnsan, bheir esan mòr thoradh uaith: oir a^c m'eugmhaif-se eha'n uradh sibh aon ni a dheanamh.

6 Mur fan neach annamfa, tha e air a thilgeadh a mach mar ghéig, agus air crionadh^c; agus tionaillidh daoine iad, agus tilgidh iad san teine iad, agus loisgear iad.

7 Ma dh'shanas sibh annamfa, agus ma dh'shanas m'shocailse annaibhse, iarrайдh sibh gach ni a's àill libh, agus nithear dhuibh e.

8 An so tha m'Athairse air a ghlòrachadh, gu'n d'thoir sibhse mòr thoradh uaibh; agus bithidh sibh 'uar deiscobuit dhomhsa.

9 Mar a ghràdhaich ant-Athair mise, mar sin ghràdhaich mise sibhse: fanaibh ann am ghràdhfa.

10 Ma choimhideas sibh m'aitheanta, fanaidh sibh ann am ghràdh: mar a choimhid mise aitheanta m'Athar, agus a tha mi a' fantuinn 'na ghràdh.

11 Na nithe so labhair mi ribh, chum's gu fanadh mo ghairdeackas annaibh, agus gu'm biodh bhur gairdeachas-fa làn.

12 Is i so m'aithefse, gu'n gràdhaich sibhse a chéile, mar a ghràdhaich mise sibhse.

13 Gràdh a's mò nà so cha 'n'eil aig neach air bith, gu'n leigeadh duine anam sios air son a chairde.

14 Is sibhse mo chairde, ma ni sibh gach ni a ta mi 'g aithneadh dhuibh.

15 A so suas cha ghoir mi feirbhisich dhibh; oir cha'n aithne do'n t-feirbhiseach ciod a ta a Thighearn a' deanamh: ach ghoir mi cairde dhibh; oir na h-uile nithe a chuala mi o m'Athair, thug mi fios duibhse oira.

16 Cha sibhse a thagh mise, ach is mise a thagh sibhse, agus dh'orduich^d mi sibh, chum gu'n rachadh sibh, agus gu'n d'thugadh sibh a mach toradh, agus gu maireadh bhur toradh: chum's ge b'e ni a dh'iarras sibh air an Athair ann am ainmfe, gu'n tabhair e dhuibh e.

17 Tha mi 'g aithneadh nan nithe,

^a tuathanach. ^b uaithe. ^c mar ghéig a ta e air crionadh.

^d shuidhich, shonraich.

nithe so dhuibh, chum's gu'n gràdhaich sibh a chéile.

18 Ma ta'n faoghal 'gar fuathachadh, tha shios agaibh gu'n d'fhuathaich e mise roimhibh.

19 Nam b'ann do'n t-faoghal sibh, ghràdhaicheadh an faoghal a chuid fein: ach do bhrigh nach ann do'n t-faoghal sibh, ach gu'n do thagh mise sibh as an t-faoghal, uime sin tha fuath aig an t-faoghal duibh.

20 Cuimhnichibh am focal a dubhaint mi ribh, Cha 'n'eil an seirbhiseach ni's mò na a Thighearn. Ma rinn iad geur-leanmuinn ormsa, ni iad geur-leanmuinn oirbhise mar an ceudna: ma choimhid iad m'fhocalsa, coimhjigidh iad bhur focalsa mar an ceudna.

21 Ach na nithe so uile ni iad oirbli air son in'ainmese, do bhrigh nach aithne dhoibh esan a chuir uaith mi.

22 Mur bithinnse air teachd, agus air labhairt iiu, cha bhiodh peacadh aca: ach a nis cha 'n'eil leithsgeul am peacaidh aca.

23 An ti aig am bheil suath dhomhsa, tha suath aige do m'Athair mar an ceudna.

24 Mur bithinnse air dean-amh nan oibre 'nam measg nach d'rinn aon neach eile, cha bhiodh peacadh aca: ach a nis chunnait siad iad, agus dh'fhuathaich iad araon mise agus m'Athair.

25 Ach rinneadh^a so chum gu'n coimhliontadh am focal a ta scrioblita 'nan lagh fein,

Dh'fhuathaich iad mi gun aobhar.

26 Ach an uair a thig an Comhshurtair, a chuireas mise d'ar ionnsuidh o'n Athair, Spiorad na firinn, a tha teachd a mach o'n Athair, ni esan fianu's mu m' thimchiolla.

27 Agus ni sibhise fianuis mar an ceudna, do bhrigh gu bheil sibh maille rium o thus.

C A I B. XVI.

1 *Tha Criosd a' toirt combfhurtachd d' à dheiscioibluibh an aghaidh trioblaid le gealladh an Spioraid naoimh, agus aiseirigh agus a dhol suas air nèamh;* 23 a' toirt cinnite dhoibh gu'm bi na h-ùrnuigh-ean a nitbear 'na ainmsan taitneach d'a Athair, &c.

NA nithe so labhair mi ribh,
chum nach saigheadh
sibh oilbheum.

2 Cuiridh iad as an t-fionagog sibh: seadh, thig an uair,
ge b'e neach a mharbas sibh,
gu'n saoil e gu bheil e deam-amh seirbhise do Dhia.

3 Agus ni iad na nithe so^b,
do bhrigh nach aithne dhoibh
an t-Athair, no mise.

4 Ach dh'innis mi na nithe
so dhuibh, chum 'nuair a thig
an t-àm, gu'n cuimhnich sibh
gu'n d'innis mi dhuibh iad.
Ach cha dubhaint mi na nithe
so ribh o thus, do bhrigh gu'n
robh mi maille ribh.

5 Ach a nis ata mi dol
chum an ti a chuir naith mi,
agus cha 'n'eil a h-aon agaibh's a' feòraich dhiom, C'ait
tha thu dol?

6 Ach a chionn gu'n dubh-airt

^a gabhadh. ^b na nithe so [dhaibh.]

airt mi na nithe so ribh, lion
do-bròn báur cridhe.

7 Gidheadh a ta mi 'g inn-
seadh dhuibh na firinn, Is
buannachd dhuibh mísé a
dh'fhalbh: oir mur falbh mi,
cha d'thig an Comhfhuitair
d'ar ionnsuidhse; ach ma
dh'fhalbhas mi, cuiridh mi e-
fan d'ar ionnsuidh.

8 Agus an uair a thig esan,
bheir e dearbh-sliolleireachd
do'n t-faoghal mu pheacadh,
agus mu fhìreantachd, agus
mu bhreitheanas:

9 Mu pheacadh, do bhrigh
nach 'eil iad a' creidsinn an-
namfa;

10 Mu fhìreantachd, do
bhrigh gu bheil mi dol a
dh'ionnsuidh m'Athar, agus
nach faic sibh ni's mó mi;

11 Mu bhreitheanas, a
chionn gu bheil uachdarán an
t-faoghaill so air a dhìteadh.

12 Tha mòran nithe agam
fathaist re radh ribh, ach cha'n
urradh sibh an giùlan an tràth-
fa.

13 Ach an uair a thig esan,
Sporad na firinu, treoraicli-
idh e sibh chum gach uile
fhìrinn: oir cha labhair e
uaith fein; ach labhraidh e na
h-uile nithe a chluinneas e:
agus foillfichidh e dhuibhse
nithe a ta re teachd.

14 Bbeir esan glòir dhomh-
fa: oir gheibh e do m' chuid-
se, agus nochdaidh e dhuibh-
se e.

15 Na h-uile nithe a ta aig
an Athair, is leamfa iad: air
an aobhar so a dubhaint mi,
gu'm faigh e dom' chuidse,
agus nochdaidh e dhuibhse
e.

16 Tamull beag agus cha'n
fhaic sibh mi; agus a ris, ta-
null beag agus chi sibh mi,
do bhrigh gu bheil ini dol
chum an Athar.

17 An sin a dubhaint *cuid*
d'a dhcifeiobluibh eatorra
fein, Ciod e so a deir e riunn,
Tamull beag agus cha'n fhaic
sibh mi: agus a ris, tamull
beag agus chi sihh mi: agus,
Do bhrigh gu bheil mi dol
chum an Athar?

18 Air an aobhar sin a
dubhaint iad, Ciod e so a deir
e, Tamull beag? Cha 'n'eil
sinne a' tuigfínn ciod a deir
e.

19 Anis dh'aithních Iosá-
gu'n robh toil aca fheòraich
dheth, agus a dubhaint e riu,
Am bheil sibh a' feòraich 'nar
meafg fein mar a dubhaint mi,
Tamull beag agus cha'n fhaic
sibh mi: agus a ris, tamull
beag agus chi sibh mi?

20 Gu deimhin deimhin a
deirim ribh, gu'n dean sibhse
gul agus caoidh, ach ni'n
faoghal gairdeachas: agus
bithidh sibhse do-brònach, ach
pillear bhur bròn gu gairdea-
chas.

21 'Nnáir a bhios beàن re
faothair-chloinne, bithidh i fa
dhoilgheas, chionn gu bheil a
h-uair air teachd: ach an uair
a bhcireas i 'n leanabh, cha
chuimhnich i a h-àmhghar ni
's mó, tre aoibhneas gu'n
d'rughadh duine chum an
t-faoghaill.

22 Agus a ta nis uime sin
doilgheas oirbhse: ach chi
mise a ris sibh, agus ni bhur
cridhe gairdeachas, agus bhur
gairdeachas

gairdeachas cha bhuin neach
air bith uaibh.

23 Agus air an là sin cha'n
sheòraich sibh ni air bith
dhiomfa^a: Gu deimhin deimh-
in a deirim ribh, Ge b'e nithe
dh'iarras sibh air an Athair ann
am 'ainmse, gu'n tabhair e
dhuibh iad.

24 Gus a fo cha d'jarr' sibh
ni air bith a'm' ainmse: iarr-
aibh, agus gheibh sibh, chum
as gu'm bi bhur n-aoibhneas
lan^b.

25 Na nithe so labhair mi
ribh am briathraibh dorcha^c:
ach thig an uair anns nach la-
bhair mi ni's mò' ribh am
briathraibh dorcha, ach innisidh
mi gu foilleur inu'n Athair
dhuibh.

26 Anns an là sin iarraidh
sibh a'm' ainmse: agus cha
'n'eil mi 'g radh ribh, gu'n
guidh mi an t-Athair air bhur
ion:

27 Oir is toigh leis an Ath-
air fein sibh, air son gu'n
d'thug sibh gràdh dhomhsa,
agus gu'n do chreid sibh gur
ann o Dhia a thainig mi.

28 Thainig mi mach o'n
Athair, agus tha mi air teachd
chum an t-saoghal: a'ris, tha
mi fàgail an t-saoghal, agus a'
dol chum an Athar.

29 A deir a dheisciobuil ris,
Feuch, a nis tha thu labhairt
gu foilcir, agus cha 'n'eil thu
labhairt cosamhlachd air bith.

30 Anis tha fhios againn
gur aithne dhuit na h-uile
nithe, agus nach feum thu
duine air bith a dh'fheòraich

dhiot: air a shon so tha sian
a' creidsiu gur ann o Dhia
a thainig thu.

31 Fhrcagair Iosa iad, Am
bhcil sibh a nis a' creidsinn?

32 Feuch, thig an t-àm^d,
seadh, tha e cheana air teachd,
anns an sgapar o chéile sibh,
gach aon g'a ionad sein, agus
an fàg sibh mise a'm' aonar:
gidheadli cha 'n'eil mise a'm'
aonar, oir tha an t-Athair
inaille rium.

33 Na nithe so labhair mi
ribh, chum gu'm biodh sìth
agaibh annamfa. Anns an
t-saoghal bithidh àmlighar ag-
aibh: acli biodh deadh mhif-
neach agaibh, thug mise buaidh
air an t-saoghal.

C A I B. XVII.

1 *Tha Criosd a' deanamh ùr-
nuigh r'a Athair esan a
ghlòrachadh, 6 gu'n coimhid-
eadh e abstoil, 11 ann an aon-
achd, 17 agus anns an fhi-
rinn; &c.*

LAbhair Iosa ua briathra so;
agus thog e suas a shùil-
can gu néamh, agus a dubh-
airt e, Athair, thainig an uair;
glòrach do Mhac, chum's
gu'n glòrach do Mhac thusa
mar an ceudna;

2 Chum mar a thug thu
cumhachd dha air gach feoil,
na h-uile a thug thu dha, gu'n
d'thugadh esan dhoibh a'
bheatha mhaireannach.

3 Agus is i fo a' bheatha
mhaireannach, eòlas a bhi aca
orts a an t-aon Dia fior, agus
air Iosa Criosd a chuir thu
uait.

4 Ghlòraich

^a cha'n iarr sibh ni air bith ormsa. ^b coimhlionta.

^c an comhadaibh. ^d an uair.

4 Ghlòraich misc thusa air talamh: chrìochnaich mi 'n obair a thug thu dhomh r'a dheanamh.

5 Agus a nis, Athair, glòraich thusa mise maille riut fein^a, leis a' ghlòir a bha agam maille riut mun robh an faoghal ann.

6 Dh'fhoillseach mise t'ainm do na daoinibh a thug thu dhomh as an t-saoghal: bu leatsa iad, agus thug thu dhomhsa iad; agus choimhid iad t'fhocal.

7 Anis thuig iad gur ann uait a tha na h-uile nithe, a thug thu dhomhsa.

8 Oif thug mi dhoibh na briathràn a thug thusa dhomh; agus ghabh siad iad, agus thuig iad gu firinneach gur ann uaitse thainig mi, agus chreid iad gu'n do chuir thu uait mi.

9 Air an sonsan tha mi guidheadh: cha 'n'eil mi guidheadh air son an t-saoghal, ach air son na muinntir sin a thug thu dhomh, oir is leatsa iad.

10 Agus is leatsa na h-uile nithe a's leamsa, agus is leamsa na nithe a's leatsa, agus a ta mi air mo ghlòrachadh ann-ta.

11 Agus anis cha 'n'eil mise ni 's mò anns an t-saoghal, ach a ta iadsan san t-saoghal, agus a ta mise a' teachd a't-ionnsuidhfa. Athair naomha, coimhid iadsan tre t'ainm b, a thug thu dhomhsa, chum's gu'm bi iad 'nan aon, mar a ta sinne.

^a a't' fhianuis. ^b ann ad ainm.

12 Am feadh 's a bha mise maille riu anns an t-saoghal, choimhid mi iad tre t'ainmfa: ghleidh mi a' muinntir a thug thu dhomh, agus cha do chailleadh a h-aon diubh, ach mac an sgrios; chum gu biodh an scriobtuir air a choimhlionadh.

13 Agus anis tha mi teachd a'd-ionnsuidhfa, agus tha mi labhairt nan nithe so anns an t-saoghal, chum gu'm biodh mo ghairdeachas aca air a choimhlionadh ann-ta.

14 Thug mi t'shocal dhoibh; agus thug an saoghal suath dhoibh, air son nach ann do'n t-saoghal iad, mar nach 'eil mise do'n t-saoghal.

15 Cha 'n'eil mi guidheadh gu'n d'thugadh tu as an t-saoghal iad, ach gu'n coimhideal dh tu o'n olc iad.

16 Cha 'n'eil iadsan do'n t-saoghal, mar nach 'eil mise do'n t-saoghal.

17 Naomhaich iad tre'n fhìrinn^c: is e t'shocala an fhìrinn.

18 Mar a chuir thusa mise chum an t-saoghal, mar sin chuir mise iadsan chum an t-saoghal.

19 Agus air an sonsan tha mise ga m' naomhachadh fein, chum's gu'm bi iadsan mar an ceudna air a naomhachadh tre'u fhìriun.

20 Agus cha 'n'eil mi guidheadh air an sonsan a mhàin, ach mar an ceudna air son na muinntir sin a chreidcas annainsa tre am focal-san:

21 Chum's gu'm bi iad uile T 2 'nan

^c tre t'fhìrinn.

21 nan aon; chum mar a ta thu-fa, Athair, annamfa, agus misé annadfa, gu'm bi iadsan mar an ceúdna 'nan aon ann-zinne; chum's gu'n creid aí faoghal gu'n do chuir thusa uait mi.

22 Agus thug mise dhoibh-fan a' ghloir a thug thusa dhomhsa, chum's gu'm bi iad 'nan aon, mar ata sinne 'nar aon;

23 Misé anntasan, agus thusa annamfa, chum's gu'n deanar coimhlioata iad ann an aon, agus a chum gu'm bi fios aig an t-saoghal gu'n do chuir thusa uait mi, agus gu'n do ghràdhaich thu iadsan, mar a ghràdhaich thu mise.

24 Athair, is àill leam an dream a thug thu dhomh, gu'm bi iad maille rium, far am bheil mi; chum's gu faic iad mo ghloir a thug thu dhomh: oir' ghràdhaich thusa mi mun do leagadh bunaite an domhain.

25 Athair chothromraig, cha b'aithne do'n t-saoghal thusa; ach b'aithne dhomhsa thu, agus thuig iad so gu'n do chuir thusa uait mi.

26 Agus dh'fhoillfich misé t'ainm dhoihh, agus foillfich-idh mi e, chum's gu'm bi an gràdh leis an do ghràdhaich thu mise, anntasan, agus misé annta.

C A I B. XVIII.

1 Tha Iudas a' brath Iosa. 6
Tha na maoir a' tuiteam air an talamb. 10 Tha Peadar a' gearradh cluais Mhalchuis dheth. 12 Tha Iosa air a

a gàradh.

ghlacadh, agus air a thoirt gu Annas agus Caiaphas.

15 Aicheadhb Pheadair; &c.

NUAIR a labhair Iosa na briathra so, chaith e maille r'a dheisciobluibh thairis air fruth Chedroin, far an robh lios, anns an deachaidh e sein agus a dheisciobuil.

2 Agus b'aithne do Iudas, a bhrath esan, an t-àit: oir thainig Iosa gu tric an sin maille r'a dheisciobluibh.

3 An sin air do Iudas buidheann agus maoir fháotainn o na h-ard shagairt agus na Phairisich, thainig e do'n àit sin le Icusaibh, agus lòchran-aibh, agus armaibh.

4 Uime sin air do Iosa fios a bhi aige air na h-uile nithibh a bha gu teachd air, chaith e mach, agus a dubhaint e riu, Cò tha sibh ag iarraidh?

5 Fhreagair iadsan e, Iosa o Nasaret. A deir Iosa riu, Is misé e. Agus sheas mar an ceudna Iudas, a bhrath esan, maille riu.

6 An sin co luath 's a dubhaint e riu, Is misé e, chaith iad air an ais, agus thuit iad air an lár.

7 An sin dh'fheòraich e dhiubh a'ris, Cò tha sibh ag iarraidh? A dubhaint iadsan, Iosa o Nasarét.

8 Fhrcagair Iosa, A dubhaint mi ribh gur misé e. Uime sin ma's misé tha sibh ag iarraidh, leigibh leo sin falbh:

9 Chum gu'n coimhlion-tadh am focal a labhair e, An dream a thug thu dhomh, cha do chaill mi aon diabh.

10 An

10 An sin air do Shimon Peadar claidheamh a bhi aige, tharruing se e, agus bhual c òglach an ard shagairt, agus ghearr e a' chluas dheas deth. Agus b'e ainm an òglaich Malchus.

11 An sin a dubhaint Iosa re Pedar, Cuir do chlaidheamh san truaill: an cupan a thug m'Athair dhomhsa, nach ol mi e?

12 An sin rug a' bhuidh-cann, agus an ceannard, agus maoir nan Iudhach air Iosa, agus cheangail iad e,

13 Agus thug iad leo e air tùs gu Annas (oir b'esan athair-céile Chaiaphais, a bha 'na árd shagart air a' bhliadhna sin.)

14 Anis b'e Caiaphas a thug comhairle do na h-Iudhachaibh, gu'm b'iomchuidh gu'm faigheadh aon duine bàs air sòn an t-sluagh.

15 Agus lean Simon Pedar agus deisciobul eile Iosa. B'aithne do'n ard shagart an deisciobul sin, agus chaidh e steach maille re h-Iosa do chùirt an ard shagairt.

16 Ach sheas Pedar aig an dorus an leth muigh. Uime sin chaidh an deisciobul sin eile a b'aithne do'n ard shagart a mach, agus labhair e ris a' bhan-dorsair, agus thug e Pedar a steach.

17 Ansin a dubhaint a' bhanoglach a bha gleidheadh an doruis re Pedar, Nach ann do dheisciobluibh an duine fo thusa mar an ceudna? a dubhaint esan, Cha'n ann.

18 Agus bha na feirbhlíoch agus na maoir 'nan seàsanibh, air dhoibh teine guail a chur suas, oir bha'm suachd ann, agus bha iad 'gan garadh fein: agus bha Pedar 'na sheasamh maille riu, agus 'ga gharadhi fein.

19 An sin dh'shiosfraich an t-ard shagart do Iosa mu thimchioll a dheisciobul, agus mu thimchioll a theagaifg.

20 Fhreagair Iosa e, Labhair mise os aird ris an t-saoghal; theagaifg mi 'a ghnath anns an t-sionagog, agus anns an teampull, far am bheil na h-Indhaich a' cruinneachadh as gach àit, agus am folach cha do labhair mi ni air bith.

21 C'ar son a ta thu fios-rachadh dliomfa? Fiosraich dhiubhsan a chuala, ciod a dubhaint mi riu: feuch, a ta fios acasan ciod a dubhaint mi.

22 Agus an uair a dubhaint e na nithe so, bhual aon do na maoraibh, a bha 'na sileamh a làthair, a bhas air Iosa, ag radh, An ann mar so a fhreagras tu an t-ard shagart?

23 Fhreagair Iosa e, Ma labhair mi gu h-olc, dean fians air an olc: ach ma's ann gu maith, c'ar son a ta thu gam' bhualladh?

24 (Anis chuir Annas e ceangailte gu Caiaphas an t-ard shagart.)

25 Agus bha Simon Pedar 'na sheasamh agus 'ga gharadhi: Uime sin a dubhaint iad ris, Nach aon d'a dheisciobluibh thusa mar an ceudna?

Dh'aicheadh esan, agus a dubhairt e, Cha mhi.

26 A dubhairt aon do sheirbhisich an ard shagairt, (ca-raid do'n shear do'n ghearr Peadar a chluas,) Nach faca mise thu san lios maille ris?

27 An sin dh'aicheadh Peadar a'ris, agus air ball ghoir an coileach.

28 An sin thug Iad Iosa o Chaiaphas gu ait a' bhreith-eanais: agus b'i mhaduinn a bh'ann, agus cha deachaidh iad sein do ait a' bhreitheanais, chum's nach biadh iad air an salachadh; ach gu'n itheadh iad a' chaifg.

29 An sin chaidh Pilat a mach d'an ionnsuidhsan, agus a dubhairt e, Ciod a' chasad a tha sibh a' toirt an aghaidh an duine so?

30 Fhreagair iadsan agus a dubhairt iad ris, Mur b'shear droch-bheirt e, cha d'thug-amaid thairis dhuitse e.

31 An sin a dubhairt Pilat ri, Gabhaibhse e, agus thug-aibh breth air a r̄eir bhur lagha fein. An sin a dubhairt na h-Iudhaich ris, Cha'n'eil e ceaduichte dhuinne neach air bith a chur gu bas:

32 Chum gu'in biadh focal Iosa air a choimhlionadh, a labhair e, a' ciallachadh ciod a' ghn̄c bais a bha e gu fhastattainn.

33 An sin chaidh Pilat a steach a'ris do ait a' bhreith-eanais, agus ghairin e Iosa, agus a dubhairt e ris, An tusa Righ nan Iudhach?

34 Fhreagair Iosa e, Am bheil thu 'g radh so uait sein, no an d'innis daoin' eile dhuit e a m' thimchiolla?

35 Fhreagair Pilat, An Iudhach mise? Thug do chinneach fein, agus na h-ard shagairt thairis dhomhsa thu: ciod a rinn thu?

36 Fhreagair Iosa, Cha'n ann do'n t-saoghals a tha mo rioghachdса: nam b'ann do'n t-saoghals a bhiodh mo rioghachd, dheanadh mo sheirbhis-ich cogadh, chum nach d'thuga-thairis do na h-Iudhachaibh mi: ach a nis cha'n ann o fo a ta mo rioghachd.

37 Air an aoibhar sin a dubhairt Pilat ris, An righ thu ma feadh? Fhreagair Iosa, A deir thu gur righ mi. 'S ann chum na cr̄iche so rugadh mi, agus chum na cr̄iche so thainig mi do'n t-saoghal, chum's gu'n deanainn fianuis do'n fhìrinn. Gach neach a ta air taobh na firinn, éisidh e rem' ghuthsá.

38 A dubhairt Pilat ris, Ciod i an fhìrinn? Agus air dha so a radh, chaidh e mach a'ris chum nan Iudhach, agus a deir e ri, Cha'n'eil mise a' faotainn coire air bith ann.

39 Ach a ta gnàth agaibhse, gu'n leiginn as duine dhuibh air a' chaifg: uime sin an aill libh mi a leigeadh righ nan Iudhach fa sgaoil duibh?

40 An sin ghlaodh iadsan uile ^a, ag radh, Cha'n e an dinne so, ach Barabas. A nis b'fhear-reubainn Barabas.

C A I B.

C A I B. XIX.

1 Tha Criodl air a sgiùrsadh, air a chrùnadh le droighinn, agus air a bhualadh. 4 Tha Pilat togarrach a leigeadh fa sgaoil, ach air dha bhi air aomadh le gàraich nan Iudhach, thug e thairis e gu bhi air a cheusadh. 23 Tha iad a' tilgeadh cùrrann air eudach: 26 Tha e ag earbhadh a mhùthar re Eoin: 28 A' fughail a' bhàis: Sc.

AN sin air an aobhar sin aghlac Pilat Iosa, agus sgiùrs fe e.

2 Agus dh'fhigh na faighdearan crùn droighinn, agus chuir iad air a cheann e, agus chuir iad falluing purpuir a' uime,

3 Agus a dubhaint iad. Fàilt' ort, a righ nan Iudhach: agus bhualil iad le'm basaibh e.

4 An sin chaithd Pilat a mach a'ris, agus a deir e riù, Feuch, ata misé 'ga thoirt a mach d'ar ionnsuidh, chum's gu'm bi fios agaibh nach 'eil misé faotainn coire sam bith ann.

5 An sin thainig Iosa mach, agus an crùn droighinn air, agus an fhalluing plurpuir uime. Agus a deir Pilat riù, Feuch an duine.

6 Uime sin an uair a chunnait na h-ard shagairt agus na inaoir e, ghlaodh iad, ag radh, Ceus e, ceus e. A deir Pilat riù, Gabhaibhse e, agus ceus aibh e: oir cha 'n'eil misé a' faotainn coire sam bith ann.

7 Fhreagair na h-Iudhaich

e, Tha lagh againne, agus a réir ar laghane is coir a chur gu bàs, air son gu'n d'rinn e Mac Dhé dheth fein.

8 Uime sin an uair a chuala Pilat a' chainnt fin, bu mhoid a bha dh'eagal air;

9 Agus chaithd e steach a'ris a dh'ait a' bhreitheanais, agus a deir e rc h-Iosa, Cia a's duit? ach cha d'thug Iosa freagrachd air.

10 An sin a deir Pilat ris, Nach labhair thu riomsa? nach 'eil fhios agad gu bheil cumhachd agamfa do cheufadh, agus gu bheil cumhachd agam do chur fa sgaoil?

11 Fhreagair Iosa, Cha bhiodh cumhachd air bith agad a'm' aghaidhse, mìur d'thugta dhuit o'n aird' e: air an aobhar sin an ti a thug misé thairis dhuit, tha aigé-san ain peacadh a's mó.

12 Agus o sin suas dli'iarr Pilat a chur fa sgaoil: ach ghlaodh na h-Iudhaich, ag radh, Ma leigeas tu 'm fear fo fa sgaoil, cha charaid 'do Cheasar thu: ge b'e neach a ta 'ga dheanamh fein 'na righ, tha e labhaint - an aghaidh Cheasair.

13 Uime sin an uair a chuala Pilat a' chainnt sin, thug e mach Iosa, agus fluidh e air a' chaithir-bhreitheanais, anns an ionad d'an goiréar an Leacúilar, ach anns an Eabhrach, Gabata.

14 Agus b'e là-ulluchaithd na càifge e, agus mu thim-chioll na seathadh naire: agus a

^a corcuir. ^b Eabhras.

a deir e ris na h-Iudhachaibh,
Feuch bhur righ.

15 Ach ghlaodh iadsan
a mach, Bcir uainn, beir uainn,
ceus e. A deir Pilat riu, An
ceus mi bhür righse? Fhreag-
air na h-ard shagairt, Cha'n-eil
righ againne ach Ceasar.

16 An sin air an aobhar sin
thug e thairis dhoibh e, gu bhi
air a cheusadh. Agus ghlac
iad Iosa, agus thug iad leo e.

17 Agus chaith e mach, a'
giulan a chrann-ceusaidh, do'n
ionad d'an goirear *ait* a'
chloiginn, d'an ainm san Eabhr-
a, Golgota.

18 An sin chens iad e, agus
dithis eile maille ris, fear air-
gach taobh, agus Iosa fa'
inheadhon.

19 Agus scriobh Pilat mar
an ceudna tiodal, agus chuir e
air a' chrann-cheusaidh e. Agus
b'e an scriobhadh, IOSA
O NASARET RIGH NAN
IUDHACH.

20 Uime sin leugh mòran
do na h-Iudhachaibh an tiodal
so: oir bha'n t-ait anns an do
chensadh Iosa sagus do'u
bhaile: agus bha an scriobh-
adh an Eabhr-a, an Greugais,
agus an Laidin.

21 An sin a dubhaint ard
fiagairt nan Iudhach re Pi-
lat, Na scriobh, Righ nan
Iudhach; ach gu'n dubhaint
e fein, Is mi righ nan Iudh-
ach.

22 Fhreagair Pilat, An ni a
scriobh mi, scriobh mi e.

23 An sin an uair a cheus
na saighdearan Iosa, ghlac iad
a thruisean (agus riun iad ceith-
ir carrannan, earrann do gach

saighdear) agus a chòta mar
an-ceudna: agus bha'n còta
gun shuaigheal, air shigheadh
o bhràigh sios gu h-iomlan.

24 A dubhaint iad uinne sin
eatorra sein, Na reubamaid e,
ach tilgeamaid croinn air, co
aig a bhitheas e: chum gu'n
coimhliontadh an scriobtuir,
a deir, Roinn iad mo thrusean
eatorra, agus thilg iad croinn
air mo bhrat. Air an aobhar
sin rinn na saighdearan na
nithe fo.

25 Anis sheas làimh re
crann-censaidh Iosa, a mhà-
thair agus piuthar a mhàthar,
Muire *bean* Chleophais, agus
Muire Magdalen.

26 Uime sin an uair a chun-
naic Iosa a mhàthair, agus an
deisciobul a b'ionmhuinn leis
'na sheasamh a lathair, a
dubhaint e r'a mhàthair, A
bhean, seuch do mhac.

27 An sin a deir e ris an
deisciobul, Feuch do mhà-
thair. Agus o'n àm sin a
mach thig an deisciobul *sin*
leis i d'a thigh fein.

28 An déigh so air do Iosa
fios a bhi aige gu'n robh na
h-uile nithe a nis air an críochna-
chadh, chum gu'n coimhliontadh
an scriobtuir, a deir e, Tha tart orm.

29 Anis bha an sin soith-
each làn do shòn geur: agus
air dhoibhsan spoung a lionadh
do'u fhion gheur, agus a chur
air hisop, shin iad chum a
bheoil e.

30 An sin an uair a ghabh
Iosa am fion geur, a dubhaint
e, Tha e críochnaichte: agus
air

air cromadh a chinn da, thug e suas a spiorad.

31 An sin chum nach faadh na cuirp air a' chrann-cheusaidh air an t-sabaid, a chionn gu'm b'e là an ulluchaidh a bha ann (oir bu latha mòr an latha sàbaid sin) dh'iarr na h-Iudhaich air Pilat gu'n rachadh an luirgne a bhriseadh, agus gu'n d'thugtadh air salbh iad.

32 An sin thainig na saighdearan, agus bhris iad luirgne a' cheud shir, agus luirgne an fhir eile, a cheusadh maille ris.

33 Ach air dhoibh teachd chum Iosa, an uair a chunnait iad gu'n robh e cheana marbh, cha do bhris iad a luirgneasan.

34 Ach lot fear do na saighdearaibh a thaobh le sleagh, agus air ball thainig a mach suil agus uisge.

35 Agus thug an ti a chunnait *sin* fianuis, agus a ta shianuis firinneach : agus a ta shios aige gu bheil e labhairt na firinn, chum gu'n creid-eadh sibhse.

36 Oir rinneadh na nithe so chum gu'n coimhliontadh an scriobtuir, Cha bhrisear cnaimh dheth.

37 Agus a'ris a deir scriobtuir eile, Amhaireidh iad air-fan a lot iad^a.

38 'Na dhéigh so; dh'iarr Joseph o Arimatea (a bha 'na dbeisciobul aig Iosa, ach am folach air eagal nan Iudhach) air Pilat comas corp Iosa a thoirt leis : agus leig Pilat *sin*

leis : Thainig e air an aobhar sin, agus thug e leis corp Iosa.

39 Thainig mar an ceudna Nicodemus (a thainig air tús gu Iosa fan oidhche) agus thug e leis mu thimchioll ceud pund do mhírr agus do aloes air am meafgadh feadh a chéile.

40 An sin ghabh iad corp Iosa, agus cheaugail b iad e ainn an lion-eudaichibh, maille ris an spiosfraidh^c, mar is gnath leis na h-Iudhachaibh adhlac a dheanamh^d.

41 Anis bha lios anns an ait an do cheusadh e ; agus anns an lios uaigh nuadh, anns nach do chuireadh aon duine riagh.

42 Air an aobhar sin air son ulluchaidh *càise* nan Iudhach, do bhrigh gu'n robh an uaigh am sagus, chuir iad Iosa an sin.

C A I B. XX.

i Tba Muire teachd a chum na b-uaighe; 3 agus Peadar agus Eoin, agus iad gun fhios aca air aiseirighsan. ii D'fhoillseadh eadh Criofd do Mhuire Magdaleni, 19 agus d'a dbeisciobhluibb. 24 Mi-chreidlimb agus aidmbeil Thois, &c.

AIR a' cheud là do'n t-seachduin thainig Muire Magdaleni gu moch, agus an dorchadas fathast ann, chum na h-uaighe, agus chunnait i' a' chlach air a togail o'n uaigh.

2 Ruith i an sin, agus thainig i gu Simon Peadar, agus gus an deisciobul eile a b'ionmhuiinn

^a shàth iad trid. ^b phaisg. ^c maille ris na luibhibh cùbhraidi. ^d spiosfraidh chur air corp; embalm. *Sag.*

b'ionmhuiña le h-Iofa, agus
a deir i riu, Thug iad leo an
Tighearn as an uaigh, agus
cha 'n'eil fhios againn c'ait an
do chuir iad e.

3 Uime sin chaith Peadar
a mach, agus an deisciobul sin
eile, agus thainig iad chum na
h-uaighe.

4 Agus ruith iad 'nan dithis
maraon: agus ruith an deisciobul
eile ni bu luaithe na
Peadar, agus thainig e air tús
chum na h-uaighe.

5 Agus air cromadh sìos
da, chunnaic e 'n lìon-cudach
'na luidhe; gidheadh cha-
deachaidh e steach.

6 An sin thainig Simon
Peadar 'ga leantuinn, agus
chaith e steach do'n uaigh ²,
agus chunnaic e 'n lìon-eudach
'na luidhe;

7 Agus an neapaicin a bha
m'a cheann, cha'n ann 'na
luidhe maille ris an lìon-eu-
dach, ach air leth air fhillleadh
ann an aon àit.

8 An sin chaidh a steach
mar an ceudna'an deisciobul
sin eile a thainig air tús chum
na h-uaighe, agus chunnaic,
agus chreid e.

9 Oir cha do thuig iad fath-
ast an fcriobtuir, gu'm b'cigin
gu'n éireadh efan a'ris o na
marbhaibh.

10 An sin dh'imich na deisciobul
a'ris chum an cuid-
eachd fein.

11 Ach sheas Muire aig an
raigh a muigh, a' gul: agus
ag gul dith, chrom i sìos, ag
amharc a steach do'n uaigh,

12 Agus chunnaic i dà ain-

geal ann an culaidh *bibb* geala,
'nan fuidhe, fear aig a' cheann,
agus fear aig na cosaibh, san
ait an robh corp Iofa 'na
luidhe;

13 Agus a deir iadsan rithe,
A bhean, c'ar son a ta thu gul?
A deir i riu, Air son gu'n
d'thug iad mo Thighearn leo,
agus nach 'eil fhios agam c'ait
an do chuir iad c.

14 Agus an uair a dubhaint
i fo, phill i air a h-ais, agus
chunnaic i Iofa 'na sheasamh,
agus cha d'aithnich i gu'm b'e
Iofa bha ann.

15 A deir Iofa rithe, A
bhean, c'ar son a ta thu gul?
cò ta thu 'g iarraidh? air faoil-
sinn d'ise gu'm b'e an gàradair
a bh'ann, a deir i ris, A thig-
earn, ma thug thusa leat e, in-
nis dhomhsa c'ait an do chuir
thu e, agus bheir mise leam e.

16 A deir Iofa rithe, A
Mhuire. Air tionndadh dh'ise,
a dubhaint i ris, Rabboni, 'se
sin r'a radh, A Mhaighstir.

17 A deir Iofa rithe, Na
bean rium: oir cha deachaidh
mi fathaft suas chum m'Athar:
ach imich chum mo bhraithre,
agus abair riu, Thia mise dol
suas chum m'Athar sein agus
bhur n-Atharsa, agus chum mo
Dhé sein agus bhur Dc-fe.

18 Thainig Muire Magda-
len agus dh'innis i do na deisciobul-
uibh, gu'm fac i 'n Tighearn,
agus gu'n dubhaint e na
nithe so rithe.

19 Agus air teachd do'n
sheasgar an là sin fein, air a'
cheud là do'n t-seachduin, a-
gus na dorsa dùinte far an
robh

² àit-adhlacaidh.

robh na d'fheisio buil cruin air eagal nan Iudhach, thainig Iosa agus sheas e fa' mheadhon, agus a deir e riu, Sìth dhuibh.

20 Agus air dha so a radh, nochd e dhoibh a lamhan agus a thaobh. An sin bha aoibhneas air na deisio bluibh an uair a chunnaic iad an Tighearn.

21 An sin a dubhaint Iosa riu a'ris, Sìth dluibh: mar a chuir an t-Athair uaith inise, mar sin a ta mise 'gar curfa uam.

22 Agus air d'ha so a radh, shéid e orra, agus a deir e riu, Gabhaibhse an Spiorad naomh.

23 Co air bith iad d'am maith sibh am peacaidh, tha iad maithe dhoibh; agus co air bith iad d'an cum sibh am peacaidh gun am maitheamb, tha iad air an cuinail.

24 Ach cha robh Tomas, aon do'n dà shear dheug, d'an goirear Didimus, maille riu 'nuair a thainig Iosa.

25 Uime sin a dubhaint na deisio buil eile ris, Chunnaic sinne an Tighearn. Ach a dubhaint esan riu, Mur faic mise aileadh ^a nan tairngean 'na lamhaibh, agus mur cuir mi mo inheur aum an aileadh nan tairngean, agus mur cuir mi mo lamh 'na thaobh, cha chreid mi.

26 Agus an ceann ochd laithean 'na dhéigh sin, bha a d'fheisio buil a'ris a stigh, agus Tomas maille riu: thainig Iosa, agus na dorfa dùinte, agus sheas e fa' mheadhon, agus a dubhaint e, Sìth dhuibh.

27 'Na dhéigh sin a deir e re Tomas, Cuir an so' do mheur, agus feuch mo lamhan; agus sìn an so do lamh, agus cuir a'm' thaobh i: agus na bi mi-chréideach, ach creideach.

28 Agus shreagair Tomas, agus a dubhaint e ris, Mo Thighearn agus mo Dhia.

29 A deir Iosa ris, Air son gu faca tu mi, a Thomais, chlèrid thu: is beannuichthe iadsan nach faca, agus a chreid.

30 Agus rinn Iosa gu firinneach mòran do mhiorbhuiibh eile am sianuis a d'fheisio buil, nach 'eil scriobhta san leabhar so.

31 Ach tha iad so scriobhta, chum gu'n creideadh sibh gur e Iosa an Criod Mac Dhlé, agus ag creidsinn duibh, gu'm biodh agaibh beatha tríd ainmsan.

C A I B. XXI.

1 Tba Criod 'ga fhoillseachadh fein a'ris d'a d'fheisio bluibh, agus air aithneachadh leo leis an tarruing mbòr eisg: 12 Tha e gabhaile a dhùnnear maille riu; 15 a' toirt sparraidb do Pheadar uain agus a chaoraich a bhiadbadb; 18 a' roimh-innseadh a bhàis dha, 22 'ga chronachadb air ion a thograigdibh air fios 'fhaotainn mu bbàs Eoin. 25 Čomb-dhùnadb an leabhair.

A N déigh nan nithe sin dh'shoillseach Iosa e fein a'ris d'a d'fheisio bluibh aig muir Thiberias; agus air an dòigh so nochd fe e fein;

2 Bha maille r'a chéile Simon Peadar, agus Tomas d'an

^a lorg, ait.

d'an goirear. Didimus, agus Natanael o Chana Ghalile, agus *mic* Shebede, agus dithis eile d'a dheisciobluibh.

3 A deir Simon Peadar riú, Tha mi dol a dh'iasgach. A deir iadsan ris, Tha sinne a' dol maille riut. Dh'imich iad a mach, agus chaidh iad a steach do luing air ball; agus cha do ghlac iad ni air bith an oidhche sin.

4 Ach an uair a bha a' mhaduinn a nis air teachd, sheas Iosa air an tráigh ^a: gídeadh cha robh fhios aig na deisciobluibh gu'm b'e Iosa bha ann.

5 An sin a deir Iosa riú, A chlann, am bheil biadh air bith agaibh? Fhreagair iadsan e, Cha'n eil.

6 Agus a dubhaint esan riú, Tilgibh an lion air an taobh deas do'n luing, agus gheibh sibh. Thilg iad uime sin, agus a nis cha b'urrainn iad a tharruинг air son lionmhoireachd an éisg.

7 Uime sin a deir an deisciobul sin a b'ionmhuinn le Iosa, re Peadar, 'Se'n Tighearn at a ann. A nis an uair a chuala Simon Peadar gur e'n Tighearn a bh'ann, cheangail e a chòt-uachdair uime, (oir bha e lomnochd) agus thilg se e fein fa' mhuij.

8 Thainig na deisciobuil eile ann an luing bhig (oir cha robh iad fada o thir, ach mu thimchioll dà cheud lamh-choille ^b) a' tarruинг an lin éisg.

9 Uimc sin an uair a thai-

nig iad air tir, chunnaic iad gríosach an sin, agus iasg air a chur oirre, agus aran.

10 A deir Iosa riú, Thug-aibh an so do'n iasg a ghlac sibh a nis.

11 Chaidh Simon Peadar suas, agus tharruинг e'n lion gu tir, làn do iasgaibh móra, ceud agus leth-cheud agus tri: agus ge do bha'n uiread sin ann, cha do bhriseadh an lion.

12 A deir Iosa riú, Thigibh, gabhaibh bhur dìnnear. Agus cha robh a chridh ^c aig a h-aon do na deisciobluibh sheóraich dheth, Cò thusa? oir dh'aithnich iad gur e'n Tighearn a bha ann.

13 An sin thainig Iosa, agus ghlac e aran, agus thug e dhoibh e, agus iasg mar an ceudna.

14 'Si fo a nis an treas uair a nochd Iosa e fein d'a deisciobluibh, an déigh dha éirigh o na marbhaibh.

15 An sin an déigh dhoibh an dìnnear a ghabhail, a deir Iosa re Simon Peadar, A Shimoin *mbic* Ionais, am bheil barrachd gràidh agad dhomhsa orra sin? A deir e ris, Tha, a Thighearn; tha sios agad gur toigh leam thu. A deir esan ris, Beathaich m'uain.

16 A deir e ris a'ris an dara uair, A Shimoin *mbic* Ionais, an toigh leat mise? A deir e ris, Seadh, a Thighearn; tha sios agad gur toigh leam thu. A deir e ris, Beathaich mo chaoraich ^d.

17 A deir e ris an treas uair,

^a a' chladach. ^b bann-lamh. ^c mhisnich.

^d bi d'aodhaire air mo chaoraich.

A Shimoin *mbic* Ionais, an toigh leat mise? Bha Peadar doilich a chionn gu'n dubh-airt e ris an ticas uair, An toigh leat mise? Agus a dubh-airt e ris, A Thighearn, is aithne dhuit na h-uile nithe; tba fhios agad gur toigh leam thu. A deir Iosa ris, Beath-aich mo chaoraich.

18 Gu deimhin deimhin a deirim riut, an uair a bha thu òg, chriosraich thu thu fein, agus dh'imich thu'n taobh bu' mhiann leat: ach an uair a bhios tu aofmor, sìnidh tu mach do lamhan, agus crios-raichidh neach eile thu, agus bheir e *thu'n* taobh nach aill leat.

19 So a dubhaint e, a' ciatlachadh ciod a' ghné bàis leis an d'thugadh e glòir do Dhia. Agus air dha so a radh, a deir e ris, Lean mise.

20 An sin air do Pheadar tionndadh, chunnaic e an deisciobul a b'ionmuinn le Iosa, a' leantuinn; an ti mar an ceudna a luidh air uchd Iosa air a fluipeir, agus a

dubhaint ris, A Thighearn, co e a bhrathas thu?

21 Air do Pheadar esan fhaicinn, a dubhaint e re h-I-fa, A Thighearn, ciod a ni'm fear so?

22 A deir Iosa ris, Ma's aill leamsa e dh'fhamtunn gus an d'thig mi, ciod e *siz* duitsé? Leansá mile.

23 Uime sin chaidh an ràdh so mach am measc nam braithre, nach faigheadh an deisciobul sin bas: gidheadh cha dubhaint Iosa ris, nach faigheadh e bas: ach, Ma's i mo thoilse e dh'fhamtunn gus an d'thig mi, ciod e *sin* duitsé?

24 'Se so an deisciobul a ta deanamh fianuis air na nithibh so, agus a' scriobh na nithe so; agus a ta shios againn gu bheil fhianuis fior.

25 Agus a ta mar an ceudna móran do nithibh eile a riun Iosa, agus nam biodh iad uile scriobhta, 's i mo bharail nach cumadh an saoghal sein na rachadh a scriobhadh do leabhruiba. Amen.

GNIOMHARA nan ABSTOL.

C A I B. I.

1 Dol suas Iosa gu nèamh.
10 An déigh a dhol suas tha
dà aingeal a' toirt rabhaidh
do na h-abstolaibh iad a
dh'imeachd rompa, agus a
shocraichadh an intinn air
ath-theachdsan: 12 a réir
sin tha iad a' pilltùr, agus

a' deanamh ùrnuigb, agus a'
taghadh Mhatias 'na Abstol
an àit Iudeis.

R INN mi an ceud leabhar,
Ra Theophilus, mu thim-chioll nan uile nithe a thionu-fgain ² Iosa a dheanamh agus a theagastg,

U 2 Gus

¹ thóisich.

2 Gus an là an do thogadh suas c, an déigh dha, tríd an Spioraid Naoimh, áitheantan a thabhairt do na h-abstolaibh a thagh e :

3 D'an d'rinn e mar an ceudna e fein a nochidach beo an déigh shulangais, le móran do chomharaibh síninnceach, air dha bhi air fhaicinn leo feadh dhà shichead latha, agus e labhairt mu na nitibh sin a bhuiineadh do rioghachd Dhé :

4 Agus air dha bhi maille riu, dh'ainn e dhoibh gun iad a dhol o Hierusalem, ach feitheamh re gealladh an Athar, *ars'fan*, a chuala sibh uamfa.

5 Oir bhaist Eoin gu deimhin le uisge : ach baistear sibh-fe leis an Spiorad naomh, air bheag do laithibh an déigh so.

6 Uime sin air cruinneachadh dhoibh an ceann a chéile, dh'sheòraich iad deth, ag radh, A Thighearn, an aifig thu san àm so an rioghachd do Israel ?

7 Ach a dubhairt esan riu, Cha bhuin e dhùibhse fios nan aimsir no nan àm fhaotainn, a chuir an t-Athair'na chumhachd fein.

8 Ach gheibh sibhse cumhachd an uair a thig an Spiorad naomh oirbh : agus bithidh sibh 'nar sianuisibh dhomhsa, araon ann an Jerusalem, agus ann an Iudea nile, agus ann an Samaria, agus gu ionnall na talmhaiuin.

9 Agus an uair a dubhairt e na nithe so, thogadh suas e,

agus iadsan 'ga fhaicinn, agus thug neul as an sealladh e.

10 Agus am feadh a bha iadsan a' geur-amharc gu nèamh, agus esan a' dol suas, feuch, sheas dithis shear laimh riu ann an eudach geal ;

11 Agus a dubhairt iad, Fheara Chalile, c'ar son a ta sibh 'nar seafainh ag amharc gu nèamh ? An t-Iosa so a thogadh suas uaibh gu nèamh, is anuail sin a thig e, mar a chumhaic sibh e a' dol gu nèamh.

12 An sin phill iad gu Hierusalem, o'n t-sliabh d'an goir-ear *sliabb* nan crann-ola, a tha'm sagus do Hierusalem, astar latha sàbaid as.

13 Agus an uair a thainig iad a stigh, chaidh iad suas do slíomach uachdarach, far an robh a' fantuinn Peadar, agus Seumas, agus Eoin, agus Andreas, Philip, agus Tomas, Bartolomeus, agus Mata, Seumas mac Alpheus, agus Simon Selotes, agus Iudas *bràthair* Sheumais.

14 Bhuanach iad so uile a dh'aon inntinn ann an ùr-nuigh [agus an guidhe,] maille ris na mnaibh, agus Muire mìthair Iosa, agus maille r'a bhràithribh.

15 Agus anns na laithibh sin dh'earich Peadar ann am meadhon nan deisciobul, agus a dubhairt e, (b'e àireamh nan aimm a bha lathair, mu' thim-chioll ceud agus fishead)

16 Fheara agus a bhràithre, b'cigin an scriobtuir so bhi air a choimhlionadh, a roimh-labhair an Spiorad naomh le beul

benl Dhaibhidh timchioll Iudais, a bha 'na cheann-iuil ^a aca-san a ghlaic Iosa.

17 Oir bha e air àireamh maille ruinne, agus fhuaire an cuibhrionn do'n fhrithealadh so.

18 Anis cheannaich am fear so fearann le dñais na h-encorach; agus air dha tuiteam sios air aghaidh ^b, sgain e sa' mheadhon, agus bhrùchd a mhionach uile mach.

19 (Agus rinneadh so aithichte do luchd-aiteachaidh Jerusaleim uile; air chor as gu'n goirear do'n fhearrann sin 'nan caint fein, Aceldama, sin re radh, Fearann fola.

20 Oir ata e scriobhta ann an leabhar nan Salm, Biadh aite-còmhnuidh 'na fhàsach, agus na gabhadh neach sam bith támh ann: agus, Clacadh neach eile a dhreuchd ^c.

21 Air an aobhar sin is còir aon do na daoinibh sin a bhamaile ruinne, rè na h-aimsire sin uile anns an deachaidh an Tighearn Iosa steich agus a mach 'nar measgus;

22 A' tòiseachadh o bhàisfeadh Eoin, gus an là an do thogadh suas uainn e, bhi air a dheanamh 'na fhanuis air aiseirighsan maille ruinne..

23 Agus shonraich iad dithis, Ioseph d'an goirear Barfabas, d'am bu chomh-aïnn Iustus, agus Matias.

24 Agus air deanamh ùr-niagh dhoibh, a dubhaint iad, Thusa a Thighearn, d'an aithne cridheacha nan uile

dhaoine, foillseach cò do'n dithis so a thagh thu,

25 A ghabhail cuibhrinn do'n fhrithealadh agus do'n abstolachd so, o'n do thuit Iudas le seachran ^d, gu dol g'aít fein.

26 Agus thilg iad an crann-chur; agus thuit an crann-chur air Matias, agus bha e air àireamh maille ris an aon abstol deug.

C A I B. II.

1 Tha na b-abstoil air an lion-adh leis an Spiorad naomh, agus a' labhairt ionadh gnè cainnte; tha cuid a' gabhail iongantais riu, agus cuid eile a' fanoid orra: 14 Tha Peadar, chum a' bbreug a dhean-amb d'am barailsan, a' nochdadhbh gu'n do labbair na b-abstoil le cumhachd an Spioraid'naoimh, gu'n d'éirich Criod o na marbhaibh, gu'n deachaidh e suas air nèamh; &c.

A GU8 an uair a thainig là na cuingis ^e, bha iad gu léir a dh'aon inniu an aon aít.

2 Agus thainig gu h-obann toirm o nèamh, mar shéideadh gaoithe ro thréin, agus lion i an tigh uile far an robh iad 'nan seidhe.

3 Agus dh'fhoillseachadh dhoibh teanganna sgoilte, mar do theine, agus suidh e air gach aon diubli fa leth:

4 Agus lionadh iad uile leis an Spiorad naomh, agus thòisich iad air labhairt le teangaibh eile, a réir mar a

^a threòruiche. ^b an comhair a chinn. ^c oifig.

^d a dh'shàg Iudas. ^e an uait a choimhlionadh-latha na cuingis.

-thug an Spiorad comes lahh-airt ghoibh.

5 Agus bha a' gabhail gomhinnidh ann an Jerusalem, Iudhaich, daoine cràbhach, do gach uile chinneach fuidh néamh.

6 Anis an uair a sgaoileadh an t-iomradh so, thainig an fluagh an ceann a chéile, agus bha iad fuidh ambluadh, do bhrigh gu'n cuala gach aon iad a' labhairt 'nan canain ^ fein.

7 Agus bha iad uile fuidh uamhas agus ghabh iad ion-gantas, ag radh r'a chéile, Feuch, nach Galiléich iad sin uile a ta labhairt?

8 Agus cionnus a ta sinne 'gan cluinniann gach aon 'nar canain fein, anns an d'rughadh sinn?

9 Partuich, agus Medich, agus Elamuich, agus luchd-aiteachaidh Mesopotamia, Judea, agus Chapadocia, Phon-tuis, agus Asia,

10 Phrigia, agus Phamphilia, na h-Eiphit, agus chrioch na Libia timchioll Chirene, agus coigrich o'n Ròimh, Iudhaich agus Preselitich ^,

11 Muintir Chrete, agus Arabia, tha sinn 'gan cluinniann a' labhairt 'nar teangaibh sein gniomhara mèralacha Dhé.

12 Agus bha iad uile fuidh nan has, agus ann an ioma-chomhairle, ag radh gach aon r'a chéile, Ciod is ciall da so?

13 Ach a dubhairt droing eile a' sanoid, Tha na daoine so fan do fhion ùr.

14 Ach air feasamh do Pheadar maille ris an aon shear deug, thog e a ghuth, agus a dubhairt e riù, Fheara Judea, agus sibhse uile a luchd-aiteachaidh Jerusaleim, biodh fios so agaibh, agus éis dibh rem' bhriathraibhse:

15 Oir cha 'n'eil iad so air mhifg, mar a ta sibhs' a' meas, oir is i an treas uair do'n là ^ a ta ann.

16 Ach is e so an ni a dubhradh leis an shàidh Ioel :

17 Agus tarlaidh ^ anns na laithibh deircannach, (arsa Dia) dòirtidh mise dom' Spiorad air gach uile sheoil; agus ni bhur mic agus bhur nigheana saidheadaireachd, agus chi bhur n-òganaich seal-lanna, agus bruadaraidh bhur seann daoine bruadarán ^ :

18 Agus dòirtidh mise air m'òglachaibh, agus air mo bhan-oglachaibh dom' Spiorad anns na laithibh sin, agus ni iad saidheadaireachd :

19 Agus nochdaidh mise iongantais anns na néamhaibh shuas, agus comharan air an talamh shios; suil, agus teine, agus duibhneul deataich.

20 Iompoichear a' ghrian gu dorchadas, agus a' ghealach gu suil, mun d'thig latha mòr agus comharaichte sin an Tighearna.

21 Agus tarlaidh, ge b'e neach a ghairmeas air airm an Tighearna, gu'n tearnaí e.

22 Fheara Israël, éis dibh ris na briathraibh so: Iosa o Nasaret, duine a dhearbhadh le

^a cainnt. ^b i. e. Geintilieh a dh'iompoicheadh gu creidimh nan Iudhaich. ^c i. e. an naothadh uair roimh mheadhon-là.

* tachairidh. ^ chì bhur seann daoine aislingean.

le Dia 'nar measgfa, le cunhachdaibh agus le m'lorbhuilibh agus le comharaibh, a rinn Dia leis-fan 'nar meadhonfa, mar a ta fhios agaibh fein ;

23 An duine so, a thugadh thairis le comhairle chinntich agus roimh-eolas Dé, ghlac sibhse, agus le lambaibh dhroch dhaoine ^a cheus agus mharbh sibh e ^b :

24 Neach a thog Dia suas, air dha piantan ^c a' bhais fhuasgladh ; do bhrigh nach robh e'n comes gu'n cumtadh esan leis :

25 Oir a deir Daibhidh m'a thimchioll, Chunnaic mi an Tighearn romham a ghàth, oir ata e aig mo dheas laimh, chum nach gluaisteadh mi..

26 Air an aobhar so rinn mo chridhe gairdeachas, agus rinn mo theanga aoibhneas : tuilleadh fòs, gabhaidh m'fheoil còmhnuidh fhoisneach ann an dòchas ^d :

27 Do bhrigh nach fàg thu m'anam fhiös ann an ifrinne ^e, ni mò a dh'fhuilingeas tu do d' naomh Aon fein gu faic e truaillidheachd.

28 Dh'fhoillsich thu dhomhsa slighean na heatha ; lìonuadh tu mi do shubhachas le d' ghnùis.

29 Fheara agus a bhràithre, leigibh léanfa labhairt gu dàna ribli mu'n phrìomh-a-thair Daibhidh, araon gu'n d'fhuair e bas, agus gu'n d'adhlaiceadh e, agus gu bhcil uaigh maille ruinne gus an là 'n diugh ::

^a le lamhan ajingidh. ^b 'nuair a rinn sibh fanoid air, mharbh sibh e. ^c cuibhreach, boinn. ^d earbfa. ^e sun uaigh.

f gu'n suidhicheadh e. ^g sun uaigh. ^h aig.

30 Air an aobhar sin air dha bhi 'na fhàidh, agus fios-rach gu'n do mhionnaich Dia le mhionnaibh dha, do thoradit a leasraidh, [a réir na seòla, gu togadh e suas Criod] gu suidhe f air a righ-cháithir-san.

31 Air dhafan so a roimh-shaicinn, labhair c mu aiseirigh Chriosd, nach d'fhàgadh agam ann an ifrinne ^g, agus nach fac shcoil truaillidh-eachd.

32 An t-losa so thog Dia suas, air am bheil simie uile 'nar fianuisibh..

33 Uime sin air dha bhi air-ardachadh le ^h deas-laimh Dhé, agus gealladh an Spioraid naoimh fhaotainn o'n Athair, dhòirt e mach an ni so, a tha sibhse nis a' fàileann agus a' cluinnntinn..

34 Oir cha deachaidh Daibhidh suas chuin nan nèamh : ach a deir e fein, A dubhaint an Tighearn re in' Thighearn, Suidh air mo laimh dheis,

35 Gus an cuir mi do naimhde 'nan stòl suidh d' chosalbh..

36 Uime sin biodh fios gu cinnteach aig tigh Israeil uile, gu'n d'rinn Dia 'na Thighearn agus 'ua Chriosd an t-losa so fein, a chéus sibhse.

37 Anis an uair a chual iad so, bha iad air am bioradh 'nan cridhe, agus a dubhaint iad rc Peadar, agus ris a' chuid-eilé do na h-abstolaibh, Fheara agus a bhràithre, ciod a ni sin?

U 3 38 An

38 An sin a dubhaint Peadar riu, Deanaibh aithreachas, agus leithibh air bhur baisteadh gach aon agaibh ann an ainm Iosa Criod, chum maithseanais peacaidh, agus gheibh sihb tiodhlacadh an Spioraid naomimh.

39 Oir ata 'n gealladh dhuibhse, agus d'ar cloinn, agus do na h-uile a ta fad o laimh, eadhon a mheud 'sa ghairmeas an Tighearn ar Dia.

40 Agus le mòran do bhriathraibh eile rinn e fianuis agus dh'earalaich e iad^a, ag radh, Saoraibh sibh fein o'n ghincalach fhiar^b so.

41 An sin bhaisteadh iadsan a ghabh r'a fhocal gu toileach: agus an là sin fein chuireadh ri^c timchioll tri mile anam.

42 Agus bhuanach iad gu seasmhach ann an teagastg nan abstol, agus ann an comchomunn, agus ann am briseadh arain, agus ann an ùrnuighibh.

43 Agus thainig eagal air gach anam: agus rinneadh mòran do mhìorbhuiilibh agus do chomharaibh leis na h-abstolaibh.

44 Agus bha iadsan uile a chrid ann an aon ait, agus bha na h-uile nithe aca coit-chionn^c,

45 Agus reic iad an seilbh agus am maoin, agus roinn iad air na h-uile iad, a réir mar a bha feuin gach neach.

46. Agus ag buanachadh dhoibh gach là a dh'aon inn-

tinn anns an teampull, agus a' briseadh arain o thigh gu tigh, chaith iad ain biadh le gairdeachas agus le aon-fhillteachd cridhe,

47 A' moladh Dhé, agus deadh-ghean aca o'n t-fluagh uile. Agus chuir an Tighearn gach là ris an eaglais an-dream a fhlanuicheadar.

- C A I B. III.

1 Tha Peadar agus Eoin a' leigheas duine bhacaich; 12 ag innseadh do'n t-fluagh a bha air cruinneachadh nach do rinneadh am niòrbhuit so le naomhachd nan Abstol, ach le cumbachd diadhaidh Chriosd; 13 'gan cronachadb airson esan a chur gu bàs; 19 'gan earalachadb gu aithreachas, &c.

A GUS chaith Peadar agus Eoin le chéile suas do'n teampull, aig uair na h-ùrnuigh, eadhon an naothadh uair^d.

2 Agus bha duine àraidih a bha na bhacach^e o bhroinn a mhàthar air a ghiùlan, neach a chuireadh gach là aig dorus sin an tcampuill d'an goirean Sgiambach, a dh'iarraidih déirce orra-san a bha dol a-steach do'n teampull:

3 Neach an uair a chunnaic e Peadar agus Eoin air ti dol a-steach do'n teampull, dh'iarrae déire.

4 Agus air do Pheadar sealltuinn gu geur air, maille re h-Eoin, a dubhaint e, Ambaire oirne.

5 Agus thug esan aire dhoibh-

^a chomhairlich e iad, ghaidh e orra. ^b olt. ^c ann an comh-pairt; ^d i.e. an treas uair an déigh mheadhon-là. ^e chrioplach.

dhoibh an dòchas gu'm faigh-eadh e ni-eigin uatha.

6 An sin a dubhaint Peadar, Airgiod no òrcha 'n'eil agam; ach an ni a ta agam, so bheiream dhuit: An ainm Iosa Criosd o Nasaret, éirich agus imich.

7 Agus air dha breith air a laimh dheis, thog e suas e; agus air ball neartaitcheadh aobrunnan agus a throidhean.

8 Agus leum e suas, agus sheas, agus dh'imich e, agus chaidh e steach maille riu do'n teampull, ag imeachd, agus a' leumnaich, agus a' toirt cliu do Dhia.

9 Agus chunnaic an fluagh uile e agimeachd, agus a' toirt cliu do Dhia.

10 Agus dh'aithnich iad esan gu'm b'e a bha 'na shuidhe aig geata Sgiamhach an teampuill ag iarraidh déirce: agus lionadh iad le h-ióngantas agus le h-uamhas air son an ni sin a thachair dha.

11 Agus ag cumail Pheadair agus Eoiri. [do'n bhacach a chaidh leigheas,] ruith an fluagh uile d'an ionnsuidh anns an sgath-thigh ^a d'an goirear sgath-thig Sholaimh, lan iongantais.

12 Agus air faicinn so do Pheadar, shreagaire 'n fluagh, Fheara Istrail, c'ar son a ta iongantas oirbh mu'n ni so? no c'ar son a ta sibh a' geurainharc oirnne, mar gu b'ann le'r cumhachd no ar naomhachd sein a thug sinn air an duine soimeachd?

13 Ghlòraich Dia Abrahaim, agus Isaïc, agus Ja-coib, Dia ar n-aithriche a Mhac Iosu; a thug sibhse thairis, agus a dh'aicheadh sibh an lathair Philait, an uair a b'i a bhreath a chur sa fsgaoil.

14 Ach dh'aicheadh sibhse an t-Aon naomha, agus am Firean, agus dh'iar sibh mortair a thiodhlacadh ^b dhuibh,

15 Agus mharbh sibh Prionnsadh ^c na beatha, a thog Dia o na marbhaibh; ait am bheil sinne 'nar hanuifibh.

16 Agus tre chreidimh 'na ainm neartaich e an ti so, a tha sibhse a' faicinn, agus a's aithne dhuibh: seadh, thug ainnisan agus an creidimh a ta tridsan, dhasan an t-sláinte iomlán so 'nar lathairse uile.

17 Agus a nis, a bhràithre, tha shios agam gur ann tre aineolas a' rinn sibh e, mar a rinn mar an ceudna bhur-n-uachdarain.

18 Achchoimhlion Dia air an dòigh sona nithe sin a roimh-shoillsech e le beul snáidhean uile, gu'm suilingeadh Criosd.

19 Air an aobhar sin dean-aibhsé aithreachas agus bithibh air bhur n-iompochadh, chum gu'm bi bhur peacaidh air an glanadh as, 'nuair a thig am-auna fionnuaireachd o lathair an Tighearna,

20 Agus a chuireas e Iosfa ^d Criosd d'ar ionnsuidh, a chaidh roimh-orduchadh ^e:

21 Neach is éigin do uéamh a ghabhail, gu aimsiribh aifig nan uile nithe, air an do labhair air

^a àileir, phòrsa. ^b thabhairt.

^c Ceann-iuil, Ceannard.

^d chum gu d'thig amanna fois o lathair an Tighearna, agus gu cuir e Iosfa. ^e roimhe so a shearmonachadh dhuibh.

air Dia le beul fhàidhean naomha uile, o thoiseach an t-saoghal.

22 Oir gu firinneach a dubhaint Maois ris na h-aithrichibh, Togaidh an Tighearn bhur Dia suas faidh dhuibh, d'ar bràithribh, mar mise; ris-fan eisidh sibh anns na h-uile nithibh a labhras e ribh.

23 Agus tarlaidh, gach an-am nach éisidh ris an fhaidh sin, gu'n sgriosfar a mach as an t-fluagh e.

24 Seadh, dh'shoillseach na faidhean uile o Shammel, agus iadsan a lean o sin, a mhénd diubh 'sa labhair, roimh-laimh mu na laithibh so.

25 Is sibhsé clann nam faidh, agus a' choimh-cheangail a riinn Dia r'ar n-aithrichibh, ag radh re Abraham, Agus ann ad shliochdha bithidh uile theaghlach na talmhainn air am beannachadh.

26 Air do Dhia a Mhaic Iosa thogail suas, chuir e d'ar n-ionnsundhs' e air tùs, chum as gu'm beannuicheadh e sibh, leis gach aon agaibh iompochadh o bhur lachdaibh.

C A I B. IV.

1 *Tba uachdarain nan Iudbach a' cur Pheadair agus Eoin am priosun, air son iad a bhi searmonachadh Iosa do'n t-fluagh:* 5 an déigh an ceasnachadh tha Peadar ag aideachadh gu'n do leigheasadh am buacach le cumhachd diadhaidh Iosa a mbain, agus gur ann tridsan 'na aonar ata sláinte biorruidh r'asaghail, &c.

2 gus an la air na mhàireach. b Alecsander.

A GUS am fèadh 'sa bha iad a' labhairt ris an t-fluagh, thainig orra na sagart agus ceannard an team-puill, agus na Sadusaich.

2 Agus bha iad fuidh-dhoilgheas gu'n robh iadsan a' teagastg an t-fluagh, agus a' fearmonachadh tre Iosa ais-eirigh nam marbh.

3 Agus chuir iad lamh ann-ta, agus chuir iad am priostan iad gus an la mhàireach: oir b'e nis am feasgar a bh'ann.

4 Gidheadh, chreid mòran-diubhsan a chual am focal; agus b'e àireamh nan daoine timchioll chùig mile.

5 Agus tharladh air an là mhàireach, gu'n do chruinnich-eadh an ceann a chéile an uachdarain, agus an feanairean, agus an scriobhuichean, ann an Ierusalem,

6 Agus Annas an t-ard-flagart, agus Caiaphas, agus Eoin, agus Alastair b, agus a' mheud 'sa bha do chiìnneach an ard flagairt.

7 Agus air dhoibh iadsan a chur anns a' mheadhon, dh'friosraich iad, Ciod e an cumhachd, no ciod e an t-aium, anns an d'rinn sibh so?

8 An sin air do Pheadar bhi air a lionadh leis an Spiorad naomh, a dubhaint e riù, Uachdarana a' phobuill, agus a sheanairean Ifrael,

9 Ma tha sinne an diugh air ar ceasnachadh mu'n deadh gluionmh a rinneadh do'n duine euslan, cionnus a filian-uicheadh e;

10 Biodh e aithnichte dhuibhse-

dhuibhse uile, agus do phobull Israeil uile, gur ain tre ainm Iosa Criosd o Nasaret, a chenit sibhse, a thog Dia o na marbh-aibh, eadhon tridsan ata 'n' duine fo 'na sheasamh an so 'nar lathairse llan.

11 'Si fo a' chlach sin a dhiultadh libhse, a luchd togail, a rinneadh 'na ceann ua h-oisinn.

12 Agus cha 'n'eil flainte ann an neach air bith cile: oir cha 'n'eil ainm air bith eile suidh nèamh air a thoirt am measg dhaoine, tre'm feud sinn bhi air ar flànuchadh^a.

13 Anis an uair a chunnaic iad dànachd Pheadair agus Eoin, agus a thuig iad gu'm bu daoine gun fhòghlum agus cumanta iad, ghabh iad iongantas, agus dh'aithnich siad iad ^b gu'n robh iadsan maille re h-Iosa.

14 Agus air faicinn an duine a leighiseadh 'na sheasamh maille riu, cha robh ni air bith aca re radh 'na aghaidh.

15 Agus an déigh dhoibh orduchadh dhoibhsan dol a mach as a' chomhairle, chuir iad an cinn cuideachd^c,

16 Ag radh, Ciod a ni' sinn ris na daoinibh fo? Oir gu'n deachaidh miorbhuil aithnichte ^d dheanamh leo, ata e follaiseach do luchd aiteachaidh Ierusalem uile, agus cha'n urradh sinne aicheadh.

17 Ach a chum nach sgaoilear e ni's mó air seadh an t-fluaigh, bagramaid orra gu geur, gun iad a labhairt ni's

mò re neach air bith anns an ainm fo.

18 Agus air dhoibh an gairm, dh'aithn iad dhoibh gun iad a labhairt air chor sam bith, no a theagastg ann an ainm Iosa.

19 Ach fhreagair Peadar agus Eoin agus a dubhaint iad riu, Am bheil e ceart am fianuis Dé, éisdeachd ribhse roimh Dhia, thugaihb scin breth.

20 Oir cha 'n'eil e'n comas duinne gun na nithe a chunnaic agus a chuala sinn a labhairt.

21 Ach air dhoibhsan tuilleadh bagraidh a dheanamh orra, leig iad as iad, gun doigh air bith fhaotainn air am feudadh iad peanas a dheanamh orra, air son an t-fluaigh: oir bha na h-uile a' toirt glòire do Dhia air son an ni a rinneadh.

22 Oir bba an duine air an d'rinneadh am miorbhuil leighis fo tuilleadh as dà fhichead bliadhna dh'aois.

23 Agus an uair a leigeadh as iad, thainig iad dh'ionnsuidh ain muinntir fein, agus dh'innis iad na h-uile nithe a dubhaint na h-ard shagairt, agus na seanairean riu.

24 Agus an uair a chual iadsan fo, thog iad suas a dh'aon inntinn an guth re Dia, agus a duhhairt iad, A Thighearn, is tusa an Dia a rinn nèamh agus talamh, agus an shairge, agus na h-uile nithe ta annta:

25 A dubhaint le beul Dhaibhidh do sheirbhisich, C'ar

^a saoradh, gàbhaladh. ^b thug iad aire dhoibh.

^c an comhairle r'a chéile. ^d soilleir.

C'ar son a ghabh na Cinnich
boil, agus a fintainich an
sluagh nithe diomhanach?

26 Sheas righre na talmhainn
suas, agus chruinnicheadh na
h-uachdarain an ceann a chéile,
an aghaidh an Tighearna, agus
an aghaidh a Chriosd.

27 Oir gu firinneach chruin-
nicheadh an ceann a chéile
'n aghaidh do Leinibh naoimh
Iosa, a dh'ung thu, araoen He-
rod agus Pontius Pilat, maille
ris na Cinnachaibh, agus
sluagh Isracil,

28 A dheanamh gach ni
a roinnt-orduich do lamh agus
do chomhairle a bhi deanta.

29 Agus a nis, a Thighearn,
amhaire air am bagraibh: agus
deónaich do d'sheirbhif-
ich fein, t'fhocal a labhairt
leis gach uile dhanachd,

30 Le d' laimh a shincadh
a mach chum leighis: agus
gu'm bi comharan agus mior-
bhnuilean air an deanamh tre-
ainm do Leinibh naoimh Iosa.

31 Agus air dhoibh úrnuigh
a dheanamh, chrathadh an
t-áit anns an robh iad cruinn;
agus lionadh iad uile do'n
Spiorad naomh, agus labhair
iad focal Dé le Íanachd.

32 Agus bha aig a' chuid-
eachd a chreid aon chridhe,
agus aon anam: agus ní mó
a dubhaint neach air bith
dhiubbh, gu'm bu leis fein aon
ni a shealbhaich e, ach bha na
h-uile nithe coitchionn ^b aca.

33 Agus le mór chinnhachd
thug na h-abstoil fianuis air
aiseirigh an Tighearna Iosa:

^a an aghaidh Aoine uagta-fan.

agus bha mór ghràs orra uile.

34 Agus, ni mó a bha aon
neach uireasbhuidheach 'nam
measg: oir a mheud 'sa bha
'nan sealbhadairibh fearainn,
no thighean, air dhoibh an
reiceadh, thug iad luach nan
nithe a chaidh reiceadh leo,

35 Agus chuir iad aig cos-
aibh nan abstol e: agus roin-
neadh e air gach neach a ràir
fheuma.

36 Agus air do fhearann
a bhi aig Ioses, d'an ghoireadh
leis na h-abstolaibh Barnabas
(is e sin, air eadar-theangach-
adh, Mac na comhfhurtachd);
Lebhitheach, d'am bu dùth-
aich Ciprus,

37 Reic fè e, agus thug e
'n t-airgiod, agus chuir e aig
cosaiibh nan abstol e.

C A I B. V.

1 Tba Ananias agus Saphira air
son an ceilge a' tuiteam sios marbh
le cronachadb Pheadair. 12 Mè-
ran mhiorbhuilean air an oibreac-
ailbh leis na b-abstolaibh, agus àire-
eamb nan creidmheisibh a' meudach-
adb; 17 Chuireadh na b-abstoil
aris am priosun, 19 ach a ta iad
air an leigealb as te aingeal, a
thug ordugh dhoibh searmonachadb
gu folliiseach: *Tc.*

A CH reic fear àraideh d'am
b'ainm Ananias, maille
i'a mhnaoi Saphira, sealbh
fearainn,

2 Agus cheil e *cuid* do'n
luach, le fios a mhna, agus air
dha *cuid-eigin* a thoirt leis,
chuir e aig cosaiibh nan abstol
e.

3 Ach a dubhaint Peadar,
Ananias, c'ar son a lìon Satan
do

^b ann an comhpairt.

do chridhe a dheanamh bréige
do'n Spiorad naomh, agus a
cheiltinn *cuid* do luach an
shearainn?

4 Am feadh 'sa dh'fhuir-
ich e *gun reiceadh*, nach bu
leat fein e? agus an déigh à
reiceadh, nach robh e a'd'
chomas fein? c'ar son a
fmuainich thu ann do chridhe
an gniomh so? cha d'rium thu
breug do dhaoinibh, ach do
Dhia.

5 Agus an uair a chuala
Ananias na briathra so, thuit
e sios, agus chaidh an deo as:
agus thainig eagal mòr air na
h-uile a chuala na nithe so.

6 Agus air éirigh do na
h-òganachaibh, phaisg iad an
eudach-mairbh e, agus air
dhaibh a ghiùlan a mach,
dh'adhlaic iad e.

7 Agus tharladh timchioll
tri uaire 'na dhéigh sin, gu'n
d'thainig a bhean a steach,
gun fhiös aice air an ni a rinn-
eadh.

8 Agus fhreagair Peadar i,
Innis dhomhsa an ann air an
uiread so reic sibh am fear-
ann? Agus a dubhaint ise, Is
ann, air son an uiread sin.

9 An sin a dubhaint Peadar
rithe, C'ar son a chomh-aon-
taich sibh Spiorad an Tigh-
earna a dhearbhadh? seuch,
tha cosá na muinntir a dh'adh-
luic t'fhear aig an dorus, agus
giùlainidh iad thusa mach.

10 An sin thuit i air ball aig
a chosaibh, agus chaidh an deo
aisde: agus air do na h-ògan-
achaibh teachid a steach, shuair

iad i marbh, agus air dhoibh a
giùlan a mach, dh'adhluic iad
laimh r'a fear i.

11 Agus thainig eagal mòr
air an eaglais uile, agus air na
h-uile a chuala na nithe so.

12 Agus rinneadh mòran
chomharan agus mhior-
bhluilean am measg a' phobuill
le lainhaibh nan abstol; (agus
bha iad uile dh'aon inntinn
ann an sgath-thigh ^b Sholaimh;

13 Agus cha' robh chridh'
aig a h-aon do chach e fein
a cheangal riu:) ach bha mòr
mheas aig a' phobull orra.

14 Agus is móid a chuir-
eadh creidhnichis ris an Tigh-
earn, buidheann inhòr ^c ar aon
do fhearaibh agus do mhnaibh:

15 Air chor as gu'n d'thug
iad a mach a' mhuiuntir euflan
air na fràidibh, agus gu'n do
chuir iad air leapaichibh agus
air uirighibh ^d iad, chum ag
teachd do Pheadar gu'n cuir-
eadh fhaileus, mar bu lugha,
sgàile ^e air neach eigin aca.

16 Agus thainig mar an
ceudra mòr shluagh as na
bailtibh in'an cnáirt air Hieru-
salem, a' toirt leo muinntir eu-
flain, agus dream a hha air am
buaireadh le spioradaibh neog-
ghlan: agus leighiseadh iad
uile.

17 An sin db'éirich an
t-ard shagart, agus iadsan nile
a bha maille ris, (eadhon
luchd comb-bharail nan Sadu-
sach) agus liónadh iad le
tnùth ^f,

18 Agus chuir iad lamh
anns na h-abstolaibh, agus
chuir

^a a bbuaireadh. ^b àilear, pòrsa. ^c sluagh mòr.
^d couches. ^e dabhar. ^f eud.

chuir iao fa' phriosun chuman-ta iad.

19 Ach dh'fhosgail aingcal an Tighearna dorsan a' phriosun fan oidhche, agus thug e iadsan a mach, agus a dubh-airt e,

20 Imichibh, agus ag seasmh dhuibh labhraibh fan teampull ris an t-fluagh, uile bhriathra na beatha fo.

21 Agus an uair a chual iad so, chaithd iad gu moch a steach do'n teampull, agus theagaisg iad. Ach thainig an t-ard shagart agus iadsan a bha maille ris, agus ghairm iad a' chomhairle, agus seanadh chloinn Ifraeil uile an ceann a cheile, agus chuir iad do'n phriosun e humgu'nd' thugtadh iadsan d'an ionnfaidh.

22 Ach an uair a thainig na maoir, cha d'fhuair iad fa' phriosun iad, agus air pilltinn dhoibh, dh'innis iad,

23 Ag radh, Fhuair sinne gu firinneach am priosun dùinte gu ro thèaruinte, agus an luchd-coimhead 'nan seasmh a mach fa chomhair nan dorus: ach an uair a dh'fhosgail sinn, cha d'fhuair sinn aon duine a stigh.

24 Anis an uair a chual an t-ard shagart, agus ceannard an teampuill, agus uachdarain nan sagart na briathra fo, bha iad suidh amharus m'an tim-chioll ciod gus an d'thigeadh so.

25 An sin thainig neach áraidh agus dh'innis e dhoibh, ag radh, Feuch, a ta na daoine a chuir sibh fa' phriosun, 'nan

seasamh fan teampull, agus a' teagaisg a' phobuill.

26 An sin dh'imich an ceannard maille ris na maor-aibh, agus thug e leis iad gun ainneart: (oir bha eagal orra roimh an t-fluagh, gu'm biodh iad air an clachadh leo).

27 Agus an uair a thug iad leo iad, chuir iad ann am fianuis na comhairle iad: agus dh'fheòraich an t-ard shagart diubh,

28 Ag radh, Nach d'thug sinne geur ordnigh dhuibh, gun teagaisg a dheanamh fan ainm so? agus feuch, lion sibh Jerusalem le'r teagaisg, agus is aill libh suil an duine so a tharruing a oirnne.

29 An sin fhreagair Peadar agus na h-abstoil eile, agus a dubhaint iad, Is coir géill a thoirt do Dhia ni's mó na do dhaoinibh.

30 Thog Dia ar n-aithrichie suas Iosa, a mharbh sibh sc agus a chroch sibh air crann.

31 Efan dh'ardaich Dia le a dheas laimh 'na Cheannard agus 'na Shluanighear, a thoirt aithreachais agus maithcanais peacaidh do Israel.

32 Agus tha sinne 'nar fianuisibh dha air na nitibh so; agus mar an ceudna an Spiorad naomh, a thug Dia dhoibh-sun a ta ùmhail dha.

33 Agus an uair a chual iadsan so, bha iad air an gonadh c, agus ghabh iad comhairle an cur gu bàs.

34 An sin dh'éirich Phairiseach áraidh anns a' chomhairle, d'am b'ainm Gámaliel, fear-

^a thoirt, ^b Plurionnsadh. ^c chas iad am fiacla.

fear-teagaifsg an lagha, air an robh meas aig an t-fluagh uile, agus dh'orduich e na h-abstoil a chur a mach rë tamuill,

35 Agus a dubhaint e riù, Fheara Israël, thugaibh aire dhuibh fein, ciod a ta roimh-ibh a dheanamh mu thimchioll nan daoine sin.

36 Oir roimh na laithibh fo dh'érich Teudas suas, ag radh gu'm bu neach éigin mòr e fein, agus cheangail àireamh dhaoine, timchioll ceithir cheud, iad fein ris: mharbh-adh esan, agus a mheud 's a dh'aontaich leis, sgaoileadh iad uile as a chéile, agus chaidh iad gu neo-ni.

37 An déigh an fhir fo dh'érich Iudas an Galiléach suas, ann an laithibh na císmheasaíd, agus tharruing e mòran fluaidh 'na dhéigh: sgriosadh esan mar an ceudna, agus a mheud 's a ghéill da ^a, sgapadh iad uile.

38 Agus anis a deirim ribh, Fanaibh o na daoinibh so, agus leigibh leo: oir ma's ann o dhaoinibh a ta a' chomhairle so, no'n obair so, thig i gu neo-brigh ^b:

39 Ach ma's ann o Dhia a ta i, cha'n urradh sibhs' a cur gu neo-brigh; air eagal gu'n tarladh gu'm faighear sibh eadhon a' cogadh an aghaidh Dhé.

40 Agus dh'aontaich iad leis-fan: agus an uair a ghafrm iad na h-abstoil, agts a ghabh iad orra, dh'orduich iad dhoibh gun labhairt aon an aitum Iosa, agus leig iad as iad.

41 Agus dh'imich iadsan o lathair na comhairle, le gairdeachas a chionn gu'n do mheasadh gu'm b'fhiu iad eas-urram fhulang air son ainimesan.

42 Agus gach là anns an teampull, agus o thigh gu tigh, cha do sguir iad a bhi teagafsg, agus a' fearmonachadh Iosa Criosd.

1 Thagh na h-abstoil seachdnar gu frithbealadh do wireasbhuidh nam bochd: 5 B'aon diubb fo Stephan, neach a bha làn do chreidimh, agus do'n Spiorad naomh: 12 Tha esan air a ghlacadh, agus air agairt gu b-eucorach an lùthair na combairle, leis an aitim a chuir e 'nan tosd le deasboireachd.

A GUS anns na laithibh sin, an uair a bha àireamh nan deisciobul a' meudachadh, dh'érich gearan am measg nan Greugach an aghaidh nan Eabhrach, a chionn gu'n do dhearnaideadh am bantraichean san shrithcaladh laitheil.

2 An sin ghairm an dà fhéar dheug mòr chuideachd nan deisciobul d'an ionnsuidh, agus a dubhaint iad, Cha'n eil e ionchuidh sinne dh'fhàgail focail Dé, agus a shrithbealadh do bhordaibh.

3 Uime sin, a bhràithre, iarraigibh a mach 'nar measg seachdnar dhaoine fuidh dheadh iomradh, làn do'n Spiorad naomh agus do ghlios.

^a dh'earb as. ^b theid as dith.

cas, a chuireas sinne os cionn an dreúchd so^a.

4 Ach buanaichidh sinne a ghnáth ann an úrnuigh; agus am ministreileachd an fhocail.

5 Agus bha chainnt so taitneach an lathair na mór chuid-eachd uile: agus thagh iad Stephan, duine làn do chreidimh agus do'n Spiorad naomh, agus Philip, agus Prochorus, agus Nicanor, agus Timon, agus Parménas, agus Nicolas profeliteach do mhuinntir Antioch.

6 Chuir iad iadsan an lathair nan abstol: agus air deanamh úrnuigh dhoibh, chuir iad an lamhan orra.

7 Agus dh'fhás focal Dé; agus mheudaicheadh aireamh nan deisciobul gu ro mhór ann an Ierusalem; agus bha cuideachd mhór do na sagart-aibh Úmhal do'n chreidimh.

8 Agus rinn Stephan, làn do chreidimh agus do chumhachd, miorbhuilean agus comharan mòra am measg an t-suaigh.

9 An sin dh'éirich dream àraidih do'n t-sionagog, d'an goirear sionagog nan Libertineach^b, agus nan Cirenianach, agus mhuinntir Alecfandria, agus na droinge o Chiticia, agus o'n Asia, a' deasboireachd re Stephan.

10 Agus cha b'urrainn iad cur an aghaidh a' ghliocais agus an spioraid leis an do labhair e.

11 An sin thug iad a steach es iosal daoine a dubhaint,

Chuala sinne e labhairt bhriathar toibheumach an aghaidh Mhaois, águs Dhé.

12 Agus dhùisg iad suas an fluagh, agus na-seanairean, agus na scriobhuichean, agus thainig iad air agus ghlac iad c, agus thug iad an lathair na comhairle e,

13 Agus chuir iad suas fianaisean bréige, a dubhaint, Cha'n'eil an duine so a' sgur do labhairt bhriathar toibheumach an aghaidh an ionaid naomha so, agus an lagha.

14 Oir chuala sinn e agradh, gu'n sgrios an t-Isa so o Nasaret an t-àit so, agus gu'n caochail e na gnathanna^d a thug Maois dhuiinne.

15 Agus air dhoibhsan nile a bha 'nan suidhe fa' chomh-airle amharc gu geur air, chunnaic iad aghaidh mar aghaidh aingil.

C A I B. VII.

1 Air do Stephan comas fbaghail freagairt air a sbon fein, 2 tha e nochdadb gu'n d'rinn Abraham aoradb do Dhia gu taitneach; 37 gu'n d'thug Maois fein sianuis mu Chriosd; 51 'gan cronachadb air son an ceannairce, agus morta Chriosd: 54 Air a so tha iad 'ga chlachadb gu bàs, tha esan a' tiomnadh anama do Isla, agus a' guidbeadb Dhé air an fonsan.

A N sin a dubhaint an t-ard ilagart, Am bheil ma ta na nithe so mar so?

2 Agus a dubhaint esan, Fheara, a bhráithre, agus aithrichie;

^a na h-oibre so. ^b Saoirsineach.

^c maslach. ^d cleachdan, ordraighean.

riche, éisdibh, Dh'fhoillfich-eadh Dia na gloire d'ar n-athair Abraham, 'nuair a bha e ann am Mesopotamia, mun do ghabh e còmhnuidh ann an Charran,

3 Agus a dnbhaint e ris, Rach a mach a d' tìr fein, agus o'd' chinneach, agus thig chum na tire a nochdas mise dhuit.

4 An sin chaidh efan a mach a talamh nan Caldéach, agus ghabh e còmhnuidh ann an Charran: agus as sin, an déigh báis athar, dh'atharraich fe e do'u fhearrann so anns am bheil sibhse nis 'nar còmhnuidh.

5 Agus cha d'thug e dha oighreachd *sam bith* ann, cha d'thug *fiu* leud troidhe: gidh-eadh gheall e gu'n d'thugadh e inar sheilbh e dha fein, agus d'a shliochd 'na dhéigh, ge nach robb-fathaft duinte cloinne aige.

6 Agus labhair Dia air an dòigh so, Gu'm biodh a shliochd air chuairt ann an dùthaich choigrich, agus gu'n deanadh iad tràillean diubh, agus gu'm buineadh iad gu h-olc *riu* re ceithir cheud bliadhna.

7 Agus air a' chinneach sin d'am bi iadsan fuidh dhaorsa, bheir mise breth, arsa Dia; agus an déigh uan nithe sin thig iad a mach, agus ni iad feirbhis dhomhsa anus an ait so.

8 Agus thug e dha coimhcheangal^a an tìmchioll-ghearr-aidh: agus mar sin ghin *Abra-*

ham Isaac, agus tìmchioll-ghearr se e air an ochdamh la: agus *ghin* Isaac Jacob, agus Jacob an dà phriomh-athair dheug.

9 Agus a' gabhail farmaid reic^b na priomh-aithriche Joseph do'n Eiphit: ach bha Dia maille ris,

10 Agus shaor se e as a thrioblaidibh uile, agus thug e deadh-ghean^c agus gliocas da an lathair Pharaoh righ na h-Eiphit; agus chuir se e 'na uachdaran air an Eiphit, agus air a theaghlaich fein uile.

11 Nis thainig gorta agus àmbghar mòr air an Eiphit uile, agus air talamh Chanaain; agus cha d'fhuair ar n-aithriche teachd-an-tìr^d.

12 Ach an uair a chuala Jacob gu'n robh arbhar san Eiphit, chuir e inach ar n-aithriche air tùs.

13 Agus air an dara *uair* rinneadh Joseph aithuisichte d'a bhraithribh; agus rinneadh cinneach losciph follaiseach do Pharaoh.

14 An sin chuir Joseph fios uaithe, agus ghairm e d'a ionn-fuidh Jacob athair, agus a luchd daimhe uile, cuig anamaideng agus tri fichead.

15 Agus chaidh Jacob sìos do'n Eiphit, agus fhuair e bas, e fein agus ar n-aithriche.

16 Agus ghiùlaineadh thairis iad gu Sichem, agus chuir-eadh iad auns an ait-adhlacaidh a cheannaich Abraham air suim airgid o mhic Emoir athar Shicheim.

17 Ach an uair a dhruid àm-

^a cunradh, cùmhant. ^b threic. ^c bligh, fabhor. ^d tiatachd.

a' gheallaidh, a mhionnalch
Via do Abraham, dh'fhàs an
fluagh agus rinneadh iad liomhòr
fan Eiphit,

18 Gus an d'Éirich righ
eile, do nach b'athne Joseph.

19 Bhuin esan ^a gu cuilbheirteach r'ar cinneach, agus
riun e olc air ar n-aithrichibh,
air chor as gu'n d'thug e orra
an naoidheana a thilgcadh
mach, chum nach siolaicheadh
iad ^b.

20 Anns an àm sin rugadh
Maois, agus bha e ro sgiamhach,
agus dh'altrumadh e tri
miosan ann an tigh aثار:

21 Agus an uair a thilgeadh
amach e, thog nighean Pharaoh
leatha e, agus dh'altrum ^c
i c inar mhac dh'i fein.

22 Agus dh'fhoghlumadh ^d
Maois ana an uile għliocas
nan Eiphiteach, agus bha e
cumhachdach am briathraibh
agus an gniomħaraibh.

23 Agus an uair a bha e dà
fhichead bliadhna iomlan a
dh'aois, thainig e 'na chridhe
a bhràithre clann Israeil fhiostachadh ^e.

24 Agus air dha duine àraidh
dh'innibb fhaicinn a' fuLang
euccir, theasaир se e, agus
air bualadh an Eiphitich
dha, rinn e dioghaltas do'n
fhear air an d'rinnéadh an eucoir:

25 Oir shaoil e gu'n tuigcadh
a bhràithre, gu'n d'thughadh
Dia le a laimhsan saorsa
dhoibh; ach cha do thuig iad fan.

^a Għiùlain se e fein. ^b nach fàsadh fliochd orra, nach maireadh
iad beo. ^c dh'oil. ^d dh'ionn suisceachadh. ^e dol a shealltuinn a
bhràithre cloinn Israeil. ^f an cur réidh. ^g airc a thabhairt.

26 Agus air an là 'na dhéigh
sin nochd fe e fein doibh agus
iad a' comhstribh, agus b'aill
leis sìth a dheanamh eatorra ^f,
ag radh, A dhaoine, is bràithre
sibh fein, c'ar son ata sibh a'
deanamh eucoir air a chéile?

27 Ach chuir am fear a
rinn an eucoir air a choimh-
earsnach uaith e, ag radh, Cò
a rinn thusa a' d' uachdar an
agus a' d' bhreitheamh oirnne?

28 Am miann leat misse a
mharbhadh, mar a *mharbh tku*
an t-Eiphiteach an dé?

29 An sin theich Maois air
fon an fbocail fo, agus bha e
'na choigreach ann an dùthach
Mhadiain, far an do għin e
dithis mhac.

30 Agus an uair a choimh-
lionadh dà fhichead bliadhna,
dh'fħoill fis-fleahd dha ann am
fafach beinne Shina, aingeal
an Tighearna ann an lasair
theine ann am preas.

31 Agus an uair a chunnaic
Maois *fo*, għabb e iongantas
mu'n t-sealladh: agus ag
dha teachd am fagus gu
beachdachadh *air*, thainig għu
an Tighearna d'a ionn suidh,

32 Is misse Dia t'aitriche,
Dia Abrahaim, agus Dia I-
faaċ, agus Dia Iacoib. An
sin chriothnuich Maois, agus
cha robh chridh' aige amh-

arc ^g.
33 An sin a dubhaint an
Tighearn ris, Fuasgħil do
bhrògan o d' chosaibh; oir is
talamh naomh an t-àit am
bheil thu d' sheasamh.

34 Chunnaic

34 Chunnait mi gu cinn-teach àmhghar mo phobuill-a ta fan Eiphit, agus chuala mi an osnaidh, agus thainig mi nuas g'an saoradh. Agus anis thig, cuiridh mi do'n-Eiphit thu.

35 Am Maois so fein a dhíult iadsan, ag radh, Cò rinn nachdaran agus breith-eamh dhiotta? esan chuir Dia gu bhi 'na uachdaran agus 'na fhearr-saoraidh le lainth an aingil-& dh'fhoillsicheadh dha si' phreas.

36 Thug esan amach iad an déigh dha miurbhuileann, agus comharau a dheanamh ann an talamh na h-Eiphit, agus anns a' mhur ruaidh, agus anns an fhásach ré dha shichead bliadhna.

37 'Se so am Maois nd a dubhaint re cloinn Israel, Togaidh an Tighearn bhur Dia suas faidh dhuibh d'ar bráithribh, cosmhuil riomsa; nis-fan eisidh sibh.

38 'So esan a bhà fan eaglais anns an fhásach, maille ris an aingeal a labhair ris ann am beinn Shina, agus maille r'ar n-aithrichibhne: neach a fhuair briathra na beatha chum an tabhairt 'hunne:

39 Da nach b'ail le'r n-aithrichibh bhi úmhal, ach chuir iad uatha e, agus 'nan cridhe phill iad air an ais & n-Eiphit,

40 Ag radh re Aaron, Dèan dhuinne dée a thigid romh-sinn: oir mu thimchioll a'. Mhaois fo, a thug a mach sinn: a tir na h-Eiphit, cha 'n'eil

fhiös againn ciod a dh'éirich dha.

41 Agus rinn iad laogh fné laithibh sin, agus thug iad iobairt do'n dealbh, agus rinnt iad gairdeachas ann an oibríbh an Iamha fein.

42 An sin phill Dia, agus thug e thairis iad chum aoradh a dheanamh do armaitl néimhe, a réir mar a ta e ferlobhta ann an leabhar nam faidh, An d'thug sibh dhomhsa beath-aichean marbhta, agus iobairte ré dhà fhichead bliadhna anns an fhásach, O a thigh Israel?

43 Seadh, thog sibh suas pàilliun Mholoich, agus reult bhur dé Remphain, dealbhait a rinn sibh, chum aoraidh dhoibh: nime sin atharraichidh mi sibh an taobh thall do Bhabilon.

44 Bha pàilliun na fianuis aig ar n-aithrichibh san fhásach, a réir mar a dh'aitha an ti a labhair re Maois, gu'n deanadh se e a réir an t-samhlachais b a chunnait e.

45 An ni a thug mar an ceudna ar n-aithriche a bhà 'nan déigh, a steach maille re h-Isái do theilbh nan Cisteach, a thilg Dia a mara roimh ghnùis ar n-aithriche, gu laithribh Dhaibhidh;

46 Neart a fhuair deadh-gheap 'am fianuis Dhé, agus a d'farr pàilliun shaotainn do Dhia Iacoib.

47 Ach thog Solainh tigh dha.

48 Gidheadh cha 'n'eil an ti a's airde a' gabhail comhnuidh ann an teamplush lámh-

dheanta; mar a deir am faidh,

49 'Se néamh mo righ-chaithir, agus an talamh stòl mo chos: ciod an tigh a thog-as sibh dhomh? a deir an Tighearn: no ciod e ionad mo thaimh?

50 Nach do rinn mo lamh na nithe so uile?

51 A dhaoine cruidh-mhuinealacha, agus neo-thim-chioll-ghearrta ann an eridhe agus ann an cluasaibh, tha sibh a' ghnath a' cur an aghaidh an Spioraid naoimh: mar a rinn bhur n-aithriche, mar sin a ta sibhse a' deanamh.

52 Cò do na faidhible air nach d'rinn bhur n-aithriche geur-leanmhuinn? agus mharbh siad iadsan a roimh-fhoillfich teachd an Fhìrein ud; air an robh sibhse a nis 'nar luchdbhrathaich, agus 'nar mortairibh:

53 Sibhse a fhuair an lagh le frith-ealadh nan aingeal, agus nach do choimhid e.

54 'Nuair a chual iad na nithe sin, bha iad air an gondadh 'nan eridic, agus chas iad a': fiacliris.

55 Ach air dhafan bhi làn do'n Spiorad naomh, dh'ainh-airc e gu geur suas gu néamh, agus chunnaic e glóir Dhé, agus Iosa 'na sheasadh air deas laimh Dhé,

56 Agus a dubhaint e, Feuch, tha mi faicinn nan néamh fosgailte, agus Mac an duine 'na sheasanà air deas laimh Dhé.

57 An sin ghlaodh iadsan le guth mòr, agus dhruid a' iad

an cluasan, agus leum iad air a dh'aon inntinn,

58 Agus air dhoibh a thilgeadh a mach as a' chathair^b, chlach iad e: agus thilg na fianaisean an eudach sìos aig cosaiibh òganaich, d'am b'ainm Saul.

59 Agus chlach iad Stephan, agus e a' gairm air Criost, agus ag radh, A Thighearn Iosa, glac mo spiorad.

60 Agus air dha a leigeadh fein air a ghlùinibh, ghlaodh e le guth mòr, A Thighearn, na cuir am peacadh so as an leth. Agus air dha so a radh, choidil e.

C A I B. VIII.

1 Tba an soisgeul air a shear-monachadh ann an Samaria le Philip, a rinn mòran mbiorbhuilean, agus a bhaist mòran, agus am measg chàich Simon an Druidh. 14 Thainig Peadar agus Eoin a dhaingneachadh na h-eaglais: le cur an lamb air an droing a chreid, tha 'n Spiorad naomh air a thiodhblacadh: 8 'nuair a b' àill le Simon an tiodhblac ceudna cheannach uatha le h-airgiad, 20 tha e air a chronachadh gu geur le Peadar, &c.

A GUS bha Saul ag aon-tachadh leis a bhàsan. Agus dh'éittich anns an am sin geur-leanmhuinn mhòr an aghaidh na h-eaglais a bha ann an Jerusalem; agus bha iad uile air an sgapadh air feadh tìrc Iudea agus Shamarria, ach na h-absteil a mbain..

2 Agus

^a dhùin, stop. ^b a' bhaile.

2 Agus ghiùlain daoine diadhaidh ^a Stephan *ebum adblaic*, agus rinn iad caoidh mhòr air a shon.

3 Ach bha Saul a' fasachadh na h-eaglais, a' dol a steach do gach tigh; agus ag tarruing a mach shear agus bhan, chuir e am priosun *iad*.

4 Uime sin dh'imich an droing a sgapadh, seadh gach àite, a' fearmonachadh an fhocail.

5 An sin chaith Philip sìos do bhaile Shamaria, agus shearmonaich e Criosd doibh.

6 Agus thug an fluagh a dh'aon toil aire do na nithibh a labhradh le Philip, ag éisdeachd ris ^b, agus a' faicinn nam mòrbhuile a rinn e.

7 Oir chaidh spiorada neoglann a mach a mòran anns an robh iad, a' glaothaich le guth mòr: agus chaidh moran air an robh am pairilis ^c, agus a bha 'nam bacail, a shlanuchadh.

8 Agus bha gairdeachas mòr fa' bhaile sin.

9 Ach bha roimhe sin duine àraidih fa' bhaile sin d'am b'ainm Simon, a ghnàthaich druidheachd, agus a mheall d muinntir Shamaria, ag radh gu'm bu neach mòr éigin e fein.

10 Dhasan thug iad uile aire o'n bheag gus a' mhòr, ag radh, 'Se 'n duine fo cumhachd mòr Dhé.

11 Agus thug iad an aire dha, a chionn gu'n do mheall e iad rè ùine fhada leis a dhruidheachd.

12 Ach an uair a chreid iad Philip, a' fearmonachadh nan nithe a bhuineas do rioghachd Dhé, agus do ainm lòsa Criosd, bhaisteadh iad eadar fheara agus mhìnài.

13 An sin chreid Simon fein mar an ceudna: agus an uair a bhaisteadh e, dh'fhan e maille re Philip, agus a' faicinn nan comhara agus nam feart a rinneadh, ghabh e iongantas ro mhòr.

14 Agus an uair a chuala na h-abstoil a bha ann an Jerusalem, gn'n do ghabh Samaria focal Dhé, chuir iad d'an ionn-fuidh Peadar agus Eoin:

15 Agus air dol sìos dhoibh, ghuidh iad air an son gu'm saigheadh iad an Spiorad naomh.

16 (Oir cha d'thainig e fathaft a nuas air a h-aon aca: ach a mhàin bhaisteadh iad ann an ainm an Tighearna Iosa)

17 An sin chuir iad *an* lamhan orra, agus fhuair iad an Spiorad naomh.

18 Agus an uair a chunnaic Simon gu'n robh an Spiorad naomh air a thabhairt tre lamhan nan abstol a chur orra, thaig e airgiot dhoibh,

19 Ag radh, Thugaibh dhoimhse mar an ceudna an cumhachd fo, ge b'e neach air an cuir mi *mo* lamha, gu'm faigh e an Spiorad naomh.

20 Ach a dubhaint Peadar ris, Gu rachadh t'airgiot am mugra maille riut fein, a chionn gu'n do mheas thu gu'm

^a cràbhach. ^b riù. ^c críth-ghilar; palsy. *Sag*,

^d a chuir namhas air, a chuir 'nam breathal.

gu'm feudadh tiodhlac Dhé a cheannach le h-airgiod.

21 Cha 'n'eil agad cuid no crannchur fa' chuis fo: oir cha 'n'eil do chridhe dìreach a' am fianuis Dhé.

22 Gabh aithreachas uimse sin do t'olc fo, agus guidh air Dia, ma dh'fheadar gu maithear dhuit smuaineadh do chridhe.

23 Oir ata mi 'gád fhaicinn ann an domhlas na seirbhe, agus fuidh chuibhreach na h-eucorach.

24 An sin fhreagair Simon, agus a dubhaint e, Guidhibhse an Tighearn air mo shon, nach d'fhig aon do na nithibh sin a dubhaint sibh orm.

25 An 'sin air dhoibhsan fianuis a dheanamh agus focal an Tighearna a labhairt, phill iad gu Hierusalem, agus shearmonaich iad an soitgeul ann am mòran do bhailtibh nan Samaritanach.

26 Agus labhair aingeal an Tighearna re Philip, ag radh, Eirich agus imich chinn na h-airde deas, chum na flighe a ta dol sios o Hierusalem gu Gasa, a ta 'na fhàsach ^b.

27 Agus dh'éirich e, agus dh'imich e: agus feuch duine àraiddh, cailleanach o Etiopia, aig an robh mòr ùghdarras fuidh Chandaee ban-righinn na h-Etiopia, agus a bhi os cionn a h-ionmhais uile, agus a bha air teachd gu Hierusalem chum aoradh a dheanamh,

28 Bha e a' pilltinn air ais, agus 'na shuidhe 'na charbad,

agus bha e a' leughadh an fhaidh Esaiais.

29 An sin a dubhaint an Spiorad re Philip, Imich anuas, agus druid ris a' charbad fo.

30 Agus ruith Philip d'a ionnsuidh, agus chuala fe e a' leughadh an fhaidh Esaiais, agus a dubhaint e, Am bheil thu a' tuigfinn nan nithe a thathu a' leughadh?

31 Agus a dubhaint esan, Cionnus is urradh mì, murfeòl neach éigin mì? Agus dh'jarr e air Philip teachd anios, agus suidhe maille ris.

32 A' chuibhrionn do'n scriobtuir a bha e leughadh, b'i fo i, Thugadh a marchaorachum marbhaidh, agus maruan a' ta 'na thoid am fianuis an fhirlomairt, mar sin chad'fhosgail e a bheul:

33 'Na isleachadh thugadh a bhreitheanas air falbh: agus cò a nochdas a ghinealach? oir thogadh a bheatha o'n-talamh.

34 Agus fhreagair an caillteanach, agus a dubhaint e re Philip, Guidheam thu, cia: uime dcir am faidh fo? uime fein, no mu neach éigin eile?

35 An sin dh'fosgail Philip a bheul, agus a' tòiseachadh o'n scriobtuir sin, shearmonaich e Iosa-dha.

36 Agus an uair a dh'imich iad air an t-flighe, thainig iad guh-uisge àraiddh: agus a dubhaint an caillteanach, Feuch, uisge; ciod a ta bacadh mise bli air mo-bhaisteadh?

37 Agus a dubhaint Philip, Ma-

^a ceart, tréibhdhireach.

^b troimh 'n fhàsach.

Ma ta thu a' creidfinn led' uile chridhe; feudaidh tu. Agus fhreagair e agus a dubh-airt e, Tha mi a' creidfinn gur e Iosa Criofd Mac Dhe.

38 Agus dh'aithn e'n carbad a sheasamh: agus chaith iad sios le chéile do'n uisge, araon Philip agus an caillteanach; agus bhaist fe e.

39 Agus an uair a thainig iad a níos as an uisge, thog Spiorad an Tighearna Philip leis, agus cha'n fhac an caillteanach tuilleadh e: agus dh'imich e air aghaidh le gairdeachas.

40 Ach fhuatadh Philip ann àn Afotos: agus shearmornaich e anns na baitibh uile, a' dol tre 'n dùthbaich, gus an d'thainig e gu Cesarea.

C A I B. IX.

1 Tha Saul, air dha bbi 'g imeachd gu Damascus, air a leagadh sios gu talamb le solus, agus guth o' neamh: 10 Tha e air a ghairm chum na h-abstolachd, 18 agus air a bhaisfeadh le Ananias: 20 Tha e seirmonachadh Chriost gu dàna. 23 Tha na b-Iudhaicb, agus mar an ceudna na Greugaich a' cur comhairle re chéile chum a mbarbh-adh: &c.

A GUS air do Shaul bhi fathaist a' scídeadh bagraidi, agus air a' an aghaidh deisciobul an Tighearna, chaith e chum an ard fhagairt.

2 Agus dh'iarr e litrichéan uaith gu Damascus chum nan sionagog, chor nam faigheadh e aon neach do'n t-flighe fo, co aca b'fhir no muai iad,

gu'n d'thugadh e leis ceann-gailte gu Hierusalem iad.

3 Agus ag imeachd dha, tharladh b' gu'n do dhruid e re Damascus: agus dhealraich gu h-obann mu'n cuairt air solus o' neamh.

4 Agus air tuitcam dha air an talamh, chual e guth ag radh ris, A Shauil, A Shauil, c'ar son ata thu 'gam gheur-leamhuiinnse?

5 Agus a dubh-airt efan, Cò thu, a Thighearn? Agus a dubh-airt an Tighearna, Is mise Iosa a tha thusa a' geur-leamhuiinn: is ciuaidh dhuitse breabadh an aghaidh nan dealg.

6 Agus air dhafan bhi air chrith agus làn uamhainn, a dubh-airt e, A Thighearn, ciod is aill leat mise a dheanamh? Agus a dubh-airt an Tighearn ris, Eirich, agus rach e a steach do'n bhaile, agus innsear dhuit ciod is coir dhuit a dheanamh.

7 Agus sileas na daoine bha 'g imeachd maille ris 'nan tosf, a' cluinntinn a' ghutha, ach gun neach air bith fhajcinn.

8 Agus dh'éirich Saul o'n talamh, agus air fosgladh a' shùl dha, cha'n fhac e neach d' air bith: ach air choibh breith air a làimh, thrcoraich iad e gu' Damascus.

9 Agus bha e tri laithean gun radharc, agus cha d'ith agus cha d'ol e ni air bith.

10 Agus bha deisciobul àraidi ann an Damascus, d'am b'ainm Ananias, agus a dubh-airt an Tighearn ris ann am foillseachadh, Ananias. Agus

^a marbhaidh. ^b thachair. ^c theirig, gabh. ^d ni. ^e sealladh.

a dubhairt esan, Feuch; *ata mi'n so*, a Thighearn.

11 Agus a dubhairt an Tighearn ris, Eirich, agus imich do'n t-fraid, d'an goirear Díreach, agus iarr ann an tigh Iudais, duine o Tharsus d'an goirear Saul: oii feuch, *ata e re ùrnuigh.*

12 Agus chunnait e ann am foillseachadh duine d'an ainm Ananias, a' teachd a steach, agus a' cur a laimhe air, chum gu'm faigheadh e a radharc.

13 An sin fhreagair Ananias, A Thighearn, chuala mi o mhòran mu'n duine so, cia lion olc a rinn e do d' naomhaibh ann an Ierusalem:

14 Agus *ata an so* ùghdaras aige o uachdaranaibh nan sagart, iadsan uile a cheangal *ata* gairm air t'ainmfa^a.

15 Ach a dubhairt an Tighearn ris, Linich? oir is foitheach taghta dhomhsa e, chum m'ainm a ghiùlan am fianuis nan Cinneach, agus righrean, agus chloinn Israeil.

16 Oir nochdaidh mise dha cia mòr na nithe a's éigin da fhulang air sgàth m'ainmese.

17 Agus dh'imich Ananias, agus chaith e steach do'n tigh; agus ag cur a lamh air, a dubhairt e, A Shauil, a bhràthair, chuir an Tighearn (*eadbon* Iosa a dh'fhoillseachadh dhuitse anns an t-flighe air an d'thainig thu) mise chuin gu'm faigheadh tu do radharc, agus gu'm biadh tu air do lionadh leis an Spiorad naomh.

18 Agus air ball thuit o shùilibh mar gu'm biadh lan-nan; agus dh'aifigeadh a radharc dha gun dàil, agus air dha eirigh, bhaisteadh e.

19 Agus air gabhail bidh dha, neartaicheadh e. An siu bha Saul laithean àraidh maille ris na deisciobluibh a bha ann an Damascus.

20 Agus air ball shearmonaich e Iosa^b anns na siona-gogaibh, gur esan Mac Dhé.

21 Ach bha na h-uile a chual e fa uamhas, agus a dubhairt iad, Nach e so esan a bha sgrios ann an Ierusalem iadsan a bha gairm air an ainm so, agus a thainig an so chum-na criche so, gu'n d'thugadh e ceangailte iad dh'ionnsuidh uachdarana nan sagart?

22 Ach bu mhoid a near-taicheadh Saul, agus chuir e gu h-amhluadh na h-Iudhaich a bha chòmhnuidh ann an Damascus, a' dearbhadh gur e so an Criost.

23 Agus air dol do mhòran laithean seachad, rinn na h-Iudhaich comhairle r'a chéile esan a mharbhadh.

24 Ach thugadh fios do Shaul air am feill^c: agus bha faire aea air na geataibh a la agus a dh'oidheche chum a inharbhadh.

25 An sin ghabh na deisciobuil e fan oidhche, agus chuir iad a mach thar a' bhàlladh e, agus leig iad sìos ann an cliabh e.

26 Agus an uair a thainig Saul gu Hierusalem, dh'fhléuch c' re e fein a cheangal ris na deisciobluibh^d

^a a tha air an gairm air t'ainm. ^b Criost. ^c ceilg.

deisciobluibh: ach bha eagal orra uile roimhe, agus cha do chreid iad gu'm bu deisciobul e.

27 Ach ghabh Barnabas d'a ionnsuidh e, agus thug e chum man abstol e, agus chuir e'n céill doibh cionnuis a chunnaic e'n Tighearn anns an t-slighe, agus gu'n do labhair e ris, agus cionnuis a shearmonaich e gu dàna ann an Damascus an ainm Iosa.

28 Agus bha e maille riu a' teachd a-steach, agus a' dol a mach ann an Ierusalem.

29 Agus labhair e gu dàna an ainm an Tighearna Iosa, agus rinn e deasboireachd an aghaidh nan Greugach: ach chuir iadsan rompa esan a mharbhadh.

30 Ach an uair a thuig nà braithre so, thug iad sìos e gu Cesarca, agus chuir iad air falbh gu Tarsuse.

31 An sin bha fois aig na h-eaglaisibh tre Judea uile, agus Ghalile, agus Shamaria, agus air dhoibh bhi air an togail suas, agus a' siubhal ann an eagal an Tighearna, agus ann an comhfurtachd an Spioraid uaoimli, mhéudaidcheadh gu mòr iad.

32 Agus tharladh, air do Pheadarimeachd tre gach àite, gu'n deachaidh e sìos mar an ceudna chum nan naomh a bha gabhail còmhnuidh ann an Lida.

33 Agus fhuair e an sin duine araidh d'am b'ainm Eneas, a bha rè ochd bliadhna air a leabaidh, agus e gu tinn leis a' phairilis.^b

^a còmhnuadh, cuideachadh,

34 Agus a dubhaint Peadar ris, Eneais, tha Iosa Criost ga d' leigheas: círich, agus dean do leaba. Agus air ball dh'érich e.

35 Agus chunnaic iadsan uile e, a bha chòmhnuidh ann an Lida, agus ann an Saron, agus phill iad chum an Tighearna.

36 A nis bha ban-deisciobul àraidh ann an Iopa' d'am b'ainm Tabita, 'se sin, air eádar-theangachadh, Dorcas: bha a' bhean fo làn do dheadh oibribh, agus do dhéircibh a rinn i.

37 Agus tharladh anns na laithibh sin, air dh'i bli gu tinn gu'n d'fhuair i bàs: Agus air dhoibh a h-ionnlad, chuir iad annu an seòmar uachdarach i.

38 Agus air do Lida bhi fagus do Iopá, agus air cluinn-tinn do na deisciobluibh gu'n robh Peadar an sin, chuir iad dithis dhaoine d'a ionnsuidh, a' guidheadh air e theachd d'an ionnsuidh gun dail.

39 An sin dh'érich Peadar, agus chaidh e maille riu. Agus an uair a bha e air teachd, threoraich iad suas e do'n t-seòmar uachdarach: agus slièas nà bantraichean uile làimh ris a' capineadh, agus a' nochidadh nan còta agus nan truscan a rinn Dorcas am feadh a bha i maille riu.

40 Ach air do Pheadar an cur a mach uile, leig se e fein air a ghlùinibh agus rinn 'e ùrnuigh, agus air dha tionndadh ris a' chorpa, a dubhaint e, A Thabita, círich. Agus dh'fhosgall

^b chrith-ghalar.

dh'fhosgail is e sùilean: Agus air dh'i Peadar shaicinn, dh'éirich i 'na suidhe.

41 Agus thug è a lamh dh'i, agus thog e 'na seasamh i; agus an uair a ghairm e na naoimh agus na bantraichean, chuire 'nan làthair beo i.

42 Agus shuaradh fios air so tre Iopa uile; agus chreid mòran anns an Tighearna.

43 Agus tharladh gu'n d'fhan e mòran do laithibh ann an Iopa maille re Simon à-raidh fear-deasachaidh leathair.

C A I B. X.

I Air do Chornelius, duine cràbhabh, àithne fhagbail o aingeal, ebuir e fios air Peadar, II a tha air a theagastg ann an taisbean gun e dbeanamb tair air na Cineachbaibh: 34 Am feadh ata e fearmonachadibh Chriosd do Chornelius agus d'a ebuideachd, tha'n Spiorad naomb a' teachd a nuas orra, agus tha iad air am bajsteadh.

A GÜS bha duine àraidh ann an Cesarea, d'am b'ainm Cornelius, ceannard-ceed do'n chuideachd d'an goirear a' chuideachd Eadailteach,

2 Duine cràbhach, agus air an robh eagal Dé maille r'a thigh uile, a bha toirt mòrain déirce do'n t-fluagh, agus a' deanamh ùrnuigh re Dia a ghnàth.

3 Chunnaic e ann an sealadh ^a gu foilleir, mu thimchioll na naothadh uaire do'n là, aingeal Dé a' teachd a stigh d'a ionnsuidh, agus ag radh ris, A Chorneliuis.

4 Agus air dhafan amharc

gu geur air, ghabh e eagal, agus a dubhaint e, Ciòd e, a Thighearn? Agus a dubhaint e ris, Chaith t'ùrnuighean agus do dhéircean suas mar chuimhneachan ann am fianuis Dé.

5 Agus a nis cuir daoine gu Iopa, agus cuir fios air Simon, d'an comh-ainm Peadar:

6 Tha e air aoidhreachd maille re Simon àraidh sear-deasachaidh leathair, aig am bheil a thigh làimh ris an fhairge: innfidh esan duit ciod is còir dhuit a dheanamh.

7 Agus an uair a dh'shalbh an t-aingeal a labhair re Cornelius, ghairm e d'a ionnsuidh dithis do mhuinntir a thighe, agus saighdear cràbhach do'n dream a bha ghnàth a' seith-eamh air:

8 Agus an uair a chuir e an t-iomlan an cíill doibh, chuir e iad gu Iopa.

9 Agus air an la màireach, 'nuair a bha iadsan air an tu-rns, agus a' teachd am sagus do'n bhaile, chaith Peadar suas air mullach an tighe a dheanamh ùrnuigh, mu thimchioll na seathadh uaire ^b.

10 Agus dh'fhàs e ro ocrach, agus bu mhiann leis biadh itheadh: achi am feadh a bha iadsan ag ulluchadh, thuit e ann an neul.

11 Agus chunnaic e nèamh fosgalte, agus soitheach àraidh a' teachd a nuas d'a ionnsuidh, mar bhrath-lìn ^c mhòir, ceangailte air a ceithir beannaibh ^d, agus air a leigeadh sìos air an talamh:

12 Anns

^a foillseachadh, taisbeanadh. ^b i.e. meadhan-là.

^c ion-eudach. ^d eisabhbh.

12 Anns an robh gach uile ghnè bheathaiche ceithir-chosach na talmhainn, agus bheathaiche allta, agus bhiásda snáigeach, agus eunlaith an athair.

13 Agus thainig guth d'a ionnsuidh, Eirich, a Pheadair; marbh agus ith.

14 Ach a dubhairt Peadar, Ni h-eadhl, a Thighearn; oir cha d'ith mi riabh aon ni coitchionn ^a no neo-ghlan.

15 Agus a dubbairt an guth ris aris an daradh uair, Na nithe sin a ghlan Dia, na gairm thu-sa coitchionn.

16 Agus rinneadh so tri-uairean: agus thogadh an soitheach a rìs suas gu nèamh.

17 Anis an uair a bha Peadar fuidh amharus ann fein ciod bu chiall do'n t-sealladh a chunnaic e, seuch, bha na daoine a chuireadh o Chornelius, an déigh dhoibh tigh Shimoine iarraidh, 'nan seasmh aig an dorus.

18 Agus air gairm dhoibh, dh'fheòraich iad an robh Simon d'an comh-ainm Peadar, air aoidheachd an sin.

19 Am feadh a bha Peadar a' smuaineachadh air an t-sealladh, a dubbairt an Spiorad ris, Feuch, tha triuir dhaoine ga'd iarraidh.

20 Uime sin éirich, agus gabh sìos, agus imich maille riu, gun amharus air bith a bhi ort: oir is mise a chuir uam iad.

21 Agus chaidh Peadar sìos chum uan daoine [a chuiradh d'a ionnsuidh o Chornelius;]

agus a dubhairt e, Feuch, is mise an ti a tha sibh ag iarrайдh: ciod e an t-aobhar mu'n d'thainig sibh?

22 Agus a dubhairt iadsan, Fhuair Cornelius an ceannard-ceud, duine cothromach, ^a am bheil eagal Dé, agus fuidh dheadh ainm ^b aig cinneach nan Iudhach uile, rahhadh o Dhia le aingeal naomha, fios a chur ortsa d'a thigh, agus briathran a chluaintinn uait.

23 An sin ghairm e steach iad, agus thug e aoidheachd dhoibh. Agus air an latha màireach dh'imich Peadar maille riu, agus chaidh dream áraidh do na bràithribh o Iopa ma-raon ris.

24 Agus air an la màireach chaidh iad a steach do Chésarea: agus bha Cornelius a' seitheamh riu, agus air gairm a luchd daimh agus a chairde dìslé an ceann a chéile.

25 Agus an nair a bha Peadar a' dol a steach, choinnich Cornelius e, agus thuit e sìos aig a chosaibh, agus rinn e aoradh dha.

26 Ach thog Peadar suas e, ag radh, Seas suas; is duine mise mar an ceudua.

27 Agus ag comhradh ris-chaidh e steach, agus fhuair e mòran cruinn.

28 Agus a dubhaut e riu, Tha fios agaibh gu bheil e midhligheach do dhuine a tha 'na Iudhach, comhlùadar a chumail re neach a tha do chinneach eile, no teachd am fagus da: ach nochd Dia dhoinhsa, gun duine air bith a

cumanta. ^b air am bheil deadh theistean.

Y ghafirm

ghairm coitchionn no neo-għlan.

29 Uimc sin thainig mise 'nuair a chuireadh fios orm, gun aon ni a radh 'na aghaidh: air an aobhar sin tha mi feðoraich c'ar son a chuir sibh fios orm.

30 Agus a dubhaint Cornelius, O'n cheathramh la gus an uair so bha mi a' deanamh trosgaiddh, agus air an naothadh uair bha mi deanamh ûrnuigh ann mo thigh, agus feuch, sħeas duine a'm lathair ann an eudach dealračh^a,

31 Agus a dubhaint e, A Chorneliuis, dh'éisdeadh t'ûrnuigh, agus tha do dhéircean air an cuinhneachadh am fia-nuis Dé,

32 Uime sin cuir gu Iopa, agus cuir fios air Simon, d'an comh-ainn Peadar; tha e air aoidheachd ann an tigh Shinnojn fear-deasachaidd leathair, laimh ris a' mlnir; neach 'nuair a thig e, a' labhrs riut.

33 Uime sin chuir mi air ball fios ort; agus is maith a rjinn thu teachd. Air an aobhar sin tha sinne uile an so a lathair am fianuis Dé, a dh'éisdeadh nan uile nithe a tha air an aithneadh dhuitse le Dia.

34 An sin dh'fhosgail Peadar a bheul, agus a dubhaint e, Gu firinneach tha mi 'g aithneachadh nach 'eil Dia ag amharc air pearsaibh seach a chéilc:

35 Ach anns gach uile chinn-each ata an neach air am

bheil eagalsan, agus ata 'g oib-rrecaħadħ fireantachd, tait-neach aige.

36 Am focal a chuir Dia gu clann Israeil, a' fəarmo-nachadh sith tre Iosa Criosd (neach is e Tighearna nan uile,)

37 Am focal sin is aithne dhuibh, a sgaoileadh air feedh tire Iudea uile, agus a thòisich o Għalile, an dċiġi a' bhaistidh a shearmonaich Eoin:

38 Cionnus a dh'ung Dia Iosa o Nasaret leis an Spiorad naomh, agus le cumhachd; neach a chaidh m'an cuairt a' deanamh maith, agus a' flan-uchadh nan uile a bha air am foireigneachadh^b leis an dia-bhol; oir bha Dia maille ris.

39 Agus tha sinne 'nar fianuisibh air na h-uile nitibibh a rinn e araon ann an tħidnan iudhach, agus ann an Iesu-lalem; neach a mħarrb iad, 'ga chrochadh air crann:

40 Efseñi thog Dia fuas air an treas là, agus nochd se e gu follaiseach,

41 Cha'n ann do'n t-fluagh uile, ach do fħianuisibh, a thaghadħ le Dia roimh-laimh, eadhom dħuinne, a dh'ith agus a dh'ol maille ris an déigh dha ēirigh o na marbhaibh.

42 Agus dh'aithn e dħuinne searmonachadh do'n t-fluagh, agus fianuis a dħeanamh gur efseñ a dh'orduicheadħ le Dia 'na blreibtheamħ air bheoth-aibħi agus air mħarrbhaibh.

43 Dhafan tha na faidhean uile a' toirt fianuis, gu'm faigh gach neach a chreideas ann

^a ro-għeal. ^b a thugadħ fuidh cheana sal.

ann maitheanas 'nam peacadh tríd ainmfan.

44 Am feadh a bha Peadar fathast a' labhairt nam briathar sin, thuirling ^a an Spiorad naomh orrasan uile a chual am focal.

45 Agus ghabh na creidmhich do'n timchioll-ghearradh, a mhéud diubh 'fa thai-nig maille re Peadar, iongantas mòr, do bhrigh' gu'n do dhòiiteadh air na Cinneachaibh mar an ceudna tiodhlac an Spioraid naoimh.

46 Oir chuala siad iad a' labhairt le teangaibh, agus ag ard-mholadh Dhé. An sin fhreagair Peadar,

47 Am feud neach sam bith uisge a thoirmeasg, chum nach rachadh iad so a bhaisteadh, a' shuair an Spiorad naomh, co-maithiù ruinne?

48 Agus dh'orduich e iad a bhi air am baistealadh ann an ainm an Tighearna. An sin ghuaidh iad air santuinn maille riu laithean àraidh.

C A I B. XI.

¹ Fhuaradhb cron do Pheadar air son comhluadar a gbleidh-eadh ris na Cinneachaibh:

⁴ Tha e 'g innseadh a reusoin, agus tha sin a' taitneadh r'a luchd-ditidh. ¹⁹

Tha'n soisgeul air a sgoileadh feadh Phenice, agus Chiphruis, agus Antioch. ²⁶ Tha na deisciobuil air an ainmeachadh 'nan Criosduidbean air tús ann an Antioch, &c..

AGUS chuala na h-abstóil agus na braithrean a bha ann an Iudea, gu'n do

ghabh na Cinnich mar an ceudna re focal Dé.

² Agus an uair a chaidh Peadar suas gu Hierusalem, rinn iadfan a bha do'n timchioll-ghearradh conspoid ris,

³ Ag radh, Chaidh thu steach a dh'ionnsiudh dhaoine nach robh air an timchioll-ghearradh, agus dh'ith thu maille riu.

⁴ Agus thòisich Peadar, agus chuir e'n t-iomlan an cíill doibh an ordugh, ag radh,

⁵ Bha mi ann a' cathair ^b Iopa re ùrnuigh; agus ann an neul chunnaic mi sealladh, soitheach àraidh a' teachd a nuas, mar bhàithlin mhòir, air a leigeadh a nitas o nèamh air a ceithir beannaibh ^c; agus thainig f'a m' ionnsuidhse.

⁶ Agus air dhomh beachdachadh gu geur oirre, thug mi fainear, agus chunnaic mi beathaiche ceithir-chosach na talmhainn, agus na fiadh-bheathaiche, agus na biasla fuaigeach, agus eunlaith an athair..

⁷ Agus chuala mi guth ag radh rium, Eirich, a Pheadair; marbh agus ith.

⁸ Ach a dubbairt inise, Ni h-eadh, a Thighearn: oir cha deachaidh rianih aon ni coitchionn no neo-ghlan a steach dom' bheul.

⁹ Ach fhreagair an guth mi an daradh uair o nèamh, Na nithe a ghlan Dia, na meas thusa neo-ghlan ^d.

¹⁰ Agus riuneadh so tri uairean: agus thogadh an t-iomlan a'ris suas gu neamh.

¹¹ Agus feuch, air ball bha

^{Y 2} triuir

^a thuit. ^b baile. ^c oisníbh. ^d coitchionn.

trigir dhaoine air teachd chum
an tighe anns an robh mi, a
chnireadh o Chesarea dom
ionnsuidh.

12 Agus a dubhaint an
Spiorad rium dol maille riu,
gun amharus air bith a bhi
orm. Agus chaidh mar an
ceudna an t-seathnar bhráithre
so maille rium, agus ehaidh
simi a steach do thigh an
duine:

13 Agus nochd e dhuin
cionnus a chunnaic e aingeal
'na sheasamb 'na thigh, a
dubhaint ris, Cuir daoine gu
Iopa, agus enir sios air Simon,
d'an comh-ainm Peadar:

14 Neach a labhras briathra
riut, leis an faorar thu fein
agus do thigh nile.

15 Agus an uair a thóifich
mi air labhairt, thuirling ^a an
Spiorad naomh orrasan, mar
oirnne air tùs.

16 An sin chuimhnich mise
focal an Tighearna, mar a
duibhaint e, Dhaist Eoin gun
amharus le h-uisge; ach baiste
ear sibhle leis an Spiorad
naomh.

17 Uime sin ma thug Dia
dhoibhsan a choimh-ionann
tiodhlaca rinnne, a chreid
anns an Tighearn Iosa Criost,
cò mise gu'n bithinn comas
ach bacadh a chur air Dia.

18 Agus an uair a chual iad
na nithe so, thoséid iad, agus
thug iad gloir do Dhia, ag
radh, Thug Dia ma seadh
mar an cendna do na Cine
neachaibh aithreachas chum
na beatha.

19 Anis chaidh iadsan a
sgapadh a mach leis an amh-

ghar ^b a dh'cirich air son Ste
phain, gu ruig Phenice, agus
Ciprus, agus Antioch, gun
am focal a labhairt re aon
neach ach ris na h-Iudhach
aibh a mhain.

20 Agus bha cuid diubh o
Chiprus, agus o Chirene,
dream air dhoibh dol a steach
do Antioch, a labhairt ris na
Greugachaibh, a' searmonach
adh an Tighearna Iosa.

21 Agus bha lamh an Tig
earna maille riu: agus chreid
aireamh mhior, agus phill iad
clum an Tighearna.

22 Agus thainig sgeula air
na nitibh sin gu cluasaibh na
h-eaglais a bha ann an Ierusal
em: agus chuir iad Barnabas
uatha, chum gu'n rach
adh e gu h-Antioch.

23 Neach an uair a thainig
e, agus a chunnaic e grása
Dhé, a rinn gairdeachas, agus
a dh'earail orra uile, gu'n
dlùth-leanadh iad ris an Tig
earn le rùn cridhe.

24 Oir bha e 'na dhuine
maith, agus làn do'n Spiorad
naomh, agus do chreidimh.
Agus chnireadh fluagh mór
ris an Tighearn.

25 An sin chaidh Barnabas
gu Tarfus, a dh'iarraidh
Shauil.

26 Agus air dha fhaotainn,
thug e leis e gu h-Antioch.
Agus tharladh, gu'n robh iad
re bliadhna iomlain air an
cruinneachadh maille ris an
eaglais, agus gu'n do theagaig
iad fluagh mor; agus gu'n do
ghoireadh Criosdaidhean do
na deisciobluibh air tùs ann
an Antioch.

27 Agus

^a tbuit. ^b trioblaid.

27 Agus arns na laithibh sin thainig faidhean o Hierufalem gu h-Antioch.

28 Agus air feasamh fuas do aon dinbh d'am b'ainm Agabus, dh'fhoillseach e tre an Spiorad, gu'm biodh gorta mhòr air feadh an domhain uile^a: ni mar an ceudna a thachair re linn Chlaudiuis Cheafair..

29 An sin chuir gach aon do na deisciobluibh roimhe, a réir a chomais, còmlinadh a churchum nam braithrean abha chòmhnuidh ann an Iudea.

30 Ni mar an ceudna à rinn iad, agus chuir iad e chuin nan feanair le laimh Bharnabais agus Shaul.

C A I B. XII.

1 Tba Righ Herod a' deanamb geur-leannmuinn air na Criosdaidhíbb, a' marbhadh Sheunais, agus a' cur Pheadair am phriosun, neach a ta-air a thoirt a mach le aingeal tre ùrnuiighibh na b-eaglais: 23 Tba Herod air a bhualadh le b-aingeal, agus a' bàsachadh gu truagh: 24 Tba focal Dé an déigh a bhàis-san a' soirbheachadh.

A NÍS mu'n àm sin, shin Herod an righ a lamhan a dheanamh uile air dream a-raidi do'n eaglais.

2 Agus mharbh e Seumas bràthair Eoin leis a' chlaidd-eamh.

3 Agus an uair a chunnaic e gu'n do thaitinn sin ris na h-ludhacaibh, chaidh e air aghaidh a ghlacadh Pheadair

mar an ceudna. (Agus b'iad laithean an arain neo-ghoirtichte a bh'ann.)

4 Agus ghlac e agus chuir e'm priosun e, agus tling se e r'a ghleidheadh do cheithir cheathrar shaighdear, fa rùna thoirt a mach do'n t-slugh an déigh na càife.

5 Air an aobhar sin ghleidheadh Peadar anns a' phriosun: ach bha bith-ùrnuiigh^b air a deanamh leis au eaglais re Dia air a shon.

6 Agus an uair a b'aill le Herod a thoirt a mach, fanoidhche sin fein bha Peadar 'na chodaleadar dithis shaighdear, ceangailte le da shlabhruidh: agus bha'n luchd-faire fa chombair an doruis a' coimhead a' phriosun.

7 Agus feuch, thainig aingeal an Tighearna air, agus dhealraichi folus anns a' phriosun: agus air bualach taoibh Pheadair dha, dhùifg fe e, ag radh, Firich gu grad. Agus thuit a cheanglaiche d'a lamhainn.

8 Agus a dubhaint an t-aingeal ris, Criosraich thu fein, agus ceangail ort do bhonn-bhrògan^c: agus rinn e mar sin. Agus a deir e ris, Tilg t'fhalluing^d umad, agus lean-mise.

9 Agus chaidh e mach agus lean fe e, agus cha robh fhios aige gu'n robh e fior an ni a rinneadh leis an aingeal: ach shaoil e gu'n bu taisbean^e a chunnaic e.

10 Agus air dhoibh dol tre:

Y 3 'm

^a na tire uile. ^b gnàth-ùrnuiigh, sìor ùrnuiigh. ^c chuarain.

^d do bhrat, t'cudach-uachdair.

^e shealladh.

'n cheud agus an dara faire,
thainig iad chum a' gheataidh
iaruinn ata treòrachadh do'n
bhaile, a dh'fhosgail doibh
leis fein : agus air dol a mach
dhoibh, chaithd iad air an agh-
aidh tre aon fràid, agus air
ball dh'fhalbh an t-aingeal
uaith.

11 Agus an uair a thainig
Peadar chuige fein, a dubhaint
e, Anis tha fhios agam gu
firinneach gu'n do chuir an
Tighearn aingeal uaith, agus
gu'n do shaor e mi o laimh
Heroid, agus o uile dhùil po-
buill nan Iudhach.

12 Agus an uair a smuain-
ich e air a' chuis, thainig e gu
tigh Mhuire màthar Eoin,
d'an comh-ainm Marcus, far
an robh mòran cruinn, agus
iad re ùrnuigh.

13 Agus an uair a bha Pe-
dar a' bualach doruis a' gheat-
aidh, thainig gruagach d'am
b'ainm Rhoda a dh'éisdeachd.

14 Agus an uair a dh'aith-
nich i guth Pheadair, tre
aoibhneas cha d'fhosgail i'n
geata, aeh ruith i stigh, agus
dh'innis i gu'n robh Peadar
'na sheafamh aig a' gheata.

15 Ach a dubhaint iad rithe,
Tha thu air mhi-chéill. Ach
bha ise toirt dearbh-chinnte^a
gu'n robh e mar sin. An sin
a dubhaint iad, 'Se 'aingeal
ata ann.

16 Ach bhuanach Peadar
a' bualach *an doruis*: agus an
uair a dh'fhosgail iad agus a
chunnaic iad e, bha iad làn
uamhais.

17 Ach air dhasan smèid:

^a a' cathachadh. ^b buaireas.

eadh orra leis a laimh iad a
bhi 'nan tosd, chuir e'n céill
doibh cionnus a thug an Tighe-
earn as a' phriosun e. Agus
a dubhaint e, Innisibh na nithe
so do Sheumas, agus do na
bràithribh. Agus air dol
a mach dha, chaithd e gu àit
eile.

18 Agus air teachd do'n
là bha ionaist ^b nach bu bheag
ain measg nan saighdear, ciod
a thachair do Pheadar.

19 Agus air do Herod iarr-
aidh, agus gun fhaotainn,
rannsaich e an luchd-coimh-
ead, agus dh'orduich e an
toirt air falbh *chum peanais*.
Agus chaithd e sìos o ludea
gu Cesarea, agus rinn e còmh-
nuidh *an sin*.

20 Agus bha fearg mhòr
aig Herod re muinntir Thiruis,
agus Shidoin: ach thainig iad-
san a dh'aon intinn d'a ionn-
suidh, agus air dhoibh Blastus
seomradair an righ a thoirt
air an crann, dh'iarr iad sìth;
do bhrigh gu'n robh an tir air
a beatachadh le *tir* an righ.

21 Agus air là orduichte,
air do Herod bhi air a sgea-
dachadh le eudach rioghail,
agus 'na shuidhe air a righ-
chaithir, labhair e gu deas-
bhriathrach riu^c.

22 Agus rinn an fluagh-
gàir ^d, ag radh, Is guth Dé so,
agus cha *gbuth* duine.

23 Agus air ball bhual
aingeal an Tighearn' e, do
bhrigh nach d'thug e a' ghlòir
do Dhia: agus dh'itheadh le-
enuimhibh e, agus chaithd an
deo as.

24 Ach
^c rinn e òrain doibh. ^d iolach.

24 Ach dh'fhàs focal an Tighearna agus mheudaich-eadh e.

25 Agus phill Barnabas agus Saul o Hierusalem, air dhoibh *am* ministreileachd a choimhlionadh, a' toirt leo mar an ceudna Eoin, d'an comh-ainm Marcus.

C A I B. XIII.

1 Tha Pòl agus Barnabas air an taghadb gu dol chum nan Cinnneach. **7** Mu thimchioll Sher-giuis Pauluis, agus Elimais an druidh. **14** Ata Pòl a' searmo-nachadb aig Antioch, gur e Iosa an Criosd. **42** Tha na Cinnich, a' creidinn; &c.

A NIS bha anns an eaglais-a bha aig Antioch, faidhean, agus luchd-teagaifg à-raidh; mar a ta Barnabas, agus Simeon d'an goirear Niger, agus Lucius o Chirene, agus Manaen, comhalta Heroid an Tetrairch, agus Saul.

2 Agus air bhi dhoibh re ministreileachd do'n Tighearn, agus a' trosgadh, a dubhaint an Spiorad naomh, Cuiribh a leth dhomhsa Barnabas agus Saul, chum na h-oibre gus an do ghairm mi-iad.

3 An sin air dhoibh trosgadh agus ùrnuigh a dheanamh, agus an lamhan a chur orra, leig iad uatha iad.

4 Mar sin air dhoibhsan a bhi air an cur a mach leis an Spiorad naomh, chaidh iad sios gu Seleucia; agus o sin sheòl iad gu Ciprus.

5 Agus air bhi dhoibh ann an Salamis, shearmonaich iad focal Dé ann an sionagogaibh nan Iudhach: agus bha mar

an ceudna Eoin aca mar fhearsithealaidh.

6 Agus an uair a chaidh iad tre'n eilean gu Paphos, fhuair iad druidh àraigdh, faidh bréige, Iudhach, d'am b'ainm Bariefus:

7 Neach a bha maille re Sergius Paulus an t-uachdar-an, duine tuigseach; air dhasan Barnabas agus Saul a ghairm d'a ionnsuidh, dh'iarr e focal Dé a chluinntinn.

8 Ach chuir Elimas an druidh (oir is ann mar so a dh'eadar-theangaichear ainn) 'nan aghaidh, ag iarraidh an t-uachdar-an a thionndadh o'n chreidimh.

9 An sin air bhi do Shaul (d'an goirear Pòl) làn do'n Spiorad naomh, agus ag amharc gu geur air,

10 A dubhaint e, O thusa a ta làn do'n uile cheilg, agus do'n uile dhroch-bheirt, a mhic an diabhoil, a nàmhaid na h-uile shireantachd, nach-sguir thu do-fhiaradh shlighean dìreach an Tighearna?

11 Agus feuch a nis, *tha* lamh an Tighearna ort, agus bithidh tu dall, gun a' ghrian fhaicinn rè tamuill. Agus air ball thnit ceò agus dorchadas air; agus a' tionndadh m' an cuairt dh'iarr e dream a threò-raicheadh air laimh e.

12 An sin an uair a chunnaiac an t-uachdar-an an ni a rinneadh, chreid e, air dha bhi làn iongantais mu theaghasg an Tighearna.

13 Agus air gabhail luinge do Phòl agus d'a chuideachd o Phaphos, thainig iad gu

Perga

Perga na Pamphilia: agus air do Eoin am fagail, phill e gu Hierusalem.

14 Ach air dhoibhsan im-eachd o Pherga, thainig iad gu Antioch na Pisidia, agus chaidh iad a steach do'n t-sionagog air latha na sabaid, agus shuidh iad.

15 Agus an déigh leughadh an lagha agus nam Fàidh, chuir uachdarain na sionagoige d'an ionnsuidh, ag radh, Fheara agus a bhràithre, ma tha focal earail agaibh do'n t-fluagh, abraibh e.

16 An sin an uair a sheas Pòl suas agus a sinéid e orra le laimh, a dubhainte, Fheara Israel, agus sibhse air am bheil eagai Dè, éislibh.

17 Thagh Dia a' phobuill so Israel ar n-aithriche, agus dh'ardaich e'm pobull 'nuair a bha iad air choigrich ann an talamh na h-Eiphit, agus le laimh ard thug e iad a machaisde.

18 Agus mu thimchioll ùine dha fhichead bliadhna ghiùlain e le'm beusfaibh^a anns an fhiasach.

19 Agus an uair a sgrios e seachd cinnich ann an tir Chanaain, roinn e am fearann oriasan le crannechur.

20 Agus 'ua dhéigh sin mu thimchioll ceithir cheud agus leth-chend bliadhna, thug e dhoibh breitheamhna, gu Samuel am faidh.

21 Agus 'na dhéigh sin dh'iarr iad righ: agus thug Dia dhoibh Saul mac Chis, duine do thréibh Bheniamin, ré dha fhichead bliadhua.

22 Agus air dha efan atharrachadh, thog e suas Daibhidh gu bhi 'na righ dhoibh; d'an d'thug e mar ait ceudna fianuis, ag radh, Fhuair mi Daibhidh mac Iese, duine a réir mo chridhe sein, a nim'uile thoil.

23 Do shliochd an duine soitheog Dia suas do Israel a réir a gheallaidh, Slànuighear, eadhon Iosa:

24 Air do Eoin roimh a theachd sun, baisteadh an aithreachais air tùs a shearmanachadh do phohull Israeil uite.

25 Agus mar a choimhlion Eoin a thriall b, a dubhainte, An ti a ta sibh a' faoilbhùn is mise, cha mhi e. Ach seuch, a ta neach a' teachd a'm' dhéigh, nach fiu mi brògan a chois fhuasgladh.

26 Fheara agus a bhràithre, a chlann fine Abrahaim, agus a mhèud agaibh air am bheil eagai Dè, 's ann chugaidh a chuireadh focal na sláinte so.

27 Oir iadsan a ta chòmhnuidh ann an Ierusalem, agus an uachdarain, air dhoibh bha aineolach airson, agus air fò-claibh nam Fàidh a ta air an leughadh gach sabaid, le efan a dhìeadh choimhlion siad iad.

28 Agus gò nach d'fhuair iad coire bàis air bith ann, dh'iarr iad air Pilat gu'n cuirt-eadh efan gu bàs.

29 Agus an uair a choimhlion iad na h-uile nithe bha scriobhta mu thimchioll, thug iad a nuas o'n chrann e, agus chuir iad ann an uaigh e.

30 Ach thog Dia suas o na marbhaibh e:

31 Agus

^a dh'altrum e iad. ^b a thurus, a chùrsa.

31 Agus chunncas e ré mó-rain laithean leo-sin a chaidh suas maille ris o Ghalile gu Hiertusalem, dream a ta 'nam fianuisibh dhafan do'n t-fluagh.

32 Agus a ta sinne a' foisgeulachadh dhuibhse a' ghealaithidh^a, a riñncadh do na h-aithrichibh,

33 Gu'n do choimhlion Dia so dhuinne an clann, air dha Iosa thogail suas; mar a ta e scriobhta mar an ceudna san dara Salm, Is tu nio Mhac-sa, an diugh għin niu thu.

34 Agus mar dbearbhadd gu'n do thog e suas e o na marbhaibh, gun e a philltinn air ais tnilleadh chum truailidheachd, a dubhairt e mar so, Bheir misc dhuibh trócaire cinnteach Dhaibhidli.

35 Uime sin a deir e mar an ceudna ann an Salm eile, Qha'n fhuiling thu do d' Aon naomha gu'm faic e truailidheachd.

36 Oir an dēigh do Dhaibhidh a ghinealach fein a riatachadh a réir toil Dhé, choidil e, agus chuireadh e chum aithriche, agus chunnaic e truaillidheachd :

37 Ach an ti a thog Dia suas, cha'n fhac e truaillidheachd.

38 Uime sin biodh fhiros agaibhse, sheara agus a bhràthre, gur ann tre'n duine so a ta maithleanas peacaidh air a shearmonachadh dhuibh :

39 Agus tridsan a ta gach neach a chreideas air a shaoradh o na h-uile nitbibh, o nach robh e'n comas duibh bhi air

bhur saoradh le lagħ Mhaois.

40 Thugaibh airc uime sin, nach d'thig oirbh an ni a ta air a radh anns na Fàidh-ibh,

41 Feuchaibh, a luchd-tar-cuis, agus gabhaibh iongantas, agus rachadh as duibh^b: oir oibrichcamfa obair ann blur īaithibhse, obair nach creid sibh idir, ge do chuir-eadh duine an céill duibh e.

42 Agus an uair a chaidh na h-Iudhaich a mach as an t-sionagog, ghuidh na Cinnich-gu'n rachadh na briathra so a labhairt riu fein an t-sàbaid 'na dhéigh sin.

43 Anis an uair a sgaoil an coimhthional, lcan mòran do na h-Iudhachaibh agus do na proselitich chràbhach Pòl agus Barnabas: agus labhair iadsan riu, agus chuir iad im-pidh orra suireach ann an gràs Dhé.

44 Agus air an latha sàbaid a b'fhaigse, is beag nach do-chruinnich am baile gu h-iom-lan a dh'éisdeachd re focal Dé.

45 Ach an uair a chunnaic na h-Iudhaich na flòigh, lionadh iad le h-eud^c, agus labhairt iad an aghaidh nan nithe sin a labhradh le Pòl, a' labhairt 'nan aghaidh agus a' tabhairt toibheim.

46 An sin dh'fhas Pòl agus Barnabas dàna agus a dubhairt iad, B'ēigin focal Dé bhi air a labhairt ribhse air tús: ach do bhrigh gu'n do chuir sibh cùl ris, agus gur i bhur breth oirbh fein nach fu-sibh a' bheatha mhaireannach, feuch-

^a ag innseadh deadh sgéil duibhse eadlon a' gheallaidh.

^b rachaibh as an t-sealladh. ^c tnùth.

feuch, ata sinne a' pilltinn chum nan Cinnach.

47 Oir is ann mar sin a dh'aithn an Tighearna dhuinn, ag radh, Chuir ni thu mar sholus do na Cinnich, chum gu'm bitheadh tu mar shláinte gu iomall na talmhaínn.

48 Agus an uair a chuala na Cinnich so, rinn iad gairdeachas, agus ghlòraich iad focal an Tighearna: agus chreid a mheud 'sa bha ordichte a chum na beatha maireannach.

49 Agus sgaoileadh focal an Tighearna feadh na tire uile.

50 Ach bhrofnaich na h-Iudhaich na mná chràbhach agus urramach, agus daoin' uaiste^b na cathrach, agus thog iad geur leanmhuiinn air Pól agus Barnabas, agus thilg iad a machas an críochaibh iad.

51 Ach chrath iadsan duslach an cos dhiubh 'nan aghaidh, agus thainig iad gu Iconium.

52 Agus bha na deisciobuil air an lónadh le h-aoibhneas, agus leis an Spiorad naomh.

C A I B. XIV.

I Th: Pól agus Barnabas air an dian-ruagadh o Iconium. 8 Tha Pól aig Listra a' leigheas a' obriaplaich: uime sin 's beasadh iad 'nan deibh. 19 Chlachadh Pil: 21 chuidibh iad tríd iomadh eaglais, a' daingneachadh nan deisciobul onn an creidimh agus ann am faigbidin: 26 agus air pilltinn gu b-Antioch dhoibh, db'aitbrisidh na nithe a' rinn Dia leo.

A GUS tharladh a'm an I-conium, gu'n deachaidh iad ar aon a steach do sliona-

gog nan Iudhach, agus gu'n do labhair iad air chor as gu'n do chreid cuideachd mhòr do na h-Iudhachaibh, agus mar an ceudna do na Greugachaibh.

2 Ach bhrofnaich na h-Iudhaich mhi-chreideach, agus lion iad do dhroch rùn iontinn nan Cinneach an aghaidh nam braithre.

3 Uime sin dh'shan iad aimsir fhada a' labhairt gu dàna mu thimchioll an Tighearna, a rinn fianuis do shocal a ghráis, agus a thug faincar comharan agus mìorbhulean a bhi air an deanamh le'n lamhaibhsan.

4 Ach bha fluagh a' bhaile air an roinn: agus bha cuid diubh leis na h-Iudhachaibh, agus cuid eile leis na h-abstol-aibh.

5 Agus an uair a thugadh ionnsuidh araon leis na Cinneachaibh, agus mar an ceudna leis na h-Iudhachaibh, maille r'an uachdaranaibh, chum iadsan a mhaflachadh agus a chlachadh,

6 'Nuair a thuig iadsan so, theich iad gu Listra agus Derbe, bailte do Licaonia, agus chum na dùcha m'an cuirt.

7 Agus bha iad a' searmo-nachadh an t-soisgeil an sin.

8 Agus bha ann an Listra duine àraighe gun lùth 'na chesaibh 'na shuidhe, a bha bacach o bhroinn a mhàthar, neach nach d'imich riagh.

9 Chuil esan Pól a' labhairt: neach air dha amharc gu geur air, agus a thuigfinn gu

^a air an cur an ordugh. ^b prìomh dhaoine.

gu robh creidimh aige chum a leigheas,

10 A dubhaint e le guth ard, Seas suas gu dìreach air do chosaibh. Agus leum esan agus dh'imirich e.

11 Agus an uair a chunnait an fluagh an ni a rinn Pól, thog iad au guth, ag radh ann an cànan Licaonia, Tha na Dée air teachd a nuas an cos-las dhaoine d'ar n-ionnsuidh-ne.

12 Agus ghoir iad do Bhar-nabas, Jupiter; agus do Phól, Mercurius, do bhrigh gu'm b'e am priomh shear-labhairt e.

13 An sin thug sagart Iu-piteir a bha fa choinhair an cathrachsan, tairbh agus blàth-fhlacsgaidh^a chum nan geata, agus b'aill leis iobairt a dhean-ainh maille ris an t-fluagh.

14 Ach an uair a chuala na h-abstoil Barnabas agus Pól so, reub iad an eudach, agus ruith iad a steach am measg an t-fluagh, ag éigheach,

15 Agus ag radh, A dhaoine, c'ar son a ta sibh a' deaumh nan nithe so? oir is daoine sinne cosnhuil ribh fein thaobh fulangais^b, a' searmonachadh dhuibhse, piltinn o na nitheibh diòinbain sin chum an Dé bheo, a riún nèamh, agus au-talamh, agus an cuan, agus na h-uile nithe a ta annta:

16 Neach anns na linnibh a chaidh seachad, a dh'fhuling do na h-uile Chinneach-aibh inneachd 'nan slighibh fein.

17 Gidheadh, cha d'fhág

fe e fein gun fhianuis, a' dean-ainh maith, agus a' toirt dhuinn uisge o néamh, agus aimsire tarbhach, a' lionadh ar cridh-eacha le biadh agus le subh-achas.

18 Agus ag radh nan nithe so dhoibh, is gann a chum iad an fluagh gun iobairt a dhean-amh dhoibh.

19 Agus thainig Iudhaich o Antioch agus o Iconium, agus chonhairlich iad an fluagh, agus air dhoibh Pól a chlachadh, tharruing iad a mach as a' bhaile e, a' faoil-finn gu robh e marbh.

20 Ach air feasamh do na deisciobluibh m'a thimichioll, dh'éirich e, agus chaidh e steach do'n bhaile: agus air an la màireach dh'imirich e maille re Barnabas gu Derbe.

21 Agus an uair a shearmonaich iad an soisgeul do'n bhaile sin, agus a rinn iad inòran dheisciobul, phill iad gu Listri, agus Iconium, agus Antioch,

22 A' neartachadh anama-nau deisciobul, agus ag earail^c orra buanachadh sa' chreidiannh, agus a' teagast gur ann tre ionadh amhíghar is éigin duinn dol a-steach do rioghachd Dhé.

23 Agus an uair a dh'or duich iad feanairean dhoibh anns gach eaglais, agus a rinn iad ùrnuigh maille re trosgadh, dh'earb siad iad ris an Tigh-earn, anns an do chreid iad.

24 Agus an déigh dhoibh dol

^a lus-chrùna. ^b aig am bheil comh-aigne ribh fein.

^c guldheadh.

dol tre Phisidia, thainig iad gu Pamphilia.

25 Agus air dhoibh am focal a labhairt ann am Per-
ga, chaidh iad sios gu Atalia:

26 Agus sheòl iad as sin gu Antioch, *an t-àit o'n d'earh-*
adh iad re gràs Dhé, chum na h-oibre a choimhlion iad.

27 Agus an uair a thainig iad, agus a chruinnich iad an eaglais an ceann a chéile, dh'aithris iad meud nan nithe a rinn Dia leo, agus gu'n d'fhosgail e dorus creidimh do na Cinneachaibh.

28 Agus dh'fhan iad an sin aimsir nach bu bheag maille ris na deisciobluibh.

C A I B. XV.

1 *Tha connsachadh mòr ag éir-igh mu thimchioll an timchioll-ghearraidh: 6 Tha na h-abstoir a' cumail comhairle m'an chùis sin, 22 agus a' cur or-*

duigh na comhairle ann an litrichibh chum nan eaglais.

36 Air do Phòl agus do Barnabas bhi a' smuain-eachadh air dol ar aon a dh'ambarc am braithre, chuir iad a mach air a chéile, agus dhealaich iad.

A GUS theagaifg dream à-
raidh a thainig a nuas o
Iudea, na bràithre, *ag radh,*
Mur timchioll-ghearrar sibh
a réir gnàtha Mhaois, cha
'n'eil e'n comas duibh bhi air
bhur flànuchadh.

2 Uime sin air do Phòl agus do Barnabas connsachadh agus dcasboireachd nach bu bheag a hhi aca riu, dh'or-
duich iad Pòl agus Barnabas,

agus dream àraidh eile dhiuhh fein, a dhol suas chum nan abstol agus nan seanaire gu Hierusalem mu thimchioll na ceisde fo.

3 Agus air dhoibh bhi air an teirt air an aghaidh leis an eaglais, chaidh iad tre Phencice, agus Shamaria, a' cur an céill iompochaidh nan Cinneach: agus thug iad aoibhneas mòr do na bràithribh uile.

4 Agus an uair a thainig iad gu Hierusalem, ghabhadh riu leis an eaglais, agus na h-abstolaibh agus na seanairibh, agus dh'innis iad meud nan nithe a rinn Dia leo-fan.

5 Ach dh'éirich dream à-
raidh do bharail nam Phairiseach a bha 'nan creidmhich,
ag radh, Gurcòir an timchioll-ghearradh, agus àithneadh dhoibh lagh Mhaois a choimhead.

6 Agus thainig na h-abstoir agus na seanairean an ceann a chéile a dh'fheuchainn mu'n chùis fo.

7 Agus an déigh mòrain deasboireachd, dh'éirich Peadar agus a dubhaint e riu, Fheara agus a bhràithre, tha fhios agaibh o chionn fhada gu'n do ròghnuich Dia 'nar measgne, om' bheulsa gu'n cluinneadh na Cinnich focal an t-foisgeil, agus gu'n creideadh iad.

8 Agus rinn an Dia d'an aithneadh an cridhe, fianuis dhoibh, a' tabhairt an Spioraid naoiadh dhoibh, mar a tbug e dhuinne;

9 Agus cha d'rinn e eadar-dhealachadh

dhealachadh eadar sinne agus iadsan, a' glanadh an cridhe le creidimh.

10 C'ar son uime sin a nis a ta sibh a' cur cathachaidh air Dia ^a, le cuing a chur air muineal nan deisciobail, nach robh aon chuid ar n-aithriche no sinne comhasach air a giulan?

11 Gidheadh a ta sinn a' creidfinn, tre ghràs an Tighearna Iosa Criofd, gu saorar sinn amhul mar iadsan.

12 An sin dh'fhan a' chuid-eachd uile 'nan tosf, agus thug iad éisdeachd do Bhar-nabas agus do Phòl, ag innseadh meud nan comhar agus nam mìorbhuile a rinn Dia leo-san am measg nan Cinneach.

13 Agus an déigh dhoibh bhi 'nan tosf, fhreagair Seumas, ag radh, Fheara agus a bhraithre, éisdhibh riomsa.

14 Chuir Simeon an céill cionnus a dh'fhiosfraich Dia na Cinnich air tùs, le pobull a ghabhail as am measg d'a ainm fein.

15 Agus da so tha briathra nam faidh a' coimh-fhreagairt; a réir mar a ta e scriobhta,

16 An déigh so pillidh mi, agus togaidh mi suas a' ris pàil-lun Dhaibhidh, a ta air tuit-eam: agus togaidh mi a' ris an ni a thuit deth, agus cuiridh mi suas e:

17 Chum gu'n iarr fuigheall nan daoine an Tighearn, agus na li-uile Chinnich, air an inntinn ^c, ag radh,

goirear m'ainmse, a deir an Tighearn, a ta deanamh nan nithe sin uile.

18 Tha fios oibre fein uile aig Dia o thoiseach an t-saoghal.

19 Uime sin is i mo bhrethe, nach cuir sinn mi-shuainhneas ^b orra-san do na Cinnich, a ta air pilltinn chum Dhé :

20 Ach gu'n scriobh sinn d'an ionnsuidh, iad a sheachnadh truailidheachd iodhola, agus strìopachais, agus nì tachdta, agus fola.

21 Oir a ta aig Maois o na linnibh cian anns gach baile daoine a ta 'ga shearmonachadh, air dha bhi air a leughadh gach latha sàbaid anns na sionagogaibh.

22 An sin chunncas do na h-abstolaibh agus do na seanairibh maille ris an eaglais uile, daoine taghta dhiubh fein a chur gn Antioch, maille re Pòl agus Barnabas; eadhon, Judas d'an comh-ainm Barsabas, agus Silas, daoine inbheach am measg nam braithre:

23 Agus scriobh iad litriche leo air an doigh so, Tha na h-abstoil, agus na seanairean, agus na braithrean a' cur beanachd chum nam braithre do na Cinnich a ta ann an Antioch, agus ann an Siria, agus ann an Cilicia.

24 Do bhrigh gu'n cuala sinne, gu'n do chuir dreàm à-raidh a chaidh nainne mis-huainhneas oirbh le briathraibh, ag atharrachadh blur inntinn ^c, ag radh, Gur còir dhuibh

Z dhuibh

^a a' broinachadh, a' dearbhadh Dhé.

^b dragh.

^c a' cur bhur inntinn bun os cionn.

dhuibb bhi air bhur timchioll-ghearradh, agus an lagh a choimhead; do nach d' thug sinne a leitbid sin a db'aithne:

25 Chunncas duinne, air dhuinn bhi cruinn a dh'aon toil, daoine taghta a chur d'ar ionnfluidhfe, maille r'ar bráithribb gràdhach Barnabas agus Pòl;

26 Daoine a thug an anama sein air fon ainme ar Tighearna Iosa Criofd.

27 Chuir sinn uime sin Judas agus Silas uainn, a dh'innseas duibb na nithe ceudna le cainnt bhcoil.

28 Oir chunncas do'n Spiorad naomh, agus dhuinne, gun ni air bith tuillcadh a chur oirbh a dh'nallaich ach na nithe seumail fo;

29 Sibh a fhacachnadh njithe a chaidh iobradh do iodhol-aibh, agus fola, agus ni tachdta, agus stríopachais: uatha fo ma choimhideas sibh sibh sein, ni sibh gu maith. Slán libh.

30 Uime sin an nair a leigeadh uatha iad, thainig iad gu h-Ai t'och: agus air cruinneachadh an t-fluaigh dhoibh, thug iad feachad an litir.

31 Agus an uair a leugh iad sin, rinn iad gairdeachas air son na comhfurtachd.

32 Agus air bhi do Judas agus do Shilas 'nam fàidhible iad sein, le mòran bhriathraibh dh'earailich, agus neartaich iad na bráithre.

33 Agus air suireach rè ìnne dhoibh, leigeadh air falbh an sìth iad o na bráithribh chum nan abftol.

a' daingneachadh.

34 Gidheadh chunncas do Shilas comhnaidh a dheanamh an sin.

35 Dh'shan Pòl mar an ceudna agus Barnabas ann an Antioch, a' tèagaig agus a' fearmonachadh maille re mòran eile mar an ceudna, focail an Tighearna.

36 Agus an déigh laithean àraídh, a dubhaint Pòl re Barnabas, Pilleamaid agus saic-eamaid ar bráithre, anns gach baile anns an do shearmonaich sinn focal an Tighearna, cionnus a ta iad.

37 Agus b'aill le Barnabas iad a thoirt Eoin, d'an comhainm Marcus leo.

38 Ach cha do mheas Pòl gu'n bu chóir dhoibh e fan, a dh'fhalbh uatha o Phamphilia, agus nach deachaidh maille riu chum na h-oibre, a thoirt leo.

39 Dh'cìrich uime sin conspoid eatorra co dian, as gu'n do sgaradh o chéile iad: agus mar sin thug Barnabas leis Marcus, agus chaidh e air luing gu Cyprus;

40 Ach thagh Pòl Silas, agus dh'imich e, air dha bhi air earbsadh re gràs Dé leis na bráithribh.

41 Agus shinbhaile tre Shiriia agus Chilicia, a' neartachadh "nan caglais.

C A I B. XVI.

I Tha Pòl a' timchioll-ghearradh Thimoteuis: 7 air a ghairm leis an Spiorad o dhùthbaich gu dùthbaich; 14 ag iompochadh Lidia: 16 a' tilgeadh a mach spioraid siosachd: 19 uime sin tha e sein agus Silas air an sgiùrs-adh,

adh, agus air an cur am priosun. 26 *Tba dorsan a' phriosun air am fosgladb, agus an dorsair air iompochadb.* 35 *Tba iadsan air an cur fa sgaoil.*

AN sin thainig e gu Derbe agus Listra: agus feuch, bha deisciochul àraidh an sin, d'am b'ainm Timoteus, mac mìnà àraidh do'n chinneach Iudhach, a bha 'na creidmheach; ach bu Ghreugach a b'athair dha:

2 A bha fa dheadh ainm aig na braithribh a bha ann an Listra agus ann an Iconium.

3 Bha toil aig Pòl am fear so a dhol a mach maille ris; agus ghabh e agus thimchioll-ghearr se e, air son nan Indhach a bha anns na h-àtibh sin: oir bha los ac' uile gu'm bu Ghreugach athair.

4 Agus mar a shiubhail iad tre na bailtibh, thug iad doibh na h-orduighean r'au coimhead, a dh'orduicheadh leis na h-abstolaibh agus na seanairibh a bha ann an Ierufalem.

5 Agus mar sin bha na h-caglaisean air an daingneachadh anns a' chreidimh, agus mheudaicheadh iad, gach là an aireamh.

6 Anis an uair a chaidh iad tie Phrigia, agus tìr Ghaliatia, agus a bhacadh dhoibh leis an Spiorad naomh am focal a labhairt san Asia,

7 An déigh dhoibh teachd gu Misia, dh'fheuch iad re dol gu Bitinia: ach cha do leig an Spiorad ² leo.

^a Spiorad Iosa. ^b taisbean, ^c do thig ùrnuaigh a bhi.

8 Agus air dhoibh gabhall seachad air Misia, chaith iad sios gu Troas.

9 Agus chunncas sealladh b' le Pòl fan oidhche: Sheas duine àraidh o Mhacedonia, agus ghuidh e air, ag radh, Thig thairis gu Macedonia, agus cuidich leinne.

10 Agus an uair a chunnaic e an sealladh, air ball dh'iarr sinn dol thairis gu Maçedonia, a' dearbh-thuigfinn gu'n do ghaiim an Tighearna sinn chum an soisgeul a shearmachadh dhoibh.

11 Uime sin air dhuinn long a ghabhail o Throas, thainig sinn gu direach gu Samotracia, agus air an là 'na dhéigh sin gu Neapolis;

12 Agus o sin gu Philipi, ceud ^c bhaile na cuid sin do Mhacedonia, agus b'ur-threabbachas ^d e: agus bha sinn a chòmhnuidh anns a' bhaile sin laithean àraidh.

13 Agus air là na sàbaid chàidh sinn a mach as a' bhaile re taohh aimhne, far am b'abhaist ùrnuaigh a dheanamh ^e; agus air dhuinn fuidhe, labhair sinn ris na mnaibh a chruinnicheadh an sin.

14 Agus dh'cìsd bean àraidh riunn d'am b'ainm Lidia, bean-reicidh purpuir ^f, o chathair Thiatira, a bha deanamh aoraidh do Dhia; aig an d'fhosgail an Tighearn a cridhe, ionnas gu'n d'thug i aire do na nithibh a labhradh le Pòl.

15 Agus an uair a bhaisteadh

^c priomh. ^d colamhnin; colony. ^e corcúir.

268 eadh i, agus a teaghlaich, ghuaidh i oirnn, ag radh, Ma inheas sibh mise bhi dileas do'n Tighearn, thigibh a steach dom' thigh, agus deanaibh còmhnuidh ann. Agus choimh-éignich i sinn.

16 Agus tharladh, ag dol chuinne chum ùrnuigh, gu'n do thachair oirnn ban-tràill à-raidh, aig an robh spiorad fiosachd, a thug mòr bhuannachd d'a maighstiribh le fiosachd a dheanamh :

17 Lean ise Pòl agus sinne, agus glaodh i, ag radh, 'Siad na daoine so seirbhisich an Dé a's ro-airde, a ta a' nochdadh dhuinne slighe na flainte.

18 Agus rinn i so rè mòrain do laithibh. Ach air do Phòl a bhi doilich, thionndaidh e agus a dubhaint e ris an spiorad, A ta mi toirt ordugh dluit ann an ainm Iosa Criost dol a mach aise. Agus chaidh e mach air an uair sin fein.

19 Agus an uair a chunnaic a maighstirean gu'n d'fhalbh dòchas^a am buannachd, rug iad air Pòl agus air Silas, agus tharruing iad do'n mhargadh i d, chum nan uachdaran.

20 Agus air dhoibh an toirt chum luchd-riaghluidh a' bhaile, a dubhaint iad, Tha na daoine so a' bunireadh ar baile gu ro mhòr, air dhoibh bhi 'nan Iudhachaibh,

21 Agus ata iad a' teagastg ghnáthanna, nach 'eil cead-uchte dhuinne a ghabhail no leantuinn, do bhrigh gur Romhanaich sinn.

22 Agus dh'cirich an fluagh

dh'aon-sheachd 'nan aghaidh : agus reub na h-uachdaran an eudach diubh, agus dh'aithn iad an fgiùrsadh le flataibh.

23 Agus an dèigh dhoibh iomadh buille a leagadh orra, thilg iad am priosun iad, a' toirt sparraidh do shear-coimhead a' phriosuin an gleidheadh gu tèaruinte.

24 Neach air dha an àithne sin fhaotainn, a thilg iad do'n phriosun a b'shaide a stigh, agus a dhaingnich an cosa fa', cheap.

25 Agus mu mheadhonoidhche air do Phòl agus do Shilas ùrnuigh a dheanamh, sheinn iad laoidh-mholaidh do Dhia ; agus chuala na priosunaich iad.

26 Agus gu h-obann bha crith-thalmhainn mhòr ann, air chor as gu'n do ehrathadh bunaitean a' phriosuin : agus air ball dh'fhosgladh na dor-fan uile, agus dh'fhuasgladh cuibhreacha gach neach aca.

27 Agus air do shear-coimhead a phriosuin dùsgadh a codal, agus air faicinn dorsa a' phriosuin fosgailte, tharruing e a chlaidheamh, air ti^b e fein a mharbhadh, a' saoilsinn gu robh na priosunaich air teich-eadh.

28 Ach ghlaodh Pòl le guth ard, ag radh, Na dean cròn sam bith ort fein ; oir tha sinn uile an so.

29 Agus air gairm soluis dasan, leum e steach, agus thainig e air chrith, agus thuit e sios an lathair Phòil agus Shilais ;

30 Agus

^a carbfa. ^b fa run.

30 Agus air dha an tabhairt a mach, a dubhaint e, A mhaighstirean, ciod is còir dhomh dheanamh chum gu saorar a mi?

31 Agus a duhhairt iadsan, Creid anns an Tighearn Iosa Criosd, agus saorar thu fein, agus do thigh.

32 Agus labhair iad focal an Tighearna ris, agus riusan uile a bha 'na thigh.

33 Agus air dha an toirt leis air an uair sin fein do'n oidhche, nigh e an creuchdan; agus bhaisteadh e fein, agus a mhuianntir uile, gun dàil.

34 Agus an uair a thug e d'a thigh iad, chuir e bord rompa, agus rinn e gairdeachas maille r'a theaghlaich uile, a' creidsinn an Dia.

35 Agus air teachd do'n là, chuir an luchd-riaghluadh na maoir uatha, ag radh, Leig air an comas na daoine sin.

36 Agus dh'innis fear-coimhcad a' phriosuin na briathra so do Phòl, Gu'n do chuir an luchd-riaghluadh fios uatha sibhse a leigeadh as: uime sin rachaibh a mach, agus imichibh an sith.

37 Ach a dubhaint Pòl riu, an déigh dhoibh ar sgiùrsadh gu follaiseach gun ar diteadh, agus gur Romhanaich sinn, thilg iad am priosun sinn; agus a nis am b'aill leo ar cur a mach os iofal? ni h-eadh gu deimhin; ach thigeadh iad fein agus thugadh iad a mach sinn.

38 Agus dh'innis na maoir na briathra sin do na h-uach-

daranaibh: agus ghabh iad eagal an uair a chual iad gu'm bu Romhanaich iad.

39 Agus thainig iad agus chuir iad impidh orra, agus air dhoibh an toirt a mach, ghuidh iad orraimeachd a mach as a' bhaile.

40 Agus air dol a mach as a' phriosun doibh, chaith iad a steach do thig Lídia: agus an uair a chunnaic iad na bràithre, thug iad comhfhurtachd dhoibh, agus dh'imich iad rompa.

C A I B. XVII.

1 Tha Pòl a' searmonachadh aig Tesalonica, 4 far am bheil cuid a' creidfinn, agus cuid eile a' deanamh geur-leanmuinn air. 10 Tha e air a chur gu Berea, agus a' searmonachadh an sin. 13 Tha geur-leanmuinn air a deanamh air; 15 tha e teachd gu baile na h-Aithne, agus a' deasboireachd, agus a' searmonachadh dhoibh an Dé bheo: 34 tha cuid air an ionpochadh gu Criosd.

A NIS air dhoibhimeachd A tre Amphipolis, agus A-polonia, thainig iad gu Tefalonica, far an robh sionagog aig na h-Iudhachaibh.

2 Agus mar bu ghnàth le Pòl, chaith e steach d'an ionnsuidh, agus alr tri laithibh sà-haid reusonaich b e riu as na seriotniribh,

3 'Gam fosgladh agus a' dearbhadh gu'in b'cigin do Chriosd fulang, agus éirigh a ris o na marhhaibh: agus gur e an t-Iosa fo a ta mise a', searmonachadh

^a tearnar, slànuichead,

^b thagair.

Searmónachadh dhuibh, Criofd.

4 Agus chreid cùid diubh, agus lean iad re Pòl agus re Silas: agus do na Greugaich chràbhach buidheann mliòr, agus do na mnaibh inbheach àireamh nach bu bheag.

5 Ach air do na h-Iudhach-aibh mi-chreideach bhi air am brosnachadh le tnùth ^a, ghabh iad d'an ionnsuidh droch-dhaoine àraidh do na corraibh-margaidh ^b, agus air tional cuideachd móire dhiubbh, chuir iad am baile uile thar a chéile, agus chuairtich iad tigh Iason, agus dh'iarr iad an toirt a mach chum an t-fluaigh.

6 Agus an uair nach d'fhuai siad iad, tharruing iad Ieson, agus braithrean àraidh chum uachdaran a' bhaile, ag cígeach, Tha na daoine so a thuir an saoghal bun os cionn, air teachd an so mar an ceudna;

7 D'an d'thug Iason aoidh-eachd: agus a ta iad so uile a' cur an aghaidh ordugh Cheafair, ag radh, Gu bheil righ eile ann, eadhon losa.

8 Agus chuir iad buaireas ^c fù'n t-fluagh, agus fo uachdarain a' bhaile, 'nuair a chual iad na nithe so.

9 Agus air gabhail urrais d'hoibh o Iason, agus o chach, leig iad uatha iad.

10 Agus air ball chuir na braithre Pòl agus Silas san oidhche gu Berea: agus air teachd dhoibhsan *an sin*, chaideadh iad a steach do shionagog nan Iudhach.

11 Bha iad sin ni b'uaise na muinnir Thesalonica, oir ghabh iad am focal d'an ionnsuidh leis an uile thogradh, a' rannfachadh nan feriobtuir gach aon là, *a dh'fheuchainn an robh na nithe sin mar so.*

12 Uime sin chreid mòran diubh: agus mar an ceudna do mhnaibh uaisle do na Greugaich, agus do fhearaibh àireamh nach hu bheag.

13 Ach an uair a thuig na h-Iudhaich o Thesalonica gu'n do shearinonaicheadh focal Dé le Pòl am Berea, thainig iad an sin mar an ceudna, a' brosnachadh an t-fluaigh.

14 An sin air ball chuir na braithrean uatha Pòl, chum gu'n rachadh e mar gu b'ann chum na mara: ach dh'fhan Silasagus Timoteus an sin fathaist.

15 Agus threòraich luchd-coimheadachd Phòil e gu *baile* na h-Aithne ^e; agus air faghail àithne dhoibh gu Silas agus Timoteus, iad a theachd d'a ionnsuidhsan mar bu luaithe, dh'imich iad rompa.

16 A nis am feadh a bha Pòl a' seitheamh riu san Aithne, bha a spiorad air a bhrosnachadh ^f ann, do bhrigh gu'm fac e am baile làn iodhol-aoraidh.

17 Air an aostrar sin tinn e deasboireachd ris na h-Iudhachaihh, agus ris na daoinibh cràbhach anns an t-sionagog, agus air a' mhargadh gach la riu-san a thachair air.

18 An sin thug feallfanaich ^g àraidh do na h-Epicuráich, agus do na Stoicich, aghaidh air;

^a farmad, eud. ^b do'n ghràsg. ^c tnaigme, gluasachd,

^d daingneachuidh. ^e Athens. ^f Sàg. ^g bhuaireadh,

^T dacie fòglunta, eagnmidlican,

air; agus a dubhairt cuid, Ciod a b'aill leis an fhearr bhith-bhriathrach so a radh? a dubhairt cuid eile, Is cos-mhuil gu bheilea' fearmonach-adh dhée coimheach; do bhrigh gu'n do shearmonaich e dhoibh Iosa, agus an aiseirigh.

19 Agus rug iad air, agus thug iad leo e gu Areopagus, ag radh, Am feud sinn fios Fhaotainn ciod e an teagaisg nuadh^a so, a labhrar leat?

20 Oir ata thu toirt nithe àraidih neòghnathach chum ar cluas: b'aill leinn uime sin fios fhaotainn ciod is ciall doibh sin.

21 (Oir cha do chaith muinntir na h-Aithne uile agus a' choigrich a bha air chuairet 'nam measg, an ùine re b ni air bith eile, ach re innseadh, no re cluinntinn noinmeachd éigin.)

22 An sin air seasamh do Phòl am meadhon Areopagus, a dubhairt e, A mhuinntir na h-Aithne, tha mi faicinn gu bheil sibh anns na h-uile nitibh crabhadh thar tomhas:

23 Oir air dhomh bhi dol seachad, agus ag amharc air bhur nitibh naomha, fhuair mi altair air an robh an scriobhadh so, DO'N DIA NEO-AITHNICHTE. Uime sin esan d'am bheil sibh a' deanamh aoraidh gun eòlas agaibh air, is e ata mise a' fearmonachadh dhuiibh.

24 An Dia a rinn an faoghal, agus na h-uile nithe ata ann, do bhrigh gur e fein Tigh-

earna nèimhè agus na tal-mhainn, cha 'n'eil e gabhail còmhnuidh ann an teampluibh límh-dheanta:

25 Ni mó a bheirear aoradh dha le lamhaibh dhaoine, mar gu'm biodh uireasbhuidh ni sam bith air; oir is e fein ata tabhairt do na h-uile beatha, agus anail, agus nan uile nithe:

26 Agus rinn e dh'aon shuil uile chinnich dhaoine, chum iad a ghabhail còmhnuidh air aghaidh na tal-mhainn uile, agus shonraich^c e na h-amanna roimh-orduichte, agus crìochanna an aite-còmhnuidh;

27 Chum gu'n iarradh iad an Tighearn, dh'fheuchainn an tailadh dhoibh, le min-rannsachadh, gu'm faigheadh iad c, ge nach 'eil e fada o gach aon againn:

28 Oir annsan tha sinn beo, agus a' gluasad, agus tha ar bith againn; mar a dubhairt mar aa ceudna dream àraidih d'ar bardaibh fein, Oir is sinne fòs a ghinealsan.

29 Uime sin do bhrigh gur sinn gineal Dé, cha choir dhuinn a shaoilinn gu bheil an Diadhachd cosmuil re h-òr, no re h-airgiod, no re cloich, nithe a ghearradh^d le h-ealadhain agus innleachadhaoine.

30 A nis air do Dia amharc thairis air aimsiribh an aineolaist so, tha e nis ag aithneadh do na h-uile anns gach àit aithreachas a dheananamh:

31 Do bhrigh gu'n do shuidhich e là anns an toir e breth

^a gomha, ^b ri, ^c shuidhich,

^d a dhualadh, a ghràbhaladh.

breh air an t-saoghal am fireantachd, tre'n duine sin a dh'orduich e; agus air fo thug e dearbhadh do na h-uile-dhaoinibh, le esan a thogail suas o na marbhaibh.

32 Agns an uair a chual iad mu aifeirigh nam marbh, rinn cuid diubh fanoid: ach a dubhairt cuid eile, Eisdidh sinn riut a ris mu'n ni so.

33 Agus mar sin chaidh Pòl a mach as am meadhon.

34 Gidheadh, lean cuid do dhaoinibh ris, agus chreid iad. 'Nam measg fo bha Dionisius an t-Arcopagach, agus bean d'am b'ainm Damaris, agus dream eile maille riu.

C A I B. XVIII.

1 Tha Pòl re obair le a lambaibh fin, agus a' searmannachadh do na Cinneachaibh ann an Corintus: 9 Tha'n Tighearn a' toirt misnich dha ann an taisbean: 12 tha e air a chasaid an lathair an uachdarain Ghallio, ach air a leig'as: 18 'na dhéibh sin, n' dol o bhaile gu baile, tha e a' neartachadh nan deiscibul, &c.

AN déigh nan nithe so, dh'fhág Pòl baile na h-Aithne, agus thainig e gu Corintus;

2 Agus fhuair e Iudhach àraidh d'am b'ainm Acuila, a rugadh am Pontus, air urtheachd as an Eadait, maille r'a mhnaoi Priscilla, (a chionn gu'n d'orduich Claudius do na h-Iudhachaibh uile an Ròimh fhàgail) agus thainig e d'an ionnsuidh.

3 Agus a chionn gu'n robh e a dh'aon cheird riu, dh'shan e maille riu, agus bha e ag obair (oir bu cheird doibh bhi deanamh phàilliuna)

4 Agus thagair a e anns an t-sionagog gach aon là sabaid, agus chuir e impidh air Iudh-aich agus Greugaich.

5 Agus an uair a thainig Silas agus Timoteus o Mhacedonia, bha Pòl air a theannadh 'na spiorad, agus rinn e fianuis do na h-Iudhachaich, gu'm b'e Iosa an Criofdt.

6 Agus an uair a chuir iad 'na aghaidh, agus a labhair iad toibheum, chrath e eudach, agus a dubhairt e riu, Biodh bhur fuil air bhur ceann fein; tha mise glan: a fo fuas theid mi chum nan Cinneach.

7 Agus chaidh e as sin, agus thainig e gu tigh duine àraidh, d'am b'ainm Idstus, a bha deanamh aoraidh do Dhia, agus aig an robh a thigh laimh ris an t-sionagog.

8 Agus chreid Crispus, prìomhbh uachdaran na sionagoige anns an Tighearna, maille r'a theaghlaich uile: agus chreid mòran do na Corintianaich, air dhoibh éisdeachd ris, agus bhaisteadh iad.

9 An sin a dubhairt an Tighearn re Pòl ann an fealadh fan oidhche, Na biodh eagal ort, ach labhair, agus na bid' thofd:

10 Oir ata mise maille riut, agus cha toir duinc fam bith ionnsuidh ort, chum do chron a dheanamh: oir ata mòr shluagh

^a reusonaich,

^b ard.

^c taisbean.

stiuagh agamfa anns a' bhaile so.

11 Agus dh'fhan e bliadhna agus sea miosan, a' teagasg fo-cail Dé 'nam measg.

12 Agus an uair a bha Gallio 'na uachdaran air Achaia, dh'éirich na h-Iudhaich a dh'aon inntinn an aghaidh Phoil, agus thug iad e gu caithir a' bhreitheanais,

13 Ag radh, Tha'n duine so a' comhairleachadh dhaoine aoradh a dhceanamh do Dhia an aghaidh an lagha.

14 Agus an uair a bha Pòl dol a dh'fhoigeadh a bhéil, a dubhaint Gallio ris na h-Iudhaich, Nam b'eucoir no droch ghníomhabhiodh ann, O Iudha, bu reusonta gu'n giù-laininn leibh :

15 Ach ma's ceisid a ta ann timchioll fhoclá agus ainmeannra, agus bhur lagha fein, amh-aircibh fein air sin; oir cha'n àill leamsa bhim' bhreithreamh air an leithidibh sin do nithibh.

16 Agus dh'fhuadaich e iad o chaithir a' bhreitheanais.

17 An sin rug na Greugaich uile air Sofenes, uachdaran na sionagoige, agus ghabh iad air an lathair caithir a' bhreith-canais: agus cha do ghabh Gallio suim do ni sam bith dhiubh sin.

18 Agus dh'fhan Pòl fathast ùine mhaith/a' bhaile sin, agus an sin an déigh a chéad a ghabhail do na braithribh, chaidh e air luing o sin gu Siria, agus maille iis-fan Priscilla agus Acuila; an déigh a

cheann a bhearradh ^a ann an Cenchrea: oir bha móid air.

19 Agus thainig e gu h-Ephe-sus, agus dh'fhág e iad-fan an sin: ach chaidh e fein a steach do'n t-sionagog, agus reusonaich e ris na h-Iudhach-aiibh.

20 Agus an uair a dh'iarr iad air suireach maille riu ni b'shaide, cha d'aontaich e:

21 Ach ghabh e a chead diubh, ag radh, Is éigin domh air gach aon chor an shéisid ^b so a ta teachd a choimhead ann an Ierusalem: ach pillidh mi a riis d'ar ionnsuidhse, ma's toil le Dia. Agus sheòl e o Ephesus.

22 Agus thainig e tir aig Cesarea, agus air dha dol suas agus failt a chur air an eaglais, chaidh e sios gu h-Antioch.

23 Agus an uair a dh'fhan e iè tat will an sin, dh'imich e, agus chaidh e an ordugh ^c tre thir Ghatalia uile agus l'hrigia, a' neartachadh nan deisciobul uile.

24 Agus thainig gu h-Ephe-sus Iudhach araidh d'am b'ainm Apollos, a rugadh an Alecsandria, duine deas-bhriathrach, agus cumhachdach anns na scriobtuiribh.

25 Bha'n duine so air a theagasg ann an slighe an Tighearna; agus air dha bhi dian d'na spiorad, labhair agus theagaisg e gu dichiollach na nithe a bhuineadh do'n Tighearn, agus gun eolas aige ach air baisteadh Eoin.

26 Agus thoifich e air labh-airt gu dana san t-sionagog.

Agus

^a a lomadh. ^b an shéill. ^c an eagair. ^d teth.

Agus air do Acuila agus do Phriscilla a chluinntinn, ghabh iad d'an ionnsuidh e, agus mhinich iad dha flighe Dhé ni bu choimhlionta.

27 Agus an uair bu mhiann leis dol gu Achaia, an déigh a chomhairleachadh, scriobh na bràithre chum nan deisciobul iad a ghabhail ris: neach, air dha/teachd, a rinn còmhnhadh^a mòr riu-fan a chreid tre ghràs.

28 Oir le mòr dhìchioll rinn e deasboircachd^b ris na h-Iudhaich gu follaiseach, a' dearbhadh leis na scriobtuir-ibh, gur e Iosa an Criosd.

C A I B. XIX.

6 Tha an Spiorad naomh air a thabhairt le lamhaibh Phòil.

9 Tha na h-Iudhaich a' toirt toibheim d'a theagast, a ta air a dhaingneachadh le mior-bhuilibh. 13 Tha nu h-Iudhaich a bha cur spiorada fa gheasaibh air am bualadh leis an Diabhol. 19 Tha leabhraiche druidbeachd air an losgadh, &c.

AGUS tharladh, 'nuair a bha Apollos ann an Corintus, air do Phòil dol trc na críocheibh nachdarach, gu'n d'thainig e gu Ephesus. Agus air faotainn dheisciobul a-raidh,

2 A dubhaint e riu, An d'shuair sibh an Spiorad naomh o chreid sibh? Agus a dubhaint iadsan ris, Cha chuala sinn uiread as am bheil Spiorad naomh ann.

3 Agus a dubhaint e riu, Ciod ma seadh anns an do bhaisteadh sibh? Agus a

^a còghnath, congnamh. ^b le mòr sbairn thagair e.

dubhaint iadsan, Am bhaisteadh Eoin.

4 An sin a dubhaint Pòl, Bhaist Eoin gu deimhin le bhaisteadh an aithreachais, ag radh ris an t-fluagh, iadsan a chreidsinn anns an neach a bha gu teachd 'na dhéighsan, sin r'a radh, ann an Iosa Criosd.

5 Agus an uair a chual iad so, bhaisteadh iad ann an ainm an Tighearna Iosa.

6 Agus air do Phòil a lamh-an a chur orra, thainig an Spiorad naomh orra; agus labhair iad le teangaibh, agus rinn iad fàidheadaireachd.

7 Agus bha ann uile tim-chioll da shear dheug.

8 Agus chaidh esan a steach do'n t-fionagog, agus labhair e gu dàna rè thri miosa, a' deasboircachd agus a' comhairleachadh nan nithe a bhuiteas do rioghachd Dhé.

9 Ach an uair a chruadh-aicheadh euid, agus nach do chreid iad, ach a labhair iad olc mu'n t-flighe sin an lathair an t-fluagh, dh'fhag e iad, agus sgàr e na deisciobuil uatha, agus bha e gach là a' deasboireachd ann an scoil neach araidh d'am b'ainm Tirannus.

10 Agus rinneadh so rè dhà bhliadhna; air chor as gu'n cuala-luchd-aiteachaidhna-h-Afia uile, eadar ludhaich agus Ghreugaich, focal an Tighearna Iosá.

11 Agus rinn Dia mior-bhuilean nach bu bheag le lamhaibh Phòil:

12 Air

12 Air chor as gu'n d'thug-adh o chorp-san chum nan daoine tinne, neapaicin-ne no aprain, agus gu'n d'shalbh an eu-slaintean uatha, agus gu deachaidh na droch spioraid a mach asda.

13 Agus ghabh dream à-raidh do na h-Iudhaich, a bha 'gimeachd o àit gu h-àit, a' cur spiorada fa gheasaibh ^a, os laimh ainm an Tighearna Iosa ainmeachadh os ceann na muinntir sin anns an robh droch spioraid, ag radh, Cuireamaid fa gheasaibh sibh tre Iosa a ta Pòl a' fear-monach-adh.

14 Agus bha aig Scebha Iudhach àraidh, aon do na h-ard shagartaibh, feachdnar mhac a bha deanamh fo.

15 Agus shreagair an droch spiorad, agus a dubh-airt e, Tha eòlas agam air Iosa, agus is aithne dhomh Pòl: ach cò sibhse?

16 Agus leum an duine anns an robh an droch spiorad orra, agus air dha lamh an uachdar fhaotainn orra, thug e buaidh orra, air chor as gu'n do theich iad a mach as an tigh sin lomnochd agus reubta.

17 Agus shuair na h-Iudh-aich uile agus mar an ceudna Greugaich a bha thàmh ann an Ephe-sus fios air fo; agus thnit eagal orra uile, agus bha ainm an Tighearna Iosa air ardachadh.

18 Agus thainig mòran diubhsan a chreid, ag aideach-

adh, agus ag innseadh an gniomhara.

19 Agus thug mòran diubhsan a bha gnàthachadh dhroch innleachda, an leabhrache leo, agus loisg siad iad am fianuis nan uile: agus dh'aireamh iad an luach, agus shuair iad e 'na leth-cheud mìle *bonn* airgid.

20 Mar sin le cumhachd dh'fhas agus bhuidhaich focal an Tighearna.

21 Agus an uair a choimh-lionadh na nithe so, chuir Pòl roimhe 'na spiorad, an déigh dhaimeachd tre Mhacedonia, agus Achaia, dol gu Hierusalem, ag radh, An d'cigh dhomh bhi an sin, is éigin domh an Ròimh shaicinn mar an ceud-na.

22 Agus air dha dithis dhiubhsan a blia frithealadh dha, Timoteus, agus Efraim, a chur do Mhacedonia, dh'fhan e sein rè tamuill fan Afia.

23 Agus dh'éirich mu'n àm sin ionairt ^b nach bu bheag mu thimchioll na slighe sin.

24 Oir, bha ceard-airgid à-raidh d'am b'ainm Demetrius *ann*, a bha deanamh theampull airgid ^c do Dhiana, agus a thug buannachd nach bu bheag do'n luchd-ceirde.

25 Agus air dha iadsan a chruinneachadh an ccann a chéile, agus a' mhuinntir eile a bha dh'aon cheird riu, a dubh-airt e, Fheara, tha fhios agaibh gur ann o'n cheird fo ata ar heartas ^d againne:

26 Os barr, tha sibh a' saicinn agus a' cluinntinn gu bheil

^a a' cur spiorada fo mhionnaibh, a' tilgeadh a mach spiorada.

^b buaireas, ^c dealbh-theampull, ^d faibhreas.

bheil am Pól so le chomhairle air tionndadh air falbh fluaigh mhóir, cha'n e mhain ann an Ephesus, ach cha mhòr^a san Ásia uile, ag radh, Nach dée iad a nithear le lamhaibh:

27 Air chor as nach e mhàin gu bheil e'n cunnart gu'n deanar tair air ar ceird; ach mar an ceudna gu cuirear team-pull na bain-dé moire Diana an neo-pris, agus gu claoidear a mòrachdса, d'am bheil an Ásia uile, agus an domhan a' deanamh aoraidh.

28 Agus an uair a chual iadsan *so*, lionadh le feirg iad agus ghlaodh iad, ag radh, *L* mòr Diana nan Ephesianach.

29 Agus bha am baile uile air a lionadh le mi-riaghailt: Agus ruith iad a dh'aon toil chum aite-cruinnich an t-fluaigh, a' tarruing leo Ghaiuis agus Aristarchuis Mace-donaich, luchd comh-thuruis Phoil.

30 Agus an uair a b'aill le Pól dol a steach chum an t-fluaigh, cha do leig na deisciobuil leis.

31 Agus mar an ceudna chuir cuid do uachdaranaibh na h-Ásia a bha 'nan cairdibh dha, fios chuige, a' guidheadh air nach rachadh e gu aite-cruinnich an t-fluaigh.

32 Ghlaodh uimc sin cuid diubh aon ni, agus cuid ni eile: oir bha an coimhthionail tre a cheile, agus cha robh fios aig a' chuid bu mhò c'ar son a thainig iad cuideachid.

33 Agus tharruing iad

^a air bheag nithe. ^b Cléreach-scoilbhaidh a' baile.

a mach Alecsander as an t-fluagh, air hhi do na h-ìudhachaibh 'ga iomain rompa. Agus smeid Alecsander le laimh, agus b'aill leis a leithseul a ghabhail ris an t-fluagh.

34 Ach an uair a thuig iad gu'm b'ìudhach e, rinneadh ard iolach leo uile mu thim-chioll ùine dhà uair, a' glaodh-aich, *L* mòr Diana nan Ephesianach.

35 Agus an uair a cliùnaich an cléreach ^b an fluagh, a dubhaint e, Fheara Ephesuis, cò an duive aig nach 'eil fios gu bheil cathair ^c nan Ephesianach a' deanamh aoraidh do'n bhain-dia mhóir Diana, agus do'n dealbh a thuit a nuas o Jupiter?

36 Air an aobhar sin do bhitigh nach fheudar cur an aghaidh nan nithe so, is coir dhuibhse bhi ciuin, agus gunni sam bith a dheanamh gu h-obann.

37 Oir thug sibli an so na daoine so, ge nach 'eil iad a' creachadh theampull, no a' toirt toibheim d'ar bain-dia.

38 Uime sin ma ta aig Demetrius agus aig an luchd-ceird a ta maille ris, cùis an aghaidh neach air bith, tha'n lagh réidh *dhoibh*, agus tha uachdarain ann; agradh iad a cheile.

39 Ach ma ta ceisd sam bith agaibh mu nitibh eile, réitichear sin ann an coimhthionail dligeach.

40 Oir tha sinn an cunnart bhi air ar n-agairt air son ceannaire air an la'n diugh, do bhrigh

^c baile.

bhrigh nach 'eil cùis sam bith
againn a' dh'fheudas sinn a
thoirt seachad mar aobhar a'
chruinneachaidh so.

4 Agus air dha so a radh,
fgaoil e an coinhlthional.

C A I B. XX.

1 Tha Pòl a' dol do Mhacedonia: 2 Tha e frithealadh
suipeir an Tighearna, agus
a' searmonachadh: 3 air do
Eutichus tuiteam sìos an
cruth mairbh, thogadh suas
beo'e. 17 Tha Pòl aig Mi-
letus a' gairm seanairean na
b-eaglais an ceann a' chéile,
ag innseadh dhoibh ciol a bha
gu tachairt dha fein, &c.

AGUS an déigh do'n
chomh-ghair ^ signr,
ghairm Pòl na deisciobuil d'a
ionnsuidh, agus air dha a
chead a ghabhail diubh ^,
thriall e gu dol do Mhacedonia.

2 Agus air dha dol tre na
criochairb sin, agus mòr eá-
rail a dheanamh orra, thainig
e do'n Ghreig,

3 Agus dh'fhan e an sin tri
miosan: agus an uair a bha na
h-ludhaich re feall-fholach ^
air a shon, agus e air ti ^ dol
air luing do Shiria, chuir e
roimhe pilltinn tre Mhacedo-
nia.

4 Agus chaidh 'na chuid-
eachd gu h-Asia, Sopater o
Bherea; agus do mhuiintir
Thefalonica, Aristarchus agus
Secundus; agus Gaius o
Dherbe, agus Timocles; a-
gus do mhuiintir na h-Asia,
Tichicus agus Trophimus.

5 Air dhoibh soimeachd:

^a bhuaireas. ^b an glacadh 'na uchd. ^c a' luidhe am fóilach, am
plaid. ^d a rùn air. ^e agus a rùn air. ^f buaireas.

romhainne, dh'fheith iad ruinn
ann an Troas.

6 Agus sheòl sinn o Philipi,
'n déigh laithean an arain
neo-ghoirtichte, agus thainig
sinn d'an ionnsuidhisan gu
Troas ann an cùig laithibh,
far an d'fhan sinn seachduin.

7 Agus an ceud li do'n
t-seachduin, air do na deisciob-
luibh cruinneachadh an
ceann a chéile a bhriseadh a-
rain, shearmonaich Pòl doibh,
air bhi fnidhe ^ imeachd uatha
air an la màireach, agus lean
e air labhairt gu meadhon-
oidhche.

8 Agus bha mòran lòchràin
anns an t-feomar uachdaraich,
far an robh iad cruinn.

9 Agus bha òganach àraighe
d'am b'ainm Eutichus 'na
shuidhe ann an uinneig, air
tuiteam gù trom 'na chodal:
agus air do Phiol bhi rè fad a'
searmotachadh, thàruicheath
leis a' chodal e, agus thuit e
sios o'n treas lobhta, agus thog-
adh marbh e.

10 Agus chaidh Pòl sìos,
agus thuit e air, agus air dha a
ghlacadh 'na uchd, a dubhailt
e, Na biadh trioblaid f Girblí;
oir a ta anam ann.

11 Agus air dol suas da
a ris, bhrise atan agus dh'ith
e, agus labhair e riu rè dìne
fhada, eadhon gu teachd nà
maidne, agus mar sin dh'fhalbh
e.

12 Agus thug iad leo an
t-òganach agus e beo, agus
rinn iad gairdeachas nach bu
bheag.

A a

13 Agus

^a buaireas. ^b an glacadh 'na uchd. ^c a' luidhe am fóilach, am
plaid. ^d a rùn air. ^e agus a rùn air. ^f buaireas.

13 Agus air dhuinne im-eachd air thoiseach chum na luinge, sheòl sinn gu Afos, sa rùn Pòl a ghabhail a steach an sin: oir is ann mar sin a dh'orduich e, a' cur roimhe gu'n imicheadh e fein d'a chois.

14 Agus an uair a choinnich e sinn aig Afos, ghabh sinn a steach e, agus thainig sinn gu Mitilene.

15 Agus air seòladh dhuinn as sin, thainig sinn air an là mairreach fa chomhair Chiois; agus air an latha 'na dhéigh sin thainig sinn gu Samos, agus dh'fhan sinn aig Trogillium; agus air an latha b'shaigse thainig sinn gu Miletus.

16 Oir chuir Pòl roimhe seòladh seach Ephesus, chum nach tìrladh dha moille a dheanamh anns an Asia: oir bha deifir air ², chum nam feudadh e, bhi ann an Ierusalem air latha na Cuingeis.

17 Agus air cur fios o Mhileetus gu h-Ephesus, ghàrm e d'a ionnsuidh seanairean na h-eaglais.

18 Agus an uair a thainig iad d'a ionnsuidh, a dubhارت e riù. Thà shios agaibh, cionnus a bha mi 'nar measg anns an uile aimsir, o'n cheud là a thainig mi do'n Asia,

19 A' deanamh seirbhis do'n Tighearn leis gach uile triosachd inntinn, agus maille re mòran dheur agus dheuchainnean a thachair dhomh le ceilg nan Iudhach:

20 Agus cionnus nach do ghleidh mi ni sam bith am fo-

lach a bha feumail dhuibhse, gun a nochdadhl dhuibh, agus gun sibhse a theagast am folias, agus o thigh gu tigh,

21 A' deanamh fianuis a-raon do na h-Iudhaich, agus do na Greugaich, mu aithreachas a tnaobh Dhé, agus mu chreidimh a thaobh ar Tighearna Iosa Criosd.

22 Agus a nis feuch, a ta mi dol gu Hierusalem ceangailte san Spiorad, gun shios agam ciòd iad na nithe a tharlas dhomh an sin:

23 Ach a mhàin gu bheil an Spiorad naomh a' deanamh fianuis anns gach baile, ag radh, Gu bheil geimhlichean agus trioblaidean ^b a' feith-eamh orm.

24 Ach cha 'n'eil suim agam do ni air bith, ni mò mheasam m'anam fein luach-mhor dhomh, chum gu crìoch-naich mi mo thurus ^c le h-aoibhneas, agus gu coimblion mi a' mhinistreileachd a fhuair mi o'n Tighearn Iosa, a dheanamh fianuis do shoisgeul gràis Dhé.

25 Agus a nis feuch, a ta shios agam nach faic sibhse uile, measg an d'imich mise a' fearmonachadlı rioghachd Dhé, mo ghnùis ni's mò.

26 Uime sin a ta mi a' deanamh fianuis duibh ^d air an la'n diugh, gu bheil mise glan o fhuil nan uile.

27 Oir cha do sheachainn mi uile chomhairle Dhé fhoill-seachadh dhuibh.

28 Air an aobhar sin thug-aibh

^a rinn e cabhag. ^b àmhaghair.

^c gabhiam sibhse mar fianuisibh.

^c thríall, chúrsa.

aibh aire dhnibh fein, agus do'n treud uile, air an d'rimm an Spiorad naomh luchd-coimh-ead a' dhibh, a' bheathachadh eaglais Dhé ^b, a chéannaichi e e le fhuil fein.

29 Oir a ta fhios agamfa air fo, an déigh m'imeachdha gn'n d'thig madruidh-allaidh gharga 'nar measg, nach caoinhain an treud.

30 Agus éiridh daoine dhibh fein, a labhras nithe fiara, chum deisciobúil a tharriuing 'nan d'cigh fein.

31 Uime sin deanaibh faire, a' cuimhneachadh nach do sguir mise ré thri bliadhna, a chomhairleachadh gach aon agaibh a là agus a dh'oidhche le deuraibh.

32 Agus a nis, a bhraithre, earbam sibh re ^c Dia, agus re focal a ghráis, a ta comasach: air bhur togait suas, agus oighreachd a thoirt duibh am measg na muinntir sin uile a ta air an naomhachadh.

33 Cha do shanastaich mi a'rgiod, no òr, no eudachduine sam bith.

34 Seadh, is aithne dhuibh fein, gu'n do fhritheil na lámhan so do m' vireabhluidh fein, agus do'n muinntir sin a bha maille riùm.

35 Nochd mi na h-uile nithe dhuibh, gur ann le saothrachadh mar so is còir dhuibh còmhnuadh a' dheanamh riù-fan a ta aninbhunn ^d; agus focal an Tighearna Iosa a chuimhneachadh, mar a dubhaint e, Tba e ni's bean-nuichte ni a thabhairt na ghabhail.

36 Agus air dha na briathra so a radh, leig fe e fein air a' ghlùinibh, agus riànn e ùr-nuigh maille riù uile.

37 Agus ghuil iad uile gu goirt, agus thuit iad air muineal Phoil, agus phòg iad e,

38 Air dhoibh bhi gu li-airaidh brònach airson nam briathar fo a dubhalrt e, Nach faiceadh iad a ghnùis-fan ni's mò. Agus thug iad coimheadachd dha chum na luinge.

C A I B. XXI.

1 Cha ghabb Pòl còmhairleachadh o' dhol gu Hierusalem. 3 Mu Philip an soisgeulaiche, agus a' cheathrur nighean a bòa 'nam ban-fhàidhribb. 17 Tha Pòl a' teachd gù Hierusalem, 27 far am bheil e air a gblacadh agus an cunnart mòr; &c.

A GUS air dhuinn dealachadh riù-fan, sheòl sinn romhaibhinn, agus thainig sinn gu dìreach gu Coos, agus air an là màireach gu Rhodos, agus as sin gu Patara.

2 Agus air dhuinn long fhaotainn a bha a' gabhail thairis gu Phenicia, chaidh sinn air bord, agus theol sinn romhaibhinn.

3 Agus air dhuinn teachd an fealladh Chipruis, agus shàgail air an laimh chli, theol sinn gu Siria, agus thainig sinn tir aig Tirus: oir is ann an sin a bha an long gùs a luchd a chur a mach.

4 Agus air dhuinn deisciobúil fhaotainn, dh'fhan sinn an sin seachd laithean: muinntir a dubhaint re Pòl tre'n Spiorad,

^a easbuigean. ^b eaglais an Tighearna. ^c ri. ^d lag.

rad, gun e dhol suas gu Hierusalem.

5 Agus an uair a chrioch-náicheadhbh na laithean sin, chaith sinn a mach, agus thriall sian romhainn, agus thainig iadsan uile maille re mnaibh agus re cloinn 'nar cuideachd, a mach as a' bhaile: agus leig sinn air ar gluinibh sinn air an traigh, agus rinn sinn urnuigh.

6 Agus an déigh dhuinn ar ead a ghabhail d'a chéile, chaith sinn do'n luing; agus phill iadsan d'an tighibh fein.

7 Agus an uair a chrioch-náich sinn ar tuus^a o Thirus, thainig sinn gu Ptolemais, agus chuir sinn failte air na braithribh, agus dh'fhan sinn ean latha maille rim.

8 Agus air an là maireach, air dhuinn, a bha do chuid-eachd Phòil, imeachd, thainig sinn gu Cesarea; agus chaith sinn a steach do thigh Philip an t-soisgeulaiche, (a bha do'n t-seachdnar) agus dh'fhan sinn aige.

9 Agus bha ceathrar nigh-ean aigean, eignean, a bha re faidheadaireachd.

10 Agus ag fantuinn duinn mòran do Iaithibh *an sin*, thainig a nuas o Judea faidh à-raidh, d'am b'ainm Agabus.

11 Agus air teachd dha d'ar ionnsuidhne, ghabh e crios Phòil, agus cheangail e a lamhan agus a chosan sein, agus a dubhaint e, Mar so a deir an Spiorad naomh, Is ann mar so a cheanglas na h Iudhaich ann an Ierusalem an duine d'am

buin an crios fo, agus bheir iad thairis e do lamhaibh nan Cinneach.

12 Agus an uair a chuala sinne na nithe fo, ghuidh sinn sein agus muirentir an aite air, gun e dhol suas gu Hierusalem.

13 An sin fhreagair Pòl, Ciad is ciall duibh a' gul, agus a' briseadh mo chridhe? oir a ta mise ullamh cha'n e mhàin gu bhi air mo cheangal, ach eadhon gu bàsachadh ann an Jerusalem air son ainme an Tighearna lofa.

14 Agus an uair nach gabhadh e comhairle, sgnir sinne, ag radh, Deanar toil an Tighearna.

15 Agus an déigh nan Iaith-ean fo air dhuinn bhi ullamh b,
chaith sinn suas gu Hierusalem.

16 Agus chaith mår an ceudna maille ruinn *cuid* do na deisciobluibh o Chesarea, a' toirt leo Mhàsoin o Chiprus, scann deisciobul àraidh, aig an robh sinn gu bhi air aoidheachd.

17 Agus an uair a thainig sinn gu Hierusalem, ghabh na bràithre ruinn gu subhach.

18 Agus air an ath là, chaith Pòl maille ruinne dh'ionnsuidh Sheumais; agus bha na seanairean uile a lath-air.

19 Agus air dhasan failte chur orra, chuir e'n céill doibh sà leth na nithe a rinn Dia le mhinistreileachdsan am meafigh nan Cinneach.

20 Agus an uair a chual iadsan

^a triall, taisdeal; cursa. ^b thog sinn ar n-airneis, agus &c.

iadsan ^a, thug iad glóir do'n Tighearn ^b, agus a dubhaint iad ris-fan, Tha thu faicinn, a bhrathair, cia lion mile do na h-Iudhachaibh a ta creid-sinn, agus tha iad uile ro eudinhor mu'n lagh.

21 Agus chual iad umadfa, gu bheil thu teagastg do na h-Iudhachaibh uile a ta measg nan Cinneach, Maois a thréig-finn, ag radh *riu*, Nach coir dhoibh *an* clann a thimchioll-ghearradh, no gluasad a réir nan gnath ^c.

22 Ciod uime sin *a nithear?*
Gun teagamh, ^ds éigin do'n t-fluagh cruinneachadh: oir cluinnidh iad gu'n d'thainig thu.

23 Uime'sin dean fo a deir sinne riut: Tha ceathrar fhear maille ruinne, air am bheil móid;

24 Beir iadsan leat, agus bi air do ghlanadh maille riu; agus dean cosgas ^e leo, chum-gu bearr ^f iad *an* cinn: agus gu'm bi fhios aig na h uile nach 'eil ach neo-ni anns na chual iad mu d' thimchiolla, ach *gu* bheil thu fein inar an ceudna ag imeachd *gu* riaghailteach, agus a' coimhead an lagha.

25 Ach mu thimchioll nan Cinneach a chreid, feriobh sinne agus b'ik ar breth, gun iad a ghleidheadh a h-aon do na nithibh sin, ach a mbain iad fein a choimhead o nithibh a chaidh iobradh do iodh-ealaibh, agus o fhuil, agus o ni-tachdta, agus o stríopachas.

26 An sin ghabh Pól na daoine; agus air an la mairreach air dha bhi air a ghlanadh maille riu, chaideh e steach do'n teampull, a' foillseachadh coimhlionaidh laithean a ghlanaidh, gus an d'thugtadh tabhartas air son gach aon aca.

27 Agus an uair a bha na seachd laithean 'air bheag nith' ^g air an coimhlionadh, air do na h-Iudhachaibh o'n Asia esan fhaicinn san team-pull, bhrofnaich iad am pobull uile, agus chuir iad lamh ann,

28 Ag éigheach, Fheara Ifrael, cuidichibh: is e fo anduine a ta teagastg nan uile dhaoine anns gach ait an aghaidh a' phobuill, agus an laghá, agus an aite fo: agus os barr, thig e steach Greangaich do'n teampull, agus shalaich e'n t-ionad naomha fo.

29 (Oir chunnaic iad Trophimus an t-Ephesianach-roimhe sin anns a' bhaile maille ris, agus thaoil iad gu'n d'thug Pól a steach do'n team-pull e.)

30 Agus ghluaiseadh am baile gu h-iomlan, agus ruith-an fluagh cuideachd: agus air dhoibh breith air Pól, thart-ruing iad a mach as an team-pull e: agus air ball dhúineadh na dorfa.

31 Agus an uair a b'aill leo a mharbhadh, chaidh sgeuladh' ionnuidh ard cheannairidh na cuideachd; gu'n robh Ierusalem uile thar a chíle f.

A 23 32 Neach

^a do Dhia. ^b a réir gnithanna [as lagha.]

^c caithreamh, cosgas. ^d lom. ^e cha mhaigh. ^f sa bhunaireas.

32 Neach air ball a thug
leis saighdearan, agus ceann-
nardan-cheud, agus a ruith
sios d'an ionnsuidh: Agus an
uair a chunnaic iadsan an t-ard
cheannard agus na' saighdearan,
sguir iad do bhualadh Phoil.

33 An sin thainig an t-ard
cheannard am fagus agus iug
e air, agus dh'aithn e a chean-
gal le da shlabhraidh; agus
dh'fliosraich e, Cò e, agus
ciod a rinn e.

34 Agus ghlaodh aon chuíd
am measg an t-sluagh aon ni,
agus cuid eile ni eile: agus an
uair nach robh e an comas da
cinnteachd na cùise a thuig-
fhan air son na h-ard bhruidhne,
dh'orduich e esan a thoirt do'n
chaisteal.

35 Agus an uair a thainig e
chum na staidreach, tharladh
gu'n do ghiùlaineadh e leis na
saighdearaibh, air son foireigin
an t-sluagh.

36 Oir lean am mòr shluagh
e, a' glaothaich, Beir uainn
e.

37 Agus an uair a bha Pòl
gu bhi air a thoirt a steach
do'n chaisteal, a dubhairt e
ris an ard cheannard, An cead
domhsa ni a labhairt riut? agus
a dubhairt esan, An labh-
air thn Gréigis?

38 Nach tusa an t-Eiphi-
teach sin a thog ceannairc
roimh na laithibh so, agus a
thug leat do'n fhásach ceithir-
mile fear a bha 'nan luchd-
mortaidh?

39 Ach a dubhairt Pòl, Is
duine mise a tha m' Iudhach
gun amharus o Tharsus, faor-

duine do bhaile ro inbheach
ann an Cilicia: agus guidheam
ort, thoir cead domh labhairt
ris an t-sluagh.

40 Agus an uair a thug e
cead da, Air do Phòl feasamh
air an staidhir, sméid e le làimh
air an t-sluagh, ag iarraidh
eisdeachd: agus air santuinn
ro thoslaich dhoibhsan, labh-
air e riu sa' chàin Eabhruidh-
ich, ag radh,

C A I B. XXII.

1 *Tha Pòl gu paitl a' cur an*
céill cionnus a dh'iomprich-
eadh chum a' chreidimh e,
17 *agus a ghairmeadh e chum-*
na h-abstolachd. 22 *Ag dha-*
san na Cinnich ainmeachadh,
thog um pobull aon ghàir ris:
24 *Bha e gu bbi air a sgiur-
adh;* 25 *ach air dha a*
choir-shaorsa mar Romhanach
agairt, leigeadh as e.

FHEARA, a bhráithre, agus
aithriche, eislibhse re m-
dhion-chainnt ^a ribh anis:

2 (Agus an uair a chual iad-
san gu'n do labhair e riu sa'
chàin Eabhruidhich, bu
mhòid a thosd iad: agus a
dubhairt esan,)

3 Is Iudhach misé do ri-
readh, a rugadh ann an Tar-
sus na Cilicia, ach a dh'oile-
adh ^b fa' bhaile so, aig cof-
aibh Ghàmaliel, agus a theag-
aisgeadh gu coimhlionta a
réir gnàtha lagha nan aith-
riche, agus bha mi eudmhor a
thaobh Dhé, mar a ta sibhse
uile an diagh.

4 Agus rinn mi geur-leam-
muinn gu bàs air an t-slighe-
so, a' ceangal shear agus bhan,
àgus

^a mo leithsgeul. ^b thogadh seas.

agus 'gan tarruing gu prio-fun:

5 Mar a ni an t-ard shiagart mar an ceudna fianuis domh, agus comhairle nan feanair uile; o'n d'fhuair mise mar an ceudna litriche chum nam braithre, agus chaidh mi gu Damascus, chum an dream a bha'n sin a thoirt ceangailte gu Hierusalem, chum gu deantadh peanas orra.

6 Agus tharladh, air dhomh-bhi 'g imeachd, agus a' druid-eadh re Damascus mu mheadh-on-là, gu'n do dhealraich gu h-obann o nèamh folus mòr mu'n cuairt orm.

7 Agus thuit mi air an ta-lamb, agus chuala mi guth ag radh rium, A Shauil, a Shauil, c'ar son a ta thu 'gam gheur-leanmuinnse?

8 Agus shreagair mise, Cò thu, a Thighearn? Agus a dubhaint e rium, Is mise Iosa a Nasaret, air am bheil thus' a deanamh geur-leanmuinn.

9 Agus chunnaic na daoine a bha maille rium an folus gu deimhin, agus ghabh iad eagal; ach cha chual iad guth an ti a labhair riumsa.

10 Agus a dubhaint mise; Ciòd a ni mi, a Thighearn? Agus a dubhaint aig Tighearn riuin, Eirich, agus imich gu Damascus, agus an sin labhrar riut mu thimchioll gan nithe sin uile - a dh'orduicheadh dhuits' a dheanamh.

11 Agus an uair nach bu leir dhomh tre ghlóir an t-sòis sin, air dhomh bhi air mo threorachadh air laimh leo-fan a bha maille rium, thainig mi gu Damascus.

12 Agus air do dhuitne à-raidh d'am b'ainm Ananlas, a bha cràbhach a réir an-lagha, agus air an robh deadh theisteas aig na h-Iudhach-aibh uile a bha chòmhnuidh an sin,

13 Teachd am' ionnsuidh, agus seasmh laimh riùm, a dubhaint e riuin, A Shauil a bhràthair, gabh do radharc. Agus air an uair sin fein-dh'amhaite mi suas air.

14 Agus a dubhaint esan, Thagh Dia ar n-aithrich roimh-laimh thusa, chum gu'n gabhadh tu eòlas air a thoil, agus gu'm faiceadh tu an-t-Aon cothromach sin; agus gn'n chuinneadh tu guth as a bheul.

15 Oir bitidh tu a't' shianuis aige chum nan uile-dhaoine, air na nitibh a chunnaiac agus a chuala tu.

16 Agus a nia c'ar son ata-thu a' deanamh moüle? Eirich, agus bi air do bhaisfeadh, agus ionnlaid uait do pheacanna, a' gairm air ainm an Tighearna.

17 Agus tharladh, 'nuair a phill mise gu Hierusalem, agus a bha mi a' deanamh ùrnuaigh, san teampull, gu'n deachaidh, mi ann an neul,

18 Agus gu'm faca mi esan, ag radh rium, Dean deifir, agus imich gu grad a Hierusalem; oir cha ghabh iad re d' theisteas niu in' thimchiolla-sa.

19 Agus a dubhaint mise, A Thighearn, tha fhios aca gu robh mise a' tilgeadh am prio-fun, agus a' sgiùrsadh anns gach

gach sionagog iadsan a chreid ionnadfa.

20 Agus an uair a dhòirt-eadh fuil do mhaintirich^a Stephain, bha mise mar an ceud-na a'm' sheasamh a làthair, agus ag aontachadh leis a mharbhadh, agus a' coimhead eudaich na muinntir a mharbh e.

21 Agus a dubhaint e riùm, Imich: oir cuiridh mise thu am fad chum nan Cinneach.

22 Agus dh'cìsd iad ris gus an fhocal fo, agus thog iad *an sin* an guth gu h-ard, ag radh, Beir o'n talamh a leithid fo do dhuine; oir cha chòir e bhi beo.

23 Agus an uair a bba iadsan ag éigheach, agus a' tilgeadh dhinbh an eudaich, agus a' tilgeadh luathre san athar^b.

24 Dh'aithn an t-ard cheannard esan a thoirt do'n chais-teal, ag orduchadh a cheasnachadh le a sgiùrsadh; chum gu faigheadh e fios ciod i a' choire mu'n robh iad a' glaoighaich mar sin 'na aghaidh.

25 Agus an uair a bha iad 'ga cheangal le iallaibh, a dubhaint Pòl ris a' cheannard-ceud a sheas a làthair, Am bheil e ceaduichte dhuibhse duine a ta 'na Romhanach a sgiùrsadh, agus gun e air a dhiteadh?

26 Agus an uair a chual an ceannard-cend^a, dh'imich e agus dh'innis e do'n ard cheannard, ag radh. Thoir fainear ciod a ni thu; oir is Romhanach an duine fo.

27 An sin air teachd do'n ard cheannard d'a ionnsuidh, a dubhaint e ris, Innis domhsa, an Romhanach thu? Agus a dubhaint esan, Is mi.

28 Agus fhreagair an t-ard cheannard, Is mòr an t-suim air an do cheannaich mise an t-saorsa fo. Agus a dubhaint Pòl, Ach rugadh mise *saor*.

29 An sin dh'imich iadsan uaith air ball a bha gus a cheasnachadh: agus ghabh an t-ard cheannard mar an ceud-na eagal 'nuair a thuig e gu'm-bu Romhanach e, agus a chionn gu'n do cheangail se e.

30 Agus air an *la* maireach, air dha bhi togarrich air fios ciunteach fhaotaínn ciod i a' choire a bha na h-Iudhaich a' cur as a leth, dh'fhuasgail se e o a chuibhreachaibh, agus dh'aithn e do na h-ard shagartaibh agus d'an comhairle-ùile teachd a làthair, agus air dha Pòl a thoirt sios, chuir e 'nam fianuis e.

C A I B. XXIII.

1 Tha Pòl a' tagraibh a chùis.

2 Tha Ananias ag orduchadh a bhualadh. 7 Connachadh am meafg a luchd-casaid. 11

Tha Dia a' toirt misnich dha. 14 Tha feall nan Iudhaich an agbaidh Phòil air a nochdadhbh do'n ard cheannard.

23 Tha e 'ga chur gu Felics an t-uachdaran.

A GUS air dearcadh do Phòil air a' chomhairle, a dubhaint e, Eheara agus a bhraithre, anns an uile dheadh: choguis chaith mise mo bheatha-

^a t'shianuis-se. ^b aidhear.

tha a thaobh Dhé gus an la'n diugh.

2 Agus dh'aithn an t-ard shagart Ananias dhoibhsan a bha 'nan seasamh laimh ris, a bhualadh air a bheul.

3 An sin a dubhairt Pòl ris, Buailidh Dia thusa, a bhalla ghealaichte: oir am bheil thusa a' d' thuidhc a thoirt breth ornsa a réir an lagha, agus an aghaidh an lagha ag orduchadh mo bhualadh?

4 Agus a dubhairt iadsan a sheas laimh ris, Am bheil thusa a' toirt anacainuit^a do ard shagart Dhé?

5 An sin a dubhairt Pòl, Cha robh fhios agam^b, a bhràithre, gu'm b'e an t-ard shagart e: oir at a e scriobh, Na labhair olc mu uachdar an do phobuill.

6 Ach an uair a thuig Pòl gu robh cuid diubh 'nan Sadusaich agus a' chuid eile 'nam Phairisich, ghlaodh e anns a' chomhairle, Fheara agus a bhràithre, is Phairisich mise, mac Phairisich: is ann a leth dèchais agus aiseirigh nam marbh, a tha mi air mo thoirt am breitheanas.

7 Agus air dhafan fo a labhairt, dh'éirich comhstribh eadar na Phairisich agus na Sadusaich: agus roinneadh an coimhthional an aghaidh a chéile.

8 Oir a deir na Sadusaich nach 'eil aiseirigh, no aingeal no spiorad ann; ach at a na Phairisich ag aideachadh gach aon diubh^c.

^a càineadh. ^b Cha d'thug mi fainear. ^c 'gan aideachadh le chéile. ^d iolach. ^e faghail, faghainn. ^f rinn dream àraidih do na h-Iudhaich comh-bhann r'a chéile.

9 Agus dh'éirich gair d mhòr: agus ait seasamh suas do na scriobhuichibh a bha air taobh nam Phairiseach, chathaich iad 'nan aghaidh, ag radh, Cha 'n'eil sinne faotainn^e cron air bith san duine so: ach ma labhair spiorad no aingeal ris, na cogamaid an aghaidh Dhé.

10 Agus an uair a dh'éirich consachadh mòr eatorra, air do'n ard cheannard bhi fa eagal gu'n rachadh Pòl a tharruing as a chéile leo, dh'aithn c do na saigbdearaibh dol sìos, agus esan a thogail leis an laimh laidir as am meadhon, agus a thoirt do'n chaisteal.

11 Agus air an oidhche 'na dhéigh sìr, sheas an Tighearn laimh ris, agus a dubhairt e, Bioc'h misneach mhaith agat, a Phòil; oir mar a rinn thu fianuis a'm' thimchiolla ann an Jerusalem, is ambuil sin is éigin duit fianuis a dheanamb anns an Róimh.

12 Agus air teachd do'n là, chruinnich dream àraidih do na h-Iudhachaibh an ceann a chéile^f, agus chuir siad iad fein fa mhallachadh, ag radh, nach itheadh agus nach òladh iad gus am marbhadh iad Pòl.

13 Agus bha iad os cionn dà fhichead seur a rinn an coimh-mhionnachadh fo.

14 Agus thainig iad chum nan ard shagart, agus nan seannair, agus a dubhairt iad, Chuir sinne sinn fein fa ard mhallachadh, nach blaiseannaid ni

ni sam bith gus am marbh-a-maid Pòl.

15 Anis uime sin iarraibhse maille ris a' chomhairle air an ard cheannard, gu'n d'thugadh e d'ar ionnsuidhs' e am maireach, mar gu biodh a rùn oirbh fios shaotainn ni bu choimhlionta air ni éigin m'a thimchioll: agus tha sinne deas chum esan a mharbhadh, mu'n d'thig e'm sagus duibh.

16 Agus an uair a chuala mac peathar Phòil am seall-fholach * so, thainig e agus air dha dol a steach do'n chaisteal, dh'innis e sin do Phòl.

17 An sin ghairm Pòl d'a ionnsuidh aon do na ceannardaibh-cheud, agus a dubh-airt e, Thoir an t-òganach fo chum an ard cheannaird; oir a ta ni àraidh aige r'a innseadh dha.

18 An sin thug e leis e, agus threòraich se e chum an ard cheannaird, agus a dubh-airt e, Ghairm Pòl am priosunnach mise d'a ionnsuidh, agus ghuridh e orm an t-òganach fo thoirt a't-ionnsuidhse, aig am bheil ni-eigin r'a innseadh dhuit.

19 An sin rug an t-ard cheannard air a laimh, agus chaidh e a leth-taobh an uaig-neas maille ris, agus dh'shios-raich e dbeth, Ciod a tha agad r'a innseadh dhomhsa?

20 Agus a dubhaint esan, Rinn na h-Iudhaich còmhairle iarraidh ortsa, gu'n d'thugadh tu Pòl am maireach do'n chomhairle, mar gu'm biodh iad gu rannsachadli ni's géire

a dheanamli air ni-eigin m'a thimchioll.

21 Ach na aontaich thusa leo: oir a ta os cionn dà fhichead fear dhiulbh re feall-fholach 'na aghaidh, a chuir iad sein fa mhàllachadh, nach ith agus nach òl iad gus am marbh iad e: agus a nis tha iad ullamh, a' feitheamh re gealladh uaitse.

22 An sin leig an t-ard cheannard uaith an t-òganach, agus dh'aithn e dha, ag radb, Feuch, nach innis thu do neach sam bith, gu'n d'fhoillfich thu na nithe so dhomhsa.

23 Agus ghairm e d'a ionnsuidh da cheannard-ceud, agus a dubhaint e, Ulluichibh-dà cheud saighdear a theid gu Cesarea, agus deich agus trifilead marcach, agus dàcheud fear-sleadha, air an treas-uair do'n oidhche.

24 Agus ulluichibh leich, chuin air dhoibh Pòl a chur orra, gu'n toir iad e gu tèarrunto chum an uachdarain Felics.

25 Agus scriobh e litir air a' mhodh so:

26 Beathà agus slainte, o Chlaudiuss Lissias, chum an uachdarain ro oirdheirc Felics.

27 Ghlacadh an duine soleis na h-Iudhaichaibh, agus an-uair a bha iad air tì a mharbhadh, thainig mise orra le saighdearaibh, agus thug mi dhiubh e, a' tuigfinn gu'm bu Romhanach e.

28 Agus air dhomh bhi toileach air fios an aobhair fhaotainn

* plaid-luidlie.

fhaotainn air son an d'agair iad e, thug mi sios e chum an comhairle-fan :

29. Agus thuig mi gu'n robh e air agairt mu cheisfáibh d'an lagh fein, gun ni fam bith air a chur as a leth a b'airidh air bàs no air ceanglaichibh.

30 Ach an uair a dh'innseadh dhomh gu'n robh na h-Iudhaich gu feall a chaitheadh air an dnine, air ball chuir mi a' t'ionnsuidhs' e, agus thug mi àithne mar an ceudna d'a luchd-cafaid, gach cuis a bba aca 'na aghaidh a chur an céill a'd' lathairse. Slán leat.

31 An sin air do na saighdearaibh Pòl a ghabhail, a réir mar a dh'áithneadh dhoibh, thug iad fan oidhche e gu Antipatris.

32 Agus air an la màireach leig iad do'n mharc-shluagh dol leis, agus phill iad fein do'n chaisteal.

33 Agus an uair a chaidh iad a stigh do Chefarea, agus a thug iad an litir do'n uachdaran, chuir iad mar an ceudna Pòl 'na fhianuis.

34 Agus an uair a leugh, an t-uachdaran *an litir*, dh'fhiosraich e cò an dùthaich o'n robh e. Agus an uair a thuig e gur ann o Chilicia *bba e*,

35 A dubhaint e, Eisidhidh mi riut, 'nuair a thig do luchd-cafaid mar an ceudna. Agus dh'áithn e esan a choimhead ann an talla-breith-eanais Heroid.

1 Air do Phòl a bbi air a chaisid le Tertullus un cainnt-sbear, 10 tha e freagairt air a fhion fein thaobh a chaitheamb-beatha agus a theagaifg: 24 Tha e fear-monachadh Chriosd do'n uachdaran agus d'a mhnaoi. 26 Tha suil aigesan re ceannach uaith, ach an diomhanas: 27 fa dbeireadh, 'nuair a chuir-eadh as a dhreuchd e, tha e fàgail Phòil um priosun.

AGUS an ceann chùig laithean 'na dhéigh sin, chaidh Ananias an t-ard-ishagart sios maille ris na seanaribh, agus re Tertullus feartagraidh àraidh, muinntir a nochd iad fein an lathair an uachdarain an aghaidh Phòil.

2 Agus an uair a ghairmeadh a mach e, thòisich Tertullus air a chasaid, ag radh, Do bhrigh gu bheil sinn trèfa a' mealtuinn mòr shiochaint, agus gu'n d'rinneadh iomadh deadh ghniomh do'n chinncach fo tre do ghliocasfa,

3 Tha sinne gabhail re *so*, anns gach àm agus gach ait, Fhelic ro oirdheirc, maille ris gach nile bhuidheachas.

4 Ach, chum nach cuirinn mòr mhoille ort, guidheam ort, do d' shuanirceas gu'n éisidh thu ruina gu h-athghaoraid.

5 Oir shuanair sin am fear fo 'na phlaigh, agus à' dùrgadh b' nan Iudhaichi uile gu ceannaire air feadh an domhain, agus 'na cheann-seadhna do

^a cainnt-sbear.

^b brosnachadh.

do luchd saobh-chreidimh nan Nasarenach:

6 Neach mar an ceudna a thogair an teampull a shalachadh; agus a ghlac sinne, agus b'aill leinn breth a thoirt air a réir ar lagha fein.

7 Ach air teachd do Lisiás an t-ard cheannard oirnn, thug e le mòr ainneart as ar lamh-aibh,

8 Ag àithneadh d'a luchd-casaid teachd a'd' ionnsuidhse; neach o'm feud thú le a cheasnachadh, fios fhaotainn air na h-uile nitibh, a tha siuine a' cur as a leth.

9 Agus dh'aontaich na h-Iudhaich mar an ceudna, ag radh, Gu'n robh na nithe sin mar sin.

10 An sin air do'n uach-daran sméideadh air Pol e a labhairt, shreagair ean, Is moid mo mhisneach gu freagairt air mo shon fein, gu bheil fhios agam gu robh thu-sa rè mòrain bhliadhna a'd' bħreitħeamb air a' chinneach so:

11 Oir feudsidh tu· fios fhaotainn, nach mò na dà lethá dheug o chaidh mi suas gu Hierusalem a dheanamh aoraidh.

12 Agus cha d'fhuair iad mi a' deasboireachd re aon neach fan teampull, no a' brosnachadh an t-sluagh għ-ċeannairec, aon chuid finn sionagogaibh, no anns a' bhaile.

13 Ni mò is urrainn iad na nithe sin a dhearbadh a tha iad a' cur as mol eth.

14 Ach aidichead so dhuit-

se, gur ann a réir na slighe sin ris an abair iadsan saobh-chreidimh, a dheanamfa aoradh do Dhia m'aithriche, a' creidsinn nan uile nithe a ta scriobhta fan lagħ agus anns na saidhibh:

15 Agus a ta dochas agam an Dia, ris am bheil sùil mar an ceudna aca fein, gu'n d'thig ajsfeirigh nam marbh, nam firean araon agus nan neo-fħirean.

16 Agus an so saothraich-eam a għnath coguis * neoloħdach a bhi agam thaobh Dhé, agus a thaobh dhaoine.

17 A nis an déigh mòrain bhliadhna, thainig mi a thoirt déirce chum mo chinnich, agus thabhartas.

18 Air a so fhuair Iudhaich āraidiho'n Asia ini air mo ghlanadh fan teampull, gun fluagh, gun bhuaireas.

19 Muinntir d'am bu choir bhi'n so a'd', lathairse, agus m'agiert, nam biodeh ni sam bith aca a'm' aghaidh.

20 No abradh iad so fein, ma shuair iad eucoir b' sam bith aannamfa, 'nuair a sheas mi an lathair na comhairle,

21 Mur h-ann a mhien air son an aon fhocail so, a għlaodh mi a'm' sheafamb 'nan meaġġ, Gur ann air son ajsfeirigh nam marbh, a ta mi air mo thoirt gu breitħeanas leibħse an diugh.

22 Agus an uair a chuala Felics na nithe so, air dha eol-las ni bu diongmhulta bhi aige air an t-slige sin, chuir e air dàil iad, ag radh, 'Nuair a thig Lisiás an t-ard cheannard

* coimh-shfios, coinsient.

b mi-ghniomh.

nard a nuas, lán-rannsaichidh
mi ^a bhur cuis.

23 Agus dh'áithn e do
cheannard-ceud Pòl a ghleidh-
eadh, agus e bhi fuasgairt
aige, agus gun neach d'a
mhuianntir fein a bhacadh o
fhrithealadh dha, no teachd
d'a ionnsuidh.

24 Agus an déigh laithean
àraidh, 'nuair a thainig Felics
maille r'a mhnaoi Drusilla, a
bha 'na Ban-Iudhach, chuir e
fios air Pòl, agus dh'éisid e ris
mu thimchioll a' chreidimh ^b
ann an Criosd.

25 Agus air dhasan bhi a'
reusonachadh mu fhìrean-
tachd, stuaim ^c, agus breith-
eanas re teachd, ghabh Felics
eagal mòr, agus fhreagair e,
Imich romhad an trath-sa;
'nuair a bhios ùine agam, cuir-
idh mi fios ort.

26 Bha dùil aige mar an
ceudna gu rachadh airgiod a
thoirt da le Pòl, chum gu'm
fuasgladh se e: uime sin chuir
e fios air ni bu trice, agus
labhair e ris.

27 Ach air do dhà bhliadh-
na bhi air an coimhlionadh,
thainig Porcius Festus an aít
Fhelics: agus air do Fhelics
bhi toileach comain a chur air
na h-Iudhachaibh ^d, dh'fhàg
e Pòl ceangailte.

C A I B. XXV.

2 Tba na b-Iudhaich a' casaid
Phòil an làthair Fheustuis:
8 Tba e freagairt air a shon
fein, 11 agus a' togail a
chùis gu Ceasar, &c.

A NIS 'nuair a thainig
Festus do'n mhòr-roinn ^e,
an ceann tri laithean chaithidh e
suas o Chesarea gu Hierusal-
lem,

2 Agus nochd an t-ard sha-
gart agus maithean nan Iudh-
ach iad fein 'na làthair an
aghaidh Phòil, agus chuir iad
impidh air,

3 Ag iarraidh fabhoir 'na
aghaidh, gu'n cuireadh e fios
air gu Hierusalem, agus iad
a' déanamh feall-fholach f
chum esan a mharbhadh air an
t-slighe.

4 Ach fhreagair Festus,
Gu'm bu choir Pòl a ghleidh-
cadh ann an Cesarea, agus gu'n
rachadh e fein an sin gn
h-aithghearr.

5 Uime sin, ars' efan, rach-
adh iadsan 'nar measg a
dh'fheudas, sios maille ri um-
fa, agus ma ta coire air bith
fan duine so, cuireadh iad sin
as a leth.

6 Agus air dha fantuinn
'nam measg oscionn deich
laithean, chaithidh e sios do Che-
sarea, agus air an la màireach
shuidh e air a' chaithir-bhreith-
eanais, agus dh'áithn e Pòl a
thoirt a lathair.

7 Agus an uair a thainig
esan, sheas na h-Iudhaich a
thainig a nuas o Hierusalem
m'a thimchioll, a' cur choir-
eanna lioumhora agus mòra
a leth Phòil, nach b'urrainn
iad a dhearbhadh:

8 'Nuair a fhreagair efan
'ga shaoradh fein, Cha d'riùn
B b mi

^a bithidh làn fhiös agam air. ^b na creidimh. ^c measarrachd.

^d gniorbh taitneach a dheanamh do na h-Iudhachaibh.

^e carraina; province. ^f plaid-luidhe.

mi cionta sam bith an aghaidh lagha nan Iudhach, no'n aghaidh an teampuill, no'n aghaidh Cheasair.

9 Ach air bhi do Fhestus togarrach air toileachas-inn-tinn a thoirt do na h-Iudhach-äibh, fhreagair e Pòl, agus a dubhaint e, An àill leatfa dol suas gu Hierusalem, agus an sin dol fa bhreitheanas thaobh nan nithe sin ann mo lathair-se?

10 An sin a dubhaint Pòl, Tha mi m' sheasamh aig caithir-breitheanas Cheasair, far an còir breth a thoirt orin: air na h-Iudhachaibh cha d'rinn mi eucoir sam bith, mar is maith a ta fios agadfa.

11 Oir ma tha mi deanamh eucoir, agus ma rinn mi ni sam bith a thoill bàs, cha 'n'eil mi diultadh bàs fhlulang; ach mur 'eil ni sam bith dhiubh sin fior a tha iai so a' cur as mo leth, cha'n sheud duine sam bith mo thoirt thairis doibh^a. Tha mi togail mo chùis gu Ceasar.

12 An sin an déigh do Fhestus labhairt ris a' chomhairle, fhreagair e, An do thog thu do chuis gu Ceasar? Gu Ceasar theid thu.

13 Air dol do laithibh à-raidh seachad, thainig Agripa an righ agus Bernice gu Cesarea a chur failte air Festus.

14 Agus air dhoibh mòran laithean a chaitheadh an sin, chuir Festus cùis Phoil an cíll do'n righ, ag radh, Dh'fhiag-

adh duine àraidh le Felics 'na phriosunach:

15 Air-fan, an uair a bha mise am an Ierusalem rinn na h-ard shagairt agus feanairean nan Iudhach casaid rium, ag iarraidh binne^b 'na aghaidh.

16 D'an d'thug mise am freagradh so, Cha'n e gnàth nan Remhanach duine sam bith a thoirt thairis chum millidh^c, gus am bi aig an neach a tha air agairst, a luchd-casaid aghaidh re h-aghaidh, agus gu'm bi cothrom aige air e fein a shaoradh o'n choire a chuireadh as a leth.

17 Uinne sin an uair a thainig iad araon an so, gun mhoille sam bith fhuidh mi air an la màireach fa' chaithir-bhreitheanas, agus dh'aithn mi'n duine a thoirt a lathair.

18 Agus an uair a sheas a luchd tagraidh m'a thimchioll, cha do chuir iad coire air bith as a leth do na nithibh a shaoil mise:

19 Ach thug iad ceisdean à-raidh 'na aghaidh mu thimchioll an creidimh^d fein, agus mu thimchioll Iosa àraidh, a fhuair bàs, neach a dubhaint Pòl a bhi beo.

20 Agus a chionn gu robh mise amharusach mu tkimchioll an leithid sin do cheisidibh, dh'fheòraich mi dheth^e am b'aill leis dol suas gu Hierusalem, agus an sin dol fa bhreitheanas mu na nithibh so.

21 Ach an uair a dh'iar Pòl a choimhead gus am fios-raichteadh

^a cha'n sheud duine sam bith an toileachadh le mise a thoirt thairis doibh. ^b d'tidh. ^c bàis. ^d an saobh-chreidimh.

^e a dubhaint mi ris,

raigheadh a chùis-fan le Augustus, dilt aithn mi e bhi air a gheleidheadh gus an cuirinn gu Ceasar e.

22 An sin a dubhaint Agripa re Festus, B'aill leanasa fein an duine so chluinntinn. Am maireach, a deir esan, cluinnidh tu e.

23 Uime sin air an la mairreach 'nuair a thainig Agripa, agus Bernice, le mòr ghreadhnachas, agus a chaidh iad a steach maille ris ua h-ard cheannardaibh agus prìomhdhaoinibh na cathraeò do'n ionad éisdeachd, air do Fhestus aithne a thoirt, thugadh Pòl a lathair.

24 Agus a dubhaint Festus, A righ Agripa, agus sibhse a dhaoine uile a ta lathair an so maille ruinn, tha sibh a' faicinn an duine so, mu'n do chuir fuaigh nan Iudhach uile impidh orinsa, ar aon ann an Ierusalem, agus an so, a' glaothaich nach bu choir e bhi ni b'fhaide beo.

25 Ach an uair a thuig mise nach d'rinn e ni sam bith a thoill bas, agus a chionn gu'n do thog e fein a chùis gu Augustus, shouraithe mi a chur d'a ionnsuidh :

26 Mu nach 'eil ni sam bith cimteach agam r'a scriobhadh chum mo Thigbearna. Uime sin thug mi mach e d'ar ionnsuidhse agus gu h-àraidiad' ionnsuidhse, a righ Agripa, chum an déagh rannsachadh a dheanainh, gu'm biodh agam ni eigin r'a scriobhadh.

27 Oir is mi-reusonta a'm' bheachdsfa priosunach a chur uam, agus gun na cùisean a ta' na aghaidh aimmeachadh.

2 Tha Pòl an lùtbair Agripa, a' cur an cèill a chaithbeò-beatha o òige, 12 agus cionnus a dh'iompoicheadh e gu miòrbhuileach, agus a gbairmeadh e gu bhi 'na ahstol:

24 Tha Festus a' cur as a leth gu robb e air a chuthach, agus ejan a' freagairt gu scimh. &c.

A Nsin a dubhaint Agripa Re Pòl, Tha cead agad labhairt air do shon fein. An sin shìn Pòl a mach a lamh, agus fhreagair e air a shon fein,

2 Ataim 'gam mheas fein sona, a righ Agripa, do bhrigh gu bheil mi gu freagairt air mo shon fein aa dingh a' a' lathairsa, thaobh nan nithe sin uile a ta air an cur as mo leth leis na h-Iudhachaibh :

3 Gu h-àraidiad, a chionn gu bheil thusa eòlach * air gach gnath agus ceisid a tha àni measg nan Iudhach: uime sin guidheam oit, eisid rium gu foighidneach.

4 Tha mo bheathasa o m' òige, a chaitheadh air tùs am measg mo chinnich fein ann an Ierusalem, aithnichte do na h-Iudhachaibh uile,

5 D'am b'aithne mi o thùs, (nam b'aill leo fianuis a dheanamh) gu'n do chaith mi mo bheatha a'in' Phairiseach, a réir an luchd comh-bharail a's teinse d'ar creidimhne.

* [gut aithne dhomh] gu bheil thusa eòlach.

6 Agus anis tha mi m' shcafamh sa bhreitheanas air son dóchais a' gheallaidh a rinn-eadh le Dia d'ar n-aithrichibh;

7 Chum am bheil dùil aig ar dà thréihh dheugne teachd, a' deanamh seirbhis *do Dia* a là agus a dh'oidhche do ghnàth; agus air son an dóchais so tha mise, a righ Agripa, air m'agairt leis na h-Iudhaichaibh.

8 C'ar son a mheasfar^a leibh-se mar ni do-chreidsinn, gu'n dùisgeadh Dia na mairbh?

9 Gu deimhin mheas mise aunam scin, gu'm bu chòir dhomh mòran nithe a dheanamh an aghaidh ainme Iosa o Nasaret.

10 Ni mar an ceudna a rinn mi ann an Ierusalem: agus air faotainn ùghdarrais o na h-ard fhagartaibh, dhruid mi mòran do na naoimh am priosunaibh; agus an uair a chuireadh gu þas iad, thug mi mo ghuth 'nan aghaidh.

11 Agus a' deanamh peanais orra gu minic anns gach sionagog, choimhéignich mi iad gu toibheum^b a labhairt; agus air dhomh bhi gu ro mhòr air boile 'nan aghaidh, rinn mi gcur-leanmhuiun *orra*, eadhon gu baitibh coigreach.

12 Air a so 'nuair a bha mi dol gu Damascus, le cumhachd agus barantas^c o na h-ard fhagartaibh;

13 Mu mheadhon-là, O a righ, chunnajc mi air an t-flighe solus o néamh, bu shioilleire na

solus na gréine, a' dealrachadh mi'n cuairt orm, agus orasan a bha 'gimeachd maille riùm.

14 Agus air tuiteam dhuinn uile air an talamh, chuala 'ni guth a' labhairt rium, agus ag radh anns a' chainnt Eabhruidhich, A Shauil, a Shauil, c'ar son a ta thu gam' gheur-leanmhuinn? Is cruidh dhuitse bhi breabadh an aghaidh nan dealg.

15 Agus a dubhaint mise, Cò thu, a Thighearn? Agus a dubhaint easan, Is mise Iosa a tha thusa a' geur-leanmhuinn.

16 Ach éirich, agus seas air do chosaibh; oir dh'fhoillseach mi mi sein duit chum na crìche so, gu'n ordúichinni thu a'd' mhiniesteir agus a'd' shianuis araon air na nithibh sin a chunnajc thu, agus na nithibh anns am foillseach mi mi fein duit;

17 Gad' shaoradh o'n t-fluagh, agus o na Cinneach-aibh, chum am bheil mi nis gad' chur,

18 A dh'fhosgladh an sùl, chum gu tionndaidh iad^d o dhorchadas gu solus, agus o chumhachd Shatain gu Dia, chum gu faigh iad maiteaneas percaidh, agus oighreachd maille ris a' mhuinutir sin a ta air an naombachadh trè'n chreidimh a ta annamfa.

19 Uime sin, a righ Agripa, cha robh mi eas-ùmhail do'n taisbean néamhaidh:

20 Ach shearmonaich mi air tùs dhoibhsan ann an Damascus, agus ann an Ierusalem, agus air seadh tire Judea uile,

^a C'ar son? am measfar. ^b gu heum a thabhairt do aimm Iosa,

^c ùghdarrais, comas. ^d agus gu'n tionndadh.

uile, agus *an sin* do na Cinn-tacháibh, iad a dheanamh aithreachais agus pilltinn re Dia, a' deanamh oibre iomchuidh an aithreachais^a.

21 Air son nan nithe so gblac na h-Iudhaich mi san teampull, agus b'aill leo mo níharbhadh^b.

22 Uime sin air dhomh còmhnhadh fhaotainn o Dhia, bhuanach mi gus an la'n diugh, a' deanamh fianuis do'n bheag agus do'n mhòr, gun ni air bith a labhairt achi na nithe sin a dubhaint na faidhean agus Maois a bha gu teachd.

23 Gu robh Criod gu fulang, agus gu robh e gu ériugh an ceud neach o na marbháibh, agus gu'm foillsicheadh e solus do'n phobull, agus do na Cinnreacháibh.

24 Agus air dha bhi labhairt nan nithe so air a shon fein, a dubhaint Festus le guth ard, Tha thu air mhi-chéill^c, a Phòil: tha mòr fhoghulum gad' chur air boile.

25 Ach a dubhaint esan, Cha 'n'eil mi air boile, Fhes-tuis ro oirdheirc; ach labhrain briathra na firinn agus na céille.

26 Oir ata shios aig an righ roimh am bheil mise labhairt gu saor, air na nitibh so: oir tha ciant agam nach'eil a h-aon do na nitibh so an ain-shios da; oir cha'n ann an cùil a rinneadh so.

27 Am bheil thu creidfinn nam faidh, a righ Agripa? tha shios again gu bheil thu 'gan creidfinn.

28 An sin a dubhaint Agrípa re Pòl, Is beag nach'eit thu 'gam aomadh gu bhi'm Chriosluaidh.

29 Agus a dubhaint Pòl, B'e mo ghuidhe air Dia, gu'm biodh cha'n e mhàin thusa, aeh mar an cèudna iadsan uile a tha 'g éisdeachd riuin an dingh, ann am beag agus am mòr, mar a ta mise, saor o na geimhlibh so.

30 Agus air dha na briathra so a labhairt, dh'éirich an righ, agus an t-uachdaran, agus Bernice, agus an dreain a shuidh maille riu.

31 Agus air dol a leth-taobh dhoibh, labhair iad r' a chéile, ag radh, Cha 'n'eil an duine so a' deanamh ni air bith toillteanach air bàs, no air geimhlibh.

32 An sin a dubhaint Agrípa re Festus, Dh'fheudta an duine so a leigeadh as, mut bhiodh gu'n'do thog e a chùis gu Ceasar.

1 Tha Pòl a' gabhail luinge do'n Ròimh, 10 ag innseadh roimh-làimh curraint an turuis, ach cha'n'eilear a' toirt creideis da. 14 Tha iad air an séideadh chuige agus uaith le stóirm, agus a' fulang lorg-bhrisidh; 44 gidheadh tha iad a' teachd air tir gu tèruinte.

AGUS an uair a thugadh breth sinne a shòladh do'n Eadaist, thug iad Pòl thairis maille re priosunaicly àraidh eile, do cheannard-cèud

B b-3 d'am

^a cubhaidh do aithreachas, airidh air aithreachas.

^b Jamh a chur annam, ^c air a' chuthach,

d'am b'ainm Julius, do chuid-eachd Augustus.

2 Agus air dhuinn dol air luing le Adramtitum, thog sinn ar feoil, a' cur romhainn feòladh seachad air crìochainbh na h-Asia, air do Aristarchus Macedonach o Thesalonica bhi maille ruinn.

3 Agus air an *la* màireach, thainig sinn gu Sidon. Agus air do Julius buntainn gu suairce ^a re Pòl, leig e dha dol a dh'ionnsuidh a chairde chum combhlurtachd shaotainn.

4 Agus air dhuinn stiùradh as sin, sheòl sinn fuidh Chypus, a chionn gu iobh na gaotha ^b nar aghaidh.

5 Agus air feòladh dhuinn tre'n fhairge ta laimh re Cilicia agus Pamphilia, thainig sinn gu Mira *cathair* ^c do Licia.

6 Agus shuair an ceannard-ceed long an sin o Alexandria, a bha feòladh do'n Eadait, agus chuir e sinn a steach innse.

7 Agus an uair a sheòl sinn gu mall ré mòrain do laithibh, agus a thainig sinn air éigin fa chomhair Chniduis, a chionn nach do leig a' ghaoth leinn, sheòl sinn fuidh Chrete, fa chomhair Shalmone;

8 Agus air dhuinn feòladh air éigin seachad air, thainig sinn gu ionad àraidh d'an goirear, Na calaidh Ígiamhach, am fagus d'an robh baile Lasea.

9 Agus air do mhòran lùine dol seachad, 'nuair a bha feò-

ladaireachd a nis cunnartach, a chionn gu'n dicachaидh an trosgadh ^d cheana seachad, chomhairlich Pòl iad,

10 Ag radh riu, Fheara, tha mi faicinn gu'm bi an t-seòladaireachd so le dochann agus call mòr, cha'n e mhain do'n luchd agus do'n luing, ach d'ar n-anamaibh fein.

11 Gidheadh, is mó chreid an ceannard-ceed an feòladair agus maighstir na luinge, na na nithe a labhradh le Pòl.

12 Agus a chionn gu'n robh an cala neo-iomchuidh gus an geamhradh a chaitheadh ann, b'i comhairle na cuid bu mhò feòladh as sin mar an ceudna, agus nam feudadh iad air chor sam bith teachd gu Phenice, cala do Chrete a ta 'g amharc chum an iar-dheas, agus an iar-thuath, agus fantuinn ré a' gheamhraidh *an sin*.

13 Agus an uair a shéid a' ghaoth a deas gu ciuin, shaoil iad gu d'fhuair iad an rùn, agus ag togail an feòl dhoibh, stinir iad re taobh Chrete.

14 Ach an ceann beagain 'na dhéigh sin shéid gaoth stoirmeil ^e 'na h-aghaidh f, d'an goirear Euroclidon.

15 Agus air bhi do'n luing air a fuaalachadh, agus gun chomas di dol an aghaidh na gaoithe, leig sinn ruith dh'i.

16 Agus air dhuinn ruith a stigh fuidh eilean beag àraidh d'am b'ainm Clauda, is ann le éigin a rainig sinn air a' bhàta;

17 Agus air dhoibh a thogail

^a caoimhneil. ^b an soirbheas. ^c baile. ^d trasgadh.

^e anrathach. ^f 'gar n-aghaidh.

ail suas, ghnàthach iad gach gleus còmhnaidh, a' criofadh na luinge srupe; agus air dhoibh bhi fa eagal gn'n tuit-eadh iad fa' bheo-ghaineamh, leag iad an seoil sios, agus mar sin dh'iomaineadh iad.

18 Agus air dhuinne bhi gu ro mhòr air ar luasgadh ^a leis an stoirm, air an la 'na dhéigh sin thilg iad a mach *an luchd*;

19 Agus air an treas là thilg sinn le'r lamhaibh fein a mach acfuiinn na luinge.

20 Agus an uair nach robh a' ghrian no na reulta r'am faicinn rè mòrain do laithibh, agus a luidh stoirm nach bu bheag oirnn, thugadh an sin nainn gach uile dhòchas gu teafairgteadh sinn.

21 Ach air dhuinn bhi fada 'nar trosg, an sin air seasamh do Phòl 'nam meadhon, a a dubhaint e, Fheara, bu choir dhuibh mo chomhairlese ghabhail, agus gun fhuasgladh o Chretc, agus an dochann agus an call so a sreachnadh.

22 Agus a nis guidheam oirbh, biodh misneach mhaith agaibh: oir cha bhi call anama sam bith 'nar measg, ach a mhàin na luinge.

23 Oir air an oidhche nochd sileas laimh riomsa aingeal an Dé sin, d'am buin nil, agus d'an deanam seirbhis,

24 Ag radh, A Phòil, na biodh eagal ort; is éigin duit bhi air do thoirt an lathair Cheasair: agus feuch, thiodh-laic ^b Dia dhuit iadsan uile a ta feòladh maille riut.

25 Uime sin, sheara, biodh agaibh deadh mhisneach: oir a ta mi creidsinn Dhé, gu'n tachair ceart mar a labhradh riùm.

26 Ach is éigin duinn bhi air ar tilgeadh air eilean à-raidh.

27 Agus an uair a bha an ceathramh oidhche deug air teachd, air dhuinne bhi air ar séideadh chuige agus uaith ann an cuan Adria, mu mheadh-onoidhche b'i barail nam maraichean gu robh iad am fagus do thìr éigin:

28 Agus air leigeadh na luaidhe sìos doibh, fhuair iad *an doimhne* fichead aitheamh: agus an uair a chaidh iad beagan air an aghaidh, leig iad sìos an luaidh a ris, agus fhuair iad i 'na cùig aitheamh deug.

29 An sin air bhi dhoibh sà eagal gn'm buaileadh iad air ionadaibh garbha, thilg iad ceithir acraichean a deireadh na luinge, agus ghuaidh iad ar là a theachd.

30 Agus an uair a bha na maraichean air ti ^c teicheadh a mach as an luing, agus a leig iad sìos am bata do'n fhairge, a' gabhail orra bhi tilgeadh a mach acraichean a toiseach na luinge,

31 A dubhaint Pòl ris a' cheannard-ceilidh, agus ris na saighdearaibh, Mur fan iad sin fan luing, cha 'n'eil e'n comas duibh bhi air bhur teafairginn.

32 An sin ghearr na saighdearan

^a séideadh o thonn gu tonni. ^b dheònnich,

^c grunnachadh dhoibh, ^d fonn.

caran cuird a' bhataidh, agus priomh sheòl ^c ris a' ghaoith, iad chum na tràighe.

33 Agus am seadh a bha an là a' teachd, thug Pòl a chomhairl' orra uile biadh a ghabhail, ag radh, Is c fo an ceathramh là deug dhuibh a' feitheamh, agus a' fantuinn 'nar trosg, gun bhiadh sam bith a ghabhail.

34 Uime sin guidheam oirbh biadh a ghabhail: oir ata fo chum bhur slainte: oir cha chaillear ^a soiltean a céann a h-aon agaibh.

35 Agus air dha na nithe fo labhairt, agus aran a ghlacadh, thug e buidheachas do Dhia 'nan lathair uile, agus air dha a bhriseadh, thòisich e re itheadh.

36 An sin ghlac iad uile misneach chuca, agus ghabh iad fan biadh mar an ceudna.

37 Agus bha sinn a dh'ana-maibh uile anns an luing, dà cheud agus sea-deug agus trificead.

38 Agus an uair a fhàsadh iad le biadh, dh'eu-trom-aich iad an long, agus thilg iad a miach an cruineachd fan fhainge.

39 Agus an uair a bha'n là air téachd, cha d'aithnich iad am fearann: agh thug iad an aire do chamus ^b àraidh aig an robh tràigh, anns an robh mhiann orra, nam b'urrainn iad, an long a chur gu tir.

40 Agus air togail nan a-craichean doibh, leig iad ris an fhainge ⁱ, agus an uair a dh'fhuasgail iad ceanglaichean na stiuire, agus a thog iad am

priomh sheòl ^c ris a' ghaoith, iad chum na tràighe.

41 Agus air-tuiteam dhoibh ann an ionad àraidh far an do choinnich dà fhainge a chéile, bhual iad an long air grund; agus air sàthadh d'a toiseach fa' ghrund, dh'fhan e gun charachadh, ach bhriseadh a deireadh le ainneart nan tonn.

42 Agus b'i comhairle nan saighdear gu marbhadh iad na priosunaich, air eagal gu'n fnàmhadh neach sam bith dhuibh a mach, agus gu rachadh iad as.

43 Ach air bhi do'n cheannard-ceud toilcach Pòl a theasairginn, chum e air ais o'neomhairle iad, agus dh'aithn e dboibhsan d'am b'aithne sàmh iad fein a thilgeadh fa' chuan air tús, agus dol a mach air tir:

44 Agus do chàch *dh'aithn* e, cuid diubh *dhòl* aii claraibh, agus cuid eile air *mìribh* brioste do'n luing: agus mar sin tharladh gu'n deachaidh iad uile tèaruinte gu tir.

C A I B. XXVIII.

1 *An deigh an long-bhrisidh*
thug an fluagh borb aoidh-

eachd gu suairce do Phòl. 5

Cha do chiurradh a làmh le
nathair nimbe a lean rithe.

8 *Tha e a' flànuachadh mò-*
rain eucaille sun eilean. 11

Tha iad a' gabbail an taruis
chum na Roimhe, &c.

A GUS an uair a thearnadh iad, thuig iad an sin-gu'm b'e Melita ainm an eilein.

2 Agus nochd an fluagh
borb

^a tuif. ^b lùib, gheodha. ^c an fèòl mèr.

borb caoimhneas nach bu bheag dhuinn: oir air sadadh teine dhoibh, ghabh iad ruinn uile, air son an uifge a bha ann, agus air son an fhuachd.

3 Agus air do Phòl dorlach bhioran a thional, agus an cur air teinc, thainig nathair nimhe mach as an teas, agus fhás i 'na laimh.

4 Agus an uair a chunnaic an fluagh borb a' bhéifid an crochadh r'a laimh, a dubh-airt iad r'a chéile, Gu cinn-teach is mortair an duine so, da nach suiling dioghaltas bhi beo, ge do theasairgeadh o'n fhairge e.

5 Agus air dh&f;san a' bhéifid a chrathadh dheth anns an teine, cha d'fhulaing e dochann sam bith.

6 Ach bha iadsan a' seith-eamh c'uin a dh'atedh e, no a thuiteadh e sios marbh gu h-obann: ach an uair a dh'fheith iad ùine shada, agus nach sac iad dochann sam bith a' teachd air, air caochladh an inntinn dhoibh, a dubhaint iad Gur Dia e.

7 Agus bha mu thimchioll an àite sin fearann aig priomh dhuine an eilein, d'am b'ainm Publius, a ghabh rtinne agus a thug rè thri laithean aoidh-eachd dhuinn gu cairdeil.

8 Agus tharladh gu robh athair Phublius 'na luidhe gu tinn le fiabhrus ^a, agus gearrthach sola: air do Phòl dol a steach d'a ionnsuidh, rinn e ùrnuigh, agus air dha a lamhan a chur air, leighis fe e.

^a teasaich. ^b far am bu toil leis.

9 Agus an uair a riinneadh so, thainig mar an ceudna muinntir eile a bha euil fan eilean d'a ionnsuidh, agus leighiseadh iad:

10 Muinntir mar an ceudna a thug mór urram dhuinn; agus ag falbh dhuinn, chuir iad na nithe sin leinn a bha feumait duinn.

11 Agus an déigh thri miota sheol sinn ann an luing o Aleksandria, a chaith an geomhradh fan eilean, d'am bu shuaitheantas Castor agus Pollux.

12 Agus air teachd tir dhuinn aig Siracuse, dh'shan sinn an sin tri laithean.

13 Agus air seòladh dhuinn timchioll as sin, thainig sinn gu Rhcgium: agus an ceann latha 'na dhéigh ean shéid a' ghaoth a deas, agus thainig sinn an t-ath là gu Puteoli:

14 Air dhuinn braithrean fhaotainn an sin, chuireadh impidh oirnn leo fantuinn seachd laithean maille riu: agus mar sin thriall sinn chum na Ròimhe.

15 Agus as sin, air faotainn ar sgéil do na bràithribh, thainig iad 'nar coinneamh gu Appii-forum, agus na Tri tigh-ibh-ósla; agus an uair a chunnaic Pòliad, thug e buidheachas do Dhia, agus ghabh e misneach.

16 Agus an uair a thainig sinn do'n Ròimh, thug an ceannard-ceud thairis na prio-funaich do cheannard an fhreiceadain: ach thugadh comas do Phòl a bhi leis fein ^b, maille

maille re *aon* faighdear a bha gnè-chreidimh fo, tha fhios 'ga ghleidheadh.

17 Agus tharladh, an déigh thri laithean, gu'n do ghairm Pòl maithean^a nan Iudhach an ceann a chéile. Agus an uair a chruinnicheadh iad, a dubhaint e riu, Fheara *agus* a blàithre, ge nach d'riinn infe ni sami bith an aghaidh a' phobuill no ghnàthanna nan aithriche, thugadh thairis mi a'm' phriosunach o Hierusalem do lamhaibh nan Romhainach.

18 Muinntir an déigh dhoibh mo cheasnachadh, leis am bu mhiann mo leigeadh as, a chionn nach robh coire bàis sam bith annam.

19 Ach an uair a bha na h-Iudhaich a' labhairt an aghaidh *so*, b'éigin domh mo chuis a thogail gu Ceasar; cha'n e gu bheil coire sam bith agam r'a chur a leth mo chinnich.

20 Air an aobhar fo uime sin chuir mi fios oirbhse, chum gu faicinn *sibh*, agus gu'n labhrainn *ribb*: oir is ann air son dochais Israeil ata mi ceangailte leis an t-flabhairadh fo.

21 Agus a dubhaint iad fan ris, Cha d'fhuair sinne litriche sam bith a Iedea mu d' thimchioll, cha mhò a dh'fhoilltich no dh'innis a h-aon do na bràithribh a thainig, olc sam bith umad.

22 Ach bu mhaith leinn a chluinntinn uaitse ciod i do bharail: oir mu thiinchioll na

gnè-chreidimh fo, tha fhios againn gu'n labhrar s'gach ait 'na h-aghaidh.

23 Agus a'ir fuidheachadh là ris, thainig mòran d'a ionn-fuidh chum a cheithreanna; d'an do mhìnic e rioghachd Dhé, a' deànamh fianuis uimpe, agus a' cur impidl orra thaobh nan nithe a bluineas do Iosa, araon a lagh Mhaois, agus as na faidhbli, o mhoch-thrath gu seafgar.

24 Agus chreid cuid na nithe a labhradh, agus cha dò chreid cuid eile dhiubh.

25 Agus air dhoibh bhi an aghaidh a chéile, sgaoil iad, air do Phòl aon fhocal a radh, Is maith a labhair an Spiorad naomh tre'n fhaidh Esaias, r'ar n-aithrichibh,

26 Ag radh, Imich cham a' phobuill fo, agus abair, Le cluinntinn cluinnidh sibh, agus cha tuig sibh; agus le faicinn chi sibh, agus cha'n aithnick sibh^b.

27 Oir ata cridhe a' phobuill fo air fas reamhar, agus tha iad a' cluinntinn gu trom^c le'n cluasaibh, agus chaog^d iad an suilean; air eagal gu faiceadh iad le'n suilibh, agus gu'n cluinneadh iad le'n cluasaibh, agus gu'n tuigeadh iad le'n cridhe, agus gu'm pilleadh iad, agus gu'n flanuichinn^e iad.

28 Uime sin biodh shios agaibhse, gu'n do chuireadh slainte Dhé chum nan Cinneach, agus éisidh iadsan.

29 Agus an uair a dubhaint

^a uaislean, priomh dhaoine.

^b mall.

^b cha leir dhuibh.

^c dhruid.

e na briathra so, db'innich na h-Iudhaich rompa, agus bha mòr reusonachadh ^a aca eatorra fein.

30 Agus dh'fhan Pòl dà bhliadlina iomlan 'na thighe-mail ^b fein, agus ghabh e ris

na h-uile dhaoinibh a tbainig d'a ionnsuidh,

31 A' searmonachadh rioghachd Dhé, agus a' teagastg nan nithe a bhuineas do'n Tighearn Iosa Criod, leis an uile dhànochd, gun toirmseasg.

LITIR an ABSTOIL PHOIL chum nan ROMHANACH.

C A I B. I.

1 Tha Pòl a' moladh a dbreuchd do na Romhanachaibh, agus ag innseadh a thograidh gu teachd d'an ionnsuidh. 16 Ciòd e soisgeul Chriosd, agus an fhìreantachd a ta e a' foillseachadh. 18 Tha fearg aig Dia ris gach uile ghnè peacaidh. 21 Ciòd iad peacanna nan Cinneach.

POL seirbhiseach Iosa Criod, a ghairmeadh 'na abstol, a chuireadh air leth ^c chum Soilsgil Dé,

2 (A roimh-gheall e le fhàidhihh fein anns na scriobtuiribh naomha)

3 Mu thimchioll a Mhic Iosa Criod ar Tighearna, a rinneadh do shiòl Dhaibhidh, a réir na feòla.

4 A dhearbhadh ^d bbi 'na Mhas do Dha le cuinhachd, a réir Spioraid na naomhachd, trid aiseirigh o na marbhaibh :

5 Tre an d'fhuaire sinne gras agus abstolachd chum ùmhachd a' chreidimh am measg nan uile chinneach air sgàth ainmesan :

6 Am measg am bheil sibhse mar an ceudna air bhur gairm le Iosa Criod:

7 Chum nan uile a ta san Roimh, air an gràdhachadh le Dia, air an gairm 'nan naoimh: Gràs gu robb dhuibhse, agus siothchaint o Dha ar n-Athair, agus o'n Tighearn Iosa Criod:

8 Air tús, tha mi toirt buidheachais do m' Dha trid Iosa Criod, air bhur sonsa uile, do bhrigh gu bheil bhur creidimh ionraigeadh air feadh an domhain uile.

9 Oir is e Dia m'fhanuis, d'am bheil mi a' deanamh feirbhis le m' spiorad ann an soisgeul a Mhic, gu bheil mi gun sgur a' deanamh iomraidih oirbh,

10 A ghnàth a' guidhe ann am ùrnughibh (nam feudainn a nis fa dheoidh air aon chor le toil Dé turus soirbheasach fhaotainn) re teàchd d'ar ionnsuidhise.

11 Oir a ta deidh ^c agam air sibhse fhaicinn, ionnas gu paàrtich mi tiодhlacadh araidh spioradail

^a dheasboireachd. ^b réidh.

^c sgàradh. ^d dh'orduicheadh. ^e togradh.

spioradail ribh, chum bhur neartachadh;

12 Sin re rádh, chum gu faigh mi comhfhiurtachd annaibhfe^a, tríd chreidimh a chéile, bhur creidimhfe, agus mo chreidimhfe.

13 Agus cha'n àill leam, a bhráithre, e bhi'n ain-fhios duibhfe gu'n do chuir mi romham gu minic teachd d'ar n-ionnsuidh, (ach bhacadh mi gus a fo) chum gu faighinn toradh éigin 'nar meafgfa sòs, mar am meafg nan Cinneach éile.

14 Oir ata mi fuidh fhiachaibh faraon do na Greugachaibh, agus do na daoinibh borba, araon dhoibhsan a ta glic, agus dhoibhsan a ta neoghlinc.

15 Uime sin, mheud 's a ta'n comas domh, tha mi ullamh chum an foisgeul a shearmonachadh dhuibhse mar an ceudna a ta san Ròimh.

16 Oir cha'nàr leamfa foisgeul Chriofd: oir is e cumhachd Dhé e chum sláinte, do gach neach-a chreideas, do'n Iudhach air tùs, agus mar an ceudna do'n Ghreugach.

17 Oir ata fireantachd Dhé air a' foillseachadh ann tre chrcidimh gu creidimh: mar a ta e scriobhta, Bithidh am fírean beo tre chreidimh.

18 Oir ata fearg Dhé air a foillseachadh o néamh an aghaidh gach uilc mhi-dhiadhuidhachd, agus eucoir dhaoine, a tha bacadh^b na firinn ann an neo-fhìreantachd.

19 Do bhrigh gu bheil an ni air am feudar fios fhaotainn a thaobh Dhé sollaiseach ann-ta-san^c; oir rinn Dia follais feach dhoibh e.

20 Oir riamb o chruthachadh an t-saoghal ata a nithefan nach feudar shaicinn, ~~sa-dbon~~ a chumhachd siorruidh agus a Dhiadhachd, air am faicinn gu foilleir, air dhoibh bhi fo-thuigfinn o na nithibh a rinneadh; chum gu biodh^d iad gun leithsgeul aca:

21 Do bhrigh 'nuair a b'aithne dhoibh Dia, nach d'thug iad glóir dha mar Dhia, agus nach robh iad taingeil, ach gu'n d'fhàs iad diomhain 'nan reusonachadh fein, agus gu'n do dhorchairceadh an cridhe amайдeach.

22 Ag radh gur daoine glice iad fein, rinneadh amadain diubh:

23 Agus chaochail^e iad glóir an Dé neo-thruaillidh gu dealbh a rinneadh cosmuil re duine truaillidh, agus eunlaith, agus ainmhidhbihceithirchosach, agus bhéisdibh fnàigeach.

24 Uime sin thug Dia thairis iad mar an ceudna, tre anamhiannaibh an cridhe fein, chum neo-ghloinc, a thoirt easurrain d'an corpaibh fein eatorra fein:

25 Muinntir a chaochail flinn Dé gu bréig, agus a thug aoradh agus a rinn feirbhis do'n chreutair ni's mò na do'n Chruithear, a ta beannuichte gu siorruidh. Amen.

26 Air

^a maraon ribhse. ^b cumail. ^c 'nam meafg.
^d ionnas gu bheil. ^e dh'atharraich.

26 Air a shon so thug Dia thairis iad do anamhiannaibh graineile: oir chaochail eadh-on am mhaí an gnathachadh nàdurrachum a' ghnàtha a ta'n aghaidh nàduir.

27 Agus mar a ceudna na fir, air tréigfinn doibh gnàthachaidh nàdurrachum a mnà, loisgeadh iad le'n togràdh d'a chéile, firionnaich refilionnaich ag oibreachadh graineileachd^a, agus iad a' faotainn diol-thuarasdail an seacharain anna fein, mar bu chòir.

28 Agus amhuil mar nach bu taitneach leo eòlas Dé a chumail, thug Dia thairis iad do inntinn mhi-chéillidh, a dheanamh nithe nach robh iomchuidh:

29 Air dhoibh bhi air an lionadh do'n uile eucoir, strò-pachas, olc, shann, mhi-run; làn do sharmad, do mbortadh, do chonnsachadh^b, do cheilg, do dhroch-bheusaibh^c; 'nan uchd cogarsaich,

30 'Nan luchd-anacainnt^d, 'nan luchd fuath air Dia, 'nan luchd tarcais, uaibhreach, 'nan luchd ráiteachais^e, 'nan luchd cumadh uile, eas-ùnhal do phàrantaibh,

31 Ea-céillidh, 'nan luchd-brisidh coimhcheangáil, gun ghràdh nàdurrach, do-réiteachaidh, neo-thruacanta:

32 Muinnтир d'an aithne ceartas Dé (gu bheil iadfan a ni an leithide sin do nithibh toillteanach air bàs) gidheadh ni h-e mhàin gu bheil iad fein 'gan deanamh, ach a ta nìar an

ceudna tlachd aca do'n muinnтир a ni iad.

C A I B. II.

1 Iadsan a ta peacachadb, gedo tba iad a' crònachadb so an daoinibh eile, cha'n urrainn iad an leithsgeul fein a ghabhail, 6 agus is mòr is lughna sin a dh'fheadas iad dol as o cheart bbreitheanas Dé, ma's Iudhaich no Cinnich iad. 24 Cha 'n'eil na Cinnich comasach air dol as, 17 no idir na b-Iudhaich, 25 do nach'eil feum san tim-chioll-gbearradh, mur coimbrid iad an lagh.

UIME sin ata thu gun leithsgeul, O a dhuine, cia air bith thu a tha toirt breth: oir an uair a tha thu toirt breth air neach eile, tha thu ga'd' dhàeadh fein; oir thusa a ta toirt breth, tha thu deanamh nan nithe sin fein.

2 Ach a ta fios againne gu bheil breitheanas Dé a réir firinn, an aghaidh na muinnтир a tha deanamh an leithide sin.

3 Agus an saoil thusa so, O a dhuine, a tha toirt breth orra-san a ni an leithide sin, agus a ta 'gan deanamh thu fein, gu'n d'theid thu as o bhréitheanas Dé?

4 No'n dean thu tarcais air faibhreas a mhaithleis, agus fhoighidin, agus fhad-fhulan-gais, gun fhius bhi agad gu bheil maitheas Dé ga'd' threò-rachadh chum aithreachais?

5 Ach a réir do chruais agus do chridhe neo-aithreachail, a ta thu carnadh^f suas

C C feirge

^a an ni sin a ta mi-chiatach. ^b chomhstrì. ^c anaméineachd, eascaoineachd. ^d 'Nan luchd eùl-chiineadh. ^e bòstail. ^f tasgaidh.

feirge dhuit fein' fa chomhair
la na feirge, agus foillseachaidh
ceart bheitheanais Dé;

6 A bheir do gach aon
a réir a ghníomhara:

7 Dhoibhsan a ta le buanachadh gu foighidneach ann
an deadh obair, ag iarraidh
gloire, agus onoir, agus neo-
bhásmhorachd, a' bheatha
mhaireannach:

8 Ach dhoibhsan a ta conspoideach, agus nach 'eil ùmh-al
do'n fhírinn, ach a ta ùmh-al
do'n eucoir, diom agus
fearg;

9 Amhghar agus teanntachd
air gach anam duine a ta deanamh
uilc, do'n Iudhach air tús, agus mar an ceudna do'n
Ghreugach.

10 Ach glóir, agus onoir,
agus sith, do gach duine a ni
maith, do'n Iudhach air tús, agus do'n Ghreugach mar an
ceudna:

11 Oir cha 'n'eil spéis aig
Dia do phearsa seach a chéile.

12 Oir a mheud 'sa pheacaich
gun an lagh, sgriosar iad
gun an lagh: agus a mheud
'sa pheacaich suidh 'n lagh,
ditear iad leis an lagh:

13 (Oir cha'n iad luchd-eisdeachd an lagha a ta 'nam
fireanaibh am fianuis Dé, ach
bithidh luchd-deanamh an
lagha air am fireanachadh).

14 Oir an uair a ta na Cinnich
aig nach 'eil lagh, a
thaobh nádúir a' deanamh nan
nithe a ta san lagh, air dhoibhsan
a bhi gun lagh tha iad 'nan
lagh dhoibh sein:

15 Muinntir a ta nochdadadh

obair an lagha scriobhta 'nan
cridheachaibh, air bhi d'an
coguis a' deanamh fianuis leo,
agus an smuaintean eatorra
fein 'gan agairt, no a' gabhail
an leithsgeil)

16 San la anns an tabhair
Dia breathair nithibh uaigneach
dhaoine, a réir mo shoisgeilse,
tríd Iosa Criosd.

17 Feuch, goirear Iudhach
dhiotsa, agus tha thu cur
dóigh san lagh, agus a' deanamh
uailt a Dia;

18 Agus is aithne dhuit a
thoil, agus a ta thu a' dearbhadh
nan nithe b' a's fearr, air
dhuit bhi air do theagastg as an
lagh,

19 Agus a ta thu dòchasach
gur ceann-iuil^c thu sein do na
dallaibh, solus dhoibhsan a ta
an dorchadas,

20 Fear-soghluim do dhaonibh
neo-eagnaoidh, fear-teagastg
do leanabaibh, aig am
bheil samhladh an eolais agus
na firinn a ta san lagh.

21 Thusa uinne sin a ta
teagastg neach eile, nach 'eil
thu ga d' theagastg sein? thusa
a ta fearmonachadh gun ghoid
a dheanamh, am bheil thu re
goid?

22 Thusa a deir gun adhal-
trannas a dheanamh, am bheil
thu deanamh adhaltrannais?
thusa le'n grán iodhola^d, am
bheil thu re naoimh-ghoid?

23 Thusa a ta deanamh
uail as an lagh, an tabhair thu,
le briseadh an lagha, easurram
do Dhia?

24 Oir a ta ainm Dhé a'
faotainn toibheim d'ar taobh-
fa

^a air an saoradh, air an glanadh o chionta. ^b a' gabhail tlachd
do na nithibh. ^c fear-seòlaidh. ^d dealbhan.

fa am measg nan Cinneach,
mar a ta e feriobhta.

25 Oir a ta tairbhe gu firinneach anns an timchioll-ghearradh, ma ghleidheas tu an lagh: ach ma's fear-brisidh an lagha thu, tha do thimchioll-ghearradh 'na neo-thimchioll-ghearradh dhuit.

26 Uime sin, ma ghleidheas an neo-thimchioll-ghearradh * fireantachd an lagha, nach measar a neo-thimchioll-ghearradhfan mar thimchioll-ghearradh?

27 Agus nach dit an neo-thimchioll-ghearradh thaobh naduir, a ta a' coimhlionadh an lagha, thusa a tha tre'n litir agus tre'n timchioll-ghearradh a'd' fhear-brisidh an lagha?

28 Oir cha'n Iudhach esan, a tha mar sin o'n leth muigh; agus cha 'n'e sin an timchioll-ghearradh, a tha gu follaiseach fan fheoil.

29 Ach is Iudhach esan, a tha mar sin fan taobh a stigh^b; agus is e sin an timchioll-ghearradh a tha fa' chridhe, agus fan spiorad, cha'n ann fan litir, aig am bheil a chliu-cha'n ann o dhaoinibh, ach o lama.

C A I B. III.

1 Sochair nan Iudbach; 3 nach do chaill iad: 9 gidheadh a ta an lagh, 'gam fàgail shòis mar an ceudna thaobh peacaibh. 20. Uime sin cha 'n'eil feoil air bith air a saoradh tre'n lagh, 28 ach a ta na h-uile air an saoradh trìd treidimh a mbàin, 31 gid-

eadh cha 'n'eil an lagh air a chur gu neo-brigh.

CIOD e uime sin barrachd C an Iudhaich? no ciod e tairbhe an timchioll-ghearradh?

2 Is mòr sin air gach dòigh: air tùs, do bhrigh gur ann riu-fan a dh'earbadh briathra^c Dhé.

3 Oir ciod c sin ge nach do chreid cuid? an dean am mi-chrcidimhsan firinn Dhé gun éifeachd?

4 Nar leigeadh Dia: ach biodh Dia fior, agus gach duine 'nà bhrengoire; a réir mar a ta e feriobhta, Chum gu-bi thu ceart ann do bhriath-raibh, agus gu'n tabhair thu buaidh 'nuair a blictear breth ort.

5 Ach ma mholas ar n-eucorrie fireantachd Dhé, ciod a deir sinn? am bheil Dia eu-corach a tha deanamh diogh-altais? (labhram mar dhuime)

6 Nar leigeadh Dia: no cionnus a bhclr Dia breth air an t-saoghal?

7 Oir ma ta firinn Dhé tre mo bhréigse air a meudachadh chum a ghloiresan; c'ar son a ta mife air mo dhiteadh mar pheacach?

8 Agus c'ar son nach dean sinn ole, chuin gu'n d'thig maith as? (mar a labhrar gu-toibheumach umainne, agus mar a deir cuid gu bheil sinn ag radh) muaintir a tha an diteadh a réir ceartais.

9 Ciod uime sin? am bheil barrachd againne? cha 'n'eil

C. C. 2.

air

^a esan a tha neo-thimchioll-ghearrta;

^b fan ionad fholaithe. ^c oracla.

air aon chor: oir dhearbh sinn
roimhe gu bheil araoon na h-lu-
dhaich agus na Cinnich uile
suidh pheacadh;

10 Mar ata e scriobhta,
Cha 'n'eil ionracan ann, cha
'n'eil siu a h-aon:

11 Cha 'n'eil neach *ann* a
thuigeas, cha 'n'eil neach *ann*
a tha 'g iarraidh Dhé.

12 Chlaon iad uile *as an t-fighe*, tha iad uile mi-tharbh-
ach, chia 'n'eil neach a tha
dcananibh maith, cha 'n'eil siu
a h-aon.

13 Is uaigh shosgailte an
scornach; labhair iad cealg
le'n teangaibh; tha nimh nan
nathracha nimhie fuidh 'm
bilibh:

14 Aig am bheil am beul
fan do mhallachadh agus do
sheirblie.

15 Tha an cosa luath a
dhörtadh sola.

16 Tha léir-sgrios agus
truaighe 'nan slighibh:

17 Agus slighe na sìth cha
b'aithne dhoibh.

18 Cha 'n'eil eagal Dé fa
chomhair an sùl.

19 Anis tha shios againn
ge b'e nithe 'ta'n lagh a' labh-
airt, gur ann riu-san ata fuidh
'n lagh a tha e 'gan labhairt:
chum gu druidea! gach uile
bheul, agus gu'm bi an saogh-
al uile buailteach do dhíeadh
Dhé ^a.

20 Uime sin cha bhi feoil
air bith air a fireanachadh ^b,
'na shianuis-san, tre oibríbh
an lagha: oir is *ann* tre an
lagh ata eòlas peacaidh.

21 Ach anis tha fireantachd
Dhé air a foillseachadh as
eugmhais an lagha, a' faotainn
fianuis o'n lagh agus o na
saidhibh;

22 Eadhon fireantachd Dhé
tre chreidimh Iosa Criod, do
na h-uile, agus air na h-uile a
chreideas; oir cha 'n'eil eadar-
dhealachadh ann:

23 Oir pheacaich na h-uile,
agus tha iad air teachd gearr ^c
air glóir Dhé;

24 Air dhoibh bhi air am
fireanachadh gu faor le à
ghras, tre an t-saorsa ata ann
an Iosa Criod:

25 Ncach a shomraich Dia
'na iobairt-réitich, tríd creid-
imh 'na shuil, chum shìrean-
tachd shoillseachadh le maith-
eanas nam peacadh a chaidh
seachad, tre shad-fbulangas
Dé;

26 A dh'fhoillseachadh,
deiream, shìreantachdsan fan
àm ata lathair; chum gu'm
biadh e cothromach, agus
gu'm fireanaicheadh e an ti a
chreideas ann an Iosa.

27 C'ait uime sin *am bheil*
uail? Dhruideadh a mach i.
Ciod e an lagh *leis an do dhruid-
eadh a mach i?* an e lagh nan
oibre? Ni h-e; ach tre lagh a'
chreidinibh.

28 Tha sinn uime sin. a'
meas gu bheil duine air fhì-
reanachadh tre chreidimh as
eugmhais oibre an lagha.

29 An e Dia nan Iudhach
a mhàin e? Nach e mar an
ceudna Dia nan Cinneach?
Gu

^a ciontach am fianuis Dé. ^b faoradh, glanadh.

^c fa dheireadh, a dheidh-lainh.

Gu deimhin nan Cinneach
mar an ceudna:

20 Do bhrigh gur aon Dia,
a dh'fhìreanaicheas^a an tim-
chioll-ghearradh o chreidimh,
agus an neo-thimchioll-ghear-
radh tre chreidimh..

21 Am bheil sinn uime sin
a' cur an lagha an neo-brigh
tre'n chreidimh? Narleigeadh
Dia: ach a ta sinne a' near-
tachadh^b an làgha.

C A I B. IV.

22 Mheasadh creidimh Abra-
ham dha mar fhìreantachd,
20 mun do thimchioll-ghear-
radh e. 23 Tre chreidimh
ambàin shealbhàich e fein
agus a shliochd an gealladh.
26 Is e Abraham athair nan
vile dhaoine a ta creidsinn.
24 Bitidh ar creidimhne
mar an ceudna air a mheas
duinn mar fhìreantachd.

CIOD mata a deir sinn a
fhuair ar n-athair Abraham,
a réir na feòla?

2 Oir ma dh'fhìreanaich-
eadh Abraham le oibríbh, tha
aobhar uaill aige, ach cha'n
ann a thaobh Dhé.

3 Oir ciad a deir an feriob-
tuir? Chreid Abrahain Dia,
agus inheafadh sin da mar
fhìreantachd.

4 Anis do'n ti a ni obair
cha'n ann mar ghean-maith^c
a inheasfar an tuarasdal, ach
mar fhiacháibh.

5 Ach do'n ti nach dean
obair, ach a ta creidsinn anns
an ti a dh'fhìreanaicheas an
duine mi-dhiadhaidh, measar
a chreidimh mar fhìrean-
tachd.

6 Amhluit mar a ta Daibh-
idh a' cur an cùil beannach-
adh an duine sin d'am meas
Dia fireantachd as eugmhais
oibre, ag radh,

7 Is beannuichte iadsan a
fhuair maitheanas 'nan eu-
ceirtibh, agus aig am bheil am-
peacaidh air am folach.

8 Is beannuichte an ti nach
cuir an Tighearn peacadh as
a leth..

9 Am blieil mata am bean-
nachadh fo teachd air an tim-
chioll-ghearradh a mbàin, no
mar an ceudna air an neo-thim-
chioll-ghearradh? Oir deire-
maid gu'n dò mheasadh creid-
imh dò Abraham mar fhìrean-
tachd.

10 Cionnas mata a mheas-
adh dha e? An ann an uair a
bha e san tinchioll-ghearradh,
no san neo-thimchioll-ghear-
radh? Cha'n ann san timchioll-
ghearradh, ach san neo-thim-
chioll-ghearradh.

11 Agus fluair e comhar
an timchioll-ghearraidh, feula
fireantachd a' chreidimh a
bha aige san neo-thimchioll-
ghearradh, chum gáin biodh
e 'na athair acasan uile a ta
creidsinn tan neo-thimchioll-
ghearradh, chum gu'measadh
fireantachd dhoibhsan mar an
ceudna:

12 Agus 'na athair an tim-
chioll-ghearraidh dhoibhsan
a ta ni a nliain do'n timchioll-
ghearradh, ach mar an ceudna
a ta 'gimeachd ann an
ceumaibh a' chreidimh sin ar
n-Athar Abrahaim, a bha aige
san neo-thimchioll-ghearradh.

C C 3 13 Oir

^a a shaoras, a ghairmeas glan.
^b a' daingneachadh.
^c mar fhàbhor.

13 Oir cha b'ann tre'n lagh a thugadh an gealladh do Abraham no d'a fhìol, Gu'm biadh e 'na oighre air an t-saoghal, ach tre fhìreantachd a' chreidimh.

14 Oir ma ta iadsan a bhui-neas do'n lagh 'nan oighreachaibh, tha creidimh air a dhean-amh diomhain, agus an gealladh gun bhrigh :

15 A chionn gu bheil an lagh ag oibreachadh feirge : oir far nach 'eil lagh, cha'n 'eil an sin briseadh lagha.

16 Uime sin is ann o chreidimh a ta 'n oighreachd, ionnas gu'm biadh i tre ghras: chum gu'm biadh an gealladh daingean do'n t-siol uile, ni h-ann a mhàin dhoibhsan a bhui-neas do'n lagh, ach mar an ceudna dhoibhsan a bhui-neas do chreidimh Abrahaim, neach is e ar n-athairne uile,

17 (A réir mar a ta e scriobh-ta, Dh'orduich mi thu a'd' athair mhòrain chinneach) 'na lathairse anns an do chreid e, eadhon Dia, a ta beothachadh nam marbh, agus a ta gairm nan nithe sin nach 'eil idir ann mar gu'm biadh iad ann :

18 Neach an aghaidh dòchais a chreid an dòchas, chum gu'm biogh e na athair mhòrain chinneach; a réir mar a dubhradh, Mar so bithidh dò fhliochd.

19 Agus air dha gun bhi anmhunn an creidimh, cha do chuir e an suim gu robh a chorpa fein a nis marbh, air dha bhi timchioll ceud bliadana dh'aois, no maixbhe bronn Shara.

² saoradh, glanadh o chionta,

20 Agus cha do chuir e an amharus gealladh Dhé le michearidimh; ach bha e laidir an creidimh, a' tabhairt glòire do Dia :

21 Agus bha làn-deimhin aige, an ti a thug an gealladh, gur comasach esan air a choimhlionadh.

22 Agus uime sin mheasadh so dhafan mar fhìreantachd.

23 A nis cha b'ann air a shonsan a mhàin a scriobhadh, gu'n do mheasadh so dha;

24 Ach air ar foinne mar, an ceudna, d'am measar e, ma chreideas sinn annsan a thog suas Iosa ar Tighearn o na marbhaibh,

25 A thugadh thairis air son ar ciontaidh, agus a thogadh suas a'ris air son ar fireanachaидh.

C A I B. V.

1 Air dhuinn bhi air ar saoradh o chionta peacaidh tre chreidimh, tha sith againn maille re Dia, agus gairdeachas an dòchas : 8 am feadh gu'n d'fhuaire sinn réite tre fhuil Chriosd, 'nuair bu naimhde sinn, is mòr is mò na sin a shaorar sinn a nis air dhuinn an réite fhaotainn. 12 Mar a thainig peacadh agus bàs tre Adhamh, is mòr is mò na sin a tha fireantachd agus beatha tre Iosa Chriosd. 20 Fur an robb peacadh mòr, thug gràfa barrachd.

UIME sin air dhuinne bhi air ar fireanachaидh ^a tre chreidimh, tha sith againn re Dia, trìd ar Tighearn Iosa Chriosd.

2 Tre'm bheil againn mar an

an ceudna slighe tre chreidimh
chuin a' ghráis fo anns am
bheil sinn 'nar seasamh, agus
a ta sinn a' deanamh gairdeachais
an dòchas^a gloire Dhé.

3 Agus cha'n e *so* a mhàin,
ach a ta sinn mar an ceudna
a' deanamh uaill ann an trios
blaidibh, do bhrigh gu bheil
fios againn gu'n oibrich trios
blaid^b foighidin;

4 Agus foighidin, dearbhadh^c ; agus dearbhadh, dòchas:

5 Agus cha nàraich an dòchas, do bhrigh gu bheil gràdh
Dhé air^d a dhòrtadh a mach
ann ar cridheachaibh, tre'n
Spiorad naomh a thugadh
dhuinne.

6 Oir air dhuinne bhi fathast
gun neart, an am iomchuidh
bhàsaich Criod air son nan
daoine neo-dhiadhaidh.

7 Oir^e is gann a dh'fhuilingeas
duine bàs air son duine
chothromachaich; ach theagamh
gu'm biodh aig neach eigin do
mhifních eadhon bàs fhulang
air son duine mhaith.

8 Ach a ta Dia a' moladh a
ghràidh fein duinne, do bhrigh
an uair a bha sinn fathaist 'nar
peacachaibh gu'n d'fhuiling
Criod bàs air ar son.

9 Is mòr is mó uime sin,
air dhuinn a nis bhi air ar fireanachadh
tre fhuil, a shaorar^f trìdsan o fheirg sinn.

10 Oir ma's e air bhi dhuinn
'nar naimhde, gu'n d'rinneadh
réidh re Dia sinn tre bhàs a
Mhic; is mòr is mó air dhuinn

^a carbfa, dùil. ^b àmhghar, ^c fidreachadh, fein-fhiosrachadh.
^d Anis. ^e thearnar, shàbhalar. ^f samhlachas, comh-choslas;
dealbh. ^g tre aon pheacadh.

bhi air ar deanamh réidh, a
shaorar tre a bheatha sinn.

11 Agus ni h-e mhàin *sin*,
ach a ta sinn a' deanamh gairdeachais
an Dia, trìd ar Tigh-earna Iosa Criod, trìd an
d'fhuair sinn a nis an réite.

12 Uime sin, mar a thainig
peacadh a steach do'n t-saoghal
tre aon duine, agus bàs tre'n
pheacadh; mar sin mar an
ceudna thainig bàs air na h-uile
dhaoinibh, do bhrigh gu'n do
pheacaich iad uile.

13 Oir gus an lagh, bha
peacadh anns an t-saoghal:
ach cha chuirear peacadh a
leth *dhaoine* far nach 'eil lagh.

14 Gidheadh, rioghaich am
peacadh o Adhamh gu Maois,
eadhon air an drcam nach do
pheacaich a réir collais easumhlachd Adhaimh, neach is
e samhladh^g an ti ud a bha
re teachd:

15 Ach cha'n ann mar a'
choire, a tha'n faor thiodhlac.
Oir ma fhuair mòran bàs tre
choire aoin, is mòr is mó
na sin a *tha gràs* Dhé, agus an
tiodhlac tre ghràs a ta trid aon
duine, Iosa Criod, pailte do
mòran.

16 Agus ni h-ann mar tre
aon duine a pheacaich^h, mar
sin a tha'n tabhartas: oir bha
am breitheanas tre aon choire,
chum dìtidh; ach a ta'n faor
thabhartas o mòran chiontaibh
chum fireanachaidh.

17 Oir ma's e is tre choire
aon duine, gu'n do rioghaich
am bàs tre h-aon, is mòr is mó

na

na sin a rioghaicheas iadsan, a gheibh pailteas grais, agus tabhartais na fireantachd, ann am beatha tre aon, eadhon Iosa Criofd.

18 Uime sin mar trid aon chionta ^a a thainig breitheanas air na h-uile dhaoinibh chum ditidh, is amhuiil sin mar an ceudna trid aon fhireantachd ^b, thainig an suor thiodblac air na h-uile dhaoinibh chum fireanachaидh na beatha.

19 Oir mar trid eas-umh-lachd aon duine a rinneadh mòran 'nam peacachaibh, is amhuiil sin trid umhlachd aon duine a nithear mòran 'nam fireanachaibh.

20 Ach thainig an lagh a fteach, chum gu meudaichte a' choire: ach far an do mheud-aicheadh am peacadh, bu roimhò a mhendaicheadh gràs:

21 Chum as mar a rioghaich am peacadh chum báis, mar sin gu'n rioghaicheadh gràs tre fhireantachd chum nà beatha maireannaich, trid Iosa Criofd ar Tighearn.

C A I B. VI.

1 Cha'n fheud sinn ar beatha a chaitheadh am peacadh; oir a ta sinn marbh dha, mar tha'm baisteadh a' dearbh-adh. 12 Na biadh rioghachd aig a' pheacadh ni's mó, 18 do bhrigh gu'n d'thùg sinn sinn fein thairis do sheirbhis na fireantachd, 23 agus a chionn gur e am bàs tuarasdal a' pheacaibh.

CIOD ma ta a deir sinn? Am buanaich sinn am peacadh, chum gu meudaich-ear gràs?

^a trid chionta aon duine.

^b trid fhireantachd aoin.

^c cumliachd,

2 Nar leigeadh Dia: cionnas a dh'sheudas sinne a ta marbh do'n pheacadh, ar beatha a chaitheadh ni's faide ann?

3 Nach 'eil shios agaibh, a mheud againn is a bhaisteadh ann an Iosa Criofd, gu'n do bhaisteadh chum a bhais sinn?

4 Air an aobhar sin dh'adhlaiseadh sinn maraon ris tre'n bhaisteadh chum bàis: ionnas mar a thogadh Criofd suas o na marbhaibh le glór ^c an Athar, mar sin gu gluaiseamайдne-már an ceudna ann an nuadhachd beatha.

5 Oir ma chaidh ar fuidh-eachadh maraon ann an coslas a bhàis, bithidh sinn mar an ceudna air ar fuidheachadh ann an coslas aiseirigh.

6 Air flios fo a bhi againn, gu bheil ar scann duine air a cheufadh maraon *ris*, ionnas gu'm biadh corp a' pheacaibh air a sgrios, chinn a fo suas nach deanamaid seirbhis do'n pheacadh.

7 Oir an ti a fhuair bàs, riuneadh faor e o'n pheacadh.

8 Anis ma shuair sinn bas-maraon re Criofd, tha sinn a' creidfinn gu'm bi sinn beomaille ris mar an ceudna:

9 Air dhuinn fios a bhi againn air do Chriofd éirigh o na marbhaibh, nach basaich e ni's mó; cha'n'eil tighearnas aig a' bhàs ni's mó air.

10 Oir a mheud gu'n d'shuair e bàs, is ann do'n pheacadh a shuair e bàs aon uair a mbàin: ach a mheud gu bheil e beo, is ann do Dhia a ta e beo.

11 Mar

11 Mar sin mar an ceudna mcafaibhse gu bheil sibh fein gu deimhin marbh do'n pheacadh, ach beo do Dhia trid Iosa Criosd ar Tighearna.

12 Air an aobhar sin na rioghaileachadh am peacadh ann bhur corp basmhor, air chor as gu'n d'thugadh sibh umhlachd dha 'na anamhianaibh.

13 Agus na tugaibh bhur buill 'nan armaibh eucorach do'n pheacadh; ach thugaibh sibh fein do Dhia, mar dhroing a ta beo o na marbhaibh, agus bhur buill 'nan armalibh fireantachd do Dhia.

14 Oir cha bhi aig a' pheacadh tighearnas oirbh: oir cha 'n'eil sibh fuidh 'n lagh, ach fuidh ghras.

15 Ciod uime sin? am peacach sinn, do bhiugh nach 'eil sinn fuidh 'n lagh, ach fuidh ghras? Nar leigeadh Dia.

16 Nach, 'eil shios agaibh, an ti d'an toir sibh sibh fein mar sheirbhisich chum umhlachd, gur seirbhisich sibh do'n ti d'an dean sibh umhlachd; ma's ann do'n pheacach chum báis, no do umhlachd chum fireantachd.

17 Ach buidheachas do Dhia, an déigh dhuibh a bhi 'nar seirbhisich do'n pheacadh, gu'n d'thug sibh o bhur cridhe umhlachd do'n chumadh teagaisg sin d'an d'thugadh sibh thairis².

18 Air dhuibh ma ta bhi air bhur deanamh faor o'n pheacadh, rinn sibh seirbhis do'n shireantachd.

19 Tha mi labhairt mar

dhuine, air son anmhuiinneachd bhur feola-sa: oir mar a thug sibh bhur buill mar sheirbhisich do neo-ghloine, agus do euceait chum euceirt, amhui sin a nis thugaibh bhur buill mar sheirbhisich do'n fhireantachd, chum naomhachd.

20 Oir an uair a bha sibh 'nar seirbhisich do'n pheacadh, bha sibh faor o'n shireantachd.

21 Air an aobhar sin ciod an toradh a bha agaibh an sin anns na nitibh sin, a ta nis a' cur naire oirbh? oir is e crioch nan nithe sin am bas.

22 Ach a nis air dhuibh bhi faor o'n pheacadh, agus 'nar seirbhisich do Dhia, tha bhur toradh agaibh chum naomhachd, agus a' chrioch a' bheattha mhaireannach.

23 Oir is e tuarasdal a' pheacaith am bas: ach is e faor thiodhlacadh ^b Dhé a' bheattha mhaireannach, trid Iosa Criosd ar Tighearna.

C A I B. VII.

1 Cha 'n'eil aig an lagh cumhachd os ceunn duine ni's faide na's beo e. 4 Ach tha sinne marbh do'n lagh. 7 Gidbeadh cha 'n'eil an lagh 'na pheacadh, 12 ach naomha, ceart, agus maith, &c.

NACH 'eil fhiös agaibh, a bhiraithre, (oir is ann riúsan d'an aithne an lagh at a mi labhairt) gu bheil tighearnas aig an lagh air duine, am fad is beo e?

2 Oir a' bhean a ta pòsda re fear, tha i ceangailte leis an lagh r'a fear am fad is beo e:

ach

^a ris an do chomh-chumadh sibh, a thugadh dhuibh. ^b ghilte.

ach ma gheibh a fear bàs, tha i fuafgailte o lagh a fir.

3 Uime sin ain feadh is beo a fear, ma phòfar i re fear eile, goirear ban-adhaltranach dhith: ach ma gheibh a fear bàs, tha i faor o'n lagh sin, air chor as nach ban-adhaltranach i, ge do robh i aig fear eile:

4 Air an aobhar sin, mo bhràithre, tha sibhse mar an ceudna marbh do'n lagh tre chorp Chriosd; ionnas gu'm biodh sibh pòsda re fear eile, eadhon ris-fan a thogadh'o na marbhaibh, chum gu'n tug-amaid toradh a mach do Dhia.

5 Oir an uair a bha sinn san fhéoil, bha miannan nam peacadh, tre'n lagh, ag oibreachtadh ann ar ballaibh, chum toradh a thoirt a mach gu bàs.

6 Ach anis tha sinn air ar deanamh faor o'n lagh, air dha sin a bli marbh^a leis' na chumadh sinn; chum gu'n dean-amaid feirbhis ann an nuadhachd spioraid, agus ni b-ann an seanachd na litreach.

7 Ciod uime sin a deir sinn? am bheil an lagh 'na pheacadh? Nar leigeadh Dia. Ni h-eadh, cha b'aithe dhomh peacadh, ach tre'n lagh: oir cha bhiodh eòlas agam air fannt, mur abradh an lagh, Na fanntuich^b.

8 Ach air do'n pheacadh fàth^c a ghlacadh, tre'n aithne dh'oibrich e annam gach uile ghne an-tograidh: oir as eugmhais an lagha bba'in peacadh marbh.

^a air dhuinn bàsachadh san ni.
^b miannuich.
^c cothrom. d leigte ris.

9 Oir bha mise beo as eugmhais an lagha uair-eigin: ach air teachd do'n aithne, dh'athbhcothaich am peacadh, agus fhuair mise bàs.

10 Agus an aithne a db'orduicheadh chum beatha, fhuaradh dhomhsa chum bais i.

11 Oir air do'n pheacadh fàth a ghlacadh, tre'n aithne mheall e mi, agus le sin mharbh e mi.

12 Air an aobhar sin tha'n lagh naomha; agus ata 'n aithne naomha, agus cothromach, agus maith.

13 Uime sin an d'rinneadh an ni sin a bha maith, 'na bhàs domhsa? Nar leigeadh Dia. Ach, am peacadh, chum gu faicte d gur peacadh e, ag oibreachtadh bais annamfa, leis an ni sin a ta maith; chum tre'n aithne gu'm fasadh am peacadh ro pheacach.

14 Oir ata fhios againne gu bheil an lagh spioradail: ach a ta mise feòlmhor, air mo reiceadh fuidh'n pheacadh.

15 Oir an ni a ta mi deanamh, cha taitneach leam e: oir an ni a b'aill leam, cha'n e a dheanam; ach an ni a's fuathach leam, is e sin a ta mise a' deanamh..

16 Uime sin ma ta mi deanamh an ni nach b'aill leam, tha mi 'g aontachadh leis an lagh, gu bheil e maith.

17 Anis ma ta cha mhise ni's mò a tha deanamh so, ach am peacadh a tha gabhail còmhnuidh annam.

18 Oir a ta fhios agam, annamfa.

namfa (sin re radh, ann am sheoil) nach 'eil maith sam bith a' gabhail còmhnuidh: oir tha'n toil a làthair maille rium, ach dòigh sam bith chum maith a dheanamh ni saigh-eam.

19 Oir ni'n deanam am maith hu mhiann leam: ach an t-olc nach b'aill leam, is e sin a ta mi a' deanamh.

20 Anis ma ta mi a' deanamh an ni nach b'aill leam, cha mhise ni's mó ata deanamh so, ach am peacadh a tha gabhail còmhnuidh annam.

21 Uime sin tha mi faotainn lagha, 'n uair a b'aill leam am maith a dheanamh, gu bheil an t-olc a làthair agam.

22 Oir ata tlachd agam an lagh Dhé, a réir an duine an taobh a stigh.

23 Ach tha mi faicinn lagha eile a'm' bhallaibh a' cogadh an aghaidh lagha m'inntinn, agus ga m' thabhairt am bruid do lagh a' pheacaidh, a ta ann am bhallaibh.

24 Och is duine truagh mi! cò a shaoras mi o chorp a' bhàis so?

25 Tha mi toirt buidheachais do Dhia^a, trìd Iosa Criodar Tighearna. Uime sin, tha mise fein leis an inntinn a' deanamh scirbhis do lagh Dhé, ach leis an sheoil do lagh a' pheacaidh.

C A I B. VIII.

I Tha iadsan a ta ann an Criodar, agus a' caitheadh am beatha reir an Spioraid, saor o dhíeadh. 5 Ciod an cron a thig o'n sheoil, 14 agus

ciod am maith a thig o'n Spiorad; 17 agus ciod e a bhi 'nar cloinn do Dhia; 19 droing aig am bkeil, roimh na h-uile nithe, déidh air an saor-sa. &c.

AIR an aobhar sin cha 'n'eil anis díteadh sam bith do'n dream sin a tha ann an Iosa Criodar, a tha gluasad b ni h-ann a réir na feòla, ach a réir an Spioraid.

2 Oir shaor lagh Spioraid na beatha, ann an Iosa Criodar, mise o lagh a' pheacaidh agus a' bhàis.

3 Oir an ni nach robh an comas do'n lagh a dheanamh, do bhrigh gu robh e anmhunn tre'n fheoil, ag cur a' Mhic fein do Dhia an coslas feòla peacaich, agus 'na iobairt air son peacaidh, dhùt e am peacadh fan sheoil:

4 Chum gu'm biodh fireantachd an lagha air a coimhlionadh annainne, a tha gluasad cha'n ann a réir na feòla, ach a réir an Spioraid.

5 Oir an dream a ta a réir na feòla, tha an aire air na nithibh sin a bhuiteas do'n fheoil; ach an dream a ta a réir an Spioraid, air na nithibh sin a bhuiteas do'n Spiorad.

6 Oir an inntinn sheòlmhor is bàs i; ach an inntinn spioradail is beatha agus sioth-chaint i:

7 Do bhrigh gur naimhdeas an inntinn sheòlmhor an aghaidh Dhé; oir cha 'n'eil i ùmhal do lagh Dhé, is cha mhò a tha'n comas d'i bli.

8 Uime

^a Gràs Dhé. b a' siubhal, ag imeachd.

8 Uime sin cha'n urrainn iadfan a tha san fheoil Dia a thoileachadh.

9 Ach cha 'n'eil sibhse san fheoil, ach san Spiorad, ma tha Spiorad Dhé a' gahail còmhnuidh annaibh. Anis mur 'eil Spiorad Chriosd aig neach, cha bhuin e dha.

10 Agus ma tba Criosd annaibh, tba'n corp marbh gu deimhin a thaohh peacaidh; ach is bëatha an spiorad a thaobh a' fircantachd.

11 Ach ma tha Spiorad an ti a thog Iosa o na marbhaibh, a' gabhail còmhnuidh annaibh, an ti a thog Criosd o na marbhaibh, beothaichidh e mar an ceudna bhur cuirp bhàsmhorfa, tre a Spioradfan a ta chòmhnuidh annaibh.

12 Uime sin, a bhráithre, tha sinn fa fhiachaibh, cha'n ann do'n fheoil, chum ar heatha a chaitheadh a réir na feòla.

13 Oir ma chaitheas sihh bhur beatha a réir na feòla, gheibh sibh bàs: ach ma mharbhas sibh tre'n Spiorad gnàomhara na colla, bitlidh sibh beo.

14 Oir a mheud 's ata air an treorachadh le Spiorad Dhé, is iad mic Dhé.

15 Oir cha d'fhuair sibh Spiorad na daorfa a'ris chum eagail; ach fhuair sibh Spiorad na h-uchd-mhacachd, tre an glaodh b' sinn, Abha, Athair.

16 Tha an Spiorad fein a'

deanamh sianuis maraon r'ar fpioradne, gur sinn clann Dhé.

17 Agus ma's clann, is oighreachan; oighieachan air Dia, agus comh-oighreachan maille re Criosd: ma 'se 's gu'm fuiling sinn maille ris, chum gu glòraichear maraon ris sinn mar an ceudna.

18 Oir meafain, nach fiu fulangais na h-aimsir a ta là-thair *an coimhmeas* ris a' ghlòir a dh'fhoillsichear annainn.

19 Oir ata dùil dhùrachdach a' chruthachaidh a' feitheamh re foillseachadh cloinne Dhé.

20 Oir chuireadh an cruthachadh fuidh dhìomhanas, cha'n ann le thoil, ach trìdfan a chuir fuidh dhìomhanas e;

21 An dòchas gu'n faorar an cruthachadh feln foso dhaorfa na truaillidheachd, gu faorfa glòrmhor cloinne Dhé.

22 Oir a ta fhios againne gu bheil an cruthachadh nile 'g osnaich, agus am péin gu leir, mar mhnaoi re faothair, gns an am fo:

23 Agus cha'n e so a mhain, ach sinn fein mar an ceudna, aig am bheil ceud thoradh an Spioraid, tha eadhon sinne ag osnaich annainn fein, a' feitheamh ris an uchd-mhacachd, eadhon faorfa ar cuirp.

24 Oir is ann le dòchas a shaorar sinn: ach dòchas a chithear, cha dòchas e: oir c'ar fon a bhios dòchas aig duine ris an ni a ta e faicinn?

25 Ach ma ta dòchas e a gainn ris an ni nach 'eil sinn

a'

* trìd, air sgàth. b' éigh, gairm. c' a' chreutair.

† gach uile chreutair. e' sùil.

a' faicinn, feithidh sinn gu foighidneach ris.

26 Tha an Spiorad fein mar an ceudna a' deanamh còmhnaidh le'r n-anmhuiinneachd : oir cha'n aithne dhuinn ciod a ghuidheamaid mar bu choir dhuinn : ach a ta an Spiorad fein a' deanamh eidear-ghuidhe ^a air ar son le osnaibh do-labhairt.

27 Agus is aithne dhasan a ta rànnsachadh nan eridheachan ciod i inntinn an Spioraid, do bhrigh gu bheil e a' deanamh eidear-ghuidhe air son nan naomh a réir *toil* Dé.

28 Agus a ta fhios againn gu'n comh-oibrich na h-nile nithe chum maith, do'n dream aig am bheil gràdh do Dhia, *eadhon* dhoibhsan a ghairm-eadh a réir a rèin.

29 Oir an dream a roimh-aithnich e, roimh-orduich e iad mar an ceudna *chum bhi* comh-chofsmuil re dealbh a Mhic, chum gu'm biodh esan 'na cheud-ghin am mcasg mòrain bhraithre.

30 Agus an dream a roimh-orduich e, ghairm e iad mar an ceudna : agus an dream a ghairm e, dh'fhìreanaich e mar an ceudna : agus an dream a dh'fhìreanaich e, ghlòraich e mar an ceudna.

31 Ciod uime sin a deir sinn ris na nitibh sin? Mata Dia leinn, cò *dh'fheudas bhi* 'nar n-aghaidh?

32 An ti nach do chaomhain a Mhac fein, ach a thug thairis e air ar soin-ne uile,

cionnus maille ris-san nach tabhair c mar an ceudnadhuinn gu saor na h-nile nithe?

33 Cò chuireas coire sam bith a leth daoine taghta Dhé? 'Se Dia a dh'fhìreanaicheas ^b.

34 Cò a dhèreas? 'Se Criod a fhuair bàs, seadh tuilleadh fòs, a dh'cirich a ris, agus a ta air deas laimh Dhé, neach a ta mar an cendna a' deanamh cidear-ghuidhe air ar soin-ne.

35 Cò sgaras ^c sinn o ghràdh Chriosd? *an dean* trioblaid, no àmhghar, no geur-leanmuinn, no gorta, no lomnochduigh, no cunnart, no claidheamh?

36 (A réir mar a ta e scriobh-ta, Air do shonsa mharbhadh sinn rè an là; mheasadh sinn mar chaoraich chum marbhaidh)

37 Ni h-cadh, ach anns na nitibh sin nile tha sinn a' toirt tuilleadh agus buaidh, trìdsan a ghràdhach sinn.

38 Oir a ta dearbh-bheachd agam, nach bi bàs, no beatha, no aingil, no uachdaranaachda, no cumhachda, no nitbe a ta làthair, no nithe a ta re teachd,

39 No airde, no doimhne, no creutair sam bith eile, comasach air sinne a sgaradh o ghràdh Dhé a ta ann an Iosa Criod ar Tighearn.

C A I B. IX.

1 *Tha Pòl doilich air son nan Iudhaibh.* 7 *Cba b'jud sliochd Abrahaini uile clann a' gheal-laidh.* 18 *Tha Dia a' dean-amb tròcair air an droing a's toil leis.* 21 *Feudaidh an cumadair an ni a's toil leis a*

D d dheanamh

^a guidhe. ^b a shaors, a ghairmeas glan o chionta.

^c dhealaicheas.

dheanamh ris a' chriadh. 25
Tba gairm nan Cinneach, agus cur-air-cùl nan Iudhach air an roimh-innseadh. &c.

A DEIREAM an fhírin ann an Criofd, nior dheanamh breug, (air bhi dom' choguis a' deanamh fianuis domh san Spiorad naomh)

2 Gu bheil doilgheas mòr orm, agus cràdh air mo chridhe an còmhnuidh.

3 Oir ghuidhinn mi fein a bhi dealachte a' o Chriofd, air son mo blàithre, mo luchd-daimh a thaobh na feòla:

4 A ta 'nan Ifraelich; d'am buin an uchd-mhacachd agus a' ghlöir, agus na coimhechan-gail, agus tabhairt an lagha, agus scirbhis Dé, agus na gealauna;

5 D'am buin na h-aithriche, agus o'm bheil Criofd a thaobh na feòla, a ta 'na Dhia os ceann nan uile, beannuicte gu siorruidh. Amen.

6 Cha'n e gu bheil focal Dé gun éifeachd. Oir cha'n Ifraelich iadsan uile a ta o Israel:

7 Agus ni mò do bhrigh gur flioichd do Abraham iad, a ta iad uile 'nan cloinn: ach ann an Isaac ainnichear do shìol.

8 Is e sin re radh, Cha'n iad clann na feòla clann Dhé: is iad clann a gheallaidh a mheasfar mar shìol.

9 Oir is e so focal a' gheallaidh, A réir an àm so b' thig mi, agus bithidh mac aig Sara.

10 Agus cha'n e mhain /b/, ach Rebeca mår an cendna 'nuair a thoirrcheadh i o aon, endhon Ifaac ar n-athairne.

11 (Oir mun do rugadh na

a' malluichte. b Air an àm so.

naoidheana, agus mun d'rinü iad maith no olc, chum gu'm biòdh rùn Dé a réir an tighaidh seafinhach, cha'n ann o' oibríbh, ach o'n ti a ghairim-eas)

12 A dubhradh rithe, Ni an neach a's feine seirbhis do'n neach a's òige.

13 A réir mar a ta e scriobh-ta, Ghràdhach mi Iacob, ach dh'fhuathlaich mi Esau.

14 Ciod a deir sinn mata? am bheil eucoir maille re Dia? Nar leigeadh Dia.

15 Oir a deir e re Maois, Ni mi tròcair air an neach air an dean mi tròcair, agus gabhaidh mi truas do'n neach d'an gabh mi truas.

16 Uime sin cha'n ann o'n ti leis an àill, no o'n ti a ruithcas, ach o Dliua a ni tròcair.

17 Oir a deir an scriobtuir re Pharaoh, Is ann chum na crìche so fein a thog mi suas thu, chum gu'm foillsechinn mo chumhachd annad, agus chuin gu'm biodh m'aínm iomraideach air feadh na tal-mhainn uile.

18 Uime sin ni e tròcair air an ti a's àill leis, agus an ti a's àill leis cruaidhichidh fe.

19 A deir tu ma ta riùm, C'ar son a ta c' ma seadh a' faghail croin? oir cò a chuir an aghaidh a thoile?

20 Ni h-eadh ach, O a dhuine, cò thusa a ta tagradh an aghaidh Dhé? An abair an ni a chumadh ris an ti a chum e, C'ar son a rinn thu ini mar fo?

21 Nach 'eil cumhachd aig a' chriadh-fhear c' air a' chriadh,

c' fear deanathl shiothliche creadhá.

chriadh, ionnas gu'n deanadh e do'n aon mheall aon foith-each chum onoir, agus foith-each eile chum eas-onoir.

22 *Ciod ma's e, air bhi do Dha toileach fhearg a nochadh, agus a chumhachd a dheanamh aithnichte, gu'n d'fhuiling*^a *e le mòr shad-shulangas* soithiche na feirge air an ulluchadh chum sgrios:

23 Agus clum gu'n deanadh e aithnichte saibhreas a ghloire air soithichibh na tròcair, a dh'ulluich e roimh-laimh chum gloire?

24 Eadhon sinne a ghairm e, cha'n e mhàin do na h-ludhachaibh, ach mar an ceudna do na Cinneachaibh.

25 Mar a deir e mar an ceudna ann an Ofee, Goiridh mi mo phobull diubhsan nach robh 'nam pobull domh; agus bean ghradhach dh'ise, nach robh gràdhach.

26 Agus tarlaidh, anns an ionad san dubhradh riu, Cha sibh mo phobullsa, an sin gu'n goirear Clann an Dé bheo dhiubh.

27 Tha Efias mar an ceudna ag éigheach innu thimchioll Israeil, Ge do tha aireamh chloinn Israeil mar ghaineamh na fairge, is fuigheall a thearnar.

28 Oir criochnaichidh e an obair, agus gearraidh e goirid i an ceartas^b: do bhrigh gu'n dean an Tighearn obair ghoirid air an talamh.

29 Agus mar a dubhaint Efias roinhe, Mur fagadh Tighearn nan fluagh siol ag-anne, dheantadh sinn mar

Shodom, agus bhitheamaid cosmhuil re Gomorrha.

30 Ciod a deir sinn ma seadh? Gu'n d'ràinig na Cinnich, nach robh a' leantuinn fireantachd, air fireantachd, eadhon an fhìreantachd a ta o chreidimh:

31 Ach cha do ràinig Israel, a bha leantuinn lagha na fireantachd, air lagh na fireantachd.

32 C'ar son? A chionn nach ann o chreidimh, ach mar gu'm b'ann o oibribh an lagha a dh'iarr iad i: oir thuifilish iad air a' chloich-thuillidh sin;

33 Mar ata e ferlobhta, Feuch, cuiream ann an Sion clach-thuillidh, agus carruig oilbheim: agus gach neach a chreideas annsan, cha chuirear näire air.

C A I B. X.

5 *Tba an ferlobtuir a' nochadh an eadar-dhealachaidh a ri eadar fireantachd an lagha, agus a' chreidimh; 11 agus nach cuirear a-h-aon do na h-Iudhaich, no do na Cinnich sin uile a chreideas, fuidhamhlaidh; 18 agus gu'n gabh na Cinnich ris an fheal, agus gu'n creid iad. 19 Cha robb Israel aineolach air na nitibhb sin.*

A BHRAITHRE, is e dù-rachd^c mo chridhe, agus m'ùrnuigh re Dia air son Israeil, gu'in biodh iad air an tearnaadh.

2 Oir ata mi'deanamh fianuis doibh, gu bheil eud^d aca

D d 2 thaobh

^a gu'n do ghiùlain. ^b fireantachd. ^c lìn toil. ^d teas-ghàdh.

thaobh Dhé, ach cha'n ann a réir eòlais.

3 Oir air dhoibh a bhi ain-eolach air fireantachd Dhé, agus ag iarraidh am fireantachd sein a chur air chois, cha do stòichd ^a iad do fhìreantachd Dhé.

4 Oir is e Criosd crìoch an lagha, chum fireantachd do gach neach a chreideas.

5 Oir a ta Maois a' cur an céill na fireantachd a ta o'n lagh, *eadhon* an duine a ni na nithe sin, gu'm bi c beo leo.

6 Ach mar fo deir an fhìreantachd a ta o chreidimh, Na abair ann do chridhe, Cò theid suas air nèamh? (sin r'a radh, a thoirt Chriosd a nuas)

7 No, Cò a theid sios do'n doimhne? (sin r'a radh, a thoirt Chriosd a'ris air ais o na marbhaibh)

8 Ach ciod a deir i? Tha 'm focal am fagus duit, ann do bheul, agus ann do chridhc: 'se sin focal a' chreidimh a tha sinne a' fearmonachadh,

9 Ma dh'aidicheas tu le d' bheul an Tighearn losa, agus ma chreideas tu ann do chridhe, gu'n do thog Dia o na marbhaibh c, gu'n faorar thu.

10 Oir is ann leis a' chridhe a chreidear clum fireantachd, agus leis a' bheul a dh'aidichear chum flàinte.

11 Oir a deir an scriobtuir, Ge b'e neach a chreideas ann-fan, cha nàraicheadar e.

12 Oir cha 'n'eil cadar-dhealachadh eadar an t-lu-

dhach agus an Greugach: oir an t-aon Tighearn a ta os cionn nan uile, tha e faibhir do na h-uile a ghairmeas air.

13 Oir ge b'e neach a ghairmeas air ainm an Tighearna, tearnar e.

14 Ach cionnus a ghairmeas iad airfan anns nach do chreid iad? agus cionnus a chreideas iad anns an ti air nach cual iad *iomradh*? agus cionnus a chluinneas iad gun searmo-nuicheadh?

15 Agus cionnus a ni iad searmoin, mur cuirear iad? mar at a e scriobhta, Cia sgiamhach cosa na muinntir sin a ta searmonachadh foisgcil. ^b na sith, a ta toirt sgéil aoibh-neich air nithibh maithe!

16 Ach cha robh iad uile ùmhail do'n t-foisgeul. Oir a deir Esaias, A Thighearn, cò a chreid ar n-aithris-ne?

17 Uime sin, is ann o císd-eachd a thig creidimh, agus éisdeachd tre shocal Dé.

18 Ach a deiream, Nach cual iad? Chualla gu deimhin, chaidh am fuaim air feadh gach tire a mach, agus am briathra gu iomallaibh an domhain.

19 Ach a deiream, Nach robh fios aig Israel? Air tùs, a deir Maois, Cuiridh mi eud oirbh ic *Cinneach* nach 'eil 'nan Cinneach, agus le Cinneach neo-thuigseach cuiridh mi fearg oirbh.

20 Ach a ta Esaias ro dhàna, agus a deir e, Fhuaradh mi leo-fan nach d'iarr mi; dh'fhoillsicheadh mi dhoibh-fan

^a ghéill. ^b foisgeulachadh. ^c na chual e uainne.

fan nach d'fhiosraich air mo shon.

21 Ach re Israel a deir e,
Shìn mi mach mo lamhan ré
an là gu h-iomlan re pobull
easunhal agus a labhras a'm'
aghaidh.

C A I B. XI.

1 Cha do thilg Dia Israel uile
uaitb. 2 Thagadh cuid, ge
do chruaibhicheadb a' chuid
eile. 16 Tha dòchas mu'n
ath-philleadh. 18 Cha'n
shead na Cinnich uaill-thàir
a dbeanamh orra; 26 oir
tha gealladh gu'n flàmuicbear
iad. 33 Tha breitheanais Dé
do-rannsacbaidh.

A DEIREAM ma seadh,
An do thilg Dia a phobull uaitb? Nar leigeadh Dia.
Oir is Israeleach misé sein mar
an ceudna, do shliochd Abra-
haim, do thréibh Bheniamin.

2 Cha do thilg Dia uaitb
a phobull, a roimh-aithnich
e. Nach 'eil shios agaibh
ciod e a deir an scriobtuir m'a
Elias? cionnus ata e a' dean-
amh eadar-ghnidhe a' re Dia an
aghaidh Israeil, ag radh,

3 A Thighearn, mharbh iad
t'shaidhean, agus leag iad sìos
t'altairean; agus dh'fhangadh
mísé a'm' aonar, agus tha iad
ag iarraidh m'anama.

4 Ach ciod a deir freagradh
Dé ris, Dh'fhág mi dhomh
fein seachd mìle fear, nach do
lùb an glùn do dbealbh Bhaail.

5 Agus mar sin mar an
ceudna tha fan am fo a la-
thair fuigheall a réir taghaidh
a' ghráis.

6 Agus ma's ann tre ghràs,

a' tagradh. b oifig.

cha'n ann o oibríbh ni's mó;
no cha ghràs gràs ni's mó.
Ach ma's ann o oibríbh, cha'n
ann o ghràs a sin suas: no
cha'n obair a sin suas obair.

7 Ciod ma seadh? An ni sin
a ta Israel ag iarraidh, cha do
raigheach air; ach ràinig an
taghadh air, agus chaidh a'
chuid eile a dhalladh:

8 Mar ata e scriobhtí,
Thug Dia dhoibh spiorad na
sunne, sùile chum nach faic-
eadb iad, agus cluasa chum
nach cluinneadh iad, gus an
la an diugh.

9 Agus a deir Daibhidh,
Biodh a'n bord mar ribe, agus
mar inneal-glacaidh, agus mar
cheap-tuiflidh, agus mar dhìol-
thuarasdal dhoibh.

10 Biodh an sùilean air an
dorchachadh, chum nach faic-
eadb iad; agus crom-fa an druim-
an còmhnuidh.

11 A deireain uime sin, An
do thuillich iad ionnas gu'n
tuiteadh iad? Nar leigeadh
Dia: ach tre an tuiteamsan
tha slàinte air teachd chum nan
Cinneach, chum iadsan a
bhrofnachadh gu h-eud.

12 Ma's e an tuiteamsan
faibhreas an domhain, agus an
Inghdachadh faibhreas nan
Cinneach; cia's mó na sin a
bbitheas an lànachd?

13 Oir is ann ribhsé a labh-
ram, a Chinneacha; do bhrigh-
gur mi abstol nan Cinneach,
tha mi toirt urraim do m' dhu-
reuchd b:

14 Madal'sheudas mi air chor
sam bith mo choimh-sheoil a
bhrofnachadh gu h-eud, agus

D d 3 gu'n

gu'n tearuinn mi dream àraidh
dhiubh.

15 Oir ma's e'n tilgeadh-san
air falbh réiteachadh an do-
mhain; ciode an ath-ghabh-
ail, ach beatha o na marbh-
aibh?.

16 Oir ma ta an ceud-
thoradh naomha, tha am meall
naomha mar an ceudna: agus
ma ta an shreumh naomha, *tha*
na geuga *mar sin* mar an ceud-
na.

17 Agus ma ta cuid do na
geugaibh air am briseadh
dheth, agus gu bheil thusa, a
bha a'd' chrann-ola fiadhaich,
air do shuidheachadh 'nam
measg, agus maille riu a' fao-
tainn comh-pairt do fhreimh
agus do reamhrachd a' chroinn-
ola;

18 Na dean uaill an a-
ghaidh nan geug: ach ma ni
thu uaill 'nan aghaidh, cha
tusa a dh'iomchaireas an
fhrcumh, ach an shreumh
thusa.

19 A deir tu uime sin, Bhrif-
eadh dheth na geuga, chum
gu suidhichte mife 'nan ait.

20 Ro mhaith; air son am
mi-chreidimh bhriseadh iad-
sàndheth, agus at a thusfa' seaf-
amh trc chreidimh. Na bi
ard-inatinneach, ach fa eagal.

21 Oir mur do chaomhain
Dia na geuga nàdurra, biodh
eagal ort nach caomhain e
thusa mar an ceudna.

22 Feuch uime sin maitheas
agus geur cheartas Dé: gcur
cheartas d'an taobhsan a thuit;
ach do d' thaobhfa, maitheas,
ma bhuanacheas tu 'na mhai-
theas; agus mur buanaich,

gearrar dheth thusa mar an
ceudna.

23 Agus suidhichear iadsan
mar an ceudna, mur buanaich
iad 'nam mi-chreidiinh: oir
a ta Dia comasach air an suidh-
eachadh a ris.

24 Oir ma ghearradh thusa
as a' chrann-ola a bha fiadhaich
a thaobh nàduir, agus
gu'n do shuidhicheadh ann an
deadh chrann-ola thu an
aghaidh nàduir; cia mòr is
mò na sin a shuidhichear na
geuga nàdurra 'nan crann-ola
sein?

25 Oir cha b'aill leam, a
bhraithre, sibhse bhi aineolach
air an rùn-diomhair fo (chum
nach biodh sibh glè 'nar bar-
ail fein) gu'n do thartadh
doille ann an cuid do Israel,
agus an d'thig iomlanachd nan
Cinneach a steach.

26 Agus mar sin bitidh
Israel uile air an flànuachadh:
mar a ta e scriobhta, Thig am
Fear-saoraidh o Shion, agus
tionndadhaidh e mi-dhiadh-
achd o Jacob.

27 Oir is e fo mo chomh-
cheangal riu, 'nuair a bheir
mi air falbh am peacanna.

28 Thaobh an t-soisgeil, is
naimhdean iad air bhur sonsa:
ach a thaobh an taghaidh, *tba*
iad gràdhaithe air son nan
aithriche.

29 Oir a ta tiodhlacan agus
gairm Dhé gun aithreachas.

30 Oir mar a bha sibhse
roimhe fo easumhal do Dia,
ach a nis a shuair sibh trò-
cair trìd am mi-chreidimh-
fan:

31 Amhuil sin a ta iadsan

fan àm so easumhal^a, chum
trìd bhur tròcairse gu 'm
faigh iad tròcair mar an ceud-
na.

32 Oir dhruid Dia iad uile
ann ani mi-chreidimh^b, chum
tròcair a dheanamh air na
h-uile.

33 O doimhne saibhris
araon gliocais agus eòlais Dé!
Cia do-rannsachaidh a bhreith-
eanais, agus do-lorgachaidh a
shlighean!

34 Oir cò aig an robb fios
inntinn an Tighearna, no cò
bu chomhairleach dha?

35 No cò thug dha air tùs,
agus a làn-dìolar a rìs dha e?

36 Oir is ann uaitheasan
agus trìdsan, agus air a shon-
san a tu na h-uile nithe: dha-
san gu robb glòir gu siorruidh.
Amen.

C A I B. XII.

1 Is còir do thròcair Dhé sinne
aonadh gu Dia a thoil-
eachadh: 3 Cha choir do
dhuine sam bitb meas tuil-
leadh's maith bhi aige dheth
fein: 6 ach, is còir do gach
aon feitheambh air an dreuchd
sin, a dh'earbadh ris. 9 Tha
gràdh, agus mòran do
dbeasdanais eile air an
iarraidh uainn. 19 Tha
dioghaltas gu sonraichte air
a thoirmearg dhuinn.

AIR an aobhar sin gu-
dheam oirbh, a bhrài-
thre, tre thròcairihh Dhé, bhur
cuirp a thabhairt 'nam beo-
lobairt, naomha, thaitnich do
Dhia, ni a's e bhur seirbhis^c
reisfonta.

2 Agus na bithibh air bhur-
cumadh ris an t-saoghlao fo:
ach bithibh air bhur cruth-
atharrachadh tre ath-nuadh-
achadh bhur n-inntinn, chum
gu'n dearbh sibh ciod i toil
inthaith, thaitneach, agus
dhionginhalbta sin Dhé.

3 Oir a deiream trìd^d
ghràis a thugadh dhomhsa,
ris gach neach 'nar measg,
gun smuaineachadh *uime fein*
ni's airde na 's còir dha
smuaineachadh; ach smuain-
eachadh am measarrachd^e, a
réir mar a roinn Dia ris gach
neach tomhas a' chreidimh.

4 Oir mar a ta mòran bhall
againn ann an aon chorpa, agus
nach e'n t-aon ghnìomh^f a
th'aig gach ball:

5 Amhuil sin ge do tha
sinne 'nar mòran, is aon chorpa
ann an Criosd sinn, agus is
buill sinn gach aon fa leth d'a-
chéile.

6 Uime sin air bhi do
thiodhlacaibh againn, eadar-
dhealaichite^g a réir a' ghràis a
thugadh dhuinn, ma's faidh-
eadaireachd, deanamaid fàidh-
eadaireachd a réir tomhais a'
chreidimh:

7 No ma 's frithealadh,
thugamaid aire d'ar frith-
ealadh; no an ti a theagaifgeas,
thugadh e aire d'a theagafsg;

8 No an ti a bheir earail^h,
thugadh e aire d'a earail: an
ti a roinneas an déirc, roinn-
eadh e i an treibhdhireachdⁱ;
an ti a riaghlas, deanadh se e
maille re dùrachd; an ti a

^a cha do chreid iadsan. ^b easumhlachd. ^c aoradh. ^d stuaim.
^e obair, oifig. ^f eagsamhail. ^g comhairle. ^h aon-flillteachd.

ni tròcair, deanadh se e gu fuilbhír.

9 Biadh bhur gràdh gun cheilg. Biadh grain agaibh do'n olc, leanaibh gu dlùth ris an ni a tha maith.

10 Bitibh teo-chridheach d'a chéile le gràdh hràthaireil, ann an urram a' toirt toisich gach aon d'a chéile :

11 Gun hhi leasg ann an gnothuichibh : dùrachdach ^a 'nar spiorad ; a deanamh feirbhis do'n Tighearn :

12 A'deanamh gairdeachais an dòchas : foighidneach an trioblaid ; maireannach ann an ùrnuigh :

13 A' comh-roinn re uireas-bhuidh nan naomh ; a' gnà-thachadh aoidheachd.

14 Beannuichibh an dream a ta 'gar geur-leanmuinn : beannuichibh, agus na mallaichibh.

15 Deanaibh gairdeachas maille riu-fan a ta re gairdeachas, agus caoidh maille riu-fan a ta re caoidh.

16 Bitibh a dh'aon rùn ^b d'a chéile. Na biadh bhur cion air nitibh ard ^c, ach cuiribh sih fein an comh-inbhe riu-fan a ta iofal. Na bitibh glic 'nar barail fein.

17 Na iocaibh olc air son uile do dhuine fám bith. Ul-iuichibh nithe ciatsach am sianuis nan uile dhaoine.

18 Ma dh'fheudas e bhi, mhend 's ata e'n comas duibh, bitibh an sith ris na h-uile dhaoinibh.

19 A chairde gràdhach, na deanaibh dioghaltas air bhur son fein, ach thugaibh ait do'n fheirg : oir a ta e scèriohhta, Is leamsa an dioghaltas ; iocaidh mi, deir an Tighearn.

20 Uime sin ma bhios do nàmhaid ocrach, thoir biadh dha ; mi bhios e tartmhòr ^d, thoir deoch dha : oir le fo a dheanamh carnaidh tu eibhle teine air a cheann.

21 Na d'thugadh an t-ole buaidh ort, ach beir-sa buaidh air an olc leis a' mhaith.

C A I B. XIII.

1 Umblachd, agus dleasdanais eile a's coir dhuinn chur an gniomb do uachdaranaibh. 8 'Se gràdh coimhlionadh an lagha. 11 Tha geòcaireachd, agus misg, agus oibre an dor-chadais ro neo-chubhaidh do àm an t-soisgeil.

BIODH gach anam ^e ùmhlaibh do na h-ard chumhachd-aibh. Oir cha 'n'eil cumhachd ann ach o Dhia : agus na cumhachdan a ta ann, is ann le Dia ^f a dh'orduicheadh-iad.

2 Air an aobhar sin ge h'e air bith a chuireas an aghaidh-a' chumhachd, tha e cur an aghaidh orduigh Dhé : agus iadsan a chuireas 'na aghaidh, gheibh iad breitheanas ^g dhoibh : fein.

3 Oir cha 'n'eil uachdarainnan aobhar cagail do dheadh-oibríbh, ach do dhroch oibríbh. Uime sin am miann leat-bhi gun eagal an uachdarainnan ^h ort.

^a beothail, faobharach. ^b inntiinn, toil.

^c Na bitibh ard-inntirneach. ^d iotmhòr.

^e gach neach. ^f suidh Dhia. ^g diteadh.

ort? dean am maith, agus
gheibh thu cliu uaith.

4 Oir is esan seirbhiseach
Dhé chum maith dhuit. Ach
ma ni thu an t-olc, biodh ea-
gal ort; oir cha'n ann gu dìo-
mhain a tha e giùlan a' chlaidh-
eimh: oir is e seirbhiseach
Dhé e, 'na dhioghaltair feirge
air an ti a ni olc.

5 Uime sin is éigin bhi ù-
mhal, ni h-ann a mhain air son
feirge, ach mar an ceudna air
son coguis.

6 Oir air an aobhar so tha
sibh mar an ceudna a' toirt
cís dhoibh: oir is iad seirbhise-
ich Dhé iad, a sior-sheitheamh
air an ni so fein.

7 Air an aobhar sin thug-
aibh do gach neach an dlighe
fein: cain dhasan d'an dligbear
cain, cís dhasan d'an dligbear
cís, eagal dhasan d'an dligbear
eagal, agus urram dhasan d'an
dligbear urram.

8 Na biodh fiacha sam bith
aig aon neach oirbh, ach a
mhain a chéile a ghradhach-
adh: oir an ti aig am bheil
grádh do neach eile, choimh-
lion e an lagh.

9 Oir an ni so, Na dean
adhaltreas, Na dean mort-
tadh, Na goid, Na dean fia-
nais bhréige, Na sanntaich,
agus ma ta aithne sam bith
eile ann, tha i air a cur sios gu
h-aithghearr fuidh 'n fhocal
so, Grádháich do choimhear-
snach mar thu fein.

10 Cha dean grádh lochd
do choimhearsnach: air an
aobhar sin is e an grádh coimh-
lionadh an lagha.

11 Agus so, air dhuibh fios
na h aimfir a bhi agaibh, gur-
mithich dhuinn a nis mosgladh
o chodal: oir a ta ar flainte-
nis ni's faigse na 'nuair a chreid-
sinn.

12 Tha cuid mhòr do'n
oidhche air dol tharuinn, tha
an là am sagus: uime sin
cuireamaid dbinn oibre an
dorchadair, agus cuireamaid
umainn armachd^a an t-soluis.

13 Gluaisearmaid gu cubh-
aidd mar anns an là; cha'n
ann an ruidhreachd^b agus
am misg, no an seom-
radaireachd agus am macnus,
no an aisith agus am farmad.

14 Ach cuiribh umaibh an
Tighcarn losa Criod, agus na
deanaibh ulluchadh air son na
seola, chum a h-anamhiauna a
choimhliionadh.

C A I B. XIV.

1 Cha'n fbeud daoine tair a
dheanamb, no chéile a dhí-
eadh air son nithe coimhdheis:

13 ach bhi faicilleach gun
oilbheum a thoirt leo; 15 oir-
a ta an t-abfslol a' dearbhadh
gu bheil sin mi-cheadaichte,
le ionadh reuson.

GABHAI BH ris an ncach
G a ta anmhunn^c sa' chreid-
dimh, ach ni h-ann chum
deasboireachd amharusach.

2 Oir a ta h-aon a' creidinn
gu'm feud e na h-uile nithe-
itheadh: ach a ta esan a ta
anmhunn ag itheadh luibhean-
na.

3 Na deanadh esan a ta
'g itheadh, tair airson nach 'eil
ag itheadh; agus na tugadh
eian nach 'eil ag itheadb, breth
air

^a éididh. ^b anal harr. ^c lag.

air an ti a dh'itheas: oir ghabh
Dia ris:

4 Cò thusa a ta toirt breth
air seirbhiseach duin' eile? d'a
mhaighean fein seaidh, no
tuitidh e: seadh, cumar suas
e; oir is comasach Dia air a
chumail 'na sheasamh.

5 Tha meas aig neach air
la^a thar là: agus tha meas aig
neach eile air gach là mar a
chéile. Biodh lán-dearbhadh
aig gach duine 'na inntiun
fein.

6 An ti aig am bheil suim
do'n là, is ann do'n Tighearn
a tha suim aige *aba*; agus an
ti aig nach 'eil suim do'n là,
is ann do'n Tighearn nach 'eil
suim aige *aba*. An ti a ta
'g itheadh, is ann do'n Tighearn
a tha e 'g itheadh, oir tha
e toirt buidheachais do Dhia;
agus an ti nach 'eil ag itheadh,
is ann do'n Tighearn nach ith
e, agus bheir e buidheachas do
Dhia.

7 Oir cha 'n'eil a h-aon ag-
ainn beo dha fein, agus cha
'n'eil a h-aon againn a' basach-
adh dha fein.

8 Oir ma's heo dhuinn, is
ann do'n Tighearn a tha sinn
beo: agus ma's hás dhuinn, is
ann do'n Tighearn a tha sinn
a' basachadh: uime sin ma's
beatha no hás dhuinn, is leis
an Tighearn sinn.

9 Oir is ann chum fo a
fhuair Criod bas, agus a
dh'cirich e, agus a tha e beo
a'ris, chum gu'm biodh e 'na
Thighearn ari na beothaibh
agus air na marbhaibh.

^a suim aig neach do là.

^b cuin am mugha. ^c ar.

10 Ach c'ar son a ta thusa
a' toirt breth air do bhràthair?
no c'ar son a ta thusa a' dean-
amb tarcais air do bhràthair?
oir seaidh sinn gu léir am
fianuis caithir-bhreitheanais
Criod.

11 Oir a ta e scriobhta, *Mar*
is beo mise, a deir an Tighearn,
lùbaidh gach glùn domhsa,
agus aidichidh gach teanga
do Dhia.

12 Air an aobhar sin bheir
gach aon againn cunntas uime
fein do Dhia.

13 Uime sin na tugamaid
breth air a chéile ni's mó: ach
gu ma fearr libh a' bhrèth fo
thoirt, gun aobhar-tuitcam no
oilbheim a thoirt do bhràthair.

14 Oir a ta shios agam, a-
gus is dearbh leam anns an
Tighearn iosa, nach 'eil ni sun
bith neo-ghlan dheth fein:
ach do'n ti a mheasas ui sam
bith neo-ghlan, dhafsun *a tì* e
neo-ghlan.

15 Ach ma bhios doilgeas
air do bhràthair air son b'adh,
a nis cha 'n'eil thu a' gluasad
a réir a' ghráidh. Na sgrios b
le d' bhiadh esan, air son an
d'fhuiliing Criod bas.

16 Air an aobhar sin na
labhrar olc mu bhur c maith.

17 Oir cha bhiadh agus
deoch rioghachd Dhé, ach
fireantachd, agus sith, agus
aoibhneas san Spiorad naomh.

18 Oir ge b'e ni seirbhis do
Criod anns na nitibh fo, tha
e taitneach do Dhia, agus tha
e dearbhta do dhaoinibh.

19 Uime sin leanamaid na
nithe

nithe a bhios chum sith^a, agus na nithe a bhios chum togail suas a chéile.

20 Na sgrios obair Dhé air son bídh. Gu deimhlin tha na h-uile nithe glan; ach is ocl do'n duine sin a dh'itheas le h-oilbheum.

21 Is maith an ni gun sfeoil itheadh, no sion ól, no ni air bith a dheanamh leis am saigh do bhráthair tuisleadh no oilbhcum, no leis an deanar lag e.

22 Am bheil créidimh agad? Biadh c agad dhuit sein am fianuis Dé: Is beannuichte an duine sin nach díl e sein anns an ni sin a mheasas e ceaduichte.

23 Ach esan a ni eadar-dhealachadh^b, tha e air a dhíteadh ma dh'itheas e, a chionn nach ann o chreidimh a tha e 'g itheadh: oir gach ni nach 'eil o chreidiún, is peacadh e.

C A I B. XV.

- 1 Is còir dhoibhsan a tha làidir giùlan leofan a ta anmhinn.
- 2 Cha'n fheud sinn sinn sein a thoileachadh, 3 oir cha d'rinn Criod sin, 7 ach gabhaid r'a chéile, mar a rinn Criod riunn uile, 9 araon ris na h-Iudhachaibh agus ris na Cinneacháibh. Etc.

UIME sin is còir dhuinne a ta làidir, giùlan le an-mhuinneachd na muinntir sin a ta lag, agus gun sinn sein a thoileachadh.

2 Toilicheadh gach aon ag-ainn a choimhearsnach g'a

^a a stiùras chum siocaint. ^b a ta fuidh amharus. ^c maisteadh.

^d dùil, earbha. ^e aidicheam dhuit, bheircam clu dhuit.

mhaith chum a thogaileas.

3 Oir cha do thoilich eadh-on Criod e sein; ach a réir mar a ta e scriobhta, Thuit toibheum^f nà muinntir sin a thug toibheum dhuit ormsa.

4 Oir ge b' iad nithe air bith a scriobhadh iomhais fo, is ann chum ar teagaisgue a scriobhadh iad; chum trid foighidin agus comhfur-tachd nan scriobtuir gu'm biadh dòchas^g againne.

5 Anis gu tugadh Dia na foighidin agus na comh-fur-tachd dhuibhse bhi dh'aon inntinn a thaobh a chéile, a réir Iosa Criod:

6 Chum gu'm feud sibh a dh'aon inntinn agus le aon bheul glóir a thoirt do Dhia, eadhon Athair ar Tighearna Iosa Criod.

7 Uime sin gabhaibhse r'a chéile, eadhon mar a ghabh Criod ruinne, chum glóire Dhé.

8 Anis a deirim, Gu robh Iosa Criod 'na mhinisteir an timchioll-ghearraidh air son firinn Dé, chum geallanna nan aithriche a dhaingneachadh:

9 Agus chum gu'n tugadh na Cinnich glóir do Dhia air son a thròcair; a réir mar a ta e scriobhta, Air an aobhar fo aidicheam thu^h am measg nan Cinneach, agus scinnidh mi ceòl do d' ainm.

10 Agus a'ris a deir e, Deanaibh gairdeachas, a Chin-neacha, maille r'a phobull-san.

11 Agus a'ris, Molaibh an Tighearn,

Tighearn, a Chinneacha uile,
agus thugaibh cliu dha, a
fhloigh uile.

12 Agus aris deir Esaias,
Bithidh freumh lese ann, agus
an ti a dh' eireas suas chum
uachdaranaichd bhi aige air na
Cinneachaibh, ainsan cuiridh
na Cinnich an dòchas.

13 Anis gu'n lionadh Dia
an dòchais sibhse do'n uile
aoibhneas agus shiothchaint
ann an creidfinn, chum gu'm
bi sibh paitt ann an dòchas,
tre chumhachd an Spioraid
naoimh.

14 Agus ata cinnt agamfa
feind'artaoibhfa, mo bhráithre,
gu bheil sibhse làn do mhaith-
eas, air bhur lionadh leis an
uile eòlas, agus comafach mar
an ceudna air a chéite a cho-
mhairleachadh ^a.

15 Gidheadh, a bhràithre,
scriobh mi d'ar ionnsuidh leis
an tuilleadh dànanadair, an cail-
eigin, mar gu cuirinn an cui-
mhlé sibh, air son a' ghràis
a thugadh ehomhsa o Dhia,

16 Ionnas gu'm bitliinn
a'm' mhinisteir aig Iosa Criod
do na Cinneachaibh, a' frith-
ealadh soisgeil Dé, chum gu'm
biadh tabhartas ^b nan Cine-
neach taitneach, air a naomh-
achadh leis an Spiorad naomh.

17 Uime sin tha aobhar uaill
agam trid Iosa Criod, anns na
nithibh sin a bhuineas do
Dhia.

18 Oir cha bhi dànochd a-
gam labhairt air a' bheag do
na nithibh sin, nach d'oibrich
Criod leam, chum na Cinnich

a dheanamh tòmhul am focal
agus an gniomh,

19 Le cumhachd chomharan
agus mhìorbhulean ^c, le cumh-
achd Spioraid Dé; ionnas o
Hierusalem agus mu'n cuairt
gu Illircum, gu'n do làn-
shearmonaich mi "soisgeul
Criod.

20 Seadh, mar sin bha ro-
dhéidh agam air an t-soisgeul
a shearmonachadh, cha'n ann
fan ionad fan robh Criod air
ainmeachadh, chum nach tog-
ainn m'obair air bunait neach
eile:

21 Ach a réir mar ata e
scriobhta, Chi iadsan ris nach
do labhradh uime: agus tuig-
idh iadsan, nach euala.

22 Uime sin mar an ceudna
chuireadh gu minic bacadh
orm o theachd d'ar ionn-
suidhse.

23 Ach a nis do bhrigh nach
'eil agam ionad ni's inò anns
na criochaibh fo, agus gu bheil
mòi thogradh agam o cheann
mòrain bhliadhnaibh teachd
d'ar ionnsuidhse;

24 Ge b'e uair a thriallas
mi do'n Spàinn, thig mi d'ar
ionnsuidhse: oir tha dùil
agam sibhse shaicinn san dol
feachad, agus bhi air mo thoirt
air m'aghaidh libhse chum an
ionaid sin, ma blios mi air tùs
an cail-eigin air mo lionadh
le'r combluadarfa.

25 Ach a nis tha mi dol gu
Hierusalem, a' frithealadh do
na naomhaibh.

26 Oir bu toil leo-fan ann
am Macedonia agus ann an A-
chaia,

^a theagastg. ^b ofrail, lobairt.

^c Le comharaibh agus mhìorbhùilbh treun.

cliaia, comh-roinn àraidh a dheanamh ris mi naomhaibh bochdaita ann an Ierusalem.

27 Bu toil leo gu deimhin, agus tha iad fa fhiaichibh dhoibh. Oir mi rinneadh na Cinnich 'nan luchd comhpáirt d'an nithibh spioradail-san, is còir dhoibh ministreilleachd a dheanamh dhoibhsin sna nithibh a bhuineas do'n cholinn ^a.

28 Uime sin air dhomh so a chriochnachadh, agus an uair a sheulaicheas mi an toradh so dhoibh, gabhaidh mi d'ar taobhsa ^b do'n Spàinn.

29 Agus ata fhios agam, air dhomh teachd d'ar ionnsuidhse, gu'n d'thig mi ann an lanachd beannachaidh foisgeil Chriosl.

30 Anis guidheam oirbh, a bhráithre, air scàth an Tighearna Iosa Criost, agus air son gràidh an Spioraid, gu'n dean sibh gleachda ^c m'raon riumsa ann an ùrnuighibh air mo shon ie Dia;

31 Chum gu'n saorar mi uatha-san nich 'eil a' creid-fian ann an Iudea; agus chum gu'm bi mo sheirbhis air son d'Ierusalem, taitneach do na naomhaibh:

32 Chum's gu'n d'thig mi d'ar ionnsuidhse le h-aoibhneas tre thoil Dé, agus gu faigh mi suaimhneas maille ribh.

33 Anis gu robb Dia na sìth maille ribh uile. Amen.

C A I B. XVI.

3 Tha Pòl a' toirt ordraig do

na bràithribh failte chur air mòran; ^d agus a' combairleachadh dhoibh aire a thoirt do'n muinntir a tatag iil connsaich agus a' toirt oilbhéim: ^e 21 agus an déagh ionadh beannachd a' criochnachadh le breith buidheachais do Dhia.

FARBAM ribh ^f Phebe ar Ei piuthar, a ta 'na searbhanta do'n eaglais a tha ann an Cenchrea:

2 Chum's gu'n gabb sibh rithe anns an Tighearn, mar is cubhaidh do naomhaibh, agus gu'n deu sibh còmhnaidh rithe anns gach gnothuch anns am bi feum aice oirbh: oir rinn i fein còmhnaidh re mòran, agus riumsa mar an ceudna.

3 Cuiribh failte air Priscilla agus Acuila mo chomh-oilbhechan ann an Iosa Criost:

4 (Muinntir a leag sìos am muineal fein air son m'ananaifa: d'am bheil a' toirt buidheachais cha'n e mhain mise, ach mar an ceudna eaglaise nan Cinneach uile)

5 Mar an ceudna cuiribh failte air an eaglais a tha 'nau tighsin. Cuiribh failte air Epenetus a's ionadh leamsa, neach is e ceud toradh Achai-a f do Chriosl.

6 Cuiribh failte air Muire, a rinn saothair mhòr air ar foinne ^g.

7 Cuiribh failte air Andronicus agus Junias mo luchd-daimh agus mo chomli-phrio-funaich, a tha cliniteach am

E e meaisg

^a sedlmhor. ^b bhur ròd-sa. ^c spairn. ^d thaobh.

^e Molam dhuibh. ^f Asia. ^g air bhur sonsa.

measg ñan abstol, agus a bha ann an Criod roinbhànsa.

8 Cuiribh failte air Amplias a's ionmhuinn leamfa san Tighearn.

9 Cuiribh failte air Urbanus ar comh-oibriche ann an Criod, agus *air* Stachis fear mo ghráidhse.

10 Cuiribh failte air Apelles a tha dearbhta ann an Criod. Cuiribh failte orrasan a tha do *theaghlach* Aristobulus.

11 Cuiribh failte air Herodion mo charaid. Cuiribh failte orrasan do *theaghlach* Narcisuis, a tha fan Tighearn.

12 Cuiribh failte air Triphena agus Triphosa, *mài* a tha saoithreachadh san Tighearn. Cuiribh failte air Persis a's ionmhuinn *leam, bean* a shaothraich gu mòr auns an Tighearn.

13 Cuiribh failte air Rufus a tha taghta fan Tighearn, agus air a mhàthair agus mo mhàthairse.

14 Cuiribh failte air Afineritus, Phlegon, Ilermas, Patrobas, Hermes, agus na braithribh a tha maille riu.

15 Cuiribh failte air Philologus, agus Julia, Nereus, agus a phiuðhar, agus Olimpas, agus na naoimh uilc a tha maille riu.

16 Cuiribh failte air a chéile le pòig naomha. Tha eaglaisean Chriosd a' cur failte oirbh.

17 Anis guidheam oirbh,

a bhràithre, comharaichibh iadsan a tha togail roinnean b agus a' toirt oilbheim, an aghaidh an teagaisg a dh'fhòghluim sibh; agus feachnaibh iad.

18 Oir cha 'n'eil an leithide fo a' deanamh seirbhis d'ar Tighearn Iosa Criod, ach d'am broinn fein; agus ata iad le briathraibh milse agus le miodal a' mealladh cridheacha na muinntir sin nach 'eil olc.

19 Oir ata bhur n-ùmh-lachdsfa d'air teachd chum nan uile dhaoine. Uime sin ata misé a' deanamh gairdeachais d'ar taobhsa: gidheadh b'aill leam sìthse bhi glic chum a' mhaith, ach aon-fhillte thaobh an uilc.

20 Agus bruthaidh Dia na siothchaint Satan f'ar cosaibh gu h-aithghearr. Gràsa ar Tighearna Iosa Criod *gu robb* maille ribh. Amen.

21 Tha Timoteus mo chomh-oibriche cur failte oirbh, agus Lucius agus Iason agus Sofipater, mo luchd-daimhe.

22 Tha misé Tertius, a scriobh an litir so, a' cur failte oirbh san Tighearn.

23 Tha Gaius a tha toirt aoidheachd dhomhisa agus do'n eaglais uile, a' cur failte oirbh. Tha Eraftus stiubhard a' bhaile a' cur failte oirbh, agus Cuartus bràthair.

24 Gràsa ar Tighearna Iosa Criod

^a eaglaisean Chriosd [uile]. ^b sgaradh, aimhreite, chonnsaichean.

^c a ta neo-lochdach. ^d cliu bhùr n-ùmh-lachdsfa.

^e Deadh-ghean.

fa Criosd *gu robb* maille ribh uile. Amen.

25 Anis dhasan a tha co-masach air stbhse a dhaingneachadh a réir mo shoifseilse, agus fearmonachaидh Iosa Criosd, (a réir foillseachaidh an rùin-diomhair, a bha'm folach o thoifeach an domhain,

26 Ach a dh'fhoillsicheadh a nis, agus tre feriobtuiribh nam faidh a réir aithne an Dé bhithbhuan, a tha air a dheanamh aithnichte do na h-uile chinneachaibh chum ùmhlaichd a' chreidimh)

27 Do Dhia a tba mhàin glic, *gu robb* glòir trèd Iosa Criosd gu siorruidh. Amen.

Ceud LITIR an ABSTOIL PHOIL chumann CORINTIANACH.

C A I B. I.

1 An déigh fàilte agus breith buidbeachais, 12 tha e 'gan earalachadh bbi db'aon inn-tinn, agus 'gan crònachadh air son an aimbreite. 18 Sgriosaidh Dia gliocas nan daoine eagnuidh le annaideachd fearmonachaидh; &c.

POL a ghairmeadh *gu bhi* 'na abstol do Iosa Criosd, tre thoil Dé, agus Sostenes ar brathair,

2 Chùm eaglais Dé, a ta ann an Corintus, chum na droinge a tha air an naomhachadh ann an Iosa Criosd, air an gairm *gu bhi* 'nan naoimh, maille riusan uile a tha gairm air ainm ar Tighearna Iosa Criosd anns gach àit, an Tighearna-san, agus ar Tighearna-ne.

3 Grasa dhuibhse, agus sìth o Dhia at n-Athair, agus o'n Tighearn Iosa Criosd.

4 Tha mi toirt buidhe-

chais do Dhia a ghnàth d'ar taobhsa, air son grasa Dhésa thugadhi dhuibhse ann an Iosa Criosd;

5 Air son gu'n d'rinneadh saibhir leis-san sibh anns gach uile ni, anns gach ùr-labhradh, agus anns gach eòlas:

6 A réir mar a dhaingnich-eadh fianuis Chriosd annaibh:

7 Ionnas nach 'eil sibh an deidh-laimh ann an tiodhlac sam bith; a' feitheamh re foillseachadh ar Tighearna Iosa Criosd,

8 Neach mar an ceudna a dhaingnicheas sibh gus a' chrìch, chum's gu'm bi sibh neo-lochdach ann an la ar Tighearna Iosa Criosd.

9 Tha Dia firinneach, leis an do ghairmeadh sibh chum comh-chomuinn a mhic Iosa Criosd ar Tighearna.

10 A nis guidheam oirbh, a bhraithre, trèl ainme ar Tighearna Iosa Criosd, gu'n labh-

E e 2 air

^a cainnt.

air sibh uile an t-aon ñi, agus nach bì roinnean^a 'nar measg; ach gu'm bi sibh ceangailte r'a chéile gu diongalta ann an aon inninn, agus ann an aon bharail^b.

11 Oir nochadh dhomhsa, a h-kräithre, mu'r timchiolla, leo-fan^c a tha do theaghlach Chloe, gu bheil comhstrie^c 'nar measg.

12 Anis a deiream fo, gu'n abair gach aon agaibh, Is le Pól mise^d, agus is le Apollos mise, agus is le Cephas mise, agus is le Criosd mise.

13 Am bheil Criosd air a roinn? an e Pól a cheusadh air bhur son? no ar ann an ainn Pheil a bhaisteadh sibh?

14 Tha mi toirt buidheachais do I hia, nach do bhaist mi h-aon agaibh, ach Crispus agus Gaius:

15 Air eagal gu'n abradh neach, gu'n do bhaist mi a'm' ainn fein.

16 Agus bhaist mi mar an ceudra teaghlach Stephanais: a thuilleadh aii fo, ni'm fios domh an do bhaist mi aon neach eile.

17 Oir cha do chuir Criosd mi a bhaitteadh, ach a flear-monachadh an t-sceilgeil; cha'n ann an gliocas scail, chum nach cuire crann-censaidh Criosd an neo-brigh.

18 Oir ata fearmonachadh a' chroinn-cheusaigh 'na amaiseachd dhoibhsan a chaill-ear; ach dhuinne a shluinchear, is e cunhachd Dhé e.

19 Oir ata e scriobhta,

Sgríosaich ìni gliocas nan daoine gllice, agus cuiridh mi air cùl tuigse nan dacine tuigseach.

20 C'ait am bheil an duine glie? c'ait am bheil an scriobh-uiche? c'ait am bheil deasboir an t-saoghal fo? Nach do rinn Dia gliocas an t-saoghal fo amaiseach?

21 Oir an uair, ann an gliocas Dé, nach b'aithne do'n t-saoghal fo Dia tre ghliocas, bu toil le Dia le amaiseachd an t-searmonachaigh iadsan a falanuchadh^e a ta creidfinn.

22 Oir ata na h-Iudhaich ag iarraidh con haraidh, agus ata na Greugaich a' sircéadh gliocais:

23 Ach ata sinne a' fearmonachadh Chriosd air a cheusadh, 'na cleap-tuisidh do na h-Iudhachaibh, agus do na Giugachaill 'na amaiseachd;

24 Ach dhoibhsan a ta air an gairm, araon Iudhaich agus Greugaich, Criosd cumhachd Dhé, agus gliocas Dhé:

25 Do bhrigh gur gllice amaiseachd Dhé na daoine, agus gur treise ann huinneachd Dhé na daoine.

26 Oir chi sibh fein bhur gairm, a bhräithre, nach iomadh iad d'ibh a ta glic a thaobh na feòla, nach iomadh cumhachdach, nach iomadh nasal.

27 Ach reghnaich Dia nithe amaiseachd an t-saoghal fo, chum gu'n cuireadh e näire air na daoimh glice; agus roghnaich Dia nithe an-mhuanna

^a easaonachda, sgaraidh. ^b bhréith. ^c connachadh.

^d Is deisciobul do Phól mise. ^e a shaoradh, a thearnadh,

mhunna an t-saoghaill, chum
gu'n cuireadh e gu naire na
nithe cumhachdach;

28 Agus nithe an-uasal an
t-saoghaill, agus nithe tarcuis-
each róghnaich Dia, agus na
nithe nach 'eil an, chum
gu'n cuircadh e na nithe a ta
ann, an neo brigh:

29 Ionnas nach deanadh
feoil sam bith uaill 'na fhian-
nuis.

30 Ach uaithesan a ta sibhse
ann an Iosa Criod, neach a
rinneadh dhuinne le Dia 'na
għliocas, 'na shircantachd, 'na
naomhachd, agus 'na shaor-
fa:

31 Ionnas, a réir mar ata
e scriobhta, An ti a ni uaill,
deanadh e uaill anns an Tigh-
earn.

C A I B. II.

1 *Tha e cur an céill ge nach*
'eil a shearmonachadh ann an
oirdhreibreas cainnte, 4 no ann
an għliocas dħaoine; 5 għid-
eadh gu bbeil e a' coimh-
sheasamb ann an cumhacbd
Dhé; &c.

AGUS an uair a thainig
mise d'ar ionnsuidhse, a
bhráithre, cha b'ann le oir-
dhreibreas cainnte, no għliocais
a thainig mi, a' cur an céill
duibh teistis Dhé.

2 Oir chuir mi romham
gun colas a għabhaill ^a air ni
sam bith 'nar meaġġ, ach air
Iosa Criod, agus esan air a
cheusadha.

3 Agus bha mi 'nar meaġġ
ann an anmhuinneachd, agus
ann an eagħ, agus am mōr
chrith.

^a aithne a bhi agam. ^b tairngeach, drūiteach.
^c roimh na lippibh.

4 Agus cha robb m'sħocal
agus mo shearmonachadh ann
am briathraibh milse ^b gliocais
daonna, ach ann an lan dearbh-
adh an Spioraid, agus a'
chumhachd:

5 Chum gu'm birod bhur
creidimħse ni h-ann an għliocas
dħaoine, ach an cumhachd
Dhé.

6 Ach gidhejjid tha sinn a'
labhairt gliocais am meaġġ
nan daoine iomlan: ach 'cha'n
e għliocas an t-saogħail so, no
uachdarana an t-saogħail so,
a theid an neo-brigh.

7 Ach tha sien a' labhairt
għliegħi Déc ann an rün-dio-
mhair, a' għliocas sin a bħa
solaikte, a dh'orduich Dia
roimh an t-saogħal ^c chum ar
glor ne.

8 An għliocas nach b'aithne
do aon neach do uachdarana-
aibh an t-saogħail so: oir nam
b'aithne dħoibh e, cha cheus-
adh iad Tigħearn na glori.

9 Ach a réir mar ata c
scriobħta, Cha'ir shaca sūl,
agus cha chuala cluas, agus
cha d'tħainig ann an cridhe
duine, na nithe a dh'ulluich
Dia dħoibhsan aig am bheil
grādh dha.

10 Ach dh'fheċċiżiċċi Dia
duinne iad le a Spiorad sejn:
oir tha an Spiorad a' rannsaf-
adh nan uile nitħie, eadħon,
nitħie ^doimħnc Dhé.

11 Oir cò an duine d'an
aithne nithe duine, ach do
spiorad an duine a ta ann?
mar sin cha 'n-eil fios aig
neach sam bith air nitħibb
Dhé, ach aig Spiorad Dhé.

E e 3 12 A nis

12 A nis shuair sinne, cha'n e spiorad an t-saoghail, ach an Spiorad a ta o Dhia; chum gu'm biodh fios nan nithe sin againn a thugadh dhuinn gu saor o Dhia.

13 Nit'e mar an ceudna a ta sinn a' labhairt, cha'n ann am briathra'bh a theagaigseas gliocas dhaoine, ach am briathra'bh a theagaigseas an Spiorad naomh; a' coimh-meas nithe spioradail re nithibh spioradail^a.

14 Ach cha ghabh an duine nàdurra re nithibh Spioraid Dé: oir is amaideachd leis iad; agus cha 'n'eil e'n comas da eòlas a ghabhail *orra*, do bhrigh gur ann air mhodh spioradail a thuigear^b iad.

15 Ach bheir an duine spioradail breth air na h-uile nithibh, gidheadh cha 'n'cil e fein fuidh bhreith duine sam bith.

16 Oir cò d'am b'aithne inntinn an Tighearna, agus a theagaisgeas e? ach tha inntinn Chriosd againne.

C A I B. III.

2 Tha bainne iomchuidh air son cloinne. **3** Tha stri agus aimbreite 'nan comhara cinn-teach air inntinn fheòlmhoir.

7 Cha 'n'eil anns an ti a shuidhicheas, agus anns an ti a dh'uiscicheas, ach neo-ni.

9 Is comh-oibhribean ministreire an t-soisgeil do Dhia.

11 'Se Criosd an t-aon bhunadb. **16** Is iad daoine team-puill Dhé, **17** a's còir a choimhead naomha. **19** Is a-

maideachd aig Dia gliocas an t-saoghail so.

A GUS, a bhràithre, cha'n fheud innsé labhairt ribh-se mar re *daoinibh* spioradail, ach mar re *daoinibh* feòlmhor, amhail re naoidheanaibh ann an Críosd.

2 Bhe thaich mi le bainne sibh, agus cha'n ann le biadh: oir fathaft cha b'urradh sibh a ghabhail, agus a nis sein cha'n urradh sibh.

3 Oir a ta sibh fathaft feòlmhor: oir a thaobh gu bheil farmad 'nar measg, agus stri, agus aimbreite, nach 'eil sibh feòlmhor, agus agimeachd mar dhaoine?

4 Oir an uair a deir neach, Is le Pòl mise, agus neach eile, Is le Apollos mise, nach 'eil sibh feòlmhor?

5 Co e ma seadh Pòl, agus cò e Apollos, ach ministreiran tre'n do chreid sibh, eadhon mar a thug an Tighearn do gach aon?

6 Shnidhich mise, dh'uiscicheich Apollos: ach 'se Dia a thug am fas.

7 Uime sin ma seadh, cha 'n'eil anns an ti a shnidhicheas no anns an ti a dh'uiscicheas, brigh sam bith; ach ann an Dia a ta toirt an fhàis.

8 An ti a shuidhicheas, agus an ti a dh'uiscicheas, is aon iad: agus gheibh gach aon a dhuais sein, a réir a shaothair fein.

9 Oir is comh-luchd oibre do Dhia sinne: is sibhse treabhachas^c Dhé, is sibh aitreabh Dhé.

10 A réir gràis Dé a thugadh dhomhsa, mar fhear togail

^a a' minneachadh nithe spioradail am briathra'bh spioradail.

^b bhréithnichear, mhòthaichear. ^c tuathanachd.

ail aitreibh glic leag mi am bunadh, agus a ta neach eile a' togail air, ach thugadh gach neach an aire cionnus a thogas e air.

11 Oir bunait a eile cha'n urradh duine sam bith a chur, ach am bunait a chuireadh a cheana, eadhon Iosa Criosd.

12 Anis ma thogas neach air a' bhunadh so, or, airgiod, clacha luachmhor, fiodh, feur, connlach;

13 Nithear obair gach aon duine follaifeach: oir nochdaidh an là i, do bhrigh gu'm foillseichear i le teine; agus dearbhaidh an teine obair gach aon, ciod is gne dh'i.

14 Ma dh'shanas obair neach sam bith a thog e air, gheibh e duais.

15 Ma loisgear obair neach sam bith, fuilgidh e call: ach faorar e fein; gidheadh mar tre theine.

16 Nach 'eil fhios agaibh gur sibh teampull Dcé, agus gu bheil Spiorad Dé 'na chòmhnuidh annaibh?

17 Ma thruilleas neach air bith teampull Dhé, sgriosaidh Dia an ti sin: oir a ta teampull Dhé naomha, agus is sibhse e.

18 Na mealladh neach air bith e fein: ma shaoileas neach air bith 'nar meafg e fein bhi glic fan t-faoghal so, biodh e 'na amadan, chum's gu'm bi e glic.

19 Oir is amaideachd aig Dia gliocas an t-faoghal so: oir a ta e ferlohta, Glacaidh e na daoine glice 'nan innleachdaibh fein.

20 Agus a r's, Is aithne do'n Tighearn smuainte nan daoine glice, gur diomhain iad.

21 Uime sin na deanadh neach air bith uайл a' daoinibh: oir is leihhse na h-uile nithe:

22 Ma 'se Pòl, no Apollos, no Cephas, no an saoghal, no beatha, no bàs, no nithe a ta lathair, no nithe a ta re teachd; is leibhfe iad uile;

23 Agus is le Criofd sibhse; agus is le Dia Criosd.

C A I B. IV.

1 Ciod e am meas a bhuineadbh do dbaoininibh bhi aca air ministeiribh. 2 Cha 'n'eil againn ni air bith acb na sbuair sinn. 3 Na h-abftoil 'nam ball-ambaire do'n t-faoghal, do airglibh, agus do dhacainibh, 13 mar fhà agus anabas an t-faoghaibh; 15 gidheadh is iad ar n-aitheriche ann an Criosd, 16 agus bu chòir d'huinn an lean-mbuinn.

BIODH a shamhail so do mheas aig quine dhinne, mar mhinisteiribh Chriosd, agus mar stiubhardaibh b' rùan-diomhair Dhé.

2 Os barr iarrar ann an stiubhardaibh, gu faighean neach dileas.

3 Ach agamfa is ro bheag an ni gu'n d'thugtadh breth orm leibhse, no le breitheanas duine: seadh, cha 'n'eil mi toirt breth orm fein.

4 Oir cha 'n fhios domh ni sam bith do m' thaobh fein, gidheadh cha 'n'eil mi le so air m'fhireanachadh: Ach is

^a bunachar, bonn. ^b luchd-fritheslaich air.

e an Tighearn an ti a bheir
breth orm.

5 Uime sin na tugaibh
breth air ni sam bith roimh an
am, gus an d'thig an Tighearn,
neach saraon a bheir gu
foilleireachd nithe. folaithe an
dorchadais, agus a dh'fhoill-
ficheas comhairlean nan cri-
dheacha: agus an sin gheibh
gach neach cliu o Dia.

6 Agus, a bhràithre, ghabh
mi na nithe so a m' ionnsuidh
fein, agus a dh'ionnsuidh Apol-
lois ann an samhladh ^a, air
bhur fonsa: chum gu fògh-
lumadh sibh uainne, gun bha-
rail a bhi agaibh *air daoinibh*
os ceann na bhcil scriobhta,
chum nach biodh a h-aon a-
gaibh air a fhéideadh suas air
son aon duine an aghaidh duin'
eile.

7 Oir cò tha deanamh ea-
dar-dhealachaidh ortsa o neach
eile? Agus ciod e a ta agad
nach d'fhuair thu? a nis ma
fhuair thu e, c'ar son a ta thu
deanamh uail mar nach faigh-
eadh tu e?

8 A nis tha sibh sàitheach,
a nis rinneadh saibhir sibh,
rioghaich sibh as ar n-eug-
mhaisne: Agus b'shearr lcam
gu'm bu righre sibh, chum
gu'm biodhmaidne 'nar righ-
ribh maille ribh.

9 Oir is i mo bharail gu'n
do chuir Dia sinne na h-abstoil
a mach fa dheircadh, mar
dhreing ^a ta air an ordugh-
adh chum báis. Oir rinneadh
sinn 'nar ball-amhairec ^b do'n
t-saoghal, agus do ainglibh, a-
gus do dhaoinibh.

10 Is amadaín sinne air son
Criod, ach *ata* sibhse glie
ann an Criod: *tba* sinne lag,
ach *ata* sibhse làdir: *ata*
sibhse ann an urram, ach sinne
aann an eas-urram.

11 Gus an uair so sein, tha
sinn araon ocrach, agus iot-
mhor, agus lomnochd, agus
air ar bualadh do dhornaibh,
agus gun aon aite-còmhnuidh
seasmhach againn;

12 Agus re saothair, ag
oibr cachadh le'r lamhaibh
scin: Air fulang anacaingt
dhuinn, tha sinn a' beannach-
adh: 'nuair a gheur-leanar
sinn, tha sinn 'ga fhulang:

13 Air faghail toibh eimh
dhuinn, tha sinn a' guidheadh:
rinneadh sinn mar shalaich an
t-saoghal, mar anabas nan
uile nithe gus an la'n diugh.

14 Ni'n scriobham na nithe
so a chur näire oirbh, ach mar
mo chloinn ghradhaich a ta mi
'gar comhairleachadh.

15 Oir ma ta deich mìle
luchd-teagaifg agaibh ann an
Criod, gidheadh *cha* 'n'eil
agaibh mòran aithriche: oir
ann an Iosa Criod ghn mise
sibh trìd an t-soisgeil.

16 Uime sin guidheam
oirbh, bithibh 'nar luchd-
leanmuinn ormsa ^c.

17 Chum na crìche so chuir
mi Timoteus d'ar ionnsuidh,
neach a ta 'na mhac gràdhach
dhomh, agus dileas fan Tighearn,
neach a chuireas an cuimhne dhuibh mo shlighe-
ans a ta ann an Criod, a
réir mar a ta mi teagafsg anns
gach ait anns gach eaglais.

18 A nis

^a coftas. ^b sealladh, speulair.

^c air m'eisiomplairse.

18 Anis ata cuid air an feideadh suas mar nach d'thiginn d'ar ionnsuidh.

19 Gidheadh thig mi d'ar ionnsuidh gu h-aithghearr, ma's tol leis an Tighearn, agus bithidh fios agam, cha'n ann air cainnt na muinntir a ta air an scideadh suas, ach air an cumhachd.

20 Oir cha'n ann am focal a ta rioghachd Dhé, ach ann an cumhachd.

21 Ciod is aill leibh? An d'thig mi d'ar ionnsuidh le fàit, no ann an gràdh, agus ann an spiorad na macantachd?

C A I B. V.

1 Ata an duine feòlmhor ni's mò 'na chùis nàire dhoibh, na 'na cobhar gairdeachais.

7 Is coir an t-seann gheur-thaois a għlanu db a mack.

10 Is coir peacuċiċ għräineil a sheachnadh.

THA e air aithris gu coit-chionn ^b gu bbeil neogħloine ^c 'nar measg, agus a leitid sin do neogħloine, nach 'eil uiread as air ainnmeachadh am measg nan Cinneach, gu'm biodh aig neach bean athar.

2 Agus a ta sibh air bhur feideadh fisas, agus cha d'rinn sibh bròn mar bu chóir, chum gu tugtadh air falbh uaibh am fear a rinn an gniomh so.

3 Oir gu deimhin air dhomhsa bhi uaibh an corp, ach a lathair agaibh an spiorad, thug mi bieħi cheana,

mar gu bithinn a lathair, air an neach a rinn so mar so;

4 An alnm ar Tighearna Iosa Criosd, air dhuibhse, agus do m' spioradfa bhi erinn an ceann a chéile, maille ^d cumbachd ar Tighearna Iosa Criosd,

5 A shamhuil so do dhuine a theort thairis do Shàtan chum tgħiex na scola, chum gu'm bi aa spierad air a shaoradh ^d ann an là an Tighċina Iosa.

6 Cha 'n'eil 'bhur n-uaill maith: nach 'eil fhios agaibh gu'n goirtich ^e beagan do thaois għoġi f' am meall uile?

7 Glauaibh a mach uime sin an t-seann thaois għoġi, chum gu'm bi sibh 'nar meall nuadh, mar a ta sibh uo għoġi tħix. Oir a ta eadhom Criosd ar n-nan caisge air iobradh air ar son.

8 Uime sin cumamaid an shéill ^g, na b'ann le seann thaois għoġi, no le taois għoġi a' mhioruin agus an uile; ach le aran neogħoġi tħix. treibhdhireis agus na firiun.

9 Scrīobh mi d'ar ionnsuidh ann an litir, gun chombluadar a bhi agaibh re luchd neogħloine ^h.

10 Gidheadh ni li ann gu h-uile re luchd neogħloine an t-saqqajha so, no re luchd fainnt, no luchd foireigne ⁱ, no luchd iodhol-aċċa idh; oir an sin b'ċiġi duibh dol a mach as an t-saqqajha.

11 Ach a nis scrīobh mi d'ar

^a ceannsachd. ^b cumanta. ^c strīopachas. ^d shabhaladh, thearnadh. ^e geuraichi. ^f għeuer-thaois. ^g an fhēisd. ^h strīopachais.

ⁱ reubainn, anacothrom.

d'ar ionnfuidh, gun chomhluadar a ghleidheadh, ma ta neach air bith d'an goirear bràthair 'na shear neo-ghloine, no sanntach, no 'na fhear iodhol-aoraidh, no 'na fhear anacainnt, no 'na mhifgeir, no 'na fhear foireigne, maille r'a leithid fo do dhuine gun ui-read as biadh itheadh.

12 Oir ciod e mo ghnothuchfa breth a thoirt orrasan a ta am muigh? nach 'eil sibhse a' toirt breth air an droing a ta stigh?

13 Ach a ta Dia a' toirt breth orrasan a ta 'n leth muigh. Uime sin cuiribh air falbh an droch dhuine sin as bhur meadhon fein^a,

C A I B. VI.

1 Cha'n fheud na Corintianach dragh a chur air am bràithribh le'n agairt chum lagha, 6 gu b-àruidh an lùthair nan anacreideach.

9 Cha' seàlbhuch na neo-fhìreanaich rioghachd Dhé.

15 'Siad ar curp buill Chriosd, 19 agus teampuill an Spioraid naoimb: 16 Uime sin cha'n fheudar an truailleadb.

AM bheil a chridh' aig aon neach agaibh, aig am bheil cùis an aghaidh duin' eile, dol fuidh bhreitheanas nan daointe eucorach, agus ni h-ann fuidh bhreitheanas nan naomh?

2 Nach 'eil fhios agaibh gu'n toir na naoimh breth air an t-saoghal? agus ma bheirear breth air an t-saoghal leibhse, an e nach fiu sibh bhi

'nar breithibh air na cùisibh a's lugha?

3 Nach 'eil fhios agaibh gu'n toir sinne breth air ainglibh? cia' mò na sin air nithibh a bhuineas do'n bheatha fo?

4 Uime sin ma ta breitheanais^b agaibh mu thinch ioll nan nithe sin a bhuineas do'n bheatha fo, cuiribh 'nà fuidhe chum breitheanais an dream a's lugha meas anns an eaglais.

5 Chum bhur näire labhram. An ann mar sin nach 'eil aon duine glic 'nar measg? nach 'eil fiu a h-aon a's urradh breth a thoirt eadar a bhràithre?

6 Ach a ta bràthair a' dol gu lagh le bràthair, agus fo an lathair nan anacreideach.

7 A nis uime sin a ta gu cinnteach lochd 'nar measg, do bhrigh gu bheil sibh a' dol gu lagh r'a chéile: c'ar son nach fearr leibh encoir shùlang? c'ar son nach fearr leibh calldach a ghabhail?

8 Gidheadh a ta sibh a' deanamh encoir agus diòbhaile, agus sin air bhur braithribh.

9 Nach 'eil fhios agaibh nach seàlbhaich luchd deanamh na h-eucorach rioghachd Dhé? Na meallar sibh: cha seàlbhaich luchd strìopachais, no luchd iodhol-aoraidh, no luchd adhaltrannais, no luchd macnuis, no na daoine a ta ciontach do neo-ghloine mhinadurra,

10 No gadu'chein, no daoine sanntach, no misgcircean,^c diùbhail,

^a as bhui cuideachd. ^b caithriche-breitheanais. ^c diùbhail.

ean, no luchd anacainnt, no luchd foreigne, rioghachd Dhé.

11 Agus mar so bha cuid dibhse? ach a ta sibh air bhur n-ionnlad, ach a ta sibh air bhur naoimhachadh; ach a ta sibh air bhur fireanachadh an ainm an Tighearna Iosa, agus tre Spiorad ar Dé-ne.

12 Tha na h-uile nithe ceadaichte dhomhsa, ach cha'n'eil na h-uile nithe iomchuidh^a: tha na h-uile nithe ceadaichte dhomh, ach cha chuirear mi suidh chunhachd ni sam bith.

13 Tha am biadh aii son na bronn, agus a' bhrù air son a' bhidh: ach sgriosaidh Dia faraon fo agus sud. Anis cha'n ann do neo-ghloine a tha an corp, ach do'n Tighearn: agus an Tighearn do'n chorp.

14 Agus thog Dia faraon an Tighearn suas, agus tògaidh e sinne suas tríd a chumhachd fein mar an ceudna.

15 Nach 'eil shios agaibh, gur iad bhur cuirp buill Chriosd? uime sin an gabh mise buill Chriosd, agus an dean mi buill striopaitche dhiubh? Nar leigeadh Dia.

16 An e nach 'eil fios agaibh, an ti sin a tha ceangailte re striopaich, gur aon chorp rithe e? Oir (a deir e) bithidh dithis 'nan aon sheoil.

17 Ach an ti a tha ceangailte ris an Tighearn, is aon Spiorad ris e.

18 Teichibh o striopachas. Tha gach aon pheacadh a ni

duine an leth muigh do'n chorp: ach an ti a ni striopachas, tha e peacadh an aghaidh a chuirp scin.

19 An e nach 'eil fhios agaibh gui e bhur corp team-pull an Spioraid naoimh a ta annaibh, a ta agaibh o Dhia, agus cha leibh sein sibh?

20 Oir cheannachadh le luach sibh: uime sin thug-aibh glòir do Dhia le bhur corp, agus le bhur spiorad, a's le Dia.

C A I B. VII.

1 Mu phòsadh, 4 leigbeas an striopachais; 10 agus nach bu choir do bhannaibh pòsadh bhi air am fuasgladh air bheag aobhair. 18 Is còir do gach duine bhi toilichte leis a ghairm. 25 C'ar son is còir rogruinn a dbeanamh do òigheachd: 33 na reusin air son am bu choir pòsadh, no gun phòsadh.

A NIS a thaobh nan nithe a m' ionnsuidh: Is maith do shear gun bheantuinn remnaoi.

2 Gidheadh, chum striopachas a sheuchnadh, biodh a bhean fein aig gach fear, agus aig gach muaoi a fear fein.

3 Thugadh am fear an deadh-ghean dligheach do'n mhnaoi; agus a' hhean mar an ceudna do'n shear.

4 Cha'n'eil comas a cuirp fein aig a' mhnaoi, ach aig an shear: agus mar an ceudna cha'n'eil comas a chuirp fein aig an shear, ach aig a' mhnaoi.

5 Na

^a tarbhach.

5 Na cumaibh bhur dliughe o chéile, ach le teil a chéile rè tamuill, chum sibh fein a thoirt do throsgadh agus do ùrnuigh; agus thigibh cuid-eachd aris, chum nach buair Satan sibh air son bhur neogheamnuidheachd.

6 Ach labhrام fo mar ni ceadaichte ^a, agus cha'n ann mar aithne.

7 Oir bu mhiann team gu'm biodh na h-uile dhaoine mar mi fein: gidheadh ata a thiodhlac fein aig gach duine o Dhia, aig aon neach mar so, agus aig neach eile mar sud.

8 Uime sin a deiream ris an droing nach 'eil pòsda agus ris na bantrachaibh, Is maith dhoibh ma dh'fhanas iad eadhon mar a ta mise.

9 Gidheadh mur fheudar leo iad fein a ghleidheadh geamnuibh, pòsadh iad: oir is fearr pòsadh na losgadh.

10 Agus dhoibhsan a ta pòsda aithneam, gidheadh cha mhise, ach an Tighearn, gun a bhean a dhealachadh r'a fear:

11 Ach ma dhe laicheas i, fanadh i gun phòsadh, no biodh i réidh r'a fear: agus na cuireadh am fear uaith a bhean.

12 Ach ris a' chuid eile a deireamsa, cha'n e an Tighearn, Ma bhios aig bràthair fùm bith bean anacreideach ^b, agus gu bheil i toileach còmhnuidh a ghabhail maille ris, na cuireadh e naith i.

13 Agus a' bhean aig am bheil fear anacreideach, agus

gu bheil esan toileach còmhnuidh a ghabhail maille rithe, na cuireadh i uipe e ^c.

14 Oir ata am fear anacreideach air a naomhachadh leis a' mhnaoi ^d, agus ata a' bhean anacreideach air a naomhachadh leis an fheare: no bhiodh bhur clann neoghlan; aeh anis ata iad naomha.

15 Ach ma dh'fhaibhas am fear anacreideach, salbhadh e. Cha'n'eil bràthair no piuthar fù dhaorsa 'nan Lìthidibh sin do chàsuibh: ach ghairim Dia sinne chum sith.

16 Oir ciod am fios ata a-gadsa, O bhean, nich flànuich f thu t'fheàr? no ciod am fios ata agadsa, O fhir, nach flànuich thu do bhean?

17 Ach a réir mar a roinn Dia ris gach duine, mar a ghairm an Tighearn gach aon, mar sin gluaiseadh e: agus mar sin ata mise 'g orduchadh anns na h-eaglaisibh uile.

18 An do ghairmeadh neach sam bith agus e timchioll-ghearra? na dcanar e neo-thimchioll-ghearra: an do ghairmeadh neach sam bith gun e bhi timchioll ghearrra? na timchioll-ghearrar e.

19 Cha'n'eil éifeachd fan timchioll-ghearradh, agus cha'n'eil éifeachd fan neo-thimchioll-ghearradh, ach ann an coimhead àitheanta Dhé.

20 Fanadh gach aon anns a' ghairm anns an do ghairmeadh e.

21 An do ghairmeadh thu a'd'

^a mar chomhaille. ^b mhi-chreidh heach, gun chreidimh.

^c na fàgadh i e. ^d sa' mhnaoi. ^e san fheare. ^f saor, fàbhail.

a'd' thràill^a? na biodh suim agad dheth; ach ma dh'skeud-as tu bhi faor, gu ma h-e sin do roghainn.

22 Oir an ti a ghairmeadh fan Tighearn 'na thràill, is e duine faor an Tighearna e: mar an ceudna an ti a ghairmeadh *agus e* faor, is e seirbhiseach^b Chriosd e.

23 Cheannachadh air luach sibh; na bitibh 'nar tràillibh do dhaoinibh.

24 A bhràithre, san staid anns an do ghairmeadh gach neach, an sin fanadh e maille re Dia.

25 Anis a thaobh òighean, cha 'n'eil aithne agam o'n Tighearn: gidheadh bheiream mo bhreth, mar neach a fhuaireò tròcair o'n Tighearn gu bhi dileas.

26 Measam uime sin gu bheil so maith air son na teanntachd^c a ta làthair, a deiream, gu bheil e maith do dhuine bhi mar sin.

27 Am bheil thu ceangailte re mhaoi? na iarr suasgladh. Am bheil thu suasgailte o mhaoi? na iarr bean.

28 Ach ma phòfas tu, cha do pheacaich thu; agus ma phòfas òigh, cha do pheacaich i: gidheadh, bitidh aig an leithidibh fo trioblaid fan feoil; ach caomhnám sibh.

29 Ach a deiream so, a bhràithre, gu bheil an aimsir goirid sna bheil re teachd: ionnas faraon gu'm bi iadsan aig am bheil mnái, mar nach biodh mnái aca;

30 Agus iadsan a ta re caoidh, mar nach biodh iad re caoidh; agus iadsan a ta re gairdeachas, mar mhuinnitir nach 'eil re gairdeachas; agus iadsan a ta re ceannachd, mar *dbaoine* nach 'eil a' fealbhachadh:

31 Agus iadsan a ta gnàthachadh an t-saoghal fo, mar dhroing nach 'eil 'ga mighnàthachadh^d: oir theid sgiamh^e an t-saoghal fo seachad.

32 Ach b'aill leam sibhse bhi gun ro-chùram. An ti nach 'eil pòsda, bitidh càram nan nithe sin a bhuiteas do'n Tighearn air, cionnus a thoilicheas e an Tighearn:

33 Ach an ti a ta pòsda, bitidh càram nithe an t-saoghal air, cionnus a dh'sheudas e a bhean a thoileachadh.

34 Tha mar an ceudna eadar-dhealachadh eadar bean agus òigh: tha càram oirre-se nach 'eil pòsda mu nithibh an Tighearna, chum's gu'm bi i naomha, faraon 'na corp agus 'na spiorad; ach bitidh càram air a' mhaoi a ta pòsda mu nithibh an t-saoghal, cionnus a dh'sheudas i toil a fir a dheanamh.

35 Agus so labhram chum bhur tairbhe fein, cha'n ann chum gu'n cuirinn ribe^f oirbh, ach a chum an ni sin a ta ciatsach^g, agus gu'm seitheadh sibh air an Tighearn gun bhuaireadh.

36 Ach ma shaoileas duine sam bith gu bheil e 'ga ghiùlan

F f fein

^a a'd' dhaor-oglach, a'd' sheirbhiseach. ^b daor-oglach,

^c na h-éigin, a' chruaidh-chais. ^d 'ga chaitheadh.

^e dreach, cunnadh. ^f riabh. ^g cubhaidh, tlachdmhor.

fein gu mi-chlatsach thaobh a mhaighdin, ma chaidh blath a h-aimsir thairis, agus gur còir a dheanamh mar sin, deanadh e na's àill leis, cha 'n'eil e a' peacachadh : pòsadh iad.

37 Gidheadh, an ti sin a tha suidhichte gu daingean 'na chridhe, agus gun éigin sam bith air, ach aig am bheil cu-inhachd air a thoil fein, agus a chuir roimhe 'na chridhe a inhaighdean a choimhead, tha e a' deanamh gu maith.

38 Uime sin mì seadh, a ta an ti a bheir seachad am pòsadh *i*, a' deanamh gu maith ; ach a ta an ti nach tabhair ann am pòsadh *i*, a' deanamh ni's fearr.

39 Tha bhean ceangailte leis an lagh rè na h-ùine a's beo d'a fear : ach ma gheibh a fear bàs, tha i saor gu pòsadh re aon neach a's toil leatha ; a mhain anns an Tighearn.

40 Ach tha i ni's sòna, ma dh'fhanas i mar sin, a réir mo bhrethse : agus is i mo bharailse^a gu bheil Spiorad Dhé agam.

C A I R. VIII.

1 Fantuinn o bbidheannaibh a dh'ìobradh do iodholaibh. 8 Cha'n freud sinn ar fuorsa Chriosduidh a mbi-ghnàth-achadh, chum oilbheim d'ar bràithribh ; 11 ach is còir dhuinn ar n-eòlas a chiosachadh le gràdh.

A NIS a thaobh nithe a dh'ìobradh do iodhol- aibh, tha fhios againn gu bheil eòlas againn uile. Atuidh

an t-eòlas suas, ach bheir gràdh fòghlum.

2 Agus ma ta aon duine a' saoilfinn gu hheil eòlas ni sam bith aige, cha'n aithne dha aon ni fathaist mar bu chòir dha aithneachadh.

3 Ach ma ta gràdh aig duine sam bith do Dhia, tha esan ^b air aithneachadh leis.

4 Uime sin, mu thimchioll itheadh nan nithe sin a dh'ìobradh do iodholaibh, tha shios againne nach ni air domhan iodhol, agus nach 'eil Dia sam bith eile ann ach a h-aon.

5 Oir ge do tha iad ann d'an goirear Dée, mì's ann air neamh no air talamh (amhul mar a ta iomadh Dia, agus iomadh Tighearn ann)

6 Gidheadh dhuinne *cha 'n'eil ach* aon Dia, an t-Athair, o'm *bbeik* na h-uile nithe, agus sinne air a shonsan^c ; agus aon Tighearn Iosa Criosd, trid *am bheil* na h-uile nithe, agus sinne trìdsan.

7 Gidheadh *cha 'n'eil* an t-eòlas so anns na h-uile dhaoibh : oir tha cuid le cognis thaobh an iodhoil gus an àm so, ag itheadh a' *bbidh* mar ni a dh'ìobradh do iodhol ; agus air d'an coguis a bhi anmhunn, tha i air a salahadh.

8 Ach cha mhol biadh sinn do Dhia : oir ma dh'itheas sinn, ni'm feirrd sinn e ; ni mò mur ith sinn, is misd sinn e.

9 Ach thugaibh an aire nach bi an comas^d so a ta agaibh

^a tha mi-cinnteach. ^b an duine so. ^c annsan.

^d a' chòir, an cumhachd.

agaibh air aon dòigh 'na ao-bhar oilbheim do'n dream a ta lag.

10 Oir ma chi neach thusa aig am bheil eòlas a' suidhe chum bìdh ann an teampull iodhoil, nach neartuichead co-guis an ti sin a ta lag chum na nithe sin a dh'iobradh do iodholaibh itheadh :

11 Agus tre t'eòlas-sa an d'theid do bhràthair lag am mugha ^a, air son an d'fhuair Criod bas?

12 Ach le peacachadh dhuibh mar sin an aghaidh nam braithre, agus leis an co-guis anmhunn a lotadh, tha sibh a' peacachadh an aghaidh Chriod.

13 Uime sin ma bheir biadh aobhar oilbheim do m' bhràthair, cha'n ith mi feoil a' choidhich', chum nach tabhair mi aobhar oilbheim do m' bhrathair.

C A I B. IX.

1 Tha e nochdadhb a shaorsa, ^b agus gu'm buineadh do'n mbinisteir bhi air a bheatheachadh leis an t-soisgeul : 15 gidleadb d'a dheadhb-ghean maith fein gu'n d'fhan esan o bhi cosail dhoibh, 22 agus o oilbheum a thoirt do neach sam bitb an cùisibh coinhbheis. 24 Tha 'ar beatbha comhuiul're réis.

NACH abstol mise? nach 'eil mi faor? Nach fhaca mi losa Criod ar Tighearn? nach sibhse in'obair san Tighearn?

2 Mur 'eil mi a'm' abstol do dhaoinibh eile, gidheadh gu cinnteach tha mi dhuibhse; oir is sibhse feula m' abstol-achd anns an Tighearn.

3 Is e so mo fhreagrach do'n droing a chuireas ceisid orm,

4 Nach 'eil againne comas ^d itheadh agus òl?

5 Nach 'eil againne comas piuthar, bean-phosda a thoirt leinn mu'n cuairt, amhail mar na h-abstol eile, agus braithrean an Tighearna, agus Cephas.

6 No am bheil mise agus Barnabas a mhain, gun chomas againn bhi faor o obair?

7 Cò a theid chum cogaidh uair air bith air a chostus fein? cò a shuidhicheas ^c fion-lios, agus nach ith d'a thoradh? no cò a bheathaicheas treud, agus nach blais do bhainne an treud?

8 An ann mar dhuine a labhram na nithe fo? no nach abair an lagh na nithe fo mar an ceudna?

9 Oir ata e scriobhta ann an lagh Mhaois, Na cuir ceangal air beul an daimh a tha saltairt ^d an arbhair. Am bheil càram nan damh air Dia?

10 No nich ann gu hà-raid ^e air ar foinne a deir e fo? gu deimhin is ann air ar-foinne tha e scriobhta: chum gur ann an dochas is coir do'n treabhaiche treabhadh; agus a chum an neach a bhuaileas

^a an sgriosar, an caillear do bhràthair lag.

^b cumhachd, c'ir ^c phlanndaicheas.

^d a' bualadh, briseadh. ^e gu h-uile.

ann an dòchas, gu'm bi e 'na shear comhpait d'a dhòchas.

11 Ma chuir sinne nithe spioradail dhuibhse^a, an ni mòr e ma bhuaineas sinn bhur nithe feòlmhorsa?

12 Ma tha muinntir eile 'nan luchd comhpait do'n chumhachd^b so tharuibh, nach mò is còir dhuinne bhi? Gi dheadh, cha do chuir sinn an cumhachd so an cleachda; ach a ta sinn a' fulang na n uile nithe, chum nach cuireamaid bacadh air foisgeul Chriosd.

13 Nach 'eil shios agaibh gu bheil iadsan a ta faiothreachadh mu thimchioll nithe naomha, air am beathachadh o'n teampull? agus iadsan a ta srithealadh do'n altair, gu bheil comh-roin^c aca ris an altair?

14 Agus mar sin dh'orduich an Tighearn mar an ceudna dhoibhsan a ta searmonachadh an t-soisgeil, an teachd-an-tìr shaotainn o'n t-soisgeul.

15 Ach cha do ghnàthaich mìse a h-aon diubh so, agus cha do scèriobh mi na nithe so, chum gu'n deantadh mar sin dhomh: oir b'shearr dhomh am bas fhaghail, na gu'n cuireadh neach air bith m'uall an neo-brigh.

16 Oir ge do shearmonaich mi an foisgeul, cha 'n'eil ao-blàr uaill agam: oir a ta éigin air a cur orm; seadh, is annaibhinn domh, mur searmonaich mi an foisgenl.

17 Oir ma's ann gu toileach

ata mi deanamh so, tha duais agam: ach ma's ann an aghaidh mo thoile a tha ministreil eachd^d air a h-earbsadh rium,

18 Ciod i mo dhuais ma seadh? eadbon^e so, chum ag searmonachadh an t-soisgeil domh, gu'n suidhichinn^f foisgeul Chriosd gun choftus, chum trach mi-ghnàthaichinn mo chumhachd san t-soisgeul.

19 Oir ge do tha mi faor o na h-uile dhaoinibh, gidheadh riann mi mi fein a'm' sheirbhiseach^g do na h-uile, chum gu'n cosnain^h an tuilleadh.

20 Agus rinneadh mi do na h-Iudhachaibh mar Iudhach, chum gu'n cosnainⁱ na h-Iudhachaich; dhoibhsan a ta suidh'n lagh, mar dbuine suidh'n lagh, chum gu'n cosnain^j iadsan a ta suidh'n lagh;

21 Dhoibhsan a ta gun lagh, mar dbuine gun lagh, (ge nach 'eil mi gun lagh do Dhia, ach suidh lagh do Chriosd) chum gu'n cosnain^k iadsan a ta gun lagh.

22 Rinneadh mi dhoibhsan a ta aumhunn^l mar dbuine an-mhunn, chum gu'n cosnain^m an droing a ta anmhunn: Bha mi fan uile chruth do na h-uile, chum air gach nile dhòigh gu'n slànuichinnⁿ cuid eigin.

23 Agus so deanam air son an t-soisgeil, chum gu'm bi ini a'm' fhear comh-roinne dheth i.

24 Nach 'eil shiòs agaibh iadsan

^a annaibhse. ^b chomas. ^c comhpait. ^d srithealadh, càram.

^e deanainn. ^f a'm' thrèill. ^g lag. ^h saorainn, tearnuinn, sà-bhalainn. ⁱ gu'm bi comhpait agam dheth maille ribbse.

iadsan a ta ruith anns a' bhilár-
réife, gu'n ruith iad nile, ach
is aon duine a gheibh an
duais^a? gu ma li-amhuil a
ruitheas sibhse, ionnas gu'n
glac sibh *an duais*.

25 Agus ata gach uile
ghleachtair measarra anns na
h-uile nthibh: a nis ata iad-
san a' *deanamb sin* chum's
gu'm faigh iad crùn truaillidh,
ach sinne *air son crùin* neo-
thruaillidh.

26 Uime sin is amhuil a
ruitheamfa, ni h-ann mar gu
neo-chinnteach^b: is amhuil
a chuiream cath, ni h-ann mar
neach a bhuaileas an t-athar:

27 Ach trom-bhuaileam mo
chorp, agus cuiream fuidh
finachd e: an t-eagal air chor
sam bith andéigh dhomh
fearinonachadh^c do dhoiring
eile, gu'n cuirear mi fein air
cùl^d.

C A I B. X.

1 *Tha sacramainte nan Iudh-*
ach 'nan sambladh air ar
sacramaintibhne, 14 agus
am peanas mar rabbadh
dbuinn iodhol-aoradh a' sheuch-
nadb. 21 *Cha'n fhend sinn*
bbi 'nar luchd comhpairt do
bbord an Tighearna, agus
dbiabhol faraon: &c.

O S barr, a bhráithre, cha
b'aill leam sibhse a bhi
aineolach, gu robh ar n-aith-
riche uile fuidh'n neul, agus
gu'n deachaidh iad uile tre'n
mhuir;

2 Agus gu'n do bhaisteadh

iad uile do Mhaois san neul,
agus annus a' mhuir;

3 Ages gu'n d'ith iad uile
an t-aon bhiadh spioradail;

4 Agus gu'n d'ol iad uile an
t-aon deoch spioradail: (oir
dh'ol iad do'n charruig spiora-
dail sin a lean iad: agus b'i
a' charruig sin Criod.)

5 Ach le mòran diubh cha-
robb Dia toilichte^e: oir sgrios-
adh san fhàsach iad.

6 Anis bha na nithe sin
'nan faimbleiribh^f dhuiinne,
chum nach miannaicheamaid
diuch nithe, eadhon mar a
mhiannaich iadsan.

7 Agus na bitibhse 'nar
luchd iodhol-aoraidh, mar a
bba cuid diubhsan; a réir mar
at^g e scriobhta, Shuidh am
pobull sìos a dh'itheadh agus
a dh'ol, agus dh'cirich iad a
chlúicheadh.

8 Agus na deanamaid strò-
pachas, mar a rinn cuid diabh-
fan, agus a thuit diubb an aon
la tri mile sicead.

9 Agus na dearbhamaid^g
Criod^h, mar a dhearbh cuid
diubhsan, agus a sgriosadh iad
le nàthraichibh nimhe.

10 Agus na deanibhse gea-
ran, mar a rinn cuid dinbhsan
gearan, agus a sgriosadh iad
leis an sgriosadairⁱ.

11 Anis thachair na nithe
so uile dhoibhsan mar eiseim-
pleiribh: agus scriobhadh iad
chum teagaifg^k duinns, air
am bheil deireadh an domh-
ain^l air teachd.

F f 3 12 Uime

^a geall. ^b mar neach nach 'eil am follas. ^c gairm a thoirt.

^d gu diúltar, gu til' gear mi fein. ^f cha do thaitinn mòran diubb

^g Dia. ^f sgàilibh, samhlachasaibh. ^g buaireamaid, ^h Dia,

ⁱ a' mhilleart, ^k rabhaidh, ^l nan liann.

12 Uime sin an ti a shaoil-eas a bhi 'na sheasainh, thug-adh c aire nach tuit e.

13 Cha do thachair deuchainn ^a air bith ribh, ach ni a ta coitchionn ^b do dhaoinibh: ach tha Dia dileas, nach leig dhuibh bhi air bhur feuchainn thar bhur coinas; ach a ni maille ris an deuchainn slighe dol as mar an ceudna, chum gu'm bi sibh comafach air a giulan.

14 Air an aobhar sin, a mhuinnutir ino ghraidh, teichibh o iodhol-aoradh.

15 Labhram mar re daoinibh tuigseach: thugaibhse breth air an uia deircam.

16 Cupan a' bheannachaidh a ta sinne a' beannachadh, nach e comunn fola Chriod e? An t-aran a ta sinn a' briseadh, nach e comunn cuirp Chriod c?

17 Oir ge do tha sinne 'nar mòran, is aon aran ^c, agus aon chorp sinn: oir ata againn uile comhpait do'n aon aran.

18 Thugaibh fainear Israeal a réir na feòla: nach 'eil acasan a ta 'g ithcadh nan iobairt comh-roinn ris an altair?

19 Ciad a deiream uime sin? gu bheil brigh air bith anns an iodhol, no gu bheil brigh air bith fan ni a dh'lobradh do iodholaibh?

20 Ach a deiream, na nithe a ta na Cinnich ag iobradh, gur ann do dhreamhnaibh a tha iad 'gan iobradh, agus

nach ann do Dhia: agus cha b'aill leam comunn a bhi ag-aihfe re deamhnaibh.

21 Cha 'n'eil e an comas duibh cupan an Tighearna òl, agus cupan dheamhan. Cha 'n'eil é an comas duibh comh-roinn a bhi agaibh do bhord an Tighearna, agus do bhord dhreamhan.

22 Am brosnaich sinn an Tighearn gu feirg? an treise sinn na efan?

23 Tha na h-uile nithe ceadaichte dhomh, ach cha 'n'eil na h-uile nithe iomchuidh ^d: tha na h-uile nithe ccadaichte dhomh, agus cha tabhair na h-uile nithe fòghlum.

24 Na iarradh neach air bith an ni sin a bhuineas dha fein: ach iarradh gach aon an ni sin a thig re maith neach eile.

25 Ithibh gach ni a reicear am margadh na feòla, gun cheisf air bith fheòraich ^e air son coguis.

26 Oir is leis an Tighearn an talamh, agus a làn.

27 Ma bheir aon neach dhiubhsan nach 'eil 'nan cricid-mhichi cuireadh dhuibh, agus gur toil leibh dol maille ris; ithibh gach ni a chuircar roimhibh, gun ni sam bith fheòruich air son coguis.

28 Ach ma deir duine fam bith ribh, Dh'iobradh an ni fo do iodholaibh, na ithibh air a shonsan a nochd dhuibh ^f, agus air son coguis ^f. [Oir is

^a buaireadh, cruaidh-fheuchainn, dearbhadh.

^b cumanta. ^c bhuilinn. ^d tarbhach. ^e sharraid.

^f coimh-shios, coinsiens.

is leis an Tighearn an talamh,
agus a làn.]

29 *Air son coguis deiream,*
cha'n i do choguis fein, ach
coguis an neach ud eile: oir
c'ar son a bheirear breth air ^a
mo shaorsasa le coguis duin'
eile?

30 Oir, ma tha comhpait
bìdh agamsa tre ghràs, c'ar
son a labhrar olc umam a
thaobh an ni sin air son am
bheil mi a' toirt buidheach-
ais?

31 Uime sin co aca dh'ith-
eas no dh'òlas sibh, no ge b'e
ni a ni sibh, deanaibh na h-uile
nithe chum glòire Dhé.

32 Na tugaibh aobhar oil-
bheim do na h-Iudhachaibh,
no do na Greugachaibh, no
do eaglais Dé:

33 Aréit mar a ta mise a'
deanamh toile nan uile dhaoine
anns na h-uile nitibh, gun
bhi 'g iarraidh mo bhunnachd
fein, ach *buannachd mhòrain*,
chum gu flànuichead iad.

C A I B. XI.

1 *Tha e faotainn crón doibh,*
gu robb 'nan coimhthionail
am fir a' deunamh ùrnuigh,
agus an cinn air an còmh-
dachadh, agus am mnài gun
chòmhduchadh air an cinn:
17 *agus do bhrigh gu robb*
gu coitchionn an cruinneach-
adh ni h-ann chum maith,
ach chum uilc; gu sonraichte,
air son gu robb iad le'm
feisidibh fein a' mi-naomb-
uchadh suipeir an Tigheurna.
E.c.

BITHIBHSE 'nar lichd-
leanmuinn ormsa ^b, mar
amhuil a ta mise air Criod.

2 A nis molam sibh, a
bhràithre, do bhrigh gu bheil
cuimhne agaibh ormsa anns
na h-uile nitibh, agus gu
bheil sibh a' coimhead nan
orduighean, mar a thug mise
dhuibh iad.

3 Ach bu mhiann leam fios
a bhi agaibh, gur e Criod
ceann gach fir, agus gur e am
fear ceann na mira, agus gur e
Dia ceann Chriod.

4 Gach fear a ta deanamh
ùrnuigh no fàidheadaireachd,
agus folach air a cheann, tha
e toirt eas-urraim d'a cheann.

5 Ach gach bean a ta dean-
amh ùrnuigh no fàidheadair-
eachd gun fholach air a ceann,
tha i toirt eas-urraim d'a
ceann: oir is ionann sin agus
ge do bhiodh i air a bearradh.

6 Oir mur bi folach air
ceann na mnà, bearrar i mar
an ceudna: ach ma's granna-
da ^c do mhaoi i bhi air a
bearradh no air a lomadh,
cuireadh i folach oirre.

7 Oir gun ainharus cha
chóir do fhear a cheann a
chòmhachadh ^d, do bhrigh
gur h-e iomhaigh agus gloir
Dhé: ach is i a' bhean gloir
an shir.

8 Oir cha 'n'eil am fear o'n
mhaoi, ach a' bhean o'n
fhear.

9 Agus nior chruthaich-
eadli am fear air son na mnà,
ach a' bhean air son an shir.

10 Uime

^a a' dhìtear, ^b air m'cisiomplairse, ^c grànnna, ^d fholach.

10 Uime sin is cōir do'n mhnaoi cumhachd ^a a bhi aice air a ceann, air son nan aingeal.

11 Gidheadh, cha 'n'eil am fear as eugmhais ua mnà, no a' bhean as eugmhais an fhir anns an Tighearn.

12 Oir mar a ta a' bhean o'n shear, is ainhuil sin *a ta* ^b m fear tre'n mhnaoi mar an ceudna: ach is ann o Dhia ta na h-uile nithe.

13 Meafaibh annaibh fein: am bheil e ciatfach do mhnaoi ùrnuigh a dheanamh re Dia gun fholach *air a ceann*.

14 Nach 'eil nàdur sein a' teagaisg dhuibh, ma bhios gruag fhada air fear, gur nàr dha e?

15 Ach ma bhios gruag fhada air mnaoi, is glòir dh'i ^c: oir thugadh a gruag dh'i air son còmhdaich ^d.

16 Ach ma bhios neach air bith connspoideach, cha 'n'eil a leithid sin do ghnìathachadh aginne, no aig eaglaifibh Dhé.

17 Anis anns an ni so a chuiream an céill *drabb*, cha inhol mi sibb, do bhrigh gu bheil sibh a' teachd an ceann a chéile cha'n ann chum an ni a's fearr, ach an ni a's measa.

18 Oir air tùs, air cruin-neachadh dhuibh an ceann a chéile san eglais, tha mi cluinntinn gu bheil roinnean ^e 'nar measg; agus tha mi an cui'd 'ga chreidsinn.

^a 'se sin r'a roslb folach, a leigeil shaicinn gu bheil i fa chumhachd a fir. ^b solaich. ^c eas-aonachda, fgaraidh. ^d saobh-bharailean, circieachd. ^e air a thabhairt. ^f mar chuumhneachan ormfa. ^g tiomnadh.

19 Oir is éigin saobh-chreid-iph ^d a bhi eadaruibh, chum gu'n deanar sollaifeach an dream a ta dearbhta 'nar measg.

20 Uime sin an uair a thig sibh an ceann a chéile dø aon àit, cha'n e sin suipeir an Tighearna itheadh.

21 Oir ithidh gach aon air tùs a shuipeir fein, agus a ta neach ocrach, agus neach eile air mhifsg.

22 An e nach 'eil tighean agaibh chum itheadh agus òl annta? no am bheil sibh a' deanamh tair' air eaglais Dé, agus a' nàrachadh na muinntir aig nach 'eil? Ciod a deiream ribh? Am mol mi sibh anns a' chùis fo? cha mhol.

23 Oir fhuair mise o'n Tighearn an ni mar an ceudna a thug mi dhuibhfe, Gu'n do ghlac an Tighearn Iosa aran, anns an oidhche an do bhrathadh e:

24 Agus air breith buidheachais, bhris fe e, agus a dubhaint e, Gabhaibh, ithibh; is e fo mo chorpsa, a ta air a bhriseadh ^e air bhur fonsa: deanaibh fo chum cuimhne ormfa ^f.

25 Agus air a' mhodh cheudna an cupan, an déigh na suipeir, ag radh, Is e an cupan fo an coimhcheangal ^g nuadh ann am fhuilse: deanaibh fo, cia minic as a dh'ò-las sibh e, chum cuimhne ormfa.

26 Oir

26 Oir cia minic as a dh'ith-eas sibh an t-aran fo, agus a dh'òlas sibh an cupan fo, tha sibh a' foillfeachadh bàis an Tighearna gus an d'thig e.

27 Uime sin, ge b'e neach a dh'itheas an t-aran fo, agus a dh'òlas cupan fo an Tighearna gu neo-iomchuidh, bithidh e ciontach do chorp agus do fhuil an Tighearna.

28 Ach ceafnuicheadh duine e fein, agus mar sin itheadh e do'n aran fo, agus òladh e do'n chupan fo:

29 Oir ge b'e dh'itheas agus a dh'òlas gu neo iomchuidh, tha e 'g itheadh agus ag òl breitheanaise dha fein, do bhrigh nach 'eil e a' deanamh aithneadh air corp an Tighearna.

30 Air a shon fo *tba* mòran 'nar meaig lag agus tinn, agus tha mòran 'nan codal.

31 Oir nan d'thugamaid breth oirnn fein, cha d'thug-tadh breth oirnn.

32 Ach an uair a bheircar breth oirnn, tha sinn air ar fmachdachadh leis an Tighearn, chum nach bitheamaid air ar dìteadh maille ris an t-saoghal.

33 Uime sin, mo bhràithre, 'nuair a thig sibh an ceann a chéile chum itheadh, fanaibh r'a chéile.

34 Agus ma bhios ocras air aon neach, itheadh e aig an tigh; chum nach d'thig sibh an ceann a chéile gu breith-eanas. Agus cuiridh mise

gach ni eile an ordugh 'nuair a thig mi.

1 Tha tiodhlacan spioradail iomadach thaobh gne, 7 gi-dheudh ata iad uile gu tairbhe, 8 agus chum na crìche fo uir an tabhairt air caochladh dòigh: 12 chum a réir mar ata buill a' chuirp nàdurra uile chum 16 maise, 22 agus seirbhis an aon chuirp; 27 mar sin gu bitheamaidne d'a chéile, a dheanamh suas cuirp dhòmhdair Chriosd.

A NIS a thaobh nithe A. spioradail, a bhràithre, cha'n aill leam sibh bhi ainseolach.

2 Tha fios agaibh gu robh sibh 'nar Cinnich, air bhur tarruing gu lòdholaibh balbha, a réir mar a threóraicheadh sibh.

3 Uime sis tha mi toirt fios duibh, nach abair duine sam bith a tha labhairt o Spiorad Dé, gu bheil Iosa mallaichte: agus nach urradh duine sam bith a radh gur e Iosa an Tighearn, ach tiùd an Spioraid naoiinh.

4 A nis tha eadar-dhealachadh thiodhlaca ann, ach *cha 'n'eil ach* aon Spiorad ann.

5 Agus tha eadar-dhealachadh frithealaidh ^f ann, gidheadh *cha 'n'eil ach* aon Tighearn ann.

6 Agus tha eadar-dhealachadh oibreachaидh ann, ach is e an t-aon Dia, a tha 'g oibreachadh

^a no. ^b dearbhadh. ^c deanamh eadar-dhealachaidh eadar corp an Tighearna *agus biadh eile*. ^d chum dìtidh. ^e thiodhlaca.

^f mhinistreileachd, dhreuchd.

reachadh nan uile nithe anns na h-uile.

7 Ach at a foillseachadh an Spioraid air a thoirt do gach neach, chum tairbhe.

8 Oir do aon duine tha focal a' ghliocais ait a thoirt leis an Spiorad; agus do dhuin' eile focal an eolais leis an Spiorad cheudna;

9 Do neach eile creidimh leis an Spiorad sin fein; do dhuin' eile tabhartas leighis trid an Spioraid cheudna;

10 Do neach eile oibreachtadh mhiorbhuite; do neach eile faidheadaireachd; do neach eile aithneachadhi spiorad; do neach eile iomadh gnè theanga; agus do neach eile eadar-mhìneachadh theanga.

11 Ach na nithe sin uile tha an t-aon Spiorad ceudna ag oibreachtadh, a' roinn ris gach aon fa leth a réir mar is aill leis.

12 Oir mar is aon an corp, agus mòran do bhallaibh aige, agus at a uile bhuill an aon chuirp sin, ge h-iomadh iad, 'nan aon chorp; mar sin at a Criosd.

13 Oir trid aon Spioraid bhaisteadh sinn uile do aon chorp, ma's Iudhaich sinn no Greugaich, ma's daor no faor sinn; agus thugadh deoch r'a h-òl duinn uile chum aon Spioraid.

14 Oir cha'n aon bhall an corp, ach mòran.

15 Ma deir a' chos, Do bhrigh nach mi an lamh, cha'n ann do'n chorp mi;

nach 'eil i do'n chorp air a fhion sin?

16 Agus ma deir a' chluas, Do bhrigh nach mi an t-sùil, cha'n ann do'n chorp mi; nach ann do'n chorp i air a fhion sin?

17 Nam biobh an corp uile 'na fhùil, c'ait am biobh a' chlaisteachd? Nam biobh e uile 'na chlaisteachd, C'ait am biobh am boladh?

18 Ach a nis fhuidhich Dia na buill gach aon diubh fa' chorp, mar bu toil leis.

19 Agus nam biobh iad uile 'nan aon bhall, c'ait am biobh an corp?

20 Ach a nis tba iad 'nam mòran bhall, ge nach 'eil ann ach aon chorp.

21 Agus cha'n urradh an t-sùil a radh ris an laimb, Cha 'n'eil feum agam ort: no a tìs, an ceann ris na cos-aibh, Cha 'n'eil feum again oirbhise.

22 Ach gu ro mhòr ni's mó tha na buill sin do'n chorp, a's anmhuinnce ^a thaobh cos-lais, feumail.

23 Agus air na buill sin do'n chorp, a's lugha urrain 'nar meas-ne, tha sinn a' cur an tuilleadh urrain, agus na buill sin dhinn a's lugha maife, tha aca sin gu ro mhòr an tuilleadh maife.

24 Oir air na buill mhaiseach againn cha 'n'eil uireaf-bhuidh: ach rinn Dia an corp a chomh-chumadh r'a chéile, air dha an tuilleadh urrain gu mòr a thoirt do'n chuid

ebuid air an robh uireas-bhuidh:

25 Chum nach biodh eas-aonachd air bith sa' chorp; ach gu'm biodh an t-aon chùram aig na buill d'a chéile.

26 Agus ma dh'fhuilgeas aon bhall, comh-fhuilgidh na buill uile: no ma gheibh aon bhall urram, ni na buill uile gairdeachias maraon ris.

27 Anis is sibhse corp Chriosd, agus is buill sibb fa leth.

28 Agus chuir Dia dream àraidh fan eglais, air tùs abstola, fan dara àit faidhean, fan treas àit luchd-teagaifsg, a'ris miòrbhulean, 'na dhéigh sin tabhartais leighis, luchd-cuideachaiddh, uachdaranaachda, iomadh gnè theanga.

29 Am bheil na h-uile 'nan abstolaibh? Am bheil na h-uile 'nam faidhibh? Am bheil na h-uile 'nan luchd-teagaifsg? Am bheil na h-uile 'nan luchd deanamh mhiòrbhule?

30 Am bheil aig na h-uile tabhartais leighis? An labhair na h-uile le teangaibh? An dean na h-uile èadar-thean-gachadh?

31 Ach biodh miann dù-rachdach nan tiodhlac a's fearr oirbh: agus gidheadh nochdamfa dhuibh slighe a's ro-fhearr.

C A I B. XIII.

1 Cha 'n'eil brigh sam bith anns na tiodhlacaibh uile, d'am feabhas, as eugmhbais a' ghráidh: 4 Achliu-san, 13 agus a bharrachd air dòchas agus creidimh.

G E do labhrainn le tean-gaihh dhaoine, agus ainseal, agus gun ghràdh^a agam, tha mi a'm' umha^b a ni fuaim, no a'm' chiombal a ni glean-garsaich.

2 Agus ge do robh agam faidheadaireachd, agus ge dò thuiginn na h-uile rùna-diomhair, agus gach uile eòlas; agus ge dò bliodh agam gach uile ghnè creidimh, ionnas gu'n atharraichinn fléibhte, agus mi gun ghràdh agam, cha 'n'eil annam ach neo-ni.

3 Agus gc do chaithinn mo mhaoin uile chum na bochdan a hheathachadh, agus ge do bheirinn mo chorp chum a losgaidh, agus gun ghràdh agam, cha 'n'eil tairbhe sam bith dhomh ann.

4 Tha an gràdh fad-fhulangach, agus caoimhneil; cha ghabh an gràdh farmad; cha dean an gràdh ràiteachas, cha 'n'eil e air a fhéideadh suas,

5 Cha ghiùlain se e fein gu mi-chiatfach, cha'n iarr e na nithe sin a bhuineas da fein, cha 'n'eil e fo-bhrofnachaidh chnm feirge, cha smuaínich e olc sam bith,

6 Cha dean e gairdeachas san eucoir, ach ni e gairdeachas san fhìrin:

7 Fuilgidh^c e na h-uile nithe, creididh e na h-uile nithe, bithidh suil^d aige ris na h-uile nitibh, giùlainidh e na h-uile nithe.

8 Cha d'theid an gràdh air cùl a choidhch: ach ma's faidheadaireachda ta ann, theid

^a seirc, ^b plrais, ^c còmhdaichidh, folaidh, ^d dòchas, carbas.

theid iad air cùl; ma's tean-gaidh, sguiridh iad; ma's eò-las, cuirear air cùl e.

9 Oir a ta eòlas againn ann an cuid, agus tha sinn re faidheadaireachd ann an cuid.

10 Ach an uair a thig an ni a ta ionilan, cuirear air cùl an ni sin nach 'eil ach ann an cuid.

11 'Nuair a bha mi a'm' leanaban, labhair mi mar leanaban, thuig mi mar leanaban, reusonaich^a mi mar leanaban: ach air fas domh a'm' dhuine, chuir mi na nithe leanabaidh air cùl.

12 Oir tha sinn a' faicinn fan am fo gu dorcha tre ghloin^b; ach an sin *chi sinn* aghaidh re h-aghaidh: fan am fo is aithne dhomh ann an cuiid; ach an sin aithnichidh mi eadhon mar a ta aithnecadh orm.

13 Agus a nis fanaidh creidimh, dochas^c, gràdh, na tri nithe fo; ach is e'n gràdh a's mó dhiuibh fo.

C A I B. XIV.

1 Tha e moladh faidheadair-eachd, 2 agus a' toirt urraim dh'i roimh labhairt le teangaibh, 6 le cosamhlachd air a thoirt o innealaibh-ciuil: 12 is còir an gnàthachadh faraon, chum togail suas na h-eaglais, 22 mar a' chrioch sin gus an d'orduicheadh iad. 26 Tha fior fheum gach aon diubb air a theagaisg, &c.

LEANAIBH gràdh, agus biodh mòr mhiann^d thiodh-

laca spioradail oirbh, ach gu ma mó bhur togradh gu'n deanadh sibh faidheadair-eachd.

2 Oir an ti a labhras ann an teangaidh *choimbich*^e, ni h-ann re daoinibh a labhras e, ach re Dia: oir cha 'n'eil neach-sam bith 'ga thuigfinn; ge do tha e anns an Spiorad a' labhairt rùna-dìomhair.

3 Ach an ti a tha deanamh faidheadaireachd, tha e a' labhairt re daoinibh chum togail suas^f, agus *chum* earail, agus *chum* comhfhurtachd.

4 An ti a ta labhairt an teangaidh *choimbich*, tha e 'ga thogail fein suas: ach an ti a ni faidheadaireachd, tha e togail suas na h-eaglais.

5 Bu mhaith leam gu labhradh sibh uile le teangaibh, ach b'fhearr leam sibh a dheanamh faidheadaireachd, oir is mó an ti a ni faidheadaireachd, na an ti a labhras le teangaibh, mur eadar-theangaich e^g, chum gu saigheadh an eaglais fòglum.

6 A nis a' bhràithre, ma thig mi d'ar ionnsuidh a' labhairt le teangaibh, ciod an tairbhe a ni mi dhuibh, mur labhair mi ribh am foillseachadh, no an eòlas, no am faidheadaireachd, no an teagaisg?

7 Air an doigh cheudna na nithe gun anaim a ni suaim, ma's piob no clarsach, mur dean iad eadar-dhealachadh 'nam suaimibh, cionnus a thuigear

^a smuainich. ^b ann an sgàthan. ^c earhsa.

^d dhéidh, iarrtus. ^e choigrich. ^f fògluim, teagaisg.

^g mur eadar-theangaich neach.

thuigear an ni a sheinnear air
a' phlob no air a' chlarsaich?

8 Oir ma bheir a' ghall.
tromp fuaim neo-chinnteach
uaipe^a, cò a dh'ulluicheas e
fein chum a' chatha?

9 Is amhul sin sibhse, mur
labhair sibh leis an teangaith
briathra so-thuigfinn, cionnus
a dh'aithnichear an ni a labh-
rat? oir is anu ris an athar a
labhras sibh.

10 Tha, feudaidh c bi, an
uiread do ghuthannaibh^b san
t-saoghal, agus cha 'n'eil a
h-aon diubh gun bhlagh^c.

11 Uime sin mur tuig mi
brigh a' ghutha, bitidh mi
do'n ti a labhras borb^d; agus
bitbidh an ti a labhras, borb
dhomhsa.

12 Mar sin mar an ceudna
sibhse, do bhrigh gu bheil
déidh agaibh air tiobhlaibh
spioradail, iarraibh sibh fein a
thoirt barrachd chum togail
suas^e na h-eaglais.

13 Uime sin an ti a labhras
ann an teangaith choimhich,
guidheadh e gu'n deanadh e
eadar-theangachadh.

14 Oir ma ni mise ùrnuigh
ann an teangaith choimhich,
tha mo spiorad a' deanamh
ùrnuigh, ach tha mo thuigse
neo-tharbhach.

15 Ciod ma seadh? ni mi
ùrnuigh leis an spiorad, agus
ni mi ùrnuigh leis an tuigse
mar an ceudna: seinnidh mi
leis an Spiorad, agus seinnidh
mi leis an tuigse mar an ceud-
na.

16 No'nuair a bhcanuich-
eas tu leis an spiorad, cionnus
a deir an ti a tha ann an ait an
duine gun fhòghluin, Amen
re d' bhreith-buidheachais, 'o
nach aithne dha an ni a deir
tu?

17 Oir gu deimhin ata
thusa toirt buidheachais gu
maith, gidheadh cha 'n'eil
an neach eile air a thogail
suas f.

18 Bheiream baidheachas
dom' Dhia, gu'n labhran le
teangaibh tuilleadh, na sibh
uile:

19 Ach b'shearr leam cùig
focail a labhairt san eaglais
le m' thuigse, chum gu tea-
gaisfnn daoin' eile mar an
ceudna, na deich mile focal
ann an teangaith choimhich.

20 A bhraithre, na bith-
ibhse 'rar leanabaibh an
tuigse: gidheadh, ann am
mhorun^g bithibh 'nar leana-
baibh, ach ann an tuigse bith-
ibh 'nar daoine fairfe.

21 Thae scriobhta san lagh,
Labhraidh mi ris a' phobail
so ann an teangaibh eile, agus
am bilih eile: gidheadh an
déigh sin uile cha'n éisid iad
rium, a deir an Tighearn.

22 Uime sin a ta teanganna
coimheach 'nan comhara, ni
h-aon do'n droiung a ta creid-
fnn, ach dhoibhsan a ta mi-
chreideach: ach a ta faidh-
eadaireachd ni h-aon air an
sonsan nach 'eil a' creidfinn,
ach air an sonsan a tha creid-
finn.

G g 23 Uime

^a uaithe. ^b chainntibh, chànanibh. ^c bhrigh, seadh.

^d fiadraich, barbarra. ^e fòghluim.

^f air fhòghluin. ^g droch mhìlin, etc.

23 Uime sin ma chruinnich-eas an eaglais uile san aon ait, agus ma labhras iad uile le teangaibh *coimbeach*, agus gu'n d'thig droing a ta gun fhògh-lum a steach, no daoine micheideach, nach abair iad gu bheil sibh air a' chuthach?

24 Ach ma ni iad uile faidheadaideachd, agus gu'n d'thig duine gun chreidimh a steach, no neach a ta gun fhògh-lum, cronusicear ^b e leis na h-uile, agus bheirear breth air leis na h-uile:

25 Agus mar sin a ta nithe folaithe a chridie air am foillseachadh; agus mar sin, air dha tuiteam air aghaidh, ni e aoradh do Dia, ag aithris ^c gu bheil Dia gu firinneach annaibhse.

26 Ciod e sin mata, a bhràithre? air teachd an ceann a chéile dhuibh, tha salm, tha teagafg, tha teanga, tha foillseachadh, tha eadar-theangachadh, aig gach aon agaibh. Deanar na h-uile nithe chum foghluiim ^d.

27 Ma labhras aon neach ann an teangaидh *choimbich*, labhradh dithis, no air a' chuid a's mó triuir, agus sin an déigh a chéile; agus deanadh a h-aon eadar-theangachadh.

28 Ach mur bi eadar-theangair ann, fanadh e 'na thosd an eaglais; no labhradh e ris fein, agus re Dia.

29 Labhradh dithis no triuir do na faidhibh, agus thugadh a' chuid eile breth.

^a air mihi-chéill, air boile? ^b spreagar, comhairlichear. ^c ag innseadh, a' foillseachadh. ^d togail suas. ^e tiadhlaea spioradail. ^f casorduigh, tuairgne. ^g Ma tha duine sam bithe cinnteach.

30 Ach ma dh'fhoillsich-eas ni do neach eile a tha 'na fluidhe, biodh an ceud *dhuiñe* 'na thosd.

31 Oir feudaidh sibh uile faidheadaireachd a dheanamh gach aon an déigh a chéile, chum's gu faigh na h-uile foghlum, agus na h-uile comhfhur-tachd.

32 Agus a ta spiorada ^e nam faidh ùmhail do na faidhibh.

33 Oir cha'n e Dia ùgdair na mi-riaghailt ^f, ach na sith, mar ann an eaglaisibh nan naomh uile.

34 Biadh bhur mnài 'nan tosd sna h-eaglaibh; oir cha'n eil e ceadaichte dhoibh labhairt: ach is còir dhoibh bhi ùmhail, mar a deir an lag mar an eudna.

35 Agus ma's miann leo ni sam bith fhògh-lum, feòraich-eadh iad d'am fearaibh sein aig an tigh e: oir is mi-chiasach do mhnaibh labhairt san caglais.

36 An ann uaibhse thainig focal Dé a mach? no an ann d'ar n-ionnsuidhse a mhàin a thainig e?

37 Ma shaoileas duine sam bith ^g gur faidh, no gur duine spioradail e sein; aidicheadh e, na nithe a scriobhama d'ar n-ionnsuidh, gur h-iad aithcean tan an Tighcarna.

38 Ach ma ta neach sam bith aineolach, biadh e ain-eolach.

39 Uime sin, a bhràithre, biadh ro-thogriath agaibh air faidheadaireachd

fáidhcadaireachd a dheanamh,
agus na bacaibh labhairt le
teangaibh.

40 Deanar na h-uile nithe
gu deadh-mhaiscach, agus a
réir orduigh.

C A I B. XV.

3 O aiseirigh Criod, 12 tha
e dearbhadh gu'n éirich sinne,
an aghaidh na muinntir sin
a tha'g àicheadh aiseirigh na
colla: 21 Toradh, 35 agus
dòigh na h-aiseirigh, 51 agus
caochlado' na muinntir sin a
gbeibpear bed, air an là
dheireannach.

OSbair, a bhráithre, cuir-
eam an céill duibh an soi-
sgeul a shearmonaich mī-
dhuibh, ris an do ghabh sibhse
mar an ceudna, agus anns am
bhcil sibh 'nar seasúmh;

2 Tríd mar an ceudna am
bheil sibh air bhur tearnadh,
ma chumas sibh gu daingean a'
an ni a shearmonaich mi-
dhuibh, mur do chreid sibhse
gu diomhain.

3 Oir thug mi dhuibh air
tús an ni a fhuair mi mar an
ceudna, Gu'n d'fhuair Criod
bás air fon ar peacaidh a réir
nan scriobtuir:

4 Agus gu'n d'adhlaiceadh
e, agus gu'n d'éirich e a'is air
an treas, là a réir nan scriob-
tuir:

5 Agus gu facas e le Cé-
phas, 'na dhéigh sin leis an dá
fhcar dheug.

6 'Na dhéigh sin, chunncas
e le tuilleadh as cùig ceud
bràthair air aon àm; d'am
bheil a' chuid a's mó beo gus
a nis, ach a ta cuid dhiubb 'nan
codal.

* ma ghleidheas sibh air chuimhne.

7 'Na dhéigh sin, chunncas
e le Seumas; agus a'ris leis na
h-abstolaibh uile.

8 'Nan déigh uile chunncas
leamh e mir an ceudna, mur
neach a rugadh an an-àm.

9 Oir is mi a's lugha do na
h-abstolaibh, nach fia abtol a
ghairm dhiom, do bhrigh gu'n
robh mi a' geur-leamhuiinn
eaglais Dé.

10 Ach tre ghràs Dé is mi
an ni a's mi: agus cha robh
a ghràs, a bhuilicheadh orm,
gum bhrigh; ach shaothraich
mi ni's pailte na iad uile;
gidheadh cha mbhise, ach gràs
Dé a bha maille riunn.

11 Uime sin co-air bith iad
dbinn, mise no iadsan, is anur-
mar fo a tha sinne a' fearno-
nachadh, agus is ann inar fo-
a chreid sibhse.

12 A nis ma shearmonaich-
ear Criod gu'n d'éirich e o na
marbhaibh, cionnus a deir cuid
'nar measgfa, Nach 'eil aiseir-
igh nam marbh ann?

13 Ach mur 'eil aiseirigh
nam marbh ann, ni mó a
dh'éirich Criod.

14 Agus mur d'éirich
Criod, gu deiinbh is diom-
hain ar searmoin-ne, agus is
diomhain bhur creidimhse mar-
an ceudna.

15 Seadh fhuatradh sinne
'nar fianuisibh bréige air Dia;
do bhrigh gu'n d'rinn simi
fianuis a thaobh Dhé, gu'n do
thog e suas Criod: neach
nach do thog e suas, mur éir-
ich na mairbh.

16 Oir mur éirich na
mairbh, ni mó a dh'éirich
Criod:

17 Agus mur d'éirich Criosd, tha hhur creidimhse diomhain; tha sibh fathaft ann bhur peacaibh.

18 Mar sin mar an ceudna tha an droing a choidil ann an Criosd, cailte.

19 Ma's anns a' bheatha so a mhain a tha dòchas againn ann an Criosd, is sinn a's triuaghe do na h-uile dhaoinibh.

20 Ach anis tha Criosd air éirigh o na marbhaibh, agus rinneadh an ceud thoradh dhiubhsan a choidil deth.

21 Oir mar is ann trè dhuine thàinig am bàs, is ann tre dhuine thig aiseirigh nam marbh mar an ceudna.

22 Oir mar ann an Adhamh ata na h-uile a' faghail a' bhàis, is amhail sin mår an ceudna a nithear na h-uile beo ann an Criosd.

23 Ach gach uile dhuine 'na ordugh fein: Criosd an ceud thoradh, 'na dhéigh sin iadsan a's le Criosd aig a theachd.

24 An sin *bithidh* a' chrioch theireannach, 'nnair a bheir e suas an rioghachd do Dhia, eadhon an t-Athair; 'nnair a chuireas e as do ^a gach uile nachdaranachd, agus gach uile ñghdarras, agus chumhachd.

25 Oir is éigin gu'n rioghach e, gus an cuir e a naimhdean uile fa chosaibh.

26 Sgriosar an nàmhaid deireannach, am bàs.

27 Oir chuir e na h-uile nithe fa chosaibh. Ach aa

uair a deir e gu'n do chuit e na h-uile nithe fuidh, *is* ni follaifeach gù bhcil esan a chuir na h-uile nithe fuidh, an leth muigh *dketh fo*.

28 Agus an uair a chuirear na h-uile nithe fuidh, an sin bitiidh am Mac fein fuidh'n ti a chuir na h-uile nithe fuidhsan, chum gu'm bi Dia 'na uile anns na h-uile.

29 No ciod a ni iadsan, a bhaistear air son nam marbh, mur éirich na mairbh air aon dòigh? c'ar son ma seadh a bhaistear iad air son nam marbh?

30 Agus c'ar son ata sinne an gàbhadh sgach uair?

31 Air bhur gairdeachasfa ^b a tha agam ann an Iosa Criosd ar Tighearn, tha mi saghail a' hhàis gach là.

32 Ma chómhraig ^c mi mar dhunne ^d re fìadh-bheathaichibh ann an Ephefus, ciod i mo thairbhe, mur éirich na mairbh? itheamaid agus òlamaid, oir am màireach ghcibh sinn bàs.

33 Na meallar sihh: truailidh droch chomhluadar ^e deadh bheufa.

34 Dùisgibh chum fireantachd ^f, agus na deanaibh peacadh; oir cha 'n'eil èolas Dé aig cuid: chum bhur näire labhrám fo.

35 Ach a deir neach éigin, Cionnus a dh'èircas na mairbh? agus ciod a' ghnè cuirp leis an d'thig iad?

36 Amadain, an ni sin a chuireas

^a a chuireas e sios. ^b a' ghairdeachas air bhur sonsa.

^c chog mi, chuir mi cath. ^d a réir gnàtha dhacine.

^e droch chòmbradh. ^f gu ceart, gu cubhaidh.

chuireas tu, cha bheothaichear e, mur báisach e air tús.

37 Agus an ni a chuircas tu, cha'n e an corp a bhitheas a ta thu cur, ach gráinne lom, feudaidh e bi do chruineachd, no do fheòrta éigin eile.

38 Ach a ta Dia a' toirt cuirp dha mar bu-toil leis, agus do gach uile shíol a chorp fein.

39 Cha'n aon sheoil gach uile sheoil: ach a ta seoil air leth aig daoinibh, agus seoil eile aig ainmhidhibh, seoil eile aig iasgaibh, agus seoil eile aig eunlaithibh.

40 Agus a ta cuirp nèamhaidh ann, agus cuirp thalmhaidh: gidheadh a ta glór air leth aig na corpaibh nèamhaidh, agus glór eile aig na corpaibh talmhaidh.

41 Tha aon ghlór aig a' ghréin, agus glór eile aig a' ghealaich, agus glór eile aig na rculaibh; oir a ta eadar-dhealachadh eadar reult agus reult thaobh glóire.

42 Agus is ann mar sin a bhios aiseirigh nam marbh. Cuirear ann an truaillidheachd e, togar, ann an neo-thruailidheachd e.

43 Cuirear e aon an cás-urram, togar ann an glór e: cuirear ann an anmhuiinneachd e, éiridh e ann an cumhachd:

44 Cuirear e 'na chorp nàdurra, éiridh e 'na chorp spioradail. Tha corp nàdurra ann, agus corp spioradail.

45 Agus mar so tha e scriobhta, Rinneadh an ceud dhuine Adhamh 'na anam heo, an t-Adhamh deiréannach 'na Spiorad a bheothaicheas.

46 Gidheadh cha'n e an ni spioradail a bba ann air tús, ach an ni nàdurra; agus'na dhéighl sin-an ni spioradail.

47 An ceud duine o'n tálamh, talmhaidh: an dara duine, an Tighearn o nèamh.

48 Mar an duine talmhaidh, is amhuil sin iadsan a tha talmhaidh: agus mar a ta an-duine nèamhaidh, is ann mar sin iadsan a ta nèamhaidh.

49 Agus mar a ghiùlain sinn dealbh a an duine thalmhaidh, giùlainidh sinn mar an ceudna dcalbh an duine nèamhaidh.

50 Anis so a deiream, a bhràithire, nach feadar le feoil agus ful rioghachd Dhé a shealbhachadh mar oighreachd; ni mò a shealbhaich-eas truaillidheachd neo-thruailidheachd.

51 Feuch, labhram ni dò-mhair ribh; Cha choidil sinn uile, ach caochlaidear sin uile,

52 Ann an tiota b, am priobadh na sùl, re guth na trom-paide deireannaich, (oir séididh an trompuid) agus éiridh na mairbh neo-thruailidh, agus caochlaidear sinne.

53 Oir is éigin do'n chorp thruailidh so neo-thruailidh-eachd a chur uime, agus do'n chorp bhàsmhor so neo-bhàsmhorachd a chur uime.

54 Agus an uair a chuireas an corp truaillidh so neo-thruailidheachd uime, agus a chuireas an corp báisnhor so neo-bhàsmhorachd uime, an sin coimhlionar am focal a ta scriobhta, Shluigeachd suas am bàs le buaidh.

55 O bhàis, c'ait am blcail
do ghath? O uaigh, c'ait am
bheil do bhuaidh?

56 Is e am peacadh gath a'
bhais; agus is e neart a' phea-
caidh an lagh.

57 Ach buidheachas do
Dhia, a tha toirt dhuinne na
buadha, tríd ar Tighearna Io-
sa Criosd.

58 Uime sin, mo bhràithre
gradhach, bitibhbse daingean,
neo-ghluasadach, a' sìr-mheu-
dachadh ann an obair an Ti-
ghearna, air dhuibh fios a bhi
agaibh nach 'eil bhur saothair
diomhain anns an Tighcarnà.

C A I B. XVI.

1 Tha e guidbeadh orra fuas-
gladb air uireasbhuidh nam
bràithre bochda ann an Ie-
rusalem; 10 a' moladh Thi-
moteuis; 13 agus an déigh
comhairlean cairdeil, 16 a'
criochnachadh na litreach le
isemadh fàilte.

A NIS a thaobh an tionaill
air son nan naomh, mar
a dh'orduich mi do eaglaisibh
Ghalatia, mar sin deanaibhse
mar an ceudna.

2 Air ceud là gach seachd-
uin, cuireadh gach aon agaibh
ni leis fein anns an ionmhas ^a,
a réir mar a shoirbhich Icis,
chum nach bi tionaill r'an dean-
amh ^bnuair a thig mise.

3 Agus an uair a thig mi,
co air bith iad a mholas sibh
le'r litrichibh, cuiridh mi iad-
san a ghiùlan bhur tabhaitais
gu Hierusalem.

4 Agus ma's iomchuidh
mise a dhol mar an ceudna,

theid iadsan a'm' chuideachd.

5 Agus thig mi d'ar n-ionn-
suidhse, 'nuair a thcid mi tre
Mhacdonia: (oir tha mi dol
tre Mhacedonia)

6 Agus scudaidh e bi gu'm
fan mi, no eadhon gu'n caith
mi an geamhradh maille ribh,
chum's gu'n d'thoir sibh air
m'aghaidh mi, ge b'e àit d'an
d'theid mi.

7 Oir cha'n àill leam bhur
faicinn a nis san dol seachad,
ach tha dùil agam santuinn rè
tamuill maille ribh, ma leigeas
an Tighearn dhomh.

8 Ach fanaidh mi ann an
Ephesus gu Cuingeis.

9 Oir dh'fhosgladh dorus
mòr agus éifeachdach dhomhsa,
agus tba mòran eascairdean ^b
ann.

10 Anis ma thig Timoteus,
feuchaibh gu'm bi e gun eagal
maille ribh: oir tha e a' faoith-
reachadh ann an obair an Ti-
ghearna, mar a ta mise.

11 Uime sin na dcanadh-
neach sam bith fair air: ach
thugaibh air agaibh e an sith,
chum's gu'n d'thig e a m'
ionnsuidhse: oir tha sùil agam
ris maille ris na braithribh.

12 Mu thimchioll ar brà-
thar Apollois, ghuadh mi gu
dùrachdach air teachd d'ar-
n-ionnsuidhse maille ris na
braithribh: ach cha b'i a thoil-
air chor sam bith teachd san
àm so; ach thig e 'nuair a
gheibh e àm iomchuidh.

13 Deanaibh faire, seaibh
gu daingean fa' chreidimh,
bitibhb

^a taisgeadh gach aon agaibh laimh ris ann an flòr.

^b luchd cur an agaibh an t-sòisgeil.

bithibh fearail ^a, bithibh lai-dir ^b.

¹⁴ Biodh bhur n-uile nithe air an deanamh le gràdh.

¹⁵ Agus guidheam oirbh, a bhràithre, (*o's* aithnè dhuibh teaghlaich Stephanais, gur h-iad ceud thoradh Achaia, agus gu'n d'thug siad iad fein chum frithealaidh do na naomh-aibh)

¹⁶ Gu'm bi sibh ùmhal d'an leithidibh sin, agus do gach aon a ni obair agus faothair maille ruinne.

¹⁷ Tha mi subhach re teachd Stephanais, agus Fhor-tunatus, agus Achaicus: oirrinn iad suas an ni sin a bha dh'uireasbhuidh d'ar taobhsa.

¹⁸ Oir thug iad suamhneas ^c do m' spioradsa, agus d'ar *spioradsa*: uime sin biodh meas agaibh air an leithidibh sin ^d.

¹⁹ Tha eaglaisean na h-Àsia a' cur failte oirbh. Tha Acuila agus Priscilla, maille ris an eaglais a tha 'nan tigh, a' cur mor shàilte oirbh anns an Tighearn.

²⁰ Tha na bràithrean uile a' cur failte oirbh. Cuiribhse failte air a cheile le pòig naoimh-a.

²¹ Fàilte uamsa Pòl le m' laimh fein.

²² Ma tha neach sam bith nach gràdhach an Tighearn Iosa Criosd, biodh e 'na Anatema, Maranata ^e.

²³ *Gu robb gràs* an Tighearna Iosa Criosd maille ribh.

²⁴ Mo ghràdhfa maille ribh uile ann an Iosa Criosd. Amen.

Dara litir an ABSTOIL PHOIL chum nan CORINTIANACH.

³ *Tba an t-abstol a' toirt mis-nich dhoibh an agbaidh thrioblaid thaobb na comhfhur-tachd agus an fhuasglaidh a thug Dia dhasan 'na uile tbrioblaidibh fein, 8 gu son-raichte 'na chunnart san A-sia: 12 agus a' gairm an coguis-san, agus a' choguis fein chum fianuis gu'n do*

shearmonaich e an soisgeul g- tréibhdhireach, &c.

POLOL abstol Iosa Criosd tre thoil Dé, agus Timoteus ar bràthair, chum eaglais Dé a ta an Corintus, maille ris na h-uile naoimh a ta ann an A-chalia uile:

² Gràs dhuibhse, agus sioth-chaint o Dhia ar n-Athair, agus o'n Tighearn Iosa Criosd..

³ Beannuichte

^a dnineil. ^b neartaichibh sibh fein.

^c fois. ^d aithnichibh an leithide sin.

^e biodh e malluichte gu bràth.

3 Beannuichte *gu robb* Dia, eadhon Athair ar Tighearna Iosa Criosd, Athair nan trà-cair, agus Dia na h-uile chomh-flurtachd;

4 A tha toirt comhfhurtachd dhuinne 'nar n-uile àmhghar ^a, chum sinne bhi comasach air comhfhurtachd a thoirt dhoibhsan a ta ann an àmhghar sam bith, tríd na comhfhurtachd leis am bheil sinn fein a' fiosainn comhfhurtachd o Dia.

5 Oir mar a ta fulangais Chriosd ^b pult annainne, is amhul sin ata ar comhfhurtachdne mar an ceudna pailte tre Chriosd.

6 Agus ma tha sinn fuidh àmhghar, *is ann* air son bhur comhfhurtachd agus blur flaintese, a tha air a h-oibreachadh le sibh a dh'fhlolang nam fulangas cendna, a tha sinne a' fulang: no ma's comhfhurtachd dhuinn, *is ann* chum bhur comhfhurtachd agus bhur flaintese.

7 Agus *a ta* ar dòchas dain-gean d'ar taobhfa, do bhrigh gu bheil sios againn, mar *a ta* sibh 'nar luchd comhpait do na fulangasaibh, gu'm bi sibh mar an ceudna do'n chomhfhurtachd.

8 Oir cha b'aill leinn, a bhràithre, sibhse bhi ain-fhios-rach mu thimchioll ar n-amhghair a thachair dhuinnc san Asia, gu'n do bhruthadh sinn gu ro mhòr thar ar neart, ionnas gu robh sinn fuidh amharus eadhon mu'r beatha:

9 Ach bha againn binn ^c ar bàis annainn fein, chum nach biodh againn dòigh annainn fein, ach ann an Dia a dhùisgeas na mairbh:

10 Neach a shaor sinne o bhàis co mòr, agus a ta 'gar saoradh; anns am bheil ar dòchas gu'n faor e *sinn* fathaft:

11 Air dhubhse bhi a' comh-oibreachadh le chéile ann an ùrnuigh air ar soinne, chum gu tugair buidheachas le mòran air ar soinne, a leth an tiadhlaic a thugadh dhuinne, tre mhòran.

12 Oir is e fo ar gairdeachas, fianuis ar coguis, gur ann an aon-fhillteachd ^d agus an tréibh dhircas diadhaidh ^e, agus cha'n ann an gliocas feòlmhor, aeh ann an gras Dé, a chaith sinn ar beatha san t-saothal, agus gu h-àraidh d'ar taobhfa.

13 Oir cha 'n'eil sinn a' scriobhadh nithe sam bith eile d'ar n-ionnsuidhse, ach nan nithe a ta sibh a' leughadh ^f, no *a ta* sibh ag aideachadh, agus *a ta* sibh agam a dh'aidicheas sibh gus a' chrioch;

14 Amhul mar a dh'aidich sibh an càil, gur sinne bhur gairdeachas, mar *is* sibhse mar an ceudna ar guireachas-ne ann an là an Tighearn Iosa.

15 Agus anns a' mhuini-ghin so b'aill teamfa teachd d'ar n-ionnsuidh air tùs, ion-nus gu faigheadh sibhse ath-ghràs ^g:

16 Agus gabhail uaibhse ^h gu Macedonia, agus teachd o

Macedonia

^a thrioblaid. ^b fulangais *air son* Chriosd. ^c breth. ^d sjom-pluidheachd. ^e an treibh dhircas a's mò; treibh dhircas Dhé. Gr.

^f a's aithne dhreibh. ^g ath-thiodhlacadh. ^h dol bhur rathadfa.

Mhacedonia a rìs d'ar n-ionnsuidhfe, agus a bli air mo thoirt air m'aghaidh leibhse fan t-slighe gu Judea.

17 Uime sin an uair a chuir mi fo romham, an do ghnàth-aich mi eutruimeachd^a? no an ann a réir na feòla a ta mi cur romham nan nithe a chuiream romham, ionnus gu biodh agam seadh, seadh, agus ni h-eadh, ni h-eadh?

18 Ach mar a ta Dia firneach, cha b'e ar comhradh ribhfe seadh, agus ni h-eadh.

19 Oir Mac Dhé Iosa Criofd, a shearmonuicheadh 'nar measgfa leinne, eadbon teamfa, agus le Siluanus, agus le Timoteus, cha robh e 'na sheadh agus 'na ni h-eadh, ach annsan bha seadh.

20 Oir geallanna Dhé uile annsan is seadh iad, agus annsan is amen iad, chum glòire Dhé d'ar taobhne.

21 Anis an ti a dhaingnich-eas sinne maille sibhse ann an Criofd, agus a dh'ung sinn, is e Dia:

22 Neach mar an ceudna a chuir feula oirnne, agus a thug dhuinn geall-daingnich^b an Spioraid ann ar cridhibh.

23 Ach goiream Dia mar fhianuis air m'anam^c, gur ann chum sibhfe a chaomhnadh nach d'thainig mi fathast gu Corintus.

24 Cha'n e gu bheil againne tigbearnas air bhur creidiúnus, achi is luchd-cuideachaидh sùin d'ar n-aoibhneas: oir is ann tre chreidimh a sheasas sibh.

C A I B. II.

1 Air dha an reuson a chur an

éíll air son nach d'thainig e d'an ionnsuidh, 6 tha' e 'g iurraidh orra maitheanas agus comhshurtachd a thoirt do'n duine a dhruideadh a mach leo as an eaglais, 10 eadbon mar a thug e fein mar an ceudna maitheanas da, air son fhìor aithreachais: Etc.

A CH chuir mi fo romham annan fein, gun teachd a rìs fuidh dhoilghcas d'ar n-ionnsuidh.

2 Oir ma ni mise doilich sibhse, cò e ma ta ni subhach mise ach an ti air an do chuir-eadh doilgheas leam?

3 Agus scriobh mi an ni fo fein d'ar n-ionnsuidh, chum air dhomh teachd, nach cuirte doilgheas orm leis a' mluinnitir sin o'm bu-choir dhomh aoibhneas shaotainn, air dhomh bhi muinghineach asaibh uile, gur c' m'aoibhneas bhur n-aoibhneas uile.

4 Oir a trioblaid mhòir agus cràdh cridhe, scriobh mi d'ar n-ionnsuidh le iomadh deur; cha'n ann chum gu'm biodh doilgheas oirbh, ach chum gu'm biodh fios agaibh air a' ghradh a ta agam gu ro-phailte dhuibh.

5 Ach ma thug neach fam bith aobhar doilgheis, cha do chuir e doilgheas ormsa, ach an càil: chum nach cuirinn rouallach oirbh uile.

6 Is leoir d'a leithid sin do dhuinc am peanas so, a leagadh air le mòran.

7 Ionnus air an laimh eile, gur mò is còir dhuibh maithheanas agus comhshurtachd a thoirt

^a iomluas. ^b earlas. ^c an aghaidh m'anama.

thoirt *da*, air eagal gu'm biodh a leithid so do dhuine air a shlugadh suas le anabarra doilgheis.

8 Uime sin guidheam oirbh, gu'n daingnicheadh sibh *bhur gràdh* dha.

9 Oir is ann chum na críche so a scíobh mi *d'ar n-ionnsuidh*, chum gu'm biodh sios bhur dearbhaidh again, am bheil sibh ùmhál anns na h-uile nithibh.

10 Ge b'e neach d'an toir sibh maitheanas ann an ni sam bith, bheireamsa mar an ceud-na: oir ma thug mise maithéanas ann an ni sam bith, ge b'e d'an d'thug mi am maithéanas, is ann air bhur sonsa *thug mi e*, am fianuis Chriosd^a.

11 Air eagal gu faigheadh Satan an cothrom oirnn le chuilbheartachd: oir cha 'n'eil sinn aineolach air innleachdaibh.

12 Os barr, 'nuair a thainig mi gu Troas chum soisgeul Chriosd a shearmonachadh, agus a dh'fhosgladh dorus dhomh leis an Tighearn,

13 Cha robh sois agam ann mo spiorad, do bhrigh nach d'fhuair mi Titus mo bhrathair: ach air gabhail mo chead diubh, dh'imich mi o sin do Mhacedonia.

14 Anis buidheachas do Dhia, a ta ghnàth'a' toirt oirinne buadhachadh ann an Criosd, agus a ta foillseachadh *deadb àile* eolais fein leinne anns gach àit.

15 Oir tha sinne do Dhia 'nar n'àile cùbhruidh Chriosd,

anns an droing a shlànuichear, agus anns an droing a sgriosar b.

16 Do'n aon droing *tha sinn 'nar boltrach* báis chum báis; agus do'n droing eile, 'nar boltrach beatha chum beatha: agus cò a ta foghainteach chum nan nithe so?

17 Oir cha 'n'eil sinne mar mhòran, a thruailleas focal Dé: ach mar o thréibhdhireas, ach mar o Dhia, tha sinn a' labhairt am fianuis Dé ann an Criosd^c.

C A I B. III.

1 *Air eagal gu'n cuireadh luchd teagaisg bréige as a leis gu robb e deanadh uail gu diombain, tha e a' nochadh gu robb gràsa nan Corintianach 'nan aobhar molaidh d'a mhinistreileachd.* 6 *Air so thb. e a' coimhfhineadh ministreirean an lagha, agus an t-sceilgeil r'a cteile,* &c.

AN tòilich sinn a ris air sinn fein a mholadh? no am bheil feum againn, mar aig dream araidh, air litrichibh molaidh d'ai n-ionnsuidhse, no air litrichibh molaidh uaibh?

2 Is sibhse ar litir-ne a ta scíobhta 'nar ^dctidhibh, air a h-aithneachadh agus air a leughadh leis na h-uile dhaoinibh:

3 *Air dba bhi follaiseach gur sibh litir Chriosd, a fhrith-ealadh leinne, a tha air a scíobhadh cha'n ann le dubh, ach le Spiorad an Dé bheo; cha'n ann air clàraibh cloiche, ach air clàraibh feòlmhor a' chridhe.*

4 Agus

^a am pearsa. ^b a chaillear. ^c mu Chriosd. ^d ann bhur.

4 Agus 'tha a leithid so dh'earbha^a againne tre Chriosd thaobh Dhé.

5 Cha'n e gu bheil sinn foghainteach uainn sein chum ni sam bith a smuainteachadh^b mar uainn sein : ach is ann o Dhia a ta ar foghainteachd ;

6 A riinn sinne mar an ceudna 'nar ministeiribh foghainteach na tiomna-nuaidh^c, cha'n ann do'n litir, ach do'n Spiorad : oir marbhaidh an litir, ach bheir an Spiorad beatha.

7 Ach ma bha ministreilleachd a' bhais, ann an scriobhadh air a ghearradh^d air clachaibh, glòrmhor, ionnus nach b'urradh clann Israeil amharc gu geur air gnùis Mhaois, air son gloire a gnùise, a chuireadh air cùl ;

8 Cionnus nach mò na sin a bhios ministreilleachd an Spiorad glòrmhor ?

9 Oir ma bba ministreilleachd an dìtidh glòrmhor, is ro mhò na sin a bheir ministreilleachd na fireantachd barrachd ann an glòir.

10 Oir eadhon an ni a rinn eadh glòrmhor, cha robh glòir sam bith aige sa' chàs so, thaobh na gloire a tha toirt barrachd.

11 Oir ma bba an ni a chuireadh air cùl glòrmhor, is ro mho na sin a ta an ni a bhuanacheas glòrmhor.

12 Uime sin do bhrigh gu bheil againn a shamail so do dhòchas^f, tha sinn a' cleachadh inòr dhanachd^g cainnte,

^a do dhòchas. ^b a mheas, a reusonachadh. ^c a' choimhchean-gail nuaidh. ^d frithealadh. ^e ghràbhaladh. ^f earbha. ^g shoilseireachd. ^h an t-seann tiomnaidh. i an dealbha, an riocla.

13 Agus cha'n 'eilt sinn mar Mhaois, a chuir folach air aghaidh, chum nach amh-airceadh clann Israeil gu geur gu crich an ni a chuireadh air cùl.

14 Ach dhaladh an innitinn : oir gus an la an diugh ann an leughadh na seann-tiomnaidh^h, tha'm folach ceudna a' fantaunn gun atharrachadh, ni a chuireadh air cùl ann an Criosd.

15 Ach eadhon gus an la'n diugh, 'nuair a leughar Mhaois, tha am folach air an cridhe.

16 Gidheadh 'nuair a phileas e chum an Tighearna, togar am folach dheth.

17 A nis 'se an Tighearn an Spiorad sin : agus far'am bheil Spiorad an Tighearna, tha faorsa an sin.

18 Ach air bhi dhuinne uile le aghaidh gun sholach, ag amharc mar ann an sgàthan air glòir an Tighearna, tha sinn air ar n-atharrachadh chum na h-iomhaigh i ceudna, o ghliòir gu glòir, mar le Spiorad an Tighearna.

C A I B. IV.

1 Tha e cur an céill gu'n do shearmonaich e an soisgeul le dìchioll agus ann an tréibhdhireas ; 7 agus cionnus a' db'oibrich na trioblaidean agus an geur-leamhainn a' db'fhuiling e air a' shon, chum cliu cumhachd Dhé, &c.

UIME sin a'ir do'n mhini-sticileachd so bhi againn, a réir inar a shuair sinn tró-cair,

cair, cha 'n'eil sinn a' san-nachadh^a:

2 Ach chuir sinn cùl re nithibh solaichte na nàire^b, gun sinn bhi a' siuhhal ann an ceilg, no a' truaileadh focail Dé, ach le foillseachadh na firinn, 'gar moladh fein do choguis nan uile dhaoine ann an sealladh Dhé.

3 Ach ma ta ar soisgeulne solaichte^c, is ann doibhsan a ta caillte^d tha e solaichte:

4 Anns an do dhall dia an t-saoghail so inntinn na droinge nach 'eil 'nan creidmhich, air eagal gu'n dealraicheadh orra solus soisgeil ghlòrmhoir Chriosd, neach a's e iomhaigh Dhé,

5 Oir cha 'n'eil sinne 'gar fearmonachadh fein, ach Iosa Criod an Tighearn; agus sinn fein 'nar seirbhifich dhuibhse air son Iosa.

6 Oir is e Dia a dubhaint ris an t-solus soillseachadh a dorchadas, a dhealraich ann ar cridhibhne, a thoirt soluis éolaist glòire Dhé, ann an gnùis Iosa Criod.

7 Ach a ta an t-ionmhas fo againn ann an foithichibh ercadha, chum gu'm bi oirdheirceas a' chumhachd o Dhia, agus cha'n ann uainne.

8 Tha sinn fuidh thrioblaid air gach taobh, gidheadh cha 'n'eil sinn ann an teanntachd^e; tha sinn ann an iom-chomh-airle, gidheadh gun sinn ann an ea-dòchas;

9 Air ar geur-leanmuinn,

gidheadh gun sinn air ar tréig-finn; air ar tilgeadh sìos, gidheadh gun sinn air ar sgrios;

10 A' giùlan a ghnath bàs-achaидh an Tighearna Iosa mu'n cuairt, anns a' chorp, chum gu biodh beatha Iosa mar an ceudna air a deanamh follaiseach ann ar corpne.

11 Oir tha sinne a tha heo, a ghnath air ar toirt chum bàis air son Iosa, chum gu biodh mar an ceudna beatha Iosa air a deanamh follaiseach 'nar feòil hhàsmhoirne.

12 Uime sin tha bàs ag oibreachadh annainne, ach beatha annaibhse.

13 Air dhuinn an spiorad creidimh sin fein a bhi againn, a réir mar a ta e scriobhta, Chreid mi, agus uime sin labhair mi: tha sinne a' creidsinn mar an ceudna, agus uime sin tha sinn a' labhairt;

14 Air dhuinn fios a bhi againn, an ti a thog fuas an Tighearn Iosa, gu'n tog e sinne suns mar an ceudna trèid Iosa, agus gu'n cuir e 'na lathair sinn maille ribhse.

15 Oir tha na h-uile nithe air bhur fonsa, chum gu biodh an gràs a tha faibhir, tre bhuidheachas mhòrain, ro phailte chum glòire Dhé.

16 Uime sin cha 'n'eil sinn a' fannachadh, ach ge do thruaillear ar duine o'n leth muigh, gidheadh tha an duine o'n leth stigh air ath-nuadhachadh o là gu là.

17 Oir a ta ar n-àmhghar eutrom,

^a a' lagachadh. ^b a' mhaistaidh, na h-easonoir. ^c fa fholach.

^d a tha 'gan sgrios fein. ^e cumhaingeachd.

eutrom, nach 'eil ach rè sea-lain^a, ag oibreachadh dhuinne trom chudthrom glòire a' ta-nis ro anabhaileach agus sior-mhaireannach;

18 Air dhuinn bhi ag amharc cha'n ann air na nithibh a tha r'am faicinn, ach air na nithibh nach 'eil r'am faicinn: oir tha na nithe a chithear, aimfireil; ach tha na nithe nach faicear, siorruidh.

C A I B. V.

1 Gu bheil efan an dòchas glòire shiorruidh, agus le suil rithe, agus ris a' bhreath dhei-reannaich, a' deanamh dìchill air deadh choguis a choimhead; 12 cha'n ann chum gu deanadh e bòsd as fein thaobb so, 14 ach mar neach a fhuair beatha o Chriosd, a ta e dìchiollach chum a bheatha a chaitheadh do Chriosd a mhàin, &c.

OIR a ta fios againn, nan sgaoilteadh o chéile ar tigh talmhaidh a' phàilliun so, gu bheil againn aitreachbh o Dia, tigh nach do thogadh le lamhaibh, siorruidh anns na néamhaibh.

2 Oir a ta sinn re osnaich an so, a' miannachadh bhi air ar n-eudachadh^b le ar tigh o néamh:

3 O air dhuinn bhi air ar n-eudachadh, nach faighear lomnochd sinn.

4 Oir tha sinne a tha anns a' phàilliun so re osnaich, air dhuinn bhi fuidh uallaich? ni h-e air son gu'm bu mhiann leinu bhi air ar rùsgadh, ach

air ar n-eudachadh, chum gu bi bàsmhorachd air a flug-adh suas le beatha.

5 A nis an ti a dh'oibrich sinne chum so fein, is e Dia e, a thug dhuinne mar an ceud-na geall-daingnich^c an Spioraid.

6 Uime sin tha sinn a' glinàth deadh-mhisneachail, air dhuinn fios a bhi againn ain feadh a ta sinn aig an tigh fa' choluinn, gu bheil sinn air choigrich o'n Tighearn:

7 (Oir a ta sinn a' gluasad^d a réir creidimh, agus cha'n ann a réir seallaidh)

8 Tha deadh misneach againn, agus bu roghnuiche leinn gu mòr bhi air choigrich as a' choluinn, agus a bhi là-thair maille ris an Tighearn.

9 Uime sin a ta sinn a' deanamh ar dìchill, chum cò aca bhios sinn a là-thair no air choigrich, gu'm bi sinn tait-neach dhasan.

10 Oir is éigin duinn uile bhi air ar nochdadh an là-thair caithir-breitheanais Chriosd; chum gu faigh gach neach na nithe a rinn e sa' choluinn, a réir an ni a rinn e, ma's maith no olc e.

11 Uime sin air dhuinn fios a bhi againn air namhas an Tighearna, tha sinu a' cur impidh air daoinibh; ach a ta sinn follaiseach do Dia, agus tha dòchas agam mar an ceud-na gu bheil sinn air ar deanamh follaiseach ann bhur co-guisibhse,

12 Oir cha 'n'eil sinn 'gar H h moladh

^a tiota, mioniid. ^b cluth-eudachadh, còmhachadh.

^c carlas. ^d a' gluasachd, ag imeachd, a' siubhal.

moladh fein a'ris dhuibhse, ach ata sinn a' toirt fath^a uaill dhuibh d'ar taobh, chum gu bi *fraigradh* agaibh dhoibhsan a tha deanamh uaill ann an gnùis, agus ni h-ann an cridhe.

13 Oir ma tha sinn a dh'easbhuidh céille, *is ann do Dhia*: agus ma ta ar ciall againn, *is ann duibhse*.

14 Oir ata gràdh Chriosd *gar coimh-eigneachadh*, air dhuinn breithueachadh mar so, ma fhuair a h-aon bàs air son nan uile, gu'n robh na h-uile marbh:

15 Agus gu'n d'shuair e bàs air son nan uile, chum iadsan a ta beo, nach biadh iad a so suas beo dhoibh fein, ach dhasan a dh'fhuiling am bàs air an son; agus a dh'eirich a'ris.

16 Uime sin, cha'n aithne dhuinne a so suas aon duine a' réir na seòla: seadh, ge b'aithne dhuinn Chriosd a réir na seòla, gidheadh a nis cha'n aithne dhuinn e ni's mó.

17 Uime sin ma ta neach sam bith ann an Chriosd, *is creutair nuadh e*: chaidh na feann nithe seach, feuch, rinn-eadh na h-uile nithe nuadh.

18 Agus is ann o Dhia *ata* na h-uile nithe, neach a rinn sinne réidh ris fein trc Iosa Chriosd, agus a thug dhùinn ministrileachd na réite;

19 Eadhon, gu robh Dia ann an Chriosd a' deanamh an t-saoghal réidh ris fein, gun bhi a' meas an cionta dhoibh; agus dh'earb è ruinne^b focal na réite.

20 Uime sin is teachdairean sinn air son Chriosd, mar gù cuireadh Dia impidh leinne: tha sinne a' guidheadh *oirbh* as uchd^c Chriosd, bitibh réidh te Dia.

21 Oir rinn se esan da nach b'aithte peacadh, 'na iòbairt pheacaidh air ar soinne; chum gu bitheamaid air ar deanamh 'nar fireantachd Dhé annsan.

C A . I B . VI.

1 *Gu'n do dbearbh se e fein' nà mbinisteir firinneach do Chriosd, araon le earailibh, 3 agus le ionracas a bheatba, 4 agus leis gach gnè trioblaid agus mìstaidh fbulang gu foighidneach air son an t-soigseil: 10 umpa so tha e labhairt gu dàna riu, chionn gu bheil a chridhe fsgailte dhoibh; 13 agus tha dùil aige ris an aigne cheudna uatha; &c.*

UIME sin tha sinn mar chomh-oibricean *leis-fun*, a' guidheadh *oirbh*, gun sibh a' ghabhail gràis Dé an diòinhanas:

2 (Oir a deir e, Ann an àm taitneach dh'éisd mi riut, agus ann an là flàinte rinn mi còimhnadh leat: feuch, a nis an t-àm taitneach; feuch, a nis là na flàinte)

3 Gun bhi tabhairt aobhair oilbheim air bith ann an aon ni, chum nach faiglieadh a' ministrileachd^d mi-chliu:

4 Ach anns gach ni 'gar dearbhadh fein mar mhini-steiribh Dhé, ann am mòr shoighidin, ann an àmhghar-aibh,

^a cothrom. ^b chuir e annaïne. Gr. ^c air son, an àit.

^d [ar] ministrileachd, [ar] frithealadh.

aibh, ann an uireasbhuidh,
ann an teanntachdaibh,

5 Ann am buillibh, ann am
priosunaibh, ann an luasgadh
o'ait gu h-ait, ann an saothair,
ann am faire, ann an trof-
gaibh,

6 Ann am fior-ghloine, ann
an eòlas, ann am fad-fhulan-
gas, ann an caoimhneas, aün
an spiorad naomh ^a, ann an
gràdh gun cheilg,

7 Ann am focal na firinn,
ann an cumhachd Dhé, le
airm na fireantachd air an
laimh dheis agus chli,

8 Tre urram agus eas-ur-
ram, tre mhi-chliu agus dheadh
chliu: mar mhéaltairibh,
gidheadh firinneach;

9 Mar dhroing nach aith-
nichear, gidheadh air am
bheil deadh aithne; mar
dhroing a ta fughail a' bhais,
gidheadh feuch, tha sinn beo;
mar dhroing a fñachdaichear,
agus gun am marbhadh;

10 Mar dhroing a ta bròn-
ach, gidheadh a ghnàth a'
deanamh gairdeachais; mar
dhaoine bochda, gidheadh a ta
deanamh mòrain faibhir; mar
dhaoine aig nach 'eil ni sam
bith, gidheadh a' sealbhach-
adh nan uile nithe.

11 Tha ar beul-ne fosgailte
dhuibhse, O a Chorintianacha,
tha ar cridhe air a dheanainh
farsuing.

12 Cha 'n'eil sibh ann an
cumhangachd annainne, ach
tha sibh ann an cumhangachd
ann bhut n-innibh fein.

13 Anis mar ath-dhìoladh
fan ni sin fein, (labhram mar

re m' chloinn) bithibhse far-
suing mar an ceudna.

14 Na cuing-cheanglar ^{gù}
neo-chothromach sibh maille
re mi-chreidmhich: oir ciod e
caidreabh na fireantachd re
neo-fhìreantachd? agus ciod e
comunn an t-soluis ris an
dorchadas?

15 Agus ciod an réite a ta
aig Criod re Belial? no ciod
i cui'd a' chreidmhich, maille
re anacbreideach?

16 Agus ciod a' choimh-
réite a ta aig teampull Dé re
h-iodholaibh ^b? oir is sibhse
teampull an Dé bheo; a réir
mar a dubhaint Dia, Gabhaidh
mise còmhnuidh annta, agus
gluaisidh mi 'nam measg; agus
bithidh mise a'm' Dhia
acasan, agus bithidh iadfan
'nan fluagh agamfa.

17 Uime sin thigibh a mach
as am meadhon, agus dealaich-
ibh *riu*, deir an Tighearn, agus
na beanaiibh ris an ni neò:
ghlan; agus gabhaidh mise
a m' ionnsuidh sibh,

18 Agus bithidh mi a'm'
Athair dhuibh, agus bithidh
sibhse 'nar mic agus 'nar
nigheanaibh dhomhfa, deir
an Tighearn uile-chumhach-
dach.

1 Tha e' gan earulachadh chum
gloine beatha, 2 agus chum
an inntinn bhi aca dhasan a
ta aige dhoibh; 3 air eagal
gu fuolte gu'n robb e cur so
an amharus, tha e cur an
céill doibh meud a' chomb-
shurtachd a fhuaire e 'na
thrioblaidibh, o'n sgeul a

H h 2 thug

^a leis an Spiorad naomh. ^b dealbhaibh.

thug Titus dba air a bhròn diadbaidh, a rinn an litir a chuir e d'an ionnsuidh roimbe oibreackadh anna, &c.

UIME sin, a mluinnitir mo ghràidh, air dhuinn na geàllanna so bhi againn, glamaid sinn fein o gach uile fhàlachar seòla agus spioraid, a' coimhlionadh naomhachd ann an eagal Dè.

2 Gabhaibh ruinne: cha d'rinn sinn eucoir air aon duine, cha do thruaill sinn aon duine, cha do mheall sinn aon duine.

3 Cha'n ann chum bhur òtidh a labhram so: oir a dubhaint mi roimhe, gu bheil sibh ann ar eridhibhre chum bàsachadh maille *ribb*, agus a bhi beo maille *ribb*.

4 Is mòr mo dhànachd cainntc d'ar taobhfa, is mòr m'uail as bhur leth: lionadh le ecmhfhuitachd mi, tha mi thar tomhas aoibhneach ann ar n-uile àmhghar-ne.

5 Oir an uair a thainig sinn gu Macedonia, cha d'shuair ar feoil fois sam bith, ach bha sinn suidh àmbghar air gach taobh; an leth am muigh *bba* còmhraig, an leth a stigh *bba* eagla^a:

6 Ach, an Dia a bheir ecmhfhurtachd dhoibhsan a tha air an leagadh sios, thug e comhfhurtachd dhuinne le teachd Thituis:

7 Agus ni h-e le a theachd-san a mhàin, ach mar an ceud-na leis a' chomhfhurtachd a shuair esan uaibhse, 'nuair a

chuir e an céill duinn bhur dian thogradh, bhur caoidh ^b, bhur teas-ghràdh dhomhsa; air chor as gur móid a rinn mi gairdeachas.

8 Oir ge do chuir mi doilgheas oirbh leis an litir, cha'n eil aithreachas orm, ge do bha aithreachas orm: oir tha mi faicinn gu'n do chuir an litir sin doilgheas oirbh, ge nach do rinn i so ach rè tamuill.

9 Anis tha gairdeachas orm, cha'n ann air son sibh a bhi doilich, ach gu robh sibh doilich chum aithreachais^c: oir bha doilgheas oirbh air mhodh diadhuidh, chum nach d'thigeadh call oirbh ann an aon ni d'ar taobhne.

10 Oir oibrichidh am bròn diadhaidh aithreachas^d chum flàinte do nach gabhar aithreachas: ach oibrichidh doilgheas an t-saothail bàs.

11 Oir seuch, an ni so fein doilgheas diadhuidh bhi oirbh, ciod e meud an dùrachd a' dh'oibrich e annaibh, seadh, ciod an glanadh oirbh fein^e, seadh, ciod an ro-dhiom, seadh, ciod an t-eagal, seadh, ciod an dian thogradh, seadh, ciod an t-eud, seadh, ciod an togradh dioghaltais? anns gach ni dhearbh sibh sibh fein bhi glanfa' chùis fo.

12 Uime sin ge do scriobh mi d'ar n-ionnsuidh, cha b'ann air a shonsan a rinn an eucoir, no air a shonsan air an d'rinn-eadh an eucoir, ach a chum gu foillfichte dhuibh ar cùramne mu'r

^a uamhunn. ^b bròn. ^c, ^d atharrachadh inntinn.

^e an saoradh, an leithsgeul.

mu'r timchiolls' am fianuis Dé.

13 Uime sin fhuair sinn comhfurtachd air son bhur comhfurtachdسا: seadh, bu ro nthò a rinn sinn gairdeachas air son gairdeachais Thituis, do bhiugh gu'n d'fhuair a spiorad suaimhneas uaibhse uile.

14 Oir ma rinn mi bosc^a sam bith rísean asaibhse, cha'n'eil náire orm; ach mar a labhair sinn na h-uile nithe am firinn ribhse, is amhail sin a fhuaradh firinneach ar bosc asaibhse re Titus.

15 Agus ata dùrachd a chridhesan ni's pailte d'ar taobhsa, air dha bhi a' cuimhneachadh bhur n-ùmhlaichd uile, mar a ghabh sibh ris le h-eagal agus ball-chrit.

16 Uime sin tha gairdeachas orm gu bheil dánachd agam asaibh anns gach ni.

C A I B. VIII.

1 Thu e'gam brosnachadh gu tional seirceil a dheanamh air son nan nromb bochda ann an Ierusalem, le eisampleir nam Mucedonach, 7 le moladh an dian thograidh a bba aca fein roimhe, 9 le eisampleir Chriosd, 14 agus leis an tairbhe spioradail a thigeadh dhoibh fein o'n tabharas sin: Eo.

A NIS, a bhráithre, tha sinn a' toirt lós duibh air gras Dé, a thugadh do eaglaibh Mhacedonia:

2 Eadhon gu'n robh, ann am mòrdhearnabhadh amaghair,

pailteas an aoibhneis, agus doimhne am bochduinn, ro phailte chum saibhris am fiacluidheachd^b.

3 Oir (bheiream fianuis) gu robb iad matha fein toileach a réir an comais, seadh, thar an comas:

4 A' guidheadh oirnne gu dùrachdach, gu'n gabhainn an tiodhlac, agus comh-roinn an fhrithealaidh do na naomh-aibh.

5 Agus ni h-ann mar a shaoil sinne^c, ach thug siad iad fein air tùs do'n Tighearn, agus 'na dbeigh sin dhuinne a réir toil Dé:

6 Air chor as gu'n do chuir sinn impidh air Titus, a réir mar a thóisich e roimhe, mar sin gu'n criochnaicheadh e annaibhse an gràs^d sin fein mar an ceudna.

7 Uime sin mar ata sibh pailte anns gach uile ni, ann an creidimh, ann an ùr-labhradh, agus ann an eòlas, agus ann an uile dhichioll, agus ann bhur gràdh dhuinne, bithibh pailte anns a' ghìras so niar an ceudna.

8 Ni'n labhrám sò mar aithne, ach a thaobh dùrachd dhaoin' eile, agus a dhearbhadh tréibhdhireis bhur gràidhse.

9 Oir is aithne dhuibh gràs ar Tighearna Jofa Chriosd, gë do bha e saibhir, gidheadh gu'n d'riúneadh bochd e air bhur sonsa, chum gu biodh sibhse saibhir trèd a bhochd-uinnse.

^a uaill, mordhaill. ^b an dàonnachda.

^c a bha dòchas agamhne. ^d tiodhlacadh.

10 Agus anns an ni so bheiream ^{mo} chomhairle: oir a ta so tarbhach ^a dhuibhse, a thóisich roimhe, cha'n e mhain-air deánamh, ach air a bhi togarrach o cheann bliadhna.

11 A nis air an aobhar sin coimhlionaibh an gníomh ^b; ionnus mar a bhu sibh ullamh chum na toile, mar sin gu'm bi sibh ullamh chum coimhlionaidh as na bheil agaibh.

12 Oir ma bhios air tùs innéinn thoileach ann, gabhar ris a réir mar a ta aig neach, agus ni h-aon a réir nan nithe nach 'eil aige.

13 Cha'n ann chum gu'm biodh focair aig daoin' eile, agus ámhghar agaibhse.

14 Ach a' thaobh coimhcheartais, chum san àm so nis gu'm bi bhur pailteas-^a 'na choimb-leasachadh air an uireasbhuidh-san, agus mar an ceudna chum gu'm bi am pailteas san 'na choimb-leasachadh air bhur n-uireasbhuidhse, air chor as gu'm bi coimhcheartas eadruibh,

15 A réir mar a ta e scriobhta, An ti a thionail mòran, cha robh anabarr aige; agus an ti a thionail beagan, cha robh easbhuidh air.

16 Ach buidheachas do Dhia, a chuir an curam dùrachdach sin fein d'ar taobhfa ann an cridhe Thituis.

17 Oir gu deimhin ghabh e ris an impidh, ach air dha bhí ni bu togarraiche, chaidh e d'a thoil sciu d'ar n-ionnsuidh.

18 Agus chuir sinne maille ris am bràthair, aig am bheil a

chlu san t-soisgeal, feadh nan eaglais tile:

19 (Agus cha'n e ^c a mhàin, aech thaghadh e leis na h-eaglaibh mar an ceudna mar chompanach turuis dhuinne leis an tiodhlac so a fhrithealadh leinne chum glòire an Tighearna sin fein, agus chun foiliúeachaidh bhur n-inntinn ullamhsa)

20 A' seachnaidh so, nach tugadh neach air bith mi-chlu dhuinne thaobh a' phaikteis fo a fhrithealadh leinne:

21 Air dhuinn bhi solarachadh nithe ciatfach, cha'n e mhàin am fianuis an Tighearna, aech mar an cendna am fianuis dhaoine.

22 Agus chuir siann maille riu ar bràthair, a dhearbh sinn gu minic dùrachdach am mòran do nitibh, aech a nis ni's ro dhùrachdaiche, thaobh an ro-earbha ta aige ^d afaibhse.

23 Ma ^db'fhiorsai, bear ni sam bith mu Thitus, is mo-chompanachfa ^e, agus mo-chomh-oibriche d'ar taobhfa: no mu thimchioll nam braithre, is iad teachdairean nan eaglais, agus glòir Chriosd.

24 Uime sin nochdaibh dhoibhsan, agus am fianuis nan eaglais, dearbhadh bhur graidhfa agus ar uailleine d'ar taobb.

C A S B. IX.

^f Tha e 'g innseadh an reuscin air son, ge do b'aithne dha am mèr thogradh fein, an do chuir e Titus agus na bràithre roimh-làimh d'an ionnsuidh g'am broinntadh gu déire a thabbhirt gu paille,

^b ionchubhaidh. ^d an dearamh, ^c ngam.

pailte, do bbrigh gur gnè
sbiol-chuir iad, 10 a bheir
bàrr pailte dhoibh fein, 13
agus aobhar iobairt mòr
mholaidh eo Dhia.

OIR a thaobb frithealaidh do
na naomhaibh, is neo-
fheumail dhiomhsa scriobhadh
d'ar n-ionnsuidh.

2 Oir is aithne dhomh
togarrachd bhur n-inntinn, as
leth an deanam uailt asaibhse
ris na Macedoniaich, ag ràdh,
Gu robh Achaia ullamh o
cheann bliadhna; agus blios-
naich bhur n-eudsa ro-mhò-
ran.

3 Gidheadh chuir mi na
braithre d'ar n-ionnsuidh, air
eagal gu'm biodh ar uailne
asaibh diomhain sa' chuis fo;
chum, mar a dubhaint mi,
gu'm biodh sibh ullamh:

4 Air eagal mathig na Ma-
cedonaich maille riùm, agus
gu'in faigh iad sibhse neo-
ullamh, gu'm bi naire oirnne
(gu'n a radh oirbhise) a dàna-
das na h-uail fo.

5 Uime sin bhreithnich mi
gu'm b'fheumail impidh chur
air na braithribh, iad a' dhol
air tùs d'ar n-ionnsuidhse, agus
bhur tabhartas air an do labh-
radh ribh roimhe, a dheanamh
deas, chum gu'm biodh sin
ullamh, mar thiodhlac ^a, agus
cha'n ann mar ni a dh'ain-
deoin.

6 Ach fo deiream, An ti a
chuireas gu gann, buainidh e
gu gann mar an ceudna; agus
an ti a chuileas gu pailte,
buainidh e gu pailte mar an
ceudna.

7 Thugadh gach duine
feachad a réir ruin a chridhe;
na b'ann an doilgheas, no le
h-éigin: oir is toigh le Dia
an neach a bheir seachad gu
suilbhír.

8 Agus is comasach Dia
air gach gràs a dheanamh ro-
phailte dhuibhse, chum air
duibh anns gach uile ni làn
leoir a bhi agaibh a ghnath,
gu'm biodh sibh pailte chum
gach deadh oibre.

9 (A réir mar a ta e scriobh-
ta, Sgaoil e a chuid; thng e
do na bochdaibh: mairidh
shireantachd choidhch.)

10 Anis an ti a bheir siòl
do'n shear-cuir ^b, agus aran-
chum bidh, gu tugadh c agus
gu meudaicheadh e bhur cu-
rachdsà, agus gu tugadh e do-
thoradh bhur fireantachd fas.)

11 Air dhuibh bhi air bhur
deanamh saibhir anns gach
uile ni chum gach uile tha-
bhartais, ni a dh'oibricheas
leinne breith-buidheachais do
Dhia.

12 Oir a ta srithealadh na
feirbhis fo, cha'n e mhain a'
leasachadh uireasbhuidh nan
naomh, ach a ta e mar an ceud-
na pailte tre inhòran breith-
buidheachais do Dhia;

13 (Air dhoibh bhi tre
dhearnadh an fhrithhealaidh-
sa a' toirt glòire do Dhia air
son bhur n-ùmhlachd do
shoisgeul Christ a réir bhur
n-aidinheil, agus air son bhur
tabhartais dhaonnachdaich ^c
dhoibhsan, agus do na h-uile
dhaoinibb)

14 Agus tríd an ûrnuigh aù
bhur

^a ghean-maith, ^b do'n t-sieladair, ^c shialuidh,

bhur sonsa, aig am bheil mòr dhéidh oirbh air fon gràis Dé a ta ro phailte annaibh.

15 Buidheachas do Dhia air fon a thiodhlaic do-labh-airt^a.

C A I B. X.

1 An agbaidh nan abfhol bréige, a bba deanamh tair air an-mhuinneackd a phearsa agus air a lathair chorporrà, tha e cur an céill an neart agus an t-ughduras spioradail sin leis an d'armaicheadh e naghaidh cumhachda a naimhdean uile; 7 a' toirt cinnte dhoibh, air dha teachd, gu'm faigheadh iad e co chumhachdach ann am focal agus a ta e nis ann an scriobh-adh, agus e as an lathair: &c.

A NIS tha mise fein Pòl a' gnidheadh oirbh, tre mhacantas agus shicimheachd Criofd, neach air dhomh a bhi lathair a ta losal 'nar measg, ach air dhomh a bhi uaibh a ta dàna oirbh.

2 Ach iarram oirbh *dh'ath-chuinze*, gunn sibh a thoirt orm an uair a bhios mi lathair, bhi dàna, leis a' mhuinghin^b leis an faoilear mi bhi dàna 'n aghaidh droinge àraidh a tha toirt meas oirnne, mar gu bithcamaid agimeachd a réir na scòla.

3 Oir ge do tha sinn ag imeachd^c anns an fheòil, cha'n ann a réir na feòla ta sinn a' cogadh:

4 (Oir ar n-airm chogaidh ni'm feòlmhor iad, ach cumhachdach o Dhia chum daingnichean a leagadhl)

5 A' tilgeadh sìos reuson-achaidh, agus gach ni ard a dli'ardaicheas e fein an aghaidh eòlais Dé, agus a' toirt am braighdcanas gach smuain-teach chum ùmhlichd Criofd:

6 Agus dioghaltas ullamh againn r'a dheanamh air gach uile easumhlichd, 'nuair a choimhlionar bhur n-ùmhlichdса.

7 An amhairc sibh air mithibh a réir an costais? ma tha dòchas^d aig aon neach as fein, gur le Criofd e, smuainicheadh e fo a'ris uaith fein, mar is le Criofd esan, gur le Criofd sinne mar an cendna.

8 Oir ge do dheanainn cailleigin ni's mó dh'uall as ar cumhachdute, (a thug an Tighearna dhuinn chum foghlaim^e, agus cha'n ann chum bhur sgrios-fa) cha bhiodhnáire orm:

9 Chum nach measar mi mar gu'm bithinn a' cur eagaich oirbh le litrichibh.

10 Oir a ta a litrichean (a deiriadsan) cudthromach agus làdir, aich a ta a lathaиреаchdchorporra anmhunn^f, agus a chainnt taireil.

11 Smuainicheadh a leithid sin do dhuine so, mar a ta sinne ann am focal tre litrichibh, agus sinn as lathair; mar sin gu'm bi sinn ann an gniomh air dhuinn a bhi lathair.

12 Oir cha 'n'eil a dhàndas^g againne sinn fein a chur an àireamh, no a cloimeas re dream àraidh a mholas iad fein; aich air dhoibhsan bhi 'gan tomhas fein eatorra fein,

^a do-chur-an-céill. ^b mhisnich, urrasachd. ^c gluasad, siubhal. ^d carbfa. ^e togail suas. ^f lag. ^g a mhisiuch.

agus 'gan coimeas sein riú
fein, éha'n'eil iad glie.

13 Ach éha dean sinne uaill
a nithibh a ta thar ar tomhas,
ach a réir tomhais na riaghail^a
a roinn Dia dhuinne, eadhon
tomhas a ruigeas oirbhise.

14 Cha 'n'eil sinne 'gar
sineadh fein thar ar tomhas,
mar nach ruigeamaid sibhise;
oir thainig sinn eadhon chug-
aibhise^b, le soisgeul Chriosd:

15 Gun sinn a bhi dean-
amh uaill a nithibh a ta thar
ar tomhas, eadhon a saothair-
ibh òhaoin' eile; ach a ta dò-
chas agáinn, 'nuair a mheu-
daichear bhur creidimhse,
gu'm faigh sinn sarsaingeachd
gu pailte annaibh a réir ar
riaghailne,

16 Chum an soisgeul a
shearmonachadh anns na h-io-
nadaibh an taobh thall duibhse,
agus cha'n ann chum uaill
a dheanamh ann an riaghail
duin' eile, a nithibh a ta ul-
lamh a cheana.

17 Ach an ti a ni uaill,
deanadh e uaill anns a Tigh-
earn.

18 Oir éha'n e an ti a mhol-
as e fein a tha ionmholta^c,
ach an ti a mholas an Tigh-
earn.

C A I B. XI.

1 Tre ro-mheud a chàraim do
na Corintianaich, d'an robb
e'n eòlas tuilleadh spéis thoirt
do na h-abstolaib!^d breige na
dhasan, tha e a' tòiseachadh
dh'aindeoin re e fein a inkol-
adh, 5 ag innseadh nach
robb e a bheag goirid air na
h-abstoil bu mhò, 7 gu'n òo

shearmonaich e an soisgeul
dboibh gu saor, 13 a' nochd-
adh nach robb e a bheag a
dheidh-laimh air an luchd-
oibre chealgach sin, thaobh
aon fochair a bhuineadh do'n
lagh, &c.

B'FHEARR leam gu'n giù-
laineadh sibh beagan le m'
annaideachd; agus da rlreadh
giùlainibh leam.

2 Oir a ta mi eudmhor um-
aibh le h-eud diadhuidh: oir
rinn mi ecangal pòsaidh eadar
sibh agus aon shear, chum
bhur eur mår òigh fhior-ghloin
an làthair Chriosd.

3 Ach a ta eagal orm, air
dòigh sam bith, mur a inheall
an nathair Eubha leis a cuil-
bheartachd, mar sin gu'n
truaillear bhur n-inntinuse o'n
aon-fhillteachd a ta ann an
Criosd.

4 Oir nan deanadh an
neach a thig, Iosa eile a shear-
monachadh nach do shearmonaich
sinne, no nam faigheadh
sibhise spiorad eile, nach
d'shuair sibh, no soisgeul eile
ris nach do ghabh sibh,
dh'fheindadh sibh gu maith
giùlan leis.

5 Oir is i mo bharailse nach
robb mi a bheag goirid air na
h-abstolaibh a b'airde.

6 Ach ge do tha mi neo-
fhòghluimte ann an cainnt, gi-
dheadh cha 'n'eil mi mar sin
ann an eòlas; ach rinneadh
sinn làn-shollaiseach anns na
h-uile nithibh 'nar measgfa.

7 An d'rinn mi cionta le mi
fein isleachadh chum gu'm
biadh sibhise air bhur n-ardach-
adh,

^a riaghailt. ^b thugaibhise. ^c dearbhta.

adh, no a chionn gu'n do shear-monaich mi soisgeul Dé a na-sgaidh dhuibh?

8 Chreach mi eaglaisean eile, a' gabhail tuarasdail *uatha*, chum feirbhis a dhcan-amh dhuibhse.

9 Agus an uair a bha mi lathair maille ribhse agus uireasfhuidh orm, cha do leig mi mo throm air duine sam bith: oir lèasaich na bràithrean, a thainig o Mhacedonia m'uireasfhuidh: Agus anns na h-uile nithibh choimhid mi mi fein o m' throm a leigeadh oirbhse, agus coinnhidh.

10 Mar ata firinn Chriosd annam, cha chumar an uail fo uam ann an crìochaibh na h-Achaia.

11 C'ar son? An ann a chionn nach 'eil gràdh agam dhuibh? Tha sios aig Dia.

12 Ach an ni a ta mi clean-amh, ni mi fathaft e, chum gu toir ^a mi air salbh cionfàth ^b uathasín le'm bu mhiann cionfàth fhaotaínn, chum anns an ni as am bheil iad a' deanamh uail, gu faighear iad eadhon mar sinne.

13 Oir is ann d'an leithidibh sin a ta abstola bréige, luchd oibre cealgach, 'gan cur feinn ann an cosamhlachd abstola Chriosd.

14 Agus cha'n iongantach sin: oir cuirear Satan fein an cruth ^c aingil foillse.

15 Uime sin cha ni mòr e ge do chuirear a mhinisteirean mar an ceudna ann an cruth mhinisteirean na fireantachd; aig aon bi an crìoch dheirean-nach a réir an oibre.

16 A deiream a ris, Na measadh aon neach gur amadan mi; no fòs, gabhaibh rium mar amadan fein, chum gu'n dean mi beagan uail fein.

17 An ni a labhram, ni h-ann a réir an Tighearna a labhram e, ach mar gu b'ann gu h-amaideach anns an dà-nadas uaille fo.

18 Do bhrigh gu bheil móran a' deanamh uail a réir na feòla, ni mise uail mar an ceudna.

19 Oir giùlainidh sihh gu toileach le amadanaiibh, do bhrigh gu bheil sibh fein glic.

20 Oir fulgidh sibh ma bheir neach an daorsa sibh, ma dh'itheas ^d neach sibh, ma bheir neach bhur cuid *dhibb*, ma dh'ardaichcas neach e fein, ma bhuaileas neach air an aghaidh sibh.

21 Labhram thaobh eas-urraim, mar gu'm bithcamaid, anmhunn: ach, ge b'e ni auns a' bheil neach air bith dàna, (labhram gu h-amaideach) a ta mise dàna ann mar an ceudna.

22 An Eabhrúich iad? *mar sin tha* mise mar an ceudna: An Israelich iad? *mar sin tha* mise mar an ceudna: An Sliochd do Abraham iad? *mar sin tha* mise mar an ceudna:

23 Am ministerean do Chriosd iad? (labhram mar dhuine mi-chéillidh) ataimse os an ceann *fan ni so*: ann an saothairibh ni's pailte, ann am buillibh ni's ro mhò ^e, am priofunaibh ni's trice, am bàs-aibh gu minic.

24 Fhuair mi o na h-Iudhachaibh

^a gearr. ^b cothrom. ^c riachd. ^d chlaoidheas. ^e thar to:nhas.

échachaibh cùig uairean dà baile nan Damasceneach, ann
fheichead builéach a h-aon.

25 Ghabhadh le flataibh orm
tri uairean, chlachadh mi aon
uair, dh'fhuing mi long-
bhriseadh tri uitean; là agus
oidhche bha mi san doimhne;

26 Ann an turusaibh gu
minic, ann an gabha aimhnich-
ean, ann an cunnartaibh fhearr-
reubainn, ann an cunnartaibh
o m' chinneach fein, ann an
cunnartaibh o na Cinneach-
aibh, ann an cunnartaibh sa'
bhaile, ann an cunnartaibh san
fhàsach, ann an cunnartaibh
san fhairge, ann an cunnart-
aibh am measg bhràithre
biengach^a;

27 Ann an saothair agus
sgios^b, am fairibh gu minic,
ann an ocras agus an tart, an
trosgaibh gu minic, am fuachd
agus an lom-nochdaidh.

28 A bhàrr air na nithibh
a ta an leth muigh, an ni a ta
teachd orm gu lathail, ro-chù-
ram nan eaglais nile.

29 Cò a ta lag, agus nach
'eil mise lag? cò a ta faotainn
oilbheim, agus nach 'eil misc
a' losgadh?

30 Ma's éigin domh uaill a
dheanamh, is ann as na nith-
ibh a bhuiteas do m' anmhuin-
neachd a nì mi uaill.

31 Tha fios aig Dia, eadh-
on Athair ar Tighearna Iosa
Criost, a tha beannulchte gu
siorruidh, nach 'eil mi dean-
amh bréige.

32 Ann an Damascus chuir
uachdar an a' phobuill fuidh A-
retas an righ, freiceadan air

baile nan Damasceneach, ann
an rùn mise a ghlacadh:

33 Ach tre shuinneig leig-
eadh sìos ris a' bhalla mi ann
an cliaibh, agus chaidh mi as a
lamhaibh.

1 Chum abfholachd a mboladh, ge
d'fheudadh e uaill a dbeanamh as
a thaisbeinibb iongantach, 9 gl-
theadh is fearr leis uaill a'dbean-
amh as anmbuinneachd; 11 tha e
faotainn eisín doibh a chionn gu'n
d'éignich 'iad e chum na b-uaille
dionbain fo: 14 a' gealltuinn
teachd a'ris d'an iontsuidb: 15c.

G U deimhin cha 'n'eil e
iomchuidh dhomhfa uaill
a dheanamh: ach thig nì
chum feallanna agus taisbeana
an Tighearna.

2 B'aithne dhomh duine
ann an Criost ceithir-bliadhna-
deug roimhe fo (ma's anns a'
choluinn, ni'm fios domh; no
as a' choluinn, ni'm fios
domh; aig Dia ata fios) a
leithid sin do dhuine thogadh
chum an treas nèamh.

3 Agus b'aithne dhomh a
leithid sin do dhuine (ma's
anns a' choluinn, no as a'
choluinn, ni'm fios domh;
aig Dia ata fios:)

4 Gu'n do thogadh fuas e
gn pàras, agus gu'n eul e
briathra do-labhairt, nach feud
duine a labhairt^c.

5 M'a leithid sin do dbuine
ni mi uaill: ach asam fein cha
dean mi uaill, mur dean mi
a m' anmhuinneachdaibh^d.

6 Oir ge do b'aill leam
uaill a dheanamh, cha bhi mi
a m'

^a fallsa, mealltach. ^b sgios agus briseadh-cridhe.

^c nach urradh duine a labhairt. ^d laigsibh.

II. C O R I N T.

371

a'm' amadan; oir labhraidh mi an fhírinn: gidheadh a ta mi a' cumail orm fein, air eagal gu'm bi meas aig duine éibhíom thar mar a ta e 'gam fhaicinn, no a' cluinntinn umam.

7 Agus air eagal gu'm bithinn air m'ardachadh thar tomhas, tre ro-mheud nan taisbean, thugadh dhomh sgolb san fheoil, teachdaire Shatain chum gu'm buaileadh e mi^a, air eagal gu'm bithinn air m'ardachadh thar tomhas.

8 Air a shon so ghuidh mi an Tighearn tri uairean, gu'n imicheadh so uam.

9 Agus a dubhaint e riùm, Is leoir mo ghras-sa dhuit: oir ata mo chumhachd air a dheanamh soifse ann an an-mhuinneachd. Uime sin is ro thoiliche a ni mi uaill a m' anmuinneachdaibh, chum gu'n gabh cumhachd Chriosd còmhnnidh orm.

10 Uime sin tha mi gabhail tlachd ann an anmuinneachd-aibh, am maslaibh, ann an uireasbhuidhibh, ann an geurleanmhunnibh, ann an teann-tachdaibh^b air son Chriosd: oir an uair a ta mi lag, an sin a ta mi làidir.

11 Rinneadh a'm' amadan, mi le uaill a dheanamh, dh'cig-nich sibhse mi: oir bu choir dhomh bhi air mo mholadh leibhse: oir charabh mi bheag sam bith fuidh na h-abstolaibh a's airde, ge nach 'eil annam ach neo-ni.

12 Gu deimhin dh'oibhich-

eadh comharan abstoil ann bhur measgfa anns gach uile fhoighidin, ann an comhar-aibh agus an iongantaibh, agus an cumhachdalibh^c.

13 Oir ciod an ni anns an robh sibh ni bu lugha na eaglaisean eile, mur e nach do leig mi fein mo throm oirbh? thugaibh maitheanas domh san eucoir so.

14 Feuch, a ta mi ullamh ànis an treas uair gu teachd d'ar n-ionnsuidh; agus cha chuir mi mo throm oirbh; oir cha'n e bhur cnid a tha mi 'g iarraidh, ach sibh sein: oir cha 'n'eil e dh'fhiachaibh air a' chloïun ionnhas a chruinncachadh fa chomhair nam párranta, ach air na párrantaibh fa chomhair na cloinne.

15 Agus is ro thogarrach a ni mise caitheadh agus a chaithear mi air son bhur n-anamasa, ge mar is ro phailte a ta grádh agam dhuibh, gur lugha bhur grádhfa dhomh.

16 Ach biodh e mar sin, nach do chuir mi trom oirbh: gidheadh ait dhomh bhi innleachdach, ghlac mi le seòltachd sibh.

17 An d'rinn mise trìd aon neach dhiubhsan a chuir mi d'ar n-ionnsuidh buannachd dhibh?

18 Ghuidh mi ait Titus dol d'ar n-ionnsuidh, agus chuir mi bràighe air maille ris: an d'rinn Titus buannachd dhibh? nach do għluais sinn fan aon spiorad?

^a chash gabhail le dorraibh orm.

^b trioblaidibh, alndeisibh. ^c għiexha raibb u cumhachdalibh.

spiorad? agus anas na h-aon cheumaibh?

19 Aris, am bheil sibh a' saoileann gu bheil sinne gabhair ar leithseil ribh? tha sinn a' labhairt am fianuis Dé aon an Criod: ach a ta an t-iomlan, a chairde, chum bhur foghlaimse^a.

20 Oir is eagal leam air dhomh teachd nach faigh mi sibh mar is miann leam, agus gu faighear mise dhuibhse mar nach bu mliann leih: air eagal gu'm bi connsachadh, fir-mad, searg, combftri, cùl-chàineadh, cogarsaich, ardain^b, ceannairce 'nar measg:

21 An t-eagal air teachd dhomh a'ris, gu'n iñlich mo Dhia mi 'nar measg, agus gu dean mi caoidh air son mòrain-do'n droing a pheacaich a cheana, agus nach do ghahh aithreachas do'n neo-ghloine, agus stròopachas, agus mliac-nus a rinn iad.

C A I B. XIII.

1 Tha e bagairt gairge agus cumhachd abfholachd an aghaidh pheacach cruidh-mhùinsealach: 5 agus a' combairleachadh dhoibh an creidimh a dhearbhadh, 7 agus am beatha a leafachadh mun d'tbig e: 11 tha e a' combdhùnadh na litreach le earail cheitchionn agus le b-ùrnuigh.

I S i fo an treas uair a ta mi a' teachd d'ar n-ionnsuidh: am beul dithis no triuir do shianuisibh bithidh gach focal feasmhach.

2 Dh'innis mi cheana, agus

tha mi roimh-laimh ag innseadh dhuibh mar gu'm bithinn a lathair an daradh uair, agus anis air dhomh bhi as bhur lathair, scriobham chum na droinge a pheacaich roimhe so, agus chum chàich uile, mathig mi a'ris, nach caomhain mi:

3 O tha sihh ag iarraidh dearbhaich air Criod a' lahhairt annamfa, neach d'ar taobhsa nach 'c'il aumhunn, ach a ta cumhachdach annaibh.

4 Oir ge dò cheufadh e trìd anmhuinneachd, gidheadh a ta e beo tre chumhachd Dhé: oir a ta sinne mar an ceudna annhunn annsan, gidheadh bithidh sinn heo maille ris tre chumhachd Dhé d'ar taobhsa.

5 Ceasnuichibh sibh fein, am hheil sihh fa' chreidimh; dearbhaibh sibh fein: nach aithne dhuibh sibh fein, gn bheil Iosa Criod annaibh, mur daoine a chuireadh air cùl^c sibh?

6 Ach tha dòchas agam gu'm bi fhios agaibh nach daoine a chuireadh air cùl sinne.

7 Anis tha mi guidheadh air Dia gun sibhse a dheanamh uile air bith; cha'n ann chum gu'm faicear sinne bhi dearbhta, ach chum ga'u deanadh sibhse an ni sin a ta maith^d, ge do robh sinne mar dhaoine a chuireadh air cùl.

8 Oir cha'n urradh sinn ni air bith a dheanamh an aghaidh I i aidh

^a bhur togail suas. ^b ard-inntinneachd, atmhoireachd.

^c daoine neo-dhearbhta. ^d ciatsach.

aich na firinn, ach air son na firinn.

9 Oir tha sinn subhach an uair a tha sinn *fein annhunn*, agus sibhse laidir: agus tha sinn a' guidheadh so mar an ceudna, sibhse bhi diongmhalta.

10 Is ann uime so a scriobh mi na nithe so *d'ar n-ionnsuidh* air domh bhi as bhur lathair, chum air dhomh bhi lathair nach bithinn garg, a réir a' clumhachd a thug an Tighearna dhònh chum fòghluim^a, agus ni h-ann chuin sgrios.

11 Fa dheoidh, a bhàithre,

flàm leibh: bitbibh diong-mhalta^b, bitbibh subhach, bitbibh a dh'aon inntinn, bitbibh siothchail; agus bitihidh Dia a' ghráidh agus na sioth-chaint maille ribh.

12 Cuiribh failte air a chéile^c le pòig naomha.

13 Tha na naoimh uile a' cur beannachd d'ar n-ionnsuidh.

14 Gràs an Tighearna Iosa Criosd, agus gràdh Dhé, agus comh-chomunn an Spioraid naoimh, *gu robb* maille ribh uile. Amen.

Litir an ABSTOIL PHOIL chum nan GALATIANACH.

C A I B. I.

6 Tha iongantas air gu'n do tkréig iad esan agus an foisgeul co luath: ^d agus tha e a' mallaibh na droinge sin a shearmonaicheus aon foisgeul eile ach na shearmonaich e fein:
11 *db'fòghluim e'n foisgeul cha b'ann o dhaoinibh, ach o Dhia, &c.*

POLO abstol (cha'n ann o dhaoinibh, no tre dhuine, ach tre Iosa Criosd, agus tre Dhia an t-Athair, a thog suas e o na marbhaibh)

2 Agus na bràithrean uile a tha maille rium, chum eag-laisean Ghalatia:

3 Gràs duibh, agus sìth o

Dhia an t-Athair, agus o ar Tighearn Iosa Criosd,

4 A thug e fein air son ar peacaidhne, chum gu'n faoradh e sinn o'n droch shaoghal a ta lathair, a réir toile Dé agus ar n-Athairne:

5 Dhafsan *gu robb* glòir gu saoghal nan saoghal. Amen.

6 Is iongnadh leam gu'n d'thugadh thairis^e sibh co luath uaithsan a ghairm sibh trid^f gràis Chriosd, gu foisgeul eile:

7 Ni nach foisgeul eile; ach a ta dream áraidh 'gar buaireadh, le'n aill foisgeul Chriosd a thilgeadh bun os cioun^g.

8 Ach nan deanamaidine,
no

^a togail suas. ^b soirfe, iomlan.

^c gu'n d'atharraicheadh. ^d chum.

^e fhiaradh, chlaon-thruailleadh.

^f Altaichibh beatha a chéile.

no aingeal o nèamh, soisgeul eile a shearmonachadh dhuibh, ach *an soisgeul a shearmonaich sinne dhuibh*, biodh e mallaichte.

9 Amhail mar a dubhaint sinn roimhe, deireams' anis a rìs mar an ceudna, Ma shearmonaicheas neach sam bith soisgeul eile dhuibh, ach *an soisgeul a ghabh sibh*, biodh c mallaichte.

10 Oir am bheil mi nis a' cur impidh air ^a daoinibh, no air Dia? no am bheil mi 'g iarradh daoine a thoileachadh? oir nam hithinn fathast a' toileachadh dhaoine, cha bhithinn a'm' shcirlbhiseach aig Criod.

11 Ach ata mi toirt fios duibh, a bhràithre, an soisgeul a shearmonaicheadh leamfa, nach ann a réir duine ata e.

12 Oir cha b'ann o dhuine a shuar mi e, ni mò a theagaisgeadh dhomh e ach trìd fhoillseachaidh Iosa Criosd.

13 Oir chuala sibh mo chaitheadh-beatha-sa ^b san aim-sir a chaidh seachad, ann an creidimh nan Iudhach, gu'n d'rinn mi thar tomhas geur-leannhuinn air eaglais Dé, agus gu'n d'shafaich mi i:

14 Agus gu'n d'thainig mi air m'aghaidh ann an creidimh nan Iudhach thar mòran do m'chomh-aoisibh am measg mo chinnich sein, air dhomh bhi ni bu ro eudmhoire mu ghnàthannaibh mo shinnseachd.

15 Ach an uair a b'i deadh thoil Dé, a fgar o bhroinn mo

mhàthar mi, agus a ghairm *mi* trìd a ghras,

16 A Mhac fein fhoillfeachadh annam ^c, chum gu shearmonaichinn e am measg nan Cinneach; air ball cha do chuir mi comhairle re feoil agus snil:

17 Ni mò chaidh mi suas gu Hierusalem, chum na muinntir sin a hha 'nan abstolaibh romhaim; ach chaidh mi gu h-Arabia, agus a rìs thainig mi air m'ais gu Damascus.

18 An déigh sin an ceann thri bliadhna chaidh mi suas gu Hierufalem, a dh'fhaicinn Pheadair, agus dh'fhan mi maille ris cùig laithean deug.

19 Ach neach air bith eile do na h-abstolaibh cha'n fhaca mi, ach Seumas bràthair an Tighearna.

20 A nis *anns* na nithibh a scriobham dhuibh, fench, an làthair Dhé, cha 'n'eil mi deanamh bréige.

21 'Na dhéigh sin thainig mi gu crìochaibh Shiria agus Chilicia;

22 Agus cha robh eòlas orm a thaobb m'fhaicinn aig eagalaibh Judea, a bha ann an Criosd:

23 Ach a mhàin chual iad, An ti anns an àm a chaidh seachad a bha 'gar geur-leannmuinn, gu bheil e nis a' shearmonachadh a' chreidimh a bha e a' sgrios roimhe ^d.

24 Agus thug iad gloir do Dhia air mo shonfa.

* a' cur m'earbfa a. b mo ghlùlan. c leam. d uair-eigin.

chaidh e suas gu Hierusalem,
agus c'ar son, agus nach do
thimchioll-ghearradh Titus,
11 agus gu'n do chuir e'n
aghaidh Pheadair, agus gu'n
d'innis e dha a reuson, 14
c'ar son ata e fein, agus
muinntir eile, a tha'n nan Iu-
dhaich, a' creidhnn gu'm bi
iad air am fireanachadh tre
chreidimh ann an Criosd, a-
gus cka'n ann trid oibre;
Etc.

AN sin an ceann cheithir
bliadhna deug chaidh
mi aris suas gu Hierusalem,
maille re Barnabas, a' toirt
Thituis leam mar an ceudna.

2 Agus chaidh mi suas a
réi foillseachaidh, agus chuir
mi an céill dhoibh an soisgeul
a ta mi a' fearmonachadh am
measg nan Cinneach, ach ann
an uaigneas dhoibhsan d'an
robh meas, an t-eagal air chor
sam bith gu'n ruithinn, no
gu'n do ruith mi an diomhau-
as.

3 Ach cha b'eigin do Thitu-
tus fein a bha a'm' chuideachd,
bhi air a thimchioll-ghearradh,
ge bu Ghreugach c:

4 Agus sin air son blhràithre
bréige, a ghoid a steach ^a 'nar
measg, a thainig a steach os
iosal a dh'shaicinn ar saorsa,
a ta againn ann an Iosa Criosd,
chum ar toirt fa dhaorsa.

5 Do nach do ghéill sinn
eadhon rè uaire; chum gu'm
buanaicheadh ^b firinn an
t-soisgeil maille ribhse.

6 Ach o'n droing sin, a
mhеasadh gu'm bu ni éigin

iad, (ciod air bith a hha iad
roimhe, cha 'n'eil suim ann
domhsa: cha 'n'eil meas nìg
Dia do phearsa duine) oir
iadsan a mhеasadh gu'm bu ni
éigin iad, cha do phairtich iad
le'n comhradh bheag sam
bith riumsa.

7 Ach air an laimh tile,
'nuair a chunnaic iad gu'n
d'earbadh soisgeul an neo-
thimchioll-ghearraidh riomsa,
mar a dh'earbadh soisgeul an
timchioll-ghearraidh re Pea-
dar;

8 (Oir an ti a dh'oibrich gu
h-éiseachdach ^c ann am Pea-
dar chum abstolachd an tim-
chioll-ghearraidh, dh'oibrich e
gu cumhachdach annainsa
mar an ecudna chum nan
Cinneach)

9 Agus an uair a thuig Seu-
mas, agus Cephas, agus Eoin,
a tha air am meas 'nam
postaibh, an gràs a thugadh
dhomh, thug iad dhomhsa
agus do Bharnabas deas lamh
a' chomuinn; ionnas gu rach-
amaid chum nan Cinneach,
agus iad fein chum an tim-
chioll-ghearraidh.

10 Amhain b'áill leo gu'm
bitheamaid cuimhneach air na
bochdaibh; ni mar an ceudna
a bha ro-thoil ^d agam fein a
dheanamh.

11 Ach an uair a thainig
Pedar gu h-Antioch, sheas
mi 'na aghaidh as an eudan,
a chionn gu'n robh e r'a choi-
reachadh.

12 Oir roimh do dhream
àraidh teachd o Sheumas,
dh'ith

^a a thugadh steach os iosal. ^b fanadh.

^c gu brioghlhor. ^d ro-thoigradh.

dh'ith e biadh maille ris na Cinnich: ach an uair a thaing iad san, chaith e a thaobh, agus thcarbaidh se e fein, air eagal na muinntir a bha do'n timchioll-ghearradh.

13 Agus rinn na h-Iudhaich eilc gnùis-mhealladh maille ris mar an ceudna; ionnas gu'n d'thingadh Barnabas mar an ceudna a thaobh le'n cluain^a.

14 Ach an uair a chunnaic misc nach do ghluais iad fan t-flighe dhìrich^b, a réir firinn an t-soisgeil, a dubhait mi re Peadar 'nam fianuis uile, Ma tha thusa, a tha a'd' Iudhach, a' caitheadh do bhcatha a réir nan Cinneach, agus cha'n ann a réir nan Iudhach, c'ar son a ta thu 'g éigineachadh nan Cinneach am beatha chaitheadh mar na h-Iudhaich?

15 Air dhuinnc a tha 'nar n-Iudhaich a thaobh nàduir, agus cha'n ann 'nar peacaich do na Cinneachaibh,

16 Fios a bhi againn nach 'cìl duine air fhìreanachadh o oibríbh an lagha, ach tre chreidimh Iosa Criod^d, chreid sinne fein ann an Iosa Criod; chum gu'm bitheamaid air ar fireanachadh o chreidimh Chriosd, agus cha'n ann o oibríbh an lagha: oir o oibríbh an lagha cha bhi seoil sam bith air a fireanachadh.

17 Ach air dhuinn bhi 'g iarraidh bhi air ar fireanachadh tre Chriosd, ma gheibhear 'nar peacaich sinn fein, am bheil uimc sin Criod 'na mhi-

nisteir peacaidh? Nar leigeadh Dia.

18 Oir ma thogas mi a'ris suas na nithe a leag mi, tha mi deanamh ciontach dhiom fein.

19 Oir a ta mise tre'n lagh marbh do'n lagh, chum gu'm bithinn beo do Dhia.

20 Tha mi air mo cheufadh maille re Criod: gidheadh a ta mi beo; ach cha mhise, ach Criod a ta beo annam: agus a' bheatha a ta mi nis a' caitheadh san fheoil, caitheam i tre chreidimh Mhic Dhé, a ghrádhaich mi, agus a thug e fein air mo shon.

21 Cha 'n'eil mi a' cur gràis Dé an neo-brigh^c: oir ma tha fireantachd tre'n lagh, is ann gun aobhar a fhuair Criod bas.

C A I B. III.

1 Tha e feòraich ciod a dh'aom iad gus an creidimh a thréig-sinn, agus dòigb a chur san lagh. 6 Tha'n droing a tha creidfinn air am fireanachadh, 9 agus air am beannachadh maille re Abraham: 10 agus a ta e dearbhadh so le iomadh reuson.

O a Ghalatianacha amai-deach, cò a chuir druidh-eachd oirbh, ionnas nach biodh sibh tòmhàl do'n fhìrinn, d'an robh Criod air a nochdadh gu foilleur^d fa choimhair bhur sùl, air a cheufadh 'nar meafg?

2 So a mhàin b'aill leam shòghlum uaibh, An ann o oibríbh an lagha a fhuair sibh.

I i 3 an

^a gnùis-nhealladh, ceilg. ^b gu tréibhdhireach.

^c air cùl. ^d gu dealbhach.

an Spiorad, no o éisdeachd a' chreidimh?

3 Am bheil sibh co amai-deach *as sin?* air dhuibh töiseachadh san Spiorad, am bheil sibh a nis air bhur deanamh foirfe leis an fheoil?

4 An d'shuiling sibh na h-uiread sin do nithibh gu diomhain? ma's ann da ríreadh gu diomhain.

5 An ti uime sin a tha fri-thealadh dhuibh an Spioraid, agus ag oibreachadh mhior-bhuite 'nar measg, an ann tríd oibre an lagha, no tríd éis-deachd a' chreidimh *ani e so?*

6 Amhail mar a chreid Abraham Dia, agus a mheafadh sin dha mar fhireantachd.

7 Uime sin biodh fhios a-gaibh, an droing a *tha* do'n chreidimh, gur iad sin clann Abrahaim.

8 Oir air shaicinn roimhe do'n scriobtuir gu'm firean-aicheadh Dia na Cinnich tríd chreidimh, flearmionaich e an soisgeul-roimh-lainh do Abraham, *ag radb,* Beannuichear na h-uile Chinnich annadsa.

9 Uime sin tha an droing a tha do'n chreidimh, air am beannachadh maille re Abraham, fior chreidmheach.

10 Oir a mhéid 's a ta do oibribh an lagha, tha iad fuidh'n mhallachadh: oir a ta e scriobhta, *Is* malluichte gach neach nach buanaich^a anns na h-uile nithibh a ta scriobhta ann an leabhar an lagha chum an deanamh.

11 Ach *is* ni follaiseach, nach fireanaichear neach sam

bith tre'n lagh am fianuis Dó: oir, Bithidh am firean beo tre chreidiuin.

12 Agus cha'n'eil an lagh o chreidimh: ach, An duine a ni iad gheibh e beatha ann-ta b.

13 Shaor Criodl sinne o mhallachadh an lagha, air dha bhi air a dheanamh 'na mhallachadh air ar son: oir ata e scriobhta, *Is* malluichte gach aon a chrochar air crann:

14 Chum gu'n d'thigeadh beannachadh Abrahaim air na Cinnich tríd Iosa Criodl; ionnas gu faigheamaid gealiadh an Spioraid tie chreidimh.

15 A bhràithre, labhram mar dhuine; ge nach bi ann ach coimh-cheangal^c dnine, ma tha e air a dhaingneachadh, cha chuir neach air bith air cùl e, agus cha chuirear ni sam bith ris.

16 An is is ann do Abraham a thugadh^d na gcallanna agus d'a shiol. Ni'n abair e, Agus do shìoltaibh, mar gu'm biodh e labhairt inn mhoran; ach mar mu aon, Agus do d'shiolsa, neach a's e Criodl.

17 Agus a deiream i so, nach sliadar gu'n cuir an lagh, a thugadh an ceann ebcithir cheud agus dheich bliadhna fichead 'na dhéigh an coimh-cheangal *at* neo-brigh, a dhaingnicheadh roimhe le Dia ann an Criodl, ionnas gu'n cuireadh e an gealladh air cùl.

18 Oir ma's ann o'n lagh *ata* an oighreachd, cha'n'eil i ni's mó o'n ghealladh: ach

thug

^a fan. ^b leo. ^c cunradh, cùmhnant, ^d labhradh, rinneadh.

thug Dia gu sior i do Abraham tre ghealladh.

19 C'ar son uime sin a thug-adb an lagh? thugadh e air son eusaontais, gus an d'thigeadh an siol, d'an d'rirneadh an gealladh; air orduchadh le ainglibh an laimh eadar-mheadhonair.

20 A nis an t-eadar-mheadhonair, cha'n ann air son aoin ataz e'na eadar-mheadhonair; ach is aon Dia.

21 Uime sin am bheil an lagh an aghaidh gheallanna Dé? Nar leigeadh Dia: oir nam biodh lagh air a thabhairt a bhiodh coinsach air beatha thoirt uaith, gu deimhin is ann o'n lagh a bhiodh fireantachd.

22 Ach dh'fhàg an scriobtuir nà huile d'baointe dùinte sà pheacadh, chum gu'm biodh an gealladh tre chreidimh Iosa Criod air a thoirt dhoibhsan a ta creidsinn.

23 Ach mu'n d'thainig an creidimh, choimhidealbh sinn fuidh'n lagh, air ar druidealbh a steach chum a' chreidimh, a bha gu bhi air fhoillseachadh.

24 Uime sin b'e an lagh ar n-oid-fhòghluim ^a g'ar treorachadh gu Criod, chum gu bitheainaidh air ar fireanachadh tre chreidimh.

25 Ach air teachd do'n chreidimh, cha'n eil sinn ni's mó fuidh oid-fhòghluim.

26 Oir is sibhse uile mic Dhé tre chreidimh ann an Iosa Criod.

27 Oir a mhead agaibh 'sa

bhaisteadh do Chriosd, chuir sibh umaibh Criod.

28 Cha 'n'eil Iudhach no Greugach, cha 'n'eil sior no daor, cha 'n'eil fitionn no bainionn ^b ann: oir is aon sibh uile ann an Iosa Criod.

29 Agus ma's le Criod sibh, is sibh siol Abrahaim gun amharus, agus is oigh-reacha sibh a réir a' gheal-laidh.

1 Bha sinn fuidh'n lagh, gus an d'thainig Criod, mar a ta an t-oighre fuidh a thuiteir gus an d'thig e gu b-aois. 5

Ach shaor Criod sinn o'n lagh: 7 uime sin cha 'n'eil sinn 'nar seirbhisich ni's fuide dha. 14 Tha e cur an cuimhne dhoibh an deadb ghean dasan, agus a dheadb rùin fein doibhsan; 22 agus tha e nochdadb gur sinne clann Abrahaim thaobb na mnà saoire.

A NIS a deiream, am seadh a bhios an t-oighre 'na leanabh, nach 'eil eadar-dhealachadh sam bith eadar e agus seirbhiseach, ged' is e Tigh-earn nan uile;

2 Ach ata e fuidh luchd-coimhid ^c agus fuidh luchd-riaghluidh gu teachd na h-aimfire a dh'orduich an t-athair.

3 Agus mar an ceudna sinne, 'nuait a bha sinu 'nar leanabaibh, bha sinn ann an daorsa fuidh cheud fhòghlum an t-saoghal:

4 Ach an uair a thainig coimhlionadh na h-aimfire, chuir Dia a Mhac fein uaith a ghineadh

^a ar maighstir-scoile. ^b boirionn. ^c thuiteiribh.

ghineadh o mhnaoi, a rinneadh fuidh'n lagh,

5 Chum gu'n faoradh e iad-san a bha fuidh'n lagh, ionnas gu faigheamайдne uchd-mhac-achid na cloinne.

6 Agus do bhrigh gur mic sibh, chuir Dia Spiorad a Mhic sein ann bhur cridhibh, ag éigeach, Abba, Athair.

7 Uime sin cha feirbhiseach thui ni's mó, ach mac; agus ma's mac, is oighre mar an ceudna air Dia tre Chriosd.

8 Giúheadh, an uair nach b'aithne dhuibh Dia, rinn sibh feirbhise dhoibhsan nach 'eil'nan dée thaobh nádair.

9 Ach a nis air dhuibh Dia aithneachadh, no, mar is fearr a dh'fheudár a radh, bhi air bhur n-aithneachadh le Dia, cionnus ata sibh ag ath-philleadh chum nan ceud-thoifeach anmhunn uireasbhuidheach^a, d'am miann leibh bhi a ris fuidh dhaorsa?

10 Tha sibh a' coimhead laithean, agus mhiostau, agus aimsirean, agus bhliadhnan.

11 Tha eagal orm d'ar taobh, gu'n do chaith mi gu diomhain mo shaothair oirbh.

12 Guidheam oirbh, a bláraíthire, bitibh mar ata mise, oir a ta mise mar sibhse; cha d'rinn sibh eucoir sam bith orm.

13 Tha shios agaibh gu'm b'ann tríd anmhuiinneachd na feòla, a sheaimonaich mi dhuibh an soisgeul air tùs.

14 Agus air mo bhuaireadh a bha ann am sfeoil, cha

d'rinn sibh tarcais, agus cha do ghabh sibh gráin diom^b; ach ghabh sibh rium mar ainseal^c Dé, mar Iosa Criosd.

15 Ciod e ma seadh^d an sonas sin a bha agaibh? oir a ta mi deanamh fianuis duibh, nam bu chomasach e, gu'n spionadh sibh a mach bhur sùilc fein, agus gu'n d'thugadh sibh dhomhsa iad.

16 Uime sin an d'rinneadh nàmhaid duibh dhiom, air son mi dh'inseadh na firinn duibh?

17 Tha iad-san eudmhor umaibh, ach cha'n ann gu maith; ach b'aill leo sinne dhruideadh a mach, chum gu'm biadh sibhse eudmhor umpa fein.

18 Ach is maithi a bhi eudmhor ann an ni maith a ghnàth, agus cha'n e mhàin an uair ata mise a làthair maille ribh.

19 Mo chlann bheag, air am bheil mi a ris re faothair, gus an dealbhar Criosd annaibh,

20 B'aill leam bhi his a làthair maille ribh, agus moghuth a chaochladh, oir a ta mi fuidh amharus umaibh.

21 Innisibh dhomh, sibhse le'm miann bhi fuidh'n lagh, nach cluinn sibh an lugh?

22 Oir a ta e scriobhta, gu robh aig Abraham dithis mhac; aon re banoglaich^e, agus am mac cile re mnaoi shaoir?

23 Agus esan a bb'uige ris a'

^a anmhunn agus bechd. ^b cha do chuir sibh càl ris.

^c theachdaire. ^d C'ait am bheil.

^e mnaoi dhaoir, ban-tràill.

a' bhanoglaich, ghineadh a réir na feòla e: ach esan a bh'aige ris a' mhnaoi shaoir, tre ghealladh.

24 Na nithe so is samhladh iad^a; oir is iad so an dà choimhcheangal^b; aon diuhb o bheinn Shinai, a ta a' breith chum daorsa, a's i Agar.

25 Oir is i Agar beinn Shinai ann an Arabia, agus tha i a' coimh-fhircagradh do Ierusalem a tha nis ann, agus tha i suidh dhaorsa maille r'a cloinn.

26 Ach a'ta an Ierusalem a ta shuas faor, agus is mathair dhuinn uile i.

27 Oir a ta e scriobhtha, Dean gairdeachas, a bhean neo-thorach^c nach 'eil a' breith cloinne; bris a mach agus glaoibh, thusa nach 'eil re faothair: oir is lìomhoire clann na mnà aonaranacha^d na na mnà aig am bheil fear.

28 A nis, a bhràithre, is sinne, mar a bha Isaac, clann a' gheallaidh.

29 Ach mar a rinn esan a rugadh réir na scòla, san àm sin geur-leanmhuiinn airson a rugadh a réir an Spioraid, is amhul sin a ta nis mar an ceudna.

30 Ach ciod a deir an scriobtuir? Tilg a mach a' bhanoglaich agus a mac: oir cha bhi mac na banoglaich 'na oighre maille re mac na inna saoire.

31 Uime sin a bhràithre, cha sinne clann na banoglaich, ach na mnà saoire.

1 Tha e 'gam brosnachadh gu seasamb nan saorsa, 3 agus gun an timchioll-ghearradh a ghnàthachadh: 13 ach ro-ghuinn a dbeanamh do ghràdh, ni a's e coimblionadb an lagha: 19 tha e a' cur sios oibre na feòla, 22 agus ag ainmeachadh toraidh an Spioraid; 25 agus 'gan earrachadh^e chum gluasachd san Spiorad.

UIME sin seasaibh gu dain-gean anns an t-saorsa leis an d'rinn Criodh faor sinn, agus na bithibh a' ris air bhur cuibhreachadh le cuing na daorsa.

2 Feuch, a deircamfa Pòl ribh, ma thimchioll-ghearrur sibh, nach bi tairbhe air bith dhuibh ann an Criodh.

3 Oir a ta ini a'ris a' dean-amh fianuis 'do gach uile dhuine a thimchioll-ghearrar, gu bheil a dh'fhiachaibh air an lagh gu h-iomlan a' choimh-lionadh.

4 Cha 'n'eil tairbhe sam bith ann an Criodh dhuibhse^f a ta air bhur fireannachadh tre'n lagh; thuit sibh o ghràs.

5 Oir a ta sinne tre'n Spiorad a' feitheamh te dòchas fir-eantachd o chreidimh.

6 Oir ann an Iosa Criodh, cha 'n'eil éiseachd^g sam bith ann an timchioll-ghearradh, no ann an neo-thimchioll-ghearradh, ach ann an creidimh a dh'oibricheas tre ghradh.

7 Is maith a ruith sibh; cò a

^a asda so tha nì eile r'a thèig sinn. ^b chumhnaidh.

^c sheasg, gun sliochd. ^d tréigte. ^e a' cur impiubh orra.

^f rinneadh Criodh gun tairbhe dhuibh. ^g brigh, neart.

a bhac sibh, o bhi ùmhail do'n
fhirinn?

8 Cha d'thainig an impidh
so o'n ti a ghairni sibh.

9 Goirtichidh ^a beagan do
thaois ghoirt am meall uile.

10 Tha muinghin agam as-
aibh san Tighearn, nach bi
sibh dh'aon doigh air athar-
rachadh inntinn: ach an ti a
ta cur dragha oirbh, giùlain-
idh ^b e a bhreitheanas, cò air
bith e.

11 Agus mife, a bhràithre,
ma shearmonaicheas mi fa-
thaft an timchioll-ghcarradh,
c'ar son a nithear fathaft geur-
leanmhuiinn orm? an sin
bhiodh oilbheum a' chroinn-
cheusaidh air a chur air cùl?

12 B'fhéarr leam gu'm
biodh iadfan a ta cur mi-
shuaimhneis ^b oirbh eadhon
air an gearradh uaibh ^c.

13 Oir, a bhràithre, ghairm-
eadh chum saorsa sibh;
a mhàin na deanaibh an t-saorsa
'na cion-fath do'n fheoil, ach
le gràdh deanaibh feilbhis d'a
chéile.

14 Oir tha an lagh uile air
a choimhlionadh ann an aon
fhocal, eadhon an fo; Gràdh-
aichidh tu do choimhearsnach
mar thu fein.

15 Ach ma bhios sibh a'
teumadh agus ag itheadh a
chéile, thingaibh aire nach
claoidear leis a chéile sibh.

16 A deiream ma seadh,
Gluaisibh ^d san Spiorad, agus
cha choimhlion sibh ana-
mhiann na feòla.

17 Oir ata an fheoil a'
miannachadh an aghaidh an
Spioraid, agns an Spiorad an
aghaidh na feòla: agns ata
iad sin an aghaidh a chéile;
ionnas nach faigh sibh na nithe
bu mhiann leibh a dheanamh.

18 Ach ma threòraicheadh
leis an Spiorad sibh, cha 'n'eil
sibh fuidh'n lagh.

19 Anis tha obre na feòla
follaifeach, a's iad ^e, adhal-
trannas, stiùopachas, neo-
ghloine, macnus ^f,

20 Iodhol-aoradh, druidh-
eachd ^f, naimhdeas, connsach-
adh, co-fharpuis ^g, fcarg,
comh-stri, aimhreite, faobh-
chreidimh ^h,

21 Farmad, mortadh, misg,
ruidhteireachd ⁱ, agus an lei-
thide sin: mu bheileain ag
innseadh dhuibh roimh-laimh,
mar a dh'innis mi dhuibh a
cheana mar an ceudna, nach
sealbhaich iadfan a ni an lei-
thide sin rioghachd Dhé mar
oighreachd.

22 Ach is e toradh an Spio-
rad gràdh, aoibhneas, sìth,
fid-fhulangas, caomhalachd,
maitheas, creidimh ^k,

23 Macantas ^l, stuaim: an
aghaidh an samhuil sin cha
'n'eil lagh.

24 Agus iadfan a's le Criofd,
cheus iad an fheoil, maille r'a
h-an-tograibh agus a h-an-
mhiannaibh.

25 Ma's beo dhuinn san
Spiorad, gluaiseamaid san
Spiorad mar an cendna.

26 Na bitheamaid déidheil
air

^a Geuraichidh. ^b dragha. ^c air an gearradh as *bbur comun*.

^d siubhlaibh, imichibh. ^e mi-naire. ^f buitfeachas.

^g comortus. ^h eiriceachd: i anabharr, gedcaireachd, craos.

^k firina. ^l ciuineas.

air glóir dhiomhain ^a, a' brof-nachadh a' chéile, a' gabhail farmaid r'a chéile.

C A I B . VI.

- 1 Tha e 'g iarraidb orra buntann gu scéimh re bràthair a thuislich, 2 agus uallach a chéile a gbiùlan, 6 bbi tabhartach d'an luchd-teagaifg, 9 agus gun sgìtbeachadb do mbaith a dheanamh: 12 tha e nochdadb ciod gus am bheil iad sun a ta searmonachadb an timchioll-ghearraidb: cba dean e fein uaill a ni sam bitb ach a crann-ceusaibh Chriosd.

A BHRAITHRE, ma ghlac-
ar neach ann an coine air
bitb gu h-obann, sibhse a ta
spioradail, togaibh sias a sha-
mhuil sin do dhuine, ann an
spiorad na macantachd ^b; a'
toirt aire dhuit fein, nach
buairear thu mar an ceudna.

2 Giùlainibh uallacha ^c a
chéile, agus mar sin coimh-
lionaiibh lagh Chriosd.

3 Oir ma shaoileas duine
gur ni éigin e fein, gun bhi
ann ach neo-ni, tha e 'ga
mhealladh fein.

4 Ach deirbhadh gach
neach obair fein, agus an sin
bitidh aobhar gairdeachais ^d
aige d'a thaobh fein ^e a mhàin,
agus ni h-ann a thaobh neach
eile.

5 Oir giùlainidh gach neach
uallach fein.

6 Comh-toinneadh an neach
a ta air a theagafg san shocal,
ris an neach a ta 'ga theagafg,
auns na h-uile nithibh maithe.

7 Na meallar sibh; cha

deanar sanoid air Dia: oir ge
b'e ni a shiol-chuireas duine,
an ni ceudna buainidh e.

8 Oir an ti a chuireas d'a
fheoil sein, buainidh e o'n
fheoil truaillidheachd: ach an ti
a chuireas do'n Spiorad, buain-
idh e o'n Spiorad a' bheatha
shuthainn.

9 Agus na sgìthicheamaid
do mhaith a dheanamh: oir
ann an àm iomchuidh buain-
idh sinn, mur fannaich f sinn.

10 Uime sin a réir mar a ta
fath ^g againn, deanamaid
maith do na h-uile dhaoinibh,
ach gu h-àraid dhoibhsan a ta
do theaghlaich a' chreidimh.

11 Tha sibh a' faicinn meud
na litreach a scriobh mi dhuibh
le m' laimh fein.

12 A mheud le'm miann iad
fein a thaibeanadh gu sgia-
mhach san fheoil, tha iad 'gar
n-eigheachadh chum bhi air
bhur timchioll-ghearradh; a
mhain chum nach deantadh
geur-leanmhuiinn orra air son
crann-ceusaibh Chriosd.

13 Oir cha 'n'eil iadsan
fein a tha air an timchioll-
ghearradh a' coimhead an
lagha: ach is aill leo sibhse
bhi air bhur timchioll-ghearr-
adh, chuni as gu dean iad
uaill ann bhur feoil.

14 Ach nar leigeadh Dia gu
deanainse uaill ach ann an
crann-ceusaibh ar Tighearna
Iosa Chriosd, tre'm bheil an
saoghal air a cheusadh dhomh-
fa, agus misé do'n t-saoghal.

15 Oir ann an Iosa Chriosd
cha 'n'eil éiseachd air bith ann

an

^a earraghloir. ^b a' chiuineis. ^c eallacha.

^d uaill. ^e ann fein. ^f lagaich. ^g cothrom.

an timchioll ghearradh, no ann an neo-thimchioll ghearradh, ach ann an cruthachadh a' muidh.

16 Agus a mhend 's a fhiuubhas a réir na riaghail so, sith orra, agus trócair, agus air Israel Dé.

17 O fo a mach na cuireadh neach sam bith dragh orm; oir ata mi giùlan chomharan an Tighearna Iosa ann mo chorp.

18 A bhraithre, gu robb gràs ar Tighearna Iosa Criosd mайл le r'ar spiorad. Amen.

LITIR an ABSTOIL PHOIL chum nan EPHESIANACH.

C A I B. I.

1 An déigh fàilte, 3 agus breith-buidheachais air son nan Epheesianach, 4 tha e labhairt mu thaghadh, 6 agus uchd-mbacachd thaobb gràis, 11 ni a's e am fior thobar o'm bheil slàinte a' chinneadh-daonna a' frutbadh, &c.

POL abstol Iosa Criosd tre thoil Dé, chum nan naomh a ta ann an Ephefus, agus nan creidmheach ann an Iosa Criosd:

2 Gràs dhuibh, agus sith o Dhia ar n-Athair, agus o'n Tighearn Iosa Criosd.

3 Beannuichte gu robb Dia eadhon Athair ar Tighearna Iosa Criosd, a bheannuich sinne leis gach uile bheannachadh spioradail ann an ionadaibh nèamhaidh b ann an Criosd:

4 A réir mar a thagh e sinne annsan, muin do leagadh bunaithe an domhain, chum gu'm bitheamaid naomha, agus neo-

choireach 'na làthairfan ann an gràdh:

5 A roimh-orduich sinne chum uchd-nhacachd na cloinne tre Iosa Criosd dha fein, a réir deadh-ghean a thoile,

6 Chum cliu gloire a ghràis, tre an d'rinn e sinne taitneach ann a Mbac gràdhach:

7 Ann am bheil againne saorsa d tre fhuilsan, maith-eanas nam peacadh, réir faibhreis a ghràis;

8 Ann an robb e ro phailte dhuinne fàn uile ghliocas, agus thugse:

9 A dh'fhoillfich dhuine run-diomhair a thoile, réit a dheadh-ghean fein, a iùnaich e ann fein:

10 Chum ann am fritheadh coimhlionaich nan aimsir, gu'n cruinnicheadh e ann an aon na h-uile nithe ann an Criosd, araon na nithe a ta air nèamh, agus na nithe a ta air talamh, eadhon annsan:

^a creutair. ^b mitibh nèamhaidh. ^c trid an do nochd e dhuinne mòr dheadh-ghean. ^d fuasgladh.

11 Ann

11 Anns an d'fhuair sinne mar an ceudna oighreachd, air dhuiinn bhi air ar roimh-orduchadh a réir riin an ti a ta 'g oibreachadh nan uile nithe réir comhairle a thoile fein;

12 Ionnas gu'm bitheamайдне a chuir air tuis dòchas ann an Criod, chum cliu a ghlòire-san.

13 Anns an do chuir sibhse mar an ceudna dòchas, air dhuibh focal na firinn a chluinntinn, eadbon soisgeul bhur slainte: neach an déigh dhuibh creidsinn ann, chuir-eadh seula oirbh le Spiorad naomha sin a' gheallaidh,

14 Neach is e geall-daing-nich ^a ar n-oighreachdne, gu teachd faorsa na seilbhe a cheannachadh ^b, chum cliu a ghlòire.

15 Uime sin air cluinntinn domhsa mar an ceudna bhur creidimhse anns an Tighearu Iosa, agus bhur gráidh do na naoimh uile,

16 Ni'n sguiream do bhi toirt buidheachais air bhur son, a' luadh oirbh ann am ùrmuighibh;

17 Gu'n d'thugadh Dia ar Tighearna Iosa Criod, Athair na glòire, spiorad gliocais agus foillseachaidh ^c dhuibh, ann an eòlas a' fhasan ^d;

18 Sùile blur n-inntinn bhi air an foillseachadh, chum fios a bhi agaibh ciod e dòchas a ghairmesin, agus ciod e faibhreas glòire oighreachd-sai anns na naomhaibh,

19 Agus ciod e ro-mheud a chumhachd d'ar taobhne a ta creidsinn, a réir oibreachaidh a thréin neirt;

20 A dh'oibrich e ann an Criod, 'nuair a thog e o na marbhaibh e, agus a chuir e 'na shuidhe air a dheas laimh fein e anns na h-ionadaibh nèamhaidh,

21 Gu ro ard osceann gach uile uachdaranaichd, agus cumhachd, agus neirt, agus tinghearnais, agus gach ainme a dh'ainmichear, cha'n e mhàin san t-saoghal so, ach san t-saoghal re teachd mar an ceudanna:

22 Agus chuir e na h-uile nithe suidh a choslaibh, agus thug se e gu bhi 'na cheann oscann nan uile nithe do'n eaglais,

23 A ta 'na corp aige, lànachd an ti a ta lionadh nan uile nithe anns na h-uile.

5 Leis a choimeas r'a cheile, ciod a bha sinn thaobh nàduir, 5 agus ciod a tha sinn thaobh gráis, 10 tha e cur an céill gu'n d'rinneadh sinn air son dheadh oibre; agus air dhuim bhi air ar toirt am Fagus tre Criod, 15 nach coir dbuinn ar beatha a chaitheadh mar Chinnich, 17 agus mar choigrich, amhail anns an àm a chuid seachad, 19 ach mar luchd aon bhaile ris na naoimh, agus mar theaghlach Dhé.

A GUS bheothaich e sibhse ^a a bha marbh ann an eu-

K k ceartaibh

^a earlas. ^b dh'fhuasgladh. ^c taliseanaidh.

^d chum esan aideachadh.

ceartaibh agus ann am peacaibh,

2 Anns an do għluais ^a sibh fuu h-amannaibh a chaidh seachad, a réir gnàtha ^b an t-saogħail so, a réir uachdarain ^c cumhachd an athair, an spioraid a tha nis ag oibreachadh ann an cloinn na h-eafumhlachd.

3 Am meaġġ an robh againn uile mār an ceudna ar caithedh-beatha roimhe so, ann an anamhiannaibh ar feola, a' deanamh toil na feola, agus nan smuainte ^d; agus bha sinn a thaobh nàduir 'nar cloinn na feirge, eadhom mar chàcl.

4 Ach Dia, a ta saibhir ann an trócair, air son a mhòr għraidiż leis an do għradhaich ^e sinn,

5 Eadhom air dħuinn a bhi marbh ann am peacaibli, chomh-bheothàich ^e sinn mail-le re Criost, (le gràs a ta sibh air bhur flànuċċadha ^f.)

6 Agus chomh-thog, agus chomb fluiddiċiċ ē sinn ann an jona daibb nċamhaidh ann an Iosa Criost:

7 Chum gu'm fojjsfieheadh ^e anns na linnibh re teachd saibhreas ro phait a għrais, ann an caoimhneas d'ar taobh-ne trid Iosa Criost.

8 Oir is ann le gràs a ta sibh air bhur flànuċċadha, tre chreidim; agus cha'n ann naibh fein: *is e tiodħlācadha f-Dhēċ;*

9 Cha'n ann o oibrībh, chum nach deanadh neach air oħiex uaill:

^a Anns an robh sibh ag immeachd. ^b gnàthhaidh.

^c prionnaidh. ^d na h-inntinn, a' chridhe. ^e tearnadh, faoradha, tħbhaladha. ^f faor thabhartas, ^g chomh-chomunn.

10 Oir is sinn obairfan, air ar crutliachadh ann au Iosa Criost chum dheath oibre air son an d'ulluich Dia roimh-laimh *sinn*, chum gu'n gluaiseamaid annta.

11 Uime sin cuimhniċihibh, air dħuibh a bhi san aimsir a chaidh thairis 'nar Cinnich fan fheoil, d'an goirear an neo-thimchioll għearradh leo-fan d'an goinear an timchioll għearradli lamh-dheanta fan fheoil;

12 Gu robh sinn san ġam sin as eugenħais Criost, 'nar coimhich do chomh-fħlaith-eachd ^g Israeil, agus 'nar coiġrich do choimh-cheanglaibh a' għeallaidh, as eugenħais dō-chais, agus gun Dlia anns an t-saogħal:

13 Ach a nis ann an Iosa Criost, tha sibħse a bha roimhe so fad o laimli, air bhur toirt am fagus trid fola Criost.

14 Oir is esan ar sioth-chaintni, a rinn aon *dhinn* a-raon, agus a blħiġ sios balla meadħonach an cedar-dheallachaид;

15 Air dha an naimħdeas a chur air cùl tre fheoil fein, eadhom lagħ nan āitheanta, a chuireadha sios ann an orduighib, chum gu'n deanadha ann fein do dhithis aon duine nuadha, a' deanamh sīt.

16 Agus gu'n deanadha e réidh faraon iad re Dia ann an aon chorop trid a' chroinn-cheinfaidh, air dha an naimħdeas a mħarbhadha le sin:

17 Agus thainig e agus shearmonaich

shearmonaich e slothchaint
dhuibhse a bha am fad, agus
dhoibhsan a bha am fagus.

18 Oir tridsan tha araon
slighe againn gu dol a steach
trid aon Spioraid chum an
Athar.

19 Anis uime sin cha 'n'eil
sibh ni's mò 'nar coigrich agus
'nar coimhich, ach 'nar luchd
aon bhaile ris na naomhaibh,
agus 'nar muinntir teaghlaich
Dhé;

20 Agus tha sihh air bhur
togail suas air bunait nan ab-
stol agus nam faidh, air bhi
do Iosa Criod fein 'na chloich-
chinn na h-oifinn;

21 Anns am bheil an ait-
reabh uile, ceangalite gu ceart
r'a chéile, a' fas suas chum
bhi 'na teampull naoinha san
Tighearn:

22 Anns am bheil sibhse
mar an ceudna air bhur comh-
thogail suas chum bhi 'nar
tigh-cómhnuich do Dia trid
an Spioraid.

C A I B. III.

5 Rinneadb an rùn-diomhair,
6 gu'm biodh na Cinnich air
an fuoradh, fhoillseachadh
do Phòl; 8 agus thugadh
an gràs dhasan, sin a shear-
monatadh: 13 tha-e 'g iarr-
aidh orra gun iad a dh' shan-
nachadh air son a thrioblaid-
san, 14 agus tha e guidh-
eadh, 19 iadsan a thuiginn
mòr ghràidh Criod d'an
taobh.

A IR an aobhar so, tha misè
Pòl a'm' phriosunach
Iosa Criod, air bhur sonfa, a
Chinnéacha;

^a Ma chuala. ^b d'ar taobhfa.

2 O chuala ^a sibh mu
fhrithealadh grais Dé, a thug-
adh dhomhsa air bhur sonfa ^b:

3 Gu'n d'rinn e aithnichte
domh tre fhoillseachadh ^c,
an rùn-diomhair (mar a scriobh
mi i oimhe g'u h-aithghearr,

4 Leis am feud sibh air
dhuibh a leughadh, m'eo las
ann an rùn-diomhair Criod
a thuigfinn)

5 Ni ann an linpibh eile air
nach d'thugadh fios do chloinn
nan daoine, mar a ta e nis air
fhoillseachadh d'a abstolaibh
naomha agus d'a fhaidhribh
trid an Spioraid;

6 Gu'm biodh na Cinnich
'nan comh-oighreachaibh, agus
'nan comh-choip, agus 'nan
luchd comhpairt d'a gheal-
ladhsan ann an Criod, trid an
t-soisgeil:

7 Air an d'rinneadh misè
a'm' mhinisteir, a réir tiadh-
laic gràis Dé a thugadh
domh, a réir oibreachaidh
éifeachdaich a chumhachd-
fan.

8 Dhomhsa, a's lugha na'n
ti a's lugha do na naomh-
aibh uile, thugadh an gràs so,
suibhreas Criod nach feudar
a rannsachadh a shearmonach-
adh am measg nan Cinneach;

9 Agus gu'n deanainn soil-
leir do na h-uile dhaoinibh,
ciod e comunn an rùn-dio-
mhair sin, a bha folaithe an-
an Dia o thoileach an t-saogh-
ail, a chruthaich na h-uile
nithe trid Iosa Criod;

10 Chum gu'n deantadh
aithnichte nis do na h-uach-
darachdaibh agus do na cu-

^{K k 2} mhachdaibh

^c thaisbean.

mhachdaibh ann an ionadaibh neamhaidh, leis an eaglais, gliocas eagsamhui ^a Dhé,

11 A réir an rùin shiorruidh ^b a rùnaich e ann an Iosa Criod ar Tighearn :

12 Anns am bheil againn danachd agus fìghe gu dol a steach ann am muinghin trid ^c a chreidimhfa.

13 Uime sin iarram pach lagach sibh a leth mo thrioblaideansa air bhur son, ni a's e bhur glòirse.

14 Air an aobhar so lùbam mo ghlùine do Athair ar Tighearna Iosa Criod,

15 Air an ainmichear an teaghlaich uile air nèamh agus air talamh,

16 Gu'n deònaicheadh e dhuibh a réir cubhreis a ghlòire, bhi air bhùr neartachadh gu treun ^d, trid a Spioraidfan anns an duine an leth stigh ;

17 Ionnas gu'n gabh Criod còmhnuidh ann bhùr cridhe tre chreidimh ; chum air dhuibh bhi air bhùr freumhachadh, agus air bhùr stéideachadh ^e ann an gràdh,

18 Gu'm bi sibh comasach inaille ris na naomhaibh uile, air a thuigfinn ciod e leud, agus sad, agus doimhné, agus airde ;

19 Agus air gràdh Chriosd aithneachadh, a chaidh thar gach uile eòlas, chum as gu'm bi sibh air hhùr lionadh le uile lanachd Dhé.

20 Anis dhafan d'an comas

na h-uile nithe a dheanamh gu b-anabarrach ro phaitl thar gach ni a's urradh sinne iarruidh no smuaineachadh, a réir a' chumhachd a ta 'g oibreachadh gu h-éiseachdach annainn,

21 Dhafan gu robb glòir auns an eaglais tiid Iosa Criod, air feadh gach uile linn, gu saoghal nan saoghal. Amen.

C A I B. IV.

1 Tha e 'gan earalachadh chum aonachd ; ^f agus a' cur an eíill gu'n d'thug Dia chwñ na criche so tiodblacan eagsamhui do dbaoinibh, 13 ionnas gu'm biodh eaglais air a togail, 6. agus gu'm fasadh i suas ann un Criod : 18 Tha e 'gan gairm o neor ghoine nan Cinneach, &c.

UIME sin tha mise priosu nach an Tighearna, a' gràidheadh oirbh gu'n gluais ^g sibh gu cubhaidh do'n ghairm leis an do ghairmeadh sibh ;

2 Leis gach uile iriolachd inntinn agus mhacantas, le fad-fhulangas, a' giùlan, le chéile ann an gràdh ;

3 A' deanamh dìchill air aonachd an Spioraid a choimhead ann an ceangal ^h na sith.

4 Is aon chorpa agus aon Spiorad a ta ann, amhuil mar an ceudna a ghairmeadh sibh ann an aon mhuinghin bhùr gairme ;

5 Aon Tighearn, aon chreidimh, aon bhaisteadh,

6 Aon Dia agus Athair nan uile,

^a ionadh-gnètheach. ^b A reir roimh-shuidhiceachaидh nan linn.

^c le cumhachd. ^d bonn-shuidhiceachaídh.

^e imich, sibhail. ^f comh-bhann.

uile, a tha os ceann nan uile,
agus tre na h-uile, agus an-
naibhse uile.

7 Ach thugadh gràs do
gach aon againn a réir tomhais
tiodhlaic Ciriosd.

8 Uime sin a deir e, Air dol
suas da an aird', thug e bruid
am braighdeanas, agus thug e
tiodhlacan do dhaoinibh.

9 (A nis gu'n deachuidh e
suas, ciod e ach gu'n deach-
aidh e air tús sìos gu ionad-
aibh lochdrach na talmhainn?

10 An ti a chaidh sìos, is e
sin fein e a chaidh suas mar an
eudna gu ro ard os ceann
nan uile néamh, chum gu'n
lionadh e na h-uile nithe)

11 Agus thug e droing à-
raidh gu bhi nan abftolaibh;
droing eile, gu bhi 'nam
fàidhibh; agus droing eile,
gu bhi 'nan soisgeulaichibh;
agus droing eile, gu bhi 'nan
aodhairibh^a, agus 'nan luchd-
teagaifg;

12 Chum na neiomh a
dheasachadh^b chum oibre na
ministreileachd, chum togail
suas cuirp Chriosd:

13 Gus an d'thig sinn uile
ann an aonachd a' chreidimh,
agus éolais Mhic Dhé, chum
duine iomlain, chum toinhas
airde lànachd Chriosd:

14 Chum as nach bi sinn
a' fo suas 'nar leanaubaibh, air
ar tonn-luasgadh, agus air ar
giùlan mu'n cuairt leis gach
uile ghaoith teagaifg, le cleas-
achd dhaoine, agus seòltachd
cealgach, leis am bheil iad gu
h-innleachdach re feall-shulach
chum meallaidh:

15 Ach a' labhairt na firinn
ann an gràdh, gu'm fàs sinn
suas anns na h-uile nitibh-
chuigean^c, a's e an ceann,
eadbhon Criosd:

16 O'm bheil an corp uile,
air a cheangal gu ceart, agus
air a dhlùthachadh trìd an ni
sin a tha gach alt a' toirt
naith, a réir oibreachaidh éi
feachd nich ann an toinhas gach
buill, a' saghail fàs cuirp, chum
a thogail fein suas ann an
gràdh.

17 So uime sin a deiream,
agus guidbeam am siannuis an
Tighearna, gun sibh a dh'ime-
eachd a so suas mar a ta n'
Cinnich eile ag imeachd, ann
an diomhainn an intinn fein;

18 Aig am bheil an tuigse
air a dorchachadh, air dhoibh
bhi 'nan coimhich do bheatha
Dhé, thaobh an aineolais a ta
annta, tre chruis an cridhe:

19 Muinntir, air dhoibh am
mothachadh a chall, a thug
iad fein thairis do mhi-naire^d,
chum gach uile neo-giùine
char an gniomh le ciocras.

20 Ach cha d'fhoghluim
sibhle Criosd mar so;

21 O chualainn sibh e, agus
o theagaisgeadh leis sibh, mar
a' fhirinn ann an Iosa:

22 Gu'n cuir sibh dhìbh
thaobh a' cheud claitheadh-
beatha, an seann duine, a thà
truaillidh a réir nan anamhinn
cealgach:

23 Agus gu'm bi sibh air
bhur n-ath-nuadhachadh ann
an spiorad bhur n-inntinn:

24 Agus gu'n cuir sibh
umaibh an nuaidh dhuine, a

K k 3 tha

^a buachaillibh. ^b a dhéanamh iomlan, a cheangal gu dióngalta
r'a chéile. ^c annsan. ^d mhachnus. ^e Ma chualainn.

tha air a chruthachadh a réir
Dhé am fireantachd agus am
fior naomhachd.

25 Uime sin air dhuibh a'
bhreug a chur uaibh, labh-
raibh an fhirinn gach neach
r'a choimhearsnach: oir is
buill sinn d'a chéile.

26 Biodh fearg oirbh, agus
na peacaichibh: na luidheadh
a' ghrian air bhur corruiuch:

27 Agus na tugaibh ait do'n
diabhol.

28 An ti a ghoid, na goid-
eadh é ni's mó: ach gu ma-
fearr leis saothair a dheanamh,
ag oibreachadh an ni a ta-
maith le a lamhaibh, chum's
gu'm bi aige ni r'a phairteach-
adh ris an neach air ain bheil
uireasbhuidh.

29 Na d'thigeadh cainnt
thruaillidh air bith a mach as
bhur beul, ach an ni sin a ta-
maith chum deadh fhòghluim,
ionnas gu'n toir e gras do'n
luchd-éisdeachd.

30 Agus na enribh doil-
gheas air Spiorad naomha
Dhé, leis an do chuireadh
seula oirbh gu la na saorsa.

31 Biodh gach uile shéirbhe,
agus corruiuch, agus fearg,
agus gàrrthaich ^a, agus toib-
heum ^b air an togail uaibh,
maille ris gach uile mhìorun.

32. Agus bithih caoimhneil
teo-chridheach d'a chéile, a'
tabhairt maitheanais d'a chéile,
eadhon mar a thug Dia maith-
eanas dhuibhse ann an Criost.

C A T B. V.

2. *An déigh carailean coitchionn
chum gràidh, 3 chum striopachas a sheachnadh, 4 agus*

^a ard ghlaodhaich. ^b anaicaint.

na h-uile neo-ghloine, 7 gun-
chombluadar a chumail re-
daoinibh aingidh, 15 im-
eachd gu faicilleach, 18 agus
bhi air an lionadh leis an-
Spiorad, 22 tha e labhairt
mu dbleasdanasaibh fu leth,
cionnas is còir do mhnaibh:
bhi ùmhail d'am fearaibh-
posda, &c.

UIME sin bitibhse 'nar
luchd-leanmhuinn air
Dia, mar chloinn ghràdhbaich;

2 Agus gluaisibh ann an
gràdh, eadhon mar a ghràdh-
aich Criost sinne, agus a thug
se e fein air ar son, 'na tha-
bhartas agus 'na iobairt deadh-
bholaidh do Dhia.

3 Ach na biodh striopachas,
agus gach uile neo-ghloine, no-
sannt, uireadas air an ainmeach-
adh 'nar measc, mar is cubh-
aidh do naomhaibh.

4 Né draosdachd ^c, no-
comhradh amайдeach, no bao-
shúgradh, nithe nach 'eil iom-
chuidh: ach gu ma fearr leibh
breith-buidheachais.

5 Oir a ta lios agaibh air so,
nach 'eil aig fear-striopacháis
air bith, no aig neach neo-
ghlan, no aig duine sanntach,
(a tha 'na fhear iodhol ao-
raidi) fighreachd ann an
rioghachd Criost agus Dhé.

6 Na mealladh neach air-
bith sibh le briathraibh diò-
mhain: oir air son nan nithe
sin tha fearg Dhé a' teachd
air cloinn na h-easumhlachd.

7. Na bitibhse uinc sin 'nar
luchd comhpait riuit.

8. Oir bha sibh uair-eigin
'nar dorchadas, ach a nis tha
^{sibh}

^c graosdachd, cainnt fhàilach-

sibb' nar solus san Tighearn: gluaisibh mar chloinn an t-soluis,

9 (Oir a ta toradh an Spiorad a' anus-an uile mhaiteas, agus ionracas, agus fñuinn)

10 A' dearbhadh ciod an ni a tha taitneach do'n Tighearn.

11 Agus na biadh conchomunn agaibh re oibrith neo-tharbhach an dorchadair, ach gu ma fearr leibh an cronachadh.

12 Oir is graineil eadhon r'an innseadh na nithe a ta air an deanamh leo os losal.

13 Ach a ta na h-uile nithe a tha air an cronachadh, air an deanamh follaiseach leis an t-solus: oir gach uile ni a ni foilleir, is solus e.

14 Uime sin a deir e, Mosgail, thusa a tha d' chodal, agus éirich o na marbhaibh, agus bheir Criod solus duit.

15 Feuchainn uime singu'n gluais sibh gu faicilleach, cha'n ann mar amadain, ach mar dhaoine gllice,

16 Ag ath-cheannach ^b na h-aimsire, do bhrigh gu bheil na laitheau olc.

17 Air an nobhar sin na bitibhse neo-ghiic, ach a' tuigfinn ciod i toil an Tighearna.

18 Agus na bitibh air mhisiog le fion, anns ari bheil an abarr; ach bitibh air bhur lionadh do'n Spiorad:

19 A' labhairt ribh fein ^c ann an salmaibh, ann an laoidh-ibh, agus ann an danaibh spio-

radail, a' feinn agus a' deanamh ciuil 'nar cridhe do'n Tighearn,

20 A' toirt buidheachais a ghnath air son nan uile nithe do Dhia eadhon an t-Athair, ann an ainm ar Tighearna Iosa Criod;

21 Air dhuibh bhi ùmhail d'a chéile ann an eagal Dé.

22 A mhná, bitibh ùmhail d'ar fearaibh fein, mar do'n Tighearn.

23 Oir is e am fear ceann na mna, cadhon mar is e Criod ccaun na h-caglais: agus is efan Slánuighear a' chuirp.

24 Uime sin mar a ta'n eaglais ùmhail do Chriosd, mar sin biadh na mná d'am fearaibh fein mar an ecudna anns gach ni:

25 Fheara, gràdhaichibh bhur mná fein, eadhon mar a ghràdhaich Criod an eaglais, agus a thug se e fein air a son;

26 Chuin gu naomhaich-eadh, agus gu'n glanadh e i le ionnlad an uisge tríd an fhocail,

27 Chum gu'n cuireadh e 'na lathair fein i 'na h-eaglais ghòrniobair, gun smal gun phreasadh ^d, no ni air bith d'an leithidibh sin; ach chum gu'm biodh i naomha, agus neo-lochdach ^e.

28 Is amhluidh sin is coir do na fearaibh am mná fein a ghràdhachadh, mar an cuirp fein: an ti a ghràdhaicheas a bhean, tha e 'ga-ghràdhachadh fein.

29 Oir cha d'thug duine air bith:

^a an t-soluis. ^b a' fuasgladh.

^c chasadach. ^d gun ghò.

^e 'nar measg fein, r'a chéile.

bith riamh fuath d'a fheoil fein; ach altrumaidh agus eiridnidh ^a e i, eadhon mar atá an Tighearn a' deanamh do'n eaglais:

30 Oir is buill sinn d'a chorp, d'a fheoil, agus d'a chnamhaibhsan.

31 Air an aobhar so fàgaidh duine athair agus a mhàthair, agus dlùth-leanaidh e r'a mhnaoi, agus bithidh an dithis 'nan aon fheoil.

32 Is diomhaireachd mhòr so: ach labhrum mu Chriosd agus an eaglais.

33 Gidheadh, thugadh gach aon agaibhse fa leth gradh d'a mhnaoi amhail mar dha fein; agus feuchadh a' bhean gu'n d'thoir i urram d'a fear.

C A I B. VI.

1 Dleasdanas clinne d'am párrantaibh, 5 sheirbhiseach d'am maighstiribh. 10 Is cogadh ar beutka, 12 cha'n ann a mhàin an agbuidh sola agus feòla, ach mar an ceud-màin aghaidh naimhde spioradail. 13 Airm a' chriosdaidh, 18 agus cionnus is còir an gnàtbachadh. 21 Tha Tíckicus air a mholadh.

A CHLANN, bithibh ù-mhal d'ar parantaibh fein san Tighearn: oir atá so ceart.

2 Thoir onoir b' do t'athair agus do d' mhàthair, (is i so a' cheud àithne le gealladh)

3 Chum gu'n eirich gu maith dhuit, agus gu'm bi thu fad-shaoghalach air an talamh.

4 Agus aitriche, na brosnaichibh bhur clann chum

feirge: ach togaibh ^c iad ann an oilean agus ann an teagast an Tighearna.

5 A sheirbhiseacha, bithihh ùmhail d'ar maighstiribh a réir na scòla, le h-eagal ^d agus crith, ann an tréibh dhireas bhur cridhe, mar do Chriosd:

6 Cha'n ann le sùil-sheirbhis, mar dhroing a ni toil dhaoine, ach mar sheirbhifich Chriosd, a' deanamh toil Dé o'n chridhe;

7 Le deadh thoil a' deanamh seirbhis, mar do'n Tighearn, agus cha'n ann do dhaoinibh:

8 Air dhuibh fios a hhi agaibh, gc b'e maith air bith a ni aon neach, gu'm faigh e an ni so fein o'n Tighearn, ma's faor no daor e.

9 Agus a mhaighstreach, deanaibhse na nithe ceudna dhoibhsan, a' leigeadh dhubh bagraidh: air dhuibh fios a bhi agaibh gir bheil bhur maighstir fein air ncàmh mar an ceudua, agus nach 'eil gnàis bhì eth maille ris.

10 Fàdheoidh, mo bhi àithre, bithibh laidir san Tighearn, agus ann an neait a chumhachdsan.

11 Cuiribh umaibh uil' armachd Dhé, chum's gu'm bi sibh comafach air sealunn an aghaidh cuilbheirtean an diabhoil.

12 Oir cha 'n'eil sinn a' gleachdadh a mbàin re suil agus feoil, ach re uachdar-anachdaibh, re cumhachdaibh, re riaghlaibh dorchadais an-t-saoghal so, re aingideachd spioradail

^a giollaichdadh. ^b urraga. ^c altrumaibh. ^d saitheas,

spioradail ^a ann an ionadaibh
arda ^b.

13 Uime sin glacaibh d'ar
n-ionnsuidh uile armachd Dhé,
chum's gu'm bi sibh comasach
air seasamh an aghaidh ^{a'}
bbuairidh san droch là, agus
air dhuibh na h-uile nithe a
dheanamh, chum seasamh.

14 Seafaibh uime sin, air
bhi d'ar leastaidh air an criof-
lachadh ^c le firinn, agus uchd-
éididh na fireantachd ^d um-
aibh;

15 Agus ulluchadh foisgeil
na sith mar bhrògan agaibh
air bhur cosaiibh;

16 Thar gach uile ni, a'
glacadh chugaibh sgéith ^{a'}
chreidimh, leis am bi sibh co-
masach air uile shlaighde ^e
teinteach an droch Spioraid a
mhùchadh.

17 Agus glacaibh clogaid
na slainte, agus claidheamh an
Spioraid, ni a's e briathar
Dhé:

18 A' deanamh ùrnuigh a'
ghnàth leis gach uile ghnè
ùrnuigh agus asluchaidh san
Spiorad, agus a' deanamh faire
chum an ni so fein maille ris
gach uile bhuanachadh, agus
ghuidheadh air son nau naomh
uile;

19 Agus air mo fhionfa,
chum gu tiubhrar dhomh co-
mas labhairt, le fosgladh mo
bheoil ann an dànaichd, chuin
gu foillfich mi rùn-diomhair
an t-foisgeil:

20 Air son am bheil mi a'm'
theachdaire ann as geimh-
libh: chuin gu labhair mi gu
dàna uime, mar is còir dhomh
labhaint.

21 Ach a chum gu'm bi
fhios agaibhse mar an ceudna
air na nithibh a bhuineas
domhsa, agus ciod a tha mi a'
deanamh, foillfichidh Tichi-
cuis, bràthair gràdhach agus
ministeir firinneach san Tig-
earn, na h-uile nithe dhuibh.

22 Neach a chuir mi d'ar
n-ionnsuidh air son an aobhair
so fein, chum gu'm biodh fios
nan nithe a bhuineas duinne
agaibh, agus gu'n d'thugadh e
comhfurtachd d'ar cridhe.

23 Sìth *gu robb* do na
bràthribh, agus gràdh maille:
re creidimh o Dhia an t-Ath-
air, agus an Tighearn Iosa
Criosd.

24 *Gu robb gràs maille* riu-
sun uile a ta gràdhachadh an
Tighearna Iosa Criosd ann an
treibhdhireas. Amen.

Litir

^a droch spioradaibh. ^b nèamhaidh. ^c criofachadh.
^d an ionracais. ^e ghatan.

Litir an ABSTOIL PHOIL chum nam PHILIPIANACH.

C A I E. I.

3 Tha e cur an céill a bhuidheachais do Dhia, agus a ghráidh dhoibhsan, air son toraidh an creidimh, agus an comhpairt 'na fbulangas, 9 a' deanamh ùrnigh a ghnáth re Dia gu'm fasadh iad ann an gràs: 12 Tha e nochdadh na tairbbe a fhuair creidimh Ghriodh o fbulangas-fan auns an Ròimh, 21 agus co toileach's ata e air Criodh a ghlòrachadh, le a bheathu no le bhàs: &c.

POL agus Timoteus feirbhisich Iosa Criodh, chum nan naomh uile ann an Iosa Criodh, a tha ann am Philipi, maille ris na h-easbuigibh agus na deaconaibh:

2 Gras duibh agus siothchaint o Dhia ar n-Athair, agus o'n Tighearn Iosa Criodh.

3 Tha mi toirt buidheachais dom' Dhia gach uair a chuimhnicheas mi oirbh,

4 (A ghnáth ann am uile ùrnuighibh air bhur sonfa uile, le gairdeachas a' deanamh guidheadh)

5 Air son bhur comh-roinn do'n t-soisgeul, o'n cheud là gus a nis;

6 Air dhomh bhi dearbhta

as an ni so sein, eadhon an ti a thòisich deadh obair annaibh, gu'n coimhlion e i gu la Iosa Criodh:

7 Eadhon mar is còir dhomh so a smuainteachadh umaibh uile, do bhrigh gu bheil sibh agam ann mo chuidhe, agus gu bheil sibh uile 'nar luchd comh-roinn do m' ghràs fa, faraon ann mo gheimhlibh agus ann an seasamh air son, agus ann an daingneachadh an t-soisgeil.

8 Oir is e Dia m'fhanuis, cia mòr mo dhéidh oirbh uile, ann an innibh Iosa Criodh.

9 Agus ata mi a' guithleadh fo; gu'm biodh bhur gradhfa air a mheudachadh ni's mò agus ni's mo ann an eolas, agus ann an uile thuigse:

10 Chum's gu'n dearbh sibh na nithe a's fearr; chum's gu'm bi sibh tréibh-dhireach, agus gun tuisleadhd gu la Criodh;

11 Air bhur lionadh le to-raibh na fireantachd, a tha trèd Iosa Criodh chum gloire agus cliu Dhé.

12 Ach is àill leam, a bhràithre, fios a bhi agaibh, na nithe a tharladh dhomhfa, gur

^a luchd-coimhid. ^b luchd-frithealaidh, foitfeachaibh.

^c a tha eadar-dhealaichte. ^d gun bhi 'nar n-aobhar oilbhein.

gur mò a dh' éirich leo an soisgeul a chur air aghaidh:

13 Ionnas gu bheil mo gheimhleannsa ann an Criod iomraideach anns an lùchaint uile, agus anns gach àit eile;

14 Agus gu bheil mòran do na bràithribh san Tighearn a' gabhail misneich o m' gheimhlibh, leis an tuilleadh mòr-dànaichd a' labhairt an fhocail gun eagal.

15 Tha cuid gu dearbh a' fear-monachadh Chriosd tre fhamrad agus stri, agus cuid eile tre dheadh thoil.

16 Tha aon dream a' fear-monachadh Chriosd tre chonspoid, cha'n ann gu tréibh-dhireach, a' faoilsinn amhgar a chur re m' gheimhlibhse:

17 Ach an dream eile o ghradh, air dhoibh fios a bhi aca gu'n do chuireadh mise gu seasamh air son an t-soisgeil.

18 Ciod m'a ta? gidheadh air gach aon chor, co aca is ann an costas amhain, no da rìreadh, a ta Criod air a shear-monachadh; agus air a shon so tha mise a' deanamh gairdeachais, seadh, agus ni mi gairdeachas.

19 Oir a ta fhios agam gu'n d'thig so chum slainte b' dhomhsa tre bhur n-ùrnuighse, agus tre shrithealadh Spioraid Iosa Criod,

20 A réir mo ro-dhùil, agus mo dhòchais, uach cuirear näire orm ann an ni air bith, ach leis an uile dhànaichd labhairt, mar a ghnath, gu'm

bi Criod a nis mar an ceudna air ardachadh a'm' chorpsa, ma's ann tre bheatha no tre bhàs.

21 Oir dhomhsa bhi beo is e sin Criod, agus bàs fhaghail is buannachd dhomh so.

22 Ach ma's beo dhomh san fheoil, 's e so toradh m'oibre: ach ciod d'an dean-ainn roghuinn, ni'm sios domh.

23 Oir tha mi air mo thean-nachadh eadar dhà ni, air dhomh bhi togarrach air siubhal, agus bhi maille re Criod; oir is e so a's ro shearr:

24 Gidheadh, 's e mi dh'fhanntuinn san fheoil, a's feumail dhuibhse.

25 Agus air dhomh bhi cinnteach dheth so, tha fhios agam gu'm fuirich mi agus gu'n comhnuich mi maille ribh uile, chum bhur curfa air bhur n-aghaidh, agus chum gairdeachais a' chreidimh:

26 Chum gu'm bi bhur gairdeachas ni's pailte aon an Iosa Criod do m' thaobhsa, air son mi bhi aris a lathair maille ribh.

27 Amhain caithibh bhur beatha gu cubhaidh do shoisgeul Chriosd: chum co aca a thig mi agus a chi mi sibh, no a bhios mi as lathair, gu'n cluinn mi mu'r timchioll, gu bheil sibh a' seasamh gu daingean ann an aon spiorad, le aon inntinn, a' gleacadh le chéile air son creidimh an t-soisgeil;

28 Gun

^a focail [Dé.] ^b saorsa. ^c m'earbsaiddh. ^d fhaotainn.

^e chum cur air aghaidh bhur creidimh agus bhur gairdeachais.

28 Gun gheilt ^a ann an ni sam'bith oirbh o bhur naimhdibh: ni a ta dhoibhsan 'na chomhara cinnteach air sgrios, ach dhuibhse air sláinte, agus sin o Dhia.

29 Oir thiodhlaiccadh ^b dhuibhse air son Chriosd, cha'n e mhàin creidinn ann, ach mar an ceudna fulang air a shon;

30 Air dhuibh an comhrag ceudna bhi agaibh a chunnaic sibh annamfa, agus a tha sibh a' nis a' cluinntinn a bhi annam.

C A I B. II.

* Tha e 'gan earalachadh chum aonachd, agus irioslachd inn-tinn, le eisempleir i'sleachaidh agus ardachaidd Chriosd; 12 chum iad a dhol air an agbaidh gu cùramach ann an slighe na sláinte, ionnas gu'm biodh iad 'nan solus do'n t-saoighéil aingidh, 16 agus 'nan comhfurtachd dhasan an abfolsan, neach a ta ullamb eadbon chum bhi air iobradh suas do Dhia. &c.

UIME sin matha comhfhur-tachd air bith ann an Chriosd, ma tha sólas air bith gràidh, ma tha comh-chomunn air bith an Spioraid, ma tha truas ^c air bith agus trócaire;

2 Coimhlionaibh mo ghairdeachas, gu'm bi sibh a dh'aon inntinn, a dh'aon ghràdh, a dh'aon toil, a dh'aon bhreith-neachadh ^d.

3 Na deanar aon ni tre chonspoid, no tre ghlòir

^a uamhas, eagal, ghioraig. ^b thugadh gu faor. ^c tiom-chridh-eachd. ^d toirt aire do'n aon ni. ^e coimeas, coimh-ionann.

^f dh'fholamhuich se e fein, ^g ann an ainm.

dhiomhain, ach ann an irios-lachd inntinn measadh gach aon gur fearr neach eile na e sein.

4 Na seallaibh gach aon air na nithibh sin a bhuineas da fein, ach gach aon air na nithibh a bhuineas do dhaoinibh eile mar an ceudna.

5 Uime sin biodh an inntinn cheudna annaibhse, a bha ann an Iosa Chriosd:

6 Neach air bhi dha ann an cruth Dhé, nach do mheas c 'na reubainn e sein bhi cos-mhuil ^e re Dia:

7 Ach chuir se e fein ann an dìmeas ^f, a' gabhail air fein dreach seirbhifich, air a dheanamh ann an coslas dhaoine:

8 Agus air dha bhi air fhaghail ann an cruth mar dhuine, dh'irioslaich se e fein, agus bha e ùmhail gu bàs, eadhon bàs a' chroinn-cheusaidh.

9 Air an aobhar sin dh'ardaich Dia e gu ro ard mar an ceudna, agus thug e dha ainm os ceann gach uile ainme:

10 Chum do ainm ^g Iosa gu'n lùbadh gach glùn, do nithibh a ta air nèamh, agus do nithibh a ta air talamh, agus do nithibh a ta fo'n talamh;

11 Agus gu'n aidicheadh gach teanga gur e Iosa Chriosd an Tighearn, chum glòire Dhé an Athar.

12 Uime sin, a muinntir mo ghràidh, mar a bha sibh ùmhail a ghnàth, ni a mhàin a'm' lathairse, ach a nis ni's

¹⁰

ro mhò as mo l'athair, l'an-oibh-richibh bhur slainte sein le h-eagal agus ball-chrith.

13 Oir is e Dia á dh'oibh-richeas annaibh, faraon an toil agus an gniomh^a a réir a dheadh-ghean fein.

14 Deanaibh na h-uile nithe gun ghearan^b, agus gun deas-boireachd:

15 Chum as gu'm bi sibh neo-choireach, agus neo-chronail^c, 'nar cloinn do Dhia, neo-lochdach, am meadhon ginealaich fliar agus chrosdi^d, measg am bheil sibhse a' dealrachadh mar lòchrain sholuis san t-saoghal:

16 A' cumail amach^e so-cail na beatha; chum gu'n deanamsa uill ann an la Chriosd, do bhrigh nach do ruith mi gu diomhain, agus nach do fhaothrúch mi gu diomhain.

17 Seadh agus ma iobrar mi air iobairt agus seirbhis fhollaiseach bhur creidimhse, tha aoibhneas orin, agus deanam gairdeachas maraon ribhse uile.

18 Air an dòigh chendna biodh aoibhneas oirbhse, agus deaibh gairdeachas maraon riunfa.

19 Ach ata dòchas agam anns an Tighearn Iosa, Timoteus a chur gu goirid d'ar n-ionnsuidh, chum as gu'm bi mise mar an ceudna ann an deadh mhifních, air dhomh fios fhaghail ciod is cor duibh-se.

20 Oir cha 'n'eil duine air

bith agam coimh-ionunn im-tiann ris-fan, air am bi cùram nan nithe a bhuineas dhuibhse gu dùrachdach.

21 Oir tia na h-uile ag iarraidh nan nithe a bhuineas doibh sein, cha'n iad na nithe a bhuineas do losa Chriosd.

22 Ach is aithne dhuibh a dheatbhadhsan, mar mhac d'a athair, gu'n drinn e seirbhise maille riunsá anns an t-saoghal.

23 Uime sin tha dùil agam esin a chur d'ar n-ionnsuidh air ball, co luath as a chi mi ciod is cor dhomh iein.

24 Ach tha earbhadh agam anns an Tighearn, gu'n d'thig mi sein d'ar n-ionnsuidh gu h-aithghearr mar an ceudna.

25 Gidheadh mheas mi gu'm b'fheumail Epiphrotitus mo bhrathair, agus mo choinnoibhche, agus mo chomh-slaighdear, ach bhur teach-doirese, agus an ti a fhritheil dom' uireabhuide, a chur d'ar n-ionnsuidh.

26 Oir bha déidh mhòr aige oirbhi uile, agus bha e lan tuirse, do bhrigh gu'n cuala sibhse gu'n robh e tinn.

27 Agus gu deimhin bha e tinn sagus do'n bhàs: gidheadh iinn Dia trócair air; agus cha b'ann airson a mhain, ach ormsa mar an ceudnà, chum nach biodh doilgheas air muin doilgheis orm.

28 Uime sin bu togarraiche a chuir mi d'ar n-ionnsuidh^e, chum air dhuibh fhaicinn a ris, gu'm biodh aoibhneas

L I

oirbh,

^a an deanamh. ^b mhionmhòr.

^c tharsuing. ^d os aird.

^e glan, neo-thruaillidh.

oirbh, agus gu'm bu lughaidhe
mo dhoilgheas-sa.

29 Air an aobhar sin gabh-aibh ris fan Tighcarn leis an uile aoibhneas, agus biodh meas inòr agaibh air an leithidibh sin :

30 Do bhrigh air son oibre Chriosd gu robh e dlùth do'n bhàs, agus nach robh suim aige d'a bheatha a fein, chum gu'n deanadh e suas uireab-bhuidh bhur seirbhise do m' thaobhsa.

C A I B. III.

1 Tha e toirt rabhaidh dhoibh bbi air am faicill o luchd-teagaisg bréige an timchioll-gbearraidh, 4 a' nochdadhb gu bheil aige fein tuilleadh aobhair na acasan, earbsadh a fireantachd an lagha; 7 ni gidheadh a ta e meas mar aolach agus shall chum Iosa Chriosd agus fhìreantachd/san a chofnadh: 12 tha e 'g aideachadh a neo-fhoirseachd sein auns an ni so: E.

OS barr, mo bhràithre, dean-aih gairdeachas fan Tighearn. Gu deimhin cha leafsg b leamsa na nithe ceudna a scriobhadh d'ar n-ionnsuidh, ach dluibhfe tha so tèaruinn-te.

2 Bithibh air bhur faicill o mhàdraibh, bithibh air bhur faicill o dhroch luchd-oibre, coimhidibh sibh fein o'n chomh-ghearradh.

3 Oir is sinne an timchioll-ghearradh, a ta deanamh aoraidh do Dhià fan Spiorad,

agus a' deanamh gairdeachais ann an Iosa Chriosd, agus nach 'eil a' cur muinghin san fheoil:

4 Ge do dh'fheudainnfe mar an ceudna muinghin bhi agam fan fheoil. Ma shaoleas aon neach eile gu'm feud e muinghin a chur fan fhèoil, is mò na sin a db'fheudas mise:

5 Air mo thimchioll-ghearradh air an ochdamh la, do chinneach Israeil, do thréibh Bheniamin, a'm' Eabhruidheach do na h-Eabhruidheach-aibh; a réir an lagha, a'm' Phairiseach;

6 A thaobh eud, a' deanamh geur-leanmhuiinn air an eaglais; a réir na fireantachd a ta fan lagh, uco-choireach.

7 Ach na nithe a bha 'nam buannachd dhomh, mheas mi iad sin 'nan call air fon Chriosd.

8 Seadh gun amharus, agus meafam na h-uile nithe 'nan calldach, air son ro-oidheirceis d' eolais Iosa Chriosd mo Thighearna: air son an d'fhuing mi call nan uile nithe, agus meafam gur aolach iad chum gur e mo bhuanachd Chriosd,

9 Agus gu saighear annsan mi, gun m'fhìreantachd fein again, a ta o'n lagh, ach an fhìreantachd sin a ta tre chreidimh Chriosd, an fhìreantachd a ta o Dhià tre chreidimh:

10 Chum eolas a bhi agam aisan, agus air cumhachd aiseirighsan, agus air comchomunn fhulangais, air bhi dhòmh

* anam. b chruaidh, doilich. c sàbhalta.

d ro-phrìseileachd. e gu cosnáinn.

dhomh air mo chur ann an coslas crintha r'a bhàs^a;

11 Dh'fheuchainn am feudainn air aon chor teachd chum na h-aifeirigh o na marbhaibh:

12 Cha'n e gu'n d'rainig mi cheana, no gu bheil mi cheana foirfe, ach tha mi a' lean-mhuinn, dh'fheuchainn am faigh mi greim do'n ni sin fein air son an do ghabhadh greim dihom le h-Iosa Criosd.

13 A bhràithre, ni meafam gu'n do ghlac mi greim: ach aon ni a dbeanam, air dhomh na nithe a ta air mo chùl a dhìchuimhneachadh, agus bhi 'g am shineadh fein chum nan nithe a ta romham,

14 Tha mi a' dian-ruith dh'ionnsuidh a' chomharaidh, chum duaise^b ard ghairme Dhé ann an Iosa Criosd.

15 Uime sin mheud dhinne 's a ta diongalta, biodh an inntinn fo againn: agus ma tha sibh ann an ni sam bith air atharrachadh inntinn, foillsechidh Dia an ni so fein duibh.

16 Gidheadh, an ni air an d'rainig sinn a cheana, gluaiseamaid a réir aon riaghail, bitheamaid a dh'aon inntinn.

17 A bhràithre, bitibhse le chéile 'nar luchd-leanmuinn ormsa, agus thugaibh an aire dhoibhfan a tha gluasad air an doigh sin, mar a ta sínne 'nar eisampleir agaibh.

18 (Oir a ta mòran a' gluasad, mu'n dubhaint mi gu minic ribh, agus mu'm bheil mnis, eadhon a' gul, ag radh ribh, gur naimhdean iad do chrann-ccusaibh Criosd:

19 D'an deireadh bhi air an sgrios, d'an dia am brù: agus aig am bh-eil an glòir 'nan näire, aig am bheil an aire air nthibh talmhaidh)

20 Oir a ta ar caitheadh-beatha-ne^c air nèamh, an t-ionnd as am bheil dùil againn fòs ris an t-Slànuighear, an Tighearn Iosa Criosd:

21 A chruth-atharraicheas ar corp diblidh, chum gu'n deanar e comh-chosmhuit r'a chorp glòrmhor fein, a réir an oibreacaidh leis am bheil e comasach air na h-uile nithe a chur fa cheannsal fein.

1 O chombhairlibh mionaideach,
4 tha e dol air aghaidh chum
earaileun coitcheonna, 10 a'
nochdadhbh cionnus a rinn e
gairdeachas air son an ta-
bhartuis dha, agus e 'na
luidbe ami priosun; 19 agus
tba e a' criochnachadh le
b-àrnigh agus beannachd-
aibh.

UIME sin, mo bhràithre gràdhach agus air am bheil mo dhéidh, m'aoibhneas agus mo chrùn, seasaibh mar so gu daingean fan Tighearn, a mhuinnitir mo ghràidh.

2 Guidheam air Eudias, agus guidheam air Sintiche, iad a bhi aon inntinn fan Tighearn.

3 Agus iarram ortsá mar an ceudna, a chompanaich dhì-leis, dean còmhnhadh ris na mnaibh sin a rinn saothair maille riumsa fan t-soisgeul, maille re Clemens, agus a' chuid eile dom' chomh-oib-

L 12 oibrichibh,

^a air mo dheanamh a réir a bhàis.

^b gill. ^c giùlan, conbhersaid.

oibrichibh, aig am theil an ainmean ann an leabhar na beatha.

4 Deanaibh gairdeachas fan Tighearn a ghnàth: a ris deiream, Deanaibh gairdeachas.

5 Biedh bhur measarrachd ^a follaiseach do na h-uile dhaoineibh. Tha'n Tighearn am fagus.

6 Na biodh ro-chùram ni sam bith oirbh: ach fan uile ni le h-ùruigh agus asluchadh maille re breith-buicheachais, biodh bhur n-iarrtuis air an deanamh aithnichte go Dhia.

7 Agus coimhididh sìth Dhé, a ta thar gach uile thuigse, bhur eridhe agus bhur p-intien ann an losa Criost.

8 Fa dheoidh, a bhràithre, ge b'e nithe ta fior, ge b'e nithe ta urramach ^b, ge b'e nithe ta ceart, ge b'e nithe ta fior-ghlan, ge b'e nithe ta ion-ghraidh ^c, ge b'e nithe ta ion-mholta; ma tha deadhbheus ^d air bith ann, ma tha moladh air bith ann, smuainichibh air na nitibh sin.

9 Na nithe sin araon a dh'fhòghluim, agus a ghabh sibh, agus a chual agus a chunnaiac sibh annamfa, deanaibh: agus bithidh Dia na siothchaint maille ribh.

10 Ach rinn mi gairdeachas gu mòr san Tighearn, do bhrigh gu'n d'ath-ùraicheadh nis fa dheireadh bhur cùram umamfa, ni mar an ceudna anns an robh sibh cùramach, ach cha robh cothrom ag-aibh.

^a cothrom, ciuineas. ^b ciatsach.

^c a ta gràdhach, cairdeil. ^d subhaile.

11 Ni h-e gu'n labhram ^a thaobh uireasbhuidh: oir dh'fhòghluim mi, ge b'e staid am bheil mi, bhi toilichte.

12 Is aithne dhomh bhi iosal, agus is aithne dhomh mar an ceudna pailteas a mhealtuinn: anns gach àit, agus anns na h-uile nitibh theagaisgeadli mi, araon a bhi sathach agus ocrach, araon pailteas a fealbhachadh agus uireasbhuidh shulang.

13 Is urradh mi na h-uile nithe a dheanamh tre Chriosd, a neartaicheas mi.

14 Gidheadh, is maith a rinn sibh gu'n do chomb-phàirtich sibh rem' thrioblaid.

15 Agus anis biodh fhios agaibhse, a Philipianacha, ann an toiseach an t-soisgeil, 'nuair a dh'fhàg mi Macedonia, nach do roinn eaglais air bith riunta, thaobh tabhart agus gabhail, ach sibhse a mhain.

16 Oir eadhon ann an Tesalonica chuir sibh aon uair agus a ris a m' ionnsuidh leafachadh dom' uireasbhuidh.

17 Ni h-e gu bheil mi ag iarraidh tabhartais: ach a ta mi 'g iarraidh toraidh a bhios pailte chum bhur cunntaise.

18 Ach a ta mi fealbhachadh nan uile nithe, agus tha pailteas agam: lionadh mi, air dhomh na nithe shaotainn o Epaphroditus a chuireadh uaibhse, àileadh deadh-bholuidh, iobaint thaitneach, anns am bheil tlachd aig Dia.

19 Ach leafachidh mo Dhia-fa

Dhia-sa bhur n-uireasbhuidh uile, a réir a shaibhreis ann an glóir, tríd Iosa Criod.

20 Anis do Dhia agus ar n-Athairne *gu robb* gloir gu saoghal nan saoghal. Amen.

21 Cuiribh failte air gach uile naomh ann an Iosa Criod. Tha na braithrean a tha maille riùm, a' cur failte oirbh.

22 Tha na naoimh uile a' cur failte oirbh, gu h-araid iadsan a tha do theaghlaich Cheasair.

23 Gràs ar Tighearna Iosa Criod *gu robb* maille sibh uile. Amen.

Litir an ABSTOIL PHOIL chum nan COLOSIANACH.

C A I B. I.

1 *An déigh failte chur orra, tha e toirt buidheachais do Dhia air son an creidimh,* 7 a' daingneachadh teagaistg Epaphrais, 9 a' guidheadh gu'm biobh an gràs air a mbeudachadh, 14 a' cur an cèill cò e am fior Chriod, 21 a' toirt misnich dhoibh gu gabhail re Criod; agus a' moladh a mbinistreileachd fein.

POL abstol Iosa Criod tre thoil Dé, agus Timoteus ar bràthair,

2 Chum nannaomh agus nam bràthar dileas ann an Criod, a tha ann an Colose: Gràs *gu robb* dhuibh, agus sìth o Dhia ar n-Athair, agus o'n Tighearn Iosa Criod.

3 Tha sinn a' toirt buidheachais do Dhia, agus Athair ar Tighearna Iosa Criod, a' sìr-dheanamh ùrnuiigh air bhur sonfa:

² annaibhse.

4 O chuala sinn iomradh bhur crèidimh ann an Iosa Criod, agus *bhur gràidh do na naomhaibh uile*;

5 Air son an dòchais a ta air a thasgaidh sa'r comhair air nèaimh, air an cuala sibh iomradh roimhe ann am focal firinn an t-soisgeil:

6 A thàinig d'ar n-ionnsuidhse, mar anns an t-saoghal uile, agus a tha tabhairt toraidh uaith, mar a *ta e deanamh* mar an ceudna 'nar measgfa², o'n là anns an cuala sibh e, agus sán d'fhuair sibh eòlas air gràs Dhé ann am firinn.

7 A réir fòs mar a dh'shòghluim sibh o Epaphras ar coimhcheirbhiseach gràdhachne, a tha air bhur sonfa 'na mhinistreileas do Chriod;

8 A chuir an cèill dhuinne mar an ceudna bhur gràdhfa anns an Spiorad.

9 Air an aobhar so, cha L 1 3 'n'eil

^an'eil sinne mar an ceudna a' sgur, o'n là a chuala sinn ^c, do dheanamh ùrnuigh air bhur sonfa, agus a ghuidheadh gu'm biodh sibh air bhur lònadh le eòlas a thoile, san uile għliocas a għas thuigse spioradail.

¹⁰ Chum gu'n gluaiseadh sihh gu cubhaidh do'n Tigh-earn chum gach uile thoileachaidh ^b, a' toirt toraidh uaibh fan uile dheadh obair, agus a' fass ann an eòlas Dc;

¹¹ Air bhur neartachadh leis an uile neart a réir a chumhachd għlormhoirfan, chum an uile fhoighidin agus fħad-flulangais maille ^c gairdeachas;

¹² A' tabhajt buidheacha's do'n Athair, a iñn sinne iom-chuidh chum bhi 'nar luchd comh-paixt do oighreachd nan naomh san t-solus:

¹³ A shaor sinn o chumhachd an dorchadais, agus a dh'atharraich ^c sinn chum riogħ-achd Mic a għräidhsan:

¹⁴ Anns am bheil againn faorsa trid flola-fan, eadbon maiteanas nam peacadh.

¹⁵ Neach a's e iomhaigh ^b an Dé neo-fhaicfinnich, ceud-ghin a' chruthachaidh uile ^c:

¹⁶ Oir is ann leis-fanachruth-aicheadħ na h-uile nithe a ta air nèamħ, agus a ta air talamħ, faicfinneach agus neo-fhaicfinneach, ma's ard-chath-raicean *iad*, no tigħearnais, no uachdranachda, no cumhachda; is ann leis-fan agus air a shon a chruthaicheadħ na h-uile nithe.

¹⁷ Agus tha esu roimh na h-uile nithibh, agus tridsan tha na h-uile nithe a' comh-sheaf-anħi.

¹⁸ Agus is e ceann a' chuirp, eadbon na h-eaglaise: neach a's e an toiseach, an ceud-ghin o na matħbaib; chum gu'm biodh aige ard-cheannas anns na h-uile.

¹⁹ Oir h'c deadh thoil *an Athar*, gu'n cōmhnuicheadħ għu uile iomlanachd ^c iomfan;

²⁰ Agus gu'm biodh na h-uile air an deanamh rēidh ris fein tridsan, air dha sīt a dheanamh trid sola a chroinn-cheinfaidhsan, tridsan *deiream*, ma's nithe *iad* a ta air talamħ, no nithe a ta air nèamħ.

²¹ Agus sibħse a bha uair-eigin 'nar coimheachaibh, agus 'nar nimhdibh ann *bbur* n-inntinn thaobħ dħroch oibre, nis rinn e rēidh ris fein,

²² Ann an corp sheöla fein tre'n bhäs, chum sibħse a chur naomha, agus neo-lochdach, agus neo-choireach, 'na la-thairfan :

²³ Ma dh'fhanas sibh anns a' chreidimh bunaiteach ^d agus daingean, gun bhi air bhur n-atharrachadh o dhòħċas an t-soisgeil, a chuala sibh, *agus* a shearġionnaicheadħ do għach uile chreutair a ta fuidh nèamħ; air an d'rinnedħ mifse Pòl a'm' minnisteir.

²⁴ Tha mi nis a' deanamh gairdeachais ann am shulan-gafaibh air bhur sonfa, agus a' coimhlionadh mheud 's a ta dhéidh-laimħ do àmhgħaraibh

Chriosd

^a chum a thoileachadh sna h-uile nithibh. ^b eoljas, riocħd.

^c nan uile chreutair. ^d stéidhikte.

Chriosd ann am fheoil, air son a chuirpsan, eadhon na h-eaglaise :

25 D'an d'rinneadh mise a'm' mhinisteir a réir stiubhardachd Dhé, a thugadh dhonh air bhur sonsa, a choimhleadh focail Dé ;

26 Eadbon an rùn-diomhair a bha folaitc o na linnibh, agus o na ginealach aibh a chaidb seachad, ach a nis a tha air shoilseachadh d'a naomh-aibhsan :

27 D'am bu toil le Dia fhoillseachadh ciod e saibhreas glòire an rùn-diomhair so am measg nan Cinneach ; neach a's e Chriosd annaibhse, muinngin na glòire ;

28 Neach a ta sinne a' searmonachadh, a' toirt rabhaidh do gach duine, agus a' teagafg gach uile dhuine ann san uile ghliocas ; chum gu nochd sinn gach uile dhuinc 'na lathairfan ionlan ann an Iosa Chriosd :

29 An ri chum a bheileamfa mar an ceudna a' faothreachtadh, a' deanamh sbairn a réir oibreachaidhsan, a tha 'g oibreachadh annam gu cu-mhacbdach.

C A I B. II.

I Tha e 'gan earalachadh a bhi bunciteach ann an Chriosd, 8 agus a bhi air am faicili o bheul-aitbrisibh diomhain, 18 o aoradb do ainglibh, 20 agus o dbeas-ghnathachaibh an lagha, nithe a chrioch-naicheadh ann an Chriosd.

IR b'aill leam fiös a bhi agaibh ciod e meud mo chomhraig air bhur sonsa, agus air son na droinge a ta ann an Laodicea, agus air son a mheud nach shaca in'aghaidh anns an fheoil :

2 Ionnas gu'm faigheadh an cridhe sòlas, air dhoibh bhi air an dàith-cheangal r'a cheile ann an gràdh, agus chum uile shaibhris an làn dearbh-bheachd tuigse, chum eòlais ^a rùn-diomhair Dhé, eadhon an Athar, agus Chriosd ;

3 Anns am bheil uile ionmhais a' ghliocais agus an eolais folaithe.

4 Agus so deiream, air eagal gu mealladh neach air bith sibh le briathraibh tairngeach ^b.

5 Oir ge do tha mi uaibh san sheoil, gidheadh a ta mi maille ribh san Spiorad, a' deanamh gairdeachais ^c agus a' faicinn bhur n-orduigh, agus seafhinchadh ^d bhur creidimh ann an Chriosd.

6 Uime sin mar a ghabh sibh chugaibh an Tighearn Iosa Chriosd, gluaibh ann :

7 Air dhuibh bhi air bhur freumhachadh agus air bhur togail suas annfin, agus air bhur daingneachadh fa' chreidimh, a réir mar a theagaisgeadh sibh, a' meudachadh ann le breith-buidheachais.

8 Thugaibh an aire nach dean neach air bith foirneart oirbh ^e tríd fheallasanachd ^f agus mealltoireachd dhiomhain,

a

^a aidmheil. ^b seòlta, drùiteach.

^c aoibhneis. ^d daingneachd.

^e cobhartach dhibh, ^f fhòghlum saoghalta.

a réir beul-aithris ^a dhaoine,
a réir ceud-thoifeacha an
t-faoghaile, agus cha'n ann a
réir Criost:

9 Oir annfan tha uile iom-
laine ^b na diadhachd a' gabh-
ail còmhnuidh gu corporra.

10 Agus tha sibhse coimh-
lonta annfan, neach a's e
ceann gach uile uachdranachd
agus chumhachd.

11 Anns am bheil sibh mar
an ceudna air bhur timchioll-
ghearradh leis an timchioll-
ghcarradh nach d'rinneadh le
lamhaibh, ann an cur dhibh
cuirp pheacanna na feòla, le
timchioll-ghearradh Criost:

12 Air dhuibh bhi adhlaité
maraon ris ann am baisteadh,
anns am bheil sibh mar an
ceudna air bhur togail suas
maraon ris tre chreidimh oib-
reachaidh Dhé, a thog fuas
esan o na niarbhaibh.

13 Agus sibhse a bha marbh
'nar n-euceartaibh agus *ann an*
neo-thimchioll-ghearradh bhur
feòla, bheothaich e maraon ris,
a' maitheadh dhuibh nan uile
euceart;

14 A' dubhadh a mach
làmh-scriobhaidh nan orduigh-
ean d'ar taobhne ^c, a bha 'nar
n-aghaidh, agus thug e as an
t-flighe i, air dha a sparradh
ris a chrann-ceufaidhsan:

15 Air dha uachdranachdan
agus cumhachdan a chreach-
adh ^d, rinn e ball-sampuill
diubh gu sollaiseach, a' dean-
amh buaidh-chaithreim os an
ceann tre'n chrann ud fein.

16 Uime sin na d'thugadh
aon neach breth oirbh air fon
bidh no dibhe, no thaobh là
fille, no gealaich nuaidh, no
fhàbaide:

17 A ta 'nan sgàile air na
nithibh a ta re teachd; ach *is*
le Criost an corp.

18 Na mealladh aon neach
bhur duais uaibh, le iriolachd
thoileil ^e, agus aoradh do ain-
glibh, a' foircadh a steach *gu*
dàna chum nan nithe ^f nach
fac e, gu diomhain air a shéid-
eadh suas le intinn fheòl-
mhoir fein;

19 Agus gun an ceann a
chumail, o'm bheil an corp
uile, air dha bhi air a bheath-
achadh tríd altan agus bhann-
an, agus air a dhlùth-chean-
gal r'a chéile, a' fas le fas
Dé.

20 Uime sin ma fhuair sibh/
bàs maille re Criost o cheud
thoifeachaibh an t-faoghaile,
c'ar son, mar dhaoine a ta beo
san t-faoghal, a tha sibh fuidh
orduighibh,

21 (Na bean re, na blais, na
laimhfich :

22 Nithe a theid uile a neo-
ni le'n gnàthachadh) a réir
aitheantan agus teagastga
dhaoine?

23 Nithe gun amharus aig
am bheil samhladh gliocais
ann an aorad: fein-thoile agus
irioslachd, agus mi-chaomhnadh
a' chuirp, ni h-ann an
onoir sam bith chum sàfach-
aidh na feòla ^g.

CAIB.

^a teagastg dhaoine o làimh gu làimh, seachadais. ^b lànachd.

^c a bha gabhail romhainn. ^d fhaobhachadh, chur as an aimaibh.

^e dheònach. ^f 'ga fhàthadh fein sna nithibh.

^g ach gun sàleum sam bith chum sàfachaidh na feòla.

C A I B. III.

1 Tha e nochtadh c'ait an eòir
dhuinn Criodh iaraidh: 5
Tha e 'g iarraidh orra an
anamhianna feòlmhor a
chlaoidh, 10 an seann duine
e kur dhiubb, agus Criodh a
e kur umpa; 12 'gan eara-
lachadh chum feisce, iriof-
lachd, agus ionadhb dhleas-
danais eile.

UIME sin ma dh'éirich sibh
maille re Criodh, iarraibh
na nithe a ta thuas, far am
bheil Criodh 'na shuidhe aig
deas làimh Dhé.

2 Suidhichibh bhur n-aigne
air na nthith a ta shuas, agus
ni h-ann air na nthith a ta
air an talamh.

3 Oir a ta sibh marbh, agus
a ta bhur beatha folaithe
maille re Criodh ann an Dia.

4 'Nuair a dh'shoillseichear
Criodh, neach a's e ar beathan,
an sin bithidh sibhse niar an
ceudna air blur foillseachadh
maraon ris ann an glóir.

5 Uime sin claoithibh
bhur buill a ta air an talamh,
striopachas, neo-ghloine, fonn-
collaiddh, anamhianna, agus
fannt, ni a's iodhol-aoradh:

6 Nithe air son am bheil
fearg Dhé a' teachd air cloinn
na h-easumhlachd.

7 Anns an robh sibhse mar
an ceudna a' gluasad uair-
eigin b, 'nuair a bha sibh a'
caitheadh bhur beatha 'nam
measg c.

8 Ach a nis cuiribhse uaibh
na nithe so uile; fearg, cor-
ruich, mòrun, toibheum,
cainnt fhéilach as bhur beul.

9 Na deanaibh breug d'a
chéile, do bhrigh gu'n do
chuir sibh dhibh an seann
duine maille r'a ghniomhar-
aibh,

10 Agus gn'n do chuir sibh
umaibh an duine nuadh, a tha
air ath-nnadhachadh ann an
eòlas, a réir iomhaigh an ti a
chruthaich e.

11 Far nach 'eil Greugach
no Indhach, timchioll-ghearr-
adh, no neo thimchioll ghearr-
adh, duine borb d, Scitianach,
d'or no faor: ach is e Criodh
na h-uile, agus anns na h-uile.

12 Uime sin cuiribhse um-
aibh (mar dhaoine taghta Dhé
naomha agus ionmuinn) in-
níogh e thrócaire, caomhalachd,
irioflachd inntinn, macantas f,
fad-fhulangas;

13 A' giùlan le chéile, agus
a' maitheach d'a chéile, ma-
tha cùis ghearrain aig neach an
aghaidh neach: mar a rìug
Criodh maitheanas dhuibhse,
mar sin deanaibhse mar an
ceudna.

14 Agus thar na nthith fo
uile, cuiribh umaibh gràdh g,
ni a's e coimhcheangal na soir-
feachd.

15 Agus biodh sith Dhé a'
riaghlaidh ann bhur cridhe,
chum am bheil sibh mar an
ceudna air bhur gairm ann an
aon chorpa; agus bithibh tain-
geil.

16 Gabhadh focal Chriodh
còmhriùidh annaibh gu faibhir
fan uile għiċċas; a' teagafg
agus a' comhairleachadh a
chéile le falmaibh, agus laoidli-
ibh, agus dāñāibh spioradail,
a,

a mathhaibh. b roimhe. c annta. d siadhaich, barbarra.

c tiom-clridhe. f ciuineas. g seic, carthanachd.

a' deanamh ciuil do'n Tighearn le gràs ann bhur cridhe.

17 Agus gach ni air bith a ni sibh ann am focal no ann an gniomh, deanaibh iad uile ann an ainm an Tighearna Iosa, a' toirt buidheachais do Dhia eadhon an t-Athair trìd-fan.

18 A mhnài, bithibh ùmhàl d'ar fearaibh fein, mar is cùbhaidh, anns an Tighearn.

19 Fheara-pòsda, gràdhaichibh bhur mnài, agus na bithibh fearbhaibh a' nan aghaidh.

20 A chliann, bithibh ùmhàl d'ar párrantaibh anns na h-uile nithibh: oir a ta so taitneach do'n Tighearn.

21 Aithriche, na brosnaichibh bhur clann chum feirge, air eagal gu'n caill iad am misneach.

22 A sheirbhiseacha, bithibh ùmhàl d'ar maighstiribh a réir na feòla, anns na h-uile nithibh; cha'n ann le seirbhis-sùl, mar dhroing a ta toileachadh dhaoine, ach ann an tréibhdhireas b' cridhe, ann an eagal Dé:

23 Agus ge b'e air bith ni a ni sibh, deanaibh o bhur cridhe e, mar do'n Tighearn, agus ni h-ann do dhaoinibh;

24 Air dhuibh fios a bhi agaibh, gu'm faigh sibh o'n Tighearn duais na h-oighreachd: oir is ann do'n Tighearn Criod a tha sibh a' deanamh seirbhis.

25 Ach an ti a ni eucoir, gheibh e toilteanas na h-eucorach a rinn e: agus cha'n'eil leth-bhreth ann.

C A I B. IV.

1 Tha e cur impidh orra bhi dùrachdach ann an ùrnuigh, s gluaifidh gu glic thaobh na muinntir sin nach 'eil futhast air teachd chum fior eòlais Chriosd. 10 Tha e cur fàilte orra, agus a' guidheadh guch uile gnàiseoirbheis doibh.

A Mhaighstirean, thugaibh d'ar seirbhiseachaibh an ni sin a tha céart agus cothromach, air dhuibh fios a bhi agaibh gu bheil agaibh fìn maighstir mar an ceudna air nèamh.

2 Buanaichibh ann an ùrnuigh, a' deanamh faire innte le breith-buidheachais;

3 Ag ùrnuigh mar an ceudna air ar soinne, chum gu fosgladh Dia dhuinn dorus na h-ùr-labhairt, a labhairt rùin-dliomhair Chriosd, air son am bheileamfa ann an cuibhreachaibh:

4 Chum gu foillsich mi e, mar is coir dhomh labhairt.

5 Gluaisibh ann an gliocas thaobh na droinge sin a ta'n leth muigh, ag ath-cheannach na h-aimsire.

6 Biadh bhur còmhradh a ghnàth ann an gràs d', air a dheanamh blasda le falann, chum gu'm bi fhios agaibh cionnns is coir dhuibh gach neach a fhreagairt.

7 Foillsichidh Tichicus, bràthair gràdhach, agus ministir dileas, agus coimh-sheirbhiseach san Tighearn, gach ni dhuibh a m' thimchiollta:

8 A chuir mi d'ar n-ionnsuidh chum na crìche so fein, gu'm

^a targ. ^b aon-fhillteachd.

^c a' fuasgladh. ^d le gràs, gràsail.

gu'm biodh fios bhur staide-fe
aige, agus gu'n d'thugadh e
comhfhurtachd d'ar eridh-
ibh.

9 Maille re Onesimus brà-
thair dileas agus gràdhach,
a tha dhìbh * fein. Ni iad
aithnichte dhùibh na h-uile
nithe a tha an so.

10 Tha Aristarchus mo
choimh-phriosunach a' cur
failte oirbh, agus Marcus mac
peathar do Bharnabas, (mu'n
d'fhuair sibh àitheanta; ma-
thig e d'ar n-ionnsuidh, gabh-
aibh ris)

11 Agus Josa, d'an goirear
Iustus, muinntir a tha do'n
timchioll-ghearradh. 'S iad sin
amhàin mo chomh-oibricean
chum rioghachd Dhé, a bha
'nan comhfhurtachd dhomh.

12 Tha Epaphras, a tha
dhìbh fein, seirbhiseach
Chríost, a' cur failte oirbh,
a ghnàth a' deanamh sbain
dhùrachdaich air bhur son ann
an ùrnuighibh, chum gu feas
sibh soirfe, agus coimhlionta
ann an uile thoil Dhé.

13 Oir tha mi deanamh fia-
nuis dha, gu bheil aige mòr
theas-ghradh dhuibhse, agus
dhoibhsan a tha ann an Lao-
dicea, agus do'n mhuinntir a
tha ann an Hierapolis.

14 Tha Lucas an léigh
gràdhach, agus Demas a' cur
failte oirbh.

15 Cuiribh failte air na
bràithribh a tha ann an Lao-
dicea, agus air Nimpas, agus
air an eaglais a tha 'na thigh.

16 Agus an uair a leughar
an litir so 'nar measgfa, thug-
aibh fainear gu'n leughar i
ann an eaglais nan Laodicean-
ach mar an ceudna; agus gu'n
leugh sibhse cuideachd an li-
tir o Laodicea.

17 Agus abraibh re Ar-
chipus, Thoir an aire do'n
mhinistreileachd a fhuair thu
fan Tighearn, gu'n coimhlion
thui.

18 Fàiltc uamsa Pòl le m'
lainm fein. Cuimhnichibh mo
chuibhreacha. Gràs gu robb
maille ribh. Amen.

Ceud litir an ABSTOIL PHOIL chum nan TESALONIANACH.

C A I B. I.

2 Tha Pòl a' toirt fios do na
Tsalonianach co chuimh-
neuchail agus a bha e orra
anns gach àm, ann am
breith-buidheachais agus ùr-
nuigh air an son; 5 agus

mar an ceudna co dhearbh-
ta 'sa èba e do fhìrinne, agus
do threibhdhireas an creidimh,
agus an impocheaidh re Dia.

POL, agus Siluanus, agus
Timoteus chum eaglais
nan Tsalonianach, a tha ann
an

* uaibh.

an Dia an t-Athair, agus *anns* an Tighearn Iosa Criod : gras duibh, agus sith o Dhia ar n-Athair, agus *c'n* Tighearn Iosa Criod.

2 Tha sinn a' toirt buidh-eachais do Dhia a ghuath air bhur sonfa uile, a' toirt iomraidih oirbh ann ar n-ùrnuigh-ibhne,

3 A' cuimhneachadh gun sgur obair bhur creidimh, agus siothair *bbur* graidh, agus foighidin bhur dòchais 'nar Tighearn Iosa Criod, am fianuis Dé, agus ar n-Atharne :

4 Air dhuinn fios a bhi againn, a bhràithre gràdhaichte le Dia, air bhur taghadhsa^a.

5 Oir cha d'thainig ar soi-sgeulne d'ar n-ionnsuidhfe ann an focal a mhain, ach mar an ceudra ann an cuimhachd, agus anns an Spiorad naoimh, agus ann am mor lan-dearbhachd ; mar is aithnè dhuibh ciòd a' ghnè dhaoine bha annaninn 'nar mcaisg air bhur sonfa.

6 Agus rinnadh sihh 'nar luchd-leanmuinn oirnne, agus air an Tighearn, 'nuair a ghabh sihh ris an shocal ann am mòr amhgar, le h-aoibhneas an Spioraid naoimh :

7 Ionnas gu. robh sibh 'nar n-eisempleibh ^b dhoibhsan uile a tha creidfinn ann am Macedonia agus ann an Achaia.

8 Oir uaibhse chaidh fuaim focail an Tighearna mach, cha'n ann a mhain ann am Macedonia agus ann an Achaia,

ach mar an cendna anns gach àit tha bhur creidimh ann an Dia air a fgaobileadh à mach, ionnas nach 'eil feum air sinne a labhairt ni air bith.

9 Oir ata iad sein a' foill-seachadh mu'r timchiollne, ciòd a' ghnè dol a steach a bha againn d'ar n-ionnsuidhfe, agus cionnus a phill sibh chuin Dhé o iodholaibh, a dheanamh seirbhis do'n Dia bheo agus fhìor,

10 Agus gu feitheamh r'a Mhac o néamh, a thog e suas o na maibhaibh, *eudhon* Iosa a shaor ^c sinne o'n fheirg a ta re teachd.

C A I B. II.

1 *Tha e cur an céill cionnus a chaidh an soisgeul a shearmanachadh do na Tesalonianach-aibh, agus ciòd an doigh air an do ghabh iad ris.* 18 *Tha reuson air a thabhairt c'ar son a bba Pòl co fhadu uatha, agus mar an ceudna c'ar son ata nis a thogradh co mòr r'am faicinn.*

OIR is aithnè dhuibh fein, a bhràithre, ar dolne a steach d'ar n-ionnsuidh, nach robh e ann an diomhanas.

2 Ach fòs air dhuinn fulang roimhe, agus an déagh ar mallaichaidh ann am Philipi, mar is aithnè dhuibh, bha dànachd againn ann ar Dia-ne soisgeul Dé a labhairt ribhse maille re gleachndà mòr.

3 Oir cha robh ar n-earailne o mhealltoireachd, no o neoghlóine, no ann an ceilg :

4 Ach mar a mheafadh sinne le

^a air bhur taghadhsa le Dia.

^b samhlachasaibh. ^c a shaoras.

le Dia mar dhroing a b'iom-chuidh an soisgeul earbsadh ruinn, is amhuil sin a labhairtamaid, iiii h-ann mar dhroing a tha toileachadh dhaoine, ach Dhé, a tha dearbhadh ar cridh-eacha.

5 Oir cha do ghnáthlaich sinn uair air bith briathra miodalach, mar is aithne dhuibh, no leithsgeul fainnt; 's e Dia ar fianuis.

6 Ni mó dh'iarr sinn urram^a o dhaoinibh, no uaibhse, no o^b dhaoinibh eile, ge d'fheudamaid ar trom a leagadh oirbhse, mar abstola Chriosd.

7 Ach bha sinn caomh 'nar measgfa, amhuil a dh'altrum-as^b banaltrum a clann sein:

8 Mar sin, air bhi dhuinne ro dhéidheil oirbhse^c, bu toileach leinn cha'n e mhàin soisgeul Dhé a phàirteachadh d'ribh, ach mar an ceudna ar n-anama sein, do bhrigh gu robh sibh ro ionmhuinn leinn.

9 Oir is cuimhne leibh, a bhraithre, ar saothair agus ar sgios-ne: oir air dhuinu bhi re h-obair a dh'oidhch' agus a là, chum nach cuireamaid from air neach sam bith agaibh, shearmonaich sinn duibh soisgeul Dé.

10 Is fianaisean sibhse, agus Dia, cia naomha, agus cia cothromach^c, agus neò-lochdach a ghiùlain sinne sinn sein 'nar measgfa a ta creidfinn:

11 Mar is aithne dhuibh, cionnus a dh'earailich sinn, agus a thug sinn comhshur-

tachd, agus a chuir sinn im-pidh air gach aon agaibh fa-leth (mar a ni Athair d'a chloinn)

12 Gu'n gluaiseadh sibh gu cubhaidh do Dhia, a ghairm sibh chum a rioghachd agus a ghloire fein.

13 Uime sin ata sinne mar an ceudna a' toirt buidheachais do Dhia gun sgur, do bhrigh 'nuair a ghabh sibh re focal Dé a chnala sibh uainne, gu'n do ghabh sibh ris cha'n ann mar fhocal dhaoine, ach (mar is e gu firinneach) focal Dé, a tha 'g oibreachadh gu h-éifeachdach annaibhse a ta creidfinn.

14 Oir rinneadh sibhse, a bhraithre, 'nar luchd-lean-mhuinn air eaglaifibh Dhé ann an Judea, a tha ann an Iosa Criosd: oir dh'shuling sibhse nà nithe ceudna o bhur luchd-dùthcha fein, mar a dh'fhuiling iadsan o na ludhachaibh:

15 A chuir araon an Tigh-earn Iosa, agus am faidhean fein gu bàs, agus a rinn geur-keanmuinn oirnne; agus nach 'eil a' toileachadh Dhé, agus a tha'n aghaidh nan uile dhaoine:

16 A tha bacadh dhinne-lathairt ris na Cinneachaibh, chum gu'm biodh iad air an slanuchadh, chum sìr-lionaidh suas am peacaidh: oir thainig an fhearg orra fa dheireadh f.

17 Ach air dhuinne, a bhraithre, bhi air ar dealachadh uaibhse rè tamuill bhig, an peatis a chà' chà'n ann an

M m cridhe,

^a glòir. ^b dh'eiridneas. ^c ro dheothasach uiaibhse.

^d a chomh-roinn. ^e h-iensair. ^f gus a' chuid a's faide.

cridde, is ro mhòid a rinn sinn
dichioll air bhur n-aghaidh
fhaicinn le mòr thogradh.

18 Uinie sin bu mhiann
leinn teachd d'ar n-ionnsuidh,
(eadhon leamsa Pòl) uair no
dhà : ach bhac Satan sinn.

19 Oir ciod e ar dòchas-
ne, no ar n-aoibhneas, no ar
crùn-uaille? nach sibhse fein
e am fianuis ar Tighearna Iosa
Criost aig a theachd?

20 Oir is sibhse ar glòir-
ne agus ar n-aoibhneas.

C A I B. III.

1 Tha Pòl a' dearbhudh a mbòr
għraïdb do na Tesalonianach,
le Timoteus a chur d'an ionn-
suidb chum an neartacbadh
agus comhburtachd a thoirt
doibh, agus le a għairdeachas
nan deadh għiulan, 18 a-
gus le īrmuigh a dbeamb
air an son, agus le a mbòr
thogradh air teachd gu tē-
ruinte d'an ionnsuidh.

AIR an aobhar sin an uair
nach b'urradh sinn cu-
mail oirnn fein ni b'ʃaide,
bu taitneach leinn bhi air ar
fagail 'nar n-aonar am baile na-
b-Aithne:

2 Agus chuir sinn Timo-
teus ar bràthair agus ministeur
Dhé agus ar comh-oibrache
ann an foisgeul Criost, chum
sibhse a dhaingneachadh, agus
comhburtachd a thoirt duibh
mu thimchioll bhur creid-
imh;

3 Chum nach gluaisteadh a
neach air bith agaibh leis na
trioblaidibb so; oir a ta fios
agaibh fein gu'n d'orduich-
eadh sinn chuige so.

4 Oir gu deimhin an uaír a
bha sinn maille ribb, dh'innis
sinn duibh roinh-laimh, gu
robh sinn gu àmhgar b' fħi-
lang; eadhon mar a thachair,
agus is aithne dħuibh.

5 Air an aobhar so, 'nuair
nach robh mise comafach air
cumail orm fein ni b'fhaide,
chuir mi a dh'fħaghaj flos
mu'r creidimh, an t-eagal air
chor sam bith gu'n do bhuaix
am buaireadair sibh, agus gu'm
biodeh ar faothairne diomhain.

6 Ach anis an uair a thai-
nig Timoteus uaibhse d'ar
n-ionnsuidhne, agus a thug e
deadh sgeul duinn mu'r creid-
imh agus bhur gràdh, agus gu
bheil cuimhne mhaith agaibb
oirnne a għnath, a' miannach-
adh gu mòr sinne fhaicinn,
amhuil a ta sinne mar an ceud-
na sibhse fhaicinn.

7 Uime so, a bħraħtre,
fhuair sinne combhfurtachd
d'ar taobh ann ar n-ujle àmh-
gar agus theinn tre bhur
creidimħse:

8 Oir a ta sinne beo anis,
ma shefas sibhse gu bunait-
each san Tighearn:

9 Oir ciod am buidheachas
a dh'fheudas sinn iocadh do
Dhia as bhur lethse, air son
an aoibhneis sin uile leis am
bheil sinn re gairdeachas d'ar
taobh am fianuis ar Dé-ne,

10 A dh'oidhche agus a là
a' guidheadh gu ro dhūrachd-
ach gu faiceamaid bhur n-agħ-
aidħse, agus gu leasaicheamaid
uireasbhuidh bhur creidimh?

11 A nis gu deanadh Dia
fein eadhon ar n-Athair, agus
ar

* gluaisteadh. b trioblaid.

2 Tighearn Iosa Criod ar slighene a threòrachadh d'ar n-ionnsuidhse.

12 Agus gu d'thugadh an Tighearn oirbh fàs agus bhi ro phaitt ann an gràdh d'a chéile, agus do na h-uile dhaoinibh, mar ata sinne dhàibhse :

13 Chum gu daingnich e bhur cridheacha neo-choireach ann an naomhachd am fianuis Dé eadhon ar n-Atharne, aig teachd ar Tighearna Iosa Criod maille r'a naomhaibh a' uile.

C A I B. IV.

1 Tba e cur impidh orra dol air an agbaidh anns gach uile ghènè dhiadhachd, 6 am beatha a chaitheadh gu naoimh agus gu cotbromach, 9 a chéile a ghràdhbachadh, 11 agus an gnothuichean fein a leantiunn gu sàmhach; &c.

OS bàrr ma ta, a bhràithre, cuireamaid a dh'impidh agus a dh'athchuinge oirbh tre'n Tighearn Iosa, mar a fhuaire sibh uainne cionnus is còir dhuibh imeachd, agus Dia a thoileachadh, gu meu daicheadh sibh mar sin ni's mò agus ni's mò.

2 Oir a ta fhios agaibh ciod iad na h-àitheantan a thug sinne dhuibh tre'n Tighearn Iosa.

3 Oir is i so toil Dhé, eadhon hhur naomhachadhса, sibh a sheachnadh striopachais:

4 Gu'm b'aithne do gach aon agaibh a shoitheach fein a shealbhachadh ann an naomhachd, agus ann an onoir;

* maille r'a ainglibh naomha.

5 Cha'n ann ann am fonn anamhiannach, mar a ni na Cinnich aig nach 'eil èolas air Dia :

6 Gun neach air bith a dheanamh eucoir no meallataircachd fa' chùis air a bhràthair; do bhrigh gure'n Tighearn a ni dìoghaltas air an tìe leithidibh sin, a réir mar a dh'iunis sinne mar an ceudna duibh roimhe, agus a rinn sinn fianuis.

7 Oir cha do ghairm Dia sinne gu neo-ghloine, ach gu naomhachd.

8 Uime sin an neach a ni tàir, cha'n ann air duine tha e deanamh tàir, ach air Dia, a thug dhuinne a Spiorad naomha fein.

9 Ach a thaobh gràidh bràthaireil, cha 'n'eil feum agaibh mife a scriobhadh d'ar n-ionnsuidh: oir ata sibh fein air bhur teagastg o Dhia gràdh a thoirt d'a chéile.

10 Agus gu deimhin tha sibh a' deanamh fo thaobh nam bràthar uile, a tha ann am Macedonia gu h-iomlan: ach guidheamaidoirbh, abhràithre, sibh a mheudachadh ni's mò agus ni's mò;

11 Agus gu'n dean sibh bhur dìchioll a bhi ciuin, agus bhur gnothuiche fein a dheanamh, agus faothreachadh le'r lamhaibh fein, (ainhil a dh'aithn sinne dhuibh)

12 Chum gu'n gluais sibh gu cubhaidh thaobh na muinnitir sin a ta'n leth muigh, agus nach bi uirealsbuidh ni fain bith oirbh.

13 Ach cha b'aill team, a bhráithre, sibh a bhi aineolach thaobh na muinntir sin a tha'nan codal, chum nach dean sibh bròn, eadhon mar dhaoine eile aig nach 'eildòchas.

14 Oir ma chreideas sinn gu'n d'fhuair Iosa bàs, agus gu'n d'éirich e ris, amhul sin mar an ceudna an droing a choidil ann an Iosa, bheir Dia maille ris.

15 Oir so a deireamaid ribh ann am focal an Tighearna, nach bi againne a tha beo agus a dh'fhagar gu teachd an Tighearna, toiseach orrasan a tha'nan codal.

16 Oir thig an Tighearn fein a nuas o néamh le ard-iolaich ^a, le guth an ard-aingeil, agus le trompaid Dhé: agus éiridh na mairbh ann an Criost air tùs:

17 An déigh sin sinne a bhios beo agus a dh'fhàgar, togar suas sinn maille riuisan auns na neulaibh, an còdhail an Tighearna san athar: agus mar sin bithidh sinn gu siorruidh maille ris an Tighearn.

18 Uime sin thugaibh comhfhurtachd d'a chéile leis na briathraibh fo.

C. A I B. V.

1 Tha e dol air agtaiidh ann an labhairt mu theachd Criosd gu breitheanas, **16** a' toirt 'omadh combairle, **23** agus a' comb-dhùnadh na litreach.

A CH mu thimchioll nan aimfir agus nan àm cha'n'eil seum agaibhse, a bhráithre, mise a scriobhadh d'ar n-ionnsuidh.

^a gàir, ^b meafarra, ^c earbfa. ^d cha do shonraich.

2 Oir a ta sàr fhios agaibh fein gu'n d'thig là an Tighearna mar ghaduiche san oidhche.

3 Oir an uair a deir iad, Siothchaint agus tèaruin-teachd, an sin thig sgrios obann orra, mar shaothair air mnaoi thorraich; agus cha d'theid iad as.

4 Ach cha 'n'eil sibhse, a bhráithre, san dorchaðas, ionnas gu'm beireadh an là sin oirbh mar ghaduiche.

5 Is sibhse uile clann an t-soluis, agus clànn an là: cha'n ann do'n oidhche, no do'n dorchaðas sinn.

6 Uime sin na coidleamaid mar dhaoine eile; ach deanamaid faire agus bitheamaid stuama ^b.

7 Oir an dream a choidleas, is anns an oidhche choidleas iad: agus an dream a tha air mhifg, is anns an oidhche tha iad air mhifg.

8 Ach bitheamайдne a tha do'n là stuama, a' cur oirnni uchd-éididh a' chreidimh agus a' ghráidh, agus mar chlo-goide, dòchas ^c na slainte.

9 Oir cha d'orduich ^d Dia sinn chum feirge; ach chum slainte shaotainn trèd ar Tighearna Iosa Criost,

10 A shuair bas air ar son, chum co aca is codal no fair-each dhuinn, gu'm bitheamaid beo maraon ris.

11 Uime sin thugaibh comhfhurtachd d'a chéile, agus togaibh suas gach aon a chéile, eadhon mar a ta sibh a' deanamh.

12 Agus guidheamaid oirbh,

2 bhràithre, aithne bhi agaibh air an dream a tha faothreachadh 'nar measg, agus a tha os bhur ceann fan Tighearn, agus 2 tha 'gar comhairleachadh;

13 Agùs meas mòr a bhi agaibh dhiubh ann an gràdh air son an oibre. Bithibh siothchail 'nar measg fein.

14 Anis guidheamaid oirbh, a bhràithre, thugaibh rabhadh dhoibhsan a tha mi riaghail-teach, thugaibh comhfhurtachd dhoibhsan a tha lag-chridheach, cumaibh suas iad-san a ta anmhunn ^a, bithibh foighidneach a thaobh nan uile dhaoine.

15 Feuchaibh nach ioc neach olc air son uile do dhuine sam bith: ach lean-aibhs' a ghnàth an ni a ta maith, arao'n d'ar taobh fein, agus a thaobh nan uile dhaoine.

16 Deanaibh gairdeachas a ghnàth.

17 Déanaibh ùrnuigh gun fghur.

18 Anns gach uile ni thug-aibh buidheachas; oir is i fo til Dé ann an Iosa Criost d'ar taobh.

19 Na mùchaibh ^b an Spiorad.

20 Na deanaibh tair air faidhcadaireachd.

21 Dearbhaibh na h-uile nithe: cumaibh gu daingean an ni sin a ta maith.

22 Seachnaibh gach uile choslas uilc.

23 Agus gu deanadh Dia nà siothchaint fein naomha sihh gu h-iòmlan; agus gu deònaich eadh Dia gu'm bi bhur uile spiorad agus anam agus chor-pair an gleidheadh gu neo-choireach gu teachd ar Tighearna Iosa Criost.

24 Is firinneach an ti ati 'gar gairm, neach mar an ceudna a ni e.

25 A bhràithre, deanaibh ùrnuigh air ar soin-ne.

26 Cuiribh failte air na braithribh uile le pòig naomha.

27 Sparram oirbh a h-uchd an Tighearna, gu'n leughar an-litir so do na braithribh naomha uile.

28 Gu robb gràs ar Tighearna Iosa Criost maille ribh. Amen.

Dara litir an ABSTOIL PHOIL chum-nan TESALONIANACH.

C A I B. I.

1 Tha Pòl a' toirt fios dóibh air an deadh Bharail a ta aige mu'n creidimh, an gràdh, a-

agus am foighidin; 5 agus a' gnàthbachadh reusona chum-comhfhurtachd a thoirt doibh fu'n geur-leanmbuinn, gu

M m 3 b-àraighe

^a deanaibh cùl-taic dhoibhsan a ta lag. ^b coisgibh.

b-àraidh o cheart bbreith-beanas Dé.

POL agus Siluanus, agus Timoteus, chum eaglaise nan Tesalonianach, ann an Dia ar n-Athair, agus *anns* an Tighearna Iosa Criosd:

2 Gràs gu robb dhuibh, agus sìth o Dha ar n-Athair, agus e'n Tighearn Iosa Criosd.

3 Tha dh'fhiachaibh oirnne buidheachas a thoirt do Dha a ghnàth air blur sonfa, a bhraithre, mar is cubhaidh, do bhrigh gu bheil bhur creidimh a' fas gu ro mhòr, agus gu bheil gradh gach aon agaibh uile a' meudachadh d'a chéile:

4 Ionnas gu bheil sinne sein a' dcanamh uailleasaibhse ann an eaglaibh Dhé, air son bhur foighidin agus bhur creidimh ann bhi n-uile gheur-lean-mhuinnibh agus àmhgharaibh a tha sibh a' fulang::

5 *Ni a ta 'na chomhara follaiseach air ceart bhreith-beanas Dé,* chum gu measar gur airidh sibhse air rioghachd Dhé, air son am bheil sibh a' fulang:

6 Do bhrigh gur ceart an ni do Dha, ambghar iocadh òhoibhsan a ta cur àmhghair oirbh;

7 Agus dhuibhse a tì fa àmhghar, sois maraon riinne, 'nuair a dh'shoillfishear an Tighearna Iosa o néamh, maille r'a ainglibh cumbachdach,

8 Ann an teine lasarra a' deanamh dioghaltais air an droing aig nach 'eil eòlas air Dia, agus nach 'eil ùmhal do

shoisgeul ar Tighearna Iosa Criosd:

9 Muinntir air an deanar peanas le sgrios siorruidh o lathair an Tighearna, agus a ghloir a chumhachd;

10 'Nuair a thig e gu bhi air a ghlorachadh 'na naomh-aibh, agus chum gu'n deanar iongantach eannta-fan uile a ta creidfinn fan là sin (do bhrigh gu'n do chreideadh ar fia-nuisne 'nar measgfa)

11 Air an aobhar so tha siinne mar an ceudna a' deanamh sìr-ùrnuigh air bhur sonfa, chum gu meas ar Dia-ne-gur fiu sibhse an gairm so, agus gu'n coimhlion e uile dheadh-ghean a mhaiteis, -agus obair a' chreidimh le cumhachd:

12 Chum gu'n bi ainm ar Tighearna Iosa Criosd air a ghlorachadh annaibhse, agus sibhse aunsan, a' rēir gráis ar Dé ne, agus an Tighearna Iosa Criosd.

C A I B. II.

1 Is òill leis iad a bhuanachadh san fhìrinn ris an do ghabh iad: 3 tha e a' nochdadbh gu'n bi claoadh o'n chreidinnibh ann, 9 agus gu'm foill-sichear an t-anacriodh reimbeachd là an Tigheorna; 15 agus an lorg so tha e 'g aithris a' ris a cheud earail, agus a' deanamh ùrnuigh air an son.

A NIS guidheamaid oirbh, a bhràithre, thaobh a teachd ar Tighearna Iosa Criosd, agus ar comh-chruinn-neachaidhne d'a ionnsuidh,

2 Gun sibh bhi gu h-ealamh air bhur crathadh b' 'nar n-inntinn,

n-inntinn, no fa-bhulaireas^a, le spiorad, no lc focal, no le litir, mar uainne, mar gu'm biodh là Chriosd am fagus.

3 Na mealladh neach fam bith sibh air aon chor: oir cha d'thig an là sin mur d'thig air tús tréigeadh-creidimh, agus mur foillsichear duine sin a' pheacaidh, mac an fgrios;

4 A tha cur an aghaidh agus'ga ardachadh fein osciunn gach ni d'an goirear Dia, no d'an deanar aoradh^b; ionnas mar Dhia gu bheil e 'na shuidhe ann an teampull Dhé, 'ga nochdadhbh fein, gur Dia e.

5 Nach cuimhne leibh, air dhomh bhi fathast maille ribh, gu'n d'innis mi na nithe so dhuibh?

6 Agus is aithnec dhuibh ciod a tha bacadh nis e bhi air fhoillseachadh 'na àm fein.

7 Oir a ta rùn-diomhair na h-aïndiadachd ag oibreachadh cheana, a mhain gus an toirear air falbh an ti a ta nis a' bacadh^c.

8 Agus an sin foillsichear an t-aingidh sin, a chlaoideas an Tighearn le h-anail^d a bheoil fein, agus d'an cuir e as le dealradh a theachd:

9 Eadhon efan aig am bheil a theachd a réir oibreacaidh Shàtain, maille ris an uile chumhachd, agus chomharabhbh, agus iongantaibh breugach,

10 Agus maille re uile mhealltaireachd na h-eucorach, auntafan a chaillear; a chiosn nach do ghabh iad gràdh na

firinn, chum gu slànuichteadh iad.

11 Agus air a shon so cuiridh Dia treun oibreacaidh meallaidh d'an ionnsuidh, ionnas gu'n creid iad a' bhreug.

12 Chum gu'm bi iad uile air an diteadh, nach do chreid an fhàrrinn, ach aig an robh tlachd anns an eucoir.

13 Ach a ta dh'fhiachaibh oirnne buidheachas a thoirt do Dhia a ghnath air bhur sonfa, a bhràithre, ionmbuinn do'n Tighearn, do bhrigh gu'n do-thagh Dia sibh o thùs chum-slainte, tre naomhachadh an Spioraid, agus cricidsinn na firinn:

14 Chum an do ghairm e-sibh trìd ar soisgeilne, chum sibh a dh'haotainn glòire ar Tighearna Iosa Criosd.

15 Uime sin, a bhràithre, feasainb gu daingean, agus cumaibh na teagafgan a thugadh dhuibh, co dhiubh is ann le focal, no le'r litirue.

16 Anis gu'n tugadh ar Tighearn Iosa Criosd e fein, agus Dia eadhon ar n-Athairne, à ghràdhdaich sinn, agus a-thug dbuinn solas siorruidh, agus dochas maith tre ghras,

17 Comhshurtachd d'ar cridhese, agus gu daingnich-eadh c sibh anns gach uile dheadh shocal agus ghniomh.

C A I B. III.

1 Tha e'g iarraidh an ùrnuigb air a shon fein; 3 a' cur an céill meud an earbhsaibh a tha aige asda, 5 a' guidkeadh Dké as an letb, 6 a' toir iomadh

^a mhroim, ghioraig. ^b a ta urramach. ^c a mhàin-an ti a ta eus bacaidh a nis bacaidh e-gus an toirear air falbh e. ^d spiorad.

iomadh comhairle orra, gu b-àraig iad a sheachnadh diomhainais, agus droch cuid-eachd; &c.

FA dheoidh, a bbràithre, deanaibh ùrnuigh air ar soinne, chum gu'n ruith focal an Tighearna, agus gu'm bi e air a ghlòrachadh mar ann bhur measgfa;

2 Agus chum gu saorar sinne o dhaoinibh mi-reusonta agus olc: oir cha'n ann aig na h-uile a ta creidimh.

3 Ach ata an Tighearn dileas, a dhaingnicheas, agus a choimhdeas o'n olc a sibh.

4 Agus ata earbsa againn fan Tighearn d'ar taobhsa, gu bheil sibh araon a' deanamh agus gu'n dean sibh na nithe a tha sinn ag àithneadh dhuibh.

5 Agus gu seòladh an Tighearn bhur cridheacha chum graidh Dhé, agus chum foighidin Criostd b.

6 Anis àithneamaid dhuibh, a bbràithre, ann an ainm ar Tighearna Iosa Criostd, sibh fein a dhealachadh ris gach uile bhràthair a tha'g imeachd gu mi-riaghailteach, agus ni h-ann a réir an teagaifg a thuair e uainne.

7 Oir a ta fhios agaibh fein cionnus is còir dhuibh ar lorgne leantuinn: oir cha do ghiùlain sinne sinn fein gu mi-riaghailteach 'nar measg,

8 Ni mò a dh'ith sinn aran duine sam bith a nasgaidh; ach le saothair agus anfhocair, a dh'oidhche agus a là re h-o-

bair, chum nach cuireamaid ar trom air a h-aon agaibh:

9 Cha'n e nach 'eil comas againn, ach a chum gu'n deanamh sinn fein 'nar n-eiscompleir dhuibhse, gu ar lean-tuinn.

10 Oir an uair a bha sinn maillé ribh, thug sinn an àithne so dhuibh, mur aill le neach obair a dheanamh, gun e dh'itheadh *bldb.*

11 Oir tha sinn a' cluinn-tinn gu bheil daoine àraighe ag imeachd gu mi-riaghailteach 'nar measg, nach 'eil a' deanamh oibre sam bith, ach a' gabhail gnothuinch re nithibh nach buin doibh.

12 Anis tha sinn a' toirt àithne d'an leithidibh sin, agus ag earail orra trìd ar Tighearna Iosa Criostd, le faothreachadh gu ciuin, gu'n ith iad an aran fein.

13 Agus sibhse, a bbràithre, na sgìthichibh do dheanamh maith.

14 Agus ma ta neach sam bith nach toir ùmhachd d'ar focalne trìd an litir so, comhairalaichibh esan, agus na biodh comhluadar agaibh ris, chum gu'm bi näire air.

15 Gidheadh na measaibh e-mar nàmhaid, ach thugaibh comhairle air mar bhràthair.

16 Anis gu'n d'thugadh Tighearna na sith e fein sith duibhse a ghnàth, air gach aon chor. *Gur robb an Tighearn* maillé ribh uile.

17 Fàilte uamsa Pòl le m' làimh fein, ni a's e an comhara anns-

^a o'n droch spiorad; ^b feithreamh gu foighidneach re Criostd.

^c ùghdarras, còir,

anns gach uile litir: mar so Criosd *gu robb* maille ribh
scríobham. uile. Amen.

18 Gras ar Tighearna Iosa

Ceud litir an ABSTOIL PHOIL chum THIMOTEUIS.

C A I B. I.

1 *Tha an t-ordugh a thugadh do Thimoteus 'nuair a chaidh Pòl do Mbacedonia, air a chur an euimbne dha.* 5 *Mi thimchioll feum dligbeach an lagha,* 11 *agus gairm Phòil gu bhi 'na abstol;* 20 *agus mu Himeneus agus Alecsander.*

POL abstol Iosa Criosd, a
aréir àithne Dhé ar Sla-
nuighir, agus an Tighearna
Iosa Criosd, neach a's e ar dò-
chas;

2 Chum Thimoteuis, m'fhìor
mhac anns a' chreidimh: gràs,
tròcail, *agus* sith o Dhia ar
n-Athair, agus o Iosa Criosd ar
Tighearn.

3 Mar a dh'iarr mi ort fan-
tuinn ann an Ephesus, 'nuair a
chaidh mi do Mbacedonia, chum gu'n d'thugadh tu or-
dugh do dhream àraidh gun
atharrachadh teagaisg a thoirt
uatha;

4 Agus gun aire a thoilt do
sgeulachdaibh, agus do shloinne-
teircachd neo-chriochnaich, a
bheir aobhar do cheisfribh,
ni's mò na do fhòghlum diadh-
aidh, a tha tre chreidimh:
dean mar sin.

5 Anis 'se's crìoch do'n

àithne gràdh a cridhe glas,
agus a coguis mhaith, agus a
creidimh neo-chealgach:

6 Nithe air do dhream à-
raidh clàonadh uatha, chaidh
iad a thaobh chum diomhanais
cainnté;

7 A' miannachadh bhi 'nan
luchd-teagaifg an lagha, *agus*
gun iad a' tuigfinn ciod a deir
iad, no ciod iad mu'm bheil
iad a' toirt cinnte.

8 Ach tha fhios againn gu
bheil an lagh maith, ma ghna-
thaicheas neach gu dligeach-
e:

9 Air do fhios so a bhi aige,
nach ann do dhùine fireanach-
a dh'orduicheadh an lagh, ach
do dhaoinibh neo-dhligheach-
agus eas-ùmhal, dhoibhlan a ta
mi-dhiadhaidh agus do phea-
cachaibh, do dhaoinibh mi-
naomha agus neo-chràbhach,
do luchd marbhaidh aithriche
agus do luchd marbhaidh-
mhàithriche, do luchd mort-
aidh,

10 Do luchd strìopachais,
do luchd anamhianna mi-nà-
durra, do luchd goid dhaoine,
do bhreugairibh, do luchd-
eithich, agus ma tha ni sam-
bith eile a tha'n aghaidh tea-
gaifg fhallain,

11 *A réir*

11 A réir foisgeil ghlòr-mhoir an Dé bheannuichte, a dh'earbadh riumfa.

12 Agus bheiream buidh-eachas do Iosa Criod ar Tigh-earn, a neartaich mi, do bhrigh gu'n dò mheas e mi dileas, 'gam chur fa' mhinistreileachd;

13 A bha roimhe a'm' fhear labhairt toibheam, agus a'm' shear geür-leanmhuiuin, agus a'm' dhéine eucorach. Ach fhuair mi tròcair, do bhrigh gu'n d'rinn mi so tre aineolas, ann am mi-chreidimh:

14 Agus bha gràs ar Tigh-earna-thar tomhas ro-phailte dhomb, maille re creidimh, agus re gràdh a ta ann an Iosa Criod.

15 Is fior an ràdh so, agus is fiu e air gach aon chor gabhaile ris, gu'n d'thainig Iosa Criod do'n t-saoghal a thearnadh pheacach; d'am mise an ccud fhearr.

16 Gidheadh, air a shon so fhuair mi tròcair, chum gu'n foillficheadh Criod annamfa air tùs an uile fhad-fhulangas, mar shaimpleir ^a dhoibhsan a chreideadh ann an déigh so, chum na beatha maireannaich.

17 Anis do'n Righ shiortuadh, neo-thruaillidh, neo-fhaicfinneach, do'n Dia a ta mhàin glic, gu robb onoir agus glòir, gu saoghal uan saoghal. Amen.

18 An àithne so earbam riut, Thiomoteuis a mhic, a réir nam faidheadaireachd a ri-neadh umad roimhe fo, chum

trìdsan gu'n cogadh tu deadh chogadh,

19 A' coimhead creidimh agus deadh choguis; ni air do chuid do dhaoinibh a chur ua-tha, inn iad long-bhriseadh thaobh a' chreidimh.

20 D'am bheil Hisheneus agus Alecsander; muinnitir a thug mise thairis do Shàtan, chum le'n smachdachadh gu'n foghlumadh iad gun toibheam a labhairt.

C A I B. II.

1 Gur còir ùrnuigh agus breith-buidheachais a ghnàthbachadh air son nan uile dhaoine. 9

Cionnus is coir do mbnaibb bhi air an sgeadachadh: 12 cha'n'eil e ceadaichte dhoibb teagaisg a thoirt uatha: Ec.

IARRAM uime sin, roimh I na h-uile nithibh, gu'n deanar athchuinge, ùrnuigh-ean, eadar-ghuidheadh, agus breith-buidheachais air son nan uile dhaoine:

2 Air son righrean, agus air son nan uile a tha ann an ùghdarris: chum gu'n caith-sinn ar beatha gu foisneach agus gu siothchail, anns an uile dhiadhachd agus chiasachd.

3 Oir tha fo maith agus taitneach am fianuis Dé ar Slànuighir:

4 Neach leis an àill na h-uile dhaoine bhi air an slànuadh ^b, agus iad a theacbh chum eòlals na firinn.

5 Oir is aon Dia a ta ann, agus aon eadar-mheadhonair eadar Dia agus daoine, an duine Icsa Criod;

6. A

^a shamhlachas, ^b tearnadadh, saoradh.

6 A thug e fein 'na éiric^a
air son nan uile, mar fhianuis
ann an àm iomchuidh;

7 Chum an d'orduicheadh
mise a'm' shearmonaiche, agus
a'm' abstol, (labhram an fhi-
rinn ann an Criod, ní'n dean-
am breug) a'm' shear-teagastg
nan Cinneach ann an creidimh
agus ann am firinn.

8 Uime sin is àill leam na
fir a dheanamh ùrnuiigh sgach
ait, a' togail suas làmha
naomha, gun fheirg, gu amh-
arus:

9 Air an dòigh cheudna,
na mnài a chuir eudaich iom-
chuidh umpa, 'gan sgeadach-
adh fein le nàisneachd agus
stuaim: cha'n ann le casadh
an gruaige, no le h-òr, no le
neamhnuidibh, no le culaidh-
ibh luachmhòr;

10 Ach (mar is cubhaidh
do mhnaibh a tha 'g aideach-
adh diadhachd) le deadh oib-
ribh.

11 Fòghlumadh a' bhean
ann an ciuineas leis an uile
ùmhachd.

12 Ach ni'n ceadaicheam
do mhnaoi teagastg a thoirt
uaipe^b, no ceannas a għlacadh
air an fheirg, ach i bhi 'na
tosd.

13 Oir is e Adhamh a
chruthaicheadh air tùs, agus
'na dhéigh sin Eubha.

14 Agus cha b'e Adhamh
a mhealladh, ach air do'n
mhnaoi bhi air a mealladh,
bha i fa' chionta.

15 Gidheadh tearnar i tre

bhreith cloinne, ma bhua-
naicheas iad ann an creidimh
agus ann an gràdh, agus ann
an naomhachd, maille re
stuaim.

C A I B. III.

1 Ciod iad na buaidhean a's
còir bbi air nu b-easbuigibb,
agus air na deaconaibb, agus
air am mnaibb; 14 agus
c'ar son a scriobh Pòl na nitte
so gu Timoteus. 15 Mu-
thimchioll na b-eaglais, agus
na firinn beannuichte a ta air
a teagastg agus air a b-aid-
eachadh intte.

I S ràdh fior so, Ma tha tog-
radh aig aon duine chum
dreuchd easbuig^c, tha e miā-
nachadh deadh oibre.

2 Uime sin is còir do eas-
buig bhi neo-lochdach, 'na
fhear aon mhà, faireil, crion-
na^d, deadh-bheusach, daon-
nachdach, ealamh gu teagastg;

3 Gun bhi 'na phòitear^e,
gun bhi buaillteach, gun bhi
déidheil air buannachd sha-
laich; ach macanta, neo-
thuafideach^f, neo-shapntach;

4 'Na dhuine a riaghlas a
thigh fein gu maith, aig am
bheil a chlann fuidh fmachd
maille ris an uile shuidheach-
adh-inntinn^g;

5 (Oir mur aithne do dhuine
a thigh fein a riaghlassadh,
cionnus a għabhas e cùram do
eaglais Dhé?)

6 Gun bhi 'na nuadh-chreid-
each, an t-eagal, air dha bhi
air atadh le h-uabhar, gu'n
tuit

^a luach-saoraidh. ^b uaithe. ^c oifig fir-coimhid.

^d ciallach, stuama. ^e trom air fion. ^f neo-charroideach,

^g chudhrromaghid, fħonnhoireachd.

tuit e ann an diteadh an dia-bhoil.

7 Is còir dha mar an ceud-na deadh theisteas bhi aige uathasan a ta'n leth muigh; air eagal gu'n tuit e ann an aithis^a, agus ann an ribe an diabhoil.

8 Mar an ceudna is còir do na deaconaibh^b bhi suidh-ichte, gun an teangadh bhi team leat, gun bhi cionail^c air mòran fiona, gun bhi déidheit air buaunnachd sha-laich,

9 A' cumail rùn-diomhair a' chreidimh ann an coguis ghloin.

10 Agus biodh iadsan mar an ceudna air an dearbhadh an toiseach; agus an sin gnà-thaicheadh iad dreuchd dea-coin^d, air dhoibh bhi air am sagbail neo-choireach.

11 Is amhuil sin is còir do na muàibh^e bhi suidhichte, gun bhi 'nan luchd-tuaileis^f; ach bhi measarra, ionraic sna h-uile nithibh.

12 Biadh na dea-coin 'nam fir aon mhnà, a' riagh-lachadh an cloinne, agus an tighe fein gu maith.

13 Oir an droing a ghnà-thaich dreuchd dea-coin gu maith, tha iad a' coinnadh deadh cheum dhoibh fein, agus dàna-chd mhòr sa' chreidimh, a tha ann an losa Criod.

14 Scriobhain na nithe so chugad, an dòchas teachd gu grad a' t'ionnsuidh:

15 Ach mà ni mi moille, chum gu'm bi fhios agad cion-nus is còir dhuit thu fein a ghiùlan ann an tigh Dhé, ni a's e eaglais an Dé bheo, post agus stéidh-dhaingnich^g na firinn.

16 Agus gun amharus is mòr rùn-diomhair na diadhachd: dh'fhoill-sicheadh Dia san fheoil, dh'fhìreanaicheadh e san spiorad, chunncas le ainglibh e, shearmonaicheadh e do na Cinneachaibh, chreid-eadh ann air an t-saoghal, ghabhadh suas è chum gloire.

C A I B. IV.

1 Tha e a' roimh-innseadbh gu'n d'théid daoine anns na h-aimsiribh deireannach air seacharan^vn chreidimb: 6 agus ebum nach biodh Timoteus a dheidb-laimb^{'na} dbleasdanas, tha e toirt combairlean eag-sambail air.

A NIS a deir an Spiorad gu soilleir, anns na h-aimsiribh deireannach^h gu'n tréig dream àraidih an creidimh, a' toirt aire do spioradaibh mealltach, agus do theagast-aibh dheimhan;

2 Trid ceilge bhreugairean i, air bhi d'an coguisibh air an losgadh le iarun dearg;

3 A' toirmeaig pòsaidh, agus ag iarraidh bidheanna a sheachnadh, a chruthaich Dia chum an gabhall maille re breith-buidheachais leofan a ta creidfinn, agus aig am bheil colas na firinn.

4 Oir

^a scainnil. ^b do'n luchd-frithealaidh. ^c ceisteil, déidheil.

^d fritheileadh iad. ^e d'am mnaibh. ^f luchd-càineadh.

^g bunait. ^h na h-aimsiribh re teachd.

ⁱ A' labhairt bhreug ann an ceilg.

4 Oir is maith gach ni a chiuthaich Dia, agus cha'n ion ni sam bith a dhiúltadh, a. ghabhar le breith-buidh-eachais:

5 Oir ata e air a naomh-achadh le focal Dé agus le h-ùrnuigh.

6 Ma chuireas tu na nithe so an cuimhne do na braith-ribh, bithidh tu a'd' dheadh mhinisteir do Iosa Criosd, air t'altrum suras ann am briath-raibh a' chreidimh, agus an deadh theagaifg air an do ghabh thu eòlas^a.

7 Ach diúlt fgeulachda mi-dhiadhuidh shean bhan, agus cleachd thu fein chum diadh-achd.

8 Oir ata an cleachda cor-porra tarbhach chum beag nithe; ach ata'n diadhachd tarbhach chum nan uile nithe, aig am bheil gealladh na beatha a ta làthair, agus a chum teachd.

9 Is ràdh firinneach so, agus is fiu e air gach aon chor ghabail ris.

10 Oir is ann uime so ata sinn maraon re saothair, agus a' sulang maslaidh, do bhrigh gu bheil dochas^b againn san Dia bheo, neach a's e Slànnuighear nan uile dhaoine, gu h-araid nan creideach.

11 Aithn agus teagaifg na nithe so.

12 Na deanadh duine sam bith tarcais air t'òige, ach bi thusa a'd' eisempleir^c do na creidich, ann am focal, ann an caitheadh-beatha, ann

an gràdh, ann a spiorad, ann an creidimh, ann am fior-ghloine.

13 Gus an d'thig mi, thoir an aire do leughoireachd, do earail, do theagasc.

14 Na dearmad an tiodhlac a ta annad, a thugad i dhuit tre shàidheadaireachd, maille re leagadh lámh na seanaireachd ort.

15 Smuaintich air d'na nithibh sin, thoir thu fein gu tur dhoibh, chum gu'm bi do theachd air t'aghaidh solla-seach do na h-uile.

16 T'oir aire dhuit fein, agus do d' theagasc; buanaich anna: oir le so a dheanamh, saoraidh tu araon thu fein, agus iadsan a tha 'g eisdeachd riut.

C A I B. V.

1 Riaghailtean a's còir a lean-tuinn ann an crònachadh.³
Mu bhantrachaibh.³ 17 Mu sheanairibh.³ 23 Comhairle do Thimoteus mu thimchioll a' blàinte. Sc.

N A garg-chronaich seanair, ach cuir impidh air mar athair, agus air na h-òig-shir mir bhràithribh;

2 Na mnai aosda mir mhàithrichibh, na mnái òga mir pheathraichibh, maille ris an uile shìor-ghloine.

3 Thoir urrain do bhantrachaibh a tha 'nam bantrachaibh da rìreadh.

4 Ach ma tha bantrach air bith aig am bheil clann no oghachan, foghluinadh iad air tús bhi dleasdanach 'nan tigh-

N n

ibh

^a air an d'ràinig thu. ^b earbsa. ^c shamhlachas.

^d Gabh cùram do.

ibh fein, agus ath-éhiol a thoirt d'am párontaibh: oir a ta so maith agus taitncach am sianuis Dc.

5 Anis cuiridh ise a ta 'na bantraich da rìreadh, agus air a fàgail 'na h-aonar, a dòchas ann an Dia, agus bñanaichidh si a là agus a dh'oidhche ann an athchuin-gibh, agus ann an ùrnuighibh.

6 Ach ise a tha caitheadh a beatha am macnus ^a, air dh'i bhi beo, tha i marbh.

7 Uime sin àithn na nithe so dhoibh, chum gu'm bi iad neo lochdach.

8 Ach mur dean duine solar air son a chuideachd fein, agus gu h-àraig air son muinntir a theaghlaich, dh'aicheadh e'n cricidimh, agus is miosa e na anacreid-each.

9 Na gabhar bantrach san àireamh a bhios suidh thri-sichead bliadhna dh'aois, a bha 'na mnaoi aon fhir,

10 Air am bheil teisteach ^b a thaoblh dheadh oibre; madh'oil i clann, ma thug i aoidheachd uaire, ma dh'ionnlaid i cosa nan naomh, ma dh'fhòir i air fuchd-àmhaghair, ma lean i gu dichiollach gach deadh obair.

11 Ach diùlt na bantraich òga: oir an uair a dh'fhasfas iad mear an aghaidh Chriosd, is miann leo pòsadh;

12 Muinntir a ta suidh dhiteadh, a chionn gu'n do thrcig iad an ceud chreid-imh.

13 Agus os barr, sòghlum-aidh iad bhi diomhanach, a'

dol mu'n cuairt o thigh gu tigh; agus cha'n e mhain diomhanach, ach mar an ceud-na gabhannach, agus a' gabhail gnothuich ris na nithibh nach buin doibh, a' labhairt nithe nach bu chóir doibh.

14 Is àill leam uime sin na mnái òga a phòsadh, iad a bhreith cloinne, a stiùradh an tighe, agus gun chion-fath air bith a thoirt do'n eas-caraid labhairt gu toibheum-ach.

15 Oir a ta cuid a cheana air dol a thaobh an déigh Shà-tain.

16 Ma tha aig creideach no aig banchreideach ban-tracha, foireadh iad orra, agus na biodh an trom air an eag-lais; chum's gu'n dean i cabhair orrasan a tha 'nam ban-trachaibh da rìreadh.

17 Measgar gur fiu na scan-airean a riaghlaicheas gu maith urram dùbailte, gu h-à-raid iadsan a tha saothreachadh san shocal agus ann an teagast.

18 Oir a deir an scriobtuir, Na ceangail beul an daimh a tha saltairt ^d an arbhair: agus, Is fiu an t-oibriche ^a thuarasdal.

19 Na gabh casaid an aghaidh seanaир, ach le dithis no triuir a dh'fhanuisibh.

20 Iadsan a tha peacachadh cronaich an lathair nan uile, chum gu'n gabh càch eagal mar an ceudna.

21 Sparram ort am sianuis Dc, agus an Tighearna Iosa Chriosd, agus nan aingeal taghta,

^a gu sìghail, ^b sianuis, ^c thog i sias, ^d bualadh.

ta, gu'n coimhid³ thu na nithe so gun aon a chur roimh neach eile, gun ni air bith a dheanamh le claon-bhreath.

22 Na leag do lamha gu h-obanu air duine sam bith, agus na biadh comhpairt agad do pheacaibh dhaoin' eile: coimhid thu fein glan.

23 Na h-ól uisge ni's mó, ach cleachd beagan fiona air son do ghoile, agus t'anmhui-neachd mhinic.

24 Tha peacanna cuid do dhaoinibh follaiseach roimh-lainh, a' dol rompa chum breitheanais; agus tha peacanna dhream araidh 'gan leantuinn.

25 Mar an ceudna tha deadh oibre cuid follaiseach roimh-laimh; agus na h-oibre a ta air ghleus eile, cha'n fheudar am folach.

C A I B . VI.

1 *Mu dhicéasdanas sheirbhiseach:*

3 Gun chomann bhi againn re droch luchd-teagaifg. 6 Is buannachd mhòr an diadhachd: 10 'Se gaol an airgid freumh gach uile. 11 Ciod is còir do Thimoteus a sheachnadh, agus a lean-tuinn; &c.

MEASADH a' mheud 's a ta fuidli'n chuing 'nan seirbhisich, gur fu am maighstirean fein an uile urram; chum's nach faigh ainm Dhé, agus a theagafg toibheum.

2 Agus iadhan aig am bheil maighstirean creideach, na deanadh iad tarcais oíra, air son gur braithrean iad: ach

gu ma fearr leo seirbhis a dheanamh dhoibh, do bligh gu bheil iad creideach agus ionmhuiun, 'nan luchd comhpairt do thiodhlac a' ghràis. Na nithe so teagaifg agus earrailich.

3 Ma bhclr aon neach atharrachadh teagaifg uaith, agus nach aontaich e do bhriathraibh fallain, eadhon do bhriathraibh ar Tighearna Iosa Criosd, agus do'n teagaifg a ta réir na diadhachd;

4 Tha e uaibhreach, gun eòlas aige air ni sam hith, ach e as a chéill mu thimchioll cheisdean, agus bhriathar-chonnsachadh ^b, o'n d'thig farmad, comh-stri, anacaint, droch amharusan,

5 Fiar dheasboireachd dhaoine 'gam bheil inntinn thruaillidh, agus as eugmhais na firinn, a' meas gur burn-nachd ^c an diadhachd: deallaich ris an leithidibh sin.

6 Ach is buannachd mhòr an diadhachd maille re toileachas-inntinn.

7 Oir cha d'thug sinn 'ni air bith leinn do'n t-fhoghal, agus is foilleir nach urradh sinn ni sam bith thoirt as.

8 Uime sin air dhuinn biadh agus eudach a bhi againn, bith-eamaid toilichte leo sin.

9 Ach an dream le'n àill bhi beartach, tuitidh iad ann am buaireadh, agus ann an ribe, agus ann an iomad ana-mhianu amaideach agus ciurrail ^d, a bhàthas dhoine ann am millcadh agus ann an sgrios.

N n 2 10 Oir

^a gleidh. ^b stri mu shoclaibh. ^c tairbhe.

^d diubhalach, dosgainneach, dochannach.

10 Oir is e gaol an airgid freumh gach uile : ni am feadh a mhiannaich dream à-raidh, chaidh iad air seacharan o'n chreidimh, agus throimh-lot siad iad fein le ionadh cràdh.

11 Ach thusa, O òglaich Dhé, teich o na nithibh sin : agus le can fireantachd, diadhachd, creidimh, gràdh, foighidin, ceannsachd.

12 Còmhraig deadh chòmhrag^a a' chreidimh, gabh greim do'n bheatha mhaireannaich, chum mar an ecudna an do ghairmeadh thu, agus dh'aidhich thu deadh aidmheil an lathair mòrain shianuisean.

13 Sparram oit ann am fiansis Dé, a bhcothaicheas rà h-uile nithe, agus *am f. nius* Iosa Criod, a rinn fiansis air deadh aidmheil an lathair Phontius Pilat ;

14 Thu choimhead na h-àithne so gun smal, gun lochd, gn teachd ar Tighearna Iosa Criod :

15 Ni ann a amaibh fein a dh'shoillsicheas an ti a ta beannuichte, agus amhain cumhachdach, Righ nan righ, agus Tighearna nan tighearna ;

16 Neach 'na aonar aig am bheil neo-bhàsinhorachd,

a ta 'na chòmhnuidh sànt so-lis dh'ionnsuidh nach feudar teachd, neach nach faca duine sam bith, agus nach mò dh'fheudas e shaicinn : dhasan *gu robb* onoir agus cumhachd siorruidh. Amen.

17 Thoir aithne do na daoinibh a ta saibhit sànt-saoghal so, gun iad a bhi ard-inntinneach, agus gun dòchas a chur ann an saibhreas neo-chinn-teach, ach anns an Dia bheo, a tha toirt duinn nan uile nithe *gu saibhir r'am* mealtuinn :

18 Iad a dheanamh maith, iad a bhi saibhir ann an deadh oibríbh, ealamh *gu roinn b,* comh-páirteach ;

19 A' tasgaidh suas doibh fein deadh bhunait sa-chòrn hair an àm re teachd, chum's *gu'n dean* iad greim air a' bheatha mhaireannaich.

20 O a Thiomoteuis, coimhid an ni sin a dh'earbadh riut, a' seachnadh faoin chomhreidh mhi-naomha, agus comh-chogadh eòlais d'an tiubhrar *gu breugach* an t-ainm sin^c.

21 Ni air bhi do dhream àraidh ag aidmheil, chaidh iad air seacharan thaobh a' chreidimh. Gràs *gu robb* maille riut. Amen.

^a Cuir deadh chath. ^b easguidh a thoirt an cuid uatha.

^c i. e. ainm eòlais.

Dara litir an ABSTOIL PHOIL chum THIMOTEUIS.

C A I B. I.

1 Gràdh Phoileil do Thimoteus, agus an creidinibh treibhdhireach a bha ann an Timoteus fein, agus 'na mhàthair agus 'na shean-mhàthair. 6 Tha e cur impidh air tiobdhalach Dhé a bha ann a dhùsgadh suas, 8 e bhi seasmhach agus foighidneach fuidh gheur-leanmhuinn, 13 agus e a bhuanaichadh ann am fairceadal agus ann um firinn an teagaisg a dh'fhlòghluim e uaith-sin. Sc.

POL abstol Iosa Criodl tre thoil Dé, a réir geallaidh na beatha, a tha ann an Iosa Criodl;

2 Gu Timoteus mo mhac gràdhach: gràs, tròcair, agus siothchaint o Dhia an t-Athair, agus o Iosa Criodl ar Tighearna.

3 Bheiream buidheachas do Dhia, d'an deanam seirbhis o m' shinnfiribh le coguis ghloin, gu bhéil agam cuimhne orts a ghnàth a là agus a dh'oidhche ann am ùrnuighibh:

4 Air dhomh bhi ro-thogarrach air thusa fhaicinn, a' cuimhneachadh: do dhenra, chum gu'm bi mi air mo lìonadh le gairdeachas:

5 'Nuair a chuimhnicheas mi an creidinibh neo-chealgach

a tha annadfa, a chòmhnuich air tùs a'd' shean-mhàthair Lois, agus a'd' mhàthair Eu-nice; agus is deimhin leam a tha annadfa mar an ceudna.

6 Air an aohhar so cuiream an cuimhne dhuit, thu dh'ath-bheothachadh tiodhlaic Dhé, a tha annad tre chur mo làmhfa ort.

7 Oir cha d'thug Dia dhuinne spiorad na geilt; ach spiorad a' chumhachd, agus a' ghràidh, agus na h-inntinn fhàllain.

8 Uime sin na gabhsa nàirc do fhianuis ar Tighearna, no dhiomsa a phriosunach: ach biodh do chuid agad do àmh-ghar, an t-soisgeil, a réir cumhachd Dhé;

9 A shaor sinne, agus a ghairm sinn le gairm naomha, cha'n ann a réir ar n-oibre, ach a réir a rùin fein agus a ghiàis a thugadh dhuinne ann an Iosa Criodl, roimh thoiseach an t-saoghail,

10 Ach a dh'fhoillsicheadh anis tre theachd ar Slànuigheir Iosa Criodl, a chuir as do'n bhàs, agus a thug beatha agus neo-bhasnherachd chum soluis, trèid an t-soisgeil:

11 Chum an d'orduicheadh mise a'm' shearmonuiche, agus a'm' abstol, agus a'm' fheart-eagaisg nan Cinneach,

12 An t-aobhar fa'm hheil mi mar an ecudna a' fulang nan nithe so; gidheadh cha'n-eil näire orm: oir a ta fhios agam co ann a chreid mi, agus is dearbh leam gu bheil efan comafach air an ni sin a dh'earb mi ris a choimhead fa choimhair an là sin.

13 Cum gu daingean famhladh fiinneach nam briathar fallain, a chuala tu nam-sa, ann an creidimh agus ann an gràdh a tā ann Iosa Criod.

14 Coimhid an taisgeach maith sin a dh'earbadh riut, trìd an Spioraid naoimh a tha chòmhnuidh annainn.

15 Tha shios so agad, gu'n do phill iadsin uile a tha san Asia uamsa; d'am bheil Phigellius agus Hermogenes.

16 Gu'n d'thingadh an Tighearn tròcair do theaghlach Onesiphorus; oir is minic a thug e sólas dhomhsa, agus cha do ghabh e näire do m' shlabhraidi.

17 Ach an uair a bha e san Ròimh, dh'iarr e mach mi gu dichiollach, agus fhuair e mi.

18 Gu deònaicheadh an Tigheairn dhafan gu'm faigh e tròcair o'n Tighearn fan là sin: agus áta sàr-shios agad, cia lion nithe anns an d'rinn e frithealadh dhomhsa ann an Ephesus.

C A I B. II.

1 Tha e cur impidh air a'ris a bii seasmach agus buan-mhaireannach, agus dleas-danas fior òglach an Tighearna chur an gniomb, leis

* chur an sàs. b gleachda, stri.

an fhocal a roinn gu ceart, agus fuoinchainnt mbi-dhiadhaidh a sheachnadh. 17 Mu Himeneus agus Philetus. 19 Tha bunait an Tighearna cinnteach, &c.

UIME sin, bi-sa, a mhic, laidir anns a' ghràs a ta ann an Iosa Criod.

2 Agus na nithe a chuala tu uamsa am measg mhòrain fhianaisean, earb thusa na nithe sin fein re daoinibh firinneach, a bhios iomchuidh gu daoin'eile a theagastg mar an ecudna.

3 Fuingh thusa uime sin cruaith-chas, mar dheadh shaighdear Iosa Criod.

4 Cha dean neach sam bith a leanas an cogadh e fein a ribeadh * ann an gnothuich-ih na beatha so: chum's gu'n toilich e an ti a thagh e gu bhi' na shaighdear.

5 Agus mar an ecudna ge do ni fear air bith sbairn b, cha chrùnar e mur dean e sbairn gu dligheach.

6 Is còir do'n treabhaiche a shaoithricheas air tùs, comh-roinn fhaotainn do'n toradh.

7 Smuaintich air na nithibh a deiream; agus gu d'thugadh an Tighearna dhuit tuigse anns na h-uile nithibh.

8 Cuimhnich gu'n do thogadh o na marbhaibh Iosa Criod, do shiol Dhaibhidh, a réit mo shoisgeilse:

9 Air son am bheil mise a' fulang mar fhéar droch-bheirt, eadhon gu geimhlibh; ach cha'n-eil focal Dé ceangailte.

10 Uime sin iomchaiream na

na h-uile nithe air son nan
daoine taghta, chum gu'm
saigh iadsan mar an ceudna an
t-flainte a tha ann an Iosa
Criost, maille re gloir shior-
ruidh.

11 Is ràdh fior fo, Ma
bhàsaicheas sinn maille ris,
gu'm bi sinn beo mar an ceud-
na maille ris:

12 Ma dh'fhuilgeas sinn,
rioghaichidh sinn mar an ceud-
na maraon ris: ma dh'aich-
eadhas sinn e, àicheadhaidh e-
san sinne mar an ceudna:

13 Ge nach creid sinne ^a,
gidheadh tha esan a' fantuinn
firiuneach; cha 'n'eil e'n co-
mas da e fein àicheadh.

14 Cuir na nithe sin an
cuimhne dhoibh, a' cur spar-
raidh oira am fianuis an Tighearn,
gun iad a bhi consachadh
mu fhocláibh anns nach
'eil tairbhe sam bith, ach a
thilgeas bun os ceann an luchd-
éisdeachd.

15 Dean dichioll air thu
fein a nochdadh dearbhta do
Dhia, a'd' shaothraiche nach
ruig a leas näire a ghabhail, a'
tòinn focail na firinn gu
ceart.

16 Ach seachain faoin-
chainnt mhi-naomha; oir
theid iad air aghaidh chum an
tuilleadh mi-dhiadhachd.

17 Agus ithidh am focal
mar chnamhuinn; d'am bheil
Himeneus agus Philetus;

18 Muinitir thaobh na h-
tirinn a chaidh air seacharan, ag
radh gu'n deachaidh an aif-
eirigh cheana leach; agus

a ta tilgeadh creidimh dream
àraidh bun os ceann.

19 Gidheadh, a ta bunait
Dhé a' seafamh daingean, aig
am bheil an feula b' fo, Is
aithne do'n Tighearn an
droing sin a's leis: Agus,
Gach neach a tha 'g ainm-
eachadh ainm Chriosd, tréig-
eadh e eucoir.

20 Ach ann an tigh mòr
cha'n e mhain gu bheil foith-
ichean oir, agus airgid, eadh mar
an ceudna foithicbe fiodha, agus
creadha ^c; agus cuid diubh
chum onoir, agus cuid eile
chum easnoir.

21 Uime sin ma ghlanas
neach e sein uatha fo, bithidh
e 'na shioitheach chum onoir,
air a naomhachadh, agus iom-
chuidh chum feim a' mhaigh-
ftir, deas chum gach uile
dheadh oibre.

22 Teich uime sin o ana-
mhiannaibh na h-òige: ach
lean fireantachd, creidimh,
gràdh, siothchaint maille riu-
san a ta gairm air an Tighearn
o chuidhe glan.

23 Ach seachain ceisdean
amaideach agus neo-fhògh-
luimte, air dhuit fios a bhi a-
gad gu'n tog iad connsach-
ean ^d.

24 Agus cha'n fheud òg-
lach an Tighearna bhi con-
spoideach; ach ciuin ris na
h-uile dhaoinibh, ealamh chum
teagaifg, scighidneach,

25 Ann an ceannsachd a'
teagastg na droinge a sheasas
'na aghaidh; dh'fheuchainn
an d'thoir Dia uair air bith
aithreachas

^b scòrobhadh.

^a Ge nach 'eil sinne firinneach.
^c criadha. ^d tuasaidean.

aithreachas dhoibh, chum aidheil na firinn;

26 Agus air mosgladh dhoibh gu'n d'theid iad as o ribe an diabhoil, aig am bheil iad air am beo-ghlacadh chum a thoilc.

C A I B. III.

1 *Tha e toirt rabhaidh dba mu thimchioll nan amanna re teachd, 6 ag innseadbh eò iad naimhde na firinn, 10 a' cur eisempleir sein roimhe, 16 agus a' moladh nan scriobtuir naomha.*

A CHI biadh shios so agad, Gu'n d'thig anns na laithibh deircannach ^a aimsire cunartach.

2 Oir bitidh daoine fein-spéiseil, sanntach, raiteachail, uaibhreach, toibheumach; easumhal do pharantaibh, mi-thaingeil, mi-naomha,

3 Gun ghradh nàdurra, 'nan luchd brisidh coimhcheangail, tuaileasach, neogheamhuidh, borb, gun ghaol do'n mhaith,

4 Fealltach, ceann-laidir, ardanach, aig am bheil barr gràidh do shaimh na ta aca do Dhis.

5 Aig am bheil coslas diadhachd, ach a ta 'g aicheadh a cumhachd: o'n leithidibh sin tionndas' ^b air falbh.

6 Oir is ann diubh so a ta'n droing sin a dh'calaidheas ^c a steach do thighibh, agus a bheir leo am braighdeanas mnai shuarach air an uallachadh le peacaibh, air an iomain le iomadh gnè anamhianna,

7 A' sìr-shòghlum, agus gun chomas doibh gu brath teachd chum eolais na firien.

8 Agus mar a chuir Iannes agus Iambres an aghaidh Mhaois, mar sin tha iadsan a' cur an aghaidh na firinn: daoine zig am bheil intinn thruaillidh, gun tuigse thaobh a' chreidimh.

9 Ach cha d'theid iad ni's faide air an aghaidh: oir bitidh am mi-chiall sollaifeach do na h-uile dhaoinibh, mar a bha am mi-chiallsan mar an ceudana.

10 Ach a ta län-shios agad air mo theagast, mo ghnè beatha, mo rùn, mo chreidimh, m' shad-shulangas, mo sheirc ^d, m' shoighidin,

11 Mo gheur-leanmhuinnibh, m' shulangais a thainig orm ann an Antioch, ann an Iconium, ann an Listra; ciod e meud nan geur-leanmhuinn a ghiùlain mi: ach asda uile fhaoz an Tighearn mi.

12 Seadh, suilgidh iadsan uile leis an àill am beatha a chaitheadh gu diadhaidh ann, an Iosa Criosd, geur-leanmhuinn.

13 Ach fàsaidh droch dhaoine agus mealltairean ni's miosa agus ni's miosa, a' mealadh, agus air am mealladh.

14 Ach buanaich thusa anns na nthibh a dh' shòghluim, thu, agus air an d'rinneadh thu deaibh shiosfrach ^e, air dhuit fios a bhi agad cia uaith a dh' shòghluim thu *iad*;

15 Agus o bha thu a'd' leanabh

^a laithibh re teachd. ^b pill-sa.

^c ghradh. ^e a dh'earbadh riut.

^c ghoideas.

leanabh gu'm b'aithne dhuit
na scriobtuire naomha, a tha
comasach air do dheanamh
glic chum slainte, tre'na chreid-
imh a ta ann an Iosa Criod.

16 Tha an scriobtuir uile air
a dhachadh le Spiorad Dé,
agus tha e tarbhach chum
teagaisg, chum spreige, chum
leafachaidh, chum oilein ann
am fireantachd:

17 Chum gu'm bi òglach
Dhé coimhlionta, làn deas
chum gach uile dheadh oibre.

C A I B. IV.

1 Tha e cur impidh air a
dbleasdanas a dbeanamh leis
an uile chùram agus dhì-
ctioll; 6 a' toirt cinnte dha
gu bheil a bhàs fein am fa-
gus; 9 is àill leis e theachd
gu grad d'a ionnsuidh, agus
Marcus a thoirt leis, agus
nithe àraidi eile mu'n do
scriobh e chuige; 14 tha e
toirt rabbaidh dha bhi air
fbaicill o Alecsander an
ceard umha; &c.

S PARRAM ort uime sin am
fianuis Dé, agus an Tigh-
earna Iosa Criod, a bheir
breath air na beothaibh agus
air na marbhaibh, aig a
theachd dealrach, agus ann a
rioghachd:

2 Searmonaich am focal, bi
dùrachdach ann an àm is ann
an an-am: spreig ^a, cronaich,
earaillich leis an uile fhad-
fhuslangas agus theagaisg.

3 Oir thig an t-am anns
nach bi fulang aca air teagaisg
fallain; ach air do chluasaibh
tachasach bhi aca, carnaidh

iad suas dhoibh fein luch-
teagaig a réit an anamhianna.

4 Agus tionndaidh iad an
cluasan o'n fhìrinn, agus iom-
poichear iad chum sgeulachdà
faoine.

5 Ach dean thusa faire anns
na h-uile nithibh, fuiling
cruaidh-chas, dean obair soi-
sgeulaiche, coimhlion ^b do
mhinistreileachd.

6 Oir tha mi nis gu'bhi air
m'iobradh, agus tha àm mó
shiubhail am fagus.

7 Chòmhraig mi an deadh
chòmhrag, chriochnaich mi
mo thurus ^c, ghléidh mi an
creidimh.

8 O fo a mach taisgear fa m'
chomhair crùn fireantachd, a
bheir an Tighearn, am breith-
eamh cothromach, dhomh san
là ud: agus cha'n ann dhomh-
sa a-nhàin, ach dhoibhsan uile
mar an ecudna leis an ion-
muinn a theachdsan ^d.

9 Dean do dhìchioll air
teachd a m' ionnsuidh gu
luath.

10 Oir thréig Demas mi,
air dha an saoghal fo ta làthair
a ghradhachadh, agus chaidh
e do Thesalonica; Crescens
do Ghalatia, Titus do Dhal-
matia.

11 Tha Lucas 'na aonar
maille rium. Gabh Marcus
agus their leat e: oir tha e
feumail dhomhfa chum na mi-
nistreileachd.

12 Ach chuir mi Tichicus
gu h-Ephesus.

13 An fhalluing a dh'fhàg
mi ann an Troas aig Caipus,
'nuair

^a tagair, dearbh. ^b thoir lin dearbhadh air.

^c mo choimhliong, mo réis. ^d fhoillteachd-fan.

’nuair a thig thu, thoir *leat*, agus na leabhraichean, ach gu hàraid na meambrana^a.

14 Rinn Alecsander an ceaidumha iomad olc orm : gu tungadh^b an Tighearn dha a réir a ghniomhara.

15 Bi thusa mar an ceudna air t’fhaicill uaith, oir chuir e gu mòr an aghaidh ar briathar-ne.

16 Aig mo cheud fhreagradh cha robh aon neach leam, ach thréig na h-uile mi: nar agrar orra e.

17 Gidheadh, sheas an Tighearn laimh rium, agus near-taich e mi; chum triomfa gu’m biodh an searmonachadh ait a làn-fhoillseachadh^c, agus gu’n cluinneadh na Cinnich uile e: agus shaoradh mi a beul an leòmhain.

18 Agus saoraidh an Tighearn mi o gach nile dhroch obair, agus gleidhidih e mi chum a rioghachd néamhaidh fein: dhasan *gn robb* glòir gu faoghal nan faoghal. Amen.

19 Cuir fàilte air Priscz, agus Acuila, agus air teagh-lach Onesiphoriu.

20 Dh’han Eraustus ann an Corintus: ach dh’fhàg mi Trophimus gu tinn ann am Miletum.

21 Dean dìchioll air teachd roimh’n gheamhradh. Tha Eubulus, agus Pudens, agus Linus, agus Claudia, agus na braithrean uile a’ cur failte ort.

22 *Gu robb* an Tighearn Iosa Criosd maille red’ spiorad. Gras maille ribh. Amen.

Litir an ABSTOIL PHOIL chum THI-TUIS.

C A I B I.

1 *C’ar son à dh’fhàgadh Titus ann an Grete.* 6 Ciod na buadhanna is còir bhi orrasan a thagbar ’nam mini-sleiribh. 11 Is éigin beoil droch luchd-teagaisg a dhruideadh: 12 ciod a’ ghnè dhaoine a tha annta.

POL seirbhiseach Dhé, agus abstol Iosa Criosd, a réir creidimh^d dbaoine taghta Dhé,

agus aidmheil na firinn a ta réir diadhachd:

2 Ann an dochas na beatha maireannach, a gheall Dia do nach comasach^e breug a dheanamh, roimh chruthachadh an t-saoghal^f;

3 Ach dh’fhoillfich e fhocal fein, ann an àm iomchuidh tie slearmonachadh, a dh’earbadh riumsa, a réir aithne Dhé ar Slànuighir:

4 Chum

^a parchments. *Safg.* ^b bheir. ^c air a dheanamh aithnichte, air a choimhlionadh. ^d air son creidimh. ^e aithne.

^f roimh amanna nan linn.

4 Chum Thituis *mo* dhearbh mhac fein a réir a' chreidimh choitchionn: Gràs, tràcair, agus sìth o Dhia an t-Athair, agus o'n Tighearn Iosa Criosd ar Slànuighean.

5 Air a shon fo dh'fhàg mi thu ann an Crete, chum gu'n cuircadh tu'n ordugh na nithe a dh'fhàgadh gun deanamh, agus gu'n suidhicheadh tu feanairean anns gach baile, a réir mar a dh'aithnì mise dhuit.

6 Ma tha neach sam bithe neo-lochdach, 'na fhear aon mhnà, aig am bheil a chlann cricideach, nach 'eil fuidh mhi-chliu thaobh anacaith-eimh, no easumhal.

7 Oir is còir do easbuig a bhi neo-choircach, mar stiù-bhard Dhé; gun bhi fein-thoileil, no feargach, no òlmhar, no buaillteach, no ciornail air huannachd neo-ghloin;

8 Ach aoidheil, déidheil air daoinibh maithe, ciallach, cothromach, naomha, measarra;

9 A' cumail an fhocail fhior gu daingean, a réir teagaisg, chum gu'm bi e comafach le teagaisg fallain, araois earail a thabhairt, agus an dream a sheasas 'na aghaidh chur as am barail.

10 Oir a ta mòran ann a tha mi-riaghailteach, a labhras gu diomhain agus a tha 'nam mealltairibh, gu h-àraidh iad-san a tha do'n timchioll-ghearradh:

11 Muinntir a's còir am

beul a dhruideadh, droing a tha tionndadh thighean ionnlan buñ os ceann, a' teagaisg nan nithe nach còir, air ghaol buannachd shalaich.

12 A dubhaint neach àraidh dhiubh fein, eadhon fàidh dhiubh fein, Is breugoirean a ghnàth na Cretich, droch fhiadh-bheathaichean, builg mhall.

13 Tha an fhianuis so fior: air an aobhar sin spreig b' gu geur iad, chum gu'm bi iad fallain fa' chreidimh;

14 Gun bhi tabhairt aire do fhaoin sgeulachdaibh Iudhach, agus do aitheantaibh dhaoine, a thionndaidheas o'n fhìrinn.

15 Oir gu deimhin tha na h-uile nithe glan do'n droing a ta glan: ach dhoibhsan a ta falach, agus mi-chreideach, *cha* 'n'eil aon ni glan; ach tha an inntinn agus an coguis fein air an falachadh.

16 Tha iad a' gahhail orra eòlas a bli aca air Dia; ach ann an oibrigh tha iad 'ga àicheadh, air dhoibh bhi graineil, agus easumhal, agus a thaobh gach deadh oibre as eugmhais tuigse d.

C A I B. II.

1 *Comhairlean air an tabhairt do Thitus araois mu thimchioll a theagaisg agus a chaitheadh-beatba.* 9 *Mu dhleasdanas sheirbhis each, agus mar an ceudna nan uile Chriosduidh.*

A CH labhair thusa na nithe a thig re teagaisg fallain:

2 *Eadhon*

^a chumanta. ^b cronaich, ^c coimh-fhios, coinfians.

^d mi-ghleusda, neo-iomchuidh chum gach deadh oibre.

² *Eadbon* na daoine aosda^a bhi aireach, suidhichte^b, measarra, fallain sa' chreidimh, ann an grádh, ann am soighidin:

³ Mar an ceudna na mnài aosda bhi 'nan giùlàn mar is cubhaidh do naomhachd, gun bhi 'nan luchd tuaileis, gun bhi trom air fion, bhi 'nan luchd-teagaisg air nithibh maithe;

⁴ Chum's gu'n teagaisg iad na mnài òga bhi ciallach, gràdhach air am searaibh, gràdhach air an cloinn,

⁵ Bhi eagnuidh, geomnuidh, santuinn aig an tigh, bhi maith, ùmhail d'am searaibh, chum nach faigh focal Dé michliu.

⁶ Cuir impidh air na daoinibh òga mar an ceudna, iad bhi ciallach.

⁷ Anns na h-uile nithibh 'gad nochdadh sein ann ad cisempleir dheadh oibre: ann an teagaisg a' nochdadhb neo-thruaillidheachd, suidheachadh inntinn, tréibhdhireis,

⁸ Cainnt shallain nach sheudar a dhíteadh; chum's gu'm bi näire air an neach a ta 'nar n-aghaidh, a chionn nach 'eil droch ni sam bith aige r'a labhairt umaibh.

⁹ Eurailich seirbhisich bhi ùmhail d'am maighstiribh sein, agus an deadh-thoileachadh anns na h-uile nithibh; gua bhi a' labhairt 'nan aghaidh,

¹⁰ Gun bhi a' ceileachadh aon ni d'an cuid, ach a' nochdadhb gach uile dheadh thairis-neachd; chum gu'n dean iad

teagaisg Dhé ar Slànuighir maiseach anns na h-uile nithibh.

¹¹ Oir dh'shoillficheadh gràs flànteil Dhé do na h-uile dhaoininibh,

¹² A' teagaisg dhuinn gach mi-dhiadhachd agus anamhian-na sioghalta àicheadh, agus ar beatha a chaitheadh gu stua-ma, gu cothromach, agus gu diadhaidh anns an t-saoghal so làthair;

¹³ Air dhuinn sùil a bhi againn ris an dòchas bhean-nuichte sin, eadhon^c soillseachadh glòire an Dé mhòir, agus ar Slànuighir Iosa Criost:

¹⁴ A thug e sein air ar son, chum gu'n faoradh e sinn o gach aingidheachd, agus gu'n glanadh e dha sein fluagh sòn-raichte, eudmhor mu dheadh oibribh.

¹⁵ Na nithe so labhair agus earaillich, agus cronaich leis an uile ùghdarras. Na deanadh duine sam bith tair ort.

C A I B. III.

¹ *Tba Titus* air a sheòladh le Pòl, araon mu t-bimchioll nan nithe a bhuineadb dha tbeagaisg, agus nach buineadb;

¹⁰ is àill leis e chur cul re luchd saobb chreidimh: ¹² an déigh so, tha e 'gainm-eachadb dha an t-àm, agus an t-àit anns an b' àill leis e theachd d'a ionnsuidh; agus mar sin a ta e a' criochnach-adb.

CUIR an cuimhne dhoibh bhi ùmhail do uachdar-anachdaibh agus do chumhachd-aibh,

^a na feanairean. ^b fonnmhòr. ^c agus.

aibh, freagarrach do luchd-riaghlaidh, ullamh chum gach uile dheadh oibre,

2 Gun olc a labhairt mu neach air bith, bhi neo-thua-saideach, mìn, a' taisbeanadh an uile cheannsachd do na h-uile dhaoinibh.

3 Oir bha sinne fein uair-eigin ea-céillidh, eafumhal, air seacharan, a' deanamh feir-bhis do iomadh gnè do ana-mhiannaibh agus do an-toil-ibh, a' caitheadh ar beatha ann am miorun agus am far-mad, fuath-thoillteanach, *agus* a' toirt fuath d'a chéile.

4 Ach an uair a dh'shoill-ficheadh caoinbhneas agus gràdh Dhé ar Slànuighir do dhaoinibh,

5 Cha'n ann o oibrabh fi-reantachd, a rinn sinne, ach a réir a thòcair fein shaor ^a e sinn tre ionnlad na h-ath-ghineamhuin, agus ath-nuadh-achadh an Spioraid naoimh :

6 A dhòirt e oirnue gu fai-khir, trìd Iosa Criosd ar Slànuighir;

7 Chum air dhuinn bhi air ar fireanachadh trìd a ghràis-fan, gu'm bitheamaid air ar deanamh'nar n-oighreachaibh a réir dòchais na beatha maireannaich.

8 Is fior an ràdh so, agus is àill leam thu thoirt dearbh-chinnte air na nitibh sin, chum gu'm biodh iadsan a chreid ann an Dia, cùramach air toiseach a bhi aca ann an

deadh oibrabh : oir tha na nithe so maith agus tarbhach do dhaoinibh.

9 Ach feachain ceisdean a-maideach, agus floinateir-eachd, agus cònspoidean, agus comhachadh mu'n lagh; oir tha iad gun tairbhe agus diomhain.

10 Duine a ta 'na fhaobh-chreideach ^b, an déigh na ceud agus na dara comhairle, diult :

11 Air do fhios bhi agad gu bheil a leithid sin *do dbuine* air a chur bun os ceann, agus gu bheil e a' peacachadh, air dha bhi air shein-dhiteadh.

12 'Nuair a chuireas mi Artemas a d' ionnsuidh, no Tichicus, dean dichioll air teachd a m' ionnfuidh gu Nicopolis: oir is ann an sin a chuir mi romham an geamhradh a chaitheadh.

13 Thoir Senas am fear-lagha, agus Apollos air an aghaidh fan t-slighe gu dùrachdach, chum nach bi ni air bith dh'uireasbhuidh orra.

14 Agus fòghlumadh ar muinntir-ne mar an ceudna deadh oibre a dheanamh gu dùrachdach fa chomhair ghnathachadh seumail, chum nach bi iad neo-tharbhach.

15 Tha'n droing a ta maille riùm uile a' cur failte ort. Cuir failte orrafan le'u ion-mhuinn sinne fa' chreidimh. Gràs maille ribh uile. Amen.

O o

Litur

^a fàilteach. ^b ciriceach.

Litir an ABSTOIL PHOIL chum PHILEMOIN.

C A I B. I.

4 Is subhach leis bhi cluinntinn mu chreidimh agus gbràdh Philemoin; 9 air am bheil e 'giarráidh maitheanas a thabhairt do Onesimus a sheirbhiseach, agus gabhail ris a ris gu cairdeil.

POL priosunach Iosa Criod, agus Timoteus ar bràthair, chum Philemoin a's ionmhuinn leinn, agus ar comh-shaothraiche,

2 Agus chum Apphia ionmhuinn, agus Archipuis ar comh-shaighdear, agus chum na h-eaglais a ta ann do thigh:

3 Gras gu robb dhuibh, agus sith o Dhia ar n-Athair, agus e'n Tighearn Iosa Criod.

4 Bheiream buidheachas do m' Dhia, a' sir-thoirt luadh' ortsa ann am ùrnuighibh,

5 Air dhomh bhi cluinntinn mi d' ghràdh, agus chreidimh, a tha agad a thaobh an Tigh-earna Iosa, agus a thaobh nan uile naomh;

6 Chum gu'm bi comh-chomunn do chreidimh éi-seachdach ann an aidmheil an uile mhaith, a tha annaibh ann an Iosa Criod.

7 Oir tha subhachas ro mhòr agus comhfhurtachd againncc ann do ghradhfa, do

bhrigh gu bheil innigh ^a nan naomh air faotainn suaimhneis ^b trìd-sa, a bhràthair.

8 Uime sin ged'fheudainn bhi ro dhàna ann an Criod, chum an ni a ta iomchuidh àithneadh dhuitse,

9 Gidheadh is fearr leam air son gràidh impidh chur ort ^c, air bhi dhomh mar Phòl aosda, agus a nis mar an cendna a'm' phriosnach air son Iosa Criod.

10 Guidheam ort air son mo mhic Onesimus, a ghin mi ann am gheimhlibh :

11 Neach a bha uair-eigin neo-tharbhach dhuitse, ach a nis a tha tarbhach dhuitse agus dhomhsa:

12 Neach a chuir mi air ais: uime sin gabhsa ris mar re m' innigh fein.

13 Neach bu mhiann leam a chumail maille rium fein, chum gu'n deánadh e frith-ealadh dhomh ann ad ionadsa, ann an gheimhlibh an t-soisgeil.

14 Ach as eugmhais t'innintinnse cha bu toil leam ni sam bith a dheanamh; chum nach biodh do mhaithse mar gu b'ann a dh'aindeoin, ach o d' thoil fein.

15 Oir theagamh gur ann air

^a euidhe. ^b lois. ^c guidheadh ort.

air a shon so a dh'fhàg c' thu
rè tamuill, chum gu'm faigh-
cadh tu e gu siorruidh;

16 Cha'n ann a so suas mar
sheirbhiseach, ach os ceann
seirbhisich, 'na bhràthair
gràdhach, gu h-àraid dhomhsa,
agus nach mò na sin dhuitse,
araon anns an fheoil, agus
anns an Tighearn?

17 Uime sin ma mheasas tu
mise mar fhear comh-roinne,
gabh ris-san mar rium fein.

18 Agus ma rinn e eucoir
ort, no ma dhligheas e b' ni sam-
bith dhuit, cuir sin as mo leth-
se.

19 Scriobh mise Pòl le m'
làimh fein e, agus diolaidh mi
e: ge nach abram rint, gu'n
dlighear leat thu fein os barr
domh.

20 Seadh, a bhràthair, faigh-

eam gairdeachas uait san Tighearn:
dean suaimhneach mo
chridhe san Tighearn.

21 Air dhomh bhi carfsach
a d'ùmhlaichd scriobh mi
a t'ionnsuidh, oir tha 'frios
agam gu'n dean thusa mar an
ceudna ni's mò na a deiream.

22 Ach maille re so ulluich
mar an ceudna fardoch fa m'
chomhair: oir tha dòchas
agam, trìd bhur n-ùrnuighean-
sa, gu'n tiubhrar^c mi dhuibh.

23 Tha Epaphras mo
choimh-phiosunach ann an Io-
fa Criosd,

24 Marcus, Aristarchus,
Demas, Lucas, mo chomh-
luchd oibre, a' cur failte ort.

25 Gràs ar Tighearn i Iosa
Criosd gu robb maille re'r spio-
radfa. Amen.

Litir an ABSTOIL PHOIL chum na EABHRUIDHEACH.

C A I B. I.

1 Tha Criosd a thainig o'n
Aithair anns na h-amaibh
deireannach so, a ni's mò
na na h-aingil, faraon thaobbh
a phearsaidh agus a dbreuchd.
DIA, a labhair o shean d'
gu minic, agus air iomadh
dòigh ris na h-aithrichibh
leis na faidhibh;

2 Labhair e auns na laithibh
deireannach so ruinne trìd a

Mhac, a dh'orduich e 'na
oighre air na h-uile nitibh,
tre'n do chruthaich e fòs na
saoghail.

3 Neach air bhi dha 'na
dhealradh a ghloire-san, agus
'na fhìor iomhaigh e a phears-
aidh, agus a' cumail suas nan
uile nithe le focal a chumh-
achd, 'nnair a ghlan e ar pea-
caidhne do thrid fein, shuidh

O o z e

^a a dhealaicheadh e uait. ^b matha e am fiachaibh.

^c deònuicheadh, tiadhlaicheadh. ^d anns na h-amaibh a chaidh seach-
ad. ^e dhealbh, riocdh.

c air deas laimh na mòrachd anns na h-ardaibh :

4 Air dha bhi air a dheanamh ni's ro oirdheirce na na h-aingil, mheud gu'n d'shuair e ^ mar oighreachd ainm bu ro shearr na iadsan.

5 Oir cò do na h-aingil ris an dubhairt e uair air bith, Is tu mo Mhacfa, an diugh ghnini thu? agus a'ris, Bithidh ipise a'in' Athair dhiasan, agus bithidh esan 'na Mhac dhonhsa?

6 Agus a'ris, 'nuair a tha e a tabhairt a' cheud-ghin a steach do'n t-saoghal, a deir e, Agus deanadh uile aingil Dé aoradh dha.

7 Agus a thaobh nan aingeal a deir e, Neach a ta deanamh aingle 'nan spioradaibh ^, agus a mhinisteirean 'nan lasair theine.

8 Ach ris a' Mhac a deir e, Tha do righ-chaithir, a Dhé, gu faoghal nan faoghal; is flat-rioghail ro-chothromach flat do rioghachdsa :

9 Ghràdhach thu fircantachd, agus thug thu fuath do aingidheachd; ^ uime sin e'h'ung Dia, do Dhia-sa, thu le h-oladh aoithneis os ceann do chompanacha.

10 Agus, Leag thusa, a Thighearn, bunaite na talinhainn air tùs; agus is iad na nèamha oibre do lamh.

11 Teirgidh iadsan, ach mairidh tusa: agus fasaidh iad uile sean mar eudach;

12 Agus fillidh tu iad mar bhrat, agus caochlaidhear iad:

ach is tufa an ti ceudna, agus cha'n fhàilnich do bhliadh-nan.

13 Ach cò do na h-ainglibh ris an dubhairt e uair air bith, Suidh air mo dheas-laimh, gus an cuir mi do naimhde 'nan stól-chos suidh d'chosaibh?

14 Nach spiorada frithealaidh iad uile, air an cur a mach chum frithealaidh dhoihsan a bhios 'nan oighreachaibh air flainte?

C A I B. II.

4 Is còir dhuinn bhi ùmhail do Chriosd, 5 agus sin do bhrigh gu'n d'ontaich e ar nàdur-ne a ghabhait air fein, 14 mar a bha sin feunial.

UIIME sin is còir dhuinn an ro thuilleadh aire a thoirt do na nithibh a chuala sinn, air eagal uair sam bith gu'n lcigeamaid ruith leo.

2 Oir ma bha am focal a labhradh le h-ainglibh feas-mhach, agus gu'n d'shuair gach uile bhriseadh agus easumhlachd diol-thuarasdal dligheach;

3 Cionnus a theid sinne as, ma ni sinn d'imeas air flainte co mór, a thòisich an tùs air bhi air a labhairt leis an Tigh-earn, agus a rinneadh dearbhta dhuinne leosan a chual e;

4 Air bhi do Dhia a' deanamh comh-shianuis leo, ar aon le comharaibh agus le h-iongantsaibh, agus le feartaibh cagsamhlach ^, agus le tiodhlacreibh an Spioraid naoimh, a rcir a thoile fein?

5 Oir cha do chuir e fuidh cheannsal

^a uiread ni's fearr na na h-aingil as a'fhuair e.

^b a theachdoirean 'nan gaothaibh. ^c ionadh-gnètheach.

cheannsal nan aingeal an sao-
ghal re teachd, mu'm bheil
sinn a' labhairt.

6 Ach rinn neach fianuis
ann an ionad àraidh, ag radh,
Ciòd e an duine gu'n cuimh-
nicheadh tu air? no mac an
duine gu'm fiosraicheadh tu
e?

7 Rinn thu e rè tamuill
bhig ni's île na na h-aingil;
chrùn thu e le glòir agus le
b-onoir, agus chuir thu e os
ceann oibre do lamh.

8 Chuir thu na h-uile nithe
sios fuidh a choisibh. Oir
ann an cur nan uile nithe
fuidhe dha, cha d'fhàg e ni
air bith gun chur fuidhe.
Ach anis cha 'n'eil sinn a'
faicinn nan uile nithe fathast
air an cur fuidh a cheannsal.

9 Ach chi sinn Iosa, a rinn-
eadh rè àinec bhig ni b'île na
na h-aingil, chum tre ghras
Dé gu'm blaiseadh e bas air
son gach uile dhuine, tre shu-
lang a' bhàis, air a chrùnad
le glòir agus le b-onoir.

10 Oir b'iomchuidh dhafan,
air son am bheil na h-uile nithe,
agus tre'm bheil na h-uile
nithe, ann an tabhairt mhòrain
mhac chum gloire, ceannard
an slàinte a dheanamh foirfe
tre fhulangasaibh.

11 Oir a ta araon an ti a
naomhaicheas, agus iadsan a
naomhaichear, uile o aon: air
an aobhar sin cha nàr leis
bràithrean a ghairm diubh,

12 Ag radh, Cuiridh mi
t'ainm an céill do m' bhràith-
ribh, ann am meadhon na
h-eaglais seinnidh nii clu-
dhuit.

13 Agus aris, Cuiridh mi
mo dhochas ann. Agus aris,
Feuch mise, agus a' chlann a
thug Dia dhomh.

14 Uime sin, mheud gu
bheil aig a' chloinn coimh-roinn
do sheoil agus do fhuil, ghabh
esan mar an ceudna roinn
diubh sin: chum tre'n bhàis
gu'n cloaidheadh e esan, aig
am bheil cumhachd a' bhàis,
'se sin, an diabhol;

15 Agus gu'n saoradh c
iadsan a bha trid eagail a' bhàis
rè am beatha uile fuidh dhaor-
fa.

16 Oir gu deimhin cha do
ghabh e nadur nan aingeal
air; ach ghabh e siol Abra-
haim air.

17 Uime sin b'fheumail da
anns na h-uile nitibh bhi air a
dheanamh cosmhul r'a bhrài-
thribh; chum gu'm bioda e
'na ard shagart tròcaireach
agus dileas ann an nitibh a
thaobh Dhé, chum réite
dheanamh air son pheacanna
an t-fluaigh:

18 Oir a mheud gu'n
d'fhuiling e fein, air dia bhi
air a bhuaireadh, is coimseach
e air cabhair a dheanamh orra-
fan a ta air am buaireadh.

C A I B. III.

1 Lì mò Criod na Maois: 7
uime sin mur creid sinn
annsan, bitibh sinn ni's
toillteanaich air dioghalas na
Israel cruaidh-cbridheas b.

UIME sin, a bhràithre
naomha, a ta 'nar luchd
comh-pairt do'n ghairm nèim-
haidh, thugaibh fainear Iosa
Criod, abstol agus ard shagart
ar n-aidmheil;

2 A bha dílcas dhafan a dh'orduich e, amhail a bha Maois mar an ceudna 'na thighfan uile.

3 Oir mheasadh gu'm b'fhiú an Ti so glór bu mhò na Maois, mheud gu bheil tuilleadh urraim aig an neach a thog an tigh, na aig an tigh fein.

4 Oir tha gach uile thigh air a thogail le aon eigin; ach an ti a thog na h-uile nithe, is e Dia.

5 Agus gu deimhin *bba* Maois dileas 'na thighfan uile mar fheirbhiseach, chum fianuis air na nitibh sin a bha gu bhi air an labhairt an déigh sin;

6 Ach Criod Mar Mhac os ceann a thighe fein: agus is sinn a thighfan, ma chumas sinn dánacht, agus gairdeachas an dòchais, gu daingean gus a' chrìoch.

7 Uime sin mar a deir an Spiorad naomha, An diugh, ma chluinneas sibh a ghuth,

8 Na cruaidhichibh bhur cridhe, mar anns a' bhrofnachadh, ann an latha a' bhuairidh fan fhàsach:

9 Far an do bhuaire bhur n-airchire mi, agus a dhearbh iad mi, agus a chunnaic iad m'oibre rè dhà fhichead bliadhna.

10 Uime sin bha diom orm is a' ghinealach sin, agus a dubhaint mi, Tha iad a ghnáth air feacharan 'nan cridhe; agus cha do ghabh iad eòlas air mo shligiaghse:

11 Ionnus gu'n d'thug mi

^a shois. ^b a bha easumhal.

mo mhionnan a'm' fheirg, Nach d'theid iad a steach do m' shuaimhneas.

12 Thugaibh an aire, a bhráithre, air eagal gu'm bi ann an aon neach agaibh droch cridhe mi-chreidimh, anns an Dia bheo a thréig-finn.

13 Ach earaillichibh a chéile gach aon là, am feadh a ghoirnear An latha 'n diugh dheth; air eagal gu'n cruaidhichear neach air bith agaibh tre mhealltoireachd a' pheacaidh.

14 Oir rinneadh sinne 'nar luchd comh-paist do Chriosd, ma chumas sinn toiseach ar muinghin gu daingean gus a' chrìoch;

15 Am feadh a deirear, An diugh, ma chluinneas sibh a ghuth, na cruaidhichibh bhur cridhe, mar anns a' bhrofnachadh.

16 Oir air do dhream à-raidh cluinntinn, bhrofnaich iad: ach ni'm b'iadsan uile a thainig a mach as an Eiphit le Maois.

17 Ach cò ris a bha diom air rè dhà fhichead bliadhna, nach ann riusan a pheacaichi, muinntir a thuit an coluinean anns an fhàsach?

18 Agus cò iad d'an d'thug e a mhionnan nach rachadh iad a steach d'a shuaimhneas^a, ach dhoibhsan nach do chreid b?

19 Mar so chi sinn nach b'urrainn iad dol a steach air son mi-chreidimh.

C A I B. IV.

1 *Tha fuis nan Crioduidh air a sagbail*

fagbail tre chreidinib. 12
Cumhaebd focail Dé. 14
Tríd ar n-ard shagairt Iosa
Mic Dhé, a bba fuidh thriob-
loidibh, ach saor o pheacadhb,
16 is còir dhuinn, agus feud-
aidh sinn dol gu dàna chum
caithir nan gràs.

UIME sin biodh faitcheas^a
 oirnn, air eagal air bhi do
 ghealladh dol a steach d'a
 shuaimhneas air fhágail ag-
 ainn, gu'n d'thigeadh aon
 neach agaibh^b a dhéidh-laimh
 air.

2 Oir shearmonaicheadh an
 soisgeul duinne, amhuil *a*
 rinneadh dhoibhsan: ach cha
 robh tairbhe dhoibh anns an
 fhocal a chaidh shearmonach-
 adh, do bhrigh nach robh e
 air a mheasgadh le creidimh
 anns an droing a chual e.

3 Oir tha sinne a chreid a'
 dol a steach do shuaimh-
 neas, amhuil a dubhaint e,
 Mar a thug mi mo mhionnan
 a'm' sheirg, Nach d'theid iad
 a steach do m' shuaimhneas:
 ge do bha na h-oibre crìoch-
 naichtc o thoiseach an t-sao-
 ghail.

4 Oir labhair e ann an ionad
 àraidh mu'n t-seachdamh là
 air an doigh so, Agus ghabh
 Dia fois air an t-seachdamh
 là o oibrih uile.

5 Agus anns an ionad so
 a ris, Ni'n d'theid iad a steach
 do m' shuaimhneas.

6 Do bhrigh uime sin gu'n
 tuigear uaith so gu'n d'theid
 dream àraidh a steach ann,
 agus nach deachaidh an dream

d'an do shearmonaicheadh e
 air tùs, a steach air son am mi-
 chreidimh;

7 A ris, tha e suidheachadh
 là àraidh, ag radh ann an Dai-
 bhidh; An diugh, an déigh
 aimsir co fhada; mar a deir-
 car, An diugh, ma chluinneas
 sibh a' ghuth, na cruidhich-
 ibh bhur cridhe.

8 Oir nam biodh Iosua^c
 air toirt suaimhneis dhoibh,
 cha labhradh e an déigh sin
 mu là eile.

9 Uime sin dh'fhàgadh fois
fa chombair suaigh Dé.

10 Oir an ti a chaidh steach
 d'a shuaimhneas-san, ghabh
 esan tàmh o oibrih-san,
 amhuil *a* gabh Dia o oibrih
 fein.

11 Deanamaid dìchioll uime
 sin air dol a steach do'n
 t-suaimhneas sin, air eagal
 gu'n tuit aon neach a réir ei-
 sempleir cheudna a' mhi-
 chreidimh^d.

12 Oir tha focal Dé beo a-
 gus cumliachdach, agus ni's
 géire na claidheamh da-fhaobh-
 kair air bith, a' ruigheachd
 eadhon chum eadar-figaraidh
 an anama agus an spioraid,
 agus nan alt agus nan smear,
 agus a' toirt breth air smuain-
 tibh agus rùnaibh^e a' chridhe:

13 Agus cha 'n'eil creutair
 sam bith nach 'eil follaiseach
 'na Jàthairfan: ach *a ta* na
 h-uile nithe lomnochd, agus
 fosgailte do shùilibh an ti
 d'am seum sinn cunntas a tha-
 bhairt^f.

14 Do bhrigh uime sin gu
bheil

^a eagal. ^b dhinn. ^c Iosa. ^d easumhlachda.

^e breithneachaibh, ^f ris am bheil ar gnothuchne.

bheil againn ard shagart mòr, a chaidh a steach do na nèamh-aibh, Iosa Mac Dhé, cumam-aid-gu daingean ar n-aid-mheil.

15 Oir cha 'n-eil ard shagart againn nach 'cìl comasach air comh-fhulangas a bhi aige r'ar n-anmhuiinneachdaibh; ach a bhuaireadh sna h-uile nithibh air an dòigh cheudna ruinne, acb as eugmhais peacaidh.

16 Thigeamaid uime sin le dànochd gu righ-chaithir nan gràs, chum gu faigh sinn trò-cáir, agus gu'n amais sinn air a gràs chum cabhair ann an àm feuma.

C A I B. V.

1 Ughdarris agus onoir sagart-achd ar Slànuigheir: 11 mairnealachd 'nan eòlas air a chronachadh,

1 IR tha gach uile ard shagart, air a thoirt o mheasg dhaoiné, air orduchadh air son dhaoine ann an nithibh a thaobh Dhé, chum gu'n toir e suas ar aon tiocdhacan agus iobairtean air son pheacanna:

2 Neach a ta comasach air truas a ghribhail ris an droing a ta aineolach, agus air seacharan; do bhrigh gu bheil e fein mar an ceudna air a chuar-tachadh le h-anmhuiinneachd:

3 Agus air a shon fo, is còir dha iobradh air son peacaidh, mar as leth an t-fluaigh, is amhuiil sin as a leth fein mar an ceudna.

4 Agus cha ghabh aon dùine an onoir fo dha fein, ach

an ti a ta air a ghairm o Dhia, mar a bhà Aaron:

5 Is amhuiil sin, cha do ghlòraich Criosd sein, gu bhi air a dheanamh 'na ard shagart; ach an ti a dubhaint ris, Is tu mo Mhac, an diugh għin mi thu.

6 A réir mar a deir e mar an ceudna ann an ionad eile, Is sagart thu gu siorruidh a réir orduigh b' Mhelchisedeic.

7 Neach ann an laithibh fheòla, an déigh dha urningean agus athchuingean, maille re h-ard-eighich agus deurainbh, iobradh suas do'n ti a bha comasach air a shaoradh o'n bhàs, agus dh'éisdeadh ris thaobh an ni roimh an robh eagal air;

8 Ge bu Mhac e, dh'fhògluim e ùmhachd o na nithibh a dh'shüiling e:

9 Agus air dha bhi air a dheanamh fairfe, rinneadh e 'na ùghdair slainte shiorruidh dhoibhsan uile a bhios ùmhal dha;

10 Air a ghairm le Dia 'na ard shagart, a réir orduigh Mhelchisedeic.

11 Mu'in bheil mòran againn r'a labhairt, agus cruaidh r'am mineachadh; do bhrigh gu bheil sibh mall 'nar n-éisdeachd.

12 Oir ged' bu chòir dhuibh a réir na h-aimsir bhi 'nar luchd-teagaifsg, tha feum agaibh gu'n teagaifseadh neach dhuibh a ris ciod iad ceud-thoiseacha bhriathar d' Dhé; agus tha sibh air teachd chum

^a gu'm faigh sinn. ^b coslais. ^c dracla.

^{na} thugadh fuasgladh dha o eagal.

na h-inbbe sin, gur mó atabainne dh'uireasfhuidh oirbh na biadh laidir.

13 Oir gach neach a tagnáthachadh bainne, tha e neo-theómadh^a air focal na fireantachd: oir is naoidhean e.

14 Ach is ann do dhaoinibh foife a bhuineas biadh laidir, aig am bheil an ceudsaidh, tre ghnáthachadh fada, air an cleachdadh re eadar-dhealachadh chur eadar maith agus olc.

C A I B. VI.

1 *Tba e cur impidh òrra, gun iad a thuiteam air an ais o'n chreidimh; 11 ach bhi seasmach, 12 dìchiollach, agus feitheamb gu foighid-neach re Dia, 13 do bbrigh gu bheil efan ro-fhior agus cinnteach 'na ghealladh.*

UIME sin air fágail duinn ceud-thoiseacha teagaisg Chriosd, rachamaid air ar n-aghaidh chum fairfeachd; gun bhi ris a' suidheachadh bunaite aithreachais o oilribh marbha, agus creidimh thaobh Dhé,

2 *Bunaite teagaisg nam báisde, agus leagaidh nan lámh, agus aiscirigh nam marbh, agus breitheanais fhior-ruidh.*

3 Agus ni sinn fo, ma cheadaicheas Dia.

4 Oir is euomasach an droing sin a chaidh aon uair a shoilseachadh, agus a bhlaist an tiodhlac néambaidh, agus a riuneadh 'nan luchd comhpairt do'n Spiorad naomh,

5 Agus a bhlaist deadh shocal Dé, agus cumhachdan ant-saoghal re teachd^b,

6 Agus a thuit air salbh, ath-nuadhachadh chum aithreachais: do bhrigh gu bheil iad a' ceusadh Mhic Dhé a'ris dhoibh fein, agus 'ga chur gu näire shollaifisch^c.

7 Oir an talamh a dh'òlas a steach ant-uisge a tha teachd gu minic air, agus a bheir uaith luibheanna iomchuidh do'n droing leis an faothraichear e, gheibh e beannachadh o Dhia:

8 Ach an talamh sin a bheir uaith droighionn agus drísean, tha e air a chur air cùl, agus sagus do mhallaichadh; d'an deireadh bhi air a losgadh.

9 Ach is dearbh leinn nithe a's fearr mu'r timchiolla, a mhuinnitir ionmhuinn, agus nithe a tha dlùth do shláinte, ge do tha sinn a' labhairt mar fo.

10 Oir cha 'n'eil Dia miclochthromach, gu'n di-chuimhnicheadh e obair agus saothair bhur gràidh, a nochd sibh a thaobh ainmesan, am feadh gu'n d'rinn sibh frithcaladh do na naomhaibh, agus gu bheil sibh a' frithlealadh.

11 Agus is miann leinne gu'n dean gach aon agaibh an dùrachd ceudna a nochdadh, chum làn-dearbhaidh an dòchais gus a' chrioch:

12 Chum nach bi sibh leasg, ach 'nar luchd-leanmuinn orrasan, a tha tie chreidimh agus fhoighidin a' sealbhachadh nan geallanna.

13 Oir

^a neo-iùlmhar. ^b na linn re teachd.

^c a' deanamh ball-magaidh dheth.

13 Oir an uair a thug Dia gealladh do Abraham, do bhrigh nach feudadh e mionnan a thoirt air neach bu mhò, thug e mionnan ainfein,

14 Ag radh, Gu firinneach, bheannuichidh mi gu mòr thu^a, agus ni mi ro lionmhor thu.

15 Agus mar sin an d'cigh dhlasan feitheamh gu foighid-neach, fhuair e sealbh air a' ghealladh.

16 Oir gu deimhin bheir daoine mionnan air an neach a's mò: agus dhoibhsan is crioch air gach uile chonnsachadh mionnan chum daing-neachaидh.

17 Uime sin air bhi do Dhia toileach air neo-chaochluidheachd a chomhairle fheuchainn nì's pailte do oighreachaibh a' gheallaidh, dhearbh e le mionnaibh e:

18 Chum tre dhà ni neo-chaochluidheach, anns an robb e eucomafach gu'n deanadh Dia breug, gu'm biodh agaинne comhfhurtachd làidir, a theich chum dìdein gu greim a dhcanamh air an dochas a chuireadh romhainn:

19 Ni a' tha againn mar ac-air an anama, araon cinnteach agus daingeann, agus a theid a steach do'n ionad sin a ta'n taobh stigh do'n bhrat-roinn,

20 Far an deachaidh an roimh-ruith-fhear a steach air ar soinne, eadhon Iosa, a rinn-eadh 'na àrd-flagart gu siorruidh a réir orduigh Mhelchisedeic.

1 Is sagart Iosa Criosd a réir orduigh Mhelchisedeic; 11 agus mar sin nì's ro òirdbeirce na na sagairt a tha do orduigh Aaroin.

2 IR b'e am Melchisedec so righ Shaleim, sagart an Dé a's ro airde, neach a choinnich Abraham a' pilltinn o àr b'nan righ, agus a bheannuich e;

2 D'an d'thug Abraham eadhon deachamh do'n uile: neach a's e air tùs, air na eadar-theangachadh, righ na fireantachd, agus 'na dhéigh sin mar an ceudna, righ Shaleim, 'se sin, righ na sìth;

3 Gun athair, gun mhathair, gun sinnfireachd, gun toiseach laithean, gun deileadh beatha aige; ach air a eheanamh cos-mhuil re Mac Dhé, tha e fantuinn 'na flagart gu siorruidh^c.

4 Anis thugaibh an aire cia mòr an duine so, d'an d'thug eadhon am priomh-athair^d Abraham an deachamh do'n chreich:

5 Agus gu deimhin iadsan do chloinn Lebhi, a tha faotainn na sagartachd, tha aithne aca deachainh a thogail o'n t-fluagh a réir an lagha, sin r'a radh, o'in bràithribh fein, ge do thainig iad a mach a leafraidih Abrahaim:

6 Ach an ti nach 'eil air a shloinneadh uatha-san, fhuair e deachamh o Abraham, agus bheannuich

^a a' bheannachadh beannuichidh mi thu. Gr. ^b mharbhadh.

^c a ghnàth, rè a bheatha. ^d ard-athair.

bheannuich se esan aig an robb
na geallanna.

7 Agus gun agadh sam
bith, beannuichear an ti a's
lugh a leis an ti a's fearr.

8 Agus an so tha daoine a
gheibh bas a' faotainn deach-
aimh: ach an sin an ti aig am
bheil fianuis gu bheil e beo.

9 Agus mar a dh'fheudas
mi radh, shuaradh ann an A-
braham deachamh o Lebhi
sein, a thogas an deachamh:

10 Oir bha e fathaist ann an
leasfraidh athar, an uair a choin-
nich Melchisedec e.

11 Anis nan d'thigeadh
fairseachd tre shagartachd nan
Lebhiteach (oir is ann r'a
linn a thugadh an lagh do'n
t-fluagh) ciod am feum a bha
air sagart eile éirigh a réir or-
duigh Melchisedeic, agus
nach biadh e air a ghairm a
réir orduigh Aaroin?

12 Oir air do'n t-sagartachd
bhi air a h-atharrachadh, is
éigin an lagh bhi air atharrach-
adh mar an ceudna.

13 Oir an ti air an labhrar
na nithe sin, buinidh e do
thréibh eile, do nach d'rinn
aon neach srithealadh aig an
altair.

14 Oir is foilleir gur ann o
Iuda dh'éirich ar Tighearn,
treubh air nach do labhair
Maois ni air bith thaobh sa-
gartachd.

15 Agus tha e fathaist ni's
ro-shoilleire, am feadh gu'n
d'éirich sagart eile a réir coslais
Melchisedeic,

16 A' rinneadh 'na shagart,
cha'n ann a' réir lagha àithne
fheolmhoir, ach a' réir cumh-

achd beatha gun chrioc.

17 Oir tha c deanamh fia-
nus, Gur sagart thu gach
linn a réir orduigh Melchise-
deic.

18 Oir gu deimhin tha an
àithne roimhe air a cur air cùl,
air son i bhi anmhunn agus
neo-tharbhach.

19 Oir cha d'rinn an lagh
ni sam bith fairfe, ach rinn
toirt a steach dòchais a's fearr
e; tre'm bheil sinn a' teachd
am fagus do Dhia.

20 Agus a mheud nach
d'rinneadh sagart deth gun
mhionnaibh,

21 (Oir rinneadh sagarta
dhiubhsan as eugmhais mhion-
nan: ach dhethsan le mion-
naibh, tre'n ti a dubhaint ris,
Mhionnaich an Tighearn, agus
cha ghabh e aithreachas, Is
sagart thu gu siorruidh, a réir
orduigh Melchisedeic)

22 Is co mòr as sin a rinn-
eadh Iosa 'na urras air coimh-
cheangal a's fearr.

23 Agus bha gu deimhin
mòran diubhsan 'nan sagart-
aibh, do bhrigh gu'n do bhac-
adh dhoibh leis a' bhàs bhi
mairtheann.

24 Ach an duine so, do
bhrigh gu mair e gu siorruidh,
tha sagartachd neo-chaoch-
luidheach aige.

25 Air an aobhar sin tha e
mar an ceudna comasach air
an droing a thig a dh'ionn-
suidh Dhé tridsan a shlanuch-
adh gu h-iomlan ^, do bhrigh
gu bheil e beo gu siorruidh gu
eadar-ghuidhe dheanamh air
an son.

26 Oir bha shamhuil sin do
ard

^a Domhnadh. ^b gus a' chuid a'is faide, gu siorraidh.

ard shagart iomchuidh dhuinne, a bba naomha, neo-lochdach, neo-thruaillidh, air a dhealachadh ^a o pheacach-aihbh, agus a rinneadh ni's airde na na nèamha;

27 Nach feum gach là mar na h-ard shagairt ud iobairtean thoirt suas, air tùs air son a pheacanna fein, agus an déigh sin air son pheacanna an t-sluagh: oir rinn e fo aon uair, fan àm a thug se e fein mar iobairt.

28 Oir tha an lagh a' deanamh ard shagarta do dhaoinibh aig am bheil anmhuin-neachd; ach focal nam mionnan a bha an déigh an lagha, a' deanamh ard shagairt do'n Mhac, a tha air a dheanamh iomlan ^b gu sìotruidh.

C A I B. VIII.

1 Le sugartachd sìorruidh Chriosd tha sagartachd Le-bhitbeach Aaroin air a cur air cùl: ^c agus an coimh-cheangal aimfireil a rinneadh ris na sinnfribb, le coimh-cheangal sìorruidh an t-soisgeil.

A NIS is e so suim nan nithe a labhair sinn: Tha shamhail sin do ard shagart againn, a tha air fuidhe air deis righ-chaithreach na mòrachd anns na nèamh-aihbh;

2 Ministeir nan ionad naomh, agus an fhior phàiliuin, a shuidhich an Tigh-earn, agus cha bu duine.

3 Oir tha gach uile ard shagart air orduchadh chum tiodhlacan agus iobairtean a

thabhairt fuas: uime sin b' eigin gu'm biodh aig an duine so mar an ceudna ni-eigin r'a thabhairt suas.

4 Oir nam biodh c air thalamh, cha biodh e 'na shagart, do bhrigh gu bheil sagairt ann a tha tabhairt fuas thiodhlac a réir an lagha:

5 Muinntir a tha deanamh seirbhis le samhlachas agus sgàile nan nithe nèamhaidh, a réir mar a dh'orduicheadh do Mhaois le Dia 'nuair a bha e air tì am pàilliun a chur suas. Oir feuch (a deir e) gu'n dean thu na h-uile nithe réir an t-faimpleir a nochdadh dhuit san t-sliabh.

6 Ach anis fhuair e ministreileachd a's ro-fhearr, a mhend gu bheil e mar an ceudna 'na eadar-mheadhon-air air coimh-cheangal a's fearr, a chaidh dhaingneachadh air geallaibh a's fearr.

7 Oir nam biodh an ceud choimh-cheangal sin gun uireasbhuidh ^c, cha'n iarradh ait do'n dara coimh-cheangal.

8 Oir a' faotainn croin doibh, a deir e, Feuch, thig na laithean, (a deir an Tigh-earn,) anns an dean mi coimh-cheangal nuadh re tigh Israeil, agus re tigh Juda:

9 Cha'n ann a réir a' choimh-cheangail a rinn mi r'an aithrichibh anns an là a rug mi air laimh orra chum an-treòrachadh a mach a thalamh na h-Eiphit; do bhrigh nach - d'fhan iad ann am choimh-cheangal, agus chuir misfe

^a air a sgaradh. ^b air a choifrigeadh. ^c lochd, shron.

mise suarach iadsan, a deir an Tighearn.

10 Oir is e so an coimhcheangal a ni mi re tigh Israeil an déigh nan là ud, a deir an Tighearn; Cuiridh mi mo reachda 'nan intinn, agus scriobhaidh mi iad air an cridh-ibh: agus bithidh mi a'm' Dhia dhoibh, agus bithidh iadsan 'nan fluagh domhsa.

11 Agus cha teagaitsg iad gach aon a choimhearnach, agus gach aon a bhrathair, ag radh, Gabh eòlas air an Tighearn: oir bithidh eòlas aca uile orm, o'n neach a's lugha gus an neach a's mó dhiubh.

12 Oir bithidh mise tròcaireach d'an euceartaibh, agus am peacanna agus an aingidheachd cha chuiuhnich mi ni's mó.

13 Am feadh a deir e, Coimh-cheangal nuadh, rinn e'n ceud choimb-cheangal sean, Anis an ni a ta aosda agus air fàs sean, tha e fagus do dholas an t-sealladh.

C A I B. IX.

1 Tba e mineachadh nan iobairt fuidh'n lagh, agus gach gnàthachaidh a bha 'nan cuideachd; 11 tha iad gu mòr thaobh feobhais goirid air fuil agus iobairt Chriod.

BHA ma seadh gu dearbh aig a' cheud phàilliun ordraighean ^a a thaobh seirbhis Dé, agus naomh-ionad saoghalta.

2 Oir dheasaicheadh an ceud phàilliun, anns au robh an coinnleir, agus am bord,

agus aran na fianuis ris an abrar an t-ionad naomha.

3 Agus an taobh a stigh do'n dara roinn-bhrat, am pàilliun d'an goirear an t-ionad a's ro naomha:

4 Ann an robh an tùiseir òir, agus àirc a' choimhcheangail air a còmhachadh ^b mu'n cuairt le h-òr, anns an robh a' phoit òili anns an robh am mana, agus flat Aaroin a bha fuidh bhìath, agus clàir a' choimh-cheangail;

5 Agus os a ceann, cheruban na glòire, a' cur sgailc air caithir na trècair: mu nach urradh sinn anis labhairt fa leth.

6 Anis an uair a bha na nithe so air an cur an ordugh mar so, chaithd na sagairt a ghnàth a steach do'n cheud phàilliun, a' coimhlionadh seirbhis Dé:

7 Ach do'n dara phàilliun chaithd an t-ard shagart 'na aonar a steach aon uair sa' bhliadhna, cha b'ann as eug-mhais folà, a thug e suas air a shon fein, agus air son seachrain an t-fluagh.

8 Air bhi do'n Spiorad naomh a' nochdadh so, nach robh fathaist an t-flighe chum an ionaid bu ro-naomha air a foillseachadh, am feadh a bha an ceud phàilliun fathaist 'na sheasamh:

9 Ni a bha 'na shamhladh do'n aimsir a ta làthair, anns an robh araon tiodhlacan agus iobairtean air an toirt suas, nach robh comasach air an tì a bha deanamh na seirbhis fin

P p

a

^a reachdan. ^b folack.

a dheanamh coimhlionta,
thaobh a choguis,

10 An t-seirbhis a bha mhàin
ann am biadhaibh agus ann an
deochaibh, agus ann an iomadh
gnè ionnlaid, agus deas-ghinàth-
achaith a thaobh na feòla a
chuireadh mar uallaich orra gu
am an leafachaidh.

11 Ach air teachd do
Criostd 'na ard shagart nan
nithe maithe a bha re teachd,
tre phàilliun bu mhò agus bu
diongmhalta, nach d'rinneadh
le lamhaibh, fin r'a radh, nach
robh do'n togail fo;

12 Agus cha b'ann tre fhuil
ghabhar agus laogh, ach tre
fhuil fein a chaidh e steachaon
uair do'n ionad naomha, air
dha saorsa shiorruidh fhaotainn
duinne.

13 Oir ma ni fuil tharbh,
agus ghabhar, agus luathre
aighe air a crathadh air an
droing a bha neo-ghlan, an
naomhachadh chum glanaidh
na feòla;

14 Cia mòr is mò ni fuil
Criostd, a thug e fein suas
tre'n Spiorad shiòrruidh^a gun
lochd do Dhia, bhur coguis-se
ghlanadh 'o oibribh marbha
chum seirbhis a dheanamh do'n
Dia bheo?

15 Agus air a shon so is e-
fan eadar-mheadhonair an
tiomnaidh nuaidh^b, ionnas tre
fhuilangas a' bhàis, chum saor-
sa^c nan euceart a bha fuidh a
cheud tiomnadadh a' chofnadh,
gu'm faigheadh iadsan a ta air

an gairm gealladh na h-oigh-
reachd shiorruidh.

16 Oir far am bheil tiom-
nadhd, is éigin bàs an tiom-
naidh-fhir a bhi ann mar an
ceudna.

17 Oir a ta tiomnadhd dain-
gean an déigh bàis dhaoine:
ach cha 'n'c'il brigh sam bith
ann am feadh 's a ta 'n tiom-
naidh-fhear^d seo.

18 A réir lin, ni mè bha'n
ceud tiomnadhd air a chois-
reagadh^e as eugmhais fola.

19 Oir an nair a labhradh
gach uile àithne réir an lagha
ris an t-fluagh uile le Maois, air
da fuil laogh agus ghabhar a
ghabhail, maille re h-uisge,
agus oluinn scarlaid^f, agus hi-
sop, chrath e iad araon air an
leabhar agus air an t-fluagh uile,

20 Ag radh, 'Si so fuil an
tiomnaidh^g a dh'aithn Dia
dhuibh.

21 Os barr, chrath e mar an
ceudna an fhuil air a' phàill-
liun, agus air foithichibh na
naomh-sleirbhis uile.

22 Agus is beag nach 'eil
na h-uile nithe air an glanadh
le fuil a réir an lagha; agus as
eugmhais dòrtaidh fola cha
'n'eil maitheanas r'a fhaotainn.

23 B'fheumail uime sin
gu'm biodh samhlaidh nan
nithe a ta sna nèamhaibh air
an glanadh leo so; ach na nithe
nèamhaidh fein le iobairtibh a
b'fhearr na iad so:

24 Oir cha deachaidh Criostd

^a

^a tre'n spiorad naomh. ^b a' choimh-cheangail nuaidh.

^c fuasglaidh. ^d air a dhaingneachadh. ^e corcuir.

^f a' choimh-cheangail.

a steach do na h-ionadaibh naomha lámh-dheanta, nithe a's iad samhlachais nam fior ionad; ach do nèamh fein, chum a nis e fein a nochdadh ann am fianuis Dé air ar foinne:

25 No chum e fein iobradh gu minic, mar a theid an t-ard shagart gach bliadhna steach do'n ionad naomha, le fuil nach leis fein.

26 (Oir mar sin b'fheumail e dh'fhlang gu minic o thoisfeach an t-saoghal) ach a nis dh'fhoillsicheadh e aon uair ann an deireadh an t-saoghal^a, chum peacadh a chur air cùl tríd e fein iobradh.

27 Agus amhuil ata e air orduchadh do dhaoinibh bas fhaoitainn aon uair, ach 'na dhéigh so breitheanas:

28 Mar sin thugadh Criosd suas aon uair a thoilt air falbh peacaidh mhòrain, ach an dara uair as euginhais peacaidh foillsichear e dhoibhsan aig am bheil sùil ris, chum flainte.

C A I B. X.

I Anmbuinneachd iobairtean an lagha. 10 Thug iobairt curp Criosd a thugadh suas aon uair peucadh gu fhoruidh air falbh. 19 Earail chum an creidimh a ghleidheadh gu daingean, le foigbidin agus buidheachas.

UIME sin air bhi aig an lagh sgàile nithe maithe re teachd, agus cha'n e fiodhdealbh nan nithe fein, ni'n comasach dha an droing a thig d'a ionnsuidh a choidhch a dheanamh coimhlionta, leis na

* nan linn.

h-lobairtibh sin a bha iad a' toirt suas o bhliadhna gu bliadhna a ghnath.

2 Oir an sin nach sguiréadh iad dò bhi 'gan toirt suas? do bhrigh nach biodh aig luchd deanamh na naomh-theirbhis tuilleadh coguis air bith peacadh, air dhoibh bhi aon uair air an glanadh.

3 Ach anns na h-lobairtibh sin nitbear ath-chuimhneachadh air na peacaibh gach bliadhna.

4 Oir cha 'n'eile'n comas gu tugadh fuil tharbh agus ghébhar peacanna air falbh.

5 Uime sin ag teachd chado'n t-saoghal, a deir e, Iobairt agus tabhartas ni'm b'aill leat, ach dh'ulluich thu corp dhomhsa:

6 Ann an iobairtibh loisgte, agus ann an iobairtibh air son peacaidh cha robh tlachd ág-ad:

7 An sin a dubhairt misè, Feuch, tha mi a' teachd (ann an rola an leabhair tha sùid scriobhta orm) chum do thoilse a dheanamh, O Dhé.

8 Air dha a radh roimhe sin, Iobairt, agus tabhartus, agus iobairte-loisgte, agus iobairt air son peacaidh ni'm b'aill leat, agus ni robh do thlachd annta (a tha air an toirt suas a réir an lagha.)

9 An sin a dubhairt e, Feuch, ataim a' teachd a dheanamh do thoilse, O Dhé. Tha e cur air cùl a' cheud ni, chum gu'n daingnich e an dara ni.

10 Leis an toil so tha finne P p 2 air

air ar naomhachadh, trìd toirt
fuas cuirp Iosa Criofd aon
uair.

11 Agus tha gach uile shagart a' scasamh gach là, a' frithealadhi agus a' toirt fuas nan iobairt cheudna gu minic, nithe do nach 'eil e'n comas a choidhch peacanna thoirt air falbh :

12 Ach an duinc so, an déigh dha aon iobairt a thoirt fuas air son peacaidh, shuidh e a choidhch tuilleadh air deas laimh Dhé ;

13 A' feitheamh o fin fuas gus an cuirear a naimhde 'nan stòl-chos fuidh chofaibh.

14 Oir le aon iobairt rinn e choidhch fairfe iadfan a ta air an naomhachadh.

15 Agus tha an Spiorad naomhl mar an ceudna a' deanamh fianuis duinne *air na nitibb: so:* oir andéigh dha radh roimhe,

16 Is e fo an coimh-cheangal a ni mi riu 'n déigh nan là ud, deir an Tighearn, Cuiridh mi mo reachdan 'nan cridhe, agus scriobhaidh mi iad air an inntinn :

17 [A deir e] agus am peacanna agus an eucearta cha chuimhnich mi ni's mó.

18 Anis, far am bheil maithseanas nan nithe so, cha 'n'eil tabhartas ^a air son peacaidh ann ni's mó.

19 Uime sin, a bhràithre, do bhrigh gu bheil dànochd agaínn chum dol a steach do'n ionad a's naomha tre fhuil Iosa,

20 Air slighe nuaidh agus

^a ofrail, iobairt.

bheo a choisrig e dhuinne, tre'n roinn-bhrat, sin r'a radh, tre fheoil fein.

21 Agus dò bhrigh gu bheil agaínn ard shagart os ceann tighe Dhé,

22 Thigeamaid am fagus le cidhe fior, ann an làn dearbh-beachd a' chreidimh, le'r cridheachaibh air an crath-ghlanadh o dhroch coguis, agus le'r cuirp air an nigheadh le h-uisge glan.

23 Cùnamaid gu daingean aidmheil ar dòchais gunchlaonadh, (oir is firinneach an ti a gheall.)

24 Agus thugamaid an aire d'a chéile chum ar brosnachadh gu gràdh, agus deagh oibríbh :

25 Gun bhi leigeadh dhinn finn fein a chruinneachadh an ceann a chéile, mar is gnàth le dream àraidh ; ach a' comhairleachadh *chéile:* agus gu ma moid a ni sinn so, gu bheil sibh a' faicinn an là a' tarruing am fagus.

26 Oir ma pheacaicheas sinn d'ar toil fein andéigh dhuinn eolas na firinn fhao-tainn, cha'n fhàgar tuilleadh dhuinn iobairt air son peacaidh,

27 Ach dùil eagalach re breitheanas, agus fearg theinn-teach, a sgriosas na h-easfear-dean.

28 An ti a rinn tàir air lagh Mhaois, bhàsaich e gun tròcair, fuidh dhithis no thriuir a dh'fhanuisibh :

29 Cia mòr is meafa na sin am peanas a shaoileas sibh air am

am measar easan toillteanach, a shaltair fuidh chofaibh Mac Dhé, agus a mheas mar ni mi-naomha foil a' choimh-cheangail, leis an do naomhaicheadh e, agus a rinn tarcuis air Spiorad nan gràs?

30 Oir is aithne dhuinn an ti a dubhaint, Is leamsa an dioghaltas, agus bheir mi dìoladh uam, deir an Tighearn: agus a ris, Bheir an Tighearn breth air a sfluagh.

31 Is ni eagalach tuiteam ann an lamhaibh an Dé bheo.

32 Ach biodh ath-chuimhne agaibh air na laithibh a chaith seachad, anns an d'shuiling sibh, an déigh dhuibh bhi air bhur soillseachadh, gleachda mòr fulangais^a;

33 Ann an cuid am seadh a rinneadh sibh 'nar ball-amh-aicr^b, araon tre mhaslaibh agus thrioblaidibh; agus ann an cuid, am seadh a rinneadh sibh 'nar companaich dhoibhsan ris an do bhuineadh mar fin.

34 Oir bha comh-fhulangas agaibh riumsa anu am gheimhlibh, agus ghabh sibh le luath-ghair re creachadh bhur maojn, air dhuibh fios a bhi agaibh annaibh fein gu bheil agaibh air nèamh maoin a's fearr agus a ta maireannach.

35 Uirne sin na tilgibh uaibh bhur muinghin, aig am bheil mòr dhiol-thuarasdal.

36 Oir a ta feum agaibh air foighidin; chum an déigh dhuibh toil Dé a dheanamh, gu'm faigh sibh an geiladh.

37 Oir fathaist sealan beag, agus an ti a ta re teachd thig e, agus cha dean e moille.

38 Anis bitidh am firean beo tre chreidimh; ach ma philleas e air ais, cha bhi aig m'anamsa tlachd ann.

39 Ach cha 'n'eil sinne do'n dream sin a philleas air an ais chum sgrios; ach do'n dream a chreideas, chum fianuchaidh an anama.

C A I B. XI.

1 Ciod is creidimh ann. 6 As eugmhais creidimh cha 'n'eil e'n comas duinn toil Dé a dheanamh: 7 deadb thoradb a' ghràis sin anns na h-aithrichibb o'sean.

A NIS is e creidimh brigh nan nithe re'm bheil dòchas, dearbhadh nan nithe nach faicear.

2 Oir is ann trid so a fhuairean finnisir deadh theisteas.

3 Tre chreidimh tha sinn a' tuigfinn gu'n do chruthaicheadh na saoghaladh trc fhocal Dé, air chor as nach d')inneadh na nithe a chithear do nitibh a bha r'am faicinn.

4 Tre chreidimh thug 'Abel' suas do Dhia lobairt ni b'fhearr na Cain, trid an d'thugadh teisteas dha gu'n robh e 'na fhìrean, air bhi do Dhia a' deanamh fianuis d'a thiodh-lacaibh: agus tre sin, air dha bhi marbh, tha e fathaist a labhairt.

5 Tre chreidimh dh'atharrachaideadh Enoch chum nach faiceadh e bas; agus cha d'shuaradh e, do bhrigh gu'n d'atharraich Dia e: oir roimh atharrachadh thugadh fianuis da, Gu'n do thaitinn e re Dia.

6 Ach as eugmhais creidimh cha 'n'eil e'n comas a thoileachadh:

^a cath-mòr àmhghara. ^b ball-àbhacais.

thoileachadh : oir is éigin do'n ti a thig a dh'ionnsuidh Dhé a chreidfinn gu bheil e ann, agus gur neach e a bheir duais do'n droing a dh'iarras e gu dichiol-lach.

7 Tre chreidimh air do Noe rabhadh fhaotainn o Dia mu thimchioll nithe nach robh idir r'am faicinn, agus eagal a ghabhail, dh'ulluich e airc chum tearnaidh a theaghlach ; tre'n do dhíte an saoghal, agus rinneadh e 'na oighre air an fhìreantachd a ta thaobh creid-imh.

8 Tre chreidimh, 'nuair a ghairmeadh Ahraham gu dol a mach do ionad a bha e gus fhaotainn an déigh sin mar oighreachd, fhreagair e ; agus dh'imich e mach gun flios a bhi aige c'ait an robh e dol.

9 Tre chreidimh bha e air cheartaírt ann an tìr a' gheallaidh, mar ann an tìr choimhich, a' gabhail còmhnuaidh ann am pailliunaibh maille re h-Isaac agus Jacob, comh-oighreachan a' gheallaidh cheann-na.

10 Oir bha sùil aige re baile le bunaitibh air am bheil Dia 'na fhear-dealbhaidh agus 'na fhear-togail.

11 Tre chreidimh mar an ceudna fhuair Sara fein neart gu sliochd a ghabhail 'na broinn, agus rug i leanabh an déigh dh'i dol thar aois clóinne, do bhrigh gu'n do mheas i gu'n robh esan firinneach a thug an gealladh.

12 Uime sin ghineadh o aon

a mháin, agus esan ionann agus marbh, sliochd mar reulta nèimhe thaobh lionmhoireachd, agus mar a' ghaineamh air traigh na fairge do-àireamh.

13 Fhuair iad so uile bàs ann an creidimh, gun na geallanna^a fhaotainn, achairdhoibh am faicinn fad o laimh, (agus an creidfinn,) ghabh iad riu, agus dh'aidich iad gu'm bu choigrich agus luchd-cuairt air an talamh iad fein.

14 Oir an droing a dcir na nithe sin, tha iad a' nochdadhbh gu foilleir gu bheil iad ag iarraidh dùthcha.

15 Agus gu firinneach nam biodh iad cuimhneachail air an dùthach sin, as an d'thainig iad a mach, dh'fheudadh iad am iomchuidh fhaghail air pil-leadh :

16 Ach anis tha déidh aca air dùthach a's fearr, eadhon dùthach néamhaidh : uime sin cha nàr le Dia, gu'n goirear an Dia-san dheth : oir dh'ulluich e dhoibh baile.

17 Tre chreidimh dh'lobair Abraham, air dha bhi air a dhearbhadh, a mbac Isaac ; agus thug an ti a fhuair na geallanna suas aonghin mbic :

18 Ris an dubhradh^b, Ann an Isaac goirear do shliochd :

19 A' breithneachadh^c gu'm bu chomasach Dia air a thogail eadhon o na marbh-aibh ; o'n d'fhuair fe e eadhon ann an cosamhlachd.

20 Tre chreidimh bhean-nuich Isaac Jacob agus Efau mu

^a na nithe a ghealladh. ^b Mu'n dubhradh.

^c a' reusonachadh, a' meas.

mu thimchioll nithe a bha re teachd.

21 Tre chreidimh hhean-nuich Jacob, ag faghail bàis da, dithis mhac Ioseiph; agus rinn e aoradh, a' leigeadh a chuidthrom air barr a bhataidh.

22 Tre chreidimh rinn Joseph, re am faghail a' bhàis da, iomradh air dol a mach chloinn Israeil; agus thug e aithne mu thimchioll a chnamh.

23 Tre chreidimh an uair a rugadh Maois, dh'fholach-eadh e tri mìofan le pharantaibh, do bhrigh gu'm fac iad gu'm bu leanahh tlachdmhor e; agus cha robh eagal orra roimh aithne an righ.

24 Tre chreidimh air teachd gu h-aos do Mhaois, dhiùlt e bhi air a ghairm 'na mhac do nighinn Pharaoh;

25 A' ròghnachadh àmh-ghar fhulang maraon re fluagh Dé, roimh shòlas a' pheacaidh a mhealtuinn rè seal;

26 A' meas gu'm bu mhò an faibhreas maisteadh Chriofd na ionmhuis na h-Eiphit: oir bha sùil aige ris an luacha-faoithreach.

27 Tre chreidimh thréig e'n Eiphit, gun eagal a bhi air roimh chorruich an righ: oir bha e làidir 'na inntinn mar neach a bha faicinn an ti a ta neo-fhaicfinneach.

28 Tre chreidimh ghléidh e chaifg, agus an dòrtadh fola, chum nach beanadh an ti a sgrios na ceud-ghin riusan.

29 Tre chreidimh chaidh iad trìd na mara ruaidh mar tre thalamh tioram: ni 'nuair

a thug na h-Eiphitich ionn-fuidh air a dheanamh, bhàthadh iad.

30 Tre chreidimh thuit ballacha Iericho, an déigh bhi air an cuartachadh rè sheachd laithean.

31 Is ann tre chreidimh nach do fgriofadh Rahab an strìopach maraon riusan nach do chreid, 'nuair a ghabh i ris an luchd-brathaidh an sioth-chaint.

32 Agus ciod tuillcadh a deiream? oir theirgeadh an uine dhomh ann an labhairt mu Ghedeon, Bharac agus Sampson, agus Jephthae, Dhaibhidh mar an ceudna agus Samuel, agus na fàidh-ibh:

33 Muinnfir tre chreidimh a cheannfaich rioghachdan, a dh'oibrich fireantachd, a fhuair geallanna, a dhruid beoil leòmhan,

34 A mhùch neart teine, a chaidh as o fhaobhar a' chiaidheimh, o anmhuinneachd a rinneadh neartmor, a dh'fhàs treun ainn an cath, a chuir air theicheadh armailte nan coimheach.

35 Fhuair mnài am mairbh air an togail aris gu beatha: agus chràidh-phianadh dream eile, gun iad a ghabhail re saorfa; chum gu faigheadh iad aiseirigh a b'fhearr.

36 Fhuair dream eile feuchainn do fhanoidibh, agus do sgiùrsaibh, seadh fos, do gheimhlibh agus do phrio-fun.

37 Chlachadh iad, shàbhadh as a chéile iad, bhuir-eadb

each iad, chuireadh gu bàs leis a' chlaidheamh iad: chaidh iad 'nam fògaraich mu'n cuait ann an croicnibh chaorach agus ghabhar, ann an uireasbhuidh, ann an trioblaidibh, ann an cràdh:

38 (Dream air nach b'airidh an saoghal) a' dol air seacharan ann am fasaichibh, agus air fleibhtibh, agus ann an uamhaibh agus ann an flochdreibh na talmhainn.

39 Agus air dhoibh so uile deadh theisteas shaotainn tre chreidimh, cha d'fhuair iad an gealladh:

40 Air do Dhia ni-eigin a's fearr a sholar dhuinne, ionnas nach biodh iadsan air an dean-anbh foirse as ar n-eugmhaisne.

C A I B. XII.

1 Earrail chum bhi bunaiteach ann an creidimh, foighidin, agus diadhachd. 32 Moladh an Tiomnaidh-nuaidh os ceann an t-seann-tiomnaidh.

UIME sin, air dhuinne bhi air ar cuartachadh le neul co mòr a dh'fhanuisibh, cuireamaid dhinn gach lethtrom, agus am peacadh a ta gu furas ag iadhadh umainn, agus ruitheamaid le foighidin a' choimhliong a' chuireadh romhainn,

2 Ag amharc air losa ceannard agus fearr-criochnaich ar creidimh, neach air son an aoibhneis a chuireadh roimhe, a dh'fhuiling an crann-ceusaidh, a' cur na näire an neo-shuim, agus a shuidh air deis righ-chaithreach Dé.

a an réis. b ùghdair, c an do dhi-chuimhnich.

d an neo-shuim, an neo-pris. e lagaich.

f mar bu taitneach leo.

3 Uime sin thugaibh fainear esan a dh'fhuiling a shamhuil sin do anacainnt o pheacach-reibh 'na aghaidh fein, air eagal gu'm bi sibh sgith agus lag ann bhur n-inntinnibh.

4 Cha do sheas sibh fathast gu ful, a' cathachadh an aghaidh peacaidh.

5 Agus dhi-chuimhnich sibh an earail a ta labhairt ribh mar re cloinn, A mhic, na eutir suarach d smachdachadh an Tighearna, agus na san-naich e 'nuair a chronaichear leis thu:

6 Oir an ti a's ionmuinn leis an Tighearn, smachduich-idh se e, agus sgiùrsaidh e gach mac ris an gabh e.

7 Ma ghiùlaineas sibh smachdachadh, tha Dia a' buntuinn ribh mar re cloinn: oir cò am mac nach fmachd-aich an t-Athair?

8 Ach ma tha sibh as eug-mhais smachdachaiddh, d'am bheil na h-uile 'nan luchd comh-pairt, an sin is clann ñolainn sibh, agus cha chlann dligheach.

9 Os barr, bha againn aithriche thaobb na feòla, a fmachdaich sinn, agus thug sinn urram dhoibh: nach mòr is mò is còir dbuinn bhi òmhail do Athair nan spiorad, agus a bhi beo?

10 Oir gu deimhin smachduich iadsan sinn i è beagain do laithibh a réir an toile fein f; ach esan chum ar leasa, ionnas gu'm bitheamaid 'nar luchd comh-pairt d'a naomhachd.

II. Ach

11 Ach cha mheasfar fmachd-achadh air bith am feadh 's a ta e làthair sòlasach, ach doilgheafach: gidheadh, 'na dhéigh sin bheir e uaith toradh siothchail na fireantachd, do'n droing a ta *gu dligeach* air an cleachdadh ris.

12 Uime sin, togaibh fuas na lámhan a ta air tuiteam sios, agus *neartaichibh* na glùine laga.

13 Agus deanaibh coscheuma dìreach d'ar cofaibh, air eagal gu'm bi an ni sin a ta bacach air a thionndadh as an t-flighe, ach gu ma mò bhiodh e air a fhìlìanuchadh.

14 Leanaibh sìth maille ris na huile dhaoinibh, agus naomhachd, ni as eugmhais nach faic neach air bith an Tighearn.

15 A' toirt an roaire, air eagal gu'n d'thig neach sam bith a dheidh-laimh air gràs Dé^a; air eagal air fàs fuas do fhrèimh feirbhe sam bith, gu'n cuir e dragh oirbh, agus le fo gu'm bi mòran air an falachadh:

16 Air eagal gu'm bi fear strìopachais ann, no neach minnaomha sam bith, mar Esau, a reic air son aon għreim bìdh^b còir a cheud-bhreithe.

17 Oir a ta fhios agaibh 'nuair a b'aill leis an déigh siu am beannachadh a shealbhachadh, gu'n do dhiùltadh e: oir cha d'fhuair e ait aithreachais, ge do dh'iarr se e gu dùrachdach le deuraibh.

18 Oir cha d'thainig sibh chum an t-sléibh ris am feudta

beantuinn, agus a bha losgadh le teine, no chum duihhre, agus dorchadais agus doininn,

19 Agus fuaim na trom-paide, agus guth uam briathar, ionnas gu'n do għuidh an droing a chual e nach labhairteadh am focal riu tuilleadh:

20 (Oir cha b'urrainn iad an ni sin a chaidh aithneadh dhoibh iomchar, Agus ma bheanas fuu ainimħidh ris an t-sliabh, clachar e, no cuirear sleagh a mach trid.

21 Agus bu co uamhafach an fealladh, as gu'n dubhaint Maois, Tha eagal ro mhòr agus crith orm)

22 Ach tha sihh air teachd gu sliabh Shioin, agus gu cathair an Dé bheo, an Ierusalem néamhaidh, agus cuideachd do-aireamh do ainglibh,

23 Gu làn choimhthional agus eaglais nan ceud-ghin, a tha feriobhta sna néamhaibh, agus gu Dia breitheamh nan uile, agus gu spioradaihh nam firean air an deanamh fairfe,

24 Agus gu h-losa eadar-mheadhonair a' choimh-cheangail nuaidh, agus chum fola a' chrathaidh, a tha labhairt nithe a's fearr na *fuil* Abeil.

25 Thugaibh an aire nach diùlt sibh esan a ta labhairt: oir mur deachaidh iadfan as a dhiùlt an ti a labhair o *Dbia riu* air talamh, is mòr is lugha na sin a *theid* sinne *as*, ma thionndaidheas sinn air falbh uaithefau a ta labhairt o nciamh.

26 Neach aig an do chrath a ghuth an talamh an sin: ach a nis

^a gu'n claon neach sam bith o għräs De. ^b lōin,

a nis gheall e, ag radh, Aoh uair eile fathast cratham cha'n e an talamh a mhàin, ach néamh mar an ceudna.

27 Agus a ta am focal so, Aon uair eile, a' ciallachadh atharrachaид nan nithe sin a chrathar, mar nithe a rinn-eadh, chum gu sanadh na nithe nach galbh crathadh^a.

28 Uime sin air dhuinne rioghachd fhaotainn nach feadar a ghluasad, biodh ag-ann gràs^b, leis an dean sinn seirbhis gu taitneach do Dhia, le h-urram agus eagal diadhadh.

29 Oir is teine dian-loisgeach ar Dia-ne.

C A I B. XIII.

1 Comhairlean eagfambla chum seirc, 4 chum caitheadh-beatha chiatfaich, 5 chum sunnt a sheachnad, 7 chum bhi dleasdanach do luckd fear-monachaidh an t soisgeil, 9 bhi air ar faicill o theagasc-aibh coimbeach, 16 déirce thoirt uatha, 17 bhi ùmbal do uathdaranaibh, 18 ùr-nuigh a dheanamh air son an abstoil. 10 An comb-dbùndadh.

FANADH gràdh bràthair-eil agaibh.

2 Na déarmadaibh aoidh-eachd a thabhairt do choigrich; oir leis a so thug dream àraidh aoidh-eachd do ainglibh gun fhios doibh.

3 Bithibh cuimhneachail orrasan a tha ceangailte, mar gu'm biodh sibh ceangailte maraon riu; agus air an

droing a tha fulang ànsfocair, mar mhuinnitir a tha sibh fein mar an ceudna ànn a' cho-linn.

4 Tha'm pòsadh urramaich ànn na h-uile^c, agus an leabhadh neo-shalach: ach air luchd striopachais agus adhaltrannais bheir Dia breth.

5 Biobh bhur caitheadh-beatha gun sannt; agus bithibh toilichte leis na nithibh a tha làthair agaibh: oir a dubhaint e, Cha'n fhàg, agus cha tréig mi am seasd thu.

6 Ionnas gu'm feud sìrn a radh gu dàna, 'S e'n Tigh-earn m'fhear-cuidich, agus cha'n eagal leam aon ni a dh'sheudas duine dheanamh orm.

7 Bithibh cuimhneachail air bhur cinn-iuil, a labhair ribh focal Dé: leanabh an creidimhsan, a' beachdachadh air crich an caitheadh-beatha.

8 Iosa Criost an dé, agus an diugh, agus gu siorruidh an ti ceudna.

9 Na bithibh air bhur giùlan mu'n cuairt le teagascgaibh eagfambla coimheacha: oir is maith an ni an cridhe bhi air a dhaingneachadh le gràs, cha'n ann le biadhaibh, nithe nach d'thug tairhhe do'n droing a ghnathaich iad.

10 Tha altair againne dheth nach 'eil còir acasan a bheag itheadh, a tha deanamh seirbhis do'n phaillium.

11 Oir a ta cuirp nan ainmhidh sin, aig am bheil am ful air a toirt a steach air son peacaidh

^a nach feadar a chrathadh. ^b deanamaid greim do ghràs.

^c am measc nan uile.

peacaidh do'n ionad naomha leis an ard fhagairt, air an losgadh an leth muigh do'n champ.

12 Uime sin chum gu'n deanadh Iosa an fluagh a naomhachadh le fhuil fein, dh'fhuiling c mar an ceudna an taobh a muigh da'n gheata.

13 Air an aobhar sin rachamaid a mach d'a iónnsuidh-san an taobh a muigh do'n champ, a' giùlan a' mhaslaidh-san.

14 Oir an so cha 'n'eil ag-ainn baile a mhaires, ach a ta sinn ag iarraidh aoin a ta re teachd.

15 Uime sin tridsan thug-amaid suas iobairt buidheachais do Dhia a ghnath, 'se sin, toradh ar bilean, a' toirt molaidh d'a ainm.

16 Ach na dì-chuimhnich-ibh maith a dheanamh, agus comh-roinn a thoirt uaibh: oir a ta an leithide sin dò iobairtibh taitneach do Dhia.

17 Bithibh ùmhal d'ar cinn-iuil, agus thugaibh géill doibh: oir tha iad re faire air bhur n-anamaibh, mar mhuinntir d'an éigin cunntas thoirt uatha: chum gu'n dean iad e le gairdeachas, agus ni h-e le doilgheas: oir tha so neo-tharbhach dhuibhse.

18 Deanaibh ùrnuigh air ar sòinne: oir is dèigh leinn

gu bheil deadh choguis againn, air dhuinn bhi toileach ar beatha a chaitheadh gu cubhaidh auns na h-uile nthibh.

19 Ach is móid a ghuidheam oirbh so a dheanamh, chum gur luathaid' a dh'aifigear mise dhuibh.

20 Anis gu deanadh Dia na siothchaint a thug air ais o nà marbhaibh ar Tighearn Iosa, ard bhuachaille nan caorach, tre fhuil a' choimh-cheangail fluorruidh,

21 Sibhse coimhlionta anns gach uile dheadh obair, chum sibh a dheanamh a thoilesan, ag oibreachadh annaibh an ni a ta taitneach 'na lathairfan, tre Iosa Criod; dhafsan *gu robb* glór gu saogháil nan sao-ghal. Amen.

22 Agus guidheam oirbh, a bhràithre, sibh a ghiùlan fo-cal na h-earalach; oir scriobh mi *gu h-aithghearr* d'ar n-ionnsuidh.

23 Biodh fhios agaibh, gu'n do chuireadh ar brathair Timoteus air a chomas; maille ris-fan, ma thig e gu goirid, chi mi sibh.

24 Cuiribh failte orrasan uile a tha 'nan cinn-iuil duibh, agus air na naoimh uile. Tha muinntir na h Eadait a' cur failte oirbh,

25 Gràs *gu robb* maille ribh uile. Amen.

LITIR choitchionn an ABSTOIL SHEUMAIS.

C A I B. I.

1 Is còir dbuinn gairdeachas a dbeanamb fuidh tbrioblaid, 5 gliocas iarraidh o Dhia, 13 agus ann ar feuchainn-ibh gun sinn a chur ar n-an-mhuinneachd no ar peacuidh as a lethsun; &c.

THÀ Seumas seirbhiseach Dhé, agus an Tigheáarna Iosa Criod, a' cur beannachd chum an dá thréibh dheug a tha air an sgapadh o chéile.

2 Mo bhráithre, measaibh mar an uile ghairdeachas 'nuair a thuiteas sibh ann an iomadh gnè dheuchainnibh ^a;

3 Air dhuibh fios so bhi agaibh, gu'n oírich dearbhadh bhur creidimh foighidin.

4 Ach biodh aig an shoighidin a h-obair dhiongimhalta fein, chumi gu'm hi sibh diongimhalta agus iomlan, gun uireasbhuidh ni sam bith.

5 Ma tha aon neach agaibh a dh'uireasbhuidh gliocais, iarradh e o Dhia, a bheir do gach neach gu paitl, agus nach dean maoidheamh ^b; agus bheirear dha e.

6 Ach iarradh e le creidimh, gun 'bhi fuidh amharus sam bith: oir an ti a tha fuidh a-mliarus, is cosmhuil e re tonn na sairge, a shéidear le gaoith,

agus a tha air a luasgadh e chuige agus uaith.

7 Oir na saoileadh an duine sin gu'm faigh e ni air bith o'n Tighearn.

8 Tha fear na h-inntinn dù-bailte ^d neo-sheasmhach 'na uile shlighibh.

9 Deanadh am bràthair a tha losal gairdeachas 'na ar-dachadh:

10 Ach an duine saibhir, 'na isleachadh: do bhrigh mar hhlath an fheoir gu'n d'theid e seachad:

11 Oir air éirigh do'n ghréin le dian theas, crionaich i am feur, agus tuitidh a bhlàth, agus theid maise a dhreach am mugha ^c: is amhul sin mar an ceudna a sheargas an duine saibhir 'na shlighibh.

12 Is beannichte an duine a ghiùlaineas buaireadh: oir 'nuair a dhearbhar e, gheibh e crùn na beatha, a gheall an Tighearn do'n droing a ghràdhicheas e.

13 Na abradh neach sam bith 'nuair a bhuairear e, Tha mi air mo bhuaireadh le Dia: oir ni'n comasach Dia a hhuaireadh le h-olc, ni mò bhuaireas e neach sam bith.

14 Ach tha gach duine air a bhuaireadh, 'nuair a thairngear

^a bhuaireibh. ^b nach cuir nàire.

^c fhuadachadh. ^d fear an dá intian.

^c theid as do mhaise a dhreach.

ear, agus a thàlaidhear ^a c le
anamhiann fein.

15 An sin air bhi do'n ana-
mhiann torrach, beiridh e
peacadh: agus air do'n pheac-
adh bhi air a chriochnachadh,
beiridh e bàs.

16 Na bitibh air bhur
mealladh, mo bhràithre gràdh-
ach.

17 Tha gach uile dheadh
thabhartas, agus gach uile
thiodhlac iomlan o'n airde, a'
teachd a nuas o Athair na
soillse, mailc ris nach 'eil
atharrachadh, no sgàile tionn-
daidh.

18 O thoil fein ghin e sinn
le focal ua firinn chum gu'm
bitheamaid 'nar gnè cheud-
toraidh d'a chreutairibh.

19 Uime sin, mo bhràithre
gràdhach, biodh gach duine
ealamh chum éisdeachd, mall
chum labhairt, mall chum
feirge:

20 Oir cha'n oibrich searg
duine fireantachd Dhé.

21 Uime sin cuiribh uaibh
gach uile shalachar, agus ana-
bharr mìoruin, agus gàbhaibh
d'ar n-ionnsuidh le macantas ^b
am focal a tha air a shuidh-
eachadh annaibh, a tha comas-
ach air bhur n-anaman a
shilànuchadh.

22 Ach bitibhse 'nar luchd
chur an gniomh an fhocail,
agus ni b'ann 'nar luchd-
éisdeachd a mhàin, 'gar meall-
adh fein.

23 Oir ma tha neach air
bith 'na fhear-éisdeachd an
fhocail, agus ni h-ann 'na
fhear-deanamh d'a réir, is

cosmhuiil e re duine a tha
'g amharc air aghaidh nàdura
fein ann an sgàthan:

24 Oir bheachdaich e air
fein, agus dh'imieh e roimhe,
agus dhì-chuitmhniche e air
ball ciod an coslas duine a
bh'ann fein.

25 Ach ge b'e bheachdaich-
eas gu dùrachdach air lagh
diongmhalta na saorsa, agus **a**
bhuanachaes *ann*, gun e bhi
'na fhear-éisdeachd dearmad-
ach, ach 'na fhear-deanamh na
h-oibre, bitidh an duine so
beannuichte 'na dheanadas.

26 Ma shaoileas neach air
bith 'nar measg gu bheil e
diadhuidh, gun bhi cur fréin
r'a theangaidh, ach a' meal-
ladh a chridhe fein, *is* diom-
hain diadhachd an duine
so.

27 'Si' so an diadhachd
fhìor-ghlan agus neo-shalach
am fianuis Dé agus an Athar,
dileachdan agus bantracha
fhir-freachadh 'nan trioblaid,
agus neach 'ga choimhead fein
gun smal o'n t-saoghal.

C A I B. II.

1 *Cha 'n-eil e comb-fbreagradh*
d'ar n-aidmheil chriosdaidh
suim a bhi againn do dhaoin-
ibh saibhre agus tair a dhean-
amh air ar braithribh
bochda; 13 is mò bu choir
dhùinn bhi seirceil agus trò-
caireach: 14 agus gun
uail a dheanamh a creidimh
far nach 'eil oibre: &c.

Mò bhràithre, na biodh
agaibh creidimh ar Tighearna
lofa Criofd, Tighearna

Q q . na

^a bhreugar, ribear. ^b ceannsachd.

na glóire ^a, maillé re gnúis-bhreth ^b.

2 Oir ma thig a steach d'ar coimhthional duine air am bheil fainne òir, ann an eudach dealrach, agus gu'n d'thig a steach mar an ceudna duine bochd ann an eudach suarach ^c;

3 Agus gu'n amhairec sibh le meas air an duine sin air am bheil an deadh thrusgan, agus gu'n abair sibh ris, Suidh thus' an so ann an ait inbh-eachid ^d; agus gu'n abair sibh ris an *é*uine hhochd, Seas thus' an sin, no suidh an so suidh stòl mo chos:

4 Nach 'eil sibh mar sin leth-bhretheach annaibh fein, agus nach d'rinneadh sibh 'nar breitheannaibh dhroch smuainte?

5 Eisdibh, mo bhràithre gradhach, nach do thagh Dia bochdan an t-saoghal sò, faibhir ann an creidimh, agus 'nan oighreachaibh air an rioghachd, a gheall e dhoibhsan a ghràdh-aicheas c?

6 Ach thug sibhse masladh do'n bhochd. Nach 'eil na daoine faibhir re aintighearnas oirhh ^e, agus "gar tarruing gu caithrichibh-breitheanais?

7 Nach 'cil iad a toirt toibheim ^f do'n ainm oirdheirc ^g, a dh'ainmichear oirbh?

8 Ma choimhlionas sibh an lagh rioghail a réir an scriobtuir, Gràdhaich do choimhearnach mar thu fein, is maith a ni sibh.

9 Ach ma ni sibh leth-bhreth air daoinibh, tha sibh ^{z'} deanamh peacaidh, agus tha sibh air bhur fágail shios leis an lagh mar a luchd-brisidh.

10 Oir ge b'e neach a choimhideas an lagh uile, agus a thuillcheas ann an aon àithne ^h, tha e ciontach do'n ionlan.

11 Oir an ti a dubhaint, Na dean adhaltrannas, a dubhaint e mar an ceudna, Na dean moitadh. Anis ge nach dean thu adhaltrannas, gidheadh ma ni thu mortadh, rinneadh fear-brisidh an lagha dhiot.

12 Gu ma h-amhluidh sin a labhras sibhse, agus gu ma h-amhluidh a ni sibh, mar tadsan air an d'theid breth a thoirt le lagh na saorsa.

13 Oir gheibh èsan breith-eanas gun tròcair, nach d'rinn tròcair; agus ni tròcair gairdeachas an aghaidh breith-eanais.

14 Ciod an tairbhe, mo bhràithre, ge do their aon neach gu bheil creidimh aige, agus gun oibre bhi aige? an urradh creidimh a fhlanuchadh?

15 Ma bhios bràthair no piuthar lomnochd, agus a dh'uireasbhuidh teachd-an-tìr lathail;

16 Agus gu'n abair neach agaibhse riu, Imichibh an siothchain, bithibh air bhur garadh, agus bithibh air hhur safuchadh: gidheadh nach tabhair

^a creidimh glòire ar Tighearna Iosa. Criost. ^b meas air pearsa seach a chéile. ^c salach. ^d urrainach. ^e a' deanamh firneart oirbh, 'gar sàrachadh. ^f mallaidh. ^g urrainach. ^h blriseas aon fionn.

tabhair sibh dhoibh na nithe sin a tha seumail do'n chorp; ciod an tairbhe *ta ann?*

17 Is amhail sin creidimh mar an ceudna, mur bi oibre aige, tha e marbh, air dha bhi leis fein.

18 Ach a deir neach àraidh, Tha creidimh agadfa, agus tha oibre agamsa: nochd dhomhsa do chreidimh as eugmhais t'oibre^a, agus nochdaidh mise dhuitse mo chreidimh le m' oibrabh.

19 Tha thu creidfinn gu bheil aon Dia ann; is maith a ni thu: tha na deamhain a' creidfinn mar an ceudna, agus tha iad a' criochnuchadh.

20 Ach, O dhuine dhiomhain, an àill leat fios shao-tainn, gu bheil creidimh as eugmhais oibre marbh?

21 Nach deachaidh ar n-a-thair Abraham fhìreanachadh le oibrabh, 'nuair a thug e suas a mhac Isaac air an altair?

22 Nach léir dhuit gu'n do chonh-oibrich creidimh le ghniomharaibh, agus gu'n d'rinneadh creidimh iomlan le oibrabh?

23 Agus choimhlionadh an scriobtuir a deir, Chreib Abraham Dia, agus miheasadh sin da mar shireantachd: agus ghoireadh caraid Dé dheth.

24 Chi sihh uime sin gu'm fireanaichear duine le oibrabh, agus cha'n ann le creidimh a mhàin.

25 Amhail sin mar an ceudna, nach robh Rahab an stiropach air a fireanachadh le oib-

ribh, 'nuair a ghabh i ris na teachdoiribh, agus a chuir i mach air flighe eile iad?

26 Oir mar ata 'n corp marbh as eugmhais an spioraid, mar sin mar an ceudna tha credimh marbh as eugmhais oibre.

C A I B. III.

1 Còa choir grad threth a thoirt air daoin' eile, no an eronachadh gu ladarna; 5 ach is mò is cùir dbuinn frian a chur r'ar teangaidh, ball beag, ach a ta 'na b-inneal cumbachdach chum mòr mhaith agus ole a dheanamh:

13 tha'n droing sin a tha fior-ghlic ciuin agus siothchail, gun tnù, gun stri.

M^O bhrathre, na bitibh na mòran mhaighstir-ean^b, air dhuibh fios a bhì agaibh gu'm faigh sinn an tuilleadh breitheanais.

2 Oir ann am mòran nithe tha sinn uile ciontach. Mur 'eil duine ciontach ann am focal, is duine iomlan an ti sin, coimseach mar an ceudna air frian a chur ris a' chorp uile.

3 Feuch, tha sinn a' cur shrian am beul nan each, chum's gu'm bi iad ùrnhal dhuinn; agus tionndaidh sinn an corp uile mu'n cuairt.

4 Feuch mar an ceudna na longa, ge do tha iad co mòr, agus ge do shéidear iad le garbh ghaothaibh, gidheadh ionpoichear mu'n cuairt iad le stiur ro bhig, ge b'e aird gus am miann leis an stiur-adair.

^a le t'oibrabhse. ^b shear-teagaig.

5 Is amhuil sin is ball beag an teanga, agus ni i mòr uайл^a. Feuch, cia meud an connadh a lasas teine beag!

6 Agus is teine an teanga, saoghal do aingidheachd: mar sin tha an teanga air a fuidh-eachadh am measg ar ball, ionnas gu'n salaich i'n corp gu h-iomlan, agus gu'n las i càrsfa an naduir^b; agus i fein air a lasadh o ifrinn.

7 Oir a ta gach uile ghnè fhiadh-bheathaiche, agus eun-laith, agus nithe snaigeach^c, agus nithe san fhairge, air an ceannsachadh, agus chean-saicheadh iad leis a' chinn-eadh-daonna:

8 Ach ni'n comasach do dhuine air bith an teanga cheannsachadh; is ole dochasgaidh i, lan do nimh marbhtach.

9 Leatha-sa tha sinn a' beannachadh Dhé, eadhon an Athar; agus leatha-sa tha sinn a' mallachadh dhaoine, a rinn-eadh a réir cosamhlachd Dhé.

10 As an aon bheul tha beannachadh agus mallachadh a' teachd a mach. Mo bhràithie, cha choir do na nitibh so bhi mar so.

11 An cuir tobar a mach as an aon sùil uisge milis agus fearbh?

12 Am feud craobh-fhìge, mo bhràithie, dearcan ola a thoirt uaipe? no a' chràobh-fhiona, figean? mar sin cha'n sheud tobar fain bith sàile agus nisge milis a theirt uaith a-raon.

13 Cò a ta 'na dhuine glic agus aig am bheil eòlas 'nar measg? nochdadh e a deadh chaitheadh-beatha oibre sein le ceannsachd gliocais.

14 Ach ma tha eud fearbh agus comh-stri agaibh 'nar cridhe, na deanaibh uail, agus na deanaibh breug an aghaidh i, firinn.

15 Cha'n ann o'n airde tha 'n gliocas so a' teachd a nuas, ach tha e talmhaidh, collaidh, diabhlaidh.

16 Oir far am bheil farmad agus comh-stri, an sin tha buaireas^d, agus gach uile dhroch ghniomh.

17 Ach a ta an gliocas a tha o'n airde air tùs glan, an déigh sin siotbhaile, ciuin agus so-chonairlich, lan do thró-cair agus do dheadh thoraibh, gun leth-bhreth agus gun cheilg.

18 Agus tha toradh na fireantachd air a chur ann an sith do luchd-deanamh na sith.

C A I B. IV.

1 Is còir dbuinn cathachadh an aghaidh saint, 4 neombeufarrachd, 5 uabhair, 11 cul-chaireadh, agus breth gbrad mu dhaoinibh eile; 13 agus gun bhi ro earbhasach a foirbheas ann ar gnothuich-ibh saoghalta: &c.

CIA as a ta coganna agus còmbraga a' teachd 'nar measg? nach ann as a so, eadhon obhurn-anamhiannaibh, a tha cogadh ann bhur ball-aibh?

2 Tha sibh a' miannach-adh,

^a riiteachas. ^b triall na beatha, cuairt an domhain.

^c nathraiche. ^d an-riaghailt.

adh, agus cha 'n'eil agaibh: tha sibh a' marbhadh, agus a' dian-shanntachadh, agus ni'n comas duibh ni fhaotainn: tha sibh a' cathachadh agus a' cogadh, gidheadh cha 'n'eil agaibh, do bhrigh nach 'eil sibh ag iarraidh.

3 Tha sibh ag iarraidh, agus cha 'n'eil sibh a' faotainn, do bhrigh gu bheil sibh ag iarraidh gu h-olc, chum's gu'n caith sibh e air bhur n-ána-mhiannaibh.

4 Adhaltrannaichean, agus a bhan-adhaltrannaichean, ních 'eil fhios agaibh gur naimhdeas an aghaidh Dhé cairdeas an t-saogbail? ge b'e air bith neach uime sin leis an áill bli 'na charaid do'n t-saoghal, tha c'na namhaid do Dhia.

5 Ain bheil sibh a' smuaineachadh gu bléil an scriobtuir gu diomhanach a' labhairt? Am bheil an spiorad " a tha chomhnuidh annainn a' togairt ^b gu farmad?

6 Ach bheir e grás a's mó uaith: uime sin a deire, Tha Dia a' cur an aghaidh nan uaiblireach, ach a' toirt gráis dhoibhsan a tì iriosal.

7 Uime sin umhlaichibh sibh fein do Dhia; cuiribh an aghaidh an diabhoil, agus teichidh e naibh:

8 Dlùthaichibh re Dia, agus dlùthaichidh e ribh: glanaibh *bbur* lamhan, a pheacacha, agus glanaibh *bbur* eridhe, sibhse aig am bheil an inntinn dhùbai'te^c.

9 Bithibh ann an ámhghar,

^a Tha an spiorad. ^b miannachadh.

^c dhè-shille, ^d marsandachd.

agus deanaibh caoī, agus gul: biodh bhur gaire air a thionn: dadh gu brón, agus *bbur* n-aoibhneas gu tuirse.

10 Irioslaichibh sibh fein am fianuis an 'lighearna, agus ardaichidh e sibh.

11 Na labhraibh olc mu chéile, a bhràithre. An ti a a tha labhairt uile ní a bhra-thair, agus a' tabhairt breth air a bhrathair, thi e labhairt uile mu'n lagh, agus a' toirt breth air an lagh: ach ma tha thu toirt breth air an ligh, cha'n ftear-coimhlionaidh an lagha thu, ach breitheamh.

12 Tha aon fhear-tabhairt lagha ann, a's urrainn fioradha agus sgrios: có thus' a tha toirt breth air neach eile?

13 Imichibh anis, sibhse a deir, Theid sinn an diugh no märeach gus a' leithid fo do-bhaile, agus fionnadh sinn an sinn ré bliadhna, agus ni sinn ceannachd ^d, agus gheibh sinn buannachd:

14 'Nuair nach 'eil fhios agaibh ciod a *thartas* air a' mhàireach: oir ciod i bhur beatha? is deatach i a chithear ré uine bhig, agus an déigh sin a theid as an t-sealladh.

15 An àit gu'm bu cbòir dhùibh a radh, Ma's toil leis an Tighearn, bithidh sium beo, agus ni sinn fo, no sud.

16 Ach a nis tha sibh a' deanamh uail as bhur raiteachas fein: is ole gach uile shamhul sin do uail.

17 Uime sin dhasan d'an-aithne maith a' dheanamh,

agus nach dean e; is peacadh e
dha.

C A I B . V.

- 1 Tha aobhar aig daoinibb
aingidh subbir engal a bhi
orra roimh dhioghaltas Dé.
7 Bu chòir dhuinn bhi foighidneach a réir eisempleir
nam fàidh, agus Job; 12
miornan a sheachnadh; 13
ùrnuigh a ghnàthachadh ann
an anshocair, agus failm a
sheinn a'n an socair; &c.

MICHIBH a nis, a dhaoine
saibhre, deanaibh gul agus
caoidh air son bhur n-amhgar
a tha teachd oirbh.

2 Tha bhur saibhreas air
truailleadh, agus bhur n-eud-
ach air itheadli leis an
leomann ^a.

3 Tha bhur n-òr agus bhur
n airgiod air meirgeadh; agus
bithidh ami meirgfan 'na fhia-
nus 'nar n-aghaidh, agus ith-
idh i bhur feoil mar theine:
thaifg sibh ionnhas fa chomh-
air nan là deireannach.

4 Feuch, tha tuarafdal an
luchid-oibre ^b, a bhuaин sios
bhur n-achaidh, ni a chumadhl
uatha leibhse le stíll, ag éighe-
each: agus tha glaodhaich na
muinntir a bhuaин, air dol a
sligh chum cluasa Tighearna
nan sluagh.

5 Chaith sibh bhur beatha
ann an sògh air talamh, agus
bha sibh mear; dh' altrum
sibh bhur cridheacha, mar ann
an là a' mharbhaidh ^c.

6 Dhìt agus mharbh sibh am
firean ^d, agus cha 'n'eil e cur
'nar n-aghaidh.

^a an reudan, mhial-chrion. ^b nam buanaiche. ^c an àir.
^d an t-ionracan. ^e an tuathanach. ^f ro iochdmhor.

7 Uime sin, a bhráithre,
bithibh foighidneach gu teachd
an Tighearna. Feuch, feith-
idh an treabhaiche ^e re toradh
luachmhor an talmhainn, agus
fanaidh e gu foighidneach ris,
gus am faigh e an ceud nisge
agus an t-uisge deireannach.

8 Bithibhse foighidneach
mar an cendna; socraichibh
bhur cridheacha: oir tha
teachd an Tighearna am fa-
gus.

9 Na deanaibh gearan ^{aa}
aghaidh a chéile, a bhráithre,
chum nach ditear sibh: feuch,
tha am breitheamh 'na sheaf-
amh aig an dorus.

10 Gabhaibh, mo hhráithre,
na fàidbean, a labhair ann an
ainm an Tighearna, 'nan ei-
sempleir air anshocair fhlang,
agus air foighidin.

11 Feuch, measar sona leinn
iadsan a dh'fhuilingeas. Chua-
la sibh iomradh air foighidin.
Job, agus chunnaic sibh críoich
an Tighearna; gu bheil an
Tighearna ro thiom-chridh-
each ^f agus tròcaireach.

12 Ach roimh na h-uile
nithe, mo bhráithre, na tug-
aibh mionnán, aon chuid air
nèamh, no air an talamh, no
air aon mhionnan eile: ach
gu'm bu h-e bhur còmbradh
seadh, seadh, agus ni h-eadh,
ni h-eadh; air eagal gu'n tuit
sibh ann an diteadh.

13 Am bheil neach sam bith
a' fuling uile 'nar measg?
deanadli e ùrnuigh. Am bheil
neach sam bith subhach? can-
adh e failm.

14 Am.

14 Am bheil neach sara bith tinn 'nar measg? cuireadh e fios air seanairibh na h-eag-lais; agus deanaadh iad ùrnuigh os a cheann, 'gà ungadh le h-ola an ainm an Tigh-earna:

15 Agus slànuichidh ùrnuigh a' chreidimh ant-euslan, agus togairt an Tighearn suas e; agus ma riunn e peacanna, maitheur dha iad.

16 Aidichibh *bbur* lochda d'a chéile, agus deanaibh ùrnuigh air son a chéile, clùm gu'n slànuicbear sibh: tha mor eisfeachd ann an ùrnuigh dhùrachdaich an shìrein.

17 Bu duine Elias aig an

robb comh-aignc ruinne, agus ghuindh e gu dùrachdach gun uisge bhi ann: agus cha d'thainig uisge air an talamh rè thri bliadhna agus shea mìos.

18 Agus rinn e ùrnuigh a' ris, agus thug néamh uisge uaith, agus thug an talamh a mach a thoradh.

19 A blàraithe, ma theid aon neach agaibhsc air seacharan o'n shirinn, agus gu'n iompoich neach e;

20 Biadh fhios aige, an duine a dh'iompoicheas peacach o sheacharan a shlighe, gu'n faor^a e anam o bhàs, agus gu'm folaich e mòran phcacanna.

Ceud Litir choitchionn an ABSTOIL PHEADAIR.

1 Tha e a' beannachadh Dhé air son a ghràsu iomarcach spioradail, 10 a' nochdadh nach naidheachd ùr flàinte tre Chriosd, ach ni mu'n robb fàidheadaireachd o'skean: 13 agus a réir sin tha e a' cur impiadh orra am beatba a chaitheadh gu diadhaidh, do bhrigh gu bheil iad a nis air an nuadh-bhretb le focal Dé.

PEADAR abstol Iosa Criod, chum nan coigreacha tha air an sgapadh tre Phontus, Ghalatia, Chapadocia, Asia, agus Bhitinia,

2 A thaghadh a téir roimh-còlais Dhé an Athar, tre naomhachadh an Spioraid, chum ùmhilachd, agus crathadh fola Iosa Criod: Gras agus siothchaint gu robh air am meudachadh dhuibhse.

3 Gu ma beannuichte gu robh Dia agus Athair ar Tighearna Iosa Criod, neach a réir a mhòr throcair, a dh'athghin sinnc gu beo dhòchas, tre aiseirigh Iosa Criod o na marbhaibh,

4 Chum oighreachd neo-thruaillidh, agus neo-shalaich, agus nach scarg as, a tha air

^a tèaruinn.

a coimhead sna nèamhaibh dhuibhfe,

5 A tha zir bhur coimhead le cumhachd Dhé tre chreidimh chum slainte, a tha ullamh r'a foillseachadh fàn aimsir dheireannaich.

6 Ni anns a'm bheil sibh a' deanamh mòr ghairdeachais, ge do tha sibh a'n is rè tìne bhig (ma's feumail e) fuidh thuirse tìe iomadh buaireadh.

7 Chum gu faighcar dearbhadh bhur creidimh, ni's luachmhoire gu mòr na òr a theid am mugha ^a, ge do dhearbhar le teine e, chum cliù, agus urraim, agus glòir aig foillseachadh Iosa Criost;

8 D'am bheil sibh a' toirt gràidh, ge nach faca sibh e, agus air dhuibh bhi creidisinn ann ge nach 'eil sibh a'n is 'ga fhaicinn, tha sibh a' deanamh mòr ghairdeachais le li-aoibhneas air dol thar labhairt, agus lan do ghlòir :

9 A' faotainn crìche bhur creidimh, slainte *bbur* n-anaman :

10 Slainte mu'n d'fhiorsaich na faidhean, agus mu'n d'rinn iad geur-rannsachadh, muinntir a rinn faidheadair-eachd mu'n ghràs a *bbu* gu teuchd d'ar n-ionnsuidhse ;

11 A' rannsachadh ciod i, no ciod a' ghné aimsir a bha Spiorad Chriost anntasau a' foillseachadh ^b, 'nuair a rinn e fianuis roimh-Jaimh air fulangafaibh Chriost, agus a' ghlòir a bha gu'n leantuinn.

12 Muinntir d'an d'fhoill-

sicheadh, nach b'ann doibh fein, ach dhuinne a fhrithéil iad na nithe a tha nis air an cur an cíll duihh leo-fan a shearmonaich an foisgeul duibh, leis an Spiorad naomh a chuir-eadh a nuas o nèamhl; nithe air am miath leis na h-ainglibh beachdachadh.

13 Uime sin crießràichibh leastaidh bhur n-inntinn, bithibh measarra, agus biodh dòchas dionginhalta agaibh as a' ghràs ^c a bheirear dhuibh aig foillseachadh Iosa Criost;

14 Mar chloinn ùmhàl, gun bhi 'gar coimh-chumadh fein is na h-anamhiannaibh a bha agaibh roimhe ann an am bhur n-aineolais :

15 Ach a réir mar ata e-san a ghairm sibh naomha, bithibhfe naomha mar an ceudna 'nar n-uile chaithreach-beatha ;

16 Do bhrigh gu bheil e feriobhata, Bithibhfe naomha, oir ataimse naomha.

17 Agus ma ghoireas sibh air an Athair, a bheir breà a réir oibre gach neach gun chlion-bhaigh re neach feach a chéile ^d, caithibh aimlir, bhur cuairt an fo le h-eagal ^e :

18 Air dhuibh fios a bhí agaibh nach do shaoradh sibh le nitibh truaillidh, mar a ta airgiod agus ór, o bhur caithreachd-beatha diomhain a thugadh dauibh o bhur sinisfreachd ;

19 Ach le fuil luachmhois Chriost, mar fhuil Uain gun chron; gun smal :

20 Neach

^a a neo-ni. ^b ciallachadh. ^c sùil gus a' chriach agaibh ris a' ghràs. ^d gun urram do neach feach a chéile. ^e faisgheas.

20 Neach gu deimhin a roimh-orduicheadh roimh chruthachadh an t-faoighail, ach a dh'fhoillseachadh anns na h-aimsiribh deireannach air bhur sona;

21 Muinntir trìdsan a ta creidfinn ann an Dia a thog efan o na màrbhaibh, agus a thug glòir dha, chum gu'in biodh bhur creidimh agus bhur muinghin ann an Dia.

22 Do bhrigh gu'n do għlan sibh bhur n-anama le ûmh-lachd a thoirt do'n fħirinn tre' n Spiorad, chum graidih neochealgaidh do'n braithribh; feukwaibh gu'n toir sibh gràdh d'a chéile a cridhe glan gu'durachdach:

23 Air dhuribh bhi air bhur n-ath-ghineamhuin, cha'n ann o shiol truaillidh, ach neothruaillidh, le focal an Dé bheo agus a mhairesas gu siorruidh.

24 Oir tha gach uile fheoil mar fheur, agus uilc għlōr dhaonna mar bħiex an sheoir. Scargaidh am feur, agus tuitidh a blāt dheth:

25 Ach fanaidh focal an Tighearna gu siorruidh. Agus is e so am focal a shearmonaicheadh dhuibhse anns an t-soisgeul.

C A I B. II.

1 Tha e 'gan comhairleachadh an aghaidh miskeircealachd;

4 a' nochdadħ gur e Criosd am bunidh air am bkeil iad air an togail: 11 a' guidheadh orra fantuinn o ana-mbiannaibb feòlmhor, 13

2 Do bhrigh gu'n do bħlais sibh.

3 a dh'earbas aisde. d i.

bbi ûmbal do uachdaranaibb; 18 cionnus is cèir do sheir-bbifib bhi ûmbal d'am maigħ-fliribb, 20 iad a dh'fbulang gu fuq bidneath air son maitb a dbeanamh a reir eisemplieir Criosd.

UIME sin a' eur uaibh gach uile mbioruin, agus gach uile mhealltoireachd, agus chealg, agus fhamada, agus gach uile anacainnt,

2 Mar naoidheana air an ürbhreith iarraibh bainne fior-ghlan an fhocail, chum as gu fas sibh leis;

3 Ma'se's gu'n do bħlais sibh a gu bkeil an Tighearn gràsmhor.

4 A' teachd d'a ionnsuidhsan, mar gu cloich bheo, a dhiültadħ gu deimhin le daoinibh, ach air a tagħadha o Dha, agus luachmhor:

5 Tha sibħse mar an ceudna mar chloċhaibb beotha, air bhur togail suas 'nar tigh spioradail, 'nar sagartachd naomha chum iobaire spioradail a thoirt suas, taitneach do Dha trid Iosa Criosd.

6 Uime sin tha so mar an ceudna air a chur sħos anns an scioġtuir, Feuch, cuiream ann an Sion pjiomħi chlach-oifinne ^a, thagħta, luachmhor: agus an ti a chreideas ann ^b, cha chuirear gu näire e.

7 Dhuibhie uime sin a chreideas tha e ^c luachmhor: ach dhoibhsan a tha eafumhal, a' chlach a dhiült na clachair-een, rinneadh ceann na h-oifinne dith,

8 Agus

b clach-oifinne àraidh.

8 Agus clach-thuisfidh, agus carruig oilbheim, *dhoibhsan*
a thuislicheas air an shocal, air dhoibh bhi easumhal, chum mar an ceudna an d'orduich-eadh iad.

9 Ach is ginealach taghta sibhse, sagartachd rioghail, cinnéach naomha, fuaigh son-raichte^a; chum gu'n cuireadh sibh an céill seartan^b an ti a ghairm a dorchadas sibh chum a sholuis iongantaich fein:

10 Nach robb uair-eigin^c 'nar fluagh, ach anis is sibh-fluagh Dhé: dream nach d'fhuair trócair, ach anis a tha air faotainn trócair.

11 A mhuinnitir mo ghráidh, guidheam oirbh, mar choigrich agus luchd-cuairt, sibh a sheachnadh anamhianna feòlmhor, a tha cogadh an aghaidh an anama;

12 Air dhuihh deadh chaithcadh-beatha bhi agaibh am measg nan Cinneach; chum an ait olc a labhairt umaibh mar luchd mi-ghniomh, gu'n dean iad o bhur deadh oirribh a chi iad, Dia a ghlórachadh ann an la an shiosrachaidh.

13 Uime sin bitbihse ù-mhal do gach uile riaghluit^d dhaoine air son an Tighearna: ma's ann do'n righ, mar an ti a's airde inbhc;

14 No do uachdaranaibh, mar do'n mhuinnitir a chuir-eadh uaith chum dioghaltais air luchd dheanainh an uilc,

ach chum cliu dhoibhsan a ni maith.

15 Oir is i toil Dé gu'n cuireadh sibhse le deadh dheanadas todh air aineolas dhaoine amaideach:

16 Mar dhaoine saor, agus gun bhur saorsa a ghnàthachadh mar bhrat-solaich do'n olc^e, ach mar sheirbhisich Dhé.

17 Thugaibh urram do na h-uile dhaoine. Gràdhachibh na bràithre. Biodh eagal Dé oirbh. Thugaibh urram do'n righ.

18 A sheirbhiseacha, *bitbibb* ù-mhal d'ar maighstiribh mailleiris an uile eagal, ni h-e mhain dhoibhsan a tha maith agus ciuin, ach mar an ceudna dhoibhsan a tha anaimein-each^f.

19 Oir a ta so cliu-thoill-teannach, ma-dh'iomchàiresas neach sam bith doilgheas air son coguis a thaobh Dhé, a' fulang gu h-eucorach.

20 Oir ciod an t-aobhar molaidh a ta ann, ma's e an uair a ghabhar oirbh air son bbur ciontaidh, gu'n giùlain sibh gu foighidneach e? ach ma's e 'nuair a ta sibh a' deanamh maith, agus a' fulang air a sbon, gu'n giùlain sihh e gu foighidneach, tha so taitneach do Dia.

21 Oir is ann chuige so a ghairmeadh sibh: do hhrigh gu'n d'shuiling Criòsd mar an ceudna air bhur son g, a' sagail eisimpleir agaibh^h, chum

^a dileas, àraig. ^b subhailean, buaidhean, cliu. ^c roimhe.

^d ordugh, shuidheachadh. ^e do mhiorun. ^f reasgach, croisda.

^g air ar foin-ne. ^h againn.

chum gu leanadh sibh a cheumann :

22 Neach nach d'rinn peacadh, ni mò a fhuaradh cealg 'na bheul :

23 Neach 'nuair a chàin-eadh e, nach do chàin aris ; 'nuair a dh'shuling e, nach do bhagair ; ach a dh'earb e fein ris-fan a bheir breth cheart :

24 Neach a ghiùlain ar peacanna e fein 'na chorp fein air a' chrainn, chum air dhuinn bhi marbh do'n pheacadh ^a, gu'm bitheamaid beo do shìreantachd : neach a tha sibh air bhur flànuachadh le a bhuillibh.

25 Oir bha sibh mar chao-raich a' dol air seacharan ; ach philleadh sibh a nis chum Buachaille agus Easbuig ^b bhur n-anaman.

C A I B. III.

1 Tha e tengasg dleasdanais bhan agus fbear-pòsda d'a chéile, 8 ag earalaebadh nan uile dhaoine ebum aonachd agus gràidh, 14 agus geur-leanmbuinn fbulang ; 19 Tha e mar an ceudna a' cur an cèill socairean Christò do'n t-seann saoghal.

MAR an ceudna, a mhài, bithibh ùmhal d'ar fearaibh fein, chum ma tha droing air bith easunhal do'n shocal, gu'm bi iadsan mar an ceudna, aseugmhais an fhocail, air an cosnadh le deadh chaitheadh-beatha nam ban.

2 'Nuair a bheachdaicheas

^a air ar saoradh o pheacaibh. ^b fir-coimhid, fir-amhairc thairis.

^c meas, urram. ^d bithibh iochdmhor r'a chéile.

iad air bhur caitheadh-beatha gheasmnaidh maille re h-eagal.

3 Na b'i bhur breaghachd, figheadh an shuilt agus a' cur òir oirbh, agus dheadh thrus-gan umajibh, a' bbreughachd sin o'n leth muigh :

4 Ach duine folait' a' chridhe, ann an neo-thruaillidheachd spioraid mhacanta agus chrainn, ni a tha ro luach-mhor ann an fealladh Dhé.

5 Oir b'ann mar so a rina na mnài naomha o shean, aig an robb am muinghin ann an Dia, iad fein breagha, air dhoibh bhi ùmhal d'am fear-aibh fein ;

6 Amhuiil a thug Sara ùmhlaichd do Abraliam, a' gairm tighearna dheth : d'an nigheana sibhfe am feadh a ni sibh gu maith, agus gun gheilt oirbh le h-uabhas sam bith.

7 Mar an ceudna, sheara, gabhaibhse còmhnuidh maille riu a réir eolais, a' tabhairt urraim do'n mhnaoi mar an foitheach a's anmhuinne, agus mar mhuinnitir a tha 'nan comh-oighreachaibh air gras na beatha ; chum nach cuirear bacadh air bhur n-ùrnuighibh.

8 Fa dheoidh, bithibh uile a dh'aon intinn, biodh comh-fhulangas agaibh r'a chéile ^d, gràdhaichibh a chéile mar bhrathre, bithibh truacanta, cairdeil :

9 Na iocaibh olc air son ~~meas~~, no caineadh air son cainidh : ach 'na aghaidh sin, beannuichibh ;

beannuichibh; air dhuibh fios bhi agaibh gur ann chuige so a ghairmeadh sibh, chum gu'n sealbhaicheadh sibh beannachadh mar oighreachd:

10 Oir ge b'e lc'm b'aill beatha a ghràdhachadh, agus laithean maithe fhaicinn, cumadh c theanga o olc, agus a bhilean o labhairt ceilg.

11 Seachnadh e olc, agus deanadh e maith; iarradh e sith, agus leanadh e i.

12 Oir tha sùilean an Tighearn air na fireanaibh, agus a chluasa fosgalite r'an ùrmuigh: ach tha gnùis an Tighearna an aghaidh na muinntir a ni olc.

13 Agus cò c a ni olc oirbh, ma bhios sihh 'nar luchdeanmhuiinn air an ni a sin a ta maith?

14 Ach eadhon ma dh'shuingeas sibh air sgàth fireantachd, is sona sibh: agus na biodh fiadh an eagailfan oirbh, agus na bithbih mi-shuaimhneach;

15 Ach naomhaichibh an Tighearn Dia ann bhur cridhibh: agus bithbih ullamh a ghnath chum freagrachd a thoirt maille re ceannsachd agus eagal, do gach uile dhuine a dh'iarras oirbh renson an dòchais a tha annaibh:

16 Air dhuibh deadh choguis a bhi agaibh; chum 'nuair a tha iad a' labhairt uilc 'nar n-aighaidh, mar luchd mi-ghniomh gu'n gabh iadsan näire a tha toirt toibheim d' deadh chaitheadh-beátha ann an Criosd.

17 Oir is fearr, mà's e sin toil Dé, sibh a dh'fhulang air son maith a dheanamh, na air son olc a dheanamh.

18 Oir dh'fhuiling Criosd fein aon uair air son peacaidh, am firean air son nan neo-fhírcan, (chum gu'n d'thugadh e sinne gu Dia) air dha bhl air a chur gu bas san fheoil, ach air a bheothachadh tríd an Spioraid:

19 Leis an deachaidh e mar an ecudna, agus an do shearmonaich e do na spioradaibh ann am priosun;

20 A bha o shean easumhal, 'nuair a d'n'fheith sad-fhulan-gas Dé aon uair ann an laithibh Noe, am feadh a bha airc 'ga h-ullachadh, anns an robh beagan, sìr r'a radh, ochd anaman, air an tearnadh tríd uisge.

21 Tha'm baisteadh, mar shamhlachas a tha coimh-fhreagrachd dha so (cha'n e cur dhinn fal na feòla, ach freagrachd deadh choguis thaobh Dhé) nis 'gar tearnadhne, tríd aiseirigh Iosa Criosd:

22 Neach air dha dol gu néamh, a tha air deas laimh Dhé, air do ainglibh, agus do uachdranachdaibh, agus do chumhachdaibh bhi air an cur fuidh cheannfalsan b.

C A I B. IV.

1 Tha e 'gan earalachadh gu sgur do pkeacadh e eisampleir Criosd, agus dò bbrigh gu bbeil a' chrioch dbeireannnoch a' diùth tbeannadh sirnn: 12 agus a' tsirt comhfhur-tachd

^a an Ti. ^b a mharasglachd, a smachd.

taebd dboibh an agbaidh geur.
leanmbuinn.

UIME sin q dñ'shnuiling
Criod air ar soinge san
sheoil, armaichibhse mar an
ceudna sibh fein leis an inntinn
chendna: oir an ti a dh'fhuil-
ling anns an sheoil, lsguir e do
pheacadh;

2 Chum nach caitheadh e
fuigheall aimsire anns an fheoil,
a réir anamhianna dhaoine,
ach a réir toile Dé.

3 Oir is leoир dhuinn a'
chuid a chaidh seachaid do
aimslír ar beatha gu toil nan
Cinneach a dheananibh, 'nuair a
shuibhail sinn ann am maenius^a,
ann an anamhiannaibh, ann
an anabharra fiona, ann an geó-
caireachd^b, ann an pòiteir-
eachd, agus ann an iodhol-aor-
adh an-dlighcach^c:

4 Ni anns am bheil iad a'
gabhair iongantais, do bhrigh
nach 'eil sibhse a' ruith
maraon riù anns an neo-
mheasarrachd chéudna gun
tomhas, a' labhairt uile um-
aibh:

5 Muinntir a bheir cunnas
dhasan, a tha ullamh gu breth
a thoirt air na beothaibh agus
air na marbhaibh.

6 Oir is ann chum na críche
so a shearmonaicheadh an soi-
sgeul dhoibhsin a tha marbh
mar an cendna, chum gu'n
d'thugtadh breth orra a réir
dhaoine san fheoil, ach gu'm
biadh iad beo a réir Dhé san
Spiorad.

7 Ach ata críoch nan uile
nithe am fagus: uime sin
bithibh measarra^d, agus dean-
aibh faire chum úrnuaigh.

8 Agus roimh ní h-uile
nithibh biadh agaibh teas-
gláradh d'a chéile: oir cuiridh
grádh solach air mòran phe-
canna.

9 Thugaibh aoidhexeasd d'a
chéile gun ghearan.

10 A réir mar a shuair gach
aon an tioidhlae, mar sin dean-
aibh srithealadh d'a chéile,
mar dheadh stiùbhardaibh air
gràs eagsamhui DÉ.

11 Ma labhras neach sam
bith, labhradh e mar bhriathr-
aibh^e Dhé; ma tha neach sun
bith re srithealadh, dean-
aibh see mar o'n chomhas a bheir
Dia dha; chum gu'm bi Dia
air a ghlórachadh anus na
h-uile nithibh tríd Iosa Criod:
dhasan gu robh glóir agus
cumhachd gn saoghal nan
saoghal. Amen.

12 A muinntir mo ghráidh,
na biadh iongantas oirbh
thaobh na desúchainn thein-
tich, a thig oirbh chum bhur
dearbhadh, mar gu'n tarladh
ni-eigin neoghnaidh dhuibh:

13 Ach do bhrigh gu bheil
sibh 'nar luchd comh-pairt do
shulangasaibh Chriosd, dean-
aibh gairdeachas; chum mar
an ceudna, aui an àm foill-
seachaidh a ghloire, gu'n dean
sibh gairdeachas le h-aoibhneas
ro mhòr.

14 Ma mhàllachear sòn air
son ainme Chriosd, is sona
sibh; oir ata Spiorad na
ghloire, agus Dhé a' gabhair
comhnuidh oirbh; d'an taobh-
fan gu deimhin tha e faotium
toibhheim, ach d'ar taobhsa tha
e air a ghlórachadh.

15 Ach na suilngeadh aon
R r agaibh

* truisleachd. ^b craos. ^c gràineil. ^d stuama. ^e oracla.

agaibh mar mhottair, no mar
ghaduiche, no mar shear
droch-bheirt, no mar neach a
ghabhas gnothuch re nithibh
nach buin da.

16 Gidheadh ma *dh'fhuil-*
lingeas duine mar Chriosduidh,
na biodh naire air; ach thug-
adh e gloir do Uidia as a leth
so.

17 Oir thainig an t-àm anns
an tòisich breitheanas aig tigh
Dhé: agus ma thòisicheas e
againne, ciod is crìoch dhoibh-
tan a tha easumhal do shoi-
sgul Dé?

18 Agus ma's ann air éigin
a thearnar am firean, c'ait an
taisbein an duine mi-dhiadh-
adh agus am peacach e fein?

19 Uime sin, an dream a
dh'fhuilingeas a réir toile Dé,
earbadh iad an anama *ris-fan*
ann an deanamh maith, mår
te Cruithear dileas.

C A I B. V.

1 *Tba e cur impidh air na*
seanaibh treud Dhé a bhe-
thachadh; 5 *air an oig-*
ridh bhi ùmhail, 8 *agus or-*
ra uile bli stuama, faireil,
agus daingean fa' chreidimh; 9
cur an aghaidh ar nàmh-
aid an-iocbuidh an diabb-
ot.

NA seanairean a tha 'nar
measg earalaicheam, air
bhi dhomh fein a'm' fhianair
mar an ceudna, agus a'm'
thiannis air fulangaisibh
Chriosd, agus mar an ceudna
a'm' shear comh-pairt do'n
ghloir sin a tha gu bhi air a
soillseachadh:

2 Beathaichibh treud Dhé

^a an t-àrd aodhaire, ^b ro-chùraim,

a tha 'nar measg, a' gabhail
cúraim *dheth,* ^c ni h-ann a
dh'aindeoin, ach gu deónach;
ni h-ann air son buinnachd
shalaich, ach le h-iuntinn ea-
laimh;

3 Ni mò mar thigbearnaibh
os ceann oighreachd *Dhé,* ach
mar dhroing a tha 'nan ei-
sempleiribh do'n treid.

4 Agus an uair a dh'fhoill-
sichear an t-àrd bhuchaille ^d,
gheibh sibh crùn na glòire
nach searg as.

5 Mar an ceudna, dhaoine
óga, bitibh ùmhail do na sean-
airibh: seadh, bitibh uile
ùmhail d'a' chéile, agus bitibh
air bhur sgcadachadh le
h-irioslachd: oir tha Dia a'
cur an aghaidh nan naibhreach,
ach a' toirt gráis dhoibh ^e a
tha iriosal.

6 Uime sin iùchibh sibh
fein suidh laimh chumhachd-
aich Dhé, chum as gu'n ard-
uich e sibh ann an àm iom-
chuidh:

7 A' tilgeadh bhur n-uile
chùraim ^f airson, oir ata cù-
ram aige dhibh.

8 Bitibh stuama, deanaibh
faire; do bhrigh gu bheil bhur
nàmhaid an diabhol, mar leò-
mhan-beuchdach, ag imeachd
mu'n cuairt, a' sìreadh cò a
dh'fheandas e fhligadh suas.

9 Cuiribhse 'na aghaidh, air
dhuibh bhi daingean fa' chreid-
imh, agus shios a bhi agaibh
gu bheil na fulangais chendna
air an coimhlionadh ann bhur
bràithribh a tha san t-saogh-
al.

10 Ach gu deanadh Dia
fein

fein nan uile ghràs, a ghairm sinne chum a ghloire. Shiorruidh trid tosa Criod, an déigh dhùibh fulang rè vine bhig, ionlan sibh; gu daingnicheadh, gu neartaicheadh, gu socraich-eadh e sibh.

11 Dhasan *gu robb* glòir agus cumhachd, gu saoghal nan saoghal. Amen.

12 Le Siluanus bràthair dileas (a réir mo bharailse) scriobh mi chugaibh * gu

h-aithghearr, a' teagasc, agus a' deanamh fianuis, gur e fo fior ghràs Dé anns am bheil sibh 'nar feasmh.

13 Tha'n eiglais ann am Babilon a thaghadh maraon ribhse, a' cur failte oirbh, agus Marcus mo mhac.

14 Cuiribh failte air a chéile le poig ghraidh. Sith *gu robb* maille ribh uile a tha ann an Iosa Criod. Amen.

Dara Litir choitchionn an ABSTOIL PHEADAIR.

1 Chum an daingneachadh an doekas meudachaidh gràis Dé, s tha e cur impidh orra le creidimh agus deadh oibríbh, an gairm a dhéanamh cinnteach : 12 tha e cùramach mu so chur an cuimhne dboibh, do bbrigh gu bteil fios aigé a bbis bhi 'm figus : 16 agus tha e toirt rabbaidh dboibh bhi buraiteach ann an creidimh Criod, &c.

SIMEON Peadar, seirbhiseach agus ahstol Iosa Criod, dhoibhsan a fhuair creidimh co luachmhor ruinne, trid fireantachd ar Dé agus ar Sianuighir b Iosa Criod :

2 Gu robb gràs agus sioth-chaint air ana meudachadh

dhuibh, trid eolaic Dé, agus Iosa ar Tighearna,

3 A réir mar a dheònúich a chumhachd diadhuidhsan dhuinne na nithe sin uile a bbuineas do bheatha agus do dhiadhachd, trid eolaic an ti sin a ghairm sinn chum glòire, agus cruadail :

4 Trid an d'fhugadh dhuinn geallanna ro mhór agus luchmhor, chum tridsan gu'm biadh sibhse air bhur deanamh 'nar luchd comh-paist do nàdur na diadhachd, air dhuibh dol as o'n truaillidh-eachd a ta anns an t-saoghal trid anamhiann.

5 Agus a thuilleadh air fo d, air deanamh an uile dhùchill duibhse, cuiribh r'ar creidimh cruadal ; agus re cruadal, eolas ;

R r 2 6 Agus

* thugaibh, do'r n-ionnsuidh. b fireantachd Dhé agus ar Sianuighir. c subhaile, deadh-bheus.

b fireantachd Dhé agus ar Sianuighir. d chum na criche fo.

6 Agus re h-eòlas, stuaim^a; agus re stuaim, foighidin; agus re foighidin, diadhachd;

7 Agus re diadhachd, gràdh brathaireil; agus re gràdh brathaireil, seirc^b.

8 Oir ma bhios na nithe fo annaibh, agus pailte, bheir i d' eirbh gun bhi leasg, no mi-thorrach ann an eòlas ar Tigh-earna Iosa Criost.

9 Ach an ti aig nach 'eil na nithe sin, tha e dall, agus gearr-sheallach^c, a' dì-chuimh-neachadh gu'n do ghlanadh e o a shean pheacaibh.

10 Uime sin, a bhràithre, cleanaibh an tuillcadh dìchill chum bhur gairm agus bhur taghadh a dheanamh cinn-teach: cir ma ni sibh na nithe so, cha tuit sibh a choidhch:

11 Oir mar sin frithealar gu paitl dhuibh slighe, a steach do rioghachd shiorruidh ar Tighearna agus ar Siànuighir Iosa Criost.

12 Uime sin cha d'earnad mi na nithe so ghnáth-chuir an cuimhne dhuibh, ge d' is aithne dhuibh iud, agus ge do tha sibh air bhur daing-neachadh san fbitrinn a láthair.

13 Ach measam gur còir, am seadh's a ta mi fa' phàil-lion^d so, sibhse a bhroasaachadh le'r cur an cuimhne:

14 Air dhomh fiòs a bhi agam gur fagus dhomh àm eur dhiom mo phàilliuin so, amhui a dh'fhoillfich ar Tigh-earna Iosa Criost dhomh.

15 Ach ni mise dìchioll, chum an déigh dhomh siubhal, gu'm bi agaibhfe gnath-chuimhne air na nitibh fo.

16 Oir cha do lean sinne faoin sgùlachda a dhealbhach gu h-innleachdach, 'nuair a chuir siun an eòll duibh cumhachd agus teachd ar Tigh-earna Iosa Criost, ach rinn-eadh sinn 'nar sùil-fhianuisibh air a mhèrachdsan.

17 Cir shuair e o Dhia an t-Athair onoir agus glòir, 'nuair a thainig a' shamhail so do ghuth d'a ionnsuidh o'n ghlòir oirdheire^e, Is e so mo Mhac gràdhachfa, le'm bheil mi làn-toilichte.

18 Agus chuala sinne an guth 'so a thainig o néamh, 'nuair a bha sinn màiile ris air an t-sliabh naomha.

19 Tha againn mar an ceud-na focal faidheadaireachd a 's cinntiche; d'am maith a ni sibh aire a thoirt, mar do lèebhan a tha toirt soluis uaith ann an ionad dorcha, gus an foillsech an là, agus an éirich an reult-mhaidne 'nar eridh-eachait:

20 Air dhuibh fhios fo a bhi agaibh air tùs, nach 'eil faidheadaireachd air bith do'n scriobtuir o thogradh dhaoine fein.

21 Oir cha d'thainig an fhaidheadaireachd a réir toil duine o shean: aeh labhair daqine naomha Dhé mar a sheolach iad leis an Spiorad naomh.

C A I B.

^a measarrachd. ^b gràdh, caithnanachd. ^c fa dhoill'-can.

^d bhotkan. ^e ard-urramaich.

C A I B. II.

1 *Tíba e roimh-innseadh mù thimebioll luchd-teagaifg bréige, a' nochdadh am mi-dbiadbachd, agus an sgrios a tbig faraon orra fein agus air an luchd-leanmuinn; 7 o'n saorar daoine diadhaidh, mar a shaoradh Lot a Sodom; &c.*

2 **A** CH bha faidhean bréige mar an ceudna am measg an t-sluagh, amhluit a bhios luchd-teagaifg bréige 'nar measgsa, droing a bheir a steach os iosal faobh-chreidimh a millteach, eadhon ag aiceheadh an Tighearna a cheannaich iad, agus a bheir sgrios obunn orra fein.

3 Agus leanaidh mòran an sgitheacha millteach, tríd am faigh slighe na firinn mi-chliu.

4 Agus tre shannt ni iad ceannachd oirbh le briathraigheanach: dream nach 'eil am breitheanas a nis o chian a' déanann moille, agus é a' n'eil an sgrios a' turc-chodal.

5 Oir mur do chaombain Dia na h-aingil a pheacaich, ach air dha an tilgeadh sios do ifrinn, gu'n d'thug e thai-ris iad gu bhi air an coimhead ann an slabhraidiibh dorcha-dais, fa chomhair breithe-nais?

6 Agus nach do chaombain e an seann faoghal, ach gu'n do shiotor e Nòe an t-ochdamh prarsa, searmonaiche fireantachd, air dha an dilinn a' thoirt air faoghal nan daoine mi-dhiadhaidh;

* dò-bharailcan. b clò-chodak. c dile, túil. d luath. e 'nan sanhlachas. f air a shàrachadh. g ole a labhairt amfa-fan. h breth mhaslach an aghaidh a chéile.

7 Agus a' tionndadh earrach Shodoim agus Ghormorra gu luathre d, gu'n do dhit e le léir sgios iad, 'gan deanamh 'nam ball-sampuill e dhoibhsan a bhiodh mi-dhiadhaidh an déigh sin;

8 (Oir chràidh an t-ionrachan sin, agus e gabhail còmhnuidh 'nam me-sg, anam fireanta o là gu là, le bhi suicinn agus a' cluinniann an gniomharan an-dligeach)

9 Is aithne do'n Tighearn na daoine diadhaidh a' shaoradh o bhuaireadh, agus na daoin' eucorach a chomhead gu là a' bhrcitheanais chum peanasa dheanamh orra:

10 Ach gu h-araid iadsan a leánas an fhaoil ann an aiamhian 'na neo-ghloine, agus a' ni tair air nachdaranaidh: Air dhoibh bhi an-dans, fein-thoileil, cha'n eagal leo ana-cainnt a thoilt dhoibhian g a tha ann an ard inbhe:

11 An uair nach toir aingil a's mò aon an neart agus aon an cumhaichd, e' id thoibh-beumach 'nan aghaidh b' am fiansais an Tighearna.

12 Ach iadain, mar ainmhidhean nàdurra ea-céillidh, a rinneadh gu bhi air an glacadh agus an sgrios, air dhoibh bhi labhairt gu toibhneumach inu na nitibh nach tuig iad, sgriosar iad 'nan truaillidh-eachd fein;

R r 3

13 Agus

13 Agus gheibh iad tua-nasdal na h-euceirt, mar dhream a mheasas mar shubhachas sogh^a san là: is smala iad agus aobhar-màllaidh^b, a' gabhail toileachas-inntinn 'nam meall-toireachd fein, am feadh's a ta iad air cui'mibh^c maille ribh;

14 Aig am bheil an sùilean làn do adhaltrannas, agus do nach 'eil e'n comas sgur do pheacadh; a' mealladh ana-mau neo-shuidhichte; aig am bheil an cridhé air a chleachdadh re gniomharaibh sannach; clann nam mallachd:

15 A thréig an t-slighe dhìreach, agus a chaidh air feacharan, a' leantuin slighe Bhallaaim^d Bhoisoir^e, a ghràdh-aich duais na h-eucorach;

16 Ach a fhuair achmhafan air son aingidbeachd: oir labhair an asal bhalbh le cainnt duine, agus thoirmisg i mi-chiall an fhàidh.

17 Is tobair gun uisge iad fo, neoil air an iomain le h-iomghaoith, fa chomhair am bheil duibhre^f an dorchadais air a thasgaidh gu siorruidh.

18 Oir an uair a labhras iad briathran atmhor^g diomhainnis, méalladh iad tríd anamhianna na feòla, tríd mhac-nuis^h, iadsan a chaidh gu glanⁱ as uathasan a tha caitheadh am beatha ann an feacharan:

19 A' gealltuinn saorsa dhoibh, agus gun annta fein a' tràillean na truaillich.

eachd: oir ge b'c ni le'm buadhachair air duine, do'n ni sin fein tha e air a chur fuidh dhaorsa.

20 Oir 'en déigh dhoibh dol as o shalcharaibh an t-faoghlail tríd eòlais an Tighearna agus an t-Slànuighir Iosa Criost, ma bhios iad a'is air an ribeadh annta, agus air an cur fuidh ghéill, tha an deireadh aca ni's measa na an toiseach.

21 Oir b'fhearr dhoibh gun eòlas a bhi aca air slighe na fireantachd, na an déigh a h-eòlas fhactainn, pilleadh o'n àithne naomh a thugadh dhoibh.

22 Ach thachair dhoibh a réir an t-sean-shocail fhìrin-nich, Phill am madadh air ais chum a fgeith fein; agus, A' mhuc a chaidh nigheadh, chum a h-aoirneagan i fan lathaich k.

C A I B. III.

1 Tha e toirt cinnte dhoibh mu theachd Cbriost chum breith-eanais, an aghaidh luchd-fanoid; 8 a' toirt rabbaidh do dhaoine mi-dbiadhaidh o' fbad fhoighidin Dé, iad a ghreadadh an aitbreachais: 12 tha e mar an ceud-na cur an céill am modh air an sgriosar an fàoghal so: 11 'gan earatachadh o sin chum an uile naombachd beatha; Ec.

A N dara litir fo, a muinn-tir mo ghràidh, scriobh-am chugaibh a nis; annta le cbeile

^a deadh-ghleas, deadh theachd an-tìr. ^b aineamha, fal;

^c féisidibh. ^d Bhéoir. ^e ceo. ^f uaihhreach.

^g thruiseileachd. ^h car tamuill bhig.

ⁱ a h-aonairt, a h-cabradh. ^k sa' chlàbar,

chéile tha mi a' brofnachadh bhár n-inntinn shior ghloin le'r cur an cuimhne:

2 Chum gu'm bi sibh cùimbneach air na briathraibh a labhradh roimhe leis na faidhibh naomha, agus air ar n-aithne-ne, abstola an Tighearna agus an t-Slanuighir:

3 Air dhuibh fhios so bhi agaibh air thús, gu'n d'thig anns na laithibh deireannach luchd fochaid^a, ag imeachd a réir an anamhíann sein,

4 Agus ag radh, C'ait am bheil gealladh a theachd? oir o choidil na h-aithriche, tha na h-uile nithe a' fantaunn mar a bba iad o thoiseach a' chiuthachaidh.

5 Oir tha iad aineolach air so d'an deoin, gu'n robh na néamha ann o chian, agus an talamh 'na sheasamh as an uisge, agus anns an uisge, tríd fhocail Dé:

6 Tre'n deachaidh an saoghal a bha'n sin ann a sgrios, air teachd do'n dilian air.

7 Ach tha na néamha agus an talamh a tha nis ann, leis an fhocal sin fein air an tasgaidh suas, agus air an gleidheadh fa chomhair teine air chionn là a' bbreitheanais, agus sgrios dhaoine aindiadhaidh.

8 Ach, a mhuinnitir mo ghabaidh, na bitibhbse aineolach air an aon ni so, Gu bheil aon là aig an Tighearn mar mhile bliadhna, agus mile bliadhna mar aon là.

9 Cha 'n'cil an Tighearn mall a thaobh a' gheallaideh, (mar a mheasas dream araidh

moille) ach tha e fad fhulan-gach d'ar taobhne, gua toil aige dream sam bith a bhi air an call, ach na h-uile dhaoine theachd gu h-aithreachas.

10 Ach thig là an Tighearna mar ghaduiche san oidhche; anns an d'theid na néamha thairis le toirm mhóir, agus unns an leagh na dùile le dian theas; agus bitidh an talamh mar an ceudna agus na h-oibre a ta air, air an losgadh suas.

11 Uime sin do bhrigh gu'm bi na nithe so uile air an sgaoileadh as a chéile, ciod a' ghné dhaoine bu choir a bhi annaibh, ann an caitheadh-beatha naomha, agus diadhachd,

12 Le sùil a bhi agaibh re, agus luathachadh ^b chum teachd là Dhé, anns am bi na néamha, air dhoibh bhi re theine, air an sgaoileadh o chéile, agus anns an leaghar na dùile le diau theas?

13 Gicheadh tha dùil ag-ainne re néamhaibh nuadh agus talamh nuadk, a réir a gheallaideh, anns an cómhnuich fireantachd:

14 Uime sin, a mhuinnitir ionmhuinn, o tha dùil agaibh ris na nitibhb sin, deanaibh bhur dicioll chum gu saigh-eas leis-san ann an siothchaint sibh, gun smal agus neologhdach:

15 Agus measaibh gur flainte sad-fhulangas ar Tighearna; amhail a scriobh mar an ceudna ar bràthair gradhach Pòl, a réir a' ghliocais a thugadh dha, d'ar n-ionn-suidh;

^a faneid, sgeige. ^b greasadh, cabhag a dheanamh.

16 Amhuil mar 'na litriodh-ibh uile, a' labhairt annta mu na nithibh so : anns am bheil cuid do nithith do-thuiginn, a tha an droing a tha neo-fhoghlumta agus neo-sheas-mhach a' fiaradh, amhuil mar na scriobtuirean eile, chum an serios fein.

17 Ach sibhse, a mhuinntir mo ghráidh, o's aithne dhuibh na nitbe so roimh-laimh, thug-

aibh aire an t-eagal air dhuibh-se mar an ceudna bhi air bbur tarruing air falbh le seacharan nan daoine aindiadhadaidh, gu'n tuit sibh o bhur seasfhachd fein.

18 Ach fasaibh ann an gràs, agus ann an eòlas ar Tigh-earna agus ar Slànuighir Iosa Criost. Dhafan gu robb gloir a nis agus gu siorruidh². Amen.

Ceud Litir choitchionn an ABSTOIL EOIN.

C A I B. I.

2 Tha e labhairt mu phearsa Criost, anns am bheil ag-aonu beatha nibuireannach, thagh comb-chamuin re Dia ; 5 ris an éigin duinn naombachd beatha a chur, &c.

A N ni a bha ann o thus, an ni a chuala sinne, a chunnaic sinn le'r fullibh, air an d'ámhairc sinn, agus a laimhseach ar laimh thaobh focal na beatha;

2 (Oir dh'fhoillseheadh a' bheatha, agus chunnaic sinne i, agus tha sinn a' deanamh fianuis, agus a' cur an céil dhuibhse na beatha mairceanach ud a bha maille ris an Athair, agus a dh'fhoillseachd dhuinne)

3 An ni a chunnaic agus a chuala sinn, tha sinn a' cur an céil duibhse, chum gu'm bi

agaibhse mar an ceudna comuan ruinne : agus gu firineach tha ar comunnne ris an Athair, agus r'a Mhae Iosa Criost.

4 Agus tha sinn a' scriobh-adh nan nithe so d'ar n ionn-suidh, chuin gu'm bi bhur gairdeachas coimhlionta.

5 Agus is i so an teachdoireachd a chuala sinn uaithsan, agus a tha sinn a' cur an céil dhuibhse, Gur solus Dia, agus nach 'eil dorchadas air bith annsan.

6 Ma deir sinn gu bheil comunn agaiontis ris^b, agus sinn a' gluasad ann an dorchadas, tha sinn a' deanamh brefge, agus cha'u'eil sinn a' deanamh na firinn:

7 Ach ma għluaiseas sinn anns an t-solus, mar a tha esan

^a gu là na siorruidheachd. ^b quidzabb aginn ris,

esan san t-solus, tha co-munn againn r'a chéile, agus glánaidh suil Iosa Criod a Mhic sinn o gach uile pheacadh.

8 Ma deir sinn nach 'eil peacadh againn, tha sinn 'gat mealladh sein, agus cha 'n'eil an fhírinne annainn.

9 Ma dh'aidicheas sinn ar peacanna, tha esan firinneach, agus ceait chium ar peacanta a mhaitheadh dhuinn, agus ar glasadh o gach uile neo-fhi-reantachd.

10 Ma deir sinn nach do pheacaich sinn, tha sinn a' deanamh breugaire dhethsán, agus cha 'n'eil fhocal annainn.

C A I B. II.

1 Tba e toirt comhfhurtachd dhóibh an agbaidh peacaidh annuinneachd. 3 'Se fior eolais Dè aitheantan a' choimtead, 9 ar bràithrean a ghràdhachadh, 15 agus gun gbaol a thoirt do'n t-saoghal.

18 Is éigin duinn bhi air ar fuisceill an agbaidh luchd-meallaibh; Etc.

MO chlann bheag, na nithe so scriobham d'ar n-ionn-snuidh, chum nach peacaich sibh. Agus ma pheacaichéas neach air bith, tha fear-tag-raidh againn maille ris an A-thair, Iosa Criod am sìrean:

2 Agus is ean an iohairt-réitich air son ar peacaidhne; agus cha'n e air son ar peacaidhne mhain, ach mar an ceudna air son peacaidh an t-saoghal uile.

3 Agus le fo thia Shios againn gur aithne dhuinn e, ma choimhdeas sinn aitheanta.

4 An ti a deir, Is aithne dhomh e, agus nach 'eil a' coimhead aitheanta, is breugaire e, agus cha 'n'eil an fhírinne ann.

5 Ach ge b'e choimhdeas fhocal, annsan gu deinihin tha gràdh Dhé air a choimhlionadh: le fo is aithne dhuinn gu bheil sinn annsan.

6 An ti a deir gu bheil e faftuinn annsan, is còir dhasan mar 'an ceudna glasad, eadhon mar a ghluais eisín.

7 A bhraithrie, ni'n scriobham aithne nuadh chugaibh, ach seann aithne, a bha agaibh o'n toiseach: 'si'n t-seann aithne am focal a chuala sibh o thus.

8 Ar ìs, scriobham aithne nuadh chugaibh, ni a ta fier annsin agus annaibhse: - do bhrigh gu'n d'imich an dorchadas thairis, agus gu bheil anis an solus fior a dealrachadh.

9 An ti a deir gu bheil e san t-solus, agus a tha suathachadh a bhràthar, tha e san dorchadas gus anis.

10 An ti aig am bheil gràdh d'a bhràthair, tha e 'na chòmhnuidh san t-solus, agus cha 'n'eil aobhar oilbheim air bith ann.

11 Ach an ti a ta suathachadh a bhràthar, tha e anns an dorchadas, agus ag imeachd anns an dorchadas, agus cha'n aithne dha c'ait an bheil e dol, do bluirigh gu'n do dhall an dorchadas a shuilean.

12 Scriobham d'ar n-ionn-snuidh, a chlann bheag; do bhrigh gu b'eil bhur peatanna air

air am maitheadh dhuibh air sgath ainme-san.

13 Scriobham d'ar n-ionnsuidh, aithriche, do bhrigh gu'm b'aithne dhuibh esan a ta o thus. Scriobham d'ar n-ionnsuidh, òganacha, do bhrigh gu'n d'thug sibh buaidh air an droch aon. Scriobham d'ar n-ionnsuidh, a chlann bheag, do bhrigh gu'm b'aithne dhuibh an t-Athair.

14 Scriobh mi d'ar n-ionnsuidh, aithriche, do bhrigh gu'm b'aithne dhuibh an ti a ta ann o thus. Scriobh mi d'ar n-ionnsuidh, òganacha, do bhrigh gu bheil sibh laidir, agus gu bheil focal Dbé 'na chomhnuidh annaibh, agus gu'n d'thug sibh buaidh air an droch aon.

15 Na gràdh-aichibh, an saoghal, no na nithe a ti san tsaothal. Ma ghràdh-aicheas neach air bith an saoghal, cha'n eil gràdh an Athair ann.

16 Oir na h-inile a ta anns an t-saoghal, anamhiann na feòla, agus anamhiann nan sùl, agus uabhar na beatha, cha'n ann o'n Athair a tha iad, ach o'n t-saoghal.

17 Agus siubhlaidh an saoghal seachad, agus anamhiann: ach an ti a ni toil Dé, mairidh e choidhch.

18 A chlann bheag, 'si 'n aimsir dheireannach a tha ann: agus mar a chnala sibh gu'n d'thig an t-anacriod, is ann mar sin a ta nis iomad anacriod ann; o'm bheil sinn a' tuiginn gur i'n aimsir dhei-reanuach a ta ann.

19 Chaich iad a mach uain-

ne, ach cha robh iad dhinn: oir nam biost iad dhinn, gu deimhin dh'fhanadh iad maille ruinn: ach cbuidh iad a mach, chum gu deantadh fol-laiseach iad, nach robh iad uile dhinn.

20 Ach tha agriubhse uns-gadh o'n ti naomha, agus is aithne dhuibh na h-uile nithe.

21 Cha do scriobh mi d'ar n-ionnsuidh, do bhrigh nach aithne dhuibh an fhìrinn; ach do bhrigh gun aithne dhuibh i, agus nach 'eil breug air bith o'n fhìrinn:

22 Cò a tha 'na bhreugaire, ach esan a dh'aicheadhas gur e Iosa an Criod? 's e so an t-anacriod, a tha 'g aicheadadh an Athair agus a' Mhic.

23 Ge b'e neach a dh'aicheadhas am Mac, cha 'n'eil an t-Athair aige: [ach an ti a dh'aidecheas am Mac, tha an t-Athair aige mar an ceudna.]

24 Uime sin fanaidh an ni sin annaibhse a chuala sibh o thus. Ma dh'fhanas an ni a chuala sibh o thus annaibh, fanaidh sibhse mar an ceudna anns a' Mac, agus anns an Athair.

25 Agus is e so an gealladh a gheall e dhuinn, eadhon a' bheatha mbaireannach.

26 Scriobh mi na nithe so d'ar n-ionnsuidh, mu thim-chioll na droinge a tha 'gar mealadh.

27 Ach tha an t-ungadh a fhuair sibh naithsan, a' fan-tuinn annaibh: agus cha 'n'eil seum agaibh gn'n teagaisgeadh aon neach sibh: Ach, mar a ta an t-ungadh so fein 'gar tea-gafsg

gafg mu thimchioll nan uile nithe, agus ata e fia, agus nach breug e, eádhon mar a theagaisg e sibh, fanaibh ann.

23 Agus anis, a chlann bheag, fanaibh annsan; chum 'nuair a dh'fhoillscithearr e, gu'm bi danachd againn, agus nach bi naire oirnn 'na lathair aig a theachd.

29 Ma tha fhios agaibh gu bheil esan fireanta, tha fhios agaibh gu bheil gach neach a ni fireantachd, air a ghinea-mhuinn uaithsan.

C A I B. III.

1 Tha e cur an céill gràidh iongantaich Dbé dhuinne, ann sinn a dheanamh 'nor cloinn dba fein: 3 gut coir dhuinn uime sin àitheantan a choimhead le b'urram, 11 agus mar an eudna gràidh bràthaireil a bbi aguinn d'a cheile.

FEUCHAIBH, ciod a' ghné gràidh a thug an t-Athair dhuinne, gu'n goirteadh clann Dé dhinn! aimé sin cha'n eithne do'n saoghal sinn, do bhrigh nach b'aithne dha esan.

2 A' mhuinnitir mo ghràidh, anis is sinne mic Dhé, agus cha'n eil e soilleir fathaist ciod a bhritheas sinn: ach ata fhios againn, 'nuair a dh'fhoillscithearr esan, gu'm bi sinn cos-mhul ris; oir chi sinn e mår ata e.

3 Agus gach neach aig am bheil an dochas fo ann, glan-aidh se e sein, mar a ta ésan glan.

4 Ge b'e neach a ni pe-

? air a bhreith.

cadh, tha e mar an eudna a' briseadh an lagha: oir is e am peacadh briseadh an lagha.

5 Agus tha fhios agaibh gu'n d'shoillscitheadh ésan chum ar peacanna thoirt air salbh; agus cha'n eil peacadh sam bith annsan.

6 Gach neach a dh'fhanas annsan, cha dean e peacadh; ge b'e air bith a pheacaicheas, cha'n fhac e esan, agus cha robh eòlas aige air.

7 A chlann bheag, na mealladh neach air hith sibh: anti a ni fireantachd, is firean e, mar is firean esan:

8 An ti a ni peacadh, is ann o'n diabhol a ta e: oir tha an diabhol a' peacadachadh o thùs. Is ann chum na crìche so a dh'fhoillscitheadh Mac Dhé, chum gu'n sgriosadh e oibre an diabholi.

9 Ge b'e neach a ghineadh o Dhia, cha dean e peacadh; oir a ta a fhiosan a' fantuinn ann: agus cha'n eil e'n comas da peacadh a dheanamh, do bhrigh gu'n do ghineadh o Dhia e.

10 An so tha clann Dé agus clann an diabhoil follaiseach: Ge b'e neach nach dean fireantachd, cha'n ann o Dhia a tha e, no anti nach gràdhaitch a bhrathair.

11 Oir is i so an teachdoireachd a chuala sibh o thùs, sinn a thont gràidh d'a cheile:

12 Cha'n ann mar Chain, a bha o'n droch aon, agus a mharbh a bhrathair: Agus c'ar son a uharbh se e? A chionn

chionn gu'n robh oibre fein agus is aithne dha na b-uile nithe.

13 Na biadh iogniadhbh, mo bhràithre, ge do dh'fhuathaicheas an saoghalibh.

14 Tha shios againn gu'n deachaidh sinn thairis o bhas gu beatha, do bhrigh gu bheil gràdh againn do na braithribh: an ti nach gradhaich a bhràthair, fanuidh e ann am bàs.

15 Gach neach a dh'fhuathaicheas a bhràthair, is mortair a e: agus tha shios agaibh nach 'eil aig mortair sam bith a' bheatha nìhaireannach a' fantuinn ann.

16 Le fo is aithne dhuinn gràdh Dhé, do bhrigh gu'n do chuir esan sìos anam fein air ar foinne: agus is còir dhuinne ar n-anama fein a chur sìos air son nam braithre.

17 Agus ge b'e neach aig am bheil maoin an t-saoghal fo, agus a chi a bhràthair ann an uireafsbhuidh, agus a dhruideas a chridhe 'na aghaidh, cionnus a tha gràdh Dhé a' gabhail còmhnuidh ann?

18 Mo chlann bheag, na gràdhhaiceamaid ann am fo-cal, no ann an teangaibh, ach ann an gniomh agus ann am firinn.

19 Agus le fo is aithne dhuinn gu bheil siun do'n fhìrinn, agus bheir sinn dealbh-beachd b' d'ar cridhibh 'na lathair.

20 Oir ma dhìteas ar cridhe sinn, is mó Dia na ar cridhe,

agus is aithne dha na b-uile nithe.

21 A mhuianntir mo ghràidh, mur dit ar cridhe sinn, tha dànachd againn a thaobh Dhé.

22 Agus ge b'e ni a dh'iarras sinn, gheibh sinn uaith e, do bhrigh gu bheil sinn a' coimhead àitheanta, agus a' deanamh nan nithe a tha taitneach 'na shianuis-fan.

23 Agus is i so aithne-fan, gu'n creideamaid ann an ainm a Mhic Iosa Criod, agus gu'n gràdhhaiceamaid a chéile, mar a thug esan aithne dhuinn.

24 Agus an ti a choimhideas àitheanta-fan, tha e gabhail còmhnuidh ann, agus esan ann-fan: agus le fo is aithne dhuinn gu bheil esan a' fuireach annainn, o'n Spiorad a thug e dhuinn.

C A I B. IV.

1 Tha e toirt rabhaidh dboibh gun iad a chreidenn gach uile luchd-teagaisg a ni bòsd as an Spiorad, ach an dearbhabhd le riagbailibh a' chreidimh choitchionn: agus tha e le b-iomadh reuson 'gam brosnachadh gu gràdbh bràthaireil.

A MHUINNTIR ion. A mhuiinn, na creidiubh gach uile spiorad, ach dearbhaibh na spioradan, an ann o Dhia a tha iad: do bhrigh gu bheil mòran do shàidhribh bréige air dol a mach do'n t-saoghal.

2 Le fo aithnichibh Spiorad Dhé: gach uile spiorad a dh'aidicheas gu'n d'thainig Iosa Criod fan fheoil, is ann o Dhia a tha e.

3 Agus

* duin'-níharbhaiche. b' cianteachd.

3 Agus gach uile spiorad nach aidich gu bheil Iosa Criod air teachd san fheoil, cha'n ann o Dhia a tha e: agus is'e so spiorad sin an anacriosd, neach a chuala sibh e bhi teachd, agus a nis tha e cheana anns an t-saoghal.

4 A chlann bheag, tha sibhse o Dhia, agus thug sibh buaidh orrasan; do hhrigh gur mò esan a ta annaibhse, na'n ti a ta anns an t-saoghal.

5 Tha iadsan o'n t-saoghal: uime sin tha iad a' labhairt mu'n t-saoghal, agus tha'n saoghal ag éisdeachd riù.

6 Tha siane o Dhia: an ti aig am bheil eòlas air Dia, éisidh e ruinne; an ti nach 'eil o Dhia, cha'n éisid e ruinne. O so aithnichidb sinn spiorad na firinn, agus spiorad an t-seacharain.

7 A mhuinnitir ionmhuinn, gradhaicheamaid a chéile: oir is ann o Dhia tha'n gradh; agus gach neach a ghràdhcheas, ghineadh o Dhia e, agus is aithne dha Dia.

8 An ti nach gràdhcheich, cha'n aithne dha Dia; oir is gradh Dia.

9 An so dh'fhoillsicheadh gradh Dhé chuinne, do bhrigh gu'n do chuir Dia aon-ghin Mhic do'n t-saoghal, chum gu'm bitheamaid beo trìdsan.

10 An so a ta gràdh, cha'n e gu'n do ghràdhcheich sinne Dia, ach gu'n do ghràdhcheich easan sinne, agus gu'n do chuir e a Mhac fein gu bhi 'na iobairt-réitich air son ar peacaidh.

* fomlan, foirfe.

11 A mhuinnitir ionmhuinn, ma ghràdhcheich Dia sinne mar sin, tha dh'fhiachaibh oirnne chéile a ghràdhachadh mar an ceudna.

12 Cha'n fhaca neach air bith Dia riamh. Ma ghràdhcheas sinn a chéile, tha Dia 'na chòmhnuidh annainn, agus tha a ghràdh air a choimhlionadh annainn.

13 O so is aithne dhuinn gu bheil sinne 'nar còmhnuidh annsan, agus esan annainne, do bhrigh gu'n d'thug e dhuinn d'a Spiorad.

14 Agus chunnaic sinn agus tha sinn a' deanamh fianuis, gu'n do chuir an t-Athair ami Mac uaith gu bhi 'na Shlánughear an domhain.

15 Ge b'e neach a dh'aidicheas gur e Iosa Mac Dhé, tha Dia 'na chòmhnuidh annsan, agus esan ann an Dia.

16 Agus dh'aithnich sinne agus chreidh sinn an gradh a tha aig Dia dhuinu. Is gradh Dia; agus an ti a tha fantuith ann an gradh, tha e 'na chòmhnuidh ann an Dia, agus Dia annsan.

17 An so tha ar gràdhne air a dheanamh coimhlionta, chum gu'm bi againn dànachd ann an là a' bhreith-eanais: do bhrigh mar a tha esan, gur amhail sin a tha sinne anns an t-saoghal so.

18 Cha'n eil eagal ann an gradh; ach tilgidh gràdh diongmhalta * an t-eagal a mach; do bhrigh gu bheil

pian san eagal: an ti a tha eagalach, cha d'rinneadh coimhlionta ann an gràdh e.

19 Tha gràdh againn dha-san, do bhrigh gu'n do ghràdhaich esan sinne an toiseach.

20 Ma deir neach, Tha gràdh agam do Dhia, agus fuath aige d'a bhràthair, is breugaire e: oir an ti nach gràdhaich a bhràthair a chunnainc e, cionnus a dh'fheudas e Dia nach fac e, a ghràdhaich?

21 Agus an àithne fo tha againn uaithsan, An ti a ghràdhaicheas Dia, gu'n gràdhaich e a bhràthair mår an ceudna.

C A I B. V.

1 An ti leis an ionnibhinn Dia, is ionmbuinn leis a chlann, agus coimbididb e àitheantan; a ta eutrom, fo-choimhead do na creidmhbich. 9 'Se Iosa Mac Dhé, agus tha e comasach air sinne a shlànuchadh, 14 agus air ar n-ùrnuigbean a fhreagairt, a ni sinn air ar sonfein, agus air son muinntir eile.

G E b'e neach a chreideas gur e Iosa an Criosd, ghineadh o Dhia e; agus ge b'e ghràdhaicheas an ti a ghin, gràdhaichidh e mar an ceudna an ti a ghineadh leis.

2 O so is aithne dhuinn gu bheil gràdh againn do chloinn Dé, 'nuair a ghràdhaicheas sinn Dia, agus a choimhideas sinn àitheanta.

3 Oir is e fo gràdh Dhé, sinn a choimhead àitheanta:

^a do-dheanta.

agus cha 'n'eil àitheanta-fan trom^a.

4 Oir gach uile ni a ghinear o Dhia, bheir e buaidh air an t-saoghal; agus is i fo a' bhuaidh a bhuaadhaicheas air an t-saoghal, eadhon ar creidimhne.

5 Cò an ti a bhuaadhaicheas air an t-saoghal, ach esan a tha creidfinn gur e Iosa Mac Dhé?

6 Is e fo esan a thainig trìd uisge agus trìd shuil, Iosa Criosd; ni h-e trìd uisge mhàin, ach trìd uisge agus suil: agus is e'n Spiorad a ni fianuis, do bhrigh gur firinn an Spiorad.

7 Oir tha triuir a tha deanamh fianuis air nèamh, an t-Athair, am Focal, agus an Spiorad naomh: agus an triuir sin is aon iad.

8 Agus tha triuir a tha deanamh fianuis air an talamb, an Spiorad, agus an t-uisge, agus an shuil: agus thig an triuir sin r'a chéile ann an aon.

9 Ma ghabhas sinn re fianuis dhaoine, 'si fianuis Dé a's mò: oir is i fo fianuis Dé, a thug e mu thimchioll a Mhic.

10 An ti a chrcideas ann am Mac Dhé, tha 'n shianuis aige ann fein: an ti nach creid Dia, rinn e breugaire dheth, do bhrigh nach do chreid e an shianuis a rinn Dia mu thimchioll a Mhic.

11 Agus is i fo an shianuis, gu'n d'thug Dia dhuinn beatha mhaireannach;

mhaireannach; agus tha a' bheatha fo'na Mhac.

12 An ti aig am bheil am Mac, tha beatha aige: an ti aig nach 'eil Mac Dhé, cha'n'eil beatha aige.

13 Na nithe so scriobh mi d'ar n-ionnuidh a tha creid-finn ann an ainm Mic Dhé; chum gu'm bi fios agaibh gu bheil a' bheatha mhaireannach agaibh, agus chum as gu'n creid sibh ann an ainm Mic Dhé.

14 Agus is e so an dòchas a ta againn annsan, ma dh'iarras sinn ni sam bith a réir a thoile, gu'n éisid e ruinn.

15 Agus ma ta fhios againn gu'n éisid e ruinn, ge b'e ni a dh'iarras sinn, tha fhios againn gu bheil ar n-iarrtais a dh'iarr sinn air againn.

16 Ma chi neach sam bith a bhráthair a' peacachadh peacaidh nach 'eil a chum báis, iarraidh e, agus bheir e beatha dha, dhoibhsan nach 'eil a' peacachadh chum báis.

Tha peacadh chum báis ann: a thaobh sin, ni'n abram gur còir dha guidheadh.

17 Is peacadh gach uile eu-coir: agus tha peacadh ann nach 'eil a chum báis.

18 Tha fhios againn ge b'e neach a ghineadh le Dia, nach peacaich e; ach an ti a ghineadh o Dhia, coimhididh se e fein, agus cha bhean an droch aon ris.

19 Tha fhios againn gur ann o Dhia a tha sinne, agus tha'n faoghal uile 'na luidhe san olc.

20 Agus tha shios againn gu'n d'thainig Mac Dhé, agus gu'n d'thug c tuigse dhuinn, chum gu'm b'aithne dhuinn esan a ta fior: agus tha sinne annsan a ta fior, ann a Mhac Iosa Criod. Is e so an Dia fior, agus a' bheatha mhaireannach.

21 A chlann bheag, coimhidibh sibh sein o lodholaibh. Amen.

Dara Litir an ABSTOIL EOIN.

C A I B. I.

1 Tha e comhairleachadh do mhaoi òirdheirc àraidih agus d'a cloinn buanachadh anns a' chreidimh agus ann an gràdb Criosdaibh, 8 an i-eagal gu'n cailleadh iad duis na h-eidhmheil a rinn iad roimbe; &c.

AN seanair chum na bain-tighearna taghta, agus

chum a cloinne, a's ionmbuinn leamfa anns an shìrinn; agus cha'n ann leamfa mhàin, ach leo-fan uile mar an ceudna a ghabh eòlas air an shìrinn;

2 Air son na firinn a tha 'na còmhnuidh annainne, agus a bhios maille ruinn gu brath:

3 Gràs, tràcair, agus sith gu robh maille ribh o Dhia an t-Athair, agus o'n Tigh-S f 2 eatu

earn Iosa Criod Mac an Athar, ann am firinn agus ann an gràdh.

4 Bha gairdeachas mòr orm, do bhrigh gu'n d'shuair mi cui'd do d' chloinnsa ag im-eachd anns an fhìrinn, a réir inar a shuair sinne aithne o'n Athair.

5 Agus anis guidheam ort, a bhaitighearn, cha'n e mar gu'n scriobhainn aithne nuadh chugad, ach an aithne a bha againn o thùs, gu'n gràdhach-eamaid a chéile.

6 Agus is e so an gràdh, gu'n imicheamaid a réir aitheanta-san. Si so an aithne, mar a chuala sibh o thùs, gu'n imicheadh sibh i hnt.

7 Oir tha mòran mhealltairean air teachd a-steach do'n t-saoghal, nach 'eil tag aid-eachadh gu bheil Criod air teachd san sheoil. Is mealltair so agus anacriod.

8 Thugaibh aire dhùibh sein, nach caill sinn^a na nithe sin a shaothraich sinn^b, ach gu faigh sinn l'an duais.

9 Ge b'e-neach a bhriseas an lagh, agus nach san ann an teagafg Chriosd; cha 'n'eil Dia aige: an ti a dh'shanaò ann: an teagafg Chriosd, tha araon an t-Athair agus am Mac aige.

10 Ma thig neach air bith d'ar n-ionnsuidh, agus nach toir e an teagafg so leis, na gabhaibh e steach d'ar tigh, agus na abraibh ris, Gu ma subhach dhuit.

11 Oir ge b'e neach a deir ris, Gu ma subhach dhuit, tha comhpairt aige d'a dhroch oibrigh.

12 Air dhomh mòran a bhi agam r'a scriobhadh chugaibh, cha b'aill leam scriobhadb le paipeir agus dubh; ach tha dòchas agam a teachd d'ar n-ionnsuidh, agus labhairt beul re beul, chum gu'm bi ar gair-deachas coimhlionta.

13 Tha clann do pheathar taghta a' cur fallte ort. Amen,

Treas Litir an ABSTOIL EOIN.

C A I B. I.

1 Tha e a' moladh Ghaiuis air son a dhiaidhachd, 5 agus aoidh-teachd do'n fhior luchd-teagaisg; 9 agus air an làimh eile a' deanamh geartain air gnàthbachadb mi.

^a sibh. ^b bhuanuich sibh.

^c Gu'n soirbhichead leat. ^d roimh.

chairdeil Dhictrepheis uaibh-rich; &c.

A N feanair chum Ghaiuis ghradhaich, a's ion-mhuinn leam san fhìrinn.

2 A bhràthair ghràdhach, 'se mo ghuidheadh thaobh d' gach

gach uile ni gu'n soirbhich-eadh leat agus gu'm biodh tu slán, mar a ta soirbheachadh le t'anam.

3 Oir rinn mi gairdeachas gu mòr 'nuair a thainig na bràithrean, agus a rinn iad fianuis do'n fhìrinn a tha ann-adfa.^a, mar a ta thusa 'g imeachd san fhìrinn.

4 Cha 'n'eil gairdeachas agam a's mò na bhi cluinniunn gu bheil mo chlann ag imeachd san fhìrinn.

5 A bbràthair ghràdhaich, is dileas a ni thu gach ni a ta thu deanamh do na bràithribh, agus do choigrich;

6 Muinntir a minn fianuis air do ghràdh an làthair na h-eaglaise: ma bheir thu air an aghaidh iad 'nan flighe mar is cubhaidh do Dhia, is maith a ni thu:

7 Oir chaidh iad a mach air sgath ainme-san, gun ni air bith a ghabhail o na Cinnich.

8 Uime sin tha dh'fhiach-airbhb oirnne gabhail r'an leithidibh sin, chum gu'm bith-eamaid 'nar comh-shaoth-raichibh do'n fhìrinn.

9. Scriobh mi ^b chum na h-eaglaise: ach cha ghabh Diotrephes, leis am miann ard-chéannas a bhi aige 'nam measg, ruinne.

ro Uime sin mì thig mi, cuiridh mi an cuimhne^c oibre a ta e deanamh, a' bith-labhairt 'nar n-aghaidh le briathraibh aingidh ^d: agus chi leoir leis sin, ach ni mò a thà e fein a' gabhail ris na bràithribh, agus tha e a' bacadh na droinge leis am b'aill, agus 'gan tilgeadh mach as an eaglais.

11 A bbràthair ghràdhaich, na lean an ni a ta olc, ach an ni a ta maith. An ti a ni maith, is ann o Dhia a ta e: ach an ti a ni olc, cha'n fhac e Dia.

12 Tha deadh theisteas air Demetrius o na h-uile, agus o'n fhìrinn fein: agus tha sinne mar an ceudna a' deanamh fianuis, agus tha fios ag-aibh gu bheil ar fianuisne fior.

13 Bha mòran agam r'a scriobhadh, ach cha 'n àilfeam scriobhadh le dubh agus peann a t'ionnsuidh:

14 Ach tha dòchas agam t'fhaicium gun dail, agus labhraidih sinn beul re beul. Siothchaint maille riut. Tha na cairdean a' cur failte ort. Cuir failte air na cairdibh air an ainm.

^a do t'fhìrinn-sa; ^b Scriobhainn.

^c cuimhnichidh mi. ^d naimhdeil, mìorunoch.

LITIR choitchionn an ABSTOIL IUDAIS.

C A I B. I.

2 Tha e 'gim brosnachadb gu bhi bunaiteach ann, an oidhneil a' chreidimh. 4 Tha luchd-tèagaisg bréige air teachd a stéach 'nam measg chum um mealladh; agus tha peanas ro eagalach air ullueadh fa chomhair na muinntir sin, air son an droch theagaisg agus an caitheadh-beatha mbi-naomba: &c.

IUDAS seirbhiseach Iosa Criod, agus brathair Sheumas, chum na droinge a tha air an naomhachadh le Dia an t-Athair, agus air an coimhead le Iosa Criod, air an gairm:

2 Gu robb trocair, agus sith, agus gràdh air am meudachadh dhuibhse.

3 A mhuianntir ionmhuiinn, air dhomh an uile chabhagh a' dheanamh chirri scriobhadh d'ar n-ionnsuidh mu thim-chioll na sláinte choitchionn b, b'fheumail domh scriobhadh d'ar n-ionnsuidh, 'gar n-earrachadh sibh a chathachadh gu dìchiollach air son a' chreidimh a thugadh aon uair do na nabimh.

4 Oir dh'eulaigh d. daoine àraighe a steach, a dh'orduich-

eadh roimhe e o shean chum an dìtidh so, duoine mi-dhiadhaidh, a' tionndadh gràis ar Dé-nc gu macnus, agus ag aicheadh Dhé, a's aon Uachdaran ann, agus ar Tigh-earna Iosa Criod.

5 Uime sin is aill leamhbur cur an cuimhne, ge do-bha fhios agaibh aon uair f air so, cionnus an déigh do'n Tighearn am pobull a shaoiradh a tir na h-Eiphit, a sgrios e an déigh sin an droing nach do chreid.

6 Agus na h-aingil nach do-ghleidh an ceud inbhe, ach a dh'fhág an aite-còmhnuidh fein, choimhid e ann an geinhligh siorruidh fuidh-dhochadas, fa chomhair breitheanais an là mhoir.

7 Amhail a ta Sodom agus Gomorrra, agus na bailte-muin cuairt orra, a thug iad fein thairis do striopachas air a' mhodh cheudna, agus a bha leantuinn feòla coimhich, air an cur suas 'nam ball-fam-puill g, a' fulang dioghaltais teine siorruidh.

8 Mar an ceudna fòs tha an luchd-bruadair h sin a' salachadh na feòla, a' deanamh tair-air

a dhìchioll. b chumanta. c a' cur impidh oirbh.

d ghoid. e a scriobhadh roimhe. f roimhe.

g 'nan famhlachas. h luchd-bruadair neo-ghlan.

air uachdaranaichd, agus a' labhairt gu toibheumach air ard-inbhíbh.

9 Gidliéadh cha do ghabh Michael an t-ard-aingeal, 'nuair a chathaich e'n aghaidh an diabhoil, agus a rinn e deas-choireachd mu chorp Mhaois, dànadas air easaid thoibheumach a thoirt 'na aghaidh, ach a dubhairt e, Gu croniúicheadh an Tighearn thu!

10 Ach tha'n droing sin a' labhairt gu toibheumach air na nìthibh ^b nach aithne dhoibh: ach ~~a~~ nithe sin a's aithne dhoibh air mhodh nàdurra, mar ainmhidhibh gun reuson, tha iad 'gan truail-leadh sein anna.

11 Is anaobhinn doibh! oir dh'imich iad ann an flighe Chain, agus ruith iad gu togarrach ann an seacharan Bhalaaim air ghaol tuarasdail, agus sgriosadh iad ann an ana-cainnt cheannarcaich Chòre.

12 Is smala iad sin ann bhur cuirmibh graidh, 'nuair a tha iad air cuirmibh maille ribh, 'gam beathachadh sein gun eagal: ^c neoil *iad* gun uilge, air an giùlan mu'n cuairt le gaothaihh; eraobhan searg-mheasach, gun toradh; da uair marbh, air an spionadh as àm sreumhaibh;

13 Garbh thonna ^c na fairge, a sgeitheas an nà're sein mar chobhar; reulta seachranach, ^d d'am bheil duibhre an dorchadais gu siorruidh air a thasgaidh.

14 Agus rinn Enoch mar an ceudna, an seachdamh pearfa o Adhamh, saidheadair-eachdorra sin, ag radh, Feuch, tha'n Tighearn a' teachd le dheich miltibh naomha ^d,

15 A dheanamh breitheanais air na h-uile, agus chum iad-san uile a tha mi-dhiadhaidh 'nam meafg fhagaill-ris, a thaobh an uile ghuionmhara mi-dhiadhaidh a rinn iad gu mi-dhiadhaidh, agus a thaobh-an uile *bbriathar* cruaidh, a labhair peacaich mi-dhiadhaidh 'na aghaidh.

16 Is luchd canrain agus gearain an droing so, a tha 'g imeachd a iéir an anamhiann sein; agus tha'm beul a' labhairt *bbriathar* atmhor ^e, agus iad a' gabhail iònagntais ^f do phearsaibh dhaoiné air sgàth buannachd.

17 Ach cuimhnichibhse, a mhuinnitir mo ghraidi, na focail a labhradh foimhe le ab-stolaibh ar Tighearna Iosa Criosd:

18 Mar a dubhairt iad ribh, gu'm biadh amfis an aimsir dheireannaich luchd-fanoid, a għluaiseadh a réir an anamhianna mi-dhiadhaidh sein.

19 Siad sin an dream a sgaras iad fein o chàch, collaidh ^g, gun an Spiorad aca.

20 Ach air bhi dhuibhse, a mhuinnitir ionmhuinn, 'gar togail sein suas ann bhur creidimh ro paomha, a' deanamh ùrnúigh san Spiorad naomh,

21 Coimhidibh

^a gu tàir-chainnteali, maslach. ^b labhairt uile mu na nìthibh.

^c Fiadh thonna. ^d le deich miltibh d'a naomhaibh.

^e uaibhreach, ^f a' toirt mòr rheas. ^g nàdurra.

21 Coimhidibh sibh fein ann an gràdh Dhé, le sùil re tròc-air ar Tighearna Iosa Criodh chum na beatha maireannaich.

22 Agus gabhaibh truas do dhream àraidh, a' deanamh eadar-dhealachaidh:

23 Agus tearnaibh dream eile le h-eagal, 'gan spionadh as an teine; a' fuathachadh eadhon an eudaich air am bheil smal na feòla?.

24 Anis dhafar a tha comasach air bhur gleidheadh & thuisleadh, agus bhur cur gu neo-lochdaich an làthair a ghlòire le h-aoibhneas ro mhòr,

25 Do'n Dia a ta mhàin glic, ar Slànuighear, gu robb glòir agus mòralachd, neart & agus cumhachd, a nis agus air feadh nan uile linn. Amen.

TAISBEANADH EOIN an Diadhair.

C A I B. I.

4 Tha Eoin a' scriobhadh a thaibeanaidh chum seachd eaglaisean na b-Asia, a tha air an ciallachadh leis na seachd coinnleiribh oir. 7 Teachd Chriodh: 14 A chumbachd glòrbhor, agus a mbòralachd.

T AISBEANADH Iosa Criodh, a thug Dia dha, 2 dh'fhoillseachadh d'a fheirbhisich nithe a's eigin teachd gu crìch ann an aithghearr; agus chuir e teachdoiteachd uaith, agus le aingeal fein dh'fhoillfich e iad d'a shcibrbhiseach Eoin:

2 A rinn fianuis air focal Dé, agus air teisteads Iosa Criodh, agus air gach ni a chunnajc e.

3 Is beannuichtè an ti a leughas, agus iadsan a dh'ëisdeas re briathraibh na fàidh-eadaireachd so, agus a choi-

mhideas na nithe a tha scriobh-ta inntè: oir tha'n t-àm am fagus.

4 EOIN chum nan seachd eaglais a ta san Asia: Gràs dhuibh, agus sith o'n ti a ta, agus a bha, agus a ta re teachd; agus o na seachd spioradaibh a tha'm fianuis a righ-chaithreachsan)

5 Agus o Iosa Criodh, an fianuis fhior, an ceud-ghin o na marbhaibh, agus uachdaran righe na talmhainn: Dhasan a ghràdhaich sinn, agus a dh'ionnlaid sinn o ar peacaibh 'na fhuil fein,

6 Agus a rinn righe dhinn agus sagarta do Dhia agus d'a Athairfan; dhasan gu robb glòir agus cumhachd gu saoghal nan saoghal. Amen.

7 Feuch, tha e teachd le neulaibh; agus chi gach sùil e, agus iadsan mar an ceudna

a

* a ta air a shalachadh leis an shcoil
† tighernas, uachdaranachd.

a lot.e² : agus ní uile threubha na talmhairiu caoidh air a shon-san : gu - ma h-amhluidh a bhithreas, Amen.

8 Is mise Alpha agus Omega, an toiseach agus an deir-eadh, a-deir an Tighearn, ata, agus a bha, agus a tare teachd, an-t-Uile-chumhachdach.

9 Bha mise Eoin, bhur dearbh-bhrathair, agus bhur companach ann an amhgar, agus ann an rioghachd agus am foighidin Iosa Criosd, anns an eilean b' d'an goirear Pat-mos, air son focail Dé, agus air son fiannis Iosa Criosd.

10 Bha mi san Spiorad air là an Tighearna, agus chuala mi air mo chùlaobh guth mòr, mar guth trompaide,

11 Ag radh, Is mise Alpha agus Omega, an ceud neach agus an neach deireannach : agus, Scriobhsa ann an leabhar an ni a chì thu, agus cuir e chum nan seachd eaglais a tha san Asia ; chum Ephēws, agus chum Smirna, agus chum Phergamois, agus chum Thiatira, agus chum Shardis, agus chum Philadelphia, agus chum Laodicea.

12 Agus, thionndaidh mi a dh'fhaicinn a ghutha à labhair riuin. Agus air tionndadh dhoine, chunnait mi seachd coinnleirean oir;

13 Agus am meadhon nan seachd coinnleir, neach cos-mhuil re Mac an duine, air an robh eudach a raiig sios gu fhailibh, agus crioflaichte^c le crios oir mu chiochaibh.

14 Agus bba a chéann agus sholt geal mar oliinn ghil, mar shneachda; agus a shuile-an mar lasair theine;

15 Agus a chosa cosmhuil-re umha^d sior-ghlan, mar gu'm bitheadh iad a' dearg-losgadh ann an àmhulinn ; agus a ghuth mar thoirm mhò-rain uisgeacha.

16 Agus bha aige 'na laimh dheis seachd reulta : agus claidheamh geur da shaobhair a' teachd a mach as a bheul : agus bba ghnùis mar a' ghrian a' dealrachadh 'na làn neart.

17 Agus an uair a chunnait mi e, thuit mi sios aig a chosaibh an riochd maibh : agus chuir e a lamh dheas orm, ag rádh riun, Na biodh eagal ort : is mise an ceud neach agus an neach deireannach.

18 Is mi an ti a ta beo, agus a bha mårbh ; agus feuch, tha mi b'so gu faoghal nan faoghal, Amen ; agus tha iuchraiche ifrinn agus a' bhàis agam.

19 Scriobh na nithe a chunnait thu, agus na nithe a ta ann, agus na nithe a bhithcas an d'cigh so :

20 Rùn-diomhair nan seachd-reuit a chunnait thu ann am laimh dheis, agus nan seachd-coinnleir oir. Is iad na seachd reulta, aingil nan seachd eaglais : agus is iad na seachd coinnleirean a chunnait thu, na seachd eaglaisean.

C A I B. II.

Ciod a db' éitheadb do Eoin' a scriobhadb ebum aingle (is iad sin, ministeirean) nan eaglais,

^a a throimh-lot, a shàth e trid.

^b oilean, innis.

^c crioflaichte. ^d prais.

^e na h-uaighe, an-t-saoghal re teachd.

eaglais, 1 Ephesus, 8 Smirna, 12 Phergamois, 18 Thiatira: agus ciad a ta air a mboladb, no a fbuaradb uireasbhuidbeach annfasan.

CHÜM aingil.^a eaglaise Ephesuis, Scriobh, Is iad so na nithe a deir an ti a tha cumail nan seachd reult 'na laimh dheis, a tha 'gimeachd ann am meadhon nan seachd coinnleir oir;

2 Is aithne dhomh t'oibre, agus do shaothair, agus t'fhoighidin, agus nach urrainn thu giulan leo-san a tha olc; agus gu'n do dhearbh thu iadsan a deir gur abstoil iad fein, agus nach eadh, agus gu'n d'fhuair thu iad breugach;

3 Agus gu'n do ghiùlain thu, agus gu bheil foighidin agad, agus air sgàth m'ainme-se gu'n d'rinn thu saothair, agus nach d'thug thu thairis.

4 Gidheadh, tha agam a' t'aghaidh, gu'n do thréig thu do cheud ghràdh.

5 Cuimhnich uime sin cia uaith a thuit thu, agus gabh aithreachas, agus dean na ceud oibre; no thig mi ort gu grad, agus atharraichidh mi do choinnleir as ait, mur gabh thu aithreachas.

6 Ach a ta so agad, gur fuathach leat oibre nan Nicolaiteach, nithe mar an ceudna a's fuathach leamsa.

7 An ti aig am bheil cluas, éisdeadh e ciad a deir an Spiorad ris na h-eaglaifibh, Do'n ti a bhudhaicheas bheir mise r'a itheadh do chraoibh na beatha, a tha ann am meadhon phàrrais Dé.

8 Agus chum aingil eaglaise

Smirna, scriobh, Na nithe so a deir esan a's e'n ceud neach agus an neach deireannach, a bha marbh, agus a tha beo;

9 Is aithne dhomh t'oibre, agus t'amhgar, agus do bhochdainn, (gidheadh a ta thu beartach^b) agus is aithne dhomb toibheum na muiintir a deir gur ludhaich iad sein, agus nach eadh, ach sionagog Shatain.

10 Na bìodh eagal ort roimh aon do na nithibh sin a dh'fhuilingeas tu: feuch, tiligidh an diabhol cuid dhibh ann am priosan, chum gu'n dearbhar sibh; agus bitidh amhgar^c agaibh rè dheich laithean: bi-fa firinneach gu bàs, agus bheir mise dhuit crùn na beatha.

11 An ti aig am bheil cluas, éisdeadh e ciad a deir an Spiorad ris na h-eaglaifibh: An ti a bheir buaidh, cha chiurrar leis an dara bàs e.

12 Agus chum aingil na h-eaglaise a ta ann am Pergamos, scriobh, Na nithe so deir esan, aig am bheil an claidheamh geur dà fhaobhair:

13 Is aithne dhomh t'oibre, agus c'ait am bheil thu a'd' chòmhnuidh, eadhon far am bheil caithir Shatain: agus a ta thu a' cumail m'ainme-se gu daingean, agus cha d'áicheadh thu mo chreidimh, eadhon anns na laithibh sin anns an robb Antipas 'na fhianuis^d fhìrinneach dhomh, a mharbhadh 'nar measg, far am bheil Sàtan 'na chòmhnuidh.

14 Gidheadh tha beagan agam a' t'aghaidh, do bhrigh gu bheil agad an sin an droing

a

^a theachdoire. ^b faibhir. ^c trioblaid. ^d 'na mhairtireach.

a tha cumail teagaifsg Bhalaaim, a theagaifsg do Bhalac ceap-tuislidh a chur roimh chloinn Israeil, chum nithe a dh'ioibradh do iodholaibh ith-eadh, agus striopachas a dheanamh.

15 Is amhuil sin a ta agad mar an ceudna an dream a tha cumail teagaifsg nan Nicolaiteach, ni a's fuathach leamfa.

16 Dean aithreachas, no thig mi a' t'ionnsuidh gu grad, agus cogaidh mi 'nan aghaidh le claidheamh mo bheoil.

17 An ti aig am bheil cluas, éisdeadh e ciod a deir an Spiorad ris na h-eaglaifibh: Do'n ti a bhuadhaischeas bheir mi r'a itheadh do'n mhana fholuichte, agus bheir mi dha clach gheal, agus air a' chloich ainm nuadh scriobhta, nach aithne do neach air bith, ach do'n ti a gheibh i.

18 Agus chum aingil na h-eaglaise a ta ann an Tiatira, scriobh, Na nithe so deir Mac Dhé, aig am bheil a' fhùilean mar lasair theine, agus a chosan mar umha fior-ghlan;

19 Is aithne dhomh t'oibre, agus do ghràdh, agus do fhrith-ealadh¹, agus do chreidimh, agus t'shoighidin, agus t'oibre deireannach; gu bheil iad ni's mó na do cheud oibre.

20 Gidheadh, tha agam beagan do nithibh a' t'aghaidh, gu bheil thu a' fulang do'n mhnaoi sin Iesobel, a deir gur ban-fhàidh i fein, mo theirbhisich a theagasc agus

a mhealladh chum striopachas a dheanamh, agus nithe a dh'ioibradh do iodholaibh ith-eadh.

21 Agus thug mi dhi ùine gu aithreachas a ghabhail d'a striopachas, agus cha do ghabh i aithreachas.

22 Feuch, tilgidh mi i ann an leabaidh, agus iadsan a tha deanamh adhaltrannais rithe ann an àmhghar mòr, mur gabh iad aithreachas d'an gniomharaibh.

23 Agus marbhaidh mi a clann leis a' bhàs; agus bithidh fhios aig na h-eaglaifibh uile gur mise an ti sin a sgrùdas na h-airnean agus na cridheachan: agus bheir mi do gach aon agaibhse a réir bhur n-oibre.

24 Ach ribhse a deiream, agus ris a' chuid eile ann an Tiatira, Mheud aig nach 'eil an teagasc so, agus do nach b'aithne doimhne Shàtain, mar a deir iad, cha chuir mi ual-lach eile oirbh.

25 Ach cumaibh gu daingean an ni a ta agaibh, gus an d'thig mi.

26 Agus an ti a bhuadhaischeas, agus a ghleidheat m'oibre gus a' chrioch, dhasan bheir mi cumhachd os ceann nan Cinneach:

27 (Agus riaghlaidh e iad le flait iaruinn: mar shoitheichibh creadha brisear 'nam bloighdibh iad) amhuila fhuair mise o m'Athair.

28 Agus bheir mi dha reul na maidne.

29 An ti aig am bheil cluas,

¹ theirbhis, ministrileachd.

éisdeadh e ciod a deir an Spiorad ris na h-eaglaisibh.

C A I B. III.

1 Tha aingeal eaglaise Shardis air a chronachadh, 3 air earalachadh gu h-aithreachas, agus air a bhagairt mur desn e aithreachas. 8 Tha aingeal eaglaise Philadelphia air a mholaodh air son a dhí-chill, agus fhoighidin. 15 Tha amgeal eaglaise Laodicea air a chronachadh a chionn nach robb e suar no teth, &c.

A GUS chum aingil na h-eaglaise a' tha ann an Sardis, scriobh, Na nithe so deir an ti aig am bheil seachd spiorada Dhé, agus na seachd reulta: Is aithne dhomh t'oibre, gu bheil ainm agad gu bheil thu beo, gidheadh a ta thu marbh.

2 Bi faireil, agus neartaich a' chuid eile a ta ullamh gu bá-sachadh: oir cha d'fhuair mi t'oibre coimhlionta am fianuis Dé.

3 Cuimhnich uime sin cionnus a fhuair agus a chuala tu, agus gleidh *, agus gabh aithreachas. Uime sin mur dean thu faire, thig mi ort mar ghaduiche, agus cha bhi fios agad ciod i an uair anns an ò-thig mi ort.

4 Tha beagan ainmeanna agad eadhon ann an Sardis, nach do shalaich an eudach; agus imichidh iad maraon riomsa ann an culaidbibh geala: oir is airidh * iad.

5 An ti a bheir buaidh, sgeadaircheart e ann an eudach geal;

agus cha dubh mi mach ainm a leabhar na beatha, ach aidhchidh mi ainmsan am fianuis m'Athar, agus am fianuis aingleasan.

6 An ti aig am cheil cluas, éisdeadh e ris an ni a deir an Spiorad ris na h-eaglaisibh.

7 Agus chum aingil na h-eaglaise ann am Philadelphia, scriobh, Na nithe so deir an ti naomha, an ti fior, an ti aig am bheil iuchair Dhaibhidh, an ti a dh'fhosglas, agus cha dùin neach air bith; agus a dhùineas, agus cha'n fhosgail neach air bith:

8 Is aithne dhomh t'oibre: feuch, chuir mi dorus fosgailte romhad, agus cha'n urradh neach air bith a dhùnad: oir a ta neart beag agad, agus gbleidh thu m'fhocal, agus cha d'aicheadh thu m'ainm.

9 Feuch, bheir mise orrafan do shionagog Shàtain (a deir gur Iudhaich iad fein, agus nach eadh, ach a ta deanamh bréige) feuch, bheir mise orra gu'n d'thig iad agus gu'n dean iad aoradh aig do chosaibh, agus gu'm bi fios aca gu'n do ghrádhach mise thu.

10 A chionn gu'n do ghleidh thu focal m'fhoighidinse, gleidhidih misé thusa mar an ceudna o uair a' bhuiridh, a thig air an t-saoghal uile, a dhearbhadh na muinatir sin a tha 'nan comhnuidh air an talamh.

11 Feuch, tha mi a' teachd gu grad: dean greim daingean air na bheil agad, chuin nach

* comhuid, cum gu teann. * fiu.

nach glac neach air bith do chrùn.

12 Au ti a bheir buaidh, ni mi e'na phost^a ann an team-pull mo Dhé, agus cha-d'theid e'ni's mò a mach as; agus scriobhaidh mi ainm mo Dhé air, agus ainm cathrach^b mo Dhé, a's i Jerusalem nuadh, a thig a nuas o nèamh o'm' Dhia: agus scriobhaidh mi na'ainm nuadh fein air.

13 An ti aig am bheil cluas, eisdeadh e ciod a deir an Spiorad ris na h-eaglaisibh.

14 Agus chum aingil na h-eaglaise ann an Laodicea, scriobh, Na nithe so deir Ian Amen, an fhianuis dhileas agus fhìrinneach, toiseach cruthachaidh Dhé;

15 Is aithne dhomh t'oibre, nach 'eil thu aon chuid fuar no teth: b'fhearr leam gu'm bitheadh tu fuar no teth.

16 Uime sin do bhrigh gu bheil thu meagh-bhlath, agus nach 'eil thu aon chuid fuar no teth, sgeithidh mi thu mach as mo bheul.

17 Do bhrigh gu bheil thu ag ràdh, Tna mi beartach, agus air fás saibhir, agus gun fheum agam air ni sam bith; agus gun fhios agad gu bheil tu dòruinneach^c, agus truagh, agus bochd, agus dall, agus lomnochd.

18 Comhairlicheam dhuit òr a cheannach uaimfa, air a dhearbhadh san teine, chum as gu'm bi thu saibhir; agus eùdach geal, chum gu'n comhdaicheadh thu, agus nach

bi nàire^d do lomneachduidh follaiseach; agus ung do shùile le sàbh-shùl^e, chuin gur leir dhuit.

19 Mheud as is ionnhuinn leam, cronaicheam agus smaichdaicheam; uime sin biodh agad sa teas-ghràdh, agus dean aithreachas.

20 Feuch, tha mi a'm' sheasamh aig an dorus, agus a' bualadh: ma dh'éisdeas neach sam bith rèm' ghuth, agus gu'm fosgail e'n dorus, thig mi a steach d'a ionnsuidh, agus gabhaidh ni mo shuipeir inaille ris, agus esan maille riumsa.

21 Do'n ti a bhuadhaicheadh bheir mi comas suidhe maille riumsa air mo righ-chaithir, amhail fos a bhuadhaich mise, agus a shuidh mi maille re m'Athair air a righ-chaithir-fan.

22 An ti aig am bheil cluas, eisdeadh e ris an ni a deir an Spiorad ris na h-eaglaisibh.

C A I B. IV.

2 Tha Eoin a' saicinn rigb-chaitbreach^f Dhé, ann am fluitbeambnas. 4 Naceithir sean iùre fishead. 6 Nis eithir bheathaiche làn do shùlibb air am beulaobb agus air an cùlaobb. 10 Tha na seanairean a' tilgeadh siòs an crùn, agus a' deanamh doraidh do'n ti a bba 'na shuidhe air an rigb-chaitbir.

A N dèigh so dh'amhairc mi, agus feuch, bba dorus fosgailte air nèamh; agus bba an ceud ghnith a chuala

T t mi,

^a 'na charragh. ^b baile. ^c iargunach, àmhgharach.

^d gràincileachd. ^e sòbhair-shùl, sàil-leigheas.

mi, mar *shuaim* trompaid a' labhairt riùm, ag radh, Thig a mìos an so, agus nochdaidh mise dhuit nithe a's éigin tachairt an déigh so.

2 Agus air ball bha mi san Spiorad: agus feuch, bha righ-chaithir air a suidheachadh air néamh, agus bha neach 'na shuidhe air an righ-chaithir.

3 Agus bha an ti a shuidh, 'a amharc air, cosmhuiil re cloich Iaípis, agus Shardis: agus *bba* bogha-frois¹ timchioll na righ-chaithreach mu'n cuairt, cosmhuiil, r'a Shaicinn, re Emerald.

4 Agus timchioll na righ-chaithreach mu'n cuairt *bba* ceithir chaithriche sichead; agus air na caithrichibh chun-naic mi ceithir seanaire sichead 'nan suidhe, air an sgeadachadh ann an culaidhibh geala; agus bha aca air an cinn corona² oir.

5 Agus chaithd amach as an righ-chaithir dealanaich, agus tairneanaich, agus guthanna: agus *bba* seachd lòchrain³ theine a' dearg-lasadh am fianuis na righ-chaithreach, a's iad seachd spiorada Dhé.

6 Agus roimh an righ-chaithir *bba* fairge ghloine cosmhuiil re criostal: agus ann a'n meadhon na righ-chaithreach, agus mu'n cuairt do'n righ-chaithir, *bba* ceithir bheathaiche lan do shùilibh air am Seulaobh agus air an cùl-aobh.

7 Agus tha an ceud bhe-

¹ bogha-uisge. ² crùna. ³ lamps. *Sag.* ⁴ fiu.

thach cosmhuiil re lcòmhan, agus an dara beathach cosmhuiil re laogh, agus bha aig an treas beathach aghaidh mar dhuine, agus *bba* an ceathramh beathach cosmhuiil re iolair ag itealaich.

8 Agus aig na ceithir bheathaichibh, aig gach aon diubh fa leth, bha sea sgiathan mu'n cuairt da, agus *bba* iad lan do shùilibh an taobh a stigh; agus cha sguir iad a là no dh'oidhche, ag radh, Naomha, naomha, naomha, an Tigh-earn Dia uile-chumhachdach, a blia, agus a ta, agus a bhi-theas.

9 Agus an uair a thug na beathaiche sin glòir, agus urram, agus buidheachas do'n ti a bha 'na shuidhe air an righ-chaithir, a ta beo gu saoghal nan saoghal,

10 Thuit na ceithir seanaire sichead sios an làthair an ti a bha 'na shuidhe air an righ-chaithir, agus rinn iad aoradh dhafan a ta beo gu saoghal nan saoghal, agus thilg iad sios an corona an làthair na righ-chaithreach, ag radh,

11 Is airidh⁴ thusa, a Thighcarn, air glòir, agus urram, agus cuinlaichd fhaotainn; oir chruthaich thu na h-uile nithe, agus air son do thoile-satha iad, agus chruthaicheadh iad.

C A I B. V.

1 An leabhar air a sheulachadh le seachd seulajibh, 9 a b'airidh a mbáin an t-Uan a mbarbhadh air fhosgladh:

12 uime sin tha na seanaire-

ean a' toirt clu dha, agus
ag aideachadh gu'n do shuor
e iad le fhuil fein.

AGUS chunnait mi air
laimh dheis¹ an ti a
shuidh air an righ-chaithir,
leabhar scriobhta san taobh a
stigh dheth agus air a chùl-
taobh, air a sheulachadh le
seachd feulaibh.

2 Agus chunnait mi ain-
geal treun a' gairm le guth
ard, Cò a's airidh air an lea-
bhar fhosgladh; agus air a
sheulachan fhuasgladh?

3 Agus cha robh aon neach
air néamh, no air thalamh,
no fuidh'n talamh comasach
air an leabhar fhosgladh, no
sealltuinn air.

4 Agus ghuil mi gu mòr, do
bhrigh nach d'fhuaradh aon
neach a b'airidh air an leabhar
fhosgladh, agus a leughadh,
no sealltuinn air.

5 Agus a dubhaint aon do
na feanairih rium, Na guil:
feuch, bhuadhaich an Leòr-
mhan a tha do thréibh Iuda,
Freumb Dhaibhidh, air an
leabhar fhosgladh, agus a
sheachd feulachan fhuasgladh.

6 Agus dh'amhairc mi,
agus feuch, ann am meadhon
na righ-chaithreach, agus nan
ceithir bheathach, agus ann
am meadhon 'nan feanair,
Uan 'na sheasamh mar gu'm
biadh e air a inharbhadh, aig
an robh seachd adhaircean,
agus seachd suilean, a's iad
seachd spiorada Dhé, a chuir-
eadh a mach chum na tal-
mhainn uile.

7 Agus thainig e, agus

* ann an laimh dheis.

ghlac e an leabhar a deas laimh
an ti a bha 'na shuidhe air an
righ-chaithir.

8 Agus an uair a ghlac e'n
leabhar, thuit na ceithir bhe-
thaichean, agus na céithir sea-
naire fishead sios an-làthair an
Uain, agus aig each aon diubh
elarsaichean, agus túis-fhoi-
thichean óir ian do nithibh
deadh-bholaidh, nithe a's iad
ùrnughean nan naomh.

9 Agus chan iad òran
nuadh, ag radh, Is airidh thusa
air an leabhar a ghlacadh, agus
a sheulachan fhosgladh, do
bhrigh gu'n do mharbhadh
thus, agus gu'n do shaor thu
sinne do Dia le t'fhuil fein,
as gach uile thréibh, agus
theangaidh, agus stluagh, agus
chinneach;

10 Agus gu'n d'rinn thu
righe dhinn agus sagart a'dar
Dia: agus rioghaichidh sinn
air an talamh.

11 Agus dh'amhairc mi,
agus chuala mi guth mhòrain
aingeal timehioll na righ-
chaithreach, agus nam beath-
ach, agus nan feanair; agus
b'e an àireamh deich mile
uair deich mile, agus milte do
mhiltibh;

12 Ag radh le guth ard,
Is airidh an t-Uan a chaidh
mharbhadh, air cumhachd,
agus faibhreas, agus gliocas,
agus neart, agus urram, agus
glóir, agus moladh fhàotainn.

13 Agus chuala mi gach
uile chreutair a ta air néamh,
agus air an talamh, agus
fuidh'n talamh, agus a ta air a
chuan, agus na h-uile nithe a ta

T t 2 annta-

ainnta, ag radh, Moladh agus urram, agus glóir, agus cumhachd, gu robb dhafan a ta 'na shuidhe air an righ-chaitheoir, agus do'n Uan gu saoghal nan saoghal.

14 Agus a dubhaint na ceithir bheathaiche, Amen. Agus thuit na ceithir seanaire fichead sios, agus rinn iad aeradh dhafan a ta beo gu saoghal nan saoghal.

C A I B . VI.

Foghladh nan seula an ordagh,
agus ciód a lean air sin; Ec:

AGUS chuinnaic mi, 'nuair zon do na sculaibh, agus chuala mi aon do na ceithir bheathaichibh ag radh, mar le suaim tairneanaich, Thig agus faic.

2 Agus chuinnaic mi, agus feuch, each geal; agus bha aig an ti a shuidhe air, bogha: agus flugadh dha crùn, agus chaidi e mach a' bhuaadhachadh, agus chum gu bu-dhaich-eadh e.

3 Agus an uair a dh'fhosgail e'n dara seula, chuala mi an dara beathach ag radh, Thig, agus faic.

4 Agus chaidi each eile mach, a bba dearg; agus thugadh cumhachd dhafan a shuidhe air, chum sith a thoirt o'n talamh, ionnas gu marbh-adh iad a cheile: agus thugadh claidheamh mòr cha.

5 Agus an uair a dh'fhosgail e an treas seula, chuala mi an treas beathach ag radh, Thig, agus faic. Agus dh'amhairc mi, agus feuch, each

dubh, agus bha aig an ti a shuidhe air, meidh 'na laimh.

6 Agus chuala mi'guth ann am meadhon nan ceithir bheathaich ag radh, Tomhas cruineachd air son peghinn, agus tri tomhasan corna air pheghinn; agus na dean crón air an ola, no air an fhion.

7 Agus an uair a dh'fhosgail e'n ceathair scula, chuala mi'guth a' cheathramh beathaich ag radh, Thig, agus faic.

8 Agus dh'amhairc mi, agus feuch, each glas b'; agus b'e ainm an ti a shuidhe air, am Bas, agus lean ifrinne 'na chuideachd: agus thugadh dhoibhsan cumhachd chum marbhaidh air a cheathramh cui'd do'n talamh, le clàidheamh, agus le gorta; agus le bas d, agus le fiadh bheathaichibh na talmhainn.

9 Agus an uair a dh'fhosgail e an cuigeadh seula, chuinnaic mi suich 'n altair, anama na muinntir sin a mharbhadh air son focail Dé; agus air son na fianuis a chum iad.

10 Agus ghlaodh iad le guth mòr, ag radh, Cia' fhad a bhithreas, o Thigearna naoimh agus fhìrinnich, gus an dean thu bieitheanas, agus an diol thu ar fuisne orrasan a ta 'nan comhruidh air an talamh?

11 Agus thugadh do gach aon diubb trusca na fada geala, agus a dubhradh riu, iad a ghabhail fois fathast rè pùine bhig, gus am biòdh an comh-sheirbhisich mar an ceudna,

agus

* toimhsean. b' uaine. c' an uaigh. d' plàigh bhàsmhoir.

agus am bràithrean a rachadh
a mharbhadh mar a chaidh iad.
fan, air an coimhlionadh.

12 Agus dh' amhaire mi
'nuair a dh'fhosgail e an
seathadh feula, agus feuch,
bha ciith mhòr thalimhainn
ann, agus dh'fhàs a' ghrian
dubh mar shaic-eudach ròin,
agus dh'fhàs a' ghealach mar
fhuil.

13 Agus thuit reulta nèimhe
air an talmh, mar a thilgeas
craobh fhige a figean tan-
abaich, 'nuair a chrathar i le
gaoith mhòir :

14 Agus chaidh nèamh
thairis mar rola leabhair air
filleadh air a chéile; agus
dlí'atharraicheadh gach beinn
agus eilean as an ionadaibh
fein :

15 Agus dh'fholainch righe
na talmhainn, agus na daoine
mòra, agus na daoine saibre,
agus na h-ard cheannardan,
agus na daoine cumhachdach,
agus gach traill³, agus gach
duine faor, iad fein ann an
uamhaibh agus ann an creag-
aibh nam beann;

16 Agus a dubhaint iad ris
na fléibhtibh agus ris na creag-
aibh, Tuitibh oirnne, agus
folaichibh sinn o ghnúis an ti
a tha 'na shuidhe air an rig-
chaithir, agus o fheirg an
Uain?

17 Oir thainig latha mòr
fheirgesan; agus cò adh'fheud-
as seafamh?

C A I B. VII.

3. Tba uingeal a' cur feulà air
seirbhisich Dhé 'nan eudan-
aibh. 4. Aireamb na muinn-
tir a sheulaicheadh; do

* daor-oglach.

treubbaibh Israeil fa leth
aireamh shonraichte, 9 do
gach cinneach⁴ eile cuideachd
mhòr gun àireanh, a tha
'nan seasumb an làthair na
righ-chaitbreach, air an sgea-
dachadh ann an truscaibh
geala, &c.

A GUS an déigh nan nithe
sin chunnaic mi ceithir
aingil 'nan seasamh air ceithir
oisinnibh na talmhainn, a' cum-
ail ceithir gaothanna na tal-
mhainn, chum nach séideadh
a' ghaoth air an talamh, no air
an fhairge, no air aon chraoibh.

2 Agus chunnaic mi aingeal
eile ag éirigh o'n aird an ear,
aig an robh feula an Dé bheo;
agus ghlaodh e le Guth mòr
ris na ceithir aingil, d'an
d'thugadh cuinhachd cron a
dheanamh air an talamh agus
air an fhairge;

3 Ag radh, Na deanaibh
dochann do'n talamh, no do'n
fhairge, no do na craobhaibh,
agus an cuir sinn feula air seir-
bhisich ar Dé air claraibh an
eudain.

4 Agus chuala mi àireamh
na droinge a sheulaicheadh;
ceud agus dà fhichead agus
ceithir mhile, a sheulaicheadh
do uile threubhaibh chloinn
Israeil.

5 Sheulaicheadh dà mhile
dheug do thréibh Iuda. Sheu-
laicheadh dà mhile dheug do
tréibh Reubein. Sheulaich-
eadh dà mhile dheug do
tréibh Ghad.

6 Sheulaicheadh dà mhile
dheug do thréibh Aseir.
Sheulaicheadh dà mhile dheug
do thréibh Nephtalim. Sheu-

T 13 laicheadh

Jaicheadh dà mhile dheug do thréibh Mhanaseis.

7 Sheulaicheadh dà mhile dheug do thréibh Shimeoin. Sheulaicheadh dà mhile dheug do thréibh Lebhi. Sheulaicheadh dà mhile dheug do thréibh Isachair.

8 Sheulaicheadh dà mhile dheug do thréibh Shabuloin. Sheulaicheadh dà mhile dheug do thréibh Joseph. Sheulaicheadh dà mhile dheug do thréibh Bheniamin.

9 An déigh sò dh'amhaire mi, agus feuch, fluagh mór, nach robh neach sam bith coimseach air aircamh, do na h-uile chinneachaibh, agus threubh-aibh, agus shluaghaibh, agus theangaibh, 'nan seasamh an lathair na righ-chaithreach, agus an lathair an Uain, air an sgeadachadh le truscaibaibh sada geala, agus palm aca 'nan lamhaibh;

10 Agus ghlaodh iad le guth ard, ag radh, Sainte d'ar Dia-ne ^a a ta 'na shuidhe air an righ-chaithir, agus do'n Uan ^b.

11 Agus shcas na h-aingil uile timchioll na righ-chaithreach; agus nan seanaid, agus nan ceithir bheathach, agus thuit iad air an aghaidh an lathair na righ-chaithreach, agus riunt iad aoradh do Dhia,

12 Ag radh, Amen: Moladh, agus glóir, agus gliocas, agus buidheacha's, agus urrain, agus cumhachd, agus ricart gu robh d'ar Dia-he gu saoghal nan saoghal. Amen.

13 Agus shreagair aon do na seanairibh, ag radh rium, Cò iad sin a ta air an sgeadachadh le truscaibaibh sada geala? agus cia as a thainig iad?

14 Agus a dubhaint mi ris, A Thighearn, tha fhios agad fa. Agus a dubhaint e rlum, Is iad so iadsan a thainig a h-àmhgar ^c mòr; agus nigh iad an truscain, agus rinn iad geal iad ann am suil an Uain.

15 Uime sin tha iad an lathair righ-chaithreach Dhé, agus a' deanamh agraidih dha a là agus a dh'oidehche 'na theampull: agus gabhaidh an ti a tha 'na shuidhe air an righ-chaithir comhnuidh 'nam measg.

16 Cha bhi oeras orra tuilleadh, no tart ni's mó; cha mhò a thuiteas a' ghrian orra ^d, no teas air bith.

17 Oir beathaichidh an t-Uan a tha am meadhon na righ-chaithreach iad, agus treoraichidh e iad gu tobraichibh do uisge na beatha: agus tioimachidh Dia gach deur o'n súilibh.

C A I B . VIII.

- 1 'Nuair a dh'fhosgladh an seachdamb ^e seula, 2 tha seachd trompaidean air an tabhairt do sheachd ainglibh:
- 3 Tha aingeal eile a' cur túis maille re ùrnuibh nan naomh air an altair òir.
- 6 Tha ceithir dhiubb a' seid-eadh an trompaidean, agus plaigheanna mòra a' teann-tuinn an lorg sin.

AGUS

^a o ar Dia-ne. ^b o'n Uan. ^c trioblaid.

^d a bhuaileas, a loisgeas a' ghrian iad.

A GUS an uair a dh'fhoigail e an seachd-damh feula, bha tosf air nèamh mu thimchioll leth-uaire.

2 Agus chunnaic mi na seachd aingil a sheas am fia-nuis Dé; agus thugadh dhoibhsan seachd trompaidean.

3 Agus thainig aingeal eile, agus sheas e aig an altair, agus tuiseir òir aige; agus thugadh dha mòran tuisce, chum gu'n d' thugadh se e^a maille re ürnuighibh nan uile naomh air an altair òir, a bha'n lathair na righ-chaithreach.

4 Agus chaith deatach na tuisce suas maille re ürnuighibh nan naomh, o laimh an aingil, an lathair Dhé.

5 Agus ghlac an t-aingeal an tuisceir, agus lion se e le-teine na h-altaire, agus thilg e air an talamh e: agus bha guthanna, agus tairneanaich, agus dealanaich, agus crith-thalmhainn ann.

6 Agus dh'ulluich na seachd aingil aig an robh na seachd trompaidean iad sein, chum an séideadh.

7 Agus shéid an ceud aingeal, agus bha clocha-meal-lain^b ann, agus teime air am measgadh le fuil, agus thilgeadh air an talamh iad; agus loisgeadh an treas cuid do na eraobhaibh, agus loisgeadh am feur glas tile.

8 Agus shéid an dara aingeal, agus thilgeadh mar gu'm bu bheinn mhòr a' losgadh le teime anns an fhairge: agus

dh'fhas an treas cuid do'n fhairge 'na suil:

9 Agus fhuair an treas cuid do na creutairibh a bha anns an fhairge, aig an robh anam, bas; agus inhilleadh^c an treas cuid do na longaibh.

10 Agus shéid an treas aingeal, agus thuit reult mhòr o nèamh, a' dearg-lafadh mar lòchran^d, agus thuit i air an treas cuid do na h-ainmhbh, agus air na tobraichibh uisge:

11 Agus is e an t-ainm a ghoirear do'n reult Burmaid: agus rinneadh an treas cuid do na h-uisgibh 'nam burmaid; agus fhuair mòran dhaoine bas leis na h-uisgibh, do bhrigh^e gu'n d'rinneadh scarbh iad.

12 Agus shéid an ceathramh aingeal, agus bhuaileadh an treas cuid do'n ghréin, agus an treas cuid do'n ghealaich, agus an treas cuid do na reultaibh; ionnas gu'n d'rinneadh an treas cuid diubh docha, agus nach do dheàraich an là re an treas cuid dheth, no an oidhche air a' mhodh cheudna.

13 Agus dh'amhairc mi, agus chuala mi aingeal^f ag itealaich ann am meadhon nèimhe, ag radh le guth ard, ls truagh, truagh, truagh, do luchd-aiteachaidh na tal-mhainn, air son guthanna eile trompaide nan tri ainged a tha fathaft gu scideadh!

1 Ag seideadh do'n chùigeadh aingeal, tha reult a' tuiteam o nèamb, d'am bbeil iuchair

sluiche.

^a gu'n ofraileadh se e. ^b b cloich-shneachd.

^c Igriosadh. ^d leus. ^e aon aingeal.

fluichd an dubh-aigein air a tabhairt: 2 tha e fogglaibh an t-fluichd, agus tha locuist cosmhuil re scorpionaibh a' teachd a mach. 12 Tha a' cheud truaighe air dol thairis.

13 Tha an seathadh trompaid air a séideadh. 14 Tha ceithir aingil a bba ceangailte, air am fuoglaibh.

AGUS shéid an cùigeadh aingeal a thrompaid, agus chunnait mi reult a' tuit-eam o néamh chum na tal-mhainn: agus thugadh dha-iuchain fluichd an dubh-aigein^a.

2 Agus dh'fhosgail e flochd an dubh-aigein, agus dh'éirich deatach as an t-flochd, mar dheataich amhuinn mhoit theintich; agus rinneadh a' ghrian agus an t-athar dorcha, le deataich an t-fluichd.

3 Agus thainig a mach as an deataich air an talmhainn locuist; agus thugadh cumhachd dhoibh, a réir mar a tha cumhachd aig scorpionaibh na tal-mhainn.

4 Agus a dubhradh riù gun iad a dheanamh dochann^b air feur na tal-mhainn, no air ni sam bith glas, no air enioibh sam bith, ach air na daoinibh sin a mhàin aig nach 'eil seula Dhé air clar an eudain.

5 Agus thugadh dhoibh, cha'n e gu marbhadh siad iad, ach gu'm biodh iad air am pianadh rè chùig miosa: agus bha am pian cosmhuil re péin scorpioin, 'nuair a bhuaileas e duine..

6 Agus anns nà laithibh sin iarraidh daoine am bàs, agus cha 'n fhaigh iad e; agus bithibh déidh aca air bafachadh, agus teichibh am bàs uatha.

7 Agus bba cruth nan locust cofmhuil re h-eachaibh air an ulluchadh chum catha; agus bba air an cinn mar gu'm biodh crùin cosmhuil re h-òr, agus bba an aghaidhean cofmhuil re h-aghaidhibh dhaoine.

8 Agus bha folt orra cofmhul re folt bhan; agus bha am fiacla mar fbiacula leo-mhan.

9 Agus bha aca uchd-éididhean, mar uchd-éididhean iaruinn; agus bba suaim an fgiathan mar fhuaim charbada mhòrain each a' ruith chum catha.

10 Agus bha earbuill aca cofmhuil re scorpionaibh, agus bha gathanna 'nan éarblaibh: agus b'e an cumhachd daoine a chiurradh^c rè chùig miosa.

11 Agus bha righ aca os an cionn, eadbon aingeal an dubh-aigein, agus 'se 's ainm dha fan Eabhra Abdon, ach anns a' Ghréigis 'se's ainm dha Apoluon.

12 Chaidh aon truaighe thairis; feuch, tha dà thruaighe re teachd fathast an déigh fo.

13 Agus shéid an seathadh aingeal a thrompaid, agus chuala mi guth o' cheithir adharcaibh na h-altair òir, a tha'm fianuis Dé,

14 Ag radb ris an t-seathadh

^a an t-fluic gun aigeal. ^b docheir, cron.

^c a ghortuchadh.

adh-aingeal aig an robh an trompaid, Fuasgail na ceithir aingil a tha ceangailte aig an amhuinn mhòir Euphrates.

15 Agus dh'fhuasgladh na ceithir aingil, a bha illuichte fa chomhair uaire, agus là, agus mios, agus blàdhna, chum gu'm marbhadh iad an treas cui'd do dhaoinibh.

16 Agus- b'e àireann ar-maitean a' mharc-filuaigh fishead' nùile do dheich nìltibh: agus chuala mi an àireamh.

17 Agus mar so chunnaic mi na h-eich anns an tuisbeannadh, agus iadsan a shluaidh orra, aig an robh uchd-éididh-ean do theine, agus do hiacint, agus do phromnusc^a: agus b'ha cinn nan each mar chinn leòmhao; agus as am beoil fhainig a mach teine, agus deataich, agus pronnusc.

18 Leis na tri plàighibb so mharbhadh an treas cui'd do dhaoinibh, leis an teine, agus leis an deataich, agus leis a' phronnusc, a chaidh a mach as ana beoilt.

19 Oir tha an cumhachd^b 'nain-beul, agus 'nan earbailibh: oir b'ha an earbuill cos-mhul re nathraigibh nimhe, agus bha cinn aca, agus leo sin ni iad dochaunn^c.

20 Agus cha do ghabh a' chuid eile do na daeinibh, nach do inharbhadh leis na plàighibh sin, aithreachas do oilibh an lamh, ionnas nach deanadh iadaoradh do dheimhnibh, agus do dhealbhaibh òir, agus airgid, agus umha, agus cloiche, agus fiodha;

nach urradh faicinn, no cluinninte, no imeachd:

21 Agus cha mhò a ghabh iad aithreachas d'am mortaibh, no d'an druidheachd, no d'an stiopachas, no d'an gadachd-aibh.

22 Tha e faicinn aingil thréin aig an robh leabhar fosgalite 'na laimh: b' neach a tha toirt micinnan airson a tha beo gu siorruidh, nach bi air: fir nì's mó ann: q thà àithne air a toirt do Eoin an leabhar a ghabhail agus itbeadh.

A GUS chunnaic mi aingeal cumhachdach eile a' teachid a nuas o nèamh, air a sgeadachadh le neul, agus bogha-frois^d air a cheann, agus aghaidh mar a' ghrìan, agus a chosa mar phostaibh teine.

23 Agus bha aige 'na laimh leabhrar fosgalite: agus chuir e a chos dheas air an fhaierge, agus a chos chli air an talamb,

24 Agus ghlaodh^e e le guth-ard, mar a bheuchdas leò-mhan: agus an uair a ghlaodh-e, labhair seachd tairneanaich an guthanna fein.

25 Agus an uair a labhair na tairneanaich an guthanna fein, bha mi dol a scriobhadh: agus chuala mi guth o nèamh, ag raich rium, Seulaich na nithe a labhair na seachd tairneanaich, agus na scriobhadh iad.

26 Agus thog an t-aingeal a chunnaic mi 'na sheasainh air

a'

^a ghronustal. ^b cron. ^c bogha-uisge. ^d dh'cigh.

a' mbuir, agus air an talamh, a lamh gu ncamh,

6 Agus mhionnaich e air-san a tha beo gu saoghal nan saoghal, a chruthaich neanach agus na nithe a ta ann, agus an talamh agus na nithe a ta ann, agus an fhairge agus na nithe a ta innte, Nach bi aimsir ann ni's mò^a;

7 Ach ann an laithibh gutha an t-seachdamb aingil, 'nuair a thòisicheas e air scídeadh, an sin gu'm biodh rùn-diomhair Dhé air a chriochnachadh, mar a dh'innis e d'a sheirbhisich na faidhean.

8 Agus labhair an guth a chuala mi o nèamh, rium a iùs, agus a dubhaint e, Imich, glac an leabhran a tha fosgalte ann an laimh an aingil a tha 'na sheafamh air an fhairge, agus air an talamh.

9 Agus chaidh mi dh'ionnsuidh an aingil, agus a dubhlairst mi ris, Thoir dhomhsa an leabhran: agus a deir esan rium, Glac, agus ith suas e; agus ni e do bhoirn searbh, ach bithidh e ann do bheul milis mar mhil.

10 Agus ghlac mi an leabhran a laimh an aingil, agus dh'ith mi suas e; agus bha e ann mo bheul milis mar mhil: agus an uair a dh'ith mi e, rinneadh mo bhrù searbh.

11 Agus a dubhaint e rium, Is éigin duit a ris faidheadair-eachd a dhianamh am fianuis fhilogh, agus chinueach, agus theanga, agus righre lion-mhor.

^a Nach bi'n aimsir ann fathaist.

^b am baile.

3 Tha an dà fhianuis a' dean-amb fàidheadaireachd : 6 tha cumbachd aca nèamb a dhritideadh, ionnas nach bi uisge ann: 7 ni am béis cogadh 'nan aghaidh, agus marbhaidh e iad: 8 luidh-idh iad gun an adhlac, 11 agus an déigh thri laithean agus leth là tka iad ag éirigh a ris. 14 Tha'n dara truaighe air dol thairis. 15 Tha an seachdamb trompaid air a scídeadh.

A G U S thugadh dhomh cuile cosinhuil re slait: agus sheas an t-aingeal, ag radh, Eirich, agus tomhais teampull Dhé, agus an altair, agus iádsan a tha deanamh aoraidh ann.

2 Ach fág a mach a' chàirt a tha'n taobh a muigh do'n teampull, agus 'na tomhais i; oir thugadh i do na Cinnich: agus faltraidh iad fuidh'n cosaibh a' chathair b' naomha 'rè dhà mhios agus dhà fhichead.

3 Agus bheir mise cumbachd dom' dhithis fhianuisean, agus ni iad faidheadaireachd ré mile agus dà cheud agus tri fichead la, eudaichite ann an saic-eudach.

4 Is iad fo an dà chrannola, agus an dà choinnleir a tha 'nan seafamh an làthair Dhé na talmbainn.

5 Agus ma chiuras neach air bith iad, theid teine a mach as am beul, agus claoi-dhidh e an naimhdean: agus ma

ma chiurras neach air bith iad, is éigin da bhi air a mharbhadh mar so.

6 Tha cuinhachd aca so nèamh a dhùnadh ionnas nach bi uisge ann, ann an laithibh am fàidheadaireachdsan: agus tha cuinhachd aca air uisgibh chum an tionndadh gu ful, agus an talamh a bhualadh leis an uile phlaigh, co minic's is toil leo.

7 Agus an uair a chrìoch-naicheas iad am fianuis, ni am fiadh-bheathach^a a dh'èireas as an t-saochd gun aigeal^b cogadh 'nan aghaidh, agus bheir e buaidh orra, agus marbhaidh e iad.

8 Agus bithidh an cuirp mharbha 'nan luáine ann an fraid na cathracha móire, d'an goirear gu spioradail Sodom agus an Eiphit, far mar an ceudna an do cheufadh ar Tighearn.

9 Agus chi *cuid* do na fluaghaibh, agus do threubh-aibh, agus do theangaibh, agus do chinneachaibh, an cuirp mharbha rè thrí laithean gu leth, agus cha leig iad an cuirp mharbha a chur ann an uaighibh.

10 Agus ni luchd-àiteachaidh na talmbainn gairdeachas os an ceann, agus bithidh iad subhach, agus cuiridh iad tiodhlacan^c dh'ionnsuidh a chéile; do bhrigh gu'n do phian an dá shàidh so iadsan a bha chòmhnuidh air an talamh.

11 Agus an déigh thrí laith-

ean gu leth, chaidh Spiorad na beatha o Dhia a steach anotá, agus sleas iad air an eoslibh, agus thuit eagal mór orrasan a chunnaic iad.

12 Agus chual iad guth mór o nèamh, ag radh riu, Thigibh a nios an so. Agus chaidh iad suas do nèainh air neul, agus chunnaic an naimh-dean iad.

13 Agus anns an uair sin fein bha crith mhòr thalmhainn ann, agus thuit an deicheamh cui'd do'n chathair^d, agus mharbhadh seachd mìle pearfa fa' chrith-thalmhainn^e: agus ghabh a' chuid eile eagal, agus thuig iad glòir do Dhia nèimhe.

14 Chaidh an dara truaighe thairis; seuch, thig an treas truaighe gu h-aithghearr.

15 Agus shéid an seachd-amh aingeal a thrompaid, agus bha guthanna mòra air nèamh, ag radh, Rinneadh rioghachdan an t-saoghal 'nan rioghachdaibh d'ar Tighearn, agus d'a Chriosdsan, agus bithidh e 'na Righ gu saoghal nan saoghal.

16 Agus thuit na ceithir seanaire fishead a bha 'nan suidhe air an caithrichibh am fianuis Dé, sios air an aghaidh, agus rinn iad aoradh do Dhia,

17 Ag radh, Bheireamaid buidheachas duitse, O Thighearna Dhé uile chumhachdaich, a ta, agus a bha, agus a bhitheas; air son gu'n do ghabh thu do chumhachd mòr a t'ionnsuidh,

^a am béisid. ^b gyn ghrunnd.

^c gibhcean.

^d bhaile. ^e leis a' chrith-thalmhainn.

t'ionnsuidh, agus gu'n do rioghach thu.

18 Agus bha fearg air na cinnich, agus thainig t'ffheargfa, agus am nam marbh gu'n d'thugtadh breth orra, agus gu'n d'thugadh tusa duais do d'sheirbhifich na faidhean, agus do na naoimh, agus dhoibhsan air ain bheil eagal t'ainme, do na big agus do na mòir, agus gu sgriosadh tu iadsan a sgriosas an talamh.

19 Agus dh'fhosgladh team-pull Dé air nèamh, agus chunncas ann a theampall àire a' choimh-cheangail: agus bha dealanaich, agus guth-anna, agus tairneanaich, agus crith-thalmhainn, agus clocha-meallain mòra àhn.

C A I B . XII.

1 Tha bean a bha sgeadoichte leis a' ghréin re faothair-chloinne: 4 Tha'n dragon mòr dearg 'na sheasamh fa cembair, ullamb, gus a leanabh a shlugadh suns. 6

? Nuair a dh'uiseadadh i, theich i do'n fhàsach. 7 Tha Michael agus aingil a' cogadh an aghaidh an dragoine. 13 Tha an dragon, an deigh, a thilgeadh sios air an talamh, a' dian ruagadh na-mnà.

A GUS chunncas iongantas mòr air nèamh, bean air a sgeadachadh leis a' ghréin, agus a', ghealach suidh a cos aibh, agus air a ceann grùn do dhà reult dheug.

2 Agus air dhi bhi torrach, ghlaodh i, re faothair-chloinne, agus bha i air a pianadh chun a h-aisead.

* thruailleas. ^b uabheist.

3 Agus chunncas iongantas eile air nèamh, agus feuch dragon ^b mòr dearg, aig an robh seachd cion, agus deich adhaircean, agus air a chinn seachd crùin.

4 Agus thàrruинг earrball an treas cuid do reultaibh nèimhe, agus thilz e iad chum na talmhainn: agus sheas an dragon fa chomhair na mnà a bha ullanh gu bhi air a h-aisead, chum a leanabh a shlugadh suas 'nuair a bheireadh i e.

5 Agus rug i leanabh mic, a bha gus na cinnich uile a riaghladh le slait iaruinn: agus thogadh a leanabh suas chum Dhé, agus ^cbum a righ-chaithreachsan.

6 Agus theich a' bhean do'n fhàsach, far am bheil aice ionad air ulluchadh de Dia, chum gu'm biodh i air a beathachadh an sin rè mìle agus da cheud agus tri fich-ead là.

7 Agus bha cogadh air nèamh; rinn Michael agus aingil cogadh an aghaidh an dragoine, agus chog an dragon agus aingil fein;

8 Agus cha d'thug iad buaidh, cha mhò a' fhuaradh an àite ni's mò air nèamh.

9 Agus thilgeadh a mach an dragon mòr, an t-seann nathair sin, d'an goirear an diabhol agus Satan, a tha mealladh an t-saoghal uile: thilgeadh a mach e chum na talmhainn, agus thilgeadh, a mach aingil maille ris.

10 Agus chuala mi guth ^{mor}

mòr ag radh air tìcamh; Anis tha flainte agus neart, agus rioghachd ar Dé-ne, agus cumhachd a Chriosd air teachd; oir thilgeadh sios fear-easaid ar bràithre, a bha 'gan easaid an-fàthair ar Dé-ne a la agus a dh'oidhche.

11 Agus thug iad buaidh air tre shuil an Uain, agus tre fhocal am fianuis-san; agus cha do gèradhaich iad an a-nama fein gu bas:

12 Urne sin biodh gairdeachas oirbh, o a néamha, agus oirbhise a tha 'nar còmhnuidh anna. Anaoibhinn do luchd-aiteachaich na tal-mhainn, agus na fairge! oir thainig an diabhol a nuas d'ar n-ionnsuidh, agus fearg ro mhòr air, do bhrigh gur fos-rach'e nach 'eil aige ach ùine gheatr.

13 Agus an uair a chunnaic an dragon gu'n do thilgeadh e chum na talmhainn, rinn e geur-leanmuinn air a' mhnaoi a rug an leanabh mic.

14 Agus do'n mhnaoi thung-adh dà sgéith iolaire moire, chum gu'n ràchadh i air itéalaich leo do'n shafach, chum a h-ionaid sein; far am bheil i air a h-altrum rè aimsir, agus aimsirean, agus leth-aimsir, o aghaidh na nàthraich.

15 Agus thilg an nàthair as a-beul uisge mar thuil, an déigh na mna, chum gu'n d'thug-adh i oirre bhi air a giùlan air falbh-leis an t-srutha.

16 Agus rinn an talamh comhnadh ris a' mhnaoi, agus

dh'shosgail an talamh a bheul, agus shluig e suas an tuil a thilg an dragon as a bheul.

17 Agus bha fearg air an dragon ris a' mhnaoi, agus chaidh e dheanamh cogaidh ris a' chuid eile d'a flioichd, a tha coimhead b' aitheanta Dhé, agus aig am bheil fianuis Iosa Criosd.

I Tha fiadh-bheathach ag éirigh as an fhairge le seachd cinn agus deich adhaircean: dbasan tha an dragon a' tòirt a chumhachd. II Tha fiadh-bheathach eile a' teachd a'niös as an talamh, 14 agus a' tòirt fuinear dealbh bhi air a dheanamh do'n cheud fiaidh-bheathach, 15 agus gu'n deanadh daoine uoradh dha, 16 agus gu'n gabhadh iad a' chombara.

A GUS sheas mi air gaineamh na fairge, agus chunnaic mi fiadh-bheathach ag éirigh suas as an fhairge, aig an robh seachd cinn, agus deich adhaircean, agus air adharcaibh deich crùin, agus air a chinn ainm-toibheim.

2 Agus bu choimhul am fiadh-bheathach a chunnaic mi re leopard, agus bha a chosan mar chosuibh math-ghamhna, agus a bheul mar bheul leo-mhain: agus thug an dragon a neart, agus a' chaithir, agus cumhachd mòr dhà.

3 Agus chunnaic mi aon d'a cheannaibh mar gu'm biodh e air a lotadh gu bas; agus leighiseadu a chneadh-U-u bhàsmhor: a' àm, agus amanna, agus leth-àm. b' gleidheadh. c' b'fist. d' ainmean Dia-mhaisteachaidh. e' a righ-chaithir.

bàsmhor: agus ghabh an talamh uile iongantas an déigh an fhiadh-bheathaich.

4 Agus rinn iad aoradh do'n dragon, a thug a chumhachd do'n fhiadh-bheathach: agus rinn iad aoradh do'n fhiadh-bheathach, ag radh, Cò a ta cosmhuil ris an fhiadh-bheathach? Cò ata comafach air cogadh a dheanamh 'na aghaidh?

5 Agus thugadh dha beul a' labhairt nithe mòra, agus thoibheum; agus thugadh cumhachd dha cogadh a dheanamh rè dhà mhios agus dà fhichead.

6 Agus dh'fhosgail e bheul ann an toibheum an aghaidh Dhé, chum toibheum a thoirt d'a ainm, agus d'a phàilliun^a, agus do'n dream a ta 'nan còmhnuidh air nèamh.

7 Agus thugadh dha cogadh dheanamh an aghaidh nan naomh, agus buaidh a thoirt orra: agus thugadh dha cumhachd os ceann gach uile thréibh, agus theangaidh, agus chinnich.

8 Agus ni iadsan uile a tha 'nan còmhnuidh air an takamh aoradh dha, aig nach 'eil an ainmeanna scriobhta ann an leabhar beatha an Uain, a mharbhadh, o thoiseach an t-saoghal.

9 Ma ta cluas aig neach air bith, éisdeadh e.

10 Ma bheir neach air bith am braighdeanas, theid e am braighdeanas: ma mharbhas neach air bith leis a' chlaidhseamb, is éigin e fein bhi air a

mharbhadh leis a' chlaidhseamb. Is ann an so a ta foighidin agus creidimh nan naomh.

11 Agus chunnaic mi fiadh-bheathach eile ag éirigh as an talamh; agus bha aige dà adhairc cosmhuil re uan, agus labhair e mar dhragon.

12 Agus tha e a' cur an gniomh cumhachd a' cheud fhiadh-bheathach uile 'na fhanuis, agus tha e toirt air an talamh, agus orrasan a tha 'nan còmhnuidh ann, aoradh dheanamh do'n cheud fhiadh-bheathach, aig an robh a lot bàsmhor air a leigheas.

13 Agus tha e a' deanamh chomhara mòra, ionnas gu bheil e toirt air teine teachd a nuas o nèamh air an talamh, ann am fianuis dhaoine.

14 Agus tha e a' mealladh na droinge a tha 'nan còmhnuidh air an talamh, leis na comharaibh sin a thugadh dha a dheanamh an lathair an fhiadh-bheathach, ag radh re luchd-àiteachaidh na talmhainn, dealbh a dheanamh do'n bheathach aig an robh an lot claidheimh, agus a bha beo.

15 Agus thugadh cumhachd dha beatha^b a thoirt do dhealbh an fhiadh-bheathach, ionnas gu'n labhradh dealbh an fhiadh-bheathach, agus gu'n d'thugadh e fainear gu'm biodh a mheud as nach deanadh aoradh do dhealbh an fhiadh-bheathach, air am marbhadh.

16 Agus tha e toirt air na h-uile

^a thabernacal, ^b spierad,

h-uile *dhaoine*, araon beag agus mór, faibhir agus daidhir^a, faor agus daor, comhar a ghabhail air an laimh dheis, no air clàr an eudain;

17 Agus nach feudadh neach sam bith ceannach nò reic, ach esan aig am biodh an comhara, no ainm an fhiadhbheathaich, no àireamh ainme.

18 An so tha gliocas. An ti aig am bheil tuigse, àirmheadh^b e àireamh an fhiadhbheathaich: oir is àireamh duine e; agus is c' àireamh sea ceud agus tri fichead agus sea.

C A I B. XIV.

1 *An t-Uan 'na sheasamb air siabhb Shioin maille r'a chuid-eachd.* 6 *Tha aingeal a' shearmonachadh an t-soisgeil.*

8 *Tuiteam Bhabiloin.* 15 *Fogbara an t-saoghail, agus cur a' chorrain ann.* 20 *Fogbara agus preas-fiona feirge Dhé.*

AGUS dh'amhairc mi, agus feuch, Uan 'na sheasamh air siabhb Shioin, agus maille ris ceud agus da fhichead agus ceithir mile, aig an robh ainm Atharsan scriobhta 'air clàr an eudain.

2 Agus chuala mi guth o fhlaitheanas, mar thuaim mhòrain uisgeacha, agus mar fhuaim tairneanaich mhòir: agus chuala mi fuaim chlarsairean, a' deanamh ciuil le'n clarfaichibh sein.

3 Agus chan iad mar gu'm b'oran nuadh e an lathair na righ-chaithreach, agus an la-

thair nan ceithir bheathach, agus nan feanair: agus cha b'urradh neach sam bith an t-òran sin fhòghlum, ach an ceud agus an da fhichead agus na ceithir mile, a fhaoradh^c o'n talamh.

4 Is iad so an dream nach do shalaicheadh le mnaibh; oir is òighean iad: is iad so an dream a tha leantuinn an Uain ge b'e àit an d'theid e: fhaoradh iad so o mheasg dhaoine^d 'nan ceud thoradh do Dhiá, agus do'n Uan.

5 Agus 'nam beul cha d'fhuaradh cealg: oir tha iad gun lochd an lathair righ-chaithreach Dhé.

6 Agus chunnaic mi aingeal eile ag itealaich ann am meadhon nèimhe, aig an robh an foisgeul siorruidh r'a shearmonachadh dhoibhsan a tha 'nan còmhnuidh air an talamh, agus do gach uile chinneach, agus thréibh, agus theangaidh, agus sfluagh,

7 Ag radh le guth ard, Biodh eagal Dé oirbh, agus thugaibh gloir dha; oir thainig uair a bhreitheanais: agus deanaibh aoradh dhasan a rinn nèamh, agus talamh, agus an fhairge, agus na tòbair uisge.

8 Agus lean aingeal eile, ag radh, Thuit, thuit Babilon, a' chathair mhòr^e sin, do bhrigh gu'n d'thug i air gach uile chioneach ól do fhion feirge a striopachais.

9 Agus lean an trcas aingeal iad, ag radh le guthi ard, Ma ni neach air bith aoradh

U u 2 do'n

^a bochd. ^b cuintadh. ^c cheannuicheadh.

^d gun smal. ^e am baile mòr.

do'n shiadh-bheathach, agus d'a dhealbh, agus ma ghabhas e a chomhara air clár eudain, no air a laimh,

10 Olaidh esan do fhion fteirge Dhé, a tha air a dhórtadh gun mheasgadh, ann an cupan sfeirgesan; agus bithidh e air a phianadh le teine agus pronnusc, am sianuis nan aingeal naomha, agus am fianuis an Uain.

11 Agus bithidh deatach am péinesan ag éirigh suas gu faoghal nan saoghal: agus cha'n'eil fois sam bith a là no dh'oidhche aca-san a ni aoradh do'n fhiadh-bheathach agus d'a dhealbh, no aig neach air bith a ghabhas comhara ainmésan.

12 An so tha soighidin nan naomh: an so tba'n dream a choimhdeas aitheanta Dhé, agus creidimh Iosa.

13 Agus chuala mi guth o'néamh, ag radh riùm, Scioibh, a' beannuiente na mairbh a gheibh bàs fan Tighearn, a so a mach: seadh, a deii an Spiorad, chum gu faigh iad fois o'n saothair; agus leanaidh an oibre iad.

14 Agus dh'amhairc mi, agus feuch, neul geal, agus air an neul neach 'na shuidhe cos-mhuil re Mac an duine, aig an robh crùn oir air a cheann, agus corran geur 'na laimh.

15 Agus thainig aingeal eile mach as an teampull, a' glaothaich le guth ard ris an ti a bha 'na shuidhe air an neul, Sàth a steach do chorran, agus buain: oir thainig

am dhuit buain; eir tha foghara na talmhainn abuich.

16 Agus shàth an ti a bha 'na shuidhe air an neul, a chorran san talamh; agus bhuaineadh an talamh.

17 Agus thainig aingeal eile mach as an teampull a ta air nèamh, agus corran geur aige-san mar an ceudna.

18 Agus thainig aingeal eile mach o'n altair, aig an robh cumhachd os cionn teine, agus ghlaodh e le glaodh ard ris an ti aig an robh an corran geur, ag radh, Sàth a steach do chorran geur, agus cnuasaich b-agidean a' fionain na talmhainn: oir ata a fion-dhearc-an làn abuich.

19 Agus shàth an t-aingeal a chorran san talamh, agus chnuasaich e fionain na talmhainn, agus thilg e i ann an fion-amar mòr feirge Dhé.

20 Agus shaltradh am fion-amar an taobh a muigh do'n chathair, agus thainig fuil a mach as an fhion-amar, gu fréin nan each, seadh mhile agus shea ceud staid b.

C A I B. XV.

1 Na seachd aingil leis na seachd plàigibh deireann.u.h.

3 Oran na muinnir a bbua-dhaickeas air an fhiadh-bheathas. 7 Na seachd soithiche làn do fheirg Dhe.

A GUS chuunaic mi co-mhara eile air nèamh, mòr agus iongaptach, seachd aingil aig an robh na seachd plàighean deireannach; oir annta so tha fearg Dhé air a coimhlionadh.

2 Agus

* triopuill. b i. e. an t-ochedamh suid do mhile fearainn.

2 Agus chunnait mi mar gu'm b'fhalrge ghloine, air a mœsgadh le teine; agus iadsan a thug buaidh air an shiadh-bheathach, agus air a dhealbh, agus air a chomhara, [agus] air aireamh ainme, 'nan seafamh air an fhairge ghloine, agus clàrsache Dhé aca.

3 Agus tha iad a' cantuinn òrain Mhaois ^a òglaich Dhé, agus òrain an Uain, ag radh, Is mòr, agus is iongantach t'oibre, a Thigcarna Dhé uile-chumhachdaich; is ceart agus is fior do shligheansa, a Righ nan naomh.

4 Cò air nach biodh eagal romhad, O Thighearn, agus nach d'thugadh glòir do t'ainm? oir is tufa mhàin a ta naomha: oir thig na h-uile chinnich, agus ni iad aoradh ann do lathair; do bhrigh gu bheil do bhreitheanais air an deanamh follaiseach.

5 Agus an déigh fo dh'amh-airc mi, agus fench, dh'fho-sgladh teampull pàilliún na fianuis air nèamh.

6 Agus thainig a mach as an teampull na seachd aingil, aig an robh na seachd plàigh-ean, air an fgeadachadh le lion-eudach glan agus dealrach ^b, agus air an criosfachadh ^c mu'n uchd le criosaibh oir.

7 Agus thug aon do na ceithir bheathaichibh do na seachd aingil seachd soithichean oir, làn do sfeirg an Dé a ta beo gu faoghal nan saóghal.

^a chan iad faoidh Mhaois. ^b geal.

^c air an criosrachadh.

8 Agus lionadh an team-pull le deataich o ghlòir Dhé, agus o chumhachdsan; agus cha b'urradh neach sam bith dol a stigh do'n teampull, gus am biodh seachd plàighcean nan seachd aingeal air an coimhlionadh.

C A I B. XVI.

1 Tha na b-aingil a' dòrtadh mach an soithiche làn do sfeirg: 6 Nu plàighean a tha leantuinn air sin. 15 Tbig Criod mar gbaduiche. Is beannuichte iadsan a ni faire.

A GUS chuala mi guth mòr as an teampull, ag radh ris na seachd aingil, I-michibh, agus taomaibh soithichè feirge Dhé air an talamh.

2 Agus dh'imich an ceud aingeal, agus thaom e a shoitheach air an talamh; agus dh'éirich droch neasgaid nimh-neach air na daoinibh sin aig an robh comhara an fliadh-bheathaich, agus orrasan a rinn aoradh d'a dhealbh.

3 Agus thaom an dara aingeal a shoitheach san fhairge; agus rinneadh i mar fhuil duine mhairbh: agus shuair-gach anam beo bas anns an fhairge.

4 Agus thaom an treas aingeal a shoitheach anns na h-aimhnichibh agus anns na tobraichibh uisge; agus rinn-eadh iad 'nam fuil.

5 Agus chuala mi aingeal nan uisgeacha ag radh, Is cothromach thu, O Thighearn,

U u. 3.

earnys

earn, a ta, agus a bha, agus a bhithreas; do bhrigh gu'n d'thug thu breth air an dòigh fo:

6 Oir dhòirt iadsan suil naomh agus fhàidhean, agus thug thusa dhoibh fuil i'a h-òl; oir is toilteanach iad.

7 Agus chuala mi neach eile o'n altair ag radh, Seadh, a Thighearna Dhé uile-chumhachdaich, is fior agus cothromach do bhreitheanais.

8 Agus thaom an peathramh aingeal a shoitheach air a' ghréin; agus thugadh cumhachd dha daoine a phianadh le h-aincteas téine.

9 Agus bha daoine air an losgadh le teas mòr, agus thug iad toibheum do ainnm Dhé, aig am bheil cumhachd air na plaighibh sin: agus cha d'rinn iad aithreachas, chum gloir a thoirt dhafan.

10 Agus thaom an cùigeadh aingeal a shoitheach air righ-chaithir an fhiadh-bheathaich; agus rinneach a riogaebd dorcha, agus chagainn *daoine* an teanga tre phéim,

11 Agus thug iad toibheum do Dhia nèimhe air son am pianta agus an creuchd, agus cha do ghabh iad aithreachas d'an gniomharaibh.

12 Agus thaom an feathadh aingeal a shoitheach air an amhninn mhoir Euphrates; agus thiormaicheadh a h-uisge, chum gu'n ulluicteadh slighe righrean na h-airde 'n ear.

13 Agus chunnaic mi teachd a mach a beul an dràgoin, agus a beul an fhiadh-bheathaich, agus a beul an fhaidh-bhréige,

tri spiorada neo-ghlana, cos-mhuil re losguinn.

14 Oir is iad sin spiorada dheamhan, a' deanamh chomhara, a tha dol a mach chum righre na talmhainn, agus an domhain uile, gu'n cruinneachadh chum catha là mhoir sin an Dé uile-chumhachdaich.

15 Feuch, ataim a' teachd mar ghaduiche. Is bean-niuchte eisín a ni faire, agus a ghleidheas eudach, chum nach imich e lomnochd, agus nach faic *daoine* a näire.

16 Agus chrùinnich e iad r'a chéile chum ionaid d'an goirear san Eabhra, Armagedon.

17 Agus thaom an seachd-amh aingeal a shoitbeachli san athar ^b; agus thainig guth mòr a mach a teampull neimhe, o'n righ-chaithir, ag radh, Tha-e deanta.

18 Agus bha guthanna, agus tairneanaich, agus dealanaich ann; agus bha crith mhorthalmhainn ann, nach robh a leithid ann o bha daoine air an talamh, a samhail do chrith-thalmhainn co mòr.

19 Agus bha a' chathair mhòr ^c air a roinn 'na tri ear-rannaiibh, agus thuit cathraiche nan cinneaclek: agus thainig Babilon mhòr an cuimhne an lathaix Dhé, a thoirt di copan fiona fraoch fheirge ^d.

20 Agus theich gach uile eilean as, agus cha d'fhuaradh na beannta.

21 Agus thainig clacha-méallain

^a mafladh. ^b a' idhean. ^c am baile mòr.
^d fheirge ro gharg.

meallain mòra * a nuas o
nèamh air daoinibh, gach clach
co throm re talann: agus
thug daoine toibheum do
Dhia, air son plàigh nan clacha-
meallain; oir bha am plàigh-
fan ro mhòr.

C A I B. XVII.

- 3 Tba bean, air a sgeadachadh
le purpur agus scarlaid, agus
copan òir 'na laimh, 'na
suidhe air an fhiadh-bheatbach,
s neachd a's i Babilon mbòr,
màthair nan gràinealachd.
9 Eadar-mhìneacbadh nan
seachd ceann, 12 agus nan
deich adharc. 14 Buaidà an
Uaim; 16 agus peanas na
Striopaiche.

A GUS thainig aon do na
seachd aingil aig an robh
na seachd soithichean, agus
labhair e rium, ag radh rium,
Thig an so; nochdàidh
mi dhuit breitheanas na
Striopaiche moire, a tha 'na
suidhe air mòran uisgeacha:

2 Ris an d'rinn righre na
talmhainn striopachas, agus
aig an do chuireadh luchd-
aiteachaidh na talmhainn air
mhisg le fion a striopachais.

3 Agus thug e leis mi anns
an spiorad do'n fhàsach: agus
chunnaic mi bean 'na suidhe-
air fiadh-bheathach air dhath
scarlaid, làn do ainmibh toib-
heim ^b, air an robh seachd
cinn agus deich adhaircean.

4 Agus bha bhean air a
sgeadachadh ann am purpur,
agus ann an scarlaid, agus air a
deanamh breagha le h-òr

agus clachaibh luachmhòr a-
gus neamhnuidibh, agus copan
óir aice 'na làimh, làn do
ghràineileachd agus do neo-
ghloine a striopachais.

5 Agus air clar a h-eudain
bba ainm scriobhta, RUNDIOMHAIR, BABILON
MHOR, MATHAIR NAN
STRIOPACH, AGUS
GHRAINEILEACHDA NA
TALMHAINN.

6 Agus chunnaic mi a'
bhean air mhisg le fuil nàp
naomh, agus le fuil fhianuis-
éan ^c Iosa: agus an pair a
chunnaic mi i, ghabh mi ion-
gantas le h-iongantas mor.

7 Agus a dubháirt an t-ain-
geal rium, C'arson a ghabh-
thu iongantas? Innfidh misé
dhuit rùn-diomhair na mnà,
agus an fhiadh-bheathaich a
tha 'ga giùlan, air am bheil
na seachd ciùn agus na deich
adhaircean.

8 Am fiadh-bheathach a
chunnaic thu, bha e, agus cha
'n eil e ann; agus éiridh e
suas a slochd an dubh-aigein ^d,
agus theid e am mnigba ^e:
agus gabhaidh luchd-aiteach-
aidh na talmhainn, (aig nach
'eil an ainmeanna scriobhta
ann an leabhar na beatha o
thoiseach an t-saoghail) ion-
gantas, 'nuair a chi iad am
fiadh-bheathach ^f a bha, agus
nach 'eil, agus a bhithreas
ann ^g.

9 An so an inntinn aig am
bheil gliocas: Na seachd cinn

* cloich-shneachd mhòr. b Dia-mhaflachaidh. c mhàrtreach.

^d as an t-slochd gun ghrùind.

^e sgriosar e.

^f am béis. g gidheadh a ta ann.

is seachd fléibhtean iad, air am bheil a' bhean 'na suidhe.

10 Is seachd righrean iad mar an ceudna: tha cùig dbiubb air tuiteam, agus a ta h-aon ann; cha d'thainig am fear eile fathaft, agus an uair a thig e, is éigin da santuinn rè ùine bhig.

11 Agus am fiadh-bheathach a bha, agus nach 'eil ann, is esan an t-ochdamh, agus tha e o'n t-seachdnar, agus theid e am mugha.

12 Agus na deich adhaircean a chunnaic thu, is deich righrean iad, nach d'shuair rioghachd fathaft, ach a ta faotainn cumhachd mar righrean rè aon uaire maille ris ^a an fhiadh-bheathach.

13 Tha aca sin aon inntinn, agus bheir iad an neart agus an cumhachd do'n fhiadh-bheathach.

14 Ni iad sin cogadh an aghaidh an Uain, agus bheir an t-Uan buaidh orra: oir is esan Tighearna nan Tigh-earna, agus Righ nan Righ; agus tha an dream a tha maille ris, air an gairm, agus air an taghadh, agus dileas.

15 Agus a deir e rium, Na h-uiscachan a chunnaic thu, far am bheil an strìopach 'na suidhe, is flòigh, agus coimhthionail, agus cinnich, agus teanganna iad.

16 Agus na deich adhaircean a chunnaic thu air an fhiadh-bheathach, bheir iad sin fuath do'n strìopaich, agus

ni iad fàs i, agus lomnochd, agus ithidh iad a feoih agus loisgidh iad i le teine.

17 Oir chuir Dia 'nan cridhe a thoil a choimhlionadh, agus a bhi dh'aon chomhairle, agus an rioghachd a thoirt do'n fhiadh-bheathach, gus an coimhlionar briathran Dhé.

18 Agus is i a' bhean a chunnaic thusa, a' chathair mhòr ^b sin, a tha rioghachadh ^c oscionn righre na talmhainn.

C A I B. XVIII.

2 Tha Babilon air tuiteam:
4 tha àithne air a toirt do phobull Déimeachd aisde:
9 tha rigbre na talmhainn,
11 maille ris na ceannachibh agus na maraichibh, a' deanamb bròin air a son:
20 tha na naoimh a' deanamb gairdeachais airson breitheanais De oirre.

A GUS an déigh nan nithe so chunnaic mi aingeal eilc teachd a nuas o nèanibh, aig an robh cumhachd mòr; agus dhealraich an talamh le ghloir.

2 Agus ghlaodh ^d e gu làidir le guth mòr, ag radh, Thnit, thurit Babilon mhòr, agus rinneadh i 'na h-àite-còmhnuidh dheimhan, 'na priosun ^e do gach spiorad neo-ghan, 'na h-ionad-cumail ^f do gach eun neo-ghan agus fuathmhòr.

3 Oir dh'òl na h-uile chinнич do fhion feirge a strìopachais, agus rinn righre na talmhainn strìopachas rithe, agus:

^a san aon uair ris. ^b am baile mòr.

^c aig am bheil uachdar anachd. ^d dh'éigh.

^e gaintir. ^f 'na h-eunadan..

agus rinneadh saibhir ceannichean na talmhainn le pailteas a sògha^a.

4 Agus chuala mi guth eile o neamh, ag radh, Thigibh a mach aifde, mo phobull, clum nach bi sibh compairteach d'a peacaibh, agus nach saigh sibh *cuid* d'a plàighibh;

5 Oir tha a peacanna air ruigheachd ^b suas gu neamh, agus chuimhnich Dia a h-eucarta.

6 Thugaibh ath-dhiol di mar a dhìol ise ribh, agus thugaibh dhi a dha uiread, a réir a h-oibre: anns a' chupan a lion i, lionaibh a dha uiread di.

7 A mheud as a ghlòraich si i fein, agus a chaith i a beatha gu fògbail, co mòr as sin thugaibh dhi do pheanas agus do bhròn: oir a deir i 'na cridhe fein, Tha mi a'm' shuidhe a'm' bhan-righinn, agus cha bhantrach mi, agus cha'n fhaic mi bròn.

8 Uime sin ann an aon là thig a plàighean, bàs, agus bròn, agus gorta; agus leisgear i gu tur le teine: oir is neartmhor an Tighearna Dia a bheir breth oirre.

9 Agus ni righre na talmhainn a rinn stòriopachas, agus a chaith am beatha gu soghail maille rithe, gul, agus caoidh air a son, 'nuair a chi iad deatach a losgaidh,

10 A' fìs-famh fad as, tre eagal a peanais, ag radh, Mo thruaighe, mo thruaighe, a'

chathair mhòr ^c sin Babilon, a' chathair threm sin! oir ann an aon uair thainig do bhreitheanas.

11 Agus ni ceannichean na talmhainn gul agus caoidh air a son; oir cha cheannaich neach sam bith am bathar ^d ni's mó,

12 Bathar oir, agus airgid, agus chlach luachmhor, agus neamhnuidean, agus lion-eudaich ghrinn, agus phurpuir, agus shide, agus scarlaid, agus gach uile ghnè fhiodha thiine, agus gach uile ghnè shiothiche do fhiacalibh elephant, agus gach uile ghnè shiothiche do fhiodh ro luachmhor, agus do umha, agus do iarunu, agus do mhaimor,

13 Agus canal, agus nithe deadh bholaichd ^e ol' + ungaidh, agus tuis, riaghfion, agus ola, agus min mhìn ^f, agus cruineachd, agus ainmhidhean, agus caoraich, agus eich, agus carbada, agus trailean, agus anama dhaoine.

14 Agus dh'imich na toraidh, air an robh mòr dhéidh t'anama, uait, agus dh'imich na h-uile nithe annasach agus maiseach uait, agus cha'n fhaigh thu iad ni's mó.

15 Seafaidh ceannichean nan nithe so a rinneadh saibhir leatha, am fad, air eagal a peanais, a' gul agus a' caoidh,

16 Agus ag radh, Is truagh, is truagh, a' chathair mhòr sin, a bha air a sgeadachadh le lion-eudach grion, agus purpur, agus scarlaid, agus a bha

^a a sàimhe. ^b air leantuinn.

^c am baile mòr.

^d am marfandachd, an earradh.

^e am baile mòr.

^f plùr mìn.

bha air a deanamh breagha^a le h-òr, agus le clachaibh luachmhor, agus le neamh-nuidibh!

17 Oir ann an aon uair thugadh faibhreas co mòr gu neo-ni. Agus sheas gach uile long-mhaighstir^b, agus gach uile chuideachd a theid air longaibh, agus na seòladair-ean, agus a' mhend 's a ni gnothuichean air fairge, am fad,

18 Agus ghlaodh iad, an uair a chunnaic iad deattach a losgaidh, ag radh, C'i a' chathair a's cosmhuil ris a' chathair mhòir so?

19 Agus thilg iad duslach air an cinn, agus ghlaodh iad, a' gul agus a' caoidh, ag radh, Is truagh, is truagh, a' chathair mhòir^c. Bans an d'rinn-eadh^d "hir iadsan uile aig an robh longa air an shairge, trèid a greadhnachais-fan! oir ann an aon uair dh'fhasaich-eadh i.

20 Dean gairdeachas os a cionn, o a néamh, agus sibhse abstola naomha agus shàidhean; oir dhìol Dia sibhse oir-re.

21 Agus thog aingeal treun clach mar chloich-mhuilinn mhòir, agus thilg e fan shairge i, ag radh, Is ann mar fo le neart a thilgear sìos a' chathair mhòr sin Babilon, agus cha 'n fhaighear i ni's mó.

22 Agus cha chluinnear annad ni's mó suaim chlarfairean, agus luchd-ciuil, agus phìobairean, agus thrompadairean; agus cha 'n fhaighear

annad ni's mó fear-ceird, de ghnè ceirde sam bith; agus cha chluinnear suaim cloiche-muilinn annad ni's mó;

23 Agus cha foillseach solus coinne^e annad ni's mó; agus cha chluinnear annad ni's mó guth fir-bainne no mna bainne: oir b'iad do cheann-naichean daoine mòra na tal-mhainn; agus le d' dhruidh-eachd bha na h-uile chinnich air am meadhadh:

24 Agus shuaradh irnte suil shàidhean, agus naomh, agus nan uile dhaoine a mharbh-adh air an talamh.

C A I B. XIX.

1 Tha Dia air a chliùthbachadh, air son gu'n d'thug e breth air an stòriopaich mhòir, agus gu'n do dhìol e fuil a naomb.
7 Banais an Uain. &c.

A GUS an déigh nan nithe so, chual^f mi guth ard mhòir shluagh air néamh, ag radh, Aleluia; slàinte, agus glòir, agus onoir, agus cumhachd do'n Tighearn ar Dia-ne:

2 Oir is fior agus is co-thromach a bhreitheanais; oir thug e breth air an stòriopaich mhòir, a thruaill an talamh le a stòriopachas, agus dhìol e fuil a fheirbhiseach sein air a laimh.

3 Agus a'ris a dubbaist iad, Aleluia. Agus chaidh a deattach suas gu saoghal nan saoghal.

4 Agus thuit na ceithir feanaire fishead, agus na ceithir bheathaiche sìos, agus rinn iad aoradh do Dhia, a bha

^a air a h-òradh. ^b fhear-sliðraidh. ^c lòchraic.

bha 'na shuidhe air an righ-chaithir, ag radh, Amen ; A-leluia.

5 Agus thainig guth a mach o'n righ-chaithir, ag radh, Molaibh ar Dia-ne, sibhse uile a's Feirbhisich dha, agus air am bheil eagal-san, eadar bheag agus mhòr.

6 Agus chuala mi mar ghuth mór shluagh, agus mar shuaim mhòrain uisgeacha, agus mar thoirm tairneanaich chumhachdaich, ag radh, A-leluia : oir a ta an Tighearna Dia uile-chumhachdach a' rioghachadh.

7 Bitheamaid aoibhinn agus deanamaid gairdeachas, agus thugamaid glòir dhafan : oir thainig pòfadadh an Uain, agus dh'ulluch a bhean i fein.

8 Agus thugadh dhi gu'm biodh i air a sgeadachadh le lion-eudach grinn, glan agus dealrach : oir is e an lion-eudach grinn fireantachd nan naomh.

9 Agus a deir e rium, Scriobh, Is beannuichte iad-san a tha air an cuireadh gu suipeir-bhainnse an Uain. Agus a deir e rium, Is iad so briathra firinneach Dhé.

10 Agus thuit mi sios aig a chosaibh chum aoradh dheanamh dha : agus a dubhaint e rium, Feuch nach dean thu e : is comh-sheirbhiseach dhuit fein mise, agus do d' bhràithribh aig am bheil fianuis Iosa : dean aoradh do Dhia ; oir is i fianuis Iosa spiorad na fàidh-eadaireachd.

11 Agus chunnaic mi

nèamh air fhosgladh, agus feuch, each geal ; agus ghoir-eadh do'n ti a shuidh air Dileas agus Fior ; agus ann am fireantachd tha e dèanamh breitheanais agus cogaidh.

12 Agus bba a shùilean mar lasair theine, agus air a cheann bba mòran chrùn ; agus bha ainm aige scriobhta, nach b'aithne do neach sam bith ach e fein ;

13 Agus bha e air a sgeadachadh le truscan^a tumta am fuil : agus is e'n t-ainm a ghoirear dheth, FOCAL DE.

14 Agus lean na h-armait-ean a bha air nèamh e air eachaibh geala, air an sgeadachadh le lion-eudach grinn, geal agus glan.

15 Agus as a bheul tha claidheamh geur a'dol a mach, chum gu'm buaileadh e na cinnich leis : agus riaghlaidh se iad le slait iaruinn : agus tha e a' faltradh fion-amair fraoch feirge^b an Dé uile-chumhachdaich.

16 Agus tha aige air a thruscan agus air a leis ainm scriobhta, RIGH NAN RIGH, AGUS TIGHEARNA NAN TIGHEARNA.

17 Agus chunnaic mi ainseal geal àraidih 'na sheasamh sa' ghréin ; agus ghlaodh e le guth ard, ag radh ris an eun-laith uile a bha 'g itealaich ann am meadhon nèimhe, Thigibh, agus cruinnichibh sibh fein chum suipeir an Dé mhòir ;

18 Chum gu'n ith sibh feoil righe, agus feoil ard-cheannard,

^a falluing, eudack-iachdair. ^b feirge ro gharg.

cheannard, agus feoil dhaonine cumhachdach, agus feoil each, agus na muinntir a shuidheas orra, agus feoil nan uile dhaoine, araon shaor agus dhaor, araon bheag agus mhòr.

19 Agus chunnaic mi am fiadh-bheathach, agus righrean na talmhainn, agus an armait-ean air an eruinneachadh, a dheanamh cogaidh an aghaidh: an ti a bha 'na shuidhe air an each, agus an aghaidh armaitefan.

20 Agus ghlacadh am fiadh-bhcathach, agus maille ri-sfan am faidh-bréige a rinn miorbhuilean 'na lathair, leis an do mheall e an droing a ghabh orra comhara an fhiadh-bheathaich, agus iadsan a rinn aoradh d'a dhealbh. Thilgeadh iad sin 'nan dithis beo ann an loch teine a' dearg-lasadh le pronnuse.

21 Agus mharbhadh a' chuid eile le claidheamh an ti a bha 'na shuidhe air an each, a thainig a mach as a bheul: agus bha an eunlaith uile air an sionadh le'm feoil..

C A L B. XX.

2 Sàtan ceangailte rè mhile bliadhna. 3 A' cheud aiseirigh: 6 Tba iad. bean-nuacht' aig am bheil-cuid dhith. 7 Sàtan a ris air shuasgladb: 8 Gog agus Magog. 10 Tha'n Diabhol air a thilgeadh san loch theine agus phronnuise. 12 An aiseirigh dheireannach agus ebcitchionn.

A GUS chunnaic mi aingeal a' teachd a nuas o nèamh,

agus iuchair fluichd an dubh-aigein aige, agus slabhraidi mhòr 'na laimh.

2 Agus rug e air an dràgon an t-seann nathair nimhe sin, a's c an diabhol agus Sàtan, agus cheangail se e rè mhile bliadhna,

3 Agus thilg se e do shlochd an dubh-aigein, agus dhùin e stigh e, agus chuir e seula air, chum nach mealladh e na cinnich tuilleadh, gus an críochnaichadh b' am mìle bliadhna: agus an déigh sin, 's éigin gu fuasgailear e iè ùine bhig.

4 Agus chunnaic mi righ-chaithribean, agus shuidh iad orra, agus thugadh hreitheanus doibh: agus chunnaic mi anamanna na muinntir d'an do chuireadh an cinn air son fianuis lofa, agus fo-cail Dé; agus nach d'rinn aoradh do a' fhiadh-bheathach, no d'a dhealbh, agus nach do ghabh a chomhara air clàr an eudain, no air an lamh-aibh; agus bha iad beo, agus riogaich iad maille i e Criost rè mhile bliadhna.

5 Ach cha d'ath-bheo-thaicheadh a' chuid eile do na mairbh gus an robb am mìle bliadhna air an críochnachadh. Is i so a' cheud aiseirigh.

6 Is beanuichte agus is naomha an ti aig am bheil-cuid anns a' cheud aiseirigh: orra so cha 'n'eil cumhachd aig an dara bàs; ach bitidh iad 'nan sagartaibh do Dhia, agus do Criost, agus riogh-airchidh

^a an t-fluichd gun aigeal. ^b an coimhliantadh.

aichidh iad maille ris mile bliadhna.

7 Agus an uair a chrioch-naichead am mile bliadhna, fuasgailear Sàtan as a phriosun.

8 Agus theid e mach a mhealladh nan cinneach, a tha ann an ceithir chearnaibh na talmhainn, Gog agus Magog, chum an cruinneachadh gu cath; muinntir a tba ann an àireamh mar ghaineamh na fairge.

9 Agus chaidh iad suas air leud na talmhainn, agus chuairtich iad camp nan naomh, agus a' chathair ion-mhuinn: agus thainig teine nuas o Dhia a nèamh, agus chuir e as doibh.

10 Agus thilgeadh an dia-bhol a mheall iad, san loch theine agus phronnuisc, far am bheil am fiadh-bheathach, agus am faidh-hréige, agus bithidh iad air am pianadh a là agus a dh'oidhche, gu saoghal nan saoghal.

11 Agus chunnaic mi righ-chaithir mhòr gheal, agus an ti a shuidh oirre, neach a theich nèamh agus talamh o a ghnùis, agus cha d'fhuaradh àite dhoibh.

12 Agus chunnaic mi na mairhh, beag agus mòr, 'nan seasamh am fianuis Dé; agus dh'fhosgladh na leabhrach-ean: agus dh'fhosgladh leabhar eile, eadhon leabhar na beatha: agus thugadh breth air na mairbh as na nithibh sin a bha scriobhta sna leabhrachibh, a réir an gniomhara.

^a uaitbe. ^b ifinn,

13 Agus thug an fhainge uaipe^a na mairbh a bha innte; agus thug am bàs agus an uaigh^b uatha na mairbh a bha annta: agus thugadh breth orra gach aon a réir an gniomhara.

14 Agus thilgeadh am bàs agus ifrinn do'n loch theine: Is e so an dara bàs.

15 Agus ge b'e air bith nach d'fhuaradh scriobhta ann an leabhar na beatha, thilgeadh e san loch theine.

C A I B. XXI.

I Nèamh nuadh agus talamh nuadh. 10 A' Ierusalem nèamhaidh, maille re lànmhineactadh oirre: 23 cha 'n'eil feum aice air gréin; is i glòir Dhé a solus. 24 Tha righrean na talmhainn a' toirt an saibbris d'a b-ionnsuidh.

A GUS chunnaic mi nèimh nuadh, agus talamh nuadh: oir chaidh an ceud nèamh agus an ceud talamh thairis; agus cha robh fairge ann ni's mó.

2 Agus chunnaic mise Eoin a' chathair naomha, Ierusalem nuadh, a' teachd a nuas o Dhia a nèamh, air a h-ulluchadh mar bhean-bainne air a sgeadachadh fa chomhair a fir.

3 Agus chuala mi guth mòr a nèamh, ag radh, Feuch, tbz pailliuin Dhé maille re diaonibh, agus ni esan comhainidh maille riu, agus bithidh iadsan 'nan fluagh aige, agus bithidh Dia fein maille riu, agus 'na Dhia dhoibh.

4 Agus tiormaichidh Dia X x gach

gach deur o'n sùilibh; agus cha bhi bàs ann ni's mò, no bròn, no éighich², agus cha bhi pian ann ni's mò: oir chaidh na ceud nithe thairis.

5 Agus a dubhaint an ti a bha 'na shuidhe air an righ-chaitir, Feuch, deanam na h-uile nithe nuadh. Agus a dubhaint e rium, Scriobh, oir tha na briathra fo firinneach agus dileas.

6 Agus a dubhaint e rium, Tha e deanta. Is mise Alpha agus Omega, an toiseach agus an deireadh: bheir mi dhafan air am bheil tart, do thobar uisge na beatha gu faor.

7 Sealbhaichidh an ti a bheir buaidh na h-uile nithe mar oighre, agus bithidh mise a'm' Dhia dhafan, agus bithidh esan 'na mhac dhomhsa.

8 Ach aig an dream sin a ta gealtach, agus mi-chreid-mheach, agus gràineil, agus aig luchd mortaidh, agus striopachais, agus druidh-eachd, agus iodhol-aoraidh, agus aig na h-uile bhreugairibh, b.thidh an cuihhrionn anns an loch a ta dearg-lasadhl le teine agus pronnusc; ni a's e'n dara bas.

9 Agus thainig a m' ionn-suidh aon do na seachd aingil, aig an robh na seachd foithichean làn do na seachd plaighibh deireannach, agus labhair e rium, ag radh, Thig an so, nochdaidh mise dhuit a' bhean-nuadh-phosda, bean an Uain.

10 Agus thug e leis mi anns

an spiorad gu beinn -mhòir agus ard, agus dh'sheuch e dhomh a' chathair mhòr^b sin, Ieuusalem naomha, a' teachd a nuas a nèamh o Dhia,

11 Aig an robh glòir Dhé: agus bba a foillse^c cosmhuil re cloich ro luachmhoir, mar chloich Iaspis, foilleir mar chriostal;

12 Agus bha balla mòr^a agus ard aice, air an robh dà gheata dheug, agus aig na geataibh dà aingeal dheug, agus ainmeanna scriobhta orra, eadhon ainmeanna dà thréibh dheug chioinn Ifrael.

13 Air an taobh an ear, tri gheatacha; air an taobh thuath, tri gheatacha; air an taobh deas, tri gheatacha; agus air an taobh an iar, tri gheatacha.

14 Agus bha aig balla na cathrach dà bhunait dheug, agus anntasan ainmeanna dà abstol deug an Uain.

15 Agus bha aig an ti a labhair rium, cuilc-fhlait oir chum gu'n tomhaiseadh e a' chathair, agus a geatacha, agus a balla.

16 Agus tha a' chathair 'na luidhe ceithir-chearnach, agus tha a fad co mòr r'a leud: agus thomhais e a' chathair leis a' chuilc-fhlait, dà mhile dheug stàide: is ionunn fad, agus leud, agus airde dhi.

17 Agus thomhais e a balla, ceud agus da fhichead agus ceithir lamha-coille^d, a réir tomhais

^a glaothaich. ^b am baile mòr.

^c solus, dealradh.

^d bann-lamha.

tombais duine, eadhon, an aingil.

18 Agus bha a balla air a thogail do chloich iaspis; agus b'or fior.ghlan a' chathair^a, cosmhuil re gloin shoil-leir b.

19 Agus bha bunaitean balla na cathrach air an dean-amh sgiamhach leis gach uile ghé chlocha luachmhor. Ba-iaspis an ceud bhunait; bu shaphir, an dàr; bu chalcedon, an treas; b'emerald; an ceathramh hum it;

20 Bu shardonics, an cùig-eadh; bu shardius, an seath-adh; bu chrisolit; an seachd-amh; bu bheril, an t-oched-amh; bu topas, an naothadh; bu chrisoprasus, an deicheamh; bu hiscint; an t-aon deug; b'ametist; an dara bunait' deug.

21 Agus bu da neamhnuid; deug an da gheata dheug; bha gach aon fa leth do na geataibh air a dheanamh do aon neamhnuid: agus b'or fior.ghlan fraid na cathrach, mar gloin shoilleir.

22 Agus cha'n fhaca mi teampull innte: oir is e'n Tighearna Dia uilc-chumhachdach, agus an t-Uan a's teampull di.

23 Agus cha'n eil fum aig a' chathair air a' ghréin, no air a' ghealaich a dhealrachadh innte: oir shoillich gloir Dhé i, agus is e an t-Uan a's solus di.

24 Agus gluaifidh cinnich na muinntir sin a shaorar 'na

solus: agus bheir righre na talmhainn an gloir agus an urram d'a h-ionn fuidh.

25 Agus cha dùincar a' geatacha san là: oir cha bhi oidhche an sin.

26 Agus bheiréar gloir agus urram nan cinneach d'a h-ionn fuidh.

27 Agus cha d'theid air chor sam bith a steach innte ni air bith a shalaicheas, no a dh'oibricheas graineileachd, no a ni breug: ach iadfan a mhain' a tha scriobhtha ann an leabhar beatha an Uain.

1 Ambuinn uisge na beatha, 2 eruobh na beatha. 5 'Se Dia fein solus na cathrach.

9 Cha'n fóulaing an t-ainseal aoradb a dbeanamh dha.

18 Cha'n sfeudar ni sam bit' chur re focal De, no thoirt uaith.

AGUS dh'fheuch e dhomh amhuinn fhior.ghlan do uisge na beatha, soilleir mar chriestál, a' teachd a mìch a righ-chaithir Dhé, agus an Uain.

2 Ann am meadhon fráide na catrach, agus air gach taobh do'n amhuinn, bha craobh na beatha, a' giùlan dà gnè dheug thoraidh, agus a' toirt a toraidh uaire gach uile mhios: agus bha duilleadh na craibhe chum leighis nan cinneach.

3 Agus cha bhi mallachd air bith ann ni's mó: ach bithidh righ-chaithir Dhé agus

^a am baile. ^b tríd-shoillseach, tre'n dealraich an solus.

^c buinn, bunachuir.

2n Uain iomte; agus ni a sheir-bhifich feirbhis da.

4 Agus chi iad aghaidh; agus *bithidh* a-nmsan air clàr an eudain.

5 Agus cha bhi oidhche an sin, agus cha 'n'eil feum aca air coinnil, no air solus na gréine; oir bheiran Tighearna Dia solus doibh: agus riogh-aichidh iad gu sacghal nan saoghal.

6 Agus a dubhaint e rium, *Tba* na briathra fo dileas agus firinneach. Agus chuir an Tighearna, Dia nam fàidh naomha, aingeal fein a nochdadh d'a sheirbhifich na nithe sin a's éigin tachairt gu h-aithghearr.

7 Feuch, thigeam gu luath: is beannuicht' an ti a choimhideas briathra faidheadair-eachd an leahhair fo.

8 Agus chunnaic mise Eoin na nithe fo, agus chuala mi iad: agus an uair a chuala agus a chunnaic mi *iad*, thuit mi sios a' deanamh aoraidh roimh chosfaibh an aingil, a nochd na nithe fo dhomh.

9 An sin a deir e rium, Feuch nach *dean tòiu e*: oir is comh-shciobhiseach dhuit mise, agus do d' bhràithribh na Fàidhean, agus dhoibhsan a choimhideas briathran an leabhair fo: dean aoradh do *Dhia*.

10 Agus a deir e rium, Na seulaich focail faidheadair-eachd an leabhair fo: oir tha *tùntàm* am fagus.

11 An ti a ni eucoir, deanadh e eucoir a ghnàth: agus an ti a tha falach, biodh e

falach a ghnàth: agus an ti a tha 'na fhìrean, biodh e 'na fhìrean a ghnàth: agus an ti a tha naomha, biodh e naomha a ghnàth.

12 Agus feuch, thigeam gu h-aithghearr; agus ata molach-faoithreach maille rium, a thabhairt do gach aon falch a réir mar a bhitheas a ghniomhara.

13 Is mise Alpha agus O-mega, an toiseach agus a' cbrioch, an ceud neach agus an-neach deireannach.

14 Is beannuichte iadsan a ni àithcanta-fan, chum gu'm-bi còir aca air craoibh na beatha, agus gu'n d'theid iad stigh tre na geataibh do'n chatthair.

15 Oir an taobh a muigh *tba* madraigdh, agus luchd druidheachd, agus luchd striopachais, agus luchd mortaidh, agus luchd iodhol-aoraidh, agus gach neach a ghràdhhaicheas agus a ni breug.

16 Chuir mise Iosa m'aingeala dheanamh fianuis duibhse air na nithibh fo anns na h-eaglaifbh. Is mise freumh agus gineal Dhaibhidh, an reult dhealrach agus mhaidne.

17 Agus a deir an Spiorad agus a bhean nuadh-phòsda, Thig. Agus abradh an ti a chluinneas, Thig. Agus thigeadh an neach air am bheil tart. Agus ge b'e neach leis an àill, gabhadh e uisge na beatha gu faor.

18 Oir tha mi deanamh fianuis do gach uile neach a chluinneas briathra faidheadaireachd an leabhair fo, Ma chuireas.

chuireas neach air bith ris na nithibh so, cuiridh Dia aitfan na plàighean a tha scriobhta anns an leabhar so:

19. Agus ma bheir neach air bith o bhriathraibh leabhair na faidheadaireachd so, bheir Dia a chuibhrionnsan a leabhar na beatha, agus as a' chathair naomha, agus as na nithibh

a tha scriobhta anns an leabhar so.

20. A deir an ti a tha toirt fianuis air na nithibh so, Gu deimhin ataim a' teachd an aithghearr. Amen. Seadh, thig, a Thighearna Iosa.

21. Gras ar Tighearna Iosa Criosd *gu robb maille ribh uile.* Amen.

C R I O C H.





Paisley Public Library

LENDING DEPARTMENT

HINTS TO BORROWERS.

Study the Rules of the Library.

Be careful of your Ticket. Should you lose it or transf to another, you will be held accountable for any Books t out by means of it.

Give immediate intimation of your own or your guaran change of address, and with the intimation quote the nro of any Book you may have out.

Books are due for return, at latest, at the end of a night, on the same day of the week as that on which were issued.

At the end of the fortnight you may extend your ter a Book if you give written intimation to that effect your name and the number of the Book. This right extension does not apply to certain new Books labelled greatly in demand.

Use the Books at all times carefully, and keep them of the hands of those who can not or will not handle them properly.

Do not tamper with the Books by pen or pencil or in other way. Should a Book get damaged while in keeping, or should you discover any defect or damage Book given out to you, save trouble to all concerned reporting the case at the Library as soon as possiblo.

Before asking for a Book look at the indicator to see is in, and see that you have got the Book asked for b you leave the counter.

Books cannot be exchanged on the day of issue.

